

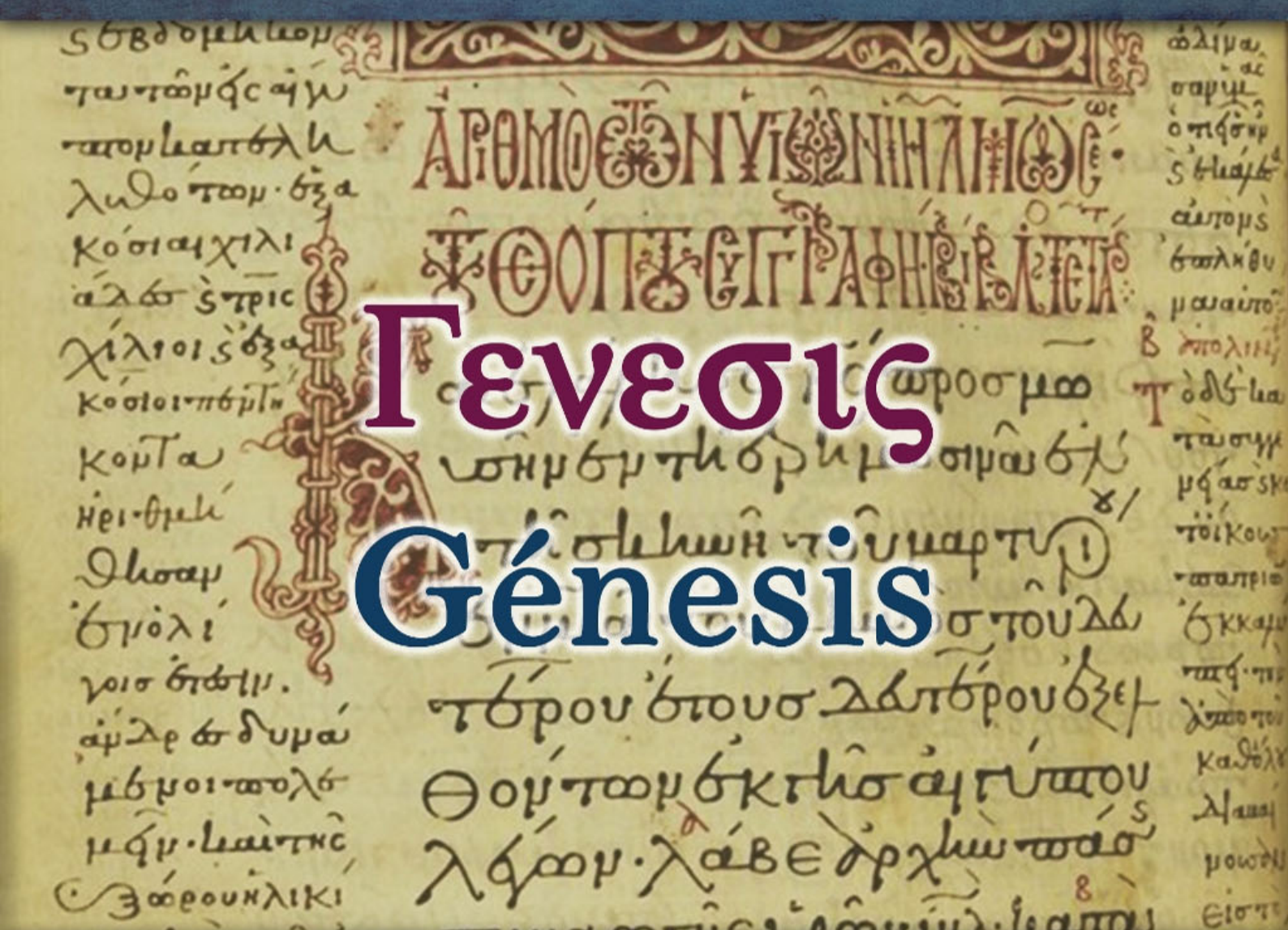
η μετάφρασις των εβδομήκοντα

SEPTUAGINTA

INTERLINEAL

GRIEGO ESPAÑOL

Texto Codificado



Γενεσις Génesis

- Texto Griego basado en múltiples manuscritos
- Codificación Léxica Morfológica Strong MAB
- Texto Español latino con múltiples sinónimos

LXX

ἡ μετάφρασις τῶν ἑβδομήκοντα

ΓΕΝΕΣΙΣ

GÉNESIS CODIFICADO

Para un análisis exegético comparativo

Texto Griego Codificado Léxico Morfológico

Texto Español Latino

Codificación Léxica de James Strong

Codificación Morfológica MAB

1ª EDICIÓN

© Realizado por la Iglesia en Salta - Argentina

Año 2016

Ministerio
APOYO BIBLICO

Copyright:



- Texto griego: CRÉDITOS

Fuente griega del texto griego: CÓDICE ALEJANDRINO - De dominio público. No tiene copyright

Fuente griega de texto griego: Libro Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments – de Alfred Rahlfs - De dominio público. No tiene copyright

Fuente hebrea del texto masorético: CÓDICE DE LENINGRADO - De dominio público. No tiene copyright

Copyright: CRÉDITOS COMPUESTOS:

- Lista de Vocablos griegos:

Fuente: Léxico recopilado por James Strong - De dominio público. No tiene copyright

DICCIONARIO GRIEGO HEBREO ESPAÑOL del Ministerio APOYO BIBLICO ISBN 978-987-29221-9-1

- Texto español: CRÉDITOS

Biblia Reina Valera Independiente: ISBN 978-987-29221-5-3 Tiene copyright cedido por el editor
Salta - Argentina

Traductor / Editor: Santiago Montaña

(MAB 2012) Revisión realizada por la Iglesia en Salta - Argentina mediante el Ministerio APOYO BÍBLICO

PREFACIO

Desarrollo:

Esta obra literaria es el resultado de la labor de un grupo cristiano independiente compuesto por biblistas y traductores que no pertenecen a ninguna religión o institución religiosa denominacional o ecuménica, ni forma parte de alguna sociedad bíblica.

Respecto del Copyright:

Estas herramientas fueron desarrolladas en base a manuscritos y libros impresos de siglos anteriores, los cuales son de dominio público. Las fuentes fueron tratadas digitalmente mediante ROC (Reconocimiento Óptico de Caracteres) y procesadas como base de datos estandarizadas para diversos softwares bíblicos.

Ninguna de las fuentes utilizadas está protegida por derechos de autor. Desde hace siglos muchos traductores y escritores han desarrollado sus obras dejándolas abiertas con la posibilidad de que sean revisadas y actualizadas.

El Ministerio APOYO BÍBLICO ha editado completamente el material bajo los términos legales según ISBN Argentina para la edición, impresión y distribución de esta obra.

Revisado con las siguientes Obras:

Esta edición mantiene como fuente primordial el texto del Códice Alejandrino con las variantes marcadas por Rahlfs y otras obras literarias de gran importancia.

- Códice Alejandrino: Siglo V, (*The British Library*)
- Libro Impreso de Alfred Rahlfs 1914- *Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments*
- Interversiculado Paralelo de Lancelot Charles Lee Brenton 1844 publicado por Samuel Bagster & Sons
- Diccionario Clásico VOX Griego - Español 18ª Edición 2001 (de José M. Pabón de Urbina)
- Diccionario Codificado de James Strong (1890) Traducido y Revisado por el Ministerio APOYO BÍBLICO (2009)
- Diccionario W.E. VINE del Antiguo Testamento (1990)
- Diccionario MAB Léxico Morfológico
- Diccionario de códigos morfológico Robinson

Codificado léxico de James Strong

James Strong (1822 - 1894) Fue un traductor bíblico americano del siglo XIX que realizó una codificación numérica ordenada alfabéticamente que sirve como sistema de ubicación de palabras en el texto bíblico.

James realizó la tarea para ambos idiomas bíblicos, tanto para el hebreo como para el griego.

Actualmente su codificación se ha estandarizado internacionalmente y sigue siendo un sistema muy utilizado por los escudriñadores de las Escrituras.

A la fecha, la recopilación de significados de James Strong se ha traducido a muchos idiomas del mundo. Ahora los lectores de habla hispana pueden acceder también a esta herramienta.

El Ministerio APOYO BÍBLICO, ha realizado un acopio completo de la obra de James y la ha procesado digitalmente para desarrollar bases de datos y recursos para biblias en español, teniendo una gran armonización con la biblia Reina Valera.

Si bien James Strong codificó las palabras del NT, esta edición contempla los equivalentes de las palabras griegas utilizadas en el AT, dejando pendiente la codificación para el resto de nuevas palabras a agregar.

Codificado Morfológico del Ministerio APOYO BIBLICO (MAB)

El Ministerio APOYO BIBLICO (2010) ha desarrollado una sencilla estructura de análisis gramatical que permitirá al cristiano conocer en profundidad la funcionalidad de cada vocablo en los párrafos bíblicos.

Conociendo la gramática del idioma griego koiné y la gramática del idioma español, podemos relacionarlos mediante un código que nos permita reconocer en línea la función morfológica que cumple. Es mediante esta equivalencia que concluimos que de todos los idiomas del mundo el Griego y el Español son los idiomas que logran expresar con claridad y precisión la sutil complejidad de la Verdad de la doctrina del Señor Jesucristo. Ningún otro idioma (ni siquiera el inglés) alcanza a tener la riqueza literaria suficiente para analizar el idioma griego koiné.

Mediante diccionarios codificados podemos también encontrar una plena equivalencia entre el código morfológico MAB y el propuesto por Maurice Robinson (2000).

Referencias auxiliares: "/" "(" "]"

Esta Revisión contempla una doble codificación.

- Una codificación léxica indexada en superíndice, color rojo, asociada a un diccionario Griego – Español para la ampliación de significados y conceptos de las palabras.
- Una codificación morfológica indexada en superíndice, color verde, asociada a una tabla descriptiva del comportamiento gramatical de cada vocablo.

En esta obra se ha ampliado los sinónimos y las referencias para alcanzar una mejor interpretación de la traducción literal vocablo por vocablo con una semi-armonización de los géneros de las palabras y verbos en modo infinitivo y también separado mediante barra "/" de la forma gerundio compuesta para permitirle al lector identificar la raíz de las palabras griegas y su composición lingüística de la morfología de los verbos griegos.

Además, algunas referencias de sinónimos secundarios entre "()" que indican una interpretación racional o lógica para que el lector entienda los párrafos según lo descrito anteriormente.

Los "[]" se han usado para ciertas explicaciones necesarias en la interpretación de la traducción o equivalencias con palabras hebreas.

También la asignación [---] cuando el versículo no figura en el texto o bien está reubicado y no responde al orden versicular preestablecido.

INTRODUCCIÓN

LÉAME:

Esta sección es muy importante para comprender la construcción y objetividad de la obra.

Sobre la Traducción

Esta traducción se ha realizado manteniendo como plataforma el griego koiné y como soporte auxiliar el griego clásico.

Es importante destacar que la traducción se ha realizado de manera directa del griego al español y no se ha tenido necesidad de usar otros idiomas puentes como el inglés, (como es el caso de la mayoría de las actuales obras literarias y diccionarios teológicos que se tradujeron del griego al inglés y del inglés a otros idiomas).

Proceso de conversión idiomática

Entendiendo que la traducción es el proceso de conversión idiomática de un texto original a un texto destino, este se complica cuando se trata de manuscritos antiguos debidos a diversos factores, tales como el tiempo o período en el que se escribieron, al igual que el tipo de escritura; Lo que demanda tener un conocimiento completo de la estructura gramatical, la lingüística y la correspondiente semántica de la época.

Es importante destacar, primeramente, que la Septuaginta es una traducción del Hebreo Paleo (no masorético) al griego koiné.

Lo segundo a destacar es que se realizó en un idioma básico (pero bien estructurado) impuesto por el imperio griego desde el 330 aC, es decir, la Septuaginta fue traducida en un lenguaje relativamente nuevo para aquella época o por lo menos para la primera sección traducida.

Lo tercero a destacar es que la Septuaginta fue traducida por partes, siendo la primera de ellas el Pentateuco (Torah), iniciada y terminada rápidamente en el 280 aC. Esta fue ordenada por el faraón Ptolomeo II Filadelfo (284 – 246 aC), que mandó a traducir la Torah a hebreos bilingües para conocer y preservar la cultura e historia de los judíos en la gran biblioteca de Alejandría (el centro cultural más importante de aquella época). El resto de los libros de la Tanaj fueron traducidos por diversos traductores a lo largo de 200 años y acopiados a esta obra.

En cuarto lugar, al igual que los manuscritos autógrafos del NT, no contamos con los originales de la Septuaginta y sabemos que con el tiempo la traducción se fue ajustando o actualizando con la semántica de cada época.

Finalmente, no hubo una continuidad en el copiado de la Septuaginta, puesto que los cristianos se concentraron en reproducir solo el NT, por lo tanto, tenemos muy pocos manuscritos de la Septuaginta, (quizás muchos manuscritos con referencias y porciones de la LXX) de diferentes siglos con variantes ajustadas convenientemente según las corrientes religiosas, comenzando con el catolicismo y posteriormente el protestantismo, aunque estos últimos intentaron reconstruir el texto desde los manuscritos primarios. (Leer más en la Historia de la Septuaginta)

Hoy muchos intentan construir un texto formal que represente toda la masa de evidencia escritural, pero esto es imposible por las tantas variantes identificadas en los manuscritos, lo que implica establecer parámetros de selección entre todas las evidencias.

El Ministerio Apoyo Bíblico (MAB) ha seleccionado cuidadosamente las fuentes y ha trabajado con el Códice Alejandrino, considerando también trabajos literarios del siglo XIX y XX.

En cuanto al proceso de conversión; Este trabajo ha requerido varias fases y de manera resumida exponemos algunas de ellas ejecutadas en esta obra:

- Primera fase: La Traducción literal: Proceso de conversión idiomática de un texto vocablo por vocablo por su equivalencia más precisa desde el idioma original al idioma destino. Esto requiere un profundo conocimiento del idioma original en lo que se refiere a su estructura gramatical, la lingüística a través de los tiempos y su correspondiente semántica.
- Segunda fase: La Traducción figurada: Proceso de conversión idiomática a nivel gramatical, que ayuda a ordenar los vocablos traducidos al español para que denote la idea o sentido del texto traducido literalmente.

Un significado griego puede compartimentarse en varios vocablos en español y viceversa.

Con un ajuste preciso y ordenado la intención de esta obra es mantener la traducción palabra por palabra ajustándola al léxico de la época. Si bien esto quiebra circunstancialmente la armonía de la comprensión textual, hemos querido que el lector busque intuitivamente el significado semántico a través de los múltiples sinónimos y las referencias a fin de que pueda ajustarla al contexto del párrafo.

En lo que a morfología se refiere, habiendo explicado que la LXX fue traducida a un griego koiné reciente, la construcción textual inicial se hizo con formaciones verbales en infinitivos o participios con prefijos y sufijos para mantener la armonía con el idioma hebreo.

Estimamos con este trabajo, aportar etimológicamente el valor inicial de muchas palabras como también el agregado de los sinónimos ajustados parcialmente mediante el gerundio o participio de los verbos, al igual que los infinitivos cuando se comportan como sustantivos.

Hemos considerado beneficioso utilizar con mayor fuerza los gerundios, indicando que los mismos pueden considerarse sustantivos derivados como agentes si es que están anticipados con algún artículo. Esto implica que el lector, puede libremente intercambiar el sufijo **-ando** o **-endo** por **-dor** o **-ente**. De igual forma ajustar el gerundio a un participio si fuera necesario o complementarlos para un verbo infinitivo

Ejemplos:

Gn 1:24 .. ζωσαν → G2198:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn **viviendo/(viviente)**

Joe 12:3 .. ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)** σωζων → G4982:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn **salvando/librando/conservando/(salvador)**

Gn 14:13 .. ανασωθεντων → G-:Verbo/A-Pas-Par-GA-Pl **(de) habiendo sido salvado**

Gn 19:19 .. διασωθηναι → G1295:Verbo/A-Pas-Inf **ser salvados/librados (totalmente/por completo)**

Gn 19:22 .. σωθηναι → G4982:Verbo/A-Pas-Inf **ser salvado/librado**

Si bien la Septuaginta fue una traducción del Hebreo Paleo al Griego Koiné, la traducción al español ha sido revisada considerando también el texto hebreo (aunque en este caso si se utilizó el texto masorético por no contar aún con la totalidad de manuscritos en hebreo paleo). Como valor agregado se ha resuelto indicar la relación en palabras claves del hebreo, tales como el tetragramaton YHWH y otras:

Gn 2:8 .. κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]

Rut 1:20 .. ικανος → ^{G2425:Adj/N-Sn-Ms} suficiente/bastante/mucho/[= 'שד ShaDaY]

Job 5:17 .. παντοκρατορος → ^{G3841:Sust/GA-Sn-Ms} (de) todopoderoso/omnipotente/[= 'שד ShaDaY]

En cuanto a las demás construcciones, preposiciones, artículos, sustantivos y adjetivos, incluyendo sus casos fueron denotados en su amplitud. Se han insertado algunas equivalencias armonizadas en las preposiciones y formas adverbiales para mantener el dinamismo de la interpretación.

Para los conocedores del idioma resultará redundante y quizás hasta exagerada las construcciones con las formas preposicionales y los casos, pero se debe a que la obra se construyó para que cualquier estudiante con un conocimiento básico del idioma pueda detectar la naturaleza de los vocablos y su función gramatical en el párrafo.

De igual forma, la conservación de los artículos preposicionales se sostuvo para que el lector comprenda el vínculo de los vocablos según sus casos, para evitar separaciones o modificaciones en la interpretación

En cuanto a los verbos; El modo Subjuntivo que no tiene una perfecta correspondencia con el español, ha sido traducida manteniendo el modo presente y el imperfecto, armonizándolos de acuerdo al contexto. También el modo Optativo, el cual es difícil de traducir sin afectar el contexto, fue ajustado al Subjuntivo según arreglos necesarios.

Sobre la obra:

Dada la compatibilidad entre el idioma griego y el español, los revisores de esta obra consideran osadamente que la traducción del griego al español es el mejor idioma puente para la traducción e interpretación a otros idiomas, superando ampliamente la interpretación del idioma inglés.

Paralelo a esta obra se pueden usar el diccionario de griego clásico VOX, como también los diccionarios VINE, Strong, Códigos morfológico de Robinson, o una concordancia griega que le ayudarán a comprender el uso apropiado de los vocablos traducidos.

OBSERVACIONES GENERALES

HISTORIA DE LA SEPTUAGINTA

INTRODUCCIÓN

Llamamos "Septuaginta" a la antigua traducción del Antiguo Testamento, del hebreo paleo (pre-masorético) al griego koiné.

Esta traducción fue realizada por secciones:

- Primera Sección: Traducción de la Torah (Gn, Ex, Lv, Nm, Dt), la que se conoce como "El Pentateuco". Traducida en el 280 aC por 70 eruditos judíos en Alejandría durante el período faraónico de Ptolomeo Filadelfo.
- Segunda Sección: Traducción del resto de los libros, incluyendo los apócrifos, los cuales fueron traducidos a lo largo de los siguientes años, desde el 185 aC hasta el 32 aC. Esta sección fue traducida por diferentes traductores y en diferentes lugares, las cuales fueron acopiadas al Pentateuco durante el primer siglo aC.

La gramática y el estilo semántico de la traducción es muy variado. Esto sugiere que los diferentes traductores variaron considerablemente la traducción literal y/o paráfrasis reflejadas en las secciones.

El pentateuco presenta un estilo primitivo del griego koiné, el resto presenta cambios lingüísticos muy notorios.

Las diversas fuentes indican que algunos libros, sobre todo los proféticos, pudieron ser traducidos dos o tres veces, o traducidos y luego revisados.

Algunos libros de la Septuaginta muestran expresiones idiomáticas y frases basadas en lenguas semíticas como el hebreo y el arameo. Otros libros, como Daniel y Proverbios, muestran la influencia del idioma griego con mayor fuerza.

Es interesante destacar que, en la Septuaginta muchos nombres propios están escritos con las vocales griegas, esto nos ayuda a dilucidar la pronunciación del hebreo pre-masorético, a diferencia de los textos en hebreo paleo que carecen de señalamiento vocálico. Sin embargo, es poco probable que todos los sonidos hebreos antiguos tuvieran su equivalente en griego koiné.

A lo largo de la historia, la Septuaginta ha sido la base de traducción para muchas versiones, tales como la versión latina antigua, la eslava, la siríaca, la armenia antigua, la georgiana antigua y el copto de los primeros siglos de la era cristiana.

HISTORIA

Según la historia secular; El faraón Ptolomeo Filadelfo (285 a 246 aC.), un rey poco diestro para la guerra, pero hábil para la diplomacia, dedicó su vida a la expansión de las ciencias y el arte. En su tiempo fortaleció la Biblioteca Real de Alejandría queriendo que albergue el conocimiento de todas las culturas de la época. Se estima que la biblioteca de Alejandría alcanzó los 850.000 manuscritos en muchos idiomas y múltiples traducciones, entre ellas la Septuaginta.

Fue el bibliotecario Demetrio quien sugirió a faraón que los libros de la cultura judía fueran traducidos y puestos en la biblioteca. Considerando esto Ptolomeo escribió a Eleazar, sumo sacerdote de los judíos, para que se emprendiera la traducción. Entonces fueron contratados a 70 o 72 eruditos judíos bilingües para traducir al griego koiné los textos hebreos (paleo) de la Torah, aunque por cierto no muchos judíos estaban de acuerdo con esta idea.

Cuando terminaron el trabajo, leyeron la traducción aprobándola unánimemente.

Posteriormente se fueron traduciendo y agregando el resto de los libros. Aunque no se conoce exactamente la fecha y el lugar de estas traducciones, algunos han propuesto que una escuela de traductores en Alejandría se ha ocupado de traducir el Libro de los Salmos, posiblemente en el año 185 aC. Posteriormente tradujeron los libros de Ezequiel, Jeremías, así como el conjunto de los doce Profetas Menores. Más tarde tradujeron los escritos históricos: (Josué, Jueces y Reyes), y luego, finalmente, el Libro de Isaías. El Libro de Daniel fue traducido alrededor del año 150 aC. Los Libros de los Macabeos, Sabiduría y Eclesiástico, fueron incorporados en el curso de los Siglos II y I aC.

Es importante destacar, que los escritos y textos hebreos y arameos que sirvieron de base para la formación de la Septuaginta, carecían de gramemas, al igual que el texto no estaba dotado de valores fonéticos vocálicos, no tenía signos de puntuación y acentuación, tampoco conectores lógicos, todas estas cosas fueron provista por los traductores quienes impregnaron algunos de estos valores en la traducción.

Lamentablemente los textos más tempranos de la Septuaginta no sobrevivieron, excepto como fragmentos. Hoy las actualizaciones de la Septuaginta se basan en los Códices Vaticanus, Sinaítico y Alejandrino, siendo este último es más confiable a diferencia del Códice Vaticanus y Sinaítico descubiertos en el siglo XIX, que presentan muchísimas alteraciones.

EL TÍTULO

El título de la obra en griego koiné fue Ἡ μετάφρασις τῶν Ἑβδομήκοντα "La Traducción de los Setenta" proviene de un registro conocido como "la carta de Aristeas" (judío alejandrino, cortesano de Ptolomeo II Filadelfo, que describió con ese nombre la traducción), aunque no hay mucha certeza en ello.

El nombre "Septuaginta" deriva de la frase latina "versio septuaginta interpretum" "traducción de los setenta intérpretes".

Actualmente se utiliza el número romano LXX (setenta) como abreviatura de la Septuaginta.

EVIDENCIAS DE USO EN LA ANTIGÜEDAD

El filósofo judío Aristóbulo, quien vivió en Alejandría durante el reinado de faraón Ptolomeo VI Filometor (181 al 145 aC.), confirma este dato al referirse a ella en una carta al rey en los siguientes términos:

"... la completa traducción de todos los Libros de la Ley (el Pentateuco), en los tiempos del rey Filadelfo, ancestro vuestro ..."

El historiador judío Flavio Josefo (37 al 100 dC), en su segunda obra conocida como "Antigüedades judaicas", escrita en griego koiné durante los años 93 y 94 dC., la cual es una breve historia del pueblo judío desde la Creación hasta los comienzos de la guerra romana en el año 66 dC. En la primera parte de esta obra los datos ofrecidos se acercan más al relato bíblico de la LXX que al texto hebreo, aunque a veces Josefo presenta como hechos algunos elementos de las tradiciones de los fariseos. En lo que respecta a la parte de su obra que trata del período que sigue al Antiguo Testamento, Josefo aparentemente usa como fuente 1 Macabeos y los escritos de Polibio, Estrabón y Nicolás de Damasco.

Esta compilación de textos y escritos sagrados judíos traducidos al griego fue de gran ayuda para los judíos esparcidos por el Mediterráneo, permitiéndoles el acceso a los textos sagrados de sus ancestros en las comunidades judías que no hablaban hebreo, ni arameo, debido al desvanecimiento idiomático por causa de las exigencias de la vida cotidiana influenciadas por el helenismo.

En el 176 aC: La nota al pie del libro de Esther en griego, establece que ese libro fue llevado a Egipto en el cuarto año de Ptolomeo y Cleopatra (probablemente se refiere a Ptolomeo Filómetro 176 a.C), confirmando el hecho de que la versión estaba en circulación antes de finales del siglo II aC (An Introduction to the Old Testament in Greek, H. B. Swete, p24, Año 1914)

En el 150 aC: Eupolemos de 1 Mac. 8:17 cita las crónicas de la LXX.

En 150 aC: Aristeas, el exegeta, cita extensamente del libro griego de Job:

- Aristeas (no es el autor seudónimo de la carta, sino el escritor de un tratado περὶ Ἰουδαίων) cita el libro de Job según la LXX, Y se sospecha que es el autor del codicilo notable que se le atribuye: Job 42: 17 b – e." An Introduction to the Old Testament in Greek, H. B. Swete, p24, Año 1914)
- Un autor judío que floreció antes de mediados del siglo I a.C, cuya obra "Sobre los judíos" trataba, como mínimo, a la figura bíblica de Job. No se sabe hasta qué punto trató otros asuntos. Generalmente se lo designa "exegeta" o "historiador" debido a su interés en el texto bíblico, especialmente en sus características históricas y genealógicas. Esta designación también sirve para distinguirlo del autor de la Carta de Aristeas a Filócrates, que relata la historia de la traducción de la Biblia hebrea al griego" (ABD, Aristeas The Exegete)

En el 132 aC: El libro apócrifo "Sabiduría de Sirach / Sira, Eclesiástico [latín]" fue escrito por Jesús Ben Sirach en Jerusalén 200-175 aC en hebreo, luego traducido al griego por su nieto 132-100 a.C

- **Prologo original:** "Por lo tanto, lo invitamos a leerlo [la traducción griega de Ecclesiasticus] con buena voluntad y atención, ya ser indulgente en los casos en que, a pesar de nuestro diligente trabajo de traducción, puede parecer que hayamos pronunciado algunas frases de manera imperfecta. originalmente expresado en hebreo no tiene exactamente el mismo sentido cuando se traduce a otro idioma. No solo este libro, sino también la Ley en sí misma, los Profetas y el resto de los libros difieren no poco cuando se leen en el original (Sabiduría de Sirach / Sira, Ecclesiasticus [latín], prólogo de traductor).
- "Los libros de los Profetas y otros escritos fueron traducidos más tarde, probablemente todos ellos por alrededor del 130 a.C, según lo sugerido por el Prólogo griego a Ben Sira". (La Septuaginta y el Texto del Antiguo Testamento, PJ Gentry, *Bulletin for Biblical Research*, Vol. 16, p. 193, Año 2006)
- "El conocimiento que tenemos de otras fuentes del reinado de Ptolomeo II hace que esta hipótesis sea probable, y en 132 a.C, el traductor del libro de Sira ya alude en el prólogo a la Torá, las Profecías y otros escritos como partes integrales de la Biblia Alejandrina". (La Septuaginta en contexto: Introducción a la versión griega de la Biblia, Marcos, N. Fernández, p40, Año 2000)
- El traductor de Ecclesiasticus en su prólogo establece claramente que toda la división tripartita del canon hebreo (Ley, Profetas, Escritos) se había traducido al griego en el año 132 a.C. Jesús también se refirió al Antiguo Testamento con la misma fórmula tripartita en [Lc 24:44](#). (Ley, Profetas, Salmos).

En el 130 aC: Carta de Aristeas 155 cita a Job 42: 3 de la LXX.

- "Porque quién es el que te oculta su consejo y, refrenándose, también piensa esconderte tus palabras, y quién me declarará lo que no sabía, **cosas grandes y maravillosas**, a las que no presté atención?" (Job 42:3, LXX)
- "¿Quién es este que esconde consejo sin conocimiento? Por lo tanto, he declarado lo que no entendí, **las cosas son demasiado maravillosas** para mí, lo que no sabía". (Job 42:3, NASB)
- "Seguramente recordarás al Señor que hizo en ti **esas cosas grandes y maravillosas**". Porque cuando están bien concebidos, son manifiestamente grandes y gloriosos" (Carta de Aristeas, 155, 130 a.C)

En el 50 aC: El **rollo griego de Nahal Hever de los 12 profetas menores** es una traducción judía en 50 aC:

- El manuscrito griego 8HevXIIgr (es decir, Dodekapropheton) se remonta al 50 aC y no puede ser un manuscrito cristiano.
- El rollo de escritura griego (cueva 8) es el rollo más largo encontrado en Israel con 32 pies de largo y actualmente se encuentra en el Museo Rockefeller en Jerusalén.
- El nombre de Dios (YHWH) está escrito en letras paleo-hebreas. De especial importancia es el desplazamiento de los profetas menores griegos que se encuentra en Nahal Hever (8HevXIIgr) porque aquí, los judíos insertaron el Paleo-Hebreo en el texto griego por respeto al nombre de Dios: YHWH. Los cristianos simplemente nunca harían esto, demostrando que el desplazamiento de los profetas menores griegos era una traducción griega judía mucho antes de que naciera Cristo.
- Este manuscrito fue corregido por los escribas judíos para que estuviera de acuerdo con el manuscrito hebreo del día. El orden del libro y el texto siguen de cerca al masorético. Si se tratara de una producción cristiana en el 300 dC, se habría utilizado un pedido de libro diferente.
- Fue una de las posesiones de los cuarenta refugiados de Bar Kokhba que murieron en el 135 dC dentro de la "Cueva del Terror" de Nahal Hever, cerca de En Gedi. El hecho de que el pergamino fue encontrado entre los judíos rebeldes de Bar Kochba hasta el año 135 dC demuestra que era un texto de confianza entre los judíos más piadosos del primer siglo.
- **Vea el resumen completo en el desplazamiento de la Septuaginta griega traducida por los judíos de los 12 profetas menores.**

En el 50 aC: Fragmento griego de la "Epístola de Jeremías" descubierto en Qumran (Rollos del Mar Muerto):

- 7Q2-Griego LXX8 La Epístola de Jeremías NO es lo mismo que el libro del profeta Jeremías.
- "Carta de Jeremías". Esta diatriba contra la idolatría se originó durante la época helenística (332-63 aC). La referencia aparente a la carta del autor de 2 Macabeos sugiere una fecha anterior a 150 aC (2 Mac 2:1–3). Una copia muy fragmentaria de vv. 43–44, que data de aproximadamente 100 aC, se descubrió en la cueva 7 en Qumran (7Q2). (El nuevo diccionario de la Biblia para intérpretes, volumen 3, página 235)
- "7Q2 ha sido identificado como la Epístola de Jeremías 43-44" (Diccionario de Antecedentes del Nuevo Testamento, Cueva 7 Fragmentos, Qumran, p196, 2000 DC)4"Algunos de los manuscritos escritos durante el período hasmoneano temprano (130-ca. 63

aC), consisten al menos en parte de componentes pre-Qumranic: 7Q2 (Epístola de Jer.)" (La Enciclopedia del Judaísmo, Qumran, vol 1, p 168, 2000 dC)

- "Sin embargo, Qumran ha venido a aumentar este stock con nuevos fragmentos [griegos] de los libros de Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio y la **Carta de Jeremías [Griego-LXX]**, de las Cuevas 4 y 7." (La Septuaginta en contexto: Introducción a la versión griega de la Biblia, Marcos, N. Fernández, p71, Año 2000)
- **Fuera del Pentateuco, se encontraron otros dos manuscritos de la LXX, es decir, fragmentos de la Carta de Jeremías 43-44 en el 7T2 (= Rahlfs 804), ambos datados alrededor del 50 aC, y el rollo de los Doce Profetas Menores (8HevXIgr = Rahlfs 943), que D. Barthélemy identificó y estudió, y que recientemente fue editado por E. Tov en la serie *Descubrimientos en el desierto de Judea*. Según los expertos en papirología, se debe fechar en el 50 Ac, **más probablemente hacia fines del siglo I aC.** (La Septuaginta en contexto: Introducción a la versión griega de la Biblia, Marcos, N. Fernández. , p191, 2000 dC)**

La Septuaginta era la traducción que circulaba más ampliamente durante la manifestación del Señor Jesús y la expansión del Evangelio por los apóstoles. No es extraño pensar que los apóstoles y demás escritores del NT eran conscientes de que el idioma que había de prevalecer como testimonio sería el griego, por lo que sus obras fueron escritas en este idioma dando continuidad o conexión con la Septuaginta.

LAS FUENTES

En la actualidad los manuscritos de la LXX están enumerados de acuerdo al catálogo de Alfred Rahlfs (29/5/1865 – 8/4/1935, teólogo alemán protestante), en su obra "Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments" (El catálogo de los manuscritos griegos del Antiguo Testamento), editado en el año 1914.

El manuscrito de la Septuaginta más antiguo es del siglo II aC e incluye fragmentos de Levítico y Deuteronomio (Rahlfs N°: 801, 819, y 957), y del siglo I aC fragmentos de Génesis, Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio, y los Profetas Menores (Rahlfs N°: 802, 803, 805, 848, 942, y 943).

Recientemente en 1948, en Qumrán (Mar Muerto, en Palestina) fueron hallados rollos con fragmentos griegos de Éxodo (7Q1), Levítico (4Q119 – 120), Números (4Q121), y Deuteronomio (4Q120,122).

El volumen de documentación con respecto a la Septuaginta es muy pequeño; (Ver cuadro apéndice al final de la obra)

CÓDICES

	Nombre	Fecha	Contenido	Institución	Ciudad	País
A	Alexandrinus	450	El texto completo de toda la Biblia griega (según el canon alejandrino) - dejando solo cinco fragmentos - y 3 y 4 macabeos, Odes de Salomón, Salmo 151 y dos epístolas de Clemente	British Library, Royal 1 D. VIII	Londres	Inglaterra (Reino Unido)
B	Vaticanus	350	contiene Gn 46:28 a Heb 9:14	Biblioteca del Vaticano, Gr. 1209	Ciudad del Vaticano	
C	Ephraemi	450	Fragmentos de Job, Pro, Ec, Ca, Sab y Sirach sobrevivieron; Nuevo Testamento	Bibliothèque nationale de France, Gr. 9	París	Francia
D	Codex Cottonianus	Siglo quinto - sexto	Quemado en 1731, guardó una lista de lecciones de Génesis.	BL, Otto B VI	Londres	Inglaterra (Reino Unido)
F	Codex Ambrosiano A 147	Siglo quinto	Génesis 31:15 - Josué 12:12	Biblioteca Ambrosiana, A. 147 inf.	Milán	Italia
G	Codex Colberto-Sarravianus	4to - 5to siglo	Génesis 31: 5 - Jueces 21:12	Bibl. Uniw., Voss. graec. in qu. 8;	Leiden ;	Países Bajos;
				BnF, Grec 17;	París ;	Francia ;
				BNR, Gr. 3	Petersburgo	Rusia
K	Fragment of Leipzig	Siglo 7 - 8	Números - Jueces	Bibl. Uni., Gr. 2;	Leipzig ;	Alemania ;
				RBN Gr. 26	Petersburgo	Rusia
L	Vienna Genesis	Siglo quinto - sexto	Génesis con huecos	Austrian National Library, Theol. gr. 31	Viena	Austria
M	Codex Coislinianus	Siglo séptimo	1, 2, 3 reyes	BNF, Coisl. 1	París	Francia
Q	Codex Marchalianus	Siglo séptimo	Profetas: contiene menores y mayores.	Biblioteca del Vaticano, Gr. 2125	Ciudad del Vaticano	
R	Codex Veronensis	Siglo sexto	PD. Odas	Bibl. Capit., I	Verona	Italia
S	Sinaiticus	350	incl. el texto griego de toda la Biblia y la Carta de Pseudo-Bernabé y el Pastor de Hermas; falta Gen 1: 1-46, 28; Sal 105: 27-137: 6;	BL, Add. 43725;	Londres ;	Reino de u .
				Leipzig University, Gr. 1;	Leipzig ;	Alemania ;
				RBN, Gr. 2; Gr. 259; Gr. 843; Fonds. d. Ges. f. alte Lit., Oct 156;	Petersburgo ;	Rusia
				Neus Slg. MF 1	Sinai	Egipto
T	Codex Turicensis	Siglo séptimo	PD. Odas con lagunas	Zentralbibl., RP 1	Zürich	Suiza
U	Fragments Londinensis	Siglo séptimo	Sal 10: 2-18: 6; 20: 14-34: 6	BL, P. Inv. Nr. 37	Londres	Inglaterra (Reino Unido)
N / V ^[7]	Codex Basiliano-Vaticanus + Codex Venetus	Siglo octavo	Biblia con huecos	Biblioteca del Vaticano, Vat. gr. 2106;	Ciudad del Vaticano ;	Italia
				Bibl. Marc. Gr. 1	Venecia	
W	Washingtoniensis	Siglo tercero	Profetas menores con huecos.	SIL Freer Gall., Ms. V	Washington DC	Estados Unidos
W ⁱ	Codex Freer Greek MS. V	Siglo quinto	zawiera Deut 5: 16-16: 18; Jz 3: 3-4: 10	SIL Freer Gall., Inv. Nr. 06.292	Washington DC	Estados Unidos
Z	Fragment Tischendorfianus			Biblioteca del Vaticano, Vat. syr. 162;	Ciudad del Vaticano ;	Inglaterra (Reino Unido)
				BL, Add 14665;	Londres	
		4°	Jue 16: 29-21: 5 (con espacios)	Z ^I ;		
		4°	III Reyes 2: 19-8: 33, 21: 26-39	Z ^{II} ;		
		5° - 6°	III Reyes 8: 58-9: 1	Z ^{III} ;		
		6°	Sal 8-37 (con espacios)	Z ^{IV} ;		
		7° - 8°	Ez 1: 9-2 : 5, 3: 1-9: 4, 22: 7-26: 11, 28: 7-16, 35: 5-48: 3 (con espacios)	Z ^V ;		
		6°	Ez 36: 20-37: 14, 41: 25-43 : 18, 47: 19-48: 4 (con huecos), Dan 3: 2-15	Z ^{VI}		

Hoy, la mayoría de los traductores trabajan con una edición digitalizada que puede ser encontrada en muchos sitios de internet. Mayormente las ediciones actuales de la LXX procuran representar a una pequeña masa de manuscritos con más apego a la documentación provista por el Vaticano, tales como el texto Sinaítico y el Códice Vaticanus, manuscritos supuestos más antiguos, los cuales presentan tachaduras, enmiendas, borrones y sobre escritura, que demuestran no ser confiables para un trabajo de traducción.

ANÁLISIS TEXTUAL

Durante varios siglos, se había estimado que las variantes textuales y estilísticas entre la Septuaginta y el Tanaj según texto Masorético del Siglo XI dC, eran producto de una mala traducción, todo esto por haber considerado al texto masorético como una modernización fiel de los manuscritos premasoréticos. Pero con la exposición de la mayoría de las fuentes, más los recientes hallazgos arqueológicos, vemos que la LXX se acerca más al texto del hebreo paleo que al texto masorético. Puntualmente, a partir de los descubrimientos en Qumrán (Rollos del Mar Muerto), se pudo observar que las variaciones propias de la LXX se hallaban reflejadas también en los manuscritos escritos en hebreo paleo y arameo, evidenciando que el texto masorético fue manipulado por los masoretas y que no era una actualización fiel.

Comparando los manuscritos en hebreo paleo y la LXX, el análisis revela que la traducción griega es confiable, proponiendo un texto "primitivo", carente de un estilo pulido y acabado, a diferencia del texto masorético que es claramente un texto pulido y editado en el transcurso de los siglos por judíos no cristianos.

Y entre tantas fuentes de la LXX, el Códice Alejandrino del AT es el mejor postor para utilizarlo como base diplomática para traducción, la cual puede ser ajustada con otros documentos, inclusive con textos antiguos en otros idiomas.

RECONSIDERACIÓN

Primeramente, es importante destacar que más del 95% de las biblias en diferentes idiomas utiliza como fuente de traducción del AT el Texto Masorético, sobre todo las traducciones al español; Y esta es la razón por la que expresiones del NT con referencias al AT no coinciden plenamente, o no encajan, o no se complementan debidamente.

La poca documentación acerca del AT en griego y sobre esto las diferentes variantes halladas en los manuscritos con respecto al texto masorético han hecho de la LXX una biblia poco confiable y por ende desestimada como fuente vital de traducción.

Sin embargo, si consideramos el texto masorético como la labor de judíos (no cristianos y más apegados al judaísmo contradictor al cristianismo) posteriores al siglo IV dC y el análisis comparativo entre porciones del NT con referencias proféticas del AT, vemos claramente que el Texto Griego del NT se acerca más a la Septuaginta (LXX) que al texto masorético hebreo (Códice de Leningrado CL).

Por ejemplo:

En [Lucas 4:18](#) expresa que Jesús leyó el libro de [Isaías 61:1-2](#), y escribe en griego koiné al final del texto leído [και τυφλοις αναβλεψιν](#) "y a los ciegos vista", expresión no hallada en el texto masorético (CL en hebreo); Sin embargo, en la Septuaginta griega está escrito de la misma manera.

Otro ejemplo considerado importante por su precisión es el de [Isaías 7:14](#) que en la LXX traduce en griego [η παρθενος εν γαστρι εξει](#) "la virgen concebirá" mientras que el texto masorético hebreo LC utiliza el vocablo [עַלְמָה](#) "almah" que estrictamente significa "muchacha joven"; Mateo en su Evangelio escribe en griego [Ματθ 1:23](#) "una virgen concebirá" exactamente como está escrito en la LXX, lo cual implica que el cristianismo del primer siglo utilizaba la Septuaginta como fuente del AT. Y esto nos induce a prestar atención y analizar la Septuaginta como complemento del NT y auditor del AT.

Es claro que los apóstoles y demás escritores del NT preferían la Septuaginta que los textos hebreos de aquel tiempo (esto implica que la LXX era una copia fidedigna del hebreo de aquella época, lo cual pondría en tela de juicio el texto masorético). Muchos escudriñadores (y más en esta época) prefieren la Septuaginta que el Códice de Leningrado, principalmente porque el texto masorético es muy posterior al primer siglo y muestra claras modificaciones en contra de la doctrina cristiana producto de los judíos que rechazaron (y hasta ahora los masoretas rechazan) al Señor Jesús. Además, es sabido que desde la antigüedad los escribas modificaban el texto hebreo a conveniencia, tanto para la institucionalizada y jerárquica religión judía como para un control o sometimiento social de las masas ([Jr 8:8](#)).

Durante siglos (sobre todo en la Edad Media) los cristianos europeos estimaban erróneamente que la Septuaginta era simplemente una traducción imprecisa del texto hebreo (y quizás por esta razón no la reproducían). En la actualidad muchos cristianos siguen pensando que es así, sobre todo por la influencia católica y judío-sionista sobre las Escrituras respecto del AT.

Fue a partir del siglo XIX que estudiosos llegaron a la conclusión que las discrepancias entre la Septuaginta y el Texto Masorético (CL) radicaba en que los traductores de la Septuaginta llevaron a cabo su labor a partir de un texto hebreo más primitivo (hebreo paleo) que el usado por los masoretas y esto pudo confirmarse después de 1948 con hallazgos de manuscritos antiguos en hebreo paleo en Qumrán.

EL VALOR DE LA SEPTUAGINTA

Muchos estudiosos están reconociendo cada vez más el valor de la Septuaginta y su relación con el NT.

A continuación, reportes de diversos analistas:

"En 1947, un pastor árabe descubrió accidentalmente unos rollos antiguos de origen judío cerca de la comunidad Qumrán en Palestina. Aquellos rollos, juntamente con otros numerosos rollos hallados más tarde en la misma región, han llegado a ser conocidos como "Los rollos del Mar Muerto" o la "Librería de Qumrán." Los textos del AT encontrados entre estos rollos databan de cientos de años antes de cualquier otro manuscrito ya conocido del AT. Los primeros rollos examinados fueron dos manuscritos del libro de Isaías. Los primeros informes publicados anunciaron que aquellos manuscritos eran prácticamente idénticos al texto masorético de hoy. La mayoría de denominaciones protestante se lanzaron rápidamente a difundir dichos informes iniciales. Yo recuerdo haber leído tales informes y cómo otros los compartí.

Sin embargo, más tarde, un estudio más serio de los rollos de Isaías, juntamente con los descubrimientos de los manuscritos de otros libros del AT, revelaron que los informes iniciales no eran veraces. En lugar de vindicar el texto masorético como el texto hebreo original, los miles de ejemplares de textos del Qumrán revelan que hubo diversos textos del Antiguo Testamento usados durante siglos antes de Cristo. El texto masorético representa sólo uno de aquellos textos. Desafortunadamente, las instituciones evangélicas no han sido tan rápidos para retractarse de aquellos primeros informes erróneos.

Antes bien, aquellos manuscritos confirmaron que hubo manuscritos hebreos más antiguos que textualmente concuerdan más con la Septuaginta. Por consiguiente, la Septuaginta no era una traducción espuria del texto masorético. Más bien, parece ser una traducción fiel de otro tipo de texto, un texto que probablemente sería más antiguo que el prototipo del texto masorético. Otra vez, permíteme enfatizar que las diferencias entre estos textos no afectan verdades espirituales. Ellos principalmente afectan el vocablo de numerosos pasajes del Antiguo Testamento".

George Howard indica:

"Si los escritores del NT fueron influenciados por el griego secular, fueron influenciados más por la Septuaginta. Sin la Septuaginta, el NT habría sido complicado para el lector contemporáneo, según B. Atkinson..."

"De todos modos, en las últimas décadas, ha crecido un aprecio por la influencia de los vocablos de la Septuaginta en el pensamiento del NT y esperamos más contribuciones en las investigaciones septuagintales."

"Consecuentemente, el debate sobre qué fuente es más importante para la lexicografía del NT, griego o hebreo, probablemente serán resueltos en términos de la Septuaginta".

Sven Soderlund de la Universidad de Regentes, escribe:

"La Septuaginta era la Biblia para la mayoría de los escritores del Nuevo Testamento. No sólo tomaron todas sus citas de la Septuaginta, sino que sus escritos- en particular los evangelios, especialmente Lucas- contienen numerosas referencias de su lenguaje. Los términos teológicos del Nuevo Testamento, tales como "ley," "justicia," "misericordia," "verdad," "propiciación," fueron tomados directamente de la Septuaginta y deberían ser entendidos a la luz de su uso en dicha versión"

Otros eruditos del Antiguo Testamento expresan declaraciones similares

"Aunque la vindicación de la Septuaginta sorprende a los cristianos occidentales, no es ninguna sorpresa para las religiones orientales. Esto se debe a que ellas siempre han utilizado la Septuaginta como su Antiguo Testamento desde los tiempos de los apóstoles hasta el día de hoy. Las religiones ortodoxas orientales no necesitaban esperar los hallazgos arqueológicos para apoyar la Septuaginta. La única evidencia que necesitaban era saber si la Septuaginta era la Biblia de la iglesia del Nuevo Testamento. Sin embargo, el uso de la Septuaginta no es la única bomba que nos hiere cuando leemos los escritos de los primeros cristianos".

Notas adicionales:

George Howard, "The Septuagint: A Review of recent Studies," an essay contained in : Sidney Jellicou, ed., *Studies in the Septuagint: Origins, recessions, and interpretations* (New York: KTAV Publishing House, Inc., 1974), pp. 60,61.9 *The international Standard Bible Encyclopedia*, by S.K. Soderlund.

Ferdinand Hitzig, eminente crítico bíblico dijo a sus alumnos: "Caballeros, ¿tienen una Septuaginta? Si no la tienen, vendan todo lo que tienen y compren una." E. Stauffer nos da la respuesta de por qué un hombre debe vender todo lo que tiene y comprar una Septuaginta: "...El Antiguo Testamento era la Biblia del cristianismo primitivo. Lo que los escritores del NT leyeron en el AT, se convirtió en el punto de inicio para su propia formulación de ideas.... Los escritores del NT estaban profundamente versados en la LXX (Septuaginta), en su lenguaje, en sus textos, y en sus tradiciones textuales. Esta es una base firme para tomar la LXX como una ayuda constante para entender el NT y usar principalmente el texto griego para las referencias al AT." [Dikran Y. Hadidian, "The Septuagint and its Place in Theological Education," *the Expository Times*, Vol. 76, 1964.]

RESPECTO DEL CÓDICE DE LENINGRADO

El Códice de Leningrado, es un manuscrito hebreo escrito por los masoretas del siglo X dC, catalogado como "Firkovich B-19", y es considerado uno de los manuscritos más antiguos del texto masorético de la Biblia hebrea; Y es también la copia más completa disponible.

El libro fue escrito en pergamino y de acuerdo a su colofón la publicación fue realizada en el año 1008.

Actualmente el código se encuentra en la famosa biblioteca pública de San Petersburgo, Rusia.

Desde el siglo X, el código de Leningrado ha sido utilizado como texto patrón para reproducir manuscritos en hebreo del AT.

Hoy en día el código de Leningrado es utilizado como texto patrón para las traducciones modernas de la Biblia; Y se encuentra reproducido textualmente en la Biblia Hebrea de Rudolf Kittel (1937) y en la Biblia Hebrea Stuttgartensia (BHS 1977).

Para los estudiosos eruditos del idioma hebreo, el código de Leningrado sirve como fuente en la recuperación de detalles de los bloques faltantes del Códex Aleppo (manuscrito más antiguo del Tanaj datado en 930 dC editado por Aarón ben Moses ben Asher; Considerado como el manuscrito más antiguo de máxima autoridad masoreta)

RESPECTO DE LA ESCRITURA HEBREA

el texto hebreo del Códice de Leningrado contiene marcas vocálicas Niqud y los signos de entonación, basado en la forma de canto sefardí propios del hebreo tiberiano. Además, posee paralelamente de forma encolumnada notas masoréticas.

El trabajo masorético permite también conocer detalles textuales y lingüísticos hebreos del siglo X.

Considerando los diferentes períodos de la lengua hebrea, el hebreo usado en el código es muy diferente al hebreo antiguo y es a su vez diferente también del hebreo moderno.

Es importante destacar que el hebreo moderno, es un idioma revivido recientemente por el sionista Eliezer ben Yehudah (1858-1922) de otra forma el idioma hebreo hubiera clasificado como una lengua muerta (como el latín y el griego antiguo).

Inclusive la pronunciación hebrea moderna puede diferir del hebreo masorético y de hecho muchas pronunciaciones bíblicas discrepan con el actual idioma hebreo. El hebreo moderno cuenta con numerosos neologismos asociados a fenómenos modernos, y objetos desconocidos en la antigüedad. Esto hace diferir notablemente el hebreo masorético del hebreo actual. Además, el hebreo masorético y el hebreo moderno difieren también de manera notoria en su fonología; Ya que la lengua moderna renació principalmente entre hablantes de lenguas europeas (por un lado, los judíos askenazis asentados en Alemania y por otro los judíos sefardíes asentados en España); Y el hebreo askenazis no poseía algunos de los sonidos específicos del hebreo antiguo, ni del hebreo masorético, los cuales se perdieron definitivamente en la forma estandarizada de hebreo moderno.

Por ejemplo, la expresión sonora del tetragrámaton יהוה יהוה "YHWH" o "YHVH" cuya pronunciación se desconoce, pero los sionistas

pronuncian "YaHWeH" o "YaHVeH" difiere del hebreo masorético que se pronuncia "YeHoVaH" ("Jehová" en traducción español por Reina Valera) y que es muy similar al hebreo sefardí.

Por esta razón el cristiano no debe ser influenciado por corrientes "sionistas-mesiánicas" que quieren modificar y desprestigiar las traducciones antiguas.

Las pronunciaciones provistas por la Biblia Reina Valera se acercan mucho al hebreo del texto masorético y por eso sabemos también o concluir que Casiodoro de Reina haya estado en contacto con rabinos sefardíes en España.

COMPARACIÓN DE LOS ALFABETOS

ALFABETO HEBREO									ALFABETO GRIEGO						ESPAÑOL
Inicial	Medio	Tardío	Nombre	Dibujo / Símbolo	Significado	Actual	Nombre	Valor	Inicial	Antiguo	Antiguo	Bizantino	Nombre	Valor	Latino
			El	Cabeza de buey	Fuerte, Poder, Lider		alef	1			A	α	alfa	1	A
			Bet	Plano de la carpa	Familia, casa, entrada		bet	2			B	β	beta / bita	2	B
			Gam	Pie	Camello		guimel	3			Γ	γ	gama	3	G
			Dal	Puerta	Mover, colgar, entrada		dalet	4			Δ	δ	delta	4	D
			Hey	Hombre con los brazos levantados	Mirar, Revelar, Aliento		he	5			E	ε	epsilon	5	E
			Vav	Estaca, clavo	Añadir, Asegurar, Gancho		vav	6							f
			Zan	Azada	Alimentos, cortar, nutrir		zayin	7			Z	ζ	zeta	7	Z
			Jet	Pared de la carpa, cerca	Afuera, Dividir, Mitad		jet	8			H	η	eta / ita	8	e
			Tet	Cesta, serpiente torcida	Rodear, contener, barro		tet	9			Θ	θ	dzeta	9	z
			Yad	Brazo y mano cerrada	Trabajo, tiro, adoracion		yod	10			I	ι	iota	10	I
			Kaf	Palma abierta	Doblar, abrir, permitir, domesticar		kaf	20			K	κ	kapa	20	K
			Lam	Vara del pastor	Enseñar, yugo, para, atar		lamed	30			Λ	λ	lambda	30	L
			Mem	Agua	Caos, Poderoso, Sangre		mem	40			M	μ	mi	40	M
			Nun	Semilla, pescado	Continuar, heredero, hijo		nun	50			N	ν	ni	50	N
			Sin	Espina, soporte	Agarrar, odiar, proteger		sámej	60			Ξ	ξ	xi	60	X
			Ghah	Ojo	Mirar, saber, sombra		ayin	70			O	ο	omicron	70	O
			Pey	Boca	Golpe, Dispersión, Borde		pe	80			Π	π	pi	80	P
			Tsad	Sendero, anzuelo	Viaje, persecución, cazar.		sade	90							
			Qaf	Sol del horizonte	Condense, Circulo, Tiempo		qof	100							Q
			Resh	Cabeza de un hombre	Primero, Arriba, Comienzo		res	200			P	ρ	ro	100	R
			Shin	Dos dientes frontales	Afilado, prensa, comer, dos		shin	300			Σ	σ, ς	sigma	200	S
			Tao	Palos cruzados	Marca, firma, señal, monumento		tav	400			T	τ	tao	300	T
			Ghah	Cuerda	Giro, oscuro, malvado						Υ	υ	upsilon	400	U
											Φ	φ	fi	500	F
											Χ	χ	ji	600	J
											Ψ	ψ	psi	700	ps
											Ω	ω	omega	800	O

PROLOGO INSTRUCTIVO DEL CODIFICADO MORFOLÓGICO

¿Qué es la morfología?

La morfología, vocablo proveniente del griego (**μορφή** morfo: forma), (**λογος** logia: tratado o estudio). Es parte de la gramática que se ocupa de explicar la estructura interna de las palabras y brindar su descripción.

Tanto en el español como en el griego, las palabras se pueden descomponer como consecuencia del carácter articulado del lenguaje verbal, en unidades mínima dotadas de sentido, llamadas "monemas", que a su vez se clasifican en lexema o raíz, que son los elementos que aportan el significado fundamental a una palabra y la otra parte de la descomposición se llaman morfemas, que son elementos que se añaden al lexema y aportan otros rasgos léxicos que modifican el concepto o la característica gramatical del lexema.

Por ejemplo: El lexema "blanc" se halla en "blanco" (adjetivo), "blancura" (sustantivo), "blanquear" (verbo)

Como se puede ver cuando se agrega el morfema "o" el lexema obtiene la característica de adjetivo, si en cambio se agrega el morfema "ura" el lexema obtiene la característica de sustantivo.

Los morfemas gramaticales también añaden rasgos tales como el género, número, persona, tiempo, modo, etc.

Por ejemplo: buen-**o/a/os/as/itas/itos** am-**ar/o/as/e/aba/are/ado/ando**

Conociendo la gramática del español, podremos acceder fácilmente a la gramática griega por su similitud lingüística. Es aquí donde realmente podemos ver la equivalencia entre el idioma Español y el Griego y considerar que de todos los idiomas del mundo el Griego y el Español son los idiomas que logran expresar con claridad y precisión la sutil complejidad de la Verdad de la doctrina del Señor Jesucristo. Ningún otro idioma (ni siquiera el inglés) alcanza a tener la riqueza literaria suficiente para analizar el idioma griego koiné.

¿Qué es un Código Morfológico?

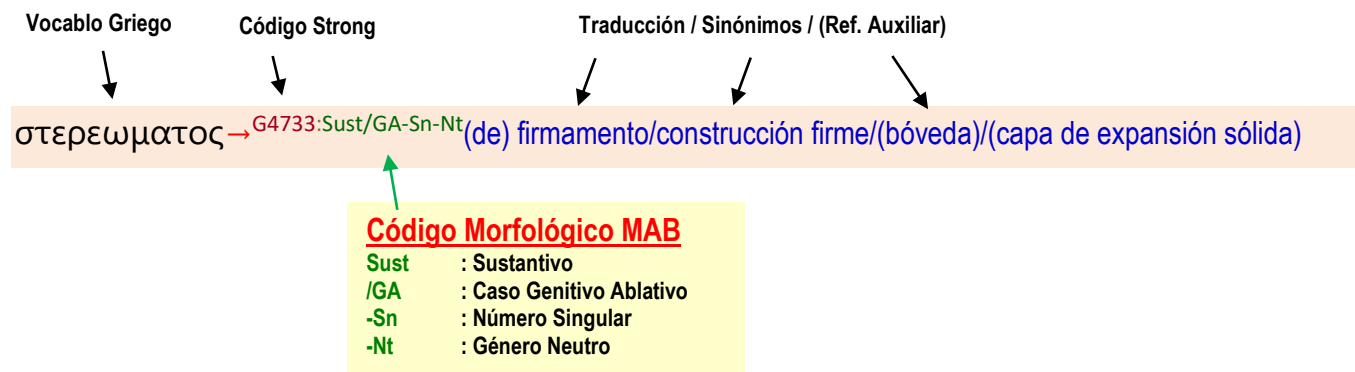
El análisis morfológico de un texto permite analizar de una forma estadística la calidad del vocablo y su función dentro del texto y por lo tanto sirve para ampliar la visión de lo que el autor quiere expresar.

Un código morfológico, es una parametrización simplificada con apócope que permite identificar analíticamente la función gramatical de una palabra en un texto.

El objetivo principal de este proyecto es el acompañamiento de un código morfológico mnemotécnico que ayude al cristiano a comprender la funcionalidad gramatical de cada vocablo del NT.

El "Código Morfológico MAB" propuesto por el Ministerio APOYO BÍBLICO, es sencillo y de fácil reconocimiento. Cada atributo está nombrado por apócope y separados con barras y guiones en color verde.

A continuación, explicamos cómo se ha desarrollado la siguiente sección:



Estructura de la codificación:

Las funciones gramaticales básicas utilizan la siguiente estructura: **Función / Caso – Numero – Género – Forma auxiliar**

La conjugación verbal utiliza la siguiente estructura: **Verbo / Tiempo – Voz – Modo – Persona – Numero**

Los verbos participios utiliza la siguiente estructura: **Verbo / Tiempo – Voz – Modo – Caso – Numero – Género**

PROTOCOLO DEL CÓDIGO MORFOLÓGICO MAB

APOCOPE	FUNCIÓN GRAMATICAL
Adj	Adjetivo
Adv	Adverbio
Arameo	Palabra de origen Arameo
Art-Def	Artículo Definido
Cond-Conj	Partícula Condicional o Conjunción
Cond-Conj/Part	Partícula Condicional o Conjunción + Partícula (kai)
Conj	Conjunción
Hebreo	Palabra de origen Hebreo
Interj	Interjección
Part-Dis	Partícula Disyuntiva
Part-Int	Partícula Interrogativa
Part-Neg	Partícula Negativa
Prep	Preposición
Pro-Cor	Pronombre Correlativo
Pro-Dem	Pronombre Demostrativo
Pro-Ind	Pronombre Indefinido
Pro-Int	Pronombre Interrogativo
Pro-Per	Pronombre Personal
Pro-Pos	Pronombre Posesivo
Pro-Rec	Pronombre Recíproco
Pro-Ref	Pronombre Reflexivo
Pro-Rel	Pronombre Relativo
Sust	Sustantivo
Verbo	Verbo

APOCOPE	CASO
/Ac-	Caso: Acusativo
/GA-	Caso: Genitivo, Ablativo
/LID-	Caso: Locativo, Instrumental, Dativo
/N-	Caso: Nominativo
/V-	Caso: Vocativo
/Ac-Cont-	Caso: Acusativo - Forma Contracta -
/Ac-Int-	Caso: Acusativo - Interrogativo -
/Ac-Sup-	Caso: Acusativo - Grado: Superlativo -

APOCOPE	PRONOMBRES
/1-	Primera Persona
/2-	Segunda Persona
/3-	Tercera Persona

APOCOPE	NUMERO GENERAL
-Pl-	Número: Plural
-Sn-	Número: Singular

APOCOPE	GÉNERO
-Fn-	Género: Femenino
-Ms-	Género: Masculino
-Nt-	Género: Neutro

APOCOPE	FORMAS - Grados - COMBINACIONES
/Pro-Ind	Sustantivo propio indeclinable
-Abr	Forma Abreviada
-Adjunta	Partícula Adjunta
-Comp	Grado: Comparativo
-Cont	Forma Contracta
-Cont+kai	Combinado con "kai", forma contracta
-Ind	Numeral Indeclinable
-Sup	Grado: Superlativo
Atico	Forma Griega Ática
Eolico	Forma Griega Eólica

APOCOPE	VERBOS - Tiempo
/A-	Verbo Aoristo
/A2-	Verbo Aoristo Segundo
/F-	Verbo Futuro
/FP	Verbo Futuro Perfecto
/I-	Verbo Pretérito Imperfecto
/P2	Verbo Pretérito Perfecto Segundo
/Per-	Verbo Pretérito Perfecto
/PP-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto
/PP2-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto Segundo
/Pre-	Verbo Presente

APOCOPE	VERBOS - VOZ
-Act-	Voz Activa
-Med-	Voz Media
-Pas-	Voz Pasiva
-MedDep-	Voz Media Deponente
-PasDep-	Voz Pasiva Deponente
-MedPas-	Voz Media o Pasiva
-MedPasDep-	Voz Media o Pasiva Deponente
-Imp-	Voz Impersonal

APOCOPE	VERBOS - MODO
-Ind-	Modo Indicativo
-Imp-	Modo Imperativo
-Opt-	Modo Optativo
-Sub-	Modo Subjuntivo
-Par-	Participio
-Inf-	Infinitivo

APOCOPE	VERBOS - PERSONA
-1-	Primera Persona
-2-	Segunda Persona
-3-	Tercera Persona

APOCOPE	VERBOS - VARIOS
-Ap	Forma Apocope
-Irr	Forma Irregular

ALFABETO GRIEGO

ALFABETO GRIEGO			NOMBRE	ESPAÑOL	PRONUNCIACIÓN	VALOR	FUENTE
Ind	Mayúsculas	Minúsculas	Pronunciación	Equivalente	Equivalente	N Numérico	Teclado
1	A	α	alfa	A	A	1	a
2	B	β	beta/bita	B	B	2	b
3	Γ	γ	gama	G	G	3	g
4	Δ	δ	delta	D	D	4	d
5	E	ε	épsilon	E	E	5	e
6	Z	ζ	zeta	Z	Z	7	z
7	H	η	eta/ita	e	e,i	8	h
8	Θ	θ	dzeta	dz	dz	9	q
9	I	ι	iota	I	I	10	i
10	K	κ	kapa	K	K	20	k
11	Λ	λ	lambda	L	L	30	l
12	M	μ	mi	M	M	40	m
13	N	ν	ni	N	N	50	n
14	Ξ	ξ	xi	X	X	60	x
15	O	ο	omicron	O	O	70	o
16	Π	π	pi	P	P	80	p
17	P	ρ	ro	R	R	100	r
18	Σ	σ, ς	sigma	S	S	200	s, v
19	T	τ	tao	T	T	300	t
20	Υ	υ	upsilon	U	u,i	400	u
21	Φ	φ	fi	F	F	500	f
22	X	χ	ji	J	J	600	c
23	Ψ	ψ	psi	PS	ps	700	y
24	Ω	ω	omega	O	O	800	w

Vocales: α ε η ι ο υ ω

Α Ε Η Ι Ο Υ Ω

η, ι, υ H, I, Y suenan: "i" en ciertas circunstancias

ALFABETO HEBREO

Índice	Hebreo	Con dagues	Finales (Sofit)	Nombre	Transliteración	Sonido	Uso Teclado	Valor Numérico
1	א			alef			a	1
2	ב			bet	b	v	b	2
		בּ				b	B	
3	ג			guimel	g	g	g	3
		גּ					G	
4	ד			dalet	d	d	d	4
		דּ					D	
5	ה			he	h	h	h	5
6	ו			vav	v	v - w	w	6
7	ז			zayin	z	z	z	7
8	ח			jet	j	j	j	8
9	ט			tet	t	t	f	9
10	י			yod	y	y	y	10
11	כ			kaf	k	j	k	20
		כּ				k	K	
			ך	kaf final		j	Alt+0251	
12	ל			lamed	l	l	l	30
13	מ			mem	m	m	m	40
			ם	mem final				
14	נ			nun	n	n	n	50
			ן	nun final			Alt+0247	
15	ס			sámej	s		s	60
16	ע			ayín			[70
17	פ			pe	p	f	p	80
		פּ				p	P	
			ף	pe final		f	Alt+0185	
18	צ			sade	s	s	x	90
			ץ	sade final			Alt+0197	
19	ק			qof	q	q	q	100
20	ר			res	r	r	r	200
21	שׁ			sin	s	s	c	300
	שׂ			shin		sh	v	
22	ת			tav	t	t	t	400
		תּ					T	

INTRODUCCIÓN

LA TORÁH

En hebreo **תּוֹרָה** (Torah) significa literalmente "instrucción, enseñanza, doctrina" y hace referencia a los primeros cinco libros del Antiguo Testamento. Y constituye el fundamento legal del judaísmo hasta la actualidad.

Conocida por el cristianismo como "Pentateuco", es el texto que contiene la ley dada por Dios al pueblo judío mediante Moisés.

La Toráh es la primera escritura que refleja la Verdad Revelada por Dios. En ella está desarrollada todo un sistema legal bajo los principios de Dios para con el hombre.

Los libros que forman el Pentateuco son:

Génesis	Γενεσις <i>genesis</i>	בְּרֵאשִׁית <i>bereshit</i>	"En el principio"
Éxodo	Εξοδος <i>exodos</i>	שְׁמוֹת <i>shemot</i>	"Estos son los nombres"
Levítico	Λευιτικον <i>leviticon</i>	וַיִּקְרָא <i>vayikrá</i>	"y Él llamó"
Números	Αριθμοι <i>aridzmi</i>	בְּמִדְבָּר <i>bemidbar</i>	"En el desierto"
Deuteronomio	Δευτερονομιον <i>defteronomion</i>	דְּבָרִים <i>debarim</i>	"Estas son las palabras"

Finalizando con el concepto y formación, la Torah es también la Mishná, "la ley oral", desarrollada durante siglos y compilada en el siglo II por Yehudah Hanasí.

El Señor Jesús dijo (Jn 5:46) "Porque si creyeseis a Moisés, me creerían a mí, **porque de mí escribió él**".

Respecto del libro: La Torah proviene directamente de la inspiración divina. Fue Moisés quien recibió la revelación directamente de Dios en el monte Sinaí (en Arabia) alrededor del 1491 aC. Y por ordenanza de Dios se ha reproducido a través de las generaciones judías.

En varias partes de la Biblia se encuentran citas que evidencian que Moisés fue el escritor de la Torah (2Cr 25:4; 1Re 2:3; Esd 6:18, Jn 5:46-47, Hch 15:21). Además, Dios confirmó lo que Moisés había recopilado de la tradición oral desde Adán hasta su tiempo, con los nombres y edades de las generaciones desde su inicio.

Respecto del escritor: A pesar de que no está explícitamente declarado que Moisés fue el escritor del libro, si lo está implícitamente en el conjunto de libros que pertenecen al Pentateuco (Ex 17:14; 24:4; Dt 31:24).

Moisés siendo judío, fue instruido en las ciencias egipcias (Hch 7:22); [Ciencia que evolucionó significativamente cuando el hebreo José asumió la jefatura del reino para salvar al mundo del hambre y que a posteriores permitió que su pueblo ingresara a Egipto y viviera en la sociedad de la economía más emergente de la época]

Cuando Moisés fue utilizado por Dios para liberar al pueblo judío de la servidumbre egipcia, se encargó también de profundizar en los orígenes de su pueblo y de todas las culturas para redactar de acuerdo a las evidencias y sus conocimientos el origen de todas las cosas. Es muy probable que Moisés en el monte Sinaí haya contemplado (observado mediante visiones) respuestas que Dios le dio respecto de la creación y que impregno en este libro.

Respecto de la fecha: Los judíos tenían por tradición guardar sus genealogías y contar los años; Y de hecho el evento de la salida de Egipto provocó un nuevo calendario en el pueblo israelita. A partir de ese calendario, podemos aproximarnos a la fecha en que Moisés escribió este libro. Un punto inicial está indicado en 1 Reyes 6:1 "En el año cuatrocientos ochenta después que los hijos de Israel salieron de Egipto, el cuarto año del principio del reino de Salomón sobre Israel, en el mes de Zif, que es el mes segundo, comenzó él a edificar la casa de Jehová". Con un análisis preciso del fechado de los eventos bíblicos sabemos que el cuarto año del reinado de Salomón corresponde al año 1018 aC, lo que implica que la salida del pueblo de Israel de Egipto se hizo en el año 1491 aC. Y durante su estadía en el desierto Moisés escribió el Pentateuco en su totalidad hasta que llegaron a la tierra de Canaán y brindó los libros a Josué para que continuara el trabajo histórico (1491 – 1450 aC).

Otro punto a destacar, es que los judíos tenían varios calendarios; El oficial era el calendario lunar, pero este no coincidía con el de las estaciones, así que para documentar hechos históricos establecieron un sistema de año promedio basado en años de 360 días (este está propuesto por Dios) y que se utilizó hasta el período del exilio. Un registro de este sistema está contemplado en la cronología del diluvio (Gn 7 – 8).

INDICE

GÉNESIS	23
EXODO	243
LEVÍTICO	421
NÚMEROS	729
DEUTERONOMIO	525

GÉNESIS

Datos Iniciales

Nombre del Libro	
Hebreo	בראשית
Transliteración	BeReShiT
Pronunciación Hebrea	bereshit
Griego	Γενεσις
Transliteración	Génesis
Pronunciación Griega	lenesis
Significado	Heb/Gr: Principio, Origen, Inicio, Comienzo

Datos Primarios	
Posición Canónica	1
Apócopes	Gn, Ge
Clasificación	Pentateuco
Escritor	Moisés
Fecha de Redacción [aC]	1490
Periodo Documentado [aC]	4123 - 1847
Total Capítulos	50
Total Versículos	1533

ΓΕΝΕΣΙΣ

ΓΕΝΕΣΙΣ → GÉNESIS

(Gn 1:1) εν αρχη εποιησεν ο θεος τον ουρανον και την γην	(Gn 1:1) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αρχη → G746:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) principio/comienzo/(origen)/(desde la autoridad)/gobierno εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó/(creó/produjo) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ουρανον → G3772:Sust/Ac-Sn-Ms cielo και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
(Gn 1:2) η δε γη ην αορατος και ακατασκευαστος και σκοτος επανω της αβυσσου και πνευμα θεου επεφερετο επανω του υδατος	(Gn 1:2) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era αορατος → G517:Adj/N-Sn-Ms invisible/(sin poderse ver)/(en sombras) και → G2532:Conj y/también ακατασκευαστος → G4655:Sust/N-Sn-Ms oculta y desordenada/(sin moldear y en desolación)/(en bruto) και → G2532:Conj y/también σκοτος → G4655:Sust/N-Sn-Ms oscuridad/tinieblas επανω → G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) αβυσσου → G12:Sust/GA-Sn-Fn (de) abismo/(sin fondo)/(profundidad) και → G2532:Conj y/también πνευμα → G4151:Sust/N-Sn-Ms espiritu/(viento)/(aliento) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) επεφερετο → G2018:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba (andando) sobre/se dirigia por encima επανω → G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Mt del/de el/(la)/lo υδατος → G5204:Sust/GA-Sn-Mt (de) agua
(Gn 1:3) και ειπεν ο θεος γενηθητω φως και εγενετο φως	(Gn 1:3) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn- Ms dios/(Dios) γενηθητω → G1096:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn sea/llegue a ser/esté siendo φως → G5457:Sust/N-Sn-Mt luz και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) φως → G5457:Sust/N-Sn-Mt luz
(Gn 1:4) και ειδεν ο θεος το φως οτι καλον και διεχωρισεν ο θεος ανα μεσον του φωτος και ανα μεσον του σκοτους	(Gn 1:4) και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Mt el/la/(lo) φως → G5457:Sust/Ac-Sn-Mt luz οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλον → G2570:Adj/N-Sn-Mt bien/bueno/excelente/(conveniente) και → G2532:Conj y/también διεχωρισεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn apartó/separó/(alejó)/(abrió) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Mt del/de el/(la)/lo φωτος → G5457:Sust/GA-Sn-Mt (de) luz και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn- Mt del/de el/(la)/lo σκοτους → G4655:Sust/GA-Sn-Mt (de) oscuridad/tinieblas
(Gn 1:5) και εκαλεσεν ο θεος το φως ημεραν και το σκοτος εκαλεσεν νυκτα και εγενετο εσπερα και εγενετο πρωι ημερα μια	(Gn 1:5) και → G2532:Conj y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Mt el/la/(lo) φως → G5457:Sust/Ac-Sn-Mt luz ημεραν → G2250:Sust/Ac- Sn-Fn día και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Mt el/la/(lo) σκοτος → G4655:Sust/Ac-Sn-Mt oscuridad/tinieblas εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn noche και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα → G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) πρωι → G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ημερα → G2250:Sust/N-Sn-Fn día μια → G1520:Adj/N-Sn-Fn una/(uno)
(Gn 1:6) και ειπεν ο θεος γενηθητω στερεωμα εν μεσω του υδατος και εστω διαχωριζον ανα μεσον υδατος και υδατος και εγενετο ουτως	(Gn 1:6) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn- Ms dios/(Dios) γενηθητω → G1096:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn sea/llegue a ser/esté siendo στερεωμα → G4733:Sust/N-Sn- Mt firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσω → G3319:Adj/LID- Sn-Ms (en/con/para/a) medio του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Mt del/de el/(la)/lo υδατος → G5204:Sust/GA-Sn-Mt (de) agua και → G2532:Conj y/también εστω → G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn sea/esté siendo διαχωριζον → G1316:Verbo/Pre-Act-Par-N- Sn separando/alejando/apartando ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) υδατος → G5204:Sust/GA-Sn-Mt (de) agua και → G2532:Conj y/también υδατος → G5204:Sust/GA-Sn-Mt (de) agua

και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)
ουτως→G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo

(Gn 1:7) και εποιησεν ο θεος το στερεωμα και διεχωρισεν ο θεος ανα μεσον του υδατος ο ην υποκατω του στερεωματος και ανα μεσον του υδατος του επανω του στερεωματος

(Gn 1:7) και→G2532:Conj y/también εποιησεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó/(creó/produjo) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) στερεωμα→G4733:Sust/Ac-Sn-Nt firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) και→G2532:Conj y/también διεχωρισεν→G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn apartó/separó/(alejó)/(abrió) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua ο→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era υποκατω→G5270:Prep debajo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo στερεωματος→G4733:Sust/GA-Sn-Nt (de) firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) και→G2532:Conj y/también ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo επανω→G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo στερεωματος→G4733:Sust/GA-Sn-Nt (de) firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida)

(Gn 1:8) και εκαλεσεν ο θεος το στερεωμα ουρανον και ειδεν ο θεος οτι καλον και εγενετο εσπερα και εγενετο πρωι ημερα δευτερα

(Gn 1:8) και→G2532:Conj y/también εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) στερεωμα→G4733:Sust/Ac-Sn-Nt firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) ουρανον→G3772:Sust/Ac-Sn-Ms cielo και→G2532:Conj y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλον→G2570:Adj/N-Sn-Nt bien/bueno/excelente/(conveniente) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα→G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) πρωι→G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ημερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn día δευτερα→G1208:Adj/N-Sn-Fn segundo

(Gn 1:9) και ειπεν ο θεος συναχθητω το υδωρ το υποκατω του ουρανου εις συναγωγην μιαν και οφθητω η ξηρα και εγενετο ουτως και συνηχθη το υδωρ το υποκατω του ουρανου εις τας συναγωγας αυτων και ωφθη η ξηρα

(Gn 1:9) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) συναχθητω→G4863:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn reúnase/congréguese/júntese το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt agua το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υποκατω→G5270:Prep debajo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναγωγην→G4864:Sust/Ac-Sn-Fn sinagoga/reunión/congregación μιαν→G1520:Adj/Ac-Sn-Fn una/un/(uno) και→G2532:Conj y/también οφθητω→G3708:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn sea visto/aparezca/(descúbrase) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ξηρα→G3584:Adj/N-Sn-Fn seca/(árido seco y firme) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ουτως→G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo και→G2532:Conj y/también συνηχθη→G4863:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue reunido/congregado/recogido/juntado το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt agua το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υποκατω→G5270:Prep debajo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) συναγωγας→G4864:Sust/Ac-Pl-Fn sinagogas/reuniones/congregaciones αυτων→G846:Pro-Dem/GA-PM (de) ellos και→G2532:Conj y/también ωφθη→G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue visto/aparecido η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ξηρα→G3584:Adj/N-Sn-Fn seca/(árido seco y firme)

(Gn 1:10) και εκαλεσεν ο θεος την ξηραν γην και τα συστηματα των υδατων εκαλεσεν θαλασσας και ειδεν ο θεος οτι καλον

(Gn 1:10) και→G2532:Conj y/también εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ξηραν→G3584:Adj/Ac-Sn-Fn seca/(árido seco y firme) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra και→G2532:Conj y/también τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las συστηματα→G:Sust/Ac-Pl-Nt reuniones/conjuntos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las υδατων→G5204:Sust/GA-Pl-Nt (de) aguas εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó θαλασσας→G2281:Sust/Ac-Pl-Fn mares και→G2532:Conj y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλον→G2570:Adj/N-Sn-Nt bien/bueno/excelente/(conveniente)

(Gn 1:11) και ειπεν ο θεος βλαστηστω η γη βοτανην χορτου σπειρον σπερμα κατα γενος και καθ ομοιοτητα και ξυλον καρπιμον ποιουν καρπον ου το σπερμα αυτου εν αυτω κατα γενος επι της γης και εγενετο ουτως

(Gn 1:11) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) βλαστηστω→G985:Verbo/A-Act-Med-3-Sn esté germinando/brotando/(produciendo) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη→G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra βοτανην→G1008:Sust/Ac-Sn-Fn vegetación/planta/hierba χορτου→G5528:Sust/GA-Sn-Ms (de) hierba σπειρον→G4687:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn (que disemine)/(que produzca para sembrar)/(que esparza) σπερμα→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενος→G1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και→G2532:Conj y/también καθ→G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra ομοιοτητα→G3665:Sust/Ac-Sn-Fn semejanza/(en igual condición)/equivalente/(del mismo tipo o rango) και→G2532:Conj y/también ξυλον→G3586:Sust/Ac-Sn-Nt árbol/madero καρπιμον→G:Adj/Ac-Sn-Nt (que produzca frutos)/(fructifero) ποιουν→G4160:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn haciendo/realizando καρπον→G2590:Sust/Ac-Sn-Ms fruto ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Nt (de) él εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενος→G1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el)

γῆς→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tierra	καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐγένετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó	a
ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	οὕτως→G3779:Adv	asi/de esta manera/de ese modo					
(Gn 1:12) καὶ ἐξηνεγκεν ἡ γῆ βοτάνην χορτοῦ σπείρον σπέρμα κατὰ γενος καὶ καθ'ομοιοτητα καὶ ξύλον καρπιμον ποιοῦν καρπον οὐ το σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γενος ἐπὶ τῆς γῆς καὶ εἶδεν ὁ θεὸς ὅτι καλόν	(Gn 1:12) καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐξηνεγκεν→G1627:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	sacó/(produjo)/(habiendo salido de la tierra)			
ἡ→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el	γῆ→G1093:Sust/N-Sn-Fn	tierra	βοτάνην→G1008:Sust/Ac-Sn-Fn	vegetación/planta/hierba		
χορτοῦ→G5528:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	hierba	σπείρον→G4687:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	(que disemine)/(que produzca para sembrar)/(que esparza)	σπέρμα→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt	semilla/simiente/descendencia/(linaje)	κατὰ→G2596:Prep
abajo/por/contra/según	γενος→G1085:Sust/Ac-Sn-Nt	género/tipo/clase/raza/linaje/(nación)	καὶ→G2532:Conj	y/también			
καθ'→G2596:Prep	por/según/hacia abajo/contra	ομοιοτητα→G3665:Sust/Ac-Sn-Fn	semejanza/(en igual condición)/equivalente/(del mismo tipo o rango)	καὶ→G2532:Conj	ξύλον→G3586:Sust/Ac-Sn-Nt	árbol/madero	καρπιμον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt
(que produzca frutos)/(fructífero)	ποιουν→G4160:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	haciendo/realizando	καρπον→G2590:Sust/Ac-Sn-Ms	fruto			
οὐ→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms	(de)	quien/donde/ni/que/quien/cual	το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	σπέρμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt	semilla/simiente/descendencia/(linaje)	αὐτοῦ→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Nt
(de)	ἐλ	ἐν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)				
αὐτῷ→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ἐλ	κατὰ→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	γενος→G1085:Sust/Ac-Sn-Nt	género/tipo/clase/raza/linaje/(nación)	ἐπὶ→G1909:Prep
sobre/encima/(arriba)/por	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el				
γῆς→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tierra	καὶ→G2532:Conj	y/también	εἶδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vio/observó	ὁ→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	ὅτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de	modo	que/puesto	que
καλόν→G2570:Adj/N-Sn-Nt	bien/bueno/excelente/(conveniente)						
(Gn 1:13) καὶ ἐγένετο ἑσπερα καὶ ἐγένετο πρωὶ ἡμερα τριτη	(Gn 1:13) καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐγένετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)			
ἑσπερα→G2073:Sust/N-Sn-Fn	tarde	καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐγένετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó	a	
ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	πρωὶ→G4404:Adv	mañana/temprano en la mañana	ἡμερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn	día			
τριτη→G5154:Adj/N-Sn-Fn	tercer/tercero						
(Gn 1:14) καὶ εἶπεν ὁ θεὸς γενηθητωσαν φωστηρες ἐν τῷ στερεωματι τοῦ ουρανοῦ εἰς φαισιν τῆς γῆς τοῦ διαχωριζειν ἀνα μεσον τῆς ἡμερας καὶ ἀνα μεσον τῆς νυκτος καὶ ἐστωσαν εἰς σημεια καὶ εἰς καιρους καὶ εἰς ἡμερας καὶ εἰς ἐνιαυτους	(Gn 1:14) καὶ→G2532:Conj	y/también	εἶπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ὁ→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
dios/(Dios)	γενηθητωσαν→G1096:Verbo/A-Pas-Imp-3-Pl	estén	siendo/lleguen	a	ser/(existan)/(sucedan)		
φωστηρες→G5458:Sust/N-Pl-Ms	luminarias/iluminadores/lumbreras	ἐν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τῷ→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a el/la/(lo) στερεωματι→G4733:Sust/LID-Sn-Nt)	(en/con/para/a)	firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida)
του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ουρανοῦ→G3772:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	cielo	εἰς→G1519:Prep	en/en	
un/en una/para/por/hacia dentro	φαισιν→G-:Sust/Ac-Sn-Fn	iluminación/(estar alumbrando/iluminando/brillando)	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	γῆς→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)
tierra	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo					
διαχωριζειν→G1316:Verbo/Pre-Act-Inf	separar/alejar/apartar	ἀνα→G303:Prep	hacia	ἀριβα/(entre)/(en medio)			
μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	ἡμερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	día
καὶ→G2532:Conj	y/también	ἀνα→G303:Prep	hacia	ἀριβα/(entre)/(en medio)	μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	
τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	noche	καὶ→G2532:Conj	y/también
ἐστωσαν→G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Pl	sean/estén	siendo	εἰς→G1519:Prep	en/en	un/en una/para/por/hacia dentro		
σημεια→G4592:Sust/Ac-Pl-Nt	señales/(señalizaciones/indicaciones)	καὶ→G2532:Conj	y/también	εἰς→G1519:Prep	en/en	un/en	
una/para/por/hacia dentro	καιρους→G2540:Sust/Ac-Pl-Ms	tiempos	designados/momentos	oportunos/ocasiones			
καὶ→G2532:Conj	y/también	εἰς→G1519:Prep	en/en	un/en una/para/por/hacia dentro	ἡμερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días	
καὶ→G2532:Conj	y/también	εἰς→G1519:Prep	en/en	un/en una/para/por/hacia dentro	ἐνιαυτους→G1763:Sust/Ac-Pl-Ms	años	
(Gn 1:15) καὶ ἐστωσαν εἰς φαισιν ἐν τῷ στερεωματι τοῦ ουρανοῦ ὥστε φαεινὸν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐγένετο οὕτως	(Gn 1:15) καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐστωσαν→G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Pl	sean/estén	siendo	εἰς→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro
φαισιν→G-:Sust/Ac-Sn-Fn	iluminación/(estar alumbrando/iluminando/brillando)	ἐν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τῷ→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a el/la/(lo) στερεωματι→G4733:Sust/LID-Sn-Nt)	(en/con/para/a)	firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida)
του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ουρανοῦ→G3772:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	cielo	ὥστε→G5620:Conj	de manera/modo	que/(en cuanto)/(puesto que)
φαεινὸν→G5316:Verbo/Pre-Act-Inf	(brillar)/(iluminar)/(aparecer resplandeciente)	ἐπὶ→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	γῆς→G1093:Sust/GA-Sn-Fn
(de)	tierra	καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐγένετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	οὕτως→G3779:Adv	asi/de esta manera/de ese modo
(Gn 1:16) καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τοὺς δύο φωστηρας τοὺς μεγάλους τὸν μέγαν εἰς ἀρχας τῆς ἡμερας καὶ τὸν φωστηρα τὸν ἐλάσσων εἰς ἀρχας τῆς νυκτος καὶ τοὺς ἀστερας	(Gn 1:16) καὶ→G2532:Conj	y/también	ἐποίησεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó/(creó/produjo)	ὁ→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
dios/(Dios)	τοὺς→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	δύο→G1417:Adj/N-Ind	dos			
φωστηρας→G5458:Sust/Ac-Pl-Ms	luminarias/iluminadores/lumbreras	τοὺς→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)				
μεγάλους→G3173:Adj/Ac-Pl-Ms	grandes	τὸν→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	μέγαν→G3173:Adj/Ac-Sn-Ms	grande	εἰς→G1519:Prep	en/en
un/en una/para/por/hacia dentro	ἀρχας→G746:Sust/Ac-Pl-Fn	comienzos/principios/desde la autoridad/gobiernos	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	ἡμερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn	(de)
día	καὶ→G2532:Conj	y/también	τὸν→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	ἐλάσσων→G-:Adj/Ac-Sn-Ms	inferior/menor	εἰς→G1519:Prep
en/en un/en una/para/por/hacia dentro	ἀρχας→G746:Sust/Ac-Pl-Fn	comienzos/principios/desde	la autoridad/gobiernos	τῆς→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el	νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn
(de)	noche	καὶ→G2532:Conj	y/también				
τοὺς→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	ἀστερας→G792:Sust/Ac-Pl-Ms	estrellas				

(Gn 1:17) και εθετο αυτους ο θεος εν τω στερεωματι του ουρανου ωστε φαινειν επι της γης	(Gn 1:17) και→G2532:Conj y/también εθετο→G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl- Ms(en/con/para/a) ellos ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) στερεωματι→G4733:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo ωστε→G5620:Conj de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) φαινειν→G5316:Verbo/Pre-Act-Inf (brillar)/(iluminar)/(aparecer resplandeciente) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 1:18) και αρχειν της ημερας και της νυκτος και διαχωριζειν ανα μεσον του φωτος και ανα μεσον του σκοτους και ειδεν ο θεος οτι καλον	(Gn 1:18) και→G2532:Conj y/también αρχειν→G757:Verbo/Pre-Act-Inf gobernar/estar gobernando της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día και→G2532:Conj y/también της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn (de) noche και→G2532:Conj y/también διαχωριζειν→G1316:Verbo/Pre-Act-Inf separar/alejar/apartar ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του→G3588:Art-Def/GA-Sn- Nt del/de el/(la)/lo φωτος→G5457:Sust/GA-Sn-Nt (de) luz και→G2532:Conj y/también ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σκοτους→G4655:Sust/GA-Sn-Nt (de) oscuridad/tinieblas και→G2532:Conj y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλον→G2570:Adj/N-Sn- Nt bien/bueno/excelente/(conveniente)
(Gn 1:19) και εγενετο εσπερα και εγενετο πρωι ημερα τεταρτη	(Gn 1:19) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα→G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) πρωι→G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ημερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn día τεταρτη→G5067:Adj/N-Sn-Fn a cuarta/cuarto
(Gn 1:20) και ειπεν ο θεος εξαγαγετω τα υδατα ερπετα ψυχων ζωων και πετεινα πετομενα επι της γης κατα το στερεωμα του ουρανου και εγενετο ουτως	(Gn 1:20) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn- Ms dios/(Dios) εξαγαγετω→G1806:Verbo/A-Act-Med-3-Sn salga/(produzca)/(saque de) τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los υδατα→G5204:Sust/N-Pl-Nt aguas ερπετα→G2062:Sust/Ac-Pl-Nt reptiles/(animales rastros) ψυχων→G5590:Sust/GA-Pl-Fn (de) vidas/ánimos/(almas) ζωων→G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) viviendo/(seres vivientes)/vivas και→G2532:Conj y/también πετεινα→G4071:Sust/Ac-Pl-Nt aves/(pájaros alados) πετομενα→G4072:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Pl (que vuelen)/(que puedan elevarse con alas) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) στερεωμα→G4733:Sust/Ac-Sn- Nt firmamento/construcción firme/(bóveda)/(capa de expansión sólida) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ουτως→G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo
(Gn 1:21) και εποιησεν ο θεος τα κητη τα μεγαλα και πασαν ψυχην ζωων ερπετων α εξαγαγεν τα υδατα κατα γενη αυτων και παν πετεινον πτερωτον κατα γενος και ειδεν ο θεος οτι καλα	(Gn 1:21) και→G2532:Conj y/también εποιησεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó/(creó/produjo) ο→G3588:Art-Def/N-Sn- Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κητη→G2785:Sust/Ac-Pl-Nt peces enormes/(monstruos acuáticos)/(ballenas)/(cetáceos) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las μεγαλα→G3173:Adj/Ac-Pl- Nt grandes/grandiosas και→G2532:Conj y/también πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) ψυχην→G5590:Sust/Ac-Sn- Fn vida/(ánimo)/(alma) ζωων→G2226:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/criaturas vivientes ερπετων→G2062:Sust/GA-Pl-Nt (de) reptiles α→G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes εξαγαγεν→G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sacó/guio/condujo hacia afuera τα→G3588:Art- Def/Ac-Pl-Nt los/las υδατα→G5204:Sust/Ac-Pl-Nt aguas κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενη→G1085:Sust/Ac-Pl- Nt géneros/tipos/razas/linajes/(pueblos)/(naciones) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Nt (de) ellos και→G2532:Conj y/también παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada πετεινον→G4071:Sust/Ac-Sn-Nt pájaro/ave/(ser alado) πτερωτον→G-:Adj/Ac-Sn- Nt alado/(provisto de plumas) κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενος→G1085:Sust/Ac-Sn- Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και→G2532:Conj y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο→G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλα→G2570:Adj/Ac-Pl-Nt buenos/excelentes/(convenientes)
(Gn 1:22) και ηυλογησεν αυτα ο θεος λεγων αυξανεσθε και πληθυνεσθε και πληρωσατε τα υδατα εν ταις θαλασσαις και τα πετεινα πληθυνεσθωσαν επι της γης	(Gn 1:22) και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτα→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo αυξανεσθε→G837:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl crezcan/(aumentese) και→G2532:Conj y/también πληθυνεσθε→G4129:Verbo/Pre-Med- Imp-2-Pl multipliquense/difúndanse και→G2532:Conj y/también πληρωσατε→G4137:Verbo/A-Act-Med-2- Pl cumplan/completen/lleen en su totalidad/(a pleno) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las υδατα→G5204:Sust/Ac-Pl-Nt aguas εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) θαλασσαις→G2281:Sust/LID-Pl- Fn (en/con/para/a) mares και→G2532:Conj y/también τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los πετεινα→G4071:Sust/N-Pl-Nt aves/(pájaros alados) πληθυνεσθωσαν→G4129:Verbo/A-Med-Imp-3-Pl multipliquense/aumentese επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 1:23) και εγενετο εσπερα και εγενετο πρωι ημερα πεμπτη	(Gn 1:23) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα→G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) πρωι→G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ημερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn día πεμπτη→G3991:Adj/N-Sn-Fn quinta/quinto

(Gn 1:24) και ειπεν ο θεος εξαγαγετω η γη ψυχην ζωσαν κατα γενος τετραποδα και ερπετα και θηρια της γης κατα γενος και εγενετο ουτως	(Gn 1:24) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) εξαγαγετω ^{G1806:Verbo/A-Act-Med-3-Sn} salga/(produzca)/(saque de) η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) γη ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} tierra ψυχην ^{G5590:Sust/Ac-Sn-Fn} vida/(ánimo)/(alma) ζωσαν ^{G2198:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn} ζωσαν ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Fn} γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Fn} τετραποδα ^{G5074:Adj/Ac-Pl-Nt} cuadrúpedos/(de) cuatro patas και ^{G2532:Conj} y/también ερπετα ^{G2062:Sust/Ac-Pl-Nt} reptiles/(animales) rastrosos και ^{G2532:Conj} y/también θηρια ^{G2342:Sust/Ac-Pl-Nt} bestias salvajes/animales/feras της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Nt} género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και ^{G2532:Conj} y/también εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ουτως ^{G3779:Adv} así/de esta manera/de ese modo
(Gn 1:25) και εποισεν ο θεος τα θηρια της γης κατα γενος και παντα τα ερπετα της γης κατα γενος αυτων και ειδεν ο θεος οτι καλα	(Gn 1:25) και ^{G2532:Conj} y/también εποισεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó/(creó/produjo) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las θηρια ^{G2342:Sust/Ac-Pl-Nt} bestias salvajes/animales/feras της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Nt} género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και ^{G2532:Conj} y/también τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las κτηνη ^{G2934:Sust/Ac-Pl-Nt} animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Nt} género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και ^{G2532:Conj} y/también παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ερπετα ^{G2062:Sust/Ac-Pl-Nt} reptiles/(animales) rastrosos της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Nt} género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Nt} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también ειδεν ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que καλα ^{G2570:Adj/Ac-Pl-Nt} buenos/excelentes/(convenientes)
(Gn 1:26) και ειπεν ο θεος ποιησωμεν ανθρωπον κατ εικονα ημετεραν και καθ ομοιωσιν και αρχετωσαν των ιχθυων της θαλασσης και των πετεινων του ουρανου και των κτηνων και πασης της γης και παντων των ερπετων των ερποντων επι της γης	(Gn 1:26) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ποιησωμεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl} hagamos/realicemos ανθρωπον ^{G444:Sust/Ac-Sn-Ms} hombre κατ ^{G2596:Prep} según/contra/hacia abajo εικονα ^{G1504:Sust/Ac-Sn-Fn} imagen/figura/representación ημετεραν ^{G2251:Adj/Ac-Sn-Fn} nuestra και ^{G2532:Conj} y/también καθ ^{G2596:Prep} por/según/hacia abajo/contra ομοιωσιν ^{G3669:Sust/Ac-Sn-Fn} semejanza/(en igual condición)/equivalente/(del mismo tipo o rango) και ^{G2532:Conj} y/también αρχετωσαν ^{G757:Verbo/Pre-Act-Med-3-Pl} (que gobierne/rija/domine)/(señoree) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) ιχθυων ^{G2486:Sust/GA-Pl-Ms} (de) peces της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) θαλασσης ^{G2281:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mar και ^{G2532:Conj} y/también των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) πετεινων ^{G4071:Sust/GA-Pl-Nt} (de) aves/pájaros του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) κτηνων ^{G2934:Sust/GA-Pl-Nt} (de) animales/ganados και ^{G2532:Conj} y/también πασης ^{G3956:Adj/GA-Sn-Fn} (de) toda της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra και ^{G2532:Conj} y/también παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) ερπετων ^{G2062:Sust/GA-Pl-Nt} (de) reptiles των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) ερποντων ^{G-:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl} (de) arrastrando/deslizando/(reptando) επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra
(Gn 1:27) και εποισεν ο θεος τον ανθρωπον κατ εικονα θεου εποισεν αυτον αρσεν και θηλυ εποισεν αυτους	(Gn 1:27) και ^{G2532:Conj} y/también εποισεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó/(creó/produjo) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ανθρωπον ^{G444:Sust/Ac-Sn-Ms} hombre κατ ^{G2596:Prep} según/contra/hacia abajo εικονα ^{G1504:Sust/Ac-Sn-Fn} imagen/figura/representación θεου ^{G2316:Sust/GA-Sn-Ms} (de) dios/(Dios) εποισεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó/(creó/produjo) αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el αρσεν ^{G-:Adj/Ac-Sn-Nt} masculino/varón/macho και ^{G2532:Conj} y/también θηλυ ^{G2338:Adj/Ac-Sn-Nt} femenino/mujer/hembra εποισεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó/(creó/produjo) αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos
(Gn 1:28) και ηυλογησεν αυτους ο θεος λεγων αυξανεσθε και πληθυνεσθε και πληρωσατε την γην και κατακυριευσате αυτης και αρχετε των ιχθυων της θαλασσης και των πετεινων του ουρανου και παντων των κτηνων και πασης της γης και παντων των ερπετων των ερποντων επι της γης	(Gn 1:28) και ^{G2532:Conj} y/también ηυλογησεν ^{G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} bendijo αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo αυξανεσθε ^{G837:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl} crezcán/(aumentese) και ^{G2532:Conj} y/también πληθυνεσθε ^{G4129:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl} multiplíquense/difúndanse και ^{G2532:Conj} y/también πληρωσατε ^{G4137:Verbo/A-Act-Med-2-Pl} cumplan/completen/lleen en su totalidad/(a pleno) την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra και ^{G2532:Conj} y/también κατακυριευσате ^{G2634:Verbo/A-Act-Med-2-Pl} señoree/domine αυτης ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella και ^{G2532:Conj} y/también αρχετε ^{G757:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl} están gobernando/gobiernan/rigen/dominan των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) ιχθυων ^{G2486:Sust/GA-Pl-Ms} (de) peces της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) θαλασσης ^{G2281:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mar και ^{G2532:Conj} y/también των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) πετεινων ^{G4071:Sust/GA-Pl-Nt} (de) aves/pájaros του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) κτηνων ^{G2934:Sust/GA-Pl-Nt} (de) animales/ganados και ^{G2532:Conj} y/también πασης ^{G3956:Adj/GA-Sn-Fn} (de) toda της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra και ^{G2532:Conj} y/también παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/(las) ερπετων ^{G2062:Sust/GA-Pl-Nt} (de) reptiles

	<p> τῶν → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ἐρποντῶν → G-:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) arrastrando/deslizando/(reptando) ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra </p>
<p> (Gn 1:29) καὶ εἶπεν ὁ θεὸς ἰδοὺ δεδωκα ὑμῖν παν χορτον σποριμον σπειρον σπερμα ο εστιν επανω πασης της γης και παν ξυλον ο εχει εν εαυτω καρπον σπερματος σποριμου υμιν εσται εις βρωσιν </p>	<p> (Gn 1:29) καὶ → G2532:Conj y/también εἶπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεὸς → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ἰδοὺ → G2400:Interj he aquí/(mira) δεδωκα → G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dado/concedido/entregado ὑμῖν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada χορτον → G5528:Sust/Ac-Sn-Ms hierba/(planta alimenticia o fructifera) σποριμον → G4702:Adj/Ac-Sn-Ms sembradera/(que se puede sembrar) σπειρον → G4687:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn semillando/(que da semilla para esparcir) σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo επανω → G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada ξυλον → G3586:Sust/Ac-Sn-Nt árbol/madero ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εχει → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) εαυτω → G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él mismo καρπον → G2590:Sust/Ac-Sn-Ms fruto σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-Nt (de) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σποριμου → G4702:Adj/GA-Sn-Nt (de) sembradera/(que se puede sembrar) υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βρωσιν → G1035:Sust/Ac-Sn-Fn alimento/comida </p>
<p> (Gn 1:30) και πασι τοις θηριοις της γης και πασι τοις πετεινοις του ουρανου και παντι ερπετω τω ερποντι επι της γης ο εχει εν εαυτω ψυχην ζωης παντα χορτον χλωρον εις βρωσιν και εγενετο ουτως </p>	<p> (Gn 1:30) καὶ → G2532:Conj y/también πασι → G3956:Adj/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) todo/(toda clase de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las θηριοις → G2342:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) animales salvajes/feras/bestias της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también πασι → G3956:Adj/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) todo/(toda clase de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las πετεινοις → G4071:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) aves/pájaros του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου → G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo και → G2532:Conj y/también παντι → G3956:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) todo ερπετω → G2062:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) animal rastrero/(serpiente)/(reptil) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ερποντι → G-:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Sn (en/con/para/a) arrastrando/deslizando ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εχει → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) εαυτω → G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él mismo ψυχην → G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/(cualquiera que sea) χορτον → G5528:Sust/Ac-Sn-Ms hierba/(planta alimenticia o fructifera) χλωρον → G5515:Adj/Ac-Sn-Ms verde/verdoso amarillento εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βρωσιν → G1035:Sust/Ac-Sn-Fn alimento/comida και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ουτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo </p>
<p> (Gn 1:31) και ειδεν ο θεος τα παντα οσα εποιησεν και ιδου καλα λιαν και εγενετο εσπερα και εγενετο πρωι ημερα εκτη </p>	<p> (Gn 1:31) καὶ → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεὸς → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó/(creó/produjo) και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) καλα → G2570:Adj/Ac-Pl-Nt buenos/excelentes/(convenientes) λιαν → G3029:Adv mucho/sumamente/demasiado και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα → G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) πρωι → G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ημερα → G2250:Sust/N-Sn-Fn día εκτη → G1622:Adj/N-Sn-Fn sexta </p>
<p> (Gn 2:1) και συνετελεσθησαν ο ουρανος και η γη και πας ο κοσμος αυτων </p>	<p> (Gn 2:1) καὶ → G2532:Conj y/también συνετελεσθησαν → G4931:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron terminados/concluidos/acabados/establecidos ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ουρανος → G3772:Sust/N-Sn-Ms cielo και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra και → G2532:Conj y/también πας → G3956:Adj/N-Sn-Ms a todo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κοσμος → G2889:Sust/N-Sn-Ms mundo/(universo) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos </p>
<p> (Gn 2:2) και συνετελεσεν ο θεος εν τη ημερα τη εκτη τα εργα αυτου α εποιησεν και κατεπαυσεν τη ημερα τη εβδομη απο παντων των εργαων αυτου ων εποιησεν </p>	<p> (Gn 2:2) καὶ → G2532:Conj y/también συνετελεσεν → G4931:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn terminó/concluyó/acabó/finalizó juntamente ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεὸς → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) εκτη → G1622:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) sexta τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las εργα → G2041:Sust/Ac-Pl-Nt obras/trabajos/acciones αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él α → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó και → G2532:Conj y/también κατεπαυσεν → G2664:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reposó/descansó/estuvo calmado τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) εβδομη → G1442:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) séptimo απο → G575:Prep de/desde παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las εργαων → G2041:Sust/GA-Pl-Nt (de) obras/trabajos/acciones αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Nt (de) cuales/quienes/(está siendo) εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó </p>
<p> (Gn 2:3) και ηυλογησεν ο θεος την ημεραν την εβδομην και ηγιασεν αυτην οτι εν αυτη κατεπαυσεν απο αυτην </p>	<p> (Gn 2:3) καὶ → G2532:Conj y/también ηυλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεὸς → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ημεραν → G2250:Sust/Ac-Sn-Fn día την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) εβδομην → G1442:Adj/Ac-Sn-Fn séptimo και → G2532:Conj y/también ηγιασεν → G37:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn santificó απο αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) </p>

παντων των εργων αυτου ων ηρξατο ο θεος ποιησαι	αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella κατεπαυσεν → G2664:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reposó/descansó/estuvo calmado απο → G575:Prep de/desde παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las εργων → G2041:Sust/GA-Pl-Nt (de) obras/trabajos/acciones αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ελ ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Nt (de) cuales/quienes/(está siendo) ηρξατο → G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn comenzó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ποιησαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer
(Gn 2:4) αυτη η βιβλος γενεσεως ουρανου και γης οτε εγενετο η ημερα εποιησεν ο θεος τον ουρανον και την γην	(Gn 2:4) αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) βιβλος → G976:Sust/N-Sn-Fn libro/(rollo de papiro) γενεσεως → G1078:Sust/GA-Sn-Fn (de) origen/creación/génesis/nacimiento ουρανου → G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo και → G2532:Conj y/también γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra οτε → G3753:Adv cuando/mientras εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quien ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ουρανον → G3772:Sust/Ac-Sn-Ms cielo και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
(Gn 2:5) και παν χλωρον αγρου προ του γενεσθαι επι της γης και παντα χορτον αγρου προ του ανατειλαι ου γαρ εβρεξεν ο θεος επι την γην και ανθρωπος ουκ ην εργαζεσθαι την γην	(Gn 2:5) και → G2532:Conj y/también παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada χλωρον → G5515:Adj/Ac-Sn-Nt verde/verdoso αμυρillon αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms (de) campo προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo γενεσθαι → G1096:Verbo/A-Med-Inf ser/llegar a ser/suceder/acontecer επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt Ms todo/cada/(cualquiera que sea) χορτον → G5528:Sust/Ac-Sn-Ms hierba/(planta alimenticia o fructifera) αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms Ms (de) campo προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ανατειλαι → G393:Verbo/A-Act-Inf salir/brotar/(aparecer) ου → G3364:Adv no γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εβρεξεν → G1026:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llovió/mojó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra και → G2532:Conj y/también ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era εργαζεσθαι → G2038:Verbo/Pre-Med-Inf trabajar/estar trabajando/obrando την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
(Gn 2:6) πηγη δε ανεβαινεν εκ της γης και εποτιζεν παν το προσωπον της γης	(Gn 2:6) πηγη → G4077:Sust/N-Sn-Fn fuente/pozo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ανεβαινεν → G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn subía/estaba subiendo/saliendo/(brotando) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también εποτιζεν → G4222:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn regaba/estaba dando de beber παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 2:7) και επλασεν ο θεος τον ανθρωπον χουν απο της γης και ενεφυσησεν εις το προσωπον αυτου πνοην ζωης και εγενετο ο ανθρωπος εις ψυχην ζωσαν	(Gn 2:7) και → G2532:Conj y/también επλασεν → G4111:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn formó/moldeó/modeló/(fabricó) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms hombre χουν → G-:Sust/Ac-Sn-Ms polvo απο → G575:Prep de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también ενεφυσησεν → G1720:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sopló dentro/insufló/inspiró εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ελ πνοην → G4157:Sust/Ac-Sn-Fn soplo/aliento ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ψυχην → G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma) ζωσαν → G2198:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn viviendo/(viviente)
(Gn 2:8) και εφυτευσεν κυριος ο θεος παραδεισον εν εδεμ κατα ανατολας και εθετο εκει τον ανθρωπον ον επλασεν	(Gn 2:8) και → G2532:Conj y/también εφυτευσεν → G5452:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn plantó κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) παραδεισον → G3857:Sust/Ac-Sn-Ms paraíso/parque/jardín εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) εδεμ → G-:Sust/Pro Edém/Edén κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según ανατολας → G395:Sust/Ac-Pl-Fn oriente/(este)/(sol) nascente και → G2532:Conj y/también εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó εκει → G1563:Adv allí/allá τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms hombre ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien επλασεν → G4111:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn formó/moldeó/modeló/(fabricó)
(Gn 2:9) και εξανετειλεν ο θεος επι της γης παν ξυλον ωραιον εις ορασιν και καλον εις βρωσιν και το ξυλον της ζωης εν μεσω τω παραδεισω και το ξυλον του ειδεναι γνωστον καλου και πονηρου	(Gn 2:9) και → G2532:Conj y/también εξανετειλεν → G1816:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn brotó/saltó hacia arriba y hacia afuera ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) επι → G2089:Adv todavía/aún/ya εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada ξυλον → G3586:Sust/Ac-Sn-Nt árbol/madero ωραιον → G5611:Adj/Ac-Sn-Nt hermoso/bello/(floreciente) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ορασιν → G3706:Sust/Ac-Sn-Fn visión/aspecto/(aparición) inspirada και → G2532:Conj y/también καλον → G2570:Adj/Ac-Sn-Ms bien/bueno/excelente/(conveniente) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βρωσιν → G1035:Sust/Ac-Sn-Fn alimento/comida και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/lo ξυλον → G3586:Sust/N-Sn-Nt árbol/madero της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσω → G3319:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) medio τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παραδεισω → G3857:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) paraíso/parque/jardín και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ξυλον → G3586:Sust/Ac-Sn-Nt árbol/madero του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ειδεναι → G1492:Verbo/Per-Act-Inf saber/conocer/comprender γνωστον → G1110:Adj/Ac-Sn-Nt conocido καλου → G2570:Adj/GA-Sn-Ms (de)

	<p>bien/bueno/excelente/(conveniente)</p> <p>perverso/maligno/malo/(vicioso)</p>	<p>και→G2532:Conj y/también</p> <p>πονηρου→G4190:Adj/GA-Sn-Ms (de)</p>
<p>(Gn 2:10) ποταμος δε εκπορευεται εξ εδεμ ποτιζειν τον παραδεισον εκειθεν αφοριζεται εις τεσσαρας αρχας</p>	<p>(Gn 2:10) ποταμος→G4215:Sust/N-Sn-Ms río δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκπορευεται→G1607:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn sale/está saliendo/partiendo εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera εδεμ→G:Sust/Pro Edém/Edén ποτιζειν→G4222:Verbo/Pre-Act-Inf regar/dar de beber/(proveer agua) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) παραδεισον→G3857:Sust/Ac-Sn-Ms paraíso/parque/jardín εκειθεν→G1564:Adv desde allí αφοριζεται→G873:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn delimita/define/(separa) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τεσσαρας→G5064:Adj/Ac-Pl-Fn cuatro αρχας→G746:Sust/Ac-Pl-Fn comienzos/principios/desde la autoridad/gobiernos</p>	
<p>(Gn 2:11) ονομα τω ενι φισων ουτος ο κυκλων πασαν την γην ευιλατ εκει ου εστιν το χρυσιον</p>	<p>(Gn 2:11) ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενι→G1520:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) uno/un/(una) φισων→G:Sust/Pro Fisón/Pisón ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυκλων→G2944:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn rodeando/cercando/circunvalando πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ευιλατ→G:Sust/Pro Evalat/Hávila εκει→G1563:Adv allí/allá ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) χρυσιον→G5553:Sust/N-Sn-Nt oro</p>	
<p>(Gn 2:12) το δε χρυσιον της γης εκεινης καλον και εκει εστιν ο ανθραξ και ο λιθος ο πρασινος</p>	<p>(Gn 2:12) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) χρυσιον→G5553:Sust/Ac-Sn-Nt oro της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra εκεινης→G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) aquella καλον→G2570:Adj/Ac-Sn-Ms bien/bueno/excelente/(conveniente) και→G2532:Conj y/también εκει→G1563:Adv allí/allá εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθραξ→G440:Sust/N-Sn-Ms brasa/carbón encendido/ascua/(piedra rubí o bedelio) και→G2532:Conj y/también ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιθος→G3037:Sust/N-Sn-Ms piedra ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πρασινος→G:Sust/N-Sn-Ms verde/(ónice verde)</p>	
<p>(Gn 2:13) και ονομα τω ποταμω τω δευτερω γηων ουτος ο κυκλων πασαν την γην αιθιοπιας</p>	<p>(Gn 2:13) και→G2532:Conj y/también ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ποταμω→G4215:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) río τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) δευτερω→G1208:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) segundo γηων→G:Sust/Pro Gion/Gihón ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυκλων→G2944:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn rodeando/cercando/circunvalando πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra αιθιοπιας→G:Sust/GA-Sn-Fn (de) Etiopía/(Cus)</p>	
<p>(Gn 2:14) και ο ποταμος ο τριτος τιγρις ουτος ο πορευομενος κατεναντι ασσυριων ο δε ποταμος ο τεταρτος ουτος ευφρατης</p>	<p>(Gn 2:14) και→G2532:Conj y/también ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ποταμος→G4215:Sust/N-Sn-Ms río ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) τριτος→G5154:Adj/N-Sn-Ms tercer/tercero τιγρις→G4198:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn Tigris/(Hidekel) ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πορευομενος→G4198:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn iban/andando/yendo en camino κατεναντι→G:Prep enfrente/(delante)/hacia abajo en posición opuesta ασσυριων→G:Sust/GA-Pl-Ms (de) Asiria ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ποταμος→G4215:Sust/N-Sn-Ms río ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) τεταρτος→G5067:Adj/N-Sn-Ms cuarto ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ευφρατης→G2166:Sust/N-Sn-Ms Eufrates</p>	
<p>(Gn 2:15) και ελαβεν κυριος ο θεος τον ανθρωπον ον επλασεν και εθετο αυτον εν τω παραδεισω εργαζεσθαι αυτον και φυλασσειν</p>	<p>(Gn 2:15) και→G2532:Conj y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ανθρωπον→G444:Sust/Ac-Sn-Ms hombre ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien επλασεν→G4111:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn formó/moldeó/modeló/(fabricó) και→G2532:Conj y/también εθετο→G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παραδεισω→G3857:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) paraíso/parque/jardín εργαζεσθαι→G2038:Verbo/Pre-Med-Inf trabajar/estar trabajando/obrando αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el και→G2532:Conj y/también φυλασσειν→G5442:Verbo/Pre-Act-Inf guardar/estar guardando/reteniendo/conservando/(cumpliendo)</p>	
<p>(Gn 2:16) και ενετειλατο κυριος ο θεος τω αδαμ λεγων απο παντος ξυλου του εν τω παραδεισω βρωσει φαγη</p>	<p>(Gn 2:16) και→G2532:Conj y/también ενετειλατο→G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn ordenó/mandó κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδαμ→G76:Sust/Pro Adán λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo απο→G575:Prep de/desde παντος→G3956:Adj/GA-Sn-Nt (de) todo ξυλου→G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παραδεισω→G3857:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) paraíso/parque/jardín βρωσει→G1035:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) comer φαγη→G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn comerás/devorará</p>	
<p>(Gn 2:17) απο δε του ξυλου του γινωσκειν καλον και πονηρον ου φαγεσθε απ αυτου η δ αν ημερα φαγητε απ αυτου θανατω αποθανεισθε</p>	<p>(Gn 2:17) απο→G575:Prep de/desde δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ξυλου→G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo γινωσκειν→G1097:Verbo/Pre-Act-Inf conocer/estar conociendo/sabiendo καλον→G2570:Adj/Ac-Sn-Nt bueno/excelente/(conveniente) και→G2532:Conj y/también πονηρον→G4190:Adj/Ac-Sn-Nt perverso/maligno/malo/(vicioso) ου→G3364:Adv no φαγεσθε→G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl comerán/(devorarán) απ→G575:Prep de/desde αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quién δ→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ημερα→G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día φαγητε→G2068:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl coman απ→G575:Prep de/desde αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él θανατω→G2288:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) muerte αποθανεισθε→G599:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl fallecerán/morirán</p>	

(Gn 2:18) και ειπεν κυριος ο θεος ου καλον ειναι τον ανθρωπον μονον ποιησωμεν αυτω βοηθον κατ αυτον	(Gn 2:18) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ου ^{G3364:Adv} no καλον ^{G2570:Adj/Ac-Sn-Nt} bueno/excelente/(conveniente) ειναι ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Inf} ser/estar siendo τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ανθρωπον ^{G444:Sust/Ac-Sn-Ms} hombre μονον ^{G3440:Adv} solamente/solo ποιησωμεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl} hagamos/realicemos αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él βοηθον ^{G998:Sust/Ac-Sn-Ms} ayudante/auxiliador κατ ^{G2596:Prep} según/contra/hacia abajo αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él
(Gn 2:19) και επλασεν ο θεος ετι εκ της γης παντα τα θηρια του αγρου και παντα τα πετεινα του ουρανου και ηγαγεν αυτα προς τον αδαμ ιδειν τι καλεσει αυτα και παν ο εαν εκαλεσεν αυτο αδαμ ψυχην ζωσαν τουτο ονομα αυτου	(Gn 2:19) και ^{G2532:Conj} y/también επλασεν ^{G4111:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} formó/moldeó/modeló/(fabricó) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ετι ^{G2089:Adv} todavía/aún/ya εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las θηρια ^{G2342:Sust/Ac-Pl-Nt} bestias salvajes/animales/fieras του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αγρου ^{G68:Sust/GA-Sn-Ms} (de) campo και ^{G2532:Conj} y/también παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las πετεινα ^{G4071:Sust/Ac-Pl-Nt} aves/(pájaros alados) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también ηγαγεν ^{G71:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} guió/condujo/llevó αυτα ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} ellos/ellas προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán ιδειν ^{G3708:Verbo/A-Act-Inf} a ver τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque καλεσει ^{G2564:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} llamará/nombrará αυτα ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} ellos/ellas και ^{G2532:Conj} y/también παν ^{G3956:Adj/N-Sn-Nt} todo ο ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt} el/(la) εαν ^{G1437:Cond-Conj} si [condicional]/si alguna vez εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó αυτο ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} él/ella αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán ψυχην ^{G5590:Sust/Ac-Sn-Fn} vida/(ánimo)/(alma) ζωσαν ^{G2198:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn} viviendo/(viviente) τουτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 2:20) και εκαλεσεν αδαμ ονοματα πασιν τοις κτηνεσιν και πασι τοις πετεινοις του ουρανου και πασι τοις θηριοις του αγρου τω δε αδαμ ουχ ευρεθη βοηθος ομοιος αυτω	(Gn 2:20) και ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán ονοματα ^{G3686:Sust/Ac-Pl-Nt} nombres πασιν ^{G3956:Adj/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) todos/todas τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las κτηνεσιν ^{G2934:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) ganado/(animales doméstico) και ^{G2532:Conj} y/también πασι ^{G3956:Adj/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) todo/(toda clase de) τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las πετεινοις ^{G4071:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) aves/pájaros του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también πασι ^{G3956:Adj/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) todo/(toda clase de) τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las θηριοις ^{G2342:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) animales salvajes/fieras/bestias του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αγρου ^{G68:Sust/GA-Sn-Ms} (de) campo τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán ουχ ^{G3364:Adv} no/ni ευρεθη ^{G2147:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue encontrado/hallado βοηθος ^{G998:Sust/N-Sn-Ms} ayudador/auxiliador ομοιος ^{G3664:Adj/N-Sn-Ms} semejante/igual/equivalente αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él
(Gn 2:21) και επεβαλεν ο θεος εκστασιν επι τον αδαμ και υπνωσεν και ελαβεν μιαν των πλευρων αυτου και ανεπληρωσεν σαρκα αντ αυτης	(Gn 2:21) και ^{G2532:Conj} y/también επεβαλεν ^{G1911:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} puso sobre/encima/(arriba) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) εκστασιν ^{G1611:Sust/Ac-Sn-Fn} éxtasis/estupor/trance/asombro επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán και ^{G2532:Conj} y/también υπνωσεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} durmió και ^{G2532:Conj} y/también ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró μιαν ^{G1520:Adj/Ac-Sn-Fn} una/un/(uno) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) (las)/los πλευρων ^{G4125:Sust/GA-Pl-Fn} (de) costados/(costillas) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también ανεπληρωσεν ^{G378:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} completó/rellenó σαρκα ^{G4561:Sust/Ac-Sn-Fn} came αντ ^{G473:Prep} en vez de/por/a causa de αυτης ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella
(Gn 2:22) και ωκοδομησεν κυριος ο θεος την πλευραν ην ελαβεν απο του αδαμ εις γυναικα και ηγαγεν αυτην προς τον αδαμ	(Gn 2:22) και ^{G2532:Conj} y/también ωκοδομησεν ^{G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} edificó/construyó κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) πλευραν ^{G4125:Sust/Ac-Sn-Fn} costado ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} la cual/que/quien ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) και ^{G2532:Conj} y/también ηγαγεν ^{G71:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} guió/condujo/llevó αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán
(Gn 2:23) και ειπεν αδαμ τουτο νυν οσπουν εκ των οστων μου και σαρξ εκ της σαρκος μου αυτη κληθησεται γυνη οτι εκ του ανδρος αυτης ελημφθη αυτη	(Gn 2:23) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αδαμ ^{G76:Sust/Pro} Adán τουτο ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt} esto/esta/este νυν ^{G3568:Adv} ahora οσπουν ^{G3747:Sust/N-Sn-Nt} hueso εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las οστων ^{G3747:Sust/GA-Pl-Nt} (de) huesos μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mio) και ^{G2532:Conj} y/también σαρξ ^{G4561:Sust/N-Sn-Fn} came εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) σαρκος ^{G4561:Sust/GA-Sn-Fn} (de) carne μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mio) αυτη ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn} esta κληθησεται ^{G2564:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn} será llamado γυνη ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ανδρος ^{G435:Sust/GA-Sn-Ms} (de) varón/(esposo) αυτης ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella ελημφθη ^{G2983:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue tomada/cogida/(traída) αυτη ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn} esta
(Gn 2:24) ενεκεν τουτου καταλειπει ανθρωπος	(Gn 2:24) ενεκεν ^{G-:Prep} por causa/motivo/en cuenta τουτου ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Nt} (de) esto/esta/este καταλειπει ^{G2641:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} dejará atrás ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)

τον πατερα αυτου και πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn- την μητερα αυτου και Fm la/el) μητερα → G3384:Sust/Ac-Sn-Fn madre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el και → G2532:Conj y/también προσκολληθησεται προς G4347:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn sera unido/junto προς → G4314:Prep a/hacia/para την → G3588:Art-Def/Ac-Sn- την γυναικα αυτου και Fm la/el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el και → G2532:Conj y/también εσονται οι δυο εις σαρκα G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl estaran/seran οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δυο → G1417:Adj/N-Ind dos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σαρκα → G4561:Sust/Ac-Sn-Fn carne μιαν → G1520:Adj/Ac-Sn-Fn una/un/(uno)

(Gn 2:25) και ησαν οι (Gn 2:25) και → G2532:Conj y/también ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) οι → G3588:Art-Def/N-Pl- Ms los/(las) δυο → G1417:Adj/N-Ind dos γυμνοι → G1131:Adj/N-Pl-Ms desnudos/descubiertos/(sin ropas) ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien τε → G5037:Part-Dis tambien/y αδαμ → G76:Sust/Pro Adán και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no ησχυνοντο → G153:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se avergonzaban/(alejaban con vergüenza)

(Gn 3:1) ο δε οφης ην (Gn 3:1) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οφης → G3789:Sust/N-Sn- Ms serpiente ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era φρονιμωτατος → G5429:Adj/N-Sn-Ms Sn sensato/sagaz/precavido/inteligente παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las θηριων → G2342:Sust/GA-Pl-Nt (de) bestias salvajes/(fieras) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Nt (de) cuales/quienes/(está siendo) εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn- Ms dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οφης → G3789:Sust/N-Sn-Ms serpiente τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el) γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ου → G3364:Adv no μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca φαγητε → G2068:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl coman απο → G575:Prep de/desde παντος → G3956:Adj/GA- Sn-Nt (de) todo ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παραδισω → G3857:Sust/LID-Sn- Ms (en/con/para/a) paraíso/parque/jardín

(Gn 3:2) και ειπεν η γυνη (Gn 3:2) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn- Fm mujer/(esposa) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οφει → G3789:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) serpiente απο → G575:Prep de/desde καρπου → G2590:Sust/GA-Sn-Ms (de) fruto ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) παραδισου → G3857:Sust/GA-Sn-Ms (de) paraíso/(parque jardín) φαγομεθα → G2068:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl comeremos

(Gn 3:3) απο δε καρπου (Gn 3:3) απο → G575:Prep de/desde δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) καρπου → G2590:Sust/GA-Sn-Ms (de) fruto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσω → G3319:Adj/LID-Sn- Ms (en/con/para/a) medio του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) παραδισου → G3857:Sust/GA-Sn-Ms (de) paraíso/(parque jardín) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ου → G3364:Adv no φαγεσθε → G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl comerán/(devorarán) απ → G575:Prep de/desde αυτου → G846:Pro- Dem/GA-Sn-Ms (de) el ουδε → G3761:Conj tampoco/no/ni μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αψησθε → G680:Verbo/A-Med-Sub-2- Pl tocaren/sean tocado αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποθανητε → G599:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl fallecieren/murieren/perecieren

(Gn 3:4) και ειπεν ο οφης (Gn 3:4) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οφης → G3789:Sust/N-Sn- Ms serpiente τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el) γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer ου → G3364:Adv no θανατω → G2288:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) muerte αποθανεισθε → G599:Verbo/F-Med-Ind-2- Pl fallecerán/morirán

(Gn 3:5) ηδει γαρ ο θεος (Gn 3:5) ηδει → G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn había sabido/conocido/(sabe/conoce) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quien αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día φαγητε → G2068:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl coman απ → G575:Prep de/desde αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el διανοιχθησονται → G1272:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl se abrirán/(declararán) υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) οφθαλμοι → G3788:Sust/N-Pl-Ms ojos και → G2532:Conj y/también εσεσθε → G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl estaran/seran ως → G3739:Conj tal como/como θεοι → G2316:Sust/N- Pl-Ms dioses γινωσκοντες → G1097:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl conociendo καλον → G2570:Adj/Ac-Sn-Nt bueno/excelente/(conveniente) και → G2532:Conj y/también πονηρον → G4190:Adj/Ac-Sn-Nt perverso/maligno/malo/(vicioso)

(Gn 3:6) και ειδεν η γυνη (Gn 3:6) και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλον → G2570:Adj/N-Sn- Nt bien/bueno/excelente/(conveniente) το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/lo ξυλον → G3586:Sust/N-Sn-Nt árbol/madero εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βρωσιν → G1035:Sust/Ac-Sn-Fn alimento/comida και → G2532:Conj y/también

κατανοησαι και οτι	que/pues/porque/de modo que/puesto que	αρεστον	agradable	τοις	
λαβουσα του καρπου	en/con/para/a los/(las)	οφθαλμοις	(en/con/para/a) ojos	ιδειν	a ver
αυτου εφαγεν και	y/también	ωραιον	hermoso/bello	εστιν	es/está siendo
εδωκεν και τω ανδρι	del/de el/(la)/lo	κατανοησαι	observar con (mucho) cuidado/contemplar		
αυτης μετ αυτης και	y/también	λαβουσα	tomando/habiendo tomado	του	del/de
εφαγον	el/(la) καρπου	(de) fruto αυτου	(de) él εφαγεν		comió
	y/también	εδωκεν	dio/concedió/entregó	και	y/también τω
	en/con/para/a el/(la) ανδρι	(en/con/para/a) varón/(esposo) αυτης	(de)		
ella μετ	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	αυτης	(de)		ella
και	y/también	εφαγον	comieron		
(Gn 3:7) και	y/también	διηνοιχθησαν	fueron abiertas (totalmente/por completo)		
διηνοιχθησαν οι	los/(las)	οφθαλμοι	ojos των	(de)	los/(las)
οφθαλμοι των δυο και	dos	και	y/también	εγνωσαν	conocieron
εγνωσαν οτι γυμνοι	que/pues/porque/de modo que/puesto que	γυμνοι	desnudos/descubiertos/(sin ropas)		
ησαν και εραψαν	eran/estaban siendo/(fueron)	και	y/también	εραψαν	G-:Verbo/A-Act-Ind-3-
φυλλα συκης και	cosieron φυλλα	hojas συκης	(de) higuera και	y/también	
εποιησαν εαυτοις	hicieron εαυτοις	(en/con/para/a) ellos	mismos		
περιζωματα	taparrabos con cinturones/ceñaduras				
(Gn 3:8) και ηκουσαν	y/también ηκουσαν	escucharon/oyeron την	la/(el)		
την φωνην κυριου του	sonido/(voz)/(ruido) κυριου	(de) señor/amo/(Señor)/[=	יהוה יהוה]		
θεου περιπατουντος εν	del/de el/(la) θεου	(de) dios/(Dios) περιπατουντος	G4043:Verbo/Pre-Act-		
τω παραδεισω το	(de) andando/caminando alrededor εν	en/entre/(dentro de) τω	en/con/para/a el/(la)		
δειλινον και εκρυβησαν	(en/con/para/a) paraíso/parque/jardín το	el/(la)/lo δειλινον	G-		
ο τε αδαμ και η γυνη	timidez/cobardía/miedo/temor και	y/también	εκρυβησαν	G2928:Verbo/A-Act-Ind-3-	
αυτου απο προσωπου	ocultaron/escondieron ο	el cual/el que/quien τε	también/y αδαμ	G76:Sust/Pro	Adán
του ξυλου του	και y/también η	la/(el) γυνη	mujer/(esposa) αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-	
παραδεισου	(de) él απο	de/desde προσωπου	(de) faz/rostro/cara/(presencia) κυριου	G2962:Sust/GA-	
	(de) señor/amo/(Señor)/[=	יהוה יהוה]	του	del/de el/(la) θεου	G2316:Sust/GA-Sn-Ms
	dios/(Dios) εν	en/entre/(dentro de) μεσω	(en/con/para/a) medio του	G3588:Art-Def/GA-Sn-	
	del/de el/(la)/lo	ξυλου	(de) árbol/madero του	del/de el/(la)	
παραδεισου	(de) paraíso/(parque jardín)				
(Gn 3:9) και εκαλεσεν	και	εκαλεσεν	llamó	κυριος	G2962:Sust/N-Sn-
κυριος ο θεος τον αδαμ	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה יהוה]	ο	el/(la) θεος	G2316:Sust/N-Sn-Ms
και ειπεν αυτω αδαμ που	el/(la) αδαμ	Adán και	y/también	ειπεν	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
ει	(en/con/para/a) él αδαμ	Adán που	en algún lugar/donde	ει	G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-
	eres/estás siendo				
(Gn 3:10) και ειπεν αυτω	y/también	ειπεν	dijo αυτω	(en/con/para/a) él	
την φωνην σου ηκουσα	la/(el) φωνην	sonido/(voz)/(ruido) σου	de ti/(tuyo/tuya)		
περιπατουντος εν τω	ηκουσα	escuché/oí	περιπατουντος	(de)	andando/caminando
παραδεισω και	alrededor εν	en/entre/(dentro de) τω	en/con/para/a el/(la)	παραδεισω	G3857:Sust/LID-Sn-
εφοβηθην οτι γυμνος	(en/con/para/a) paraíso/parque/jardín και	y/también	εφοβηθην	temi/tuve miedo	
ειμι και εκρυβην	οτι	que/pues/porque/de modo que/puesto que	γυμνος	desnudo/descubierto/(sin ropa)	
	ειμι	soy/estoy siendo	και	y/también	εκρυβην
	escondi/oculté				
(Gn 3:11) και ειπεν αυτω	y/también	ειπεν	dijo αυτω	(en/con/para/a) él	
τις ανηγγειλεν σοι οτι	por qué/que/alguno/quien	ανηγγειλεν	anunció/declaró σοι		
γυμνος ει μη απο του	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) οτι	que/pues/porque/de modo que/puesto que	γυμνος		
ξυλου ου ενετειλαμην	desnudo/descubierto/(sin ropa) ει	eres/estás siendo μη	no/ni/acaso/nunca		
σοι τουτου μονου μη	de/desde του	del/de el/(la)/lo	ξυλου	(de) árbol/madero	
φαγειν απ αυτου εφαγες	ου	(de) quien/donde/ni/que/quien/cual	ενετειλαμην	ordené/mandé	
	σοι	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) τουτου	(de)	esto/esta/este	
μονου	(de) solo/solamente/(único) μη	no/ni/acaso/nunca φαγειν	comer		
απ	de/desde αυτου	(de) él εφαγες	comiste/has comido		
(Gn 3:12) και ειπεν ο	y/también	ειπεν	dijo ο	el/(la)	
αδαμ η γυνη ην εδωκας	αδαμ η	la/(el) γυνη	mujer/(esposa) ην		
μετ εμου αυτη μοι	cual/que/quien	εδωκας	diste/concediste/entregaste	μετ	con/(en
εδωκεν απο του ξυλου	de)/después/(detrás de) εμου	de mí αυτη	esta μοι		
και εφαγον					

Sn (en/con/para/a) mí εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero και → G2532:Conj y/también εφαγον → G2068:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn comí

(Gn 3:13) και ειπεν (Gn 3:13) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= κυριος ο θεος τη γυναικι ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a τη γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque τουτου → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εποησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οφης → G3789:Sust/N-Sn-Ms serpiente ηπατησεν → G538:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engañó/sedujo con trampas με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn mi/mi και → G2532:Conj y/también εφαγον → G2068:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn comí

(Gn 3:14) και ειπεν (Gn 3:14) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= κυριος ο θεος τω οφει οτι εποησας τουτου επικαταρατος συ απο παντων των κτηνων και εποησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste τουτου → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta επικαταρατος → G1944:Adj/N-Sn-Ms maldito συ → G4771:Pro-Per/N-Sn τυ απο → G575:Prep de/desde παντων → G3956:Adj/GA-PI-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-PI-Nt (de) los/las κτηνων → G2934:Sust/GA-PI-Nt (de) animales/ganados και → G2532:Conj y/también απο → G575:Prep de/desde παντων → G3956:Adj/GA-PI-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-PI-Nt (de) los/las θηριων → G2342:Sust/GA-PI-Nt (de) bestias salvajes/(fieras) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) στηθει → G4738:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) pecho σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) κοιλια → G2836:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cavidad/ventre πορευση → G4198:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn andarás/irás en camino/caminarás και → G2532:Conj y/también γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra φαγη → G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn comerás/devorarás πασας → G3956:Adj/Ac-PI-Fn todas/(todos) τας → G3588:Art-Def/Ac-PI-Fn las/(los) ημερας → G2250:Sust/Ac-PI-Fn días της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 3:15) και εχθραν (Gn 3:15) και → G2532:Conj y/también εχθραν → G2189:Sust/Ac-Sn-Fn enemistad θησω → G5087:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn pondré ανα μεσον σου και ανα μεσον της γυναικος και ανα μεσον του σπερματος σου και ανα μεσον του σπερματος ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Nt en medio/(entre) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-Nt (de) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-Nt (de) semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms ελ σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τηρησει → G5083:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn custodiará/observará/acechará κεφαλην → G2776:Sust/Ac-Sn-Fn cabeza και → G2532:Conj y/también συ → G4771:Pro-Per/N-Sn τυ τηρησεις → G5083:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn custodiarás/observarás/acecharás αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él περναν → G4418:Sust/Ac-Sn-Fn talón/calcañar

(Gn 3:16) και τη γυναικι (Gn 3:16) και → G2532:Conj y/también τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo πληθυνων → G4129:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn multiplicando/aumentando πληθυνω → G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn multiplicaré/aumentaré τας → G3588:Art-Def/Ac-PI-Fn las/(los) λυπας → G3077:Sust/Ac-PI-Fn profundos dolores/pesares/molestias σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) στεναγμον → G4726:Sust/Ac-Sn-Ms gemido/quejido σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) λυπαις → G3077:Sust/LID-PI-Fn (en/con/para/a) pena/dolor/pesar con molestia τεξη → G5088:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn darás a luz τεκνα → G5043:Sust/Ac-PI-Nt hijos και → G2532:Conj y/también προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ανδρα → G435:Sust/Ac-Sn-Ms varón/(esposo) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) αποστροφη → G-:Sust/N-Sn-Fn conversión/remedio/refugio σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms ελ σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) κυριευσει → G2961:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn enseñoreará/será señor y amo sobre

(Gn 3:17) τω δε αδαμ (Gn 3:17) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδαμ → G76:Sust/Pro Adán ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ηκουσας → G191:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn oiste της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) φωνης → G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) sonido/(voz)/(ruido) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también εφαγες → G2068:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn comiste/has comido απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Nt (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ενετειλαμην → G1781:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn ordené/mandé σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) τουτου → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) esto/esta/este μονου → G3441:Adj/GA-Sn-Ms (de) solo/solamente/(único) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca φαγειν → G2068:Verbo/A-Act-Inf comer απ → G575:Prep de/desde αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Nt (de) él επικαταρατος → G1944:Adj/N-Sn-Ms maldito η → G3588:Art-Def/N-

	Sn-Fn	la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn	tierra εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt	en/con/para/a los/las
		εργοις → G2041:Sust/LID-Pl-Nt	(en/con/para/a)	trabajos/obras σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)
		εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) λυπαις → G3077:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a) pena/dolor/pesar con molestia	
		φαγη → G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	comerás/devorarás αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella πασας → G3956:Adj/Ac-Pl-Fn	
		todas/(todos) τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los) ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	δίας της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)
		ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn	(de) vida σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	
(Gn 3:18)		ακανθας και	(Gn 3:18) ακανθας → G173:Sust/Ac-Pl-Fn	espinas και → G2532:Conj	y/también
τριβολουc ανατελει σοι		ανατελει → G393:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	brotará/aparecerá σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en	tu/(contigo)
και φαγη τον χορτον του αγρου		και → G2532:Conj	y/también φαγη → G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	comerás/devorarás τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
		χορτον → G5528:Sust/Ac-Sn-Ms	hierba(planta alimenticia o fructifera) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)
		αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms	(de) campo		
(Gn 3:19) εν ιδρωτι του προσωπου σου φαγη τον αρτον σου εως του αποστρεψαι σε ειc την γην εξ ηc ελημφθης οτι γη ει και ειc γην απελευση	(Gn 3:19) εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) ιδρωτι → G2402:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) sudor/transpiración του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	προσωπου σου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt
		del/de el/(la)/lo	προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt	(de) faz/rostro/cara/(presencia) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) φαγη → G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn
		comerás/devorarás τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) αρτον → G740:Sust/Ac-Sn-Ms	pan σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) εως → G2193:Prep
		hasta/(mientras) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	αποστρεψαι → G654:Verbo/A-Act-Inf	volver/devolver/(convertir) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn
		a ti/tu ειc → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra εξ → G1537:Prep
		de/del/procedente de/fuera ηc → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn	(de) la cual/el cual/el que/la que ελημφθης → G2983:Verbo/A-Pas-Ind-2-Sn	fuiste tomado/cogido/agarrado οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn
		tierra ει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn	eres/estás siendo και → G2532:Conj	y/también ειc → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn
		tierra απελευση → G565:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	irás/marcharás		
(Gn 3:20) και εκαλεσεν αδαμ το ονομα της γυναικος αυτου ζωη οτι αυτη μητηρ παντων των ζωντων	(Gn 3:20) και → G2532:Conj	y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó αδαμ → G76:Sust/Pro	Adán το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/(la)/lo ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt
		nombre της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn	(de) mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él ζωη → G2222:Sust/N-Sn-Fn
		vida/(Eva) οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn	esta μητηρ → G3384:Sust/N-Sn-Fn	madre παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms
		(de) los/(las) ζωντων → G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl	(de) viviendo/vivientes		
(Gn 3:21) και εποισεν κυριος ο θεος τω αδαμ και τη γυναικι αυτου χιτωνας δερματινους και ενεδυσεν αυτους	(Gn 3:21) και → G2532:Conj	y/también εποισεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms
		dios/(Dios) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) αδαμ → G76:Sust/Pro	Adán και → G2532:Conj	y/también τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
		en/con/para/a el/(la) αδαμ → G76:Sust/Pro	Adán και → G2532:Conj	y/también τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el) γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn
		(en/con/para/a) esposa/mujer αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él χιτωνας → G5509:Sust/Ac-Pl-Ms	prendas de vestir internas δερματινους → G1193:Adj/Ac-Pl-Ms	de cueros και → G2532:Conj
		y/también ενεδυσεν → G1746:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vistió/fue vestido/revestido αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	
(Gn 3:22) και ειπεν ο θεος ιδου αδαμ γεγονεν ως ειc εξ ημων του γινωσκειν καλον και πονηρον και νυν μηποτε εκτεινη την χειρα και λαβη του ξυλου της ζωης και φαγη και ζησεται ειc τον αιωνα	(Gn 3:22) και → G2532:Conj	y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios) ιδου → G2400:Interj
		he aqui/(mira) αδαμ → G76:Sust/Pro	Adán γεγονεν → G1096:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha llegado a ser/ha sucedido/acontecido/(vino) ως → G3739:Conj	tal como/como ειc → G1520:Adj/N-Sn-Ms
		uno/(una) εξ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo γινωσκειν → G1097:Verbo/Pre-Act-Inf
		conocer/estar bien/bueno/excelente/(conveniente) και → G2532:Conj	y/también πονηρον → G4190:Adj/Ac-Sn-Ms	perverso/maligno/malo/(vicioso) και → G2532:Conj	y/también νυν → G3568:Adv
		ahora μηποτε → G3379:Adv	si acaso/no alguna vez εκτεινη → G1614:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	extendiere/(estirare) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el) χειρα → G5495:Sust/Ac-Sn-Fn
		mano και → G2532:Conj	y/también λαβη → G2983:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	reciba/tome του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo ξυλου → G3586:Sust/GA-Sn-Nt
		(de) árbol/madero της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn	(de) vida και → G2532:Conj	y/también φαγη → G2068:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn
		coma και → G2532:Conj	y/también ζησεται → G2198:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	vivirá ειc → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
		el/(la) αιωνα → G165:Sust/Ac-Sn-Ms	edad/(eternidad)/(para siempre)		
(Gn 3:23) και εξαπεστειλεν αυτον κυριος ο θεος εκ του παραδεισου της τρυφης εργαζεσθαι την γην εξ ηc ελημφθη	(Gn 3:23) και → G2532:Conj	y/también εξαπεστειλεν → G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió hacia afuera/despachó/despidió αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
		el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios) εκ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) παραδεισου → G3857:Sust/GA-Sn-Ms
		(de) paraíso/(parque jardin) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) τρυφης → G5172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) deleite/lujo εργαζεσθαι → G2038:Verbo/Pre-Med-Inf	trabajar/estar trabajando/obrando την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn
		la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra εξ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera ηc → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn	(de) la cual/el cual/el que/la que ελημφθη → G2983:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn
		fue tomada/cogida/(traída)			
(Gn 3:24) και εξεβαλεν τον αδαμ και κατωκισεν αυτον απεναντι του παραδεισου της τρυφης και εταξεν τα χερουβιμ και την φλογινην	(Gn 3:24) και → G2532:Conj	y/también εξεβαλεν → G1544:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	expulsó/echó/arrojó hacia afuera τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) αδαμ → G76:Sust/Pro	Adán και → G2532:Conj
		y/también κατωκισεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo residir/habitar/establecer/(colonizar) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él απεναντι → G-:Prep	en lugar opuesto/(frente)/(delante) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
		del/de el/(la) παραδεισου → G3857:Sust/GA-Sn-Ms	(de) paraíso/(parque jardin) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) τρυφης → G5172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) deleite/lujo και → G2532:Conj
		y/también εταξεν → G5021:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn			

36

(Gn 4:8) και ειπεν καιν προς αβελ τον αδελφον αυτου διελθωμεν εις το πεδιον και εγενετο εν τω πεδιω και ανεστη καιν επι αβελ τον αδελφον αυτου και απεκτεινεν αυτον	(Gn 4:8) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo καιν → G2535:Sust/Pro Cain προς → G4314:Prep a/hacia/para αβελ → G6:Sust/Pro Abel τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él διελθωμεν → G1330:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl atravесemos/pasemos/a través vengamos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) πεδιον → G::Sust/Ac-Sn-Ms πεδιω και ανεστη καιν Nt llano/llanura/campo και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) ειναί → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf ser/estar siendo αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) πεδιω → G::Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) llano/llanura/campo και → G2532:Conj y/también ανεστη → G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se levantó καιν → G2535:Sust/Pro Cain επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por αβελ → G6:Sust/Pro Abel τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también απεκτεινεν → G615:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mató αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él
(Gn 4:9) και ειπεν ο θεος προς καιν που εστιν αβελ ο αδελφος σου ο δε ειπεν ου γινωσκω μη φυλαξ του αδελφου μου ειμι εγω	(Gn 4:9) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) προς → G4314:Prep a/hacia/para καιν → G2535:Sust/Pro Cain που → G4225:Adv en algún lugar/donde εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo αβελ → G6:Sust/Pro Abel ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ου → G3364:Adv no γινωσκω → G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn se/conozco/estoy conociendo μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca φυλαξ → G5441:Sust/N-Sn-Ms guardián/centinela του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ειμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo
(Gn 4:10) και ειπεν ο θεος τι εποιησας φωνη αιματος του αδελφου σου βοα προς με εκ της γης	(Gn 4:10) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque εποιησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste φωνη → G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) αιματος → G129:Sust/GA-Sn-Nt (de) sangre του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) βοα → G994:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn grita/clama προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 4:11) και νυν επικαταρατος συ απο της γης η εχανεν το στομα αυτης δεξασθαι το αιμα του αδελφου σου εκ της χειρος σου	(Gn 4:11) και → G2532:Conj y/también νυν → G3568:Adv ahora επικαταρατος → G1944:Adj/N-Sn-Ms maldito συ → G4771:Pro-Per/N-Sn-Nt tú απο → G575:Prep de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra η → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εχανεν → G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn abrió το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) στομα → G4750:Sust/Ac-Sn-Nt boca/rostro/cara αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella δεξασθαι → G1209:Verbo/A-Med-Inf recibir con buena disposición/(favorablemente) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) αιμα → G129:Sust/Ac-Sn-Nt sangre του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 4:12) οτι εργα την γην και ου προσθησει την ισχυν αυτης δουναι σοι στενων και τρεμων εση επι της γης	(Gn 4:12) οτι → G3754:Conj porque/que/pues εργα → G2038:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn trabajarás/obrarás την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra και → G2532:Conj y/también ου → G3364:Adv no προσθησει → G4369:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn añadirá/aumentará/agregará την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ισχυν → G2479:Sust/Ac-Sn-Fn fuerza/poder/potencia αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella δουναι → G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) στενων → G::Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn gimiendo/lamentando και → G2532:Conj y/también τρεμων → G5141:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn temblando/temiendo εση → G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn estarás/serás επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 4:13) και ειπεν καιν προς τον κυριον μειζων η αιτια μου του αφεθηναι με	(Gn 4:13) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo καιν → G2535:Sust/Pro Cain προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] μειζων → G3173:Adj/N-Sn-Fn-Comp mayor/aún mas/(ampio)/todavía más η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) αιτια → G156:Sust/N-Sn-Fn causa/motivo/acusación/responsabilidad μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo αφεθηναι → G::Verbo/A-Pas-Inf perdonar/dejar ir/absolver με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi
(Gn 4:14) ει εκβαλλεις με σημερον απο προσωπου της γης και απο του προσωπου σου κρυβησομαι και εσομαι στενων και τρεμων επι της γης και εσται πας ο ευρισκων με αποκτεινει με	(Gn 4:14) ει → G1487:Conj si/si acaso/que εκβαλλεις → G1544:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn estás echando/arrojando hacia afuera με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi σημερον → G4594:Adv hoy απο → G575:Prep de/desde προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) κρυβησομαι → G2928:Verbo/F-Pas-Ind-1-Sn me ocultaré/esconderé και → G2532:Conj y/también εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn estaré/seré στενων → G::Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn gimiendo/lamentando και → G2532:Conj y/también τρεμων → G5141:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn temblando/temiendo επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será πας → G3956:Adj/N-Sn-Ms a todo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ευρισκων → G2147:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn encontrando/hallando/(obteniendo) με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi αποκτεινει → G615:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn matará/estará para matar με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi

38

	και → G2532:Conj y/también σιδηρου → G4604:Sust/GA-Sn-Ms(de) hierro αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn hermana δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θοβελ → G-:Sust/Pro Tobel/Tubal νοεμα → G3540:Sust/Pro Noema/Naama
(Gn 4:23) ειπεν δε λαμεχ ταις εαυτου γυναιξιν αδα και σελλα ακουσατε μου της φωνης γυναικες λαμεχ ενωτισασθε μου τους λογους οτι ανδρα απεκτεινα εις τραυμα εμοι και νεανισκον εις μωλωπα εμοι	(Gn 4:23) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαμεχ → G2984:Sust/Pro Lamec ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) εαυτου → G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ελ mismo γυναιξιν → G1135:Sust/LID-Pl-Fn(en/con/para/a) mujeres αδα → G-:Sust/Pro Ada και → G2532:Conj y/también σελλα → G-:Sust/Pro Sela/Zila ακουσατε → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Pl escuchen/estén escuchando oyendo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn(de) la/(el) φωνης → G5456:Sust/GA-Sn-Fn(de) sonido/(voz)/(ruido) γυναικες → G1135:Sust/V-Pl-Fn mujeres/(esposas) λαμεχ → G2984:Sust/Pro Lamec ενωτισασθε → G1801:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl den οϊδο μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) λογους → G3056:Sust/Ac-Pl-Ms palabras οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ανδρα → G435:Sust/Ac-Sn-Ms varón/(esposo) απεκτεινα → G615:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn maté/quité la vida/destruí εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τραυμα → G5134:Sust/Ac-Sn-Nt herida/trauma εμοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn(en/con/para/a) mí και → G2532:Conj y/también νεανισκον → G3495:Sust/Ac-Sn-Ms hombre joven εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro μωλωπα → G3468:Sust/Ac-Sn-Ms herida εμοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn(en/con/para/a) mí
(Gn 4:24) οτι επτακις εκδεδικηται εκ καιν εκ δε λαμεχ εβδομηκοντακις επτα	(Gn 4:24) οτι → G3754:Conj porque/que/pues επτακις → G2034:Adv siete veces εκδεδικηται → G1556:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn ha sido vengado/ajusticiado εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera καιν → G2535:Sust/Pro Cain εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαμεχ → G2984:Sust/Pro Lamec εβδομηκοντακις → G1441:Adv setenta veces επτα → G2033:Adj/N-Ind siete
(Gn 4:25) εγνω δε αδαμ ευαν την γυναικα αυτου και συλλαβουσα ετεκεν υιον και επωνομασεν το ονομα αυτου σηθ λεγουσα εξανεστησεν γαρ μοι ο θεος σπερμα ετερον αντι αβελ ον απεκτεινεν καιν	(Gn 4:25) εγνω → G1097:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδαμ → G76:Sust/Pro Adán ευαν → G2096:Sust/Pro(a) Eva την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ελ και → G2532:Conj y/también συλλαβουσα → G4815:Verbo/A-Act-Par-N-Sn concibió/concibiendo ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και → G2532:Conj y/también επωνομασεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrenombró/nombró το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ελ σηθ → G4589:Sust/Pro Set λεγουσα → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εξανεστησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn levantó/restableció/(sustituyó) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn(en/con/para/a) mí ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) ετερον → G2087:Adj/Ac-Sn-Nt otro diferente αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) αβελ → G6:Sust/Pro Abel ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεκτεινεν → G615:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mató καιν → G2535:Sust/Pro Cain
(Gn 4:26) και τω σηθ εγενετο υιος επωνομασεν δε το ονομα αυτου ενως ουτος ηλπισεν επικαλεισθαι το ονομα κυριου του θεου	(Gn 4:26) και → G2532:Conj y/también τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) σηθ → G4589:Sust/Pro Set εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo επωνομασεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrenombró/nombró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ελ ενως → G-:Sust/Pro Enós ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ηλπισεν → G1679:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn esperó/aguardó επικαλεισθαι → G-:Verbo/Pre-Med-Inf ser invocado το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms(de) señor/amo/(Señor)[= יהוה יהוה VaH] του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms(de) dios/(Dios)
(Gn 5:1) αυτη η βιβλος γενεσεως ανθρωπων η ημερα εποησεν ο θεος τον αδαμ κατ εικονα θεου εποησεν αυτον	(Gn 5:1) αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) βιβλος → G976:Sust/N-Sn-Fn libro/(rollo de papiro) γενεσεως → G1078:Sust/GA-Sn-Fn(de) origen/creación/génesis/nacimiento ανθρωπων → G444:Sust/GA-Pl-Ms(de) hombres η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn(en/con/para/a) el que/el cual/quién ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn(en/con/para/a) día εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδαμ → G76:Sust/Pro Adán κατ → G2596:Prep según/contra/hacia abajo εικονα → G1504:Sust/Ac-Sn-Fn imagen/figura/representación θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms(de) dios/(Dios) εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ελ
(Gn 5:2) αρσεν και θηλυ εποησεν αυτους και ευλογησεν αυτους και επωνομασεν το ονομα αυτων αδαμ η ημερα εποησεν αυτους	(Gn 5:2) αρσεν → G-:Adj/Ac-Sn-Nt masculino/varón/macho και → G2532:Conj y/también θηλυ → G2338:Adj/Ac-Sn-Nt femenino/mujer/hembra εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms(en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también ευλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms(en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también επωνομασεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrenombró/nombró το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms(de) ellos αδαμ → G76:Sust/Pro Adán η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn(en/con/para/a) el que/el cual/quién ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn(en/con/para/a) día εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms(en/con/para/a) ellos
(Gn 5:3) εξησεν δε αδαμ διακοσια και τριακοντα ετη και εγεννησεν κατα την ιδεαν αυτου και επωνομασεν το ονομα αυτου σηθ	(Gn 5:3) εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδαμ → G76:Sust/Pro Adán διακοσια → G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos και → G2532:Conj y/también τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ιδεαν → G2397:Sust/Ac-Sn-Fn aspecto/imagen/(semejanza) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ελ και → G2532:Conj y/también κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) εικονα → G1504:Sust/Ac-Sn-Fn imagen/figura/representación

αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también επωνομασεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrenombró/nombró
το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
σηθ→G4589:Sust/Pro Set

(Gn 5:4) εγενοντο δε αι ημεραι αδαμ μετα το γεννησαι αυτον τον σηθ επτακοσια ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας (Gn 5:4) εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días αδαμ→G76:Sust/Pro Adán μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σηθ→G4589:Sust/Pro Set επτακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt setecientos ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas

(Gn 5:5) και εγενοντο πασαι αι ημεραι αδαμ ας εξησεν εννακοσια και τριακοντα ετη και απεθανεν (Gn 5:5) και→G2532:Conj y/también εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días αδαμ→G76:Sust/Pro Adán ας→G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn cuales εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir εννακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt novcientos και→G2532:Conj y/también τριακοντα→G5144:Adj/N-Ind treinta ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció

(Gn 5:6) εξησεν δε σηθ διακοσια και πεντε ετη και εγεννησεν τον ενως (Gn 5:6) εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σηθ→G4589:Sust/Pro Set διακοσια→G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos και→G2532:Conj y/también πεντε→G4002:Adj/N-Ind cinco ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ενως→G-:Sust/Pro Enós

(Gn 5:7) και εξησεν σηθ μετα το γεννησαι αυτον τον ενως επτακοσια και επτα ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας (Gn 5:7) και→G2532:Conj y/también εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir σηθ→G4589:Sust/Pro Set μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ενως→G-:Sust/Pro Enós επτακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt setecientos και→G2532:Conj y/también επτα→G2033:Adj/N-Ind siete ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas

(Gn 5:8) και εγενοντο πασαι αι ημεραι σηθ εννακοσια και δωδεκα ετη και απεθανεν (Gn 5:8) και→G2532:Conj y/también εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días σηθ→G4589:Sust/Pro Set εννακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt novcientos και→G2532:Conj y/también δωδεκα→G1427:Adj/N-Ind doce ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció

(Gn 5:9) και εξησεν ενως εκατον ενενηκοντα ετη και εγεννησεν τον καιναν (Gn 5:9) και→G2532:Conj y/también εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ενως→G-:Sust/Pro Enós εκατον→G1540:Adj/N-Ind cien/ciento ενενηκοντα→G-:Adj/N-Ind noventa (y) ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) καιναν→G2536:Sust/Pro Cainán

(Gn 5:10) και εξησεν ενως μετα το γεννησαι αυτον τον καιναν επτακοσια και δεκα πεντε ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας (Gn 5:10) και→G2532:Conj y/también εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ενως→G-:Sust/Pro Enós μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) καιναν→G2536:Sust/Pro Cainán επτακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt setecientos και→G2532:Conj y/también δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez πεντε→G4002:Adj/N-Ind cinco ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas

(Gn 5:11) και εγενοντο πασαι αι ημεραι ενως εννακοσια και πεντε ετη και απεθανεν (Gn 5:11) και→G2532:Conj y/también εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días ενως→G-:Sust/Pro Enós εννακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt novcientos και→G2532:Conj y/también πεντε→G4002:Adj/N-Ind cinco ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció

(Gn 5:12) και εξησεν καιναν εκατον εβδομηκοντα ετη και εγεννησεν τον μαλελελ (Gn 5:12) και→G2532:Conj y/también εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir καιναν→G2536:Sust/Pro Cainán εκατον→G1540:Adj/N-Ind cien/ciento εβδομηκοντα→G1440:Adj/N-Ind setenta ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαλελελ→G3121:Sust/Pro Mahalaleel

(Gn 5:13) και εξησεν καιναν μετα το γεννησαι αυτον τον μαλελελ επτακοσια και τεσσαρακοντα ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας (Gn 5:13) και→G2532:Conj y/también εξησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir καιναν→G2536:Sust/Pro Cainán μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαλελελ→G3121:Sust/Pro Mahalaleel επτακοσια→G-:Adj/Ac-Pl-Nt setecientos και→G2532:Conj y/también τεσσαρακοντα→G5062:Adj/N-Ind cuarenta ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas

(Gn 5:14) και εγενοντο πασαι αι ημεραι καιναν (Gn 5:14) και→G2532:Conj y/también εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días

εννακοσια και δεκα ετη και απεθανεν	καιναν → G2536:Sust/Pro Cainán εννακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt novcientos και → G2532:Conj y/también δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez
	ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 5:15) και εξησεν μαλελεηλ εκατον και εξηκοντα πεντε ετη και εγεννησεν τον ιαρεδ	(Gn 5:15) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir μαλελεηλ → G3121:Sust/Pro Mahalaleel
	εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento και → G2532:Conj y/también εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	nacimiento τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιαρεδ → G2391:Sust/Pro Jared
(Gn 5:16) και εξησεν μαλελεηλ μετα το γεννησαι αυτον τον ιαρεδ επτακοσια και τριακοντα ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας	(Gn 5:16) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir μαλελεηλ → G3121:Sust/Pro Mahalaleel
	μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) γεννησαι → G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιαρεδ → G2391:Sust/Pro Jared
	επτακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt setecientos και → G2532:Conj y/también τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και → G2532:Conj y/también θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas
(Gn 5:17) και εγενοντο πασαι αι ημεραι μαλελεηλ οκτακοσια και εννηκοντα πεντε ετη και απεθανεν	(Gn 5:17) και → G2532:Conj y/también εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
	πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días
	μαλελεηλ → G3121:Sust/Pro Mahalaleel οκτακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt ochocientos και → G2532:Conj y/también εννηκοντα → G-:Adj/N-Ind noventa (y) πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también
	απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 5:18) και εξησεν ιαρεδ εκατον και εξηκοντα δυο ετη και εγεννησεν τον ενωχ	(Gn 5:18) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ιαρεδ → G2391:Sust/Pro Jared
	εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento και → G2532:Conj y/también εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta δυο → G1417:Adj/N-Ind dos ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc
(Gn 5:19) και εξησεν ιαρεδ μετα το γεννησαι αυτον τον ενωχ οκτακοσια ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας	(Gn 5:19) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ιαρεδ → G2391:Sust/Pro Jared
	μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) γεννησαι → G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
	ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc οκτακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt ochocientos ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και → G2532:Conj y/también θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas
(Gn 5:20) και εγενοντο πασαι αι ημεραι ιαρεδ εννακοσια και εξηκοντα δυο ετη και απεθανεν	(Gn 5:20) και → G2532:Conj y/también εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
	πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días
	ιαρεδ → G2391:Sust/Pro Jared εννακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt novcientos και → G2532:Conj y/también εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta δυο → G1417:Adj/N-Ind dos ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 5:21) και εξησεν ενωχ εκατον και εξηκοντα πεντε ετη και εγεννησεν τον μαθουσαλα	(Gn 5:21) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc
	εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento και → G2532:Conj y/también εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	nacimiento τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαθουσαλα → G3103:Sust/Pro Matusalén
(Gn 5:22) ευηρεστησεν δε ενωχ τω θεω μετα το γεννησαι αυτον τον μαθουσαλα διακοσια ετη και εγεννησεν υιους και θυγατερας	(Gn 5:22) ευηρεστησεν → G2100:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn agradó/complació δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
	ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεω → G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo)
	γεννησαι → G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
	μαθουσαλα → G3103:Sust/Pro Matusalén διακοσια → G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio
	υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και → G2532:Conj y/también θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas
(Gn 5:23) και εγενοντο πασαι αι ημεραι ενωχ τριακοσια εξηκοντα πεντε ετη	(Gn 5:23) και → G2532:Conj y/también εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
	πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días
	ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc τριακοσια → G5145:Adj/Ac-Pl-Nt trescientos εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años
(Gn 5:24) και ευηρεστησεν ενωχ τω θεω και ουχ ηυρισκετο οτι μετεθηκεν αυτον ο θεος	(Gn 5:24) και → G2532:Conj y/también ευηρεστησεν → G2100:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn agradó/complació
	ενωχ → G1802:Sust/Pro EnoJ/Enoc τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεω → G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también ουχ → G3364:Adv no/ni ηυρισκετο → G2147:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn encontraba/hallaba/aparecia
	οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que μετεθηκεν → G3346:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn transfirió/trasladó/(cambió) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios)
(Gn 5:25) και εξησεν μαθουσαλα εκατον και εξηκοντα επτα ετη και εγεννησεν τον λαμεχ	(Gn 5:25) και → G2532:Conj y/también εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir
	μαθουσαλα → G3103:Sust/Pro Matusalén εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento και → G2532:Conj y/también εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también

εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	engendró/dio	nacimiento	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
λαμεχ → G2984:Sust/Pro	Lamec			
(Gn 5:26) και εξησεν	(Gn 5:26) και → G2532:Conj	y/también	εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vivió/llegó a vivir
μαθουσαλα → G3103:Sust/Pro	Matusalén	μετα → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/(la)(lo) γεννησαι → G1080:Verbo/A-Act-Inf
λαμεχ οκτακοσια δυο	engendrar/dar nacimiento	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	ει τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) λαμεχ → G2984:Sust/Pro
ετη και εγεννησεν υιους	Lamec	οκτακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt	ochocientos	δυο → G1417:Adj/N-Ind
και θυγατερας	αños και → G2532:Conj	y/también	εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	engendró/dio nacimiento
	υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms	hijos και → G2532:Conj	y/también	θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn
				hijas
(Gn 5:27) και εγενοντο	(Gn 5:27) και → G2532:Conj	y/también	εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl	habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
πασαι αι ημεραι	πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn	todas/(todos)	αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)
μαθουσαλα ας εξησεν	μαθουσαλα → G3103:Sust/Pro	Matusalén	ας → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn	cuales
εννακοσια και εξηκοντα	εννακοσια → G-:Adj/Ac-Pl-Nt	novcientos	και → G2532:Conj	y/también
εννεα ετη και απεθανεν	εννεα ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	αños και → G2532:Conj	y/también	εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind
				sesenta εννεα → G1767:Adj/N-Ind
				μurió/falleció/pereció
(Gn 5:28) και εξησεν	(Gn 5:28) και → G2532:Conj	y/también	εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vivió/llegó a vivir
λαμεχ εκατον	λαμεχ → G2984:Sust/Pro	Lamec	εκατον → G1540:Adj/N-Ind	cien/ciento ογδοηκοντα → G3589:Adj/N-Ind
ογδοηκοντα οκτω ετη	ογδοηκοντα → G3589:Adj/N-Ind	ochenta	οκτω → G3638:Adj/N-Ind	οcho ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt
και εγεννησεν υιον	και → G2532:Conj	y/también	εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	engendró/dio nacimiento
				υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms
				hijo
(Gn 5:29) και επωνομασεν	(Gn 5:29) και → G2532:Conj	y/también	επωνομασεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	sobrenombró/nombró το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
αυτου νωε λεγων ουτος	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	ει νωε → G3575:Sust/Pro	Noé
διαναπαυσει ημας απο των εργαων ημων και	λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciendo ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms	este/(esto/esta)	διαναπαυσει → G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn
απο των λυπων των χειρων ημων και απο της γης ης κατηρασαστο	απο → G575:Prep	de/desde των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de)	nosotros/nuestro
κυριος ο θεος	los/las εργαων → G2041:Sust/GA-Pl-Nt	(de)	obras/trabajos/acciones ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl	de
	και → G2532:Conj	y/también	απο → G575:Prep	de/desde των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn
				(de) (las)/los λυπων → G3077:Sust/GA-Pl-Fn
				(de) tristezas/pesares/penas των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn
				(de) (las)/los χειρων → G5495:Sust/GA-Pl-Fn
				(de) manos ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl
				de nosotros/nuestro και → G2532:Conj
				y/también
				απο → G575:Prep
				de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn
				(de) la/el
				γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn
				(de) tierra ης → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn
				(de) la cual/el cual/el que/la que κατηρασαστο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn
				maldijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms
				señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
				el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms
				dios/(Dios)
(Gn 5:30) και εξησεν	(Gn 5:30) και → G2532:Conj	y/también	εξησεν → G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vivió/llegó a vivir
λαμεχ μετα το γεννησαι	λαμεχ → G2984:Sust/Pro	Lamec	μετα → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
αυτον τον νωε	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	ει τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)(lo) γεννησαι → G1080:Verbo/A-Act-Inf	el/(la) νωε → G3575:Sust/Pro
πεντακοσια και	πεντακοσια → G4001:Adj/Ac-Pl-Nt	quinientos	και → G2532:Conj	y/también
εξηκοντα πεντε ετη και	εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind	sesenta	εγεννησεν υιους και	πεντε → G4002:Adj/N-Ind
θυγατερας	πεντε → G4002:Adj/N-Ind	cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	αños και → G2532:Conj	y/también
				εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
				engendró/dio nacimiento υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms
				hijos και → G2532:Conj
				y/también
				θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn
				hijas
(Gn 5:31) και εγενοντο	(Gn 5:31) και → G2532:Conj	y/también	εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl	habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
πασαι αι ημεραι λαμεχ	πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn	todas/(todos)	αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)
επτακοσια και	λαμεχ → G2984:Sust/Pro	Lamec	επτακοσια → G-:Adj/N-Pl-Nt	setecientos και → G2532:Conj
πεντηκοντα τρια ετη και	πεντηκοντα → G4004:Adj/N-Ind	cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	αños και → G2532:Conj	y/también
απεθανεν	απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	murió/falleció/pereció		
(Gn 5:32) και ην νωε	(Gn 5:32) και → G2532:Conj	y/también	ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	estaba/era νωε → G3575:Sust/Pro
ετων πεντακοσιων και	ετων πεντακοσιων → G4001:Adj/GA-Pl-Nt	(de) quinientos και → G2532:Conj	y/también	εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
εγεννησεν νωε τρεις υιους τον σημ τον χαμ	εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	νωε → G3575:Sust/Pro	Noé τρεις → G5140:Adj/Ac-Pl-Ms	tres υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms
τον ιαφεθ	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) σημ → G4590:Sust/Pro	Sem	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
				el/(la) χαμ → G-:Sust/Pro
				Cam
				el/(la) ιαφεθ → G-:Sust/Pro
				Iafed/Jafet
(Gn 6:1) και εγενετο	(Gn 6:1) και → G2532:Conj	y/también	εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)
ηνικα ηρξαντο οι ανθρωποι πολλοι	ηνικα → G2259:Adv	cuando ηρξαντο → G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl	comenzaron	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms
γινεσθαι επι της γης και θυγατερες εγενηθησαν αυτοις	ανθρωποι → G444:Sust/N-Pl-Ms	hombres πολλοι → G4183:Adj/N-Pl-Ms	muchos γινεσθαι → G1096:Verbo/Pre-Med-Inf	ser/llegar a ser/suceder/acontecer επι → G1909:Prep
				sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn
				(de) la/el γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn
				(de) tierra και → G2532:Conj
				y/también
				θυγατερες → G2364:Sust/N-Pl-Fn
				hijas εγενηθησαν → G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl
				fuieron/llegaron a ser/sucedieron/acontecieron/(nacieron) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms
				(en/con/para/a) ellos
(Gn 6:2) ιδοντες δε οι υιοι του θεου τας θυγατερας των ανθρωπων οτι καλαι εισιν ελαβον εαυτοις γυναικας απο πασων ων εξελεξαντο	(Gn 6:2) ιδοντες → G3708:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms
				los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms
				hijos του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
				del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms
				(de) dios/(Dios) τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn
				las/(los) θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn
				hijas των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms
				(de) los/(las) ανθρωπων → G444:Sust/GA-Pl-Ms
				(de) hombres οτι → G3754:Conj
				que/pues/porque/de modo que/puesto que καλαι → G2570:Adj/N-Pl-Fn
				buenas/excelentes/(convenientes) εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl
				son/está siendo ελαβον → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl
				recibieron/(recibí)/tomaron εαυτοις → G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms
				(en/con/para/a) ellos mismos

43

ἐθυμωθην → G2373:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn enfurecí/enojé ὅτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que
ἐποίησα → G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn hice αὐτούς → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos

(Gn 6:8) νῶε δε εὗρεν χάριν ἐναντίον κυρίου του θεου (Gn 6:8) νῶε → G3575:Sust/Pro Noé δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εὗρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló χάριν → G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida ἐναντίον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto κυρίου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= הוה' YeHoVaH] του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios)

(Gn 6:9) αὐται δε αἱ γενεαί νῶε νῶε ἀνθρώπος δικαίος τελείος ὢν ἐν τῇ γενεᾷ αὐτου τῷ θεῷ εὐηρεστήσεν νῶε (Gn 6:9) αὐται → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αἱ → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεαί → G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) νῶε → G3575:Sust/Pro Noé νῶε → G3575:Sust/Pro Noé ἀνθρώπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre δικαίος → G1342:Adj/N-Sn-Ms justo/recto τελείος → G5046:Adj/N-Sn-Ms completo/(perfecto) ὢν → G1510:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn (que) está siendo ἐν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τῇ → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γενεᾷ → G1074:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) generación/(descendencia) αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ τῷ → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεῷ → G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) εὐηρεστήσεν → G2100:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn agradó/complació νῶε → G3575:Sust/Pro Noé

(Gn 6:10) ἐγέννησεν δε νῶε τρεῖς υἱούς τον σημ τον χαμ τον ιαφεθ (Gn 6:10) ἐγέννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) νῶε → G3575:Sust/Pro Noé τρεῖς → G5140:Adj/Ac-Pl-Ms tres υἱούς → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σημ → G4590:Sust/Pro Sem τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) χαμ → G-:Sust/Pro Cam τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιαφεθ → G-:Sust/Pro lafed/Jafet

(Gn 6:11) ἐφθάρη δε ἡ γῆ ἐναντίον του θεου καὶ ἐπλησθῇ ἡ γῆ ἀδικίας (Gn 6:11) ἐφθάρη → G5351:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn se corrompió/extravió/arruinó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γῆ → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ἐναντίον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) καὶ → G2532:Conj y/también ἐπλησθῇ → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue llenado ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γῆ → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ἀδικίας → G93:Sust/GA-Sn-Fn (de) injusticia/inrectitud

(Gn 6:12) καὶ εἶδεν κύριος ὁ θεὸς τὴν γῆν καὶ ἡν κατεφθαρμένη ὅτι κατεφθείρεν πᾶσα σὰρξ τὴν ὁδὸν αὐτου ἐπὶ τῆς γῆς (Gn 6:12) καὶ → G2532:Conj y/también εἶδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó κύριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= הוה' YeHoVaH] ὁ → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεός → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γῆν → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra καὶ → G2532:Conj y/también ἡν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era κατεφθαρμένη → G-:Verbo/Per-Med-Par-N-Sn se ha corrompido/extraviado/arruinado ὅτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que κατεφθείρεν → G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn corrompía/extraviaba/arruinaba πᾶσα → G3956:Adj/N-Sn-Fn toda/(todo) σὰρξ → G4561:Sust/N-Sn-Fn came τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ὁδὸν → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra

(Gn 6:13) καὶ εἶπεν ὁ θεὸς πρὸς νῶε καιρὸς παντός ἀνθρώπου ἡκεῖ ἐναντίον μου ὅτι ἐπλησθῇ ἡ γῆ ἀδικίας ἀπ' αὐτῶν καὶ ἰδοὺ ἐγὼ καταφθείρω αὐτοὺς καὶ τὴν γῆν (Gn 6:13) καὶ → G2532:Conj y/también εἶπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ὁ → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεός → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) πρὸς → G4314:Prep a/hacia/para νῶε → G3575:Sust/Pro Noé καιρὸς → G2540:Sust/N-Sn-Ms ocasión/tiempo designado παντός → G3956:Adj/GA-Sn-Ms (de) todo ἀνθρώπου → G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre ἡκεῖ → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn viene/está viniendo/llegando ἐναντίον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) ὅτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ἐπλησθῇ → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue llenado ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γῆ → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ἀδικίας → G93:Sust/GA-Sn-Fn (de) injusticia/inrectitud ἀπ' → G575:Prep de/desde αὐτῶν → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos καὶ → G2532:Conj y/también ἰδοὺ → G2400:Interj he aquí/(mira) ἐγὼ → G1473:Pro-Per/N-Sn yo καταφθείρω → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn corrompo/extravío/arruino αὐτοὺς → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos καὶ → G2532:Conj y/también τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γῆν → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra

(Gn 6:14) ποιήσων οὖν σεαυτῷ κιβωτὸν ἐκ ξύλων τετραγώνων νοσσίας ποιήσεις τὴν κιβωτὸν καὶ ασφαλίσεις αὐτὴν ἐσωθεν καὶ ἐξωθεν τὴν ασφαλίτῳ (Gn 6:14) ποιήσων → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn haz οὖν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) σεαυτῷ → G4572:Pro-Dem/LID-Sn Ms (en/con/para/a) ti mismo κιβωτὸν → G2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja ἐκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera ξύλων → G3586:Sust/GA-Pl-Nt (de) maderas/palos/leña τετραγώνων → G5068:Adj/GA-Pl-Nt (de) (cuatro esquinas)/cuadrado νοσσίας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn nidos ποιήσεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κιβωτὸν → G2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja καὶ → G2532:Conj y/también ασφαλίσεις → G-:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn asfaltarás αὐτὴν → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella ἐσωθεν → G2081:Adv desde adentro/de interior καὶ → G2532:Conj y/también ἐξωθεν → G1855:Adv de afuera/desde afuera/exterior τῇ → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ασφαλίτῳ → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) asfalto

(Gn 6:15) καὶ οὕτως ποιήσεις τὴν κιβωτὸν τριακοσίων πηχεῶν τὸ μήκος τῆς κιβωτου καὶ πεντηκοντα πηχεῶν τὸ πλάτος καὶ τριακοντα πηχεῶν τὸ ὕψος αὐτῆς (Gn 6:15) καὶ → G2532:Conj y/también οὕτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo ποιήσεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κιβωτὸν → G2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja τριακοσίων → G5145:Adj/GA-Pl-Ms (de) trescientos πηχεῶν → G4083:Sust/GA-Pl-Ms (de) codos τὸ → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn el/(la) μήκος → G3372:Sust/Ac-Sn-Fn longitud τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) κιβωτου → G2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja καὶ → G2532:Conj y/también πεντηκοντα → G4004:Adj/N-Ind cincuenta πηχεῶν → G4083:Sust/GA-Pl-Ms (de) codos τὸ → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn el/(la) πλάτος → G4114:Sust/Ac-Sn-Fn anchura/planicie/extensión καὶ → G2532:Conj y/también τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta πηχεῶν → G4083:Sust/GA-Pl-Ms (de) codos τὸ → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn el/(la) ὕψος → G5311:Sust/Ac-Sn-Fn altura αὐτῆς → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella

(Gn 6:16) ἐπισυναγῶν ποιήσεις τὴν κιβωτὸν καὶ εἰς πηχὺν συντελεσεις αὐτὴν ἀνωθεν τὴν δε (Gn 6:16) ἐπισυναγῶν → G1996:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn congregado/reunido/juntado ποιήσεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κιβωτὸν → G2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja καὶ → G2532:Conj y/también εἰς → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πηχὺν → G4083:Sust/Ac-Sn-Ms codo συντελεσεις → G4931:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn

θυραν της κιβωτου ποιησεις εκ πλαγιων καταγαia διωροφα και τριωροφα ποιησεις αυτην	terminarás/finalizarás/concluirás Sn → 846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella ανωθεν → 509:Adv desde arriba/inicio/principio/antiguo
την → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el δε → 1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θυραν → 2374:Sust/Ac-Sn-Fn puerta	
της → 3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el κιβωτου → 2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja ποιησεις → 4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás	
εκ → 1537:Prep de/del/procedente de/fuera πλαγιων → G-:Adj/GA-Pl-Ms (de) lado/al costado καταγαia → G-:Adj/Ac-Pl-Nt subte/piso	
inferior/planta inferior διωροφα → G-:Adj/Ac-Pl-Nt segundo piso/segunda planta και → 2532:Conj y/también τριωροφα → G-:Adj/Ac-Pl-Nt	
tercer piso/tercera planta ποιησεις → 4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás αυτην → 846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella	
(Gn 6:17) εγω δε ιδου επαγω τον κατακλυσμον υδωρ επι την γην καταφθειραι πασαν σαρκα εν η εστιν πνευμα ζωης υποκατω του ουρανου και οσα εαν η επι της γης τελευτησει	(Gn 6:17) εγω → 1473:Pro-Per/N-Sn yo δε → 1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιδου → 2400:Interj he aquí/(mira)
επαγω → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn traigo/introduzco/(echo encima) τον → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)	
κατακλυσμον → 2627:Sust/Ac-Sn-Ms diluvio/cataclismo/inundación total υδωρ → 5204:Sust/Ac-Sn-Nt agua	
επι → 1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el γην → 1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra καταφθειραι → G-:Verbo/A-Act-Inf destruir/perder/matar	
πασαν → 3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) σαρκα → 4561:Sust/Ac-Sn-Fn came	
εν → 1722:Prep en/entre/(dentro de) η → 3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quien εστιν → 1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está	
siendo πνευμα → 4151:Sust/N-Sn-Nt espiritu/(viento)/(aliento) ζωης → 2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida	
υποκατω → 5270:Prep debajo του → 3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου → 3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo	
και → 2532:Conj y/también οσα → 3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como εαν → 1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna	
vez η → 1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn la/el επι → 1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → 3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el	
γης → 1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra τελευτησει → 5053:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn fallecerá/morirá/terminará/finalizará	
(Gn 6:18) και στησω την διαθηκην μου προς σε εισελευση δε εις την κιβωτον συ και οι υιοι σου και η γυνη σου και αι γυναικες των υιων σου μετα σου	(Gn 6:18) και → 2532:Conj y/también στησω → 2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn pondré/colocaré/estableceré την → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn
la/el διαθηκην → 1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento μου → 1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio)	
προς → 4314:Prep a/hacia/para σε → 4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εισελευση → 1525:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	
entrarás/llegarás/ingresarás δε → 1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εις → 1519:Prep en/en un/en	
una/para/por/hacia dentro την → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el κιβωτον → 2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja συ → 4771:Pro-Per/N-Sn tú	
και → 2532:Conj y/también οι → 3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → 5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σου → 4771:Pro-Per/GA-Sn de	
ti/(tuyo/tuya) και → 2532:Conj y/también η → 3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el γυνη → 1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) σου → 4771:Pro-Per/GA-Sn	
de ti/(tuyo/tuya) και → 2532:Conj y/también αι → 3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γυναικες → 1135:Sust/N-Pl-Fn	
mujeres/(esposas) των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → 5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos σου → 4771:Pro-Per/GA-Sn de	
ti/(tuyo/tuya) μετα → 3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → 4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)	
(Gn 6:19) και απο παντων των κτηνων και απο παντων των ερπετων και απο παντων των θηριων και απο πασης σαρκος δυο δυο απο παντων εισαξεις εις την κιβωτον ινα τρεφης μετα σεαυτου αρσεν και θηλυ εσονται	(Gn 6:19) και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt
(de) los/las κτηνων → 2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde	
παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ερπετων → 2062:Sust/GA-Pl-Nt (de) reptiles	
και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de)	
los/las θηριων → 2342:Sust/GA-Pl-Nt (de) bestias salvajes/(fieras) και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde	
πασης → 3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda σαρκος → 4561:Sust/GA-Sn-Fn (de) carne δυο → 1417:Adj/N-Ind dos δυο → 1417:Adj/N-Ind	
dos απο → 575:Prep de/desde παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos εισαξεις → 1521:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn	
introducirás/llevarás adentro/meterás εις → 1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → 3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el	
κιβωτον → 2787:Sust/Ac-Sn-Fn arca/caja ινα → 2443:Conj para qué/por/de modo que τρεφης → 5142:Verbo/Pre-Act-Sub-2-Sn	
alimentarás/sustentarás/mantendrás/criarás μετα → 3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de)	
σεαυτου → 4572:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ti mismo αρσεν → G-:Adj/N-Sn-Nt macho και → 2532:Conj y/también θηλυ → 2338:Adj/N-Sn-Nt	
hembra εσονται → 1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl estarán/serán	
(Gn 6:20) απο παντων των ορνεων των πετεινων κατα γενος και απο παντων των κτηνων κατα γενος και απο παντων των ερπετων των ερποντων επι της γης κατα γενος αυτων δυο δυο απο παντων εισελευσονται προς σε τρεφεσθαι μετα σου αρσεν και θηλυ	(Gn 6:20) απο → 575:Prep de/desde παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las
ορνεων → 3732:Sust/GA-Pl-Nt (de) aves/pájaros των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las πετεινων → 4071:Sust/GA-Pl-Nt (de)	
aves/pájaros κατα → 2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενος → 1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación)	
και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de)	
los/las κτηνων → 2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados κατα → 2596:Prep hacia abajo/por/contra/según	
γενος → 1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) και → 2532:Conj y/también απο → 575:Prep de/desde	
παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ερπετων → 2062:Sust/GA-Pl-Nt (de) reptiles	
των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ερποντων → G-:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) arrastrando/deslizando/(reptando)	
επι → 1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → 3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el γης → 1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra	
κατα → 2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενος → 1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación)	
αυτων → 846:Pro-Dem/GA-Pl-Nt (de) ellos δυο → 1417:Adj/N-Ind dos δυο → 1417:Adj/N-Ind απο → 575:Prep de/desde	
παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos εισελευσονται → 1525:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl entrarán προς → 4314:Prep a/hacia/para	
σε → 4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu τρεφεσθαι → 5142:Verbo/Pre-Med-Inf ser obteniendo alimento μετα → 3326:Prep con/(en compañía	
de)/después/(detrás de) σου → 4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) αρσεν → G-:Adj/Ac-Sn-Nt masculino/varón/macho	
και → 2532:Conj y/también θηλυ → 2338:Adj/Ac-Sn-Nt femenino/mujer/hembra	
(Gn 6:21) συ δε λημψη σεαυτω απο παντων των βρωματων α εδεσθε και συναξεις προς	(Gn 6:21) συ → 4771:Pro-Per/N-Sn tú δε → 1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λημψη → 2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn
tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) σεαυτω → 4572:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ti mismo απο → 575:Prep de/desde	
παντων → 3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → 3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las βρωματων → 1033:Sust/GA-Pl-Nt (de) alimentos	

	Med-Ind-3-Sn	llegó	a	ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt	(de)	agua	
	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tierra	
(Gn 7:7)	εισηλθεν	→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
και οι υιοι αυτου και η γυνη αυτου και αι γυναικες των υιων αυτου μετ αυτου εις την κιβωτον δια το υδωρ του κατακλυσμου	νωε→G3575:Sust/Pro	Noé	και→G2532:Conj	y/también	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos
	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	και→G2532:Conj	y/también	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)	γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn	las/(los)
	μυη/μυη/μυη	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	και→G2532:Conj	y/también	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	
	γυναικες→G1135:Sust/N-Pl-Fn	mujeres/(esposas)	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	υιων→G5207:Sust/GA-Pl-Ms	(de)	hijos	
	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms			
	(de) él	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn		
	arca/caja	δια→G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt		
	agua	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	κατακλυσμου→G2627:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	diluvio		
(Gn 7:8)	και απο των πετεινων και απο των κτηνων των καθαρων και απο των κτηνων των μη καθαρων και απο παντων των ερπετων των επι της γης	και→G2532:Conj	y/también	απο→G575:Prep	de/desde	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	πετεινων→G4071:Sust/GA-Pl-Nt
	(de)	aves/pájaros	και→G2532:Conj	y/también	απο→G575:Prep	de/desde	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las
	κτηνων→G2934:Sust/GA-Pl-Nt	(de) animales/ganados	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	καθαρων→G2513:Adj/GA-Pl-Nt	(de)		
	μυη/μυη/μυη	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms		
	(de) él	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn		
	arca/caja	δια→G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt		
	agua	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	κατακλυσμου→G2627:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	diluvio		
(Gn 7:9)	δυο δυο εισηλθον προς νωε εις την κιβωτον αρσεν και θηλυ καθα ενετειλατο αυτω ο θεος	δυο→G1417:Adj/N-Ind	dos	δυο→G1417:Adj/N-Ind	dos	εισηλθον→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	entraron/ingresaron	
	προς→G4314:Prep	a/hacia/para	νωε→G3575:Sust/Pro	Noé	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)
	κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn	arca/caja	αρσεν→G-:Adj/Ac-Sn-Nt	masculino/varón/macho				
	και→G2532:Conj	y/también	θηλυ→G2338:Adj/Ac-Sn-Nt	femenino/mujer/hembra	καθα→G2505:Adv	según como/de manera/forma		
	que	ενετειλατο→G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	ordenó/mandó	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	
	el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)					
(Gn 7:10)	και εγενετο μετα τας επτα ημερας και το υδωρ του κατακλυσμου εγενετο επι της γης	και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)			
	μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete		
	ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días	και→G2532:Conj	y/también	το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt	agua
	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	κατακλυσμου→G2627:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	diluvio	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn		
	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	tierra		
(Gn 7:11)	εν τω εξακοσιοστω ετει εν τη ζωη του νωε του δευτερου μηνος εβδομη και εικαδι του μηνος τη ημερα ταυτη ερραγησαν πασαι αι πηγαι της αβυσσου και οι καταρρακται του ουρανου ηνεωχθησαν	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a el/la/(lo)	εξακοσιοστω→G-:Adj/LID-Sn-Nt		
	(en/con/para/a)	seiscientos	ετει→G2094:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	año	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	ζωη→G2222:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	vida	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	δευτερου→G1208:Adj/GA-Sn-Ms	(de)	segundo
	νωε→G3575:Sust/Pro	Noé	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	δευτερου→G1208:Adj/GA-Sn-Ms	(de)	segundo	
	μηνος→G3376:Sust/GA-Sn-Ms	(de) mes	εβδομη→G1442:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	séptimo	και→G2532:Conj	y/también	
	εικαδι→G-:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	vigésimo	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	μηνος→G3376:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	
	mes	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	día	ταυτη→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn			
	(en/con/para/a)	esta/(este)	ερραγησαν→G4486:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	reventaron/despedazaron/rompieron				
	πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn	todas/(todos)	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	πηγαι→G4077:Sust/N-Pl-Fn	fuentes	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	
	(de) la/(el)	αβυσσου→G12:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	abismo/(sin fondo)/(profundidad)	και→G2532:Conj	y/también		
	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	καταρρακται→G-:Sust/N-Pl-Ms	cataratas	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)		
	ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms	(de) cielo	ηνεωχθησαν→G455:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	fueron abiertos				
(Gn 7:12)	και εγενετο ο υετος επι της γης τεσσαρακοντα ημερας και τεσσαρακοντα νυκτας	και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)			
	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	υετος→G5205:Sust/N-Sn-Ms	lluvia	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) tierra
	τεσσαρακοντα	ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días	και→G2532:Conj	y/también	τεσσαρακοντα	νυκτας→G3571:Sust/Ac-Pl-Fn	noches
(Gn 7:13)	εν τη ημερα ταυτη εισηλθεν νωε σημ και η γυνη νωε και αι τρεις γυναικες των υιων αυτου μετ αυτου εις την κιβωτον	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	esta/(este)	εισηλθεν→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró
	(en/con/para/a)	día	ταυτη→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	esta/(este)	εισηλθεν→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	
	νωε→G3575:Sust/Pro	Noé	σημ→G4590:Sust/Pro	Sem	και→G2532:Conj	y/también	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)
	γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn	las/(los)	τρεις→G5140:Adj/N-Pl-Fn	a				
	tres	γυναικες→G1135:Sust/N-Pl-Fn	mujeres/(esposas)	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	υιων→G5207:Sust/GA-Pl-Ms	(de)	
	hijos	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms		
	(de) él	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)			
	κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn	arca/caja						

48

ΠΤΕΙΝΩΝ και των ΕΠΙ ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)} γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{tierra}
 κτηνων και των θηριων των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} ΠΤΕΙΝΩΝ ^{G4071:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{aves/pájaros} και ^{G2532:Conj} ^{y/también}
 και παν ερπετον των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} κτηνων ^{G2934:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{animales/ganados} και ^{G2532:Conj} ^{y/también}
 κινουμενον επι της γης των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} θηριων ^{G2342:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{bestias salvajes/(fieras)} και ^{G2532:Conj} ^{y/también}
 και πας ανθρωπος παν ^{G3956:Adj/N-Sn-Nt} ^{todo} ερπετον ^{G2062:Sust/N-Sn-Nt} ^{animal rastrero/reptil/(serpiente)} κινουμενον ^{G2795:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Sn} ^{moviendo/sacudiendo/(arrastrando)} επι ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)}
 γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{tierra} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} πας ^{G3956:Adj/N-Sn-Ms} ^{a todo} ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} ^{hombre}

(Gn 7:22) και παντα οσα ^{G2532:Conj} ^{y/también} παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} ^{todos/todas} οσα ^{G3745:Adj/Ac-Pl-Nt} ^{cuantas/tantas (cosas) como}
 εχει ^{G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} ^{tiene/está teniendo} πνοην ^{G4157:Sust/Ac-Sn-Fn} ^{soplo/aliento} ζωης ^{G2222:Sust/GA-Sn-Fn} (de)
 ος ην επι της ξηρας ^{G2532:Conj} ^{y/también} πας ^{G3956:Adj/N-Sn-Ms} ^{a todo} ος ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms} ^{cual/quien} ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn}
^{estaba/era} επι ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)} ξηρας ^{G3584:Adj/GA-Sn-Fn} (de)
^{seca (tierra)} απεθανεν ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ^{murió/falleció/pereció}

(Gn 7:23) και εξηλειψεν ^{G2532:Conj} ^{y/también} εξηλειψεν ^{G1813:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ^{borró/anuló} παν ^{G3956:Adj/N-Sn-Nt} ^{todo}
 παν το αναστημα ο ην ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} ^{el/la/(lo)} αναστημα ^{G-:Sust/N-Sn-Nt} ^{altura} ο ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt} ^{el} ^{cual/el} ^{que/quien}
 επι προσωπου πασης ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} ^{estaba/era} επι ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por} προσωπου ^{G4383:Sust/GA-Sn-Nt} (de)
 της γης απο ανθρωπου ^{G3956:Adj/GA-Sn-Fn} (de) ^{toda} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)} γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de)
 εως κτηνους και των ^{G575:Prep} ^{de/desde} ανθρωπου ^{G444:Sust/GA-Sn-Ms} (de) ^{hombre} εως ^{G2193:Prep} ^{hasta/(mientras)}
 πετεινων του ουρανου ^{G2934:Sust/GA-Sn-Nt} (de) ^{animal} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} ερπετων ^{G2062:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{reptiles}
 και ^{G2532:Conj} ^{y/también} των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} πετεινων ^{G4071:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{aves/pájaros}
 του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} ^{del/de} ^{el/(la)} ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) ^{cielo} και ^{G2532:Conj} ^{y/también}
 εξηλειφθησαν ^{G1813:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} ^{fueron borradas/anuladas} απο ^{G575:Prep} ^{de/desde} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de)
^{la/(el)} γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{tierra} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} κατελειφθη ^{G2641:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} ^{fue dejado}
 ατράς/fue quedado/reservado ^{G3441:Adj/N-Sn-Ms} ^{solo} νωε ^{G3575:Sust/Pro} ^{Noé} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} ^{los/(las)} μετ ^{G3326:Prep} ^{con/(en compañía de)/después/(detrás de)} αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{él}
 εν ^{G1722:Prep} ^{en/entre/(dentro de)} τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} ^{en/con/para/a la/(el)} κιβωτω ^{G2787:Sust/LID-Sn-Fn} ^{en/con/para/a}
^{arca/caja}

(Gn 7:24) και υψωθη το ^{G2532:Conj} ^{y/también} υψωθη ^{G5312:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} ^{se levantó/elevó} το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} ^{el/la/(lo)}
 υδωρ ^{G5204:Sust/N-Sn-Nt} ^{agua} επι ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)}
 γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{tierra} ημερας ^{G2250:Sust/Ac-Pl-Fn} ^{días} εκατον ^{G1540:Adj/N-Ind} ^{cien/ciento}
 πεντηκοντα ^{G4004:Adj/N-Ind} ^{cincuenta}

(Gn 8:1) και εμνησθη ο ^{G2532:Conj} ^{y/también} εμνησθη ^{G3403:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} ^{fue recordado/se acordó} ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ^{el/(la)}
 θεος του νωε και ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} ^{dios/(Dios)} του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} ^{del/de} ^{el/(la)} νωε ^{G3575:Sust/Pro} ^{Noé}
 παντων των θηριων και ^{G2532:Conj} ^{y/también} παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ^{todos} των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las}
 παντων των πετεινων ^{G2342:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{bestias salvajes/(fieras)} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ^{todos}
 των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} κτηνων ^{G2934:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{animales/ganados} και ^{G2532:Conj} ^{y/también}
 παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ^{todos} των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las} πετεινων ^{G4071:Sust/GA-Pl-Nt} (de)
^{aves/pájaros} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ^{todos} των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) ^{los/las}
 ερπετων ^{G2062:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{reptiles} οσα ^{G3745:Adj/N-Pl-Nt} ^{cuantas/tantas (cosas) como} ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn}
^{estaba/era} μετ ^{G3326:Prep} ^{con/(en compañía de)/después/(detrás de)} αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{él}
 εν ^{G1722:Prep} ^{en/entre/(dentro de)} τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} ^{en/con/para/a la/(el)} κιβωτω ^{G2787:Sust/LID-Sn-Fn} ^{en/con/para/a}
^{arca/caja} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} επιγαγεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ^{trajo} ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ^{el/(la)} θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} ^{dios/(Dios)}
 πνευμα ^{G4151:Sust/Ac-Sn-Nt} ^{espíritu/(viento)/(aliento)} επι ^{G1909:Prep} ^{sobre/encima/(arriba)/por}
 την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} ^{la/(el)} γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} ^{tierra} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} εκοπασεν ^{G2869:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}
^{cesó} το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} ^{el/la/(lo)} υδωρ ^{G5204:Sust/N-Sn-Nt} ^{agua}

(Gn 8:2) και επεκαλυφθησαν ^{G2532:Conj} ^{y/también} επεκαλυφθησαν ^{G1943:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} ^{fueron encubiertos/ocultos/(cerrados)}
 αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} ^{las/(los)} πηγαι ^{G4077:Sust/N-Pl-Fn} ^{fuentes} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)}
 αβυσσου ^{G12:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{abismo/(sin fondo)/(profundidad)} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} ^{los/(las)}
 καταρρακται ^{G-:Sust/N-Pl-Ms} ^{cataratas} του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} ^{del/de el/(la)} ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) ^{cielo}
 και ^{G2532:Conj} ^{y/también} συνεσχεθη ^{G4912:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} ^{fue detenida/presa/tapada} ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ^{el/(la)}
 υετος ^{G5205:Sust/N-Sn-Ms} ^{lluvia} απο ^{G575:Prep} ^{de/desde} του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} ^{del/de el/(la)} ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms}
 (de) ^{cielo}

(Gn 8:3) και ενεδιδου το ^{G2532:Conj} ^{y/también} ενεδιδου ^{G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} ^{cedía/daba paso/permitía} το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} ^{el/la/(lo)}
 υδωρ ^{G5204:Sust/N-Sn-Nt} ^{agua} πορευομενον ^{G4198:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn} ^{iban/andando/yendo} en ^{camino}
 απο ^{G575:Prep} ^{de/desde} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)} γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{tierra} ενεδιδου ^{G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn}
^{cedía/daba paso/permitía} και ^{G2532:Conj} ^{y/también} ηλαττονουτο ^{G1641:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn} ^{disminuía/tenía menos}
 το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} ^{el/la/(lo)} υδωρ ^{G5204:Sust/N-Sn-Nt} ^{agua} μετα ^{G3326:Prep} ^{con/(en compañía de)/después/(detrás de)}

πεντηκοντα→G4004:Adj/N-Ind	cincuenta	και→G2532:Conj	y/también	εκατον→G1540:Adj/N-Ind	cien/ciento
ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días				
(Gn 8:4) και εκαθισεν η	(Gn 8:4) και→G2532:Conj	y/también	εκαθισεν→G2523:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	se sentó η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el
κιβωτος→G2787:Sust/N-Sn-Fn	arca/caja εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	μηνι→G3376:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	mes
εβδομη και	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	εβδομη→G1442:Adj/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	séptimo εβδομη→G1442:Adj/LID-Sn-Fn
του μηνος επι τα	(en/con/para/a) séptimo και→G2532:Conj	y/también	εικαδι→G-:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	vigésimo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
ορη τα αραρατ	del/de el/(la) μηνος→G3376:Sust/GA-Sn-Ms	(de) mes επι→G1909:Prep	σobre/encima/(arriba)/por τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las ορη→G3735:Sust/Ac-Pl-Nt	montañas/(montes) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt
	los/las αραρατ→G-:Sust/Pro				Ararat
(Gn 8:5) το δε υδωρ	(Gn 8:5) το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt		
πορευομενον	agua πορευομενον→G4198:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Sn	iban/andando/yendo en camino	ηλαττονουτο→G1641:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn		
ηλαττονουτο εως του	disminuía/tenía menos εως→G2193:Prep	hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) δεκατου→G1182:Adj/GA-Sn-Ms		
δεκατου μηνος εν δε τω	(de) décimo μηνος→G3376:Sust/GA-Sn-Ms	(de) mes εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin	
ενδεκατω μηνι τη πρωτη	embargo)/(por otro lado) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	ενδεκατω→G1734:Adj/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	
του μηνος ωφθησαν αι	undécimo/(once) μηνι→G3376:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) mes τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a	la/el	
κεφαλαι των ορεων	πρωτη→G4413:Adj/LID-Sn-Fn-Sn	primero του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) μηνος→G3376:Sust/GA-Sn-Ms	(de) mes	
	ωφθησαν→G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	fue visto/aparecido αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los) κεφαλαι→G2776:Sust/N-Pl-Fn	cabezas	
	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las ορεων→G3735:Sust/GA-Pl-Nt	(de) montañas/(montes)		
(Gn 8:6) και εγενετο	(Gn 8:6) και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	
μετα τεσσαρακοντα	μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	τεσσαρακοντα→G5062:Adj/N-Ind	cuarenta	
ημερας ηνεωξεν νωε την	ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días ηνεωξεν→G455:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	αβριό/(destapó) νωε→G3575:Sust/Pro	Noé την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	
θυριδα της κιβωτου ην	θυριδα→G2376:Sust/Ac-Sn-Fn	ventana της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el	κιβωτου→G2787:Sust/GA-Sn-Fn	
εποιησεν	(de) arca/caja ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn	la cual/que/quien εποιησεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó		
(Gn 8:7) και απεστειλεν	(Gn 8:7) και→G2532:Conj	y/también	απεστειλεν→G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió/mandó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
τον κορακα του ιδειν ει	κορακα→G2876:Sust/Ac-Sn-Ms	cuervo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf	a ver	
κεκοπακεν το υδωρ και	ει→G1487:Conj	si/si acaso/que κεκοπακεν→G2869:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha amainado/cesado/calmado το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt		
εξελθων ουχ	el/la/(lo) υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt	agua και→G2532:Conj	y/también	εξελθων→G1831:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	saliendo/habiendo
υπεστρεψεν εως του	salido ουχ→G3364:Adv	no/ni υπεστρεψεν→G5290:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	volvió atrás εως→G2193:Prep	hasta/(mientras)	
ξηρανθηναι το υδωρ	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo ξηρανθηναι→G3583:Verbo/A-Pas-Inf	secar/paralizar/detener το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt		
απο της γης	el/la/(lo) υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt	agua απο→G575:Prep	de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el	
	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra			
(Gn 8:8) και απεστειλεν	(Gn 8:8) και→G2532:Conj	y/también	απεστειλεν→G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió/mandó την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el
την περιστερην οπισω	περιστερην→G4058:Sust/Ac-Sn-Fn	paloma οπισω→G3694:Prep	detrás de/(en pos de) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	
αυτου ιδειν ει κεκοπακεν	ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf	a ver ει→G1487:Conj	si/si acaso/que κεκοπακεν→G2869:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha	
το υδωρ απο προσωπου	amainado/cesado/calmado το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo) υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt	agua απο→G575:Prep	de/desde	
της γης	προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Nt	(de) faz/rostro/cara/(presencia) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn		
	(de) tierra				
(Gn 8:9) και ουχ	(Gn 8:9) και→G2532:Conj	y/también	ουχ→G3364:Adv	no/ni ευρουσα→G2147:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo hallado/encontrado
ευρουσα η περιστερα	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el περιστερα→G4058:Sust/N-Sn-Fn	paloma αναπαυσιν→G372:Sust/Ac-Sn-Fn	lugar de	
αναπαυσιν τοις ποσιν	reposito/descanso τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las) ποσιν→G4228:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)	pies	
αυτης υπεστρεψεν προς	αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella υπεστρεψεν→G5290:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	volvió atrás προς→G4314:Prep	a/hacia/para	
αυτον οτι υδωρ ην επι παντι	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el	
προσωπω πασης της γης	κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn	arca/caja οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt		
και εκτεινας την χειρα	agua ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	estaba/era επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por παντι→G3956:Adj/LID-Sn-Nt		
αυτου ελαβεν αυτην και	(en/con/para/a) todo προσωπω→G4383:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn			
εισηγαγεν αυτην προς	(de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra και→G2532:Conj	y/también	
εαυτον εις την κιβωτον	εκτεινας→G1614:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	extendiendo/habiendo extendido την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el χειρα→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn		
	mano αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn		
	ella και→G2532:Conj	y/también	εισηγαγεν→G1521:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	guió/condujo/llevó hacia adentro	
	αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella προς→G4314:Prep	a/hacia/para εαυτον→G1438:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	el mismo	
	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el κιβωτον→G2787:Sust/Ac-Sn-Fn	arca/caja	
(Gn 8:10) και επισχων	(Gn 8:10) και→G2532:Conj	y/también	επισχων→G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo esperado/aguado/retenido	
ετι ημερας επτα ετερας	ετι→G2089:Adv	todavía/aún/ya ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete ετερας→G2087:Adj/Ac-Pl-Fn	
παλιν εξαπεστειλεν την	Fn diferente παλιν→G3825:Adv	otra vez/(además) εξαπεστειλεν→G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió hacia		
περιστερην εκ της	afuera/despachó/despidió την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el περιστερην→G4058:Sust/Ac-Sn-Fn	paloma		
κιβωτου	εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el κιβωτου→G2787:Sust/GA-Sn-Fn	(de) arca/caja	

(Gn 8:11) και ανεστρεψεν προς αυτον η περιστερα το προς εσπεραν και ειχεν φυλλον ελαιας καρφος εν τω στοματι αυτης και εγνω νωε οτι κεκοπακεν το υδωρ απο της γης	(Gn 8:11) και → G2532:Conj y/también ανεστρεψεν → G390:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn volvió/regresó/volcó προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ελ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el περιστερα → G4058:Sust/N-Sn-Fn paloma το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) προς → G4314:Prep a/hacia/para εσπεραν → G2073:Sust/Ac-Sn-Fn tarde και → G2532:Conj y/también ειχεν → G2192:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn tenia/estaba teniendo φυλλον → G5444:Sust/Ac-Sn-Nt hoja ελαιας → G1636:Sust/GA-Sn-Fn (de) olivo καρφος → G2595:Sust/Ac-Sn-Nt astilla/ramita εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) στοματι → G4750:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) boca/rostro/cara αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και → G2532:Conj y/también εγνω → G1097:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció νωε → G3575:Sust/Pro Noé οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ΚΕΚΟΠΑΚΕΝ → G2869:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha amainado/cesado/calmado το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ → G5204:Sust/N-Sn-Nt agua απο → G575:Prep de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 8:12) και επισχων ετι ημερας επτα ετερας παλιν εξαπεστεilen την περιστεραν και ου προσεθετο του επιστρεψαι προς αυτον ετι	(Gn 8:12) και → G2532:Conj y/también επισχων → G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo esperado/aguardado/retenido ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετερας → G2087:Adj/Ac-Pl-Fn diferente παλιν → G3825:Adv otra vez/(además) εξαπεστεilen → G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió hacia afuera/despachó/despidió την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el περιστεραν → G4058:Sust/Ac-Sn-Fn paloma και → G2532:Conj y/también ου → G3364:Adv no προσεθετο → G4369:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn añadió του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo επιστρεψαι → G1994:Verbo/A-Act-Inf hacer retornar/volver/(convertir) προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya
(Gn 8:13) και εγενετο εν τω ενι και εξακοσιοστω ετει εν τη ζωη του νωε του πρωτου μηνος μια του μηνος εξελιπεν το υδωρ απο της γης και απεκαλυψεν νωε την στεγην της κιβωτου ην εποιησεν και ειδεν οτι εξελιπεν το υδωρ απο προσωπου της γης	(Gn 8:13) και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενι → G1520:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) uno/un/(una) και → G2532:Conj y/también εξακοσιοστω → G-:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) seiscientos ετει → G2094:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) año εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el) ζωη → G2222:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vida του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) νωε → G3575:Sust/Pro Noé του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πρωτου → G4413:Adj/GA-Sn-Ms-Sn primero μηνος → G3376:Sust/GA-Sn-Ms (de) mes μια → G1520:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) una/un/(uno) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μηνος → G3376:Sust/GA-Sn-Ms (de) mes εξελιπεν → G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ → G5204:Sust/N-Sn-Nt agua απο → G575:Prep de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también απεκαλυψεν → G601:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn descubrió/reveló/quitó cubierta νωε → G3575:Sust/Pro Noé την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el στεγην → G4721:Sust/Ac-Sn-Fn techo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) κιβωτου → G2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εξελιπεν → G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ → G5204:Sust/N-Sn-Nt agua απο → G575:Prep de/desde προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 8:14) εν δε τω μηνι τω δευτερω εβδομη και εικαδι του μηνος εξηρανθη η γη	(Gn 8:14) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) μηνι → G3376:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) mes τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) δευτερω → G1208:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) segundo εβδομη → G1442:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) séptimo και → G2532:Conj y/también εικαδι → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vigésimo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μηνος → G3376:Sust/GA-Sn-Ms (de) mes εξηρανθη → G3583:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue madurada/secada η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra
(Gn 8:15) και ειπεν κυριος ο θεος τω νωε λεγων	(Gn 8:15) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= ιηοι YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) νωε → G3575:Sust/Pro Noé λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo
(Gn 8:16) εξελθε εκ της κιβωτου συ και η γυνη σου και οι υιοι σου και αι γυναικες των υιων σου μετα σου	(Gn 8:16) εξελθε → G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sal εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) κιβωτου → G2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γυναικες → G1135:Sust/N-Pl-Fn mujeres/(esposas) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 8:17) και παντα τα θηρια οσα εστιν μετα σου και πασα σαρξ απο πετεινων εως κτηνων και παν ερπετον κινουμενον επι της γης εξαγαγε μετα σεαυτου και αυξανεσθε και πληθυνεσθε επι της γης	(Gn 8:17) και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los θηρια → G2342:Sust/N-Pl-Nt bestias salvajes/(fieras) οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también πασα → G3956:Adj/N-Sn-Fn toda/todo σαρξ → G4561:Sust/N-Sn-Fn carne απο → G575:Prep de/desde πετεινων → G4071:Sust/GA-Pl-Nt (de) aves/pájaros εως → G2193:Prep hasta/(mientras) κτηνων → G2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados και → G2532:Conj y/también παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada ερπετον → G2062:Sust/Ac-Sn-Nt animal κινουμενον → G2795:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Sn moviendo/sacudiendo/(arrastrando) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba) por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra εξαγαγε → G1806:Verbo/A2-Act-Imp-2-Sn has de sacar/hacer salir/(saca) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás

	de) σεαυτου→G4572:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) ti mismo και→G2532:Conj	y/también αυξανεσθε→G837:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pi	Pl crezcan/(aumentese) και→G2532:Conj	y/también πληθυνεσθε→G4129:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pi	multiplíquense/difúndanse
	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra		
(Gn 8:18)	και εξηλθεν νωε και η γυνη αυτου και οι υιοι αυτου και αι γυναικες των υιων αυτου μετ αυτου	(Gn 8:18)	και→G2532:Conj	y/también εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salíó νωε→G3575:Sust/Pro	Noé
	και→G2532:Conj	y/también η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn	mujer/(esposa) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms		
	(de) él και→G2532:Conj	y/también οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms		
	(de) él και→G2532:Conj	y/también αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los) γυναικες→G1135:Sust/N-Pl-Fn	mujeres/(esposas) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las) υιων→G5207:Sust/GA-Pl-Ms	(de) él
	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él			
(Gn 8:19)	και παντα τα θηρια και παντα τα κτηνη και παν πετεινον και παν ερπετον κινουμενον επι της γης κατα γενοσ αυτων εξηλθοσαν εκ της κιβωτου	(Gn 8:19)	και→G2532:Conj	y/también παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt	todos τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los θηρια→G2342:Sust/N-Pl-Nt
	bestias salvajes/(fieras) και→G2532:Conj	y/también παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt	todos τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los κτηνη→G2934:Sust/N-Pl-Nt	animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas και→G2532:Conj	y/también
	παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt	todo πετεινον→G4071:Sust/N-Sn-Nt	pájaro/ave και→G2532:Conj	y/también παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt	todo ερπετον→G2062:Sust/N-Sn-Nt	animal
	animal rastrero/reptil/(serpiente) κινουμενον→G2795:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn	moviendo/sacudiendo/(arrastrando) επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra κατα→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según γενοσ→G1085:Sust/Ac-Sn-Nt
	género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos εξηλθοσαν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi	salieron/partieron/se fueron εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) κιβωτου→G2787:Sust/GA-Sn-Fn	(de) arca/caja
(Gn 8:20)	και ωκοδομησεν νωε θυσιαστηριον τω θεω θεω G2316:Sust/LID-Sn-Ms	(Gn 8:20)	και→G2532:Conj	y/también ωκοδομησεν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	edificó/construyó νωε→G3575:Sust/Pro	Noé
	θυσιαστηριον τω θεω θεω G2316:Sust/LID-Sn-Ms	lugar de sacrificio/(altar) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) θεω→G2316:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) dios/(Dios) και→G2532:Conj	y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró απο→G575:Prep
	de/desde παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Nt	(de) todos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las κτηνων→G2934:Sust/GA-Pl-Nt	(de) animales/ganados των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las καθαρων→G2513:Adj/GA-Pl-Nt	(de) puros/limpios και→G2532:Conj
	y/también απο→G575:Prep	de/desde παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Nt	(de) todos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las πετεινων→G4071:Sust/GA-Pl-Nt	(de) aves/pájaros των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las καθαρων→G2513:Adj/GA-Pl-Nt
	(de) puros/limpios και→G2532:Conj	y/también ανηγενεν→G399:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llevó hacia arriba/ofreció ολοκαρπώσεις→G-:Sust/Ac-Pl-Fn	holocaustos επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/(la)/(lo) θυσιαστηριον→G2379:Sust/Ac-Sn-Nt
	lugar de sacrificio/(altar)					
(Gn 8:21)	και ωσφρανθη κυριος ο θεος σμην ευωδιας και ειπεν κυριος ο θεος διανοηθεις ου προσθησω ετι του καταρασασθαι την γην δια τα εργα των ανθρωπων οτι εγκειται η διανοια του ανθρωπου επιμελως επι τα πονηρα εκ νεοτητος ου προσθησω ουν ετι παταξαι πασαν σαρκα ζωσαν καθως εποιησα	(Gn 8:21)	και→G2532:Conj	y/también ωσφρανθη→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	olió/percibió/olfateó κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה VaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios) διανοηθεις→G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	pensando/considerando con la mente/imaginando ου→G3364:Adv	no προσθησω→G4369:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	aumentaré/añadiré/agregaré ετι→G2089:Adv	todavía/aún/ya του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt
	del/de el/(la)/lo καταρασασθαι→G-:Verbo/A-Med-Inf	maldecir/(asignar mal) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra δια→G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las εργα→G2041:Sust/Ac-Pl-Nt
	obras/trabajos/acciones των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las) ανθρωπων→G444:Sust/GA-Pl-Ms	(de) hombres οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que εγκειται→G-:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn	yace/reside/(está abandonado) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) διανοια→G1271:Sust/N-Sn-Fn
	de pensamiento/intención/(designio) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) ανθρωπου→G444:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hombre επιμελως→G1960:Adv	con (mucho) cuidado/atentamente a fondo/(diligentemente) επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las πονηρα→G4190:Adj/Ac-Pl-Nt
	perversas/malignas/malas/(viciosas) εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera νεοτητος→G3503:Sust/GA-Sn-Fn	(de) juventud ου→G3364:Adv	no προσθησω→G4369:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	aumentaré/añadiré/agregaré ουν→G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces) ετι→G2089:Adv
	todavía/aún/ya παταξαι→G3960:Verbo/A-Act-Inf	golpear hiriendo/atacar πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn	toda/(todo) σαρκα→G4561:Sust/Ac-Sn-Fn	came ζωσαν→G2198:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	viviendo/(viente) καθως→G2531:Adv	según como/de manera/forma que εποιησα→G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn
	hice					
(Gn 8:22)	πασας τας ημερας της γης σπερμα και θερισμος ψυχος και εαρ ημεραν και νυκτα ου καταπαουσουσιν	(Gn 8:22)	πασας→G3956:Adj/Ac-Pl-Fn	todas/(todos) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los) ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn
	(de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra σπερμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt	semilla/simiente/descendencia/(linaje) και→G2532:Conj	y/también θερισμος→G2326:Sust/N-Sn-Ms	cosecha/siega ψυχος→G5592:Sust/N-Sn-Nt	frío και→G2532:Conj
	y/también καυμα→G2738:Sust/N-Sn-Nt	a calor abrasador θερος→G2330:Sust/N-Sn-Nt	verano και→G2532:Conj	y/también εαρ→G-:Sust/N-Sn-Nt	primavera ημεραν→G2250:Sust/Ac-Sn-Fn	día και→G2532:Conj
	y/también νυκτα→G3571:Sust/Ac-Sn-Fn	noche ου→G3364:Adv	no καταπαουσουσιν→G2664:Verbo/F-Act-Ind-3-Pi	descansarán/reposarán/calmarán/(cesarán)		
(Gn 9:1)	και ηυλογησεν ο θεος τον νωε και τους	(Gn 9:1)	και→G2532:Conj	y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	bendijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
	dios/(Dios) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) νωε→G3575:Sust/Pro	Noé και→G2532:Conj	y/también		

Sn-Ms (de) él μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτού→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo

(Gn 9:9) εγω ιδου (Gn 9:9) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) ανιστημι→G450:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn levantó/suscito/establezco την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes και→G2532:Conj y/también σπερματι υμων μεθ υμας τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι→G4690:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes μεθ→G3326:Prep con/después de/entre υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl ustedes

(Gn 9:10) και παση ψυχη (Gn 9:10) και→G2532:Conj y/también παση→G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda ψυχη→G5590:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) alma/vida/(ánimo) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ζωση→G2198:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Sn (en/con/para/a) viviendo/teniendo vida μεθ→G3326:Prep con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes απο→G575:Prep de/desde ορνεων→G3732:Sust/GA-Pl-Nt (de) aves/pájaros και→G2532:Conj y/también απο→G575:Prep de/desde κτηνων→G2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados και→G2532:Conj y/también πασι→G3956:Adj/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) todo/(toda clase de) τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las θηριοις→G2342:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) animales salvajes/feras/bestias της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra οσα→G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como μεθ→G3326:Prep con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes απο→G575:Prep de/desde παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) εξελθοντων→G1831:Verbo/A-Act-Par-GA-Pl (de) saliendo/habiendo salido εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) κιβωτου→G2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja

(Gn 9:11) και στησω την (Gn 9:11) και→G2532:Conj y/también στησω→G2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn pondré/colocaré/estableceré την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn διαθηκην μου προς υμας la/(el) διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και ουκ αποθανειται πασα σαρξ ετι απο του προς→G4314:Prep a/hacia/para υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl ustedes και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no υδατος του αποθανειται→G599:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn fallecerá/morirá πασα→G3956:Adj/N-Sn-Fn toda/(todo) σαρξ→G4561:Sust/N-Sn-Fn carne ετι→G2089:Adv todavia/aún/ya απο→G575:Prep de/desde του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo κατακλυσμου→G2627:Sust/GA-Sn-Ms (de) diluvio και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no εστι→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será ετι→G2089:Adv todavia/aún/ya κατακλυσμος→G2627:Sust/N-Sn-Ms diluvio/cataclismo/inundación total υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo καταφθειραι→G-:Verbo/A-Act-Inf destruir/perder/matar πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra

(Gn 9:12) και ειπεν (Gn 9:12) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) προς→G4314:Prep a/hacia/para νωε→G3575:Sust/ProNoé τουτο→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt esto/esta/este το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σημειον→G4592:Sust/N-Sn-Nt señal της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) διαθηκης→G1242:Sust/GA-Sn-Fn (de) pacto/alianza/testamento/acuerdo ο→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo διδωμι→G1325:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn doy/estoy dando/concediendo/entregando ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και→G2532:Conj y/también ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda ψυχης→G5590:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida/ánimo/(alma) ζωσης→G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) viviendo η→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo μεθ→G3326:Prep con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γενεας→G1074:Sust/Ac-Pl-Fn generaciones/descendencias αιωνιους→G166:Adj/Ac-Pl-Fn eternas

(Gn 9:13) το τοξον μου (Gn 9:13) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) τοξον→G5115:Sust/Ac-Sn-Nt arco μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) τιθημι→G5087:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn pongo/estoy poniendo/colocando/depositando εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) την→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νεφελη→G3507:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) nube και→G2532:Conj y/también εστι→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σημειον→G4592:Sust/Ac-Sn-Nt señal/(señalización/indicación) διαθηκης→G1242:Sust/GA-Sn-Fn (de) pacto/alianza/testamento/acuerdo ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra

(Gn 9:14) και εστι εν τω (Gn 9:14) και→G2532:Conj y/también εστι→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) συννεφειν→G-:Verbo/Pre-Act-Inf nublar/poner nubes με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi νεφελας→G3507:Sust/Ac-Pl-Fn nubes επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra οφθησεται→G3708:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn será visto/hecho visible/aparecerá το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) τοξον→G5115:Sust/Ac-Sn-Nt arco μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) την→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νεφελη→G3507:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) nube

(Gn 9:15) και (Gn 9:15) και→G2532:Conj y/también μνησθησομαι→G3403:Verbo/F-Pas-Ind-1-Sn recordaré/me acordaré της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) διαθηκης→G1242:Sust/GA-Sn-Fn (de) pacto/alianza/testamento/acuerdo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) η→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ανα→G303:Prep hacia

<p>ανα μεσον εμου και υμων και ανα μεσον πασης ψυχης ζωσης εν παση σαρκι και ουκ εσται επι το υδωρ εις κατακλυσμον ωστε εξαλειψαι πασαν σαρκα</p>	<p>arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→ G2532:Conj y/también υμων→ G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και→ G2532:Conj y/también ανα→ G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) πασης→ G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda ψυχης→ G5590:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida/ánimo/(alma) ζωσης→ G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) viviendo εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση→ G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda σαρκι→ G4561:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) carne και→ G2532:Conj y/también ουκ→ G3634:Adv no εσται→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será επι→ G2089:Adv todavía/aún/ya το→ G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) υδωρ→ G5204:Sust/N-Sn-Nt agua εις→ G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro κατακλυσμον→ G2627:Sust/Ac-Sn-Ms diluvio/cataclismo/inundación total ωστε→ G5620:Conj de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) εξαλειψαι→ G1813:Verbo/A-Act-Inf borrar/anular/(destruir) πασαν→ G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) σαρκα→ G4561:Sust/Ac-Sn-Fn carne</p>
<p>(Gn 9:16) και εσται το τοξον μου εν τη νεφελη και οφομαι του μνησθηναι διαθηκην αιωνιον ανα μεσον εμου και ανα μεσον πασης ψυχης ζωσης εν παση σαρκι η εστιν επι της γης</p>	<p>(Gn 9:16) και→ G2532:Conj y/también εσται→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será το→ G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) τοξον→ G5115:Sust/N-Sn-Nt arco μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νεφελη→ G3507:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) nube και→ G2532:Conj y/también οφομαι→ G3708:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn veré του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/la/(lo) μνησθηναι→ G3403:Verbo/A-Pas-Inf ser recordado διαθηκην→ G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento αιωνιον→ G166:Adj/Ac-Sn-Fn eterno/eterno ανα→ G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→ G2532:Conj y/también ανα→ G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) πασης→ G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda ψυχης→ G5590:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida/ánimo/(alma) ζωσης→ G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) viviendo εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση→ G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda σαρκι→ G4561:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) carne η→ G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra</p>
<p>(Gn 9:17) και ειπεν ο θεος τω νωε τουτο το σημειον της διαθηκης ης διεθεμην ανα μεσον πασης σαρκος η εστιν επι της γης</p>	<p>(Gn 9:17) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→ G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) νωε→ G3575:Sust/Pro Noé τουτο→ G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt esto/esta/este το→ G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σημειον→ G4592:Sust/N-Sn-Nt señal της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) διαθηκης→ G1242:Sust/GA-Sn-Fn (de) pacto/alianza/testamento/acuerdo ης→ G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn (de) la cual/el cual/el que/la que διεθεμην→ G-:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn pacté/acordé/hice alianza ανα→ G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→ G2532:Conj y/también ανα→ G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) πασης→ G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda σαρκος→ G4561:Sust/GA-Sn-Fn (de) came η→ G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra</p>
<p>(Gn 9:18) ησαν δε οι υιοι νωε οι εξελθοντες εκ της κιβωτου σημ χαμ ιαφεθ χαμ ην πατηρ χαναν</p>	<p>(Gn 9:18) ησαν→ G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→ G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos νωε→ G3575:Sust/Pro Noé οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) εξελθοντες→ G1831:Verbo/A-Act-Inf-Pl saliendo/habiendo salido εκ→ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) κιβωτου→ G2787:Sust/GA-Sn-Fn (de) arca/caja σημ→ G4590:Sust/Pro Sem χαμ→ G-:Sust/Pro Cam ιαφεθ→ G-:Sust/Pro Iafed/Jafet χαμ→ G-:Sust/Pro Cam ην→ G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era πατηρ→ G3962:Sust/N-Sn-Ms padre χαναν→ G5477:Sust/Pro Canaán</p>
<p>(Gn 9:19) τρεις ουτοι εισιν οι υιοι νωε απο τουτων διεσπαρησαν επι πασαν την γην</p>	<p>(Gn 9:19) τρεις→ G5140:Adj/N-Pl-Ms tres ουτοι→ G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos εισιν→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→ G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos νωε→ G3575:Sust/Pro Noé απο→ G575:Prep de/desde τουτων→ G3778:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) estos/estas διεσπαρησαν→ G1289:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron dispersados/esparcidos επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por πασαν→ G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→ G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra</p>
<p>(Gn 9:20) και ηρξατο νωε ανθρωπος γεωργος γης και εφυτευσεν αμπελωνα</p>	<p>(Gn 9:20) και→ G2532:Conj y/también ηρξατο→ G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn comenzó νωε→ G3575:Sust/Pro Noé ανθρωπος→ G444:Sust/N-Sn-Ms hombre γεωργος→ G1092:Sust/N-Sn-Ms cultivador/agricultor γης→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→ G2532:Conj y/también εφυτευσεν→ G5452:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn plantó αμπελωνα→ G290:Sust/Ac-Sn-Ms viña</p>
<p>(Gn 9:21) και επιεν εκ του οινου και εμεθυσθη και εγγυμνωθη εν τω οικω αυτου</p>	<p>(Gn 9:21) και→ G2532:Conj y/también επιεν→ G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bebió εκ→ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οινου→ G3631:Sust/GA-Sn-Ms (de) vino και→ G2532:Conj y/también εμεθυσθη→ G3184:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn se embriagó/emborrachó και→ G2532:Conj y/también εγγυμνωθη→ G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn se descubrió/descubrió εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οικω→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él</p>
<p>(Gn 9:22) και ειδεν χαμ ο πατηρ χαναν την γυμνωσιν του πατρος αυτου και εξαλθων ανηγγειλεν τοις δουσιν αδελφοις αυτου εξω</p>	<p>(Gn 9:22) και→ G2532:Conj y/también ειδεν→ G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó χαμ→ G-:Sust/Pro Cam ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ→ G3962:Sust/N-Sn-Ms padre χαναν→ G5477:Sust/Pro Canaán την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυμνωσιν→ G-:Sust/Ac-Sn-Fn desnudez/(completamente descubierto)/(sin vestidos) του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→ G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→ G2532:Conj y/también εξαλθων→ G1831:Verbo/A-Act-Par-N-Sn saliendo/habiendo salido ανηγγειλεν→ G312:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn anunció/declaró τοις→ G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) δουσιν→ G1417:Adj/N-Ind a dos αδελφοις→ G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εξω→ G1854:Adv afuera/exterior</p>

56

57

(Gn 10:14) και τους πατροσωνιμ και τους χασλωνιμ οθεν εξηλθεν εκειθεν φυλιστιμ και τους καθφοριμ	(Gn 10:14) και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) πατροσωνιμ ^{G-:Sust/Pro} Patrosoiniim/Patrusim και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) χασλωνιμ ^{G-:Sust/Pro} Jasloniim/Casluhim οθεν ^{G3606:Adv} del cual/desde donde/por lo tanto/(entonces) εξηλθεν ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió εκειθεν ^{G1564:Adv} desde allí φυλιστιμ ^{G-:Sust/Pro} filisteos και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) καθφοριμ ^{G-:Sust/Pro} Caftoriim/Caftorim
(Gn 10:15) χανααν δε εγεννησεν τον σιδωνα πρωτοτοκον και τον χετταιον	(Gn 10:15) χανααν ^{G5477:Sust/Pro} Canaán δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγεννησεν ^{G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} engendró/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) σιδωνα ^{G4605:Sust/Pro} Sidón πρωτοτοκον ^{G4416:Adj/Ac-Sn-Ms} primogénito/primer nacido και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) χετταιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} jeteo/heteo
(Gn 10:16) και τον ιεβουσαιον και τον αμορραιον και τον γεργεσαιον	(Gn 10:16) και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ιεβουσαιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} Iebuseo/Jebuseo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αμορραιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} amorreo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) γεργεσαιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} gergeseo
(Gn 10:17) και τον ευαιον και τον αρουκαιον και τον ασενναιον	(Gn 10:17) και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ευαιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} eveo/heveo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αρουκαιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} arukeo/araceo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ασενναιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} aseneo/sineo
(Gn 10:18) και τον αραδιον και τον σαμαραιον και τον αμαθι και μετα τουτο διεσπαρησαν αι φυλαι των χαναναων	(Gn 10:18) και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αραδιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} aradeo/arvadeo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) σαμαραιον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} samareo/zemareo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αμαθι ^{G-:Sust/Pro} Amati/Amitai και ^{G2532:Conj} y/también μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) τουτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta διεσπαρησαν ^{G1289:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} fueron dispersados/esparcidos αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) φυλαι ^{G5443:Sust/N-Pl-Fn} tribus των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) χαναναων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) cananeos
(Gn 10:19) και εγενοντο τα ορια των χαναναων απο σιδωνος εως ελθειν εις γεραρα και γαζαν εως ελθειν σοδομων και γομορρας αδαμα και σεβωιμ εως λασα	(Gn 10:19) και ^{G2532:Conj} y/también εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los ορια ^{G3725:Sust/N-Pl-Nt} territorios/regiones/límites fronterizos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) χαναναων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) cananeos απο ^{G575:Prep} de/desde σιδωνος ^{G4605:Sust/Pro} de Sidón εως ^{G2193:Conj} hasta/(mientras) ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro γεραρα ^{G-:Sust/Ac-Sn} Gerara/Gerar και ^{G2532:Conj} y/también γαζαν ^{G1047:Sust/Pro} Gaza εως ^{G2193:Conj} hasta/(mientras) ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir σοδομων ^{G4670:Sust/GA-Sn} de Sodoma και ^{G2532:Conj} y/también γομορρας ^{G-:Sust/Pro} de Gomorra αδαμα ^{G-:Sust/Pro} Adama/Adma και ^{G2532:Conj} y/también σεβωιμ ^{G-:Sust/Pro} Seboim/Zeboim εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) λασα ^{G-:Sust/Pro} Lasa
(Gn 10:20) ουτοι υιοι χαμ εν ταις φυλαις αυτων κατα γλωσσας αυτων εν ταις χωραις αυτων και εν ταις εθνεσιν αυτων	(Gn 10:20) ουτοι ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms} a estas/estos υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos χαμ ^{G-:Sust/Pro} Cam εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) φυλαις ^{G5443:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) tribus αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según γλωσσας ^{G1100:Sust/Ac-Pl-Fn} lenguas αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) χωραις ^{G5561:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) regiones/lugares/sitios αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las εθνεσιν ^{G1484:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos
(Gn 10:21) και τω σημ εγενηθη και αυτω πατρι παντων των υιων εβερ αδελφω ιαφεθ του μειζονος	(Gn 10:21) και ^{G2532:Conj} y/también τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) σημ ^{G4590:Sust/Pro} Sem εγενηθη ^{G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurió) και ^{G2532:Conj} y/también αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él πατρι ^{G3962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) padre παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Ms} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos εβερ ^{G1443:Sust/Pro} Eber αδελφω ^{G80:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hermano ιαφεθ ^{G-:Sust/Pro} Iafed/Jafet του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) μειζονος ^{G3173:Adj/GA-Sn-Ms-Comp} más grande/mayor
(Gn 10:22) υιοι σημ αιλαμ και ασσουρ και αρφαξαδ και λουδ και αραμ και καιναν	(Gn 10:22) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos σημ ^{G4590:Sust/Pro} Sem αιλαμ ^{G-:Sust/Pro} Elam και ^{G2532:Conj} y/también ασσουρ ^{G-:Sust/Pro} Assur/Asur και ^{G2532:Conj} y/también αρφαξαδ ^{G742:Sust/Pro} Arpaksad/Arfaxad και ^{G2532:Conj} y/también λουδ ^{G-:Sust/Pro} Lud και ^{G2532:Conj} y/también αραμ ^{G689:Sust/Pro} Aram και ^{G2532:Conj} y/también καιναν ^{G2536:Sust/Pro} Cainán
(Gn 10:23) και υιοι αραμ ως και ουλ και γαθερ και μοσοχ	(Gn 10:23) και ^{G2532:Conj} y/también υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos αραμ ^{G689:Sust/Pro} Aram ως ^{G3739:Sust/Pro} Tal como/como και ^{G2532:Conj} y/también ουλ ^{G-:Sust/Pro} Ul/Hul και ^{G2532:Conj} y/también γαθερ ^{G-:Sust/Pro} Gater/Geter και ^{G2532:Conj} y/también μοσοχ ^{G-:Sust/Pro} Mosoc/Mesec
(Gn 10:24) και αρφαξαδ εγεννησεν τον καιναν και καιναν εγεννησεν τον σαλα σαλα δε εγεννησεν τον εβερ	(Gn 10:24) και ^{G2532:Conj} y/también αρφαξαδ ^{G742:Sust/Pro} Arpaksad/Arfaxad εγεννησεν ^{G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} engendró/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) καιναν ^{G2536:Sust/Pro} Cainán και ^{G2532:Conj} y/también καιναν ^{G2536:Sust/Pro} Cainán εγεννησεν ^{G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} engendró/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) σαλα ^{G4527:Sust/Pro} Salmón σαλα ^{G4527:Sust/Pro} Salmón δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγεννησεν ^{G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} engendró/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) εβερ ^{G1443:Sust/Pro} Eber

(Gn 10:25) και τω εβερ εγεννηθησαν δυο υιοι ονομα τω ενι φαλεκ οτι εν ταις ημεραις αυτου διεμερισθη η γη και ονομα τω αδελφω αυτου ιεκταν	(Gn 10:25) και→G2532:Conj y/también τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) εβερ→G1443:Sust/Pro Eber εγεννηθησαν→G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron/llegaron a ser/sucedieron/acontecieron/(nacieron) δυο→G1417:Adj/N-Ind dos υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενι→G1520:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) uno/un/(una) φαλεκ→G5317:Sust/Pro Falek/Peleg οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) ημεραις→G2250:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) días αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl διεμερισθη→G1266:Verbo/A-Pas-Ind-3- Sn fue dividido η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη→G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra και→G2532:Conj y/también ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn- Nt nombre τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδελφω→G80:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hermano αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl ιεκταν→G::Sust/Pro Iektan/Jectán
(Gn 10:26) ιεκταν δε εγεννησεν τον ελμωδαδ και τον σαλεφ και ασαρμωθ και ιαραχ	(Gn 10:26) ιεκταν→G::Sust/Pro Iektan/Jectán δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ελμωδαδ→G:: Sust/Pro Elmodad/Almodad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σαλεφ→G::Sust/Pro Salef/Selef και→G2532:Conj y/también ασαρμωθ→G::Sust/Pro Asarmod/Hazarmavet και→G2532:Conj y/también ιαραχ→G::Sust/Pro Iaraj/Jera
(Gn 10:27) και οδορρα και αιζηλ και δεκλα	(Gn 10:27) και→G2532:Conj y/también οδορρα→G::Sust/Pro Adorra/Adoram και→G2532:Conj y/también αιζηλ→G:: Sust/Pro Ezil/Uzal και→G2532:Conj y/también δεκλα→G::Sust/Pro Decla/Dicla
(Gn 10:28) και αβιμεηλ και σαβευ	(Gn 10:28) και→G2532:Conj y/también αβιμεηλ→G::Sust/Pro Abimeil/Abimael και→G2532:Conj y/también σαβευ→G:: Sust/Pro Sabev/Seba
(Gn 10:29) και ουφιρ και ευλα και ιωβαβ παντες ουτοι υιοι ιεκταν	(Gn 10:29) και→G2532:Conj y/también ουφιρ→G::Sust/Pro Ofir και→G2532:Conj y/también ευλα→G::Sust/Pro Evila/Havila και→G2532:Conj y/también ιωβαβ→G::Sust/Pro Iobab/Jobab παντες→G3956:Adj/N-Pl-Ms todos ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιεκταν→G::Sust/Pro Iektan/Jectán
(Gn 10:30) και εγενετο η κατοικησις αυτων απο μασση εως ελθειν εις σωφηρα ορος ανατολων	(Gn 10:30) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) κατοικησις→G2731:Sust/N-Sn-Fn morada/habitación/residencia αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl- Ms (de) ellos απο→G575:Prep de/desde μασση→G::Sust/Pro Massi/Masá εως→G2193:Conj hasta/(mientras) ελθειν→G2064:Verbo/A-Act-Inf venir εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σωφηρα→G::Sust/Pro Sofira/Sefar ορος→G3735:Sust/Ac-Sn-Nt montaña/(monte) ανατολων→G395:Sust/GA-Pl-Fn (de) oriente/lugares orientales
(Gn 10:31) ουτοι υιοι σημ εν ταις φυλαις αυτων κατα γλωσσας αυτων εν ταις χωραις αυτων και εν τοις εθνεσιν αυτων	(Gn 10:31) ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σημ→G4590:Sust/Pro Sem εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) φυλαις→G5443:Sust/LID-Pl- Fn (en/con/para/a) tribus αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γλωσσας→G1100:Sust/Ac-Pl-Fn lenguas αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) χωραις→G5561:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) regiones/lugares/sitios αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj y/también εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID- Pl-Nt en/con/para/a los/las εθνεσιν→G1484:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 10:32) αυται αι φυλαι υιων νωε κατα γενεσεις αυτων κατα τα εθνη αυτων απο τουτων διεσπαρησαν νησοι των εθνων επι της γης μετα τον κατακλυσμον	(Gn 10:32) αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) φυλαι→G5443:Sust/N-Pl-Fn tribus υιων→G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos νωε→G3575:Sust/Pro Noé κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según γενεσεις→G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las εθνη→G1484:Sust/Ac-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos απο→G575:Prep de/desde τουτων→G3778:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) estos/estas διεσπαρησαν→G1289:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron dispersados/esparcidos νησοι→G3520:Sust/N-Pl-Fn islas των→G3588:Art- Def/GA-Pl-Nt (de) los/las εθνων→G1484:Sust/GA-Pl-Nt (de) naciones/(gentiles)/(pueblos) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κατακλυσμον→G2627:Sust/Ac-Sn-Ms diluvio/cataclismo/inundación total
(Gn 11:1) και ην πασα η γη χειλος εν και φωνη μια πασιν	(Gn 11:1) και→G2532:Conj y/también ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era πασα→G3956:Adj/N-Sn-Fn toda/(todo) η→G3588:Art- Def/N-Sn-Fn la/(el) γη→G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra χειλος→G5491:Sust/N-Sn-Nt labio εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/(una) και→G2532:Conj y/también φωνη→G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) μια→G1520:Adj/N-Sn-Fn una/(uno) πασιν→G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) todos/(todas)
(Gn 11:2) και εγενετο εν τω κινησαι αυτους απο ανατολων ευρον πεδιον εν γη σεννααρ και κατωκησαν εκει	(Gn 11:2) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) κινησαι→G2795:Verbo/A-Act-Inf mover αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos απο→G575:Prep de/desde ανατολων→G395:Sust/GA-Pl-Fn (de) oriente/lugares orientales ευρον→G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl encontraron/hallaron πεδιον→G::Sust/Ac-Sn-Nt llano/llanura/campo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra σεννααρ→G::Sust/Pro Sennaar/Sinar και→G2532:Conj y/también κατωκησαν→G2730:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl moraron/vivieron/habitaron εκει→G1563:Adv allí/allá
(Gn 11:3) και ειπεν ανθρωπος τω πλησιον δευτε πλινθουσμεν πλινθους και οπτησμεν	(Gn 11:3) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms hombre τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πλησιον→G4139:Adv prójimo/vecino δευτε→G1205:Adv vengan acá πλινθουσμεν→G::Verbo/A-Act-Sub-1-Pl fabriquemos ladrillos/hagamos moldes para ladrillos πλινθους→G::Sust/Ac-Pl-Fn ladrillos

αυτας πυρι και εγενετο αυτοις η πλινθος εις λιθον και ασφατος ην αυτοις ο πηλος	και→G2532:Conj y/también πυρι→G4442:Sust/LID-Sn-Nt πλινθος→G-:Sust/N-Sn-Fn και→G2532:Conj y/también ασφατος→G-:Sust/N-Sn-Fn (en/con/para/a) ellos ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πηλος→G4081:Sust/N-Sn-Ms	cozámolos en horno (en/con/para/a) fuego en/en un/en una/para/por/hacia dentro asfalto estaba/era αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms ellos η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el)	αυτας→G846:Pro-Dem/A-Act-Pl-Fn εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn λιθον→G3037:Sust/Ac-Sn-Ms αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms G3588:Art-Def/N-Sn-Fn G4081:Sust/N-Sn-Ms	ellas/ellos llegó a la/(el) piedra estaba/era ellos ο el/(la) lodo/fango de arcilla
(Gn 11:4) και ειπαν δευτε οικοδομησωμεν εαυτοις πολιν και πυργον ου η κεφαλη εσται εως του ουρανου και ποιησωμεν εαυτοις ονομα προ του διασπαρηναι επι προσωπου πασης της γης	(Gn 11:4) και→G2532:Conj y/también ειπαν→G3004-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl οικοδομησωμεν→G3618:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl εαυτοις→G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn και→G2532:Conj y/también πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) κεφαλη→G2776:Sust/N-Sn-Fn cabeza εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn εως→G2193:Prep hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οι→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	dijeron edificaremos/construyéremos εαυτοις→G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos mismos πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) κεφαλη→G2776:Sust/N-Sn-Fn cabeza εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn εως→G2193:Prep hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οι→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	δευτε→G1205:Adv vengan acá (en/con/para/a) εαυτοις πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ου→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	αυτοις→G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos mismos ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre προ→G4253:Prep antes de/delante de του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo διασπαρηναι→G1289:Verbo/A-Pas-Inf dispersar/esparcir επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 11:5) και κατεβη κυριος ιδειν την πολιν και τον πυργον ον ωκοδομησαν οι υιοι των ανθρωπων	(Gn 11:5) και→G2532:Conj y/también κατεβη→G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	bajó/puso (el pie) hacia abajo/descendió a ver την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	και→G2532:Conj y/también κατεβη→G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres	και→G2532:Conj y/también κατεβη→G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ωκοδομησαν→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl edificaron/construyeron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων (de) hombres
(Gn 11:6) και ειπεν κυριος ιδου γενος εν και χειλος εν παντων και τουτο ηρξαντο ποιησαι και νυν ουκ εκλειπει εξ αυτων παντα οσα αν επιθωνται ποιειν	(Gn 11:6) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδου→G2400:Interj γενος→G1085:Sust/N-Sn-Nt εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt και→G2532:Conj y/también χειλος→G5491:Sust/N-Sn-Nt labio εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos και→G2532:Conj y/también τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ηρξαντο→G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl comenzaron ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer και→G2532:Conj y/también νυν→G3568:Adv ahora ουκ→G3364:Adv no εκλειπει→G1587:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn faltará/acabará/terminará εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que επιθωνται→G2007:Verbo/Pre-Med-Sub-3-Pl impusieren/pusieren sobre ποιειν→G4160:Verbo/Pre-Act-Inf hacer/estar haciendo	he aquí/(mira) γενος→G1085:Sust/N-Sn-Nt raza/linaje/(pueblo)/(nación) εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una και→G2532:Conj y/también χειλος→G5491:Sust/N-Sn-Nt labio εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos και→G2532:Conj y/también τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ηρξαντο→G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl comenzaron ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer και→G2532:Conj y/también νυν→G3568:Adv ahora ουκ→G3364:Adv no εκλειπει→G1587:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn faltará/acabará/terminará εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que επιθωνται→G2007:Verbo/Pre-Med-Sub-3-Pl impusieren/pusieren sobre ποιειν→G4160:Verbo/Pre-Act-Inf hacer/estar haciendo	και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδου→G2400:Interj γενος→G1085:Sust/N-Sn-Nt εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt και→G2532:Conj y/también χειλος→G5491:Sust/N-Sn-Nt labio εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos και→G2532:Conj y/también τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ηρξαντο→G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl comenzaron ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer και→G2532:Conj y/también νυν→G3568:Adv ahora ουκ→G3364:Adv no εκλειπει→G1587:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn faltará/acabará/terminará εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que επιθωνται→G2007:Verbo/Pre-Med-Sub-3-Pl impusieren/pusieren sobre ποιειν→G4160:Verbo/Pre-Act-Inf hacer/estar haciendo	και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ιδου→G2400:Interj γενος→G1085:Sust/N-Sn-Nt εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt και→G2532:Conj y/también χειλος→G5491:Sust/N-Sn-Nt labio εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos και→G2532:Conj y/también τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ηρξαντο→G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl comenzaron ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer και→G2532:Conj y/también νυν→G3568:Adv ahora ουκ→G3364:Adv no εκλειπει→G1587:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn faltará/acabará/terminará εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que επιθωνται→G2007:Verbo/Pre-Med-Sub-3-Pl impusieren/pusieren sobre ποιειν→G4160:Verbo/Pre-Act-Inf hacer/estar haciendo
(Gn 11:7) δευτε και καταβαντες συγχεωμεν εκει αυτων την γλωσσαν ινα μη ακουσωσιν εκαστος την φωνην του πλησιον	(Gn 11:7) δευτε→G1205:Adv vengan acá και→G2532:Conj y/también καταβαντες→G2597:Verbo/A-Act-Inf-InfPl habiendo descendido/puesto (el pie) hacia abajo συγχεωμεν→G4797:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl alborotemos/confundamos εκει→G1563:Adv allí/allá αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γλωσσαν→G1100:Sust/Ac-Sn-Fn lengua/(idioma) ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ακουσωσιν→G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl escuchen/oigan εκαστος→G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) φωνην→G5456:Sust/Ac-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πλησιον→G4139:Adv prójimo/vecino	descendido/puesto (el pie) hacia abajo συγχεωμεν→G4797:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl alborotemos/confundamos εκει→G1563:Adv allí/allά αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γλωσσαν→G1100:Sust/Ac-Sn-Fn lengua/(idioma) ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ακουσωσιν→G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl escuchen/oigan εκαστος→G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) φωνην→G5456:Sust/Ac-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πλησιον→G4139:Adv prójimo/vecino	και→G2532:Conj y/también καταβαντες→G2597:Verbo/A-Act-Inf-InfPl habiendo descendido/puesto (el pie) hacia abajo συγχεωμεν→G4797:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl alborotemos/confundamos εκει→G1563:Adv allí/allά αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γλωσσαν→G1100:Sust/Ac-Sn-Fn lengua/(idioma) ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ακουσωσιν→G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl escuchen/oigan εκαστος→G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) φωνην→G5456:Sust/Ac-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πλησιον→G4139:Adv prójimo/vecino	και→G2532:Conj y/también καταβαντες→G2597:Verbo/A-Act-Inf-InfPl habiendo descendido/puesto (el pie) hacia abajo συγχεωμεν→G4797:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl alborotemos/confundamos εκει→G1563:Adv allí/allά αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γλωσσαν→G1100:Sust/Ac-Sn-Fn lengua/(idioma) ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ακουσωσιν→G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl escuchen/oigan εκαστος→G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) φωνην→G5456:Sust/Ac-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πλησιον→G4139:Adv prójimo/vecino
(Gn 11:8) και διεσπειρεν αυτους κυριος εκειθεν επι προσωπον πασης της γης και επαυσαντο οικοδομουντες την πολιν και τον πυργον	(Gn 11:8) και→G2532:Conj y/también διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εκειθεν→G1564:Adv desde allí επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también επαυσαντο→G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl cesaron οικοδομουντες→G3618:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl construyendo την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre	dispersó/esparció αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εκειθεν→G1564:Adv desde allí επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también επαυσαντο→G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl cesaron οικοδομουντες→G3618:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl construyendo την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre	και→G2532:Conj y/también διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εκειθεν→G1564:Adv desde allí επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también επαυσαντο→G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl cesaron οικοδομουντες→G3618:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl construyendo την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre	και→G2532:Conj y/también διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εκειθεν→G1564:Adv desde allí επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también επαυσαντο→G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl cesaron οικοδομουντες→G3618:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl construyendo την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πυργον→G4444:Sust/Ac-Sn-Ms torre
(Gn 11:9) δια τουτο εκληθη το ονομα αυτης συγχυσις οτι εκει συνεχεν κυριος τα χειλη πασης της γης και εκειθεν διεσπειρεν αυτους κυριος ο θεος επι προσωπον πασης της γης	(Gn 11:9) δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εκληθη→G2564:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue llamado το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella συγχυσις→G4799:Sust/N-Sn-Fn confusión/(Babel) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εκει→G1563:Adv allí/allά συνεχεν→G4797:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn confundía κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las χειλη→G5491:Sust/Ac-Pl-Nt labios πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también εκειθεν→G1564:Adv desde allí διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dispersó/esparció αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra	esto/este/esta a nombre confusión/(Babel) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εκει→G1563:Adv allí/allά συνεχεν→G4797:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn confundía κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las χειλη→G5491:Sust/Ac-Pl-Nt labios πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también εκειθεν→G1564:Adv desde allí διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dispersó/esparció αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra	και→G2532:Conj y/también εκειθεν→G1564:Adv desde allí διεσπειρεν→G1289:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dispersó/esparció αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms σεñor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra	
(Gn 11:10) και αυται αι γενεσεις σημ σημ υιος	(Gn 11:10) και→G2532:Conj y/también αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις→G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) σημ→G4590:Sust/Pro Sem σημ→G4590:Sust/Pro Sem	estas/esas las/(los) orígenes/generaciones/(linaje) σημ→G4590:Sust/Pro Sem σημ→G4590:Sust/Pro Sem	και→G2532:Conj y/también αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις→G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) σημ→G4590:Sust/Pro Sem σημ→G4590:Sust/Pro Sem	και→G2532:Conj y/también αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις→G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) σημ→G4590:Sust/Pro Sem σημ→G4590:Sust/Pro Sem

61

ἐτη και ἐγεννησεν τον ραγαυ	και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
	ραγαυ→G-:Sust/Pro Ragau/Reú
(Gn 11:19) και ἐζησεν φαλεκ μετα το γεννησαι αυτον τον ραγαυ διακοσια εννεα ἐτη και ἐγεννησεν υιους και θυγατερας και απεθανεν	(Gn 11:19) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir φαλεκ→G5317:Sust/Pro Falek/Peleg μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ραγαυ→G-:Sust/Pro Ragau/Reú διακοσια→G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos εννεα→G1767:Adj/N-Ind nueve ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 11:20) και ἐζησεν ραγαυ εκατον τριακοντα δυο ἐτη και ἐγεννησεν τον σερουχ	(Gn 11:20) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ραγαυ→G-:Sust/Pro Ragau/Reú εκατον→G1540:Adj/N-Ind cien/ciento τριακοντα→G5144:Adj/N-Ind treinta δυο→G1417:Adj/N-Ind dos ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
	σερουχ→G-:Sust/Pro Serug
(Gn 11:21) και ἐζησεν ραγαυ μετα το γεννησαι αυτον τον σερουχ διακοσια επτα ἐτη και ἐγεννησεν υιους και θυγατερας και απεθανεν	(Gn 11:21) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ραγαυ→G-:Sust/Pro Ragau/Reú μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σερουχ→G-:Sust/Pro Serug διακοσια→G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos επτα→G2033:Adj/N-Ind siete ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 11:22) και ἐζησεν σερουχ εκατον τριακοντα ἐτη και ἐγεννησεν τον ναχωρ	(Gn 11:22) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir σερουχ→G-:Sust/Pro Serug εκατον→G1540:Adj/N-Ind cien/ciento τριακοντα→G5144:Adj/N-Ind treinta ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
	ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor
(Gn 11:23) και ἐζησεν σερουχ μετα το γεννησαι αυτον τον ναχωρ ἐτη διακοσια και ἐγεννησεν υιους και θυγατερας και απεθανεν	(Gn 11:23) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir σερουχ→G-:Sust/Pro Serug μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años διακοσια→G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 11:24) και ἐζησεν ναχωρ ἐτη εβδομηκοντα εννεα και ἐγεννησεν τον θαρα	(Gn 11:24) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εβδομηκοντα→G1440:Adj/N-Ind setenta εννεα→G1767:Adj/N-Ind nueve και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θαρα→G2291:Sust/Pro Taré
(Gn 11:25) και ἐζησεν ναχωρ μετα το γεννησαι αυτον τον θαρα ἐτη εκατον εικοσι εννεα και ἐγεννησεν υιους και θυγατερας και απεθανεν	(Gn 11:25) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γεννησαι→G1080:Verbo/A-Act-Inf engendrar/dar nacimiento αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θαρα→G2291:Sust/Pro Taré ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εκατον→G1540:Adj/N-Ind cien/ciento εικοσι→G1501:Adj/N-Ind veinte εννεα→G1767:Adj/N-Ind nueve και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos και→G2532:Conj y/también θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció
(Gn 11:26) και ἐζησεν θαρα εβδομηκοντα ἐτη και ἐγεννησεν τον αβραμ και τον ναχωρ και τον αρραν	(Gn 11:26) και→G2532:Conj y/también ἐζησεν→G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/llegó a vivir θαρα→G2291:Sust/Pro Taré εβδομηκοντα→G1440:Adj/N-Ind setenta ἐτη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και→G2532:Conj y/también ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβραμ→G-:Sust/Pro Abram και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αρραν→G-:Sust/Pro Arán/Harán
(Gn 11:27) αυται δε αι γενεσεις θαρα θαρα ἐγεννησεν τον αβραμ και τον ναχωρ και τον αρραν και αρραν ἐγεννησεν τον λωτ	(Gn 11:27) αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις→G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) θαρα→G2291:Sust/Pro Taré θαρα→G2291:Sust/Pro Taré ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβραμ→G-:Sust/Pro Abram και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αρραν→G-:Sust/Pro Arán/Harán και→G2532:Conj y/también αρραν→G-:Sust/Pro Arán/Harán ἐγεννησεν→G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λωτ→G3091:Sust/Pro de Lot
(Gn 11:28) και απεθανεν αρραν ενωπιον θαρα του πατρος αυτου εν τη γη η ἐγεννηθη εν τη χωρα των χαλδαιων	(Gn 11:28) και→G2532:Conj y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció αρραν→G-:Sust/Pro Arán/Harán ενωπιον→G1799:Prep a vista (delante) de θαρα→G2291:Sust/Pro Taré του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quién ἐγεννηθη→G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) χωρα→G5561:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) region των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) χαλδαιων→G5466:Sust/GA-Pl-Ms (de) caldeos

(Gn 11:29) και ελαβον αβραμ και ναχωρ εαυτοις γυναικας ονομα τη γυναικι αβραμ σαρα και ονομα τη γυναικι ναχωρ μελχα θυγατηρ αρραν πατηρ μελχα και πατηρ ιεσχα	(Gn 11:29) και ^{G2532:Conj} y/también ελαβον ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} recibieron/(recibi)/tomaron αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram και ^{G2532:Conj} y/también ναχωρ ^{G3493:Sust/Pro} Nacor εαυτοις ^{G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos mismos γυναικας ^{G1135:Sust/Ac-Pl-Fn} mujeres/(esposas) ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γυναικι ^{G1135:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) esposa/mujer αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram σαρα ^{G-:Sust/Pro} Sara και ^{G2532:Conj} y/también ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γυναικι ^{G1135:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) esposa/mujer ναχωρ ^{G3493:Sust/Pro} Nacor μελχα ^{G-:Sust/Pro} Melja/Milca θυγατηρ ^{G2364:Sust/N-Sn-Fn} hija αρραν ^{G-:Sust/Pro} Arán/Harán πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre μελχα ^{G-:Sust/Pro} Melja/Milca και ^{G2532:Conj} y/también πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre ιεσχα ^{G-:Sust/Pro} Ieska/Isca
(Gn 11:30) και ην σαρα στειρα και ουκ ετεκνοποιει	(Gn 11:30) και ^{G2532:Conj} y/también ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} estaba/era σαρα ^{G-:Sust/Pro} Sara στειρα ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} estéril και ^{G2532:Conj} y/también ουκ ^{G3364:Adv} no ετεκνοποιει ^{G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} concebía/(podía tener hijos)
(Gn 11:31) και ελαβεν θαρα τον αβραμ υιον αυτου και τον λωτ υιον αρραν υιον του υιου αυτου και την σαραν την νυμφην αυτου γυναικα αβραμ του υιου αυτου και εξηγαγεν αυτους εκ της χωρας των χαλδαιων πορευθησαι εις την γην χανααν και ηλθεν εως χαρραν και κατωκησεν εκει	(Gn 11:31) και ^{G2532:Conj} y/también ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró θαρα ^{G2291:Sust/Pro} Taré τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} de Lot υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo (de) él και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) λωτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo αρραν ^{G-:Sust/Pro} Arán/Harán υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} του υιου (de) hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) σαραν ^{G-:Sust/Pro} Abram αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) νυμφην ^{G3565:Sust/Ac-Sn-Fn} esposa/(doncella comprometida para matrimonio) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también εξηγαγεν ^{G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sacó/guio/condujo hacia afuera αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) χωρας ^{G5561:Sust/GA-Sn-Fn} (de) país/región/zona/campos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) χαλδαιων ^{G5466:Sust/GA-Pl-Ms} (de) caldeos πορευθησαι ^{G4198:Verbo/A-Pas-Inf} ir en camino/marchar/viajar εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra χανααν ^{G5477:Sust/Pro} Canaán και ^{G2532:Conj} y/también ηλθεν ^{G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vino/llegó εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) χαρραν ^{G-:Sust/Pro} Harán και ^{G2532:Conj} y/también κατωκησεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} residió/habitó εκει ^{G1563:Adv} allí/allá
(Gn 11:32) και εγενοντο αι ημεραι θαρα εν χαρραν διακοσια πεντε ετη και απεθανεν θαρα εν χαρραν	(Gn 11:32) και ^{G2532:Conj} y/también εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) ημεραι ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} días θαρα ^{G2291:Sust/Pro} Taré εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) χαρραν ^{G-:Sust/Pro} Harán διακοσια ^{G1250:Adj/Ac-Pl-Nt} doscientos πεντε ^{G4002:Adj/N-Ind} cinco ετη ^{G2094:Sust/Ac-Pl-Nt} años και ^{G2532:Conj} y/también απεθανεν ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} murió/falleció/pereció θαρα ^{G2291:Sust/Pro} Taré εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) χαρραν ^{G-:Sust/Pro} Harán
(Gn 12:1) και ειπεν κυριος τω αβραμ εξελθε εκ της γης σου και εκ της συγγενειας σου και εκ του οικου του πατρος σου εις την γην ην αν σοι δειξω	(Gn 12:1) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram εξελθε ^{G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} sal εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) συγγενειας ^{G4772:Sust/GA-Sn-Fn} (de) parentela/parientes/familia σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) οικου ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} la cual/que/quien αν ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) δειξω ^{G1166:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} mostraré
(Gn 12:2) και ποιησω σε εις εθνος μεγα και ευλογησω σε και μεγαλυνω το ονομα σου και εση ευλογητος	(Gn 12:2) και ^{G2532:Conj} y/también ποιησω ^{G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} haré/realizaré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro εθνος ^{G1484:Sust/Ac-Sn-Nt} etnia/nación/(linaje) μεγα ^{G3173:Adj/Ac-Sn-Nt} grande και ^{G2532:Conj} y/también ευλογησω ^{G2127:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} bendeciré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también μεγαλυνω ^{G3170:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} haré grande/engrandeceré το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también εση ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} estarás/serás ευλογητος ^{G2128:Adj/N-Sn-Ms} bendito
(Gn 12:3) και ευλογησω τους ευλογουντας σε και τους καταρωμενους σε καταρασσονται και ευελογηθησονται εν σοι πασαι αι φυλαι της γης	(Gn 12:3) και ^{G2532:Conj} y/también ευλογησω ^{G2127:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} bendeciré τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) ευλογουντας ^{G2127:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl} bendiciendo σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) καταρωμενους ^{G-:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Pl} maldiciendo σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu καταρασσονται ^{G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} maldeciré και ^{G2532:Conj} y/también ευελογηθησονται ^{G1757:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl} serán bendecidas en εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) πασαι ^{G3956:Adj/N-Pl-Fn} todas/(todos) αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) φυλαι ^{G5443:Sust/N-Pl-Fn} tribus της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra
(Gn 12:4) και επορευθη αβραμ καθαπερ ελαλησεν αυτω κυριος	(Gn 12:4) και ^{G2532:Conj} y/también επορευθη ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram καθαπερ ^{G2509:Adv} según como/de manera/forma que ελαλησεν ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}

και ωχετο μετ αυτου ^{Sn}habló ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms}αυτω ^(en/con/para/a)él ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms}κυριος ^{señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]}
 λωτ αβραμ δε ην ετων ^{G2532:Conj}y/también ^{G-}ωχετο ^{G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn}partía/iba/venía ^{G3326:Prep}μετ ^{con/(en}
 εβδομηκοντα πεντε οτε ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}αυτου ^(de)él ^{G3091:Sust/Pro}λωτ ^{G-}αβραμ ^{G-}de Lot ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 δε ^{G1161:Part-Dis}pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn}ην ^{estaba/era}ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt}(de)
 años ^{G1440:Adj/N-Ind}εβδομηκοντα ^{setenta}πεντε ^{G4002:Adj/N-Ind}cinco ^{G3753:Adv}οτε ^{cuando/mientras}
 εξηλθεν ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}salió ^{G1537:Prep}εκ ^{G-}de/del/procedente de/fuera ^{G-}χαρραν ^{G-}Harán

(Gn 12:5) και ελαβεν ^{G2532:Conj}y/también ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}ελαβεν ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{G-}σαραν ^{G-}Saran/Sarai ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn}γυναικα ^{mujer/(esposa)}
 αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}αυτου ^(de)él ^{G2532:Conj}και ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms}τον ^{el/(la)}λωτ ^{G3091:Sust/Pro}de Lot
 υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms}αυτου ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms}του ^{del/de}αδελφου ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms}(de) hermano
 αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}αυτου ^(de)él ^{G2532:Conj}και ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt}παντα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-}τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-}
^{Nt}los/las ^{G5225:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl}υπαρχοντα ^{poseyendo/teniendo (bienes)}αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}(de) ellos
 οσα ^{G3745:Adj/Ac-Pl-Nt}οσα ^{G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl}εκτησαντο ^{poseyeron/adquirieron comprando}
 και ^{G2532:Conj}y/también ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Fn}πασαν ^{total/todo}ψυχην ^{G5590:Sust/Ac-Sn-Fn}ψυχην ^{vida/(ánimo)/(alma)}
 ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn}la ^{G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl}cual/que/quien ^{poseyeron/adquirieron comprando}
 εν ^{G1722:Prep}εν/entre/(dentro de) ^{G-}χαρραν ^{G-}Harán ^{G2532:Conj}και ^{G-}y/también ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-}
^{3-Pl}salieron/partieron/se fueron ^{G4198:Verbo/A-Pas-Inf}πορευθησαι ⁱⁿen camino/marchar/viajar ^{G1519:Prep}εις ^{en/en un/en}
 una/para/por/hacia ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn}dentro ^{tierra}γην ^{G5477:Sust/Pro}χανααν ^{G2532:Conj}και ^{G-}y/también
 ηλθον ^{G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl}ηλθον ^{G1519:Prep}εις ^{en/en un/en una/para/por/hacia dentro}γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn}tierra
 χανααν ^{G5477:Sust/Pro}Canaán

(Gn 12:6) και διωδευσεν ^{G2532:Conj}y/también ^{G1353:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}διωδευσεν ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn}γην ^{tierra}εις ^{G1519:Prep}en/en un/en una/para/por/hacia
 dentro ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt}το ^{el/la/(lo)}μηκος ^{G3372:Sust/Ac-Sn-Nt}longitud ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn}αυτης ^(de)ella
 εως ^{G2193:Prep}hastal/(mientras) ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms}του ^{del/de}τοπου ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms}(de) lugar
 συχεμ ^{G4966:Sust/Pro}Siquem ^{G1909:Prep}επι ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{la/(el)}δρυν ^{G-}
^{Fn}(encinar/bosque plano) ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{la/(el)}υψηλην ^{G5308:Adj/Ac-Sn-Fn}αυτην ^{G3588:Art-}
^{Def/N-Pl-Ms}los/(las) ^{G1161:Part-Dis}δε ^{G2730:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl}pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ^{G-}χανααναιοι ^{G-}cananeos
 τοτε ^{G5119:Adv}entonces ^{G2730:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl}κατωκουν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{la/(el)}
 γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn}tierra

(Gn 12:7) και ωφθη ^{G2532:Conj}y/también ^{G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn}ωφθη ^{G2962:Sust/N-Sn-}
 κυριος ^{señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]}τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms}αβραμ ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 και ^{G2532:Conj}y/también ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}ειπεν ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms}αυτω ^(en/con/para/a)él
 τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt}en/con/para/a ^{el/la/(lo)}σπερματι ^{G4690:Sust/LID-Sn-Nt}(en/con/para/a)
 semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn}de ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn}δωσω ^{daré}
 την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn}γην ^{tierra}ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn}esta/este
 και ^{G2532:Conj}y/también ^{G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}ωκοδομησεν ^{G1563:Adv}εκει ^{G1563:Adv}αβραμ ^{G-}
^{Sust/Pro}Abram ^{G2379:Sust/Ac-Sn-Nt}θυσιαστηριον ^{lugar de sacrificio/(altar)}κυριω ^{G2962:Sust/LID-Sn-Ms}(en/con/para/a)
^{Sn}señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms}τω ^(en/con/para/a)οφθεντι ^{G3708:Verbo/A-Pas-Par-LID-}
^{Sn}(en/con/para/a) ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms}αυτω ^(en/con/para/a)él

(Gn 12:8) και απεστη ^{G2532:Conj}y/también ^{G868:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}απεστη ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 εκειθεν ^{G1564:Adv}desde allí ^{G1519:Prep}εις ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt}το ^{el/la/(lo)}
 ορος ^{G3735:Sust/Ac-Sn-Nt}montaña/(monte) ^{G2596:Prep}κατ ^{G395:Sust/Ac-Pl-Fn}según/contra/hacia ^{G395:Sust/Ac-Pl-}
^{Fn}oriente/(este)/(sol naciente) ^{G-}βαιθηλ ^{G2532:Conj}και ^{G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}απεστη ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
^{G1563:Adv}εκει ^{G1563:Adv}αβραμ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}την ^{la/(el)}σκηνην ^{G4633:Sust/Ac-Sn-Fn}tienda/tabernáculo
 αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}αυτου ^(de)él ^{G-}βαιθηλ ^{G-}Betel ^{G2596:Prep}κατα ^{G2596:Prep}hacia ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 θαλασσαν ^{G2281:Sust/Ac-Sn-Fn}mar ^{G2532:Conj}και ^{G-}y/también ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 κατ ^{G2596:Prep}según/contra/hacia ^{G395:Sust/Ac-Pl-Fn}αβραμ ^{G395:Sust/Ac-Pl-Fn}αβραμ ^{G2532:Conj}και ^{G2532:Conj}y/también
 ωκοδομησεν ^{G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}ωκοδομησεν ^{G1563:Adv}εκει ^{G1563:Adv}αβραμ ^{G2379:Sust/Ac-Sn-Nt}αβραμ ^{G2379:Sust/Ac-Sn-Nt}
 de sacrificio/(altar) ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms}τω ^(en/con/para/a)αβραμ ^{G2962:Sust/LID-Sn-Ms}(en/con/para/a)
^{Sn}señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ^{G2532:Conj}και ^{G-}y/también ^{G-}επεκαλεσατο ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
^{G1909:Prep}επι ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt}τω ^(en/con/para/a)αβραμ ^{G3686:Sust/LID-Sn-}
^{Nt}(en/con/para/a) nombre ^{G2962:Sust/GA-Sn-Ms}αβραμ ^(de)señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]

(Gn 12:9) και απηρεν ^{G2532:Conj}y/también ^{G522:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}απηρεν ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 και ^{G2532:Conj}y/también ^{G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn}πορευθεις ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram
 εστρατοπεδευσεν ^{G-}αβραμ ^{G-}Abram ^{G1722:Prep}εν ^{en/entre/(dentro de)}τη ^{G3588:Art-}
^{Def/LID-Sn-Fn}en/con/para/a ^{G2048:Sust/LID-Sn-Fn}ερημω ^(en/con/para/a)desierto

(Gn 12:10) και εγενετο λιμος επι της γης και κατεβη αβραμ εις αιγυπτον παροικησαι εκει οτι ενισχυσεν ο λιμος επι της γης	(Gn 12:10) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llego a ser/fue/sucedio/vino/(acontecio)/(ocurrio) λιμος→G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también κατεβη→G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bajo/puso (el pie) hacia abajo/descendio αβραμ→G-:Sust/Pro Abram εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον→G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto παροικησαι→G3939:Verbo/A-Act-Inf morar/vivir/habitar εκει→G1563:Adv alli/allá οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ενισχυσεν→G1765:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se fortalecio ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος→G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 12:11) εγενετο δε ηνικα ηγγισεν αβραμ εισελθειν εις αιγυπτον ειπεν αβραμ σαρα τη γυναικι αυτου γινωσκω εγω οτι γυνη ευπροσωπος ει	(Gn 12:11) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llego a ser/fue/sucedio/vino/(acontecio)/(ocurrio) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα→G2259:Adv cuando ηγγισεν→G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se acercó/aproximó αβραμ→G-:Sust/Pro Abram εισελθειν→G1525:Verbo/A-Act-Inf entrar/ingresar/llegar hasta εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον→G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβραμ→G-:Sust/Pro Abram σαρα→G-:Sust/Pro Sara τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γυναικι→G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él γινωσκω→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn se/conozco/estoy conociendo εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) ευπροσωπος→G-:Adj/N-Sn-Fn buena presencia/buen parecer/hermoso aspecto/(bella) ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo
(Gn 12:12) εσται ουν ως αν ιδωσιν σε οι αιγυπτιοι ερουσιν οτι γυνη αυτου αυτη και αποκτενουσιν με σε δε περιποιησονται	(Gn 12:12) εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) ως→G3739:Conj tal como/como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ιδωσιν→G3708:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl miren/observen/reconozcan/(vean) σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιοι→G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios ερουσιν→G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl dirán οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta και→G2532:Conj y/también αποκτενουσιν→G615:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl matarán με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) περιποιησονται→G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl reservarán/adquirirán/ganarán
(Gn 12:13) ειπον ουν οτι αδελφη αυτου ειμι οπως αν ευ μοι γενηται δια σε και ζησεται η ψυχη μου ενεκεν σου	(Gn 12:13) ειπον→G2036:Verbo/A-Act-Med-2-Sn di/estés diciendo ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αδελφη→G79:Sust/N-Sn-Fn hermana αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo οπως→G3704:Conj cómo/para que αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ευ→G2095:Adv bien/(buen/buena) μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí γενηται→G1096:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn sea/llegue a ser/esté δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu και→G2532:Conj y/también ζησεται→G2198:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn vivirá η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ενεκεν→G-:Prep por causa/motivo/en cuenta σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 12:14) εγενετο δε ηνικα εισηλθεν αβραμ εις αιγυπτον ιδοντες οι αιγυπτιοι την γυναικα οτι καλη ην σφοδρα	(Gn 12:14) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llego a ser/fue/sucedio/vino/(acontecio)/(ocurrio) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα→G2259:Adv cuando εισηλθεν→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró αβραμ→G-:Sust/Pro Abram εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον→G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto ιδοντες→G3708:Verbo/A-Act-Inf viendo/habiendo visto οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιοι→G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que καλη→G2570:Adj/N-Sn-Fn buena/excelente/(conveniente) ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba/era σφοδρα→G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
(Gn 12:15) και ειδον αυτην οι αρχοντες φαραω και επηνεσαν αυτην προς φαραω και εισηγαγον αυτην εις τον οικον φαραω	(Gn 12:15) και→G2532:Conj y/también ειδον→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron/observaron αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αρχοντες→G758:Sust/N-Pl-Ms gobernantes/principales/príncipes/jefes φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón και→G2532:Conj y/también επηνεσαν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl alababan/(elogiaban) αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella προς→G4314:Prep a/hacia/para φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón και→G2532:Conj y/también εισηγαγον→G1521:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl guiaron/condujeron/llevaron hacia dentro αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον→G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón
(Gn 12:16) και τω αβραμ ευ εχρησαντο δι αυτην και εγενοντο αυτω προβατα και μοσχοι και ονοι παιδες και παιδισκαι ημιονοι και καμηλοι	(Gn 12:16) και→G2532:Conj y/también τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβραμ→G-:Sust/Pro Abram ευ→G2095:Adv bien/(buen/buena) εχρησαντο→G5531:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl trataron/aprovecharon δι→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και→G2532:Conj y/también εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él προβατα→G4263:Sust/N-Pl-Ms ovejas και→G2532:Conj y/también μοσχοι→G3448:Sust/N-Pl-Ms becerros/temeros/novillos και→G2532:Conj y/también ονοι→G3688:Sust/N-Pl-Ms asnos/burros παιδες→G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos και→G2532:Conj y/también παιδισκαι→G3814:Sust/N-Pl-Fn sirvientas ημιονοι→G-:Sust/N-Pl-Ms asnas και→G2532:Conj y/también καμηλοι→G2574:Sust/N-Pl-Ms camellos
(Gn 12:17) και ητασεν ο θεος τον φαραω ετασμοις μεγαλοις και	(Gn 12:17) και→G2532:Conj y/también ητασεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn azotó/castigó/hirió ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón ετασμοις→G-:Sust/LID-

πονηροὶς καὶ τὸν οἶκον ^{PI-Ms (en/con/para/a)} azotes/castigos ^{μεγαλοὶς} ^{G3173:Adj/LID-PI-Ms (en/con/para/a)} grandes ^{καὶ} ^{G2532:Conj} y/también
αὐτοῦ περὶ σαρὰς τῆς ^{πονηροὶς} ^{G4190:Adj/LID-PI-Ms (en/con/para/a)} perversas/malignas/malas/(viciosas) ^{καὶ} ^{G2532:Conj} y/también ^{τοῦ} ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) οἶκον ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ ^{G4012:Prep} alrededor de/(cerca
de)/(acerca de) σαρὰς ^{G-:Sust/Pro} Sarai τῆς ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{la/(el)} γυναικὸς ^{G1135:Sust/GA-Sn-Fn} (de)
mujer/(esposa) ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram

(Gn 12:18) καλεσὰς δε **(Gn 12:18)** καλεσὰς ^{G2564:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} llamando/habiendo llamado δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
lado) φαραῶν ^{G5328:Sust/Pro} Faraón τὸν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram εἶπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}
Ind-3-Sn ^{dijo} ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} τί ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} τοῦτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta εἰποισας ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn}
Act-Ind-2-Sn ^{hiciste} ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} μοι ^(en/con/para/a) mí ^{G3754:Conj} ὅτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que
οὐκ ^{G3364:Adv} no ἀπηγγείλας ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn} anunciaste/avisaste/(declaraste) μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn}
^(en/con/para/a) mí ^{G3754:Conj} ὅτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que γυνή ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa)
σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εἶστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo

(Gn 12:19) ἵνα τι εἶπας **(Gn 12:19)** ἵνα ^{G2443:Conj} para qué/por/de modo que τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque εἶπας ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn}
Sn ^{dijiste} ^{G3754:Conj} ὅτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ἀδελφῇ ^{G79:Sust/N-Sn-Fn} hermana μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn}
Sn ^{de mi/mi/(mío)} εἶστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo καὶ ^{G2532:Conj} y/también ^{ἐλαβὼν} ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn}
Sn ^{recibieron/(recibi)/tomaron} αὐτήν ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella εἰς ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro γυναικᾶ ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) καὶ ^{G2532:Conj} y/también
νυν ^{G3568:Adv} ahora ἰδοὺ ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) ἡ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) γυνή ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa)
σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ἐναντίον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de
ti/(tuyo/tuya) λαβὼν ^{G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} tomando/habiendo tomado ἀποτρέχε ^{G-:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn} corre lejos
desde/vete

(Gn 12:20) καὶ **(Gn 12:20)** καὶ ^{G2532:Conj} y/también ἐνετείλατο ^{G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} ordenó/mandó φαραῶν ^{G5328:Sust/Pro} Faraón
ἀνδρασιν ^{G435:Sust/LID-PI-Ms} (en/con/para/a) varones/(esposos) περὶ ^{G4012:Prep} alrededor de/(cerca de)/(acerca de)
ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram συμπροπεμψαί ^{G-:Verbo/A-Act-Inf} escoltar/acompañar dirigiendo αὐτὸν ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} ἐλ
καὶ ^{G2532:Conj} y/también τὴν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γυναῖκα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}
καὶ ^{G2532:Conj} y/también πάντα ^{G3956:Adj/Ac-PI-Nt} todos/todas ὅσα ^{G3745:Adj/Ac-PI-Nt} cuantas/tantas
καὶ πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ἐλ
καὶ ^{G2532:Conj} y/también λῶτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de)
αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ

(Gn 13:1) ἀνεβῆ δε **(Gn 13:1)** ἀνεβῆ ^{G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba δε ^{G1161:Part-Dis}
Dis ^{pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)} ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram ἐξ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera
αἰγυπτου ^{G125:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Egipto αὐτός ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms} ἐλ καὶ ^{G2532:Conj} y/también ἡ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn}
Fn ^{la/(el)} γυνή ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa) αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ καὶ ^{G2532:Conj} y/también
πάντα ^{G3956:Adj/N-PI-Nt} todos τὰ ^{G3588:Art-Def/N-PI-Nt} las/los αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ
καὶ ^{G2532:Conj} y/también λῶτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de)
αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ εἰς ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τὴν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el)
ερημον ^{G2048:Sust/Ac-Sn-Fn} desierto

(Gn 13:2) ἀβραμ δε ἦν **(Gn 13:2)** ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ἦν ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn}
Sn ^{estaba/era} πλουσιος ^{G4145:Adj/N-Sn-Ms} rico σφοδρᾶ ^{G4970:Adv} vehementemente/excesivamente/(en sobremana)
κτηνεσιν ^{G2934:Sust/LID-PI-Nt} (en/con/para/a) ganado/(animales doméstico) καὶ ^{G2532:Conj} y/también
ἀργυρίῳ ^{G694:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) plata καὶ ^{G2532:Conj} y/también χρυσίῳ ^{G5553:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) oro

(Gn 13:3) καὶ ἐπορευθῇ **(Gn 13:3)** καὶ ^{G2532:Conj} y/también ἐπορευθῇ ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó
οθεν ^{G3606:Adv} del cual/desde donde/por lo tanto/(entonces) ἦλθεν ^{G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vino/llegó εἰς ^{G1519:Prep} en/en
un/en una/para/por/hacia dentro τὴν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ερημον ^{G2048:Sust/Ac-Sn-Fn} desierto
εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) βαιθλ ^{G-:Sust/Pro} Betel εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) τοῦ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn}
Ms ^{del/de el/(la)} τοπου ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar οὗ ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms} (de) quien/donde/ni/que/quien/cual
ἦν ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} estaba/era ἡ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) σκηνῇ ^{G4633:Sust/N-Sn-Fn} tienda/tabernáculo
αὐτοῦ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ἐλ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) προτερον ^{G4387:Adj/Ac-Sn-Nt} primero/primera
ἀνα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) βαιθλ ^{G-:Sust/Pro} Betel
καὶ ^{G2532:Conj} y/también ἀνα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad)
ἀγγαί ^{G-:Sust/Pro} Ague/Hai/(Ije-abarim)

(Gn 13:4) εἰς τὸν τοπὸν **(Gn 13:4)** εἰς ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τὸν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) τοπὸν ^{G5117:Sust/Ac-Sn-Ms}
Ms ^{lugar/sitio/región} τοῦ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo θυσιαστηρίου ^{G2379:Sust/GA-Sn-Nt} (de) lugar de
sacrificio/(altar) οὗ ^{G3364:Adv} no εποίησεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó ἐκεῖ ^{G1563:Adv} allí/allá τὴν ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn}
Def/Ac-Sn-Fn ^{la/(el)} ἀρχὴν ^{G746:Sust/Ac-Sn-Fn} gobierno/principio καὶ ^{G2532:Conj} y/también ἐπεκαλεσάτο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn}
Sn ^{invocó/clamó/llamó} ἐκεῖ ^{G1563:Adv} allí/allá ἀβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo)
ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre κυρίου ^{G2962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) señor/amo/(Señor)/[= יְהוָה YehováH]

(Gn 13:5) και λωτ τω συμπορευομενω μετα αβραμ ην προβατα και βοες και σκηναι	(Gn 13:5) και ^{G2532:Conj} y/también λωτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) συμπορευομενω ^{G4848:Verbo/Pre-Med-Par-LID-Sn} (en/con/para/a) habiendo venido junto/reunido μετα ^{G3326:Prep} con/(en) ^{G4263:Sust/N-PI-Nt} compañía ^{G2532:Conj} de/después/(detrás) ^{G4633:Sust/N-PI-Fn} de) αβραμ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} Abram ην ^{G1016:Sust/N-PI-Ms} estaba/era προβατα ^{G2532:Conj} ovejas και ^{G2532:Conj} y/también βοες ^{G1016:Sust/N-PI-Ms} bueyes/novillos και ^{G2532:Conj} y/también σκηναι ^{G4633:Sust/N-PI-Fn} tiendas/tabernáculos/(Sucot)
(Gn 13:6) και ουκ εχωρει αυτους η γη κατοικειν αμα οτι ην τα υπαρχοντα αυτων πολλα και ουκ εδυναντο κατοικειν αμα	(Gn 13:6) και ^{G2532:Conj} y/también ουκ ^{G3364:Adv} no εχωρει ^{G5562:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} tenia capacidad/espacio/era ^{G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms} insuficiente) αυτους ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} (en/con/para/a) ellos η ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} γη ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} tierra κατοικειν ^{G-:Verbo/Pre-Act-Inf} habitar/estar habitando/morando/residiendo αμα ^{G260:Adv} al mismo tiempo/junto con/juntos οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo τα ^{G3588:Art-Def/N-PI-Nt} las/los υπαρχοντα ^{G5225:Verbo/Pre-Act-Par-N-PI} poseyendo/teniendo (bienes) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-PI-Ms} (de) ellos πολλα ^{G4183:Adj/N-PI-Nt} muchas και ^{G2532:Conj} y/también ουκ ^{G3364:Adv} no εδυναντο ^{G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-PI} estaban siendo capaces κατοικειν ^{G-:Verbo/Pre-Act-Inf} habitar/estar habitando/morando/residiendo αμα ^{G260:Adv} al mismo tiempo/junto con/juntos
(Gn 13:7) και εγενετο μαχη ανα μεσον των ποιμενων των κτηνων του αβραμ και ανα μεσον των ποιμενων των κτηνων του λωτ οι δε χαναναιοι και οι φερεζαιοι τοτε κατωκουν την γην	(Gn 13:7) και ^{G2532:Conj} y/también εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) μαχη ^{G3163:Sust/N-Sn-Fn} contienda/riña/pelea/conflicto ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Ms} (de) los/(las) ποιμενων ^{G4166:Sust/GA-PI-Ms} (de) pastores των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Nt} (de) los/las κτηνων ^{G2934:Sust/GA-PI-Nt} (de) animales/ganados του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram και ^{G2532:Conj} y/también ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Ms} (de) los/(las) ποιμενων ^{G4166:Sust/GA-PI-Ms} (de) pastores των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Nt} (de) los/las κτηνων ^{G2934:Sust/GA-PI-Nt} (de) animales/ganados του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) λωτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot οι ^{G3588:Art-Def/N-PI-Ms} los/(las) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) χαναναιοι ^{G-:Sust/N-PI-Ms} cananeos και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-PI-Ms} los/(las) φερεζαιοι ^{G-:Sust/N-PI-Ms} ferezeos τοτε ^{G5119:Adv} entonces κατωκουν ^{G2730:Verbo/I-Act-Ind-3-PI} habitaba/moraba/residia την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra
(Gn 13:8) ειπεν δε αβραμ τω λωτ μη εστω μαχη ανα μεσον εμου και σου και ανα μεσον των ποιμενων μου και ανα μεσον των ποιμενων σου οτι ανθρωποι αδελφοι ημεις εσμεν	(Gn 13:8) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) λωτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca εστω ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn} sea/esté siendo μαχη ^{G3163:Sust/N-Sn-Fn} contienda/riña/pelea/conflicto ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí και ^{G2532:Conj} y/también σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Ms} (de) los/(las) ποιμενων ^{G4166:Sust/GA-PI-Ms} (de) pastores μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{G2532:Conj} y/también ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) των ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Ms} (de) los/(las) ποιμενων ^{G4166:Sust/GA-PI-Ms} (de) pastores σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ανθρωποι ^{G444:Sust/N-PI-Ms} hombres αδελφοι ^{G80:Sust/N-PI-Ms} hermanos ημεις ^{G2248:Pro-Per/N-PI} nosotros εσμεν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-PI} somos/estamos siendo
(Gn 13:9) ουκ ιδου πασα η γη εναντιον σου εστιν διαχωρισθητι απ εμου εις δεξιαι ει δε συ εις δεξια εγω εις αριστερα	(Gn 13:9) ουκ ^{G3364:Adv} no ιδου ^{G2400:Interj} he aqui/(mira) πασα ^{G3956:Adj/N-Sn-Fn} toda/(todo) η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} γη ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} tierra εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo διαχωρισθητι ^{G-:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn} estés siendo separado/apartado απ ^{G575:Prep} de/desde εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí εις ^{G1487:Conj} si/si acaso/que συ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αριστερα ^{G710:Adj/Ac-PI-Nt} izquierda/siniestra εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro δεξια ^{G1188:Adj/Ac-PI-Nt} derecha/(mano) derecha εις ^{G1487:Conj} si/si acaso/que δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) συ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro δεξια ^{G1188:Adj/Ac-PI-Nt} derecha/(mano) derecha εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αριστερα ^{G710:Adj/Ac-PI-Nt} izquierda/siniestra
(Gn 13:10) και επαρας λωτ τους οφθαλμους αυτου ειδεν πασαν την περιχωρον του ιορδανου οτι πασα ην ποτιζομενη προ του καταστρεψαι τον θεον σοδομα και γομορρα ως ο παραδεισος του θεου και ως η γη αιγυπτου εως ελθειν εις ζογορα	(Gn 13:10) και ^{G2532:Conj} y/también επαρας ^{G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo elevado/alzado/levantado λωτ ^{G3091:Sust/Pro} de Lot τους ^{G3588:Art-Def/Ac-PI-Ms} los/(las) οφθαλμους ^{G3788:Sust/Ac-PI-Ms} ojos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ειδεν ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó πασαν ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Fn} toda/(todo) την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} περιχωρον ^{G4066:Adj/Ac-Sn-Fn} región de alrededor/contorno/(provincia) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ιορδανου ^{G2446:Sust/GA-Sn-Ms} (de) Jordán οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que πασα ^{G3956:Adj/N-Sn-Fn} toda/(todo) ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ποτιζομενη ^{G4222:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn} dando de beber agua/regando προ ^{G4253:Prep} antes de/delante de του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo καταστρεψαι ^{G2690:Verbo/A-Act-Inf} hundir/aplastar/(destruir) τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) θεον ^{G2316:Sust/Ac-Sn-Ms} dios/(Dios) σοδομα ^{G4670:Sust/Ac-Sn-Ms} Sodoma και ^{G2532:Conj} y/también γομορρα ^{G-:Sust/Pro} Gomorra ως ^{G3739:Conj} tal como/como ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) παραδεισος ^{G3857:Sust/N-Sn-Ms} paraíso/(parque jardín) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) θεου ^{G2316:Sust/GA-Sn-Ms} (de) dios/(Dios) και ^{G2532:Conj} y/también ως ^{G3739:Conj} tal como/como η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} γη ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} tierra αιγυπτου ^{G125:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Egipto εως ^{G2193:Conj} hasta/(mientras) ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro ζογορα ^{G-:Sust/Pro} Zogora/Zoar

ωκοδομησεν θυσιαστηριον κυριω	ΕΚΕΙ και θυσιαστηριον Ἰη' YeHoVaH]	cual/que/quien ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn y/también → G2532:Conj G2379:Sust/Ac-Sn-Nt Ἰη' YeHoVaH]	era/estaba siendo εν → G1722:Prep ωκοδομησεν → G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lugar de sacrificio/(altar) κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms	εν/entre/(dentro de) χεβρων → G-:Sust/Pro edificó/construyó ΕΚΕΙ → G1563:Adv (en/con/para/a) señor/amo/(Señor)/[=	Hebrón alli/allá (en/con/para/a) señor/amo/(Señor)/[=
(Gn 14:1) εγενετο δε εν τη βασιλεια τη αμαρφαλ βασιλεως σεννααρ αριωχ βασιλευς ελλαसार και χοδολλογομορ βασιλευς αιλαμ και θαργαλ βασιλευς εθνων	(Gn 14:1) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn embargo)/(por otro lado) εν → G1722:Prep βασιλεια → G932:Sust/LID-Sn-Fn :Sust/Pro Amarfal/Amrafel βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms :Sust/Pro Arioj/Arioc βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj θαργαλ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε → G1161:Part-Dis embargo)/(por otro lado) εν → G1722:Prep (en/con/para/a) reino τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn :Sust/Pro Amarfal/Amrafel βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms (de) rey σεννααρ → G-:Sust/Pro :Sust/Pro Arioj/Arioc βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey ελλαसार → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey αιλαμ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj θαργαλ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt	en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el (en/con/para/a) reino τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el (de) rey σεννααρ → G-:Sust/Pro (de) rey :Sust/Pro Arioj/Arioc βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey ελλαसार → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey αιλαμ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj θαργαλ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn la/el (en/con/para/a) reino τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el (de) rey σεννααρ → G-:Sust/Pro (de) rey :Sust/Pro Arioj/Arioc βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey ελλαसार → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey αιλαμ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj θαργαλ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn la/el (en/con/para/a) reino τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el (de) rey σεννααρ → G-:Sust/Pro (de) rey :Sust/Pro Arioj/Arioc βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey ελλαसार → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey αιλαμ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj θαργαλ → G-:Sust/Pro βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt
(Gn 14:2) εποιησαν πολεμον μετα βαλλα βασιλεως σοδομων και μετα βαρσα βασιλεως γομορρας και σεννααρ βασιλεως αδαμα και συμοβορ βασιλεως σεβωιμ και βασιλεως βαλακ αυτη εστιν σηγωρ	(Gn 14:2) εποιησαν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl compañía de/después/(detrás de) βαλλα → G-:Sust/Pro σοδομων → G4670:Sust/GA-Sn βαρσα → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj σεννααρ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms αδαμα και → G2532:Conj συμοβορ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms σεβωιμ και → G2532:Conj βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms βαλακ → G904:Sust/Pro αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	hicieron πολεμον → G4171:Sust/Ac-Sn-Ms de/después/(detrás de) βαλλα → G-:Sust/Pro de Sodoma και → G2532:Conj βαρσα → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj σεννααρ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms αδαμα και → G2532:Conj συμοβορ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms σεβωιμ και → G2532:Conj βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms βαλακ → G904:Sust/Pro αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	guerra μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) de Sodoma και → G2532:Conj (de) rey γομορρας → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj σεννααρ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms (de) rey αδαμα → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj συμοβορ → G-:Sust/Pro βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms (de) rey σεβωιμ → G-:Sust/Pro και → G2532:Conj βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms (de) rey βαλακ → G904:Sust/Pro αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	con/(en compañía de)/después/(detrás de) de Sodoma και → G2532:Conj (de) rey γομορρας → G-:Sust/Pro (de) rey αδαμα → G-:Sust/Pro (de) rey σεβωιμ → G-:Sust/Pro (de) rey βαλακ → G904:Sust/Pro αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	con/(en compañía de)/después/(detrás de) de Sodoma και → G2532:Conj (de) rey γομορρας → G-:Sust/Pro (de) rey αδαμα → G-:Sust/Pro (de) rey σεβωιμ → G-:Sust/Pro (de) rey βαλακ → G904:Sust/Pro αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn
(Gn 14:3) παντες ουτοι συνεφωνησαν επι την φαραγγα την αλυκην αυτη η θαλασσα των αλων	(Gn 14:3) παντες → G3956:Adj/N-Pl-Ms acordaron juntamente/conviniaron επι → G1909:Prep φαραγγα → G5327:Sust/Ac-Sn-Fn αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn αλων → G251:Sust/GA-Pl-Ms	todos ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn φαραγγα → G5327:Sust/Ac-Sn-Fn αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn αλων → G251:Sust/GA-Pl-Ms	a estas/estos συνεφωνησαν → G4856:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn αλυκην → G252:Adj/Ac-Sn-Fn θαλασσα → G2281:Sust/N-Sn-Fn αλων → G251:Sust/GA-Pl-Ms	la/el la/el la/el mar των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) sales	la/el la/el la/el mar των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) sales
(Gn 14:4) δωδεκα ετη εδουλευον τω χοδολλογομορ τω δε τρισκαιδεκατω ετει απεστησαν	(Gn 14:4) δωδεκα → G1427:Adj/N-Ind esclavos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms ετει → G2094:Sust/LID-Sn-Nt απεστησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	doce ετη → G2094:Sust/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la) χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms ετει → G2094:Sust/LID-Sn-Nt απεστησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	años εδουλευον → G1398:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl en/con/para/a el/(la) χοδολλογομορ → G-:Sust/Pro ετει → G2094:Sust/LID-Sn-Nt απεστησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	servían como Jodologomor/Quedorlaomer pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τρισκαιδεκατω → G-:Sust/Pro año απεστησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	servían como Jodologomor/Quedorlaomer pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τρισκαιδεκατω → G-:Sust/Pro año απεστησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl
(Gn 14:5) εν δε τω τεσσαρεσκαιδεκατω ετει ηλθεν χοδολλογομορ και οι βασιλεις οι μετ αυτου και κατεκοψαν τους γιγαντας τους εν ασταρωθ καρναι και εθνη ισχυρα αμα αυτοις και τους ομμαιους τους εν σαυη τη πολει	(Gn 14:5) εν → G1722:Prep Nt en/con/para/a el/(la) το τεσσαρεσκαιδεκατω → G-:Adj/LID-Sn-Nt και → G2532:Conj μετ → G3326:Prep κατεκοψαν → G2629:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms και → G2532:Conj ισχυρα → G2478:Adj/Ac-Pl-Nt πολεις → G4172:Sust/LID-Sn-Fn	en/entre/(dentro de) δε → G1161:Part-Dis Nt en/con/para/a el/(la) το τεσσαρεσκαιδεκατω → G-:Adj/LID-Sn-Nt και → G2532:Conj μετ → G3326:Prep κατεκοψαν → G2629:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms και → G2532:Conj ισχυρα → G2478:Adj/Ac-Pl-Nt πολεις → G4172:Sust/LID-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la) το τεσσαρεσκαιδεκατω → G-:Adj/LID-Sn-Nt και → G2532:Conj μετ → G3326:Prep κατεκοψαν → G2629:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms και → G2532:Conj ισχυρα → G2478:Adj/Ac-Pl-Nt πολεις → G4172:Sust/LID-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la) το τεσσαρεσκαιδεκατω → G-:Adj/LID-Sn-Nt και → G2532:Conj μετ → G3326:Prep κατεκοψαν → G2629:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms και → G2532:Conj ισχυρα → G2478:Adj/Ac-Pl-Nt πολεις → G4172:Sust/LID-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la) το τεσσαρεσκαιδεκατω → G-:Adj/LID-Sn-Nt και → G2532:Conj μετ → G3326:Prep κατεκοψαν → G2629:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms και → G2532:Conj ισχυρα → G2478:Adj/Ac-Pl-Nt πολεις → G4172:Sust/LID-Sn-Fn
(Gn 14:6) και τους χορραιους τους εν τοις ορεσιν σιηρ εως της τερεμινθου της φαραν η εστιν εν τη ερημω	(Gn 14:6) και → G2532:Conj τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms ορεσιν → G3735:Sust/LID-Pl-Nt της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn φαραν → G-:Sust/Pro εν → G1722:Prep	los/(las) εν → G1722:Prep (en/con/para/a) montañas/(montes) σιηρ → G-:Sust/Pro της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn φαραν → G-:Sust/Pro εν → G1722:Prep	los/(las) χορραιους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) montañas/(montes) σιηρ → G-:Sust/Pro (de) (llanos) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	correos/horeos en/con/para/a los/las hasta/(mientras) (de) la/el es/está siendo (en/con/para/a)	correos/horeos en/con/para/a los/las hasta/(mientras) (de) la/el es/está siendo (en/con/para/a)
(Gn 14:7) και αναστρεψαντες ηλθοσαν επι την πηγην της κρισεως αυτη εστιν καδης και κατεκοψαν παντας τους αρχοντας αμαληκ και τους αμορραιους τους	(Gn 14:7) και → G2532:Conj ηλθοσαν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl πηγην → G4077:Sust/Ac-Sn-Fn αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn και → G2532:Conj αρχοντας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms αμαληκ και → G2532:Conj αμορραιους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms	αναστρεψαντες → G390:Verbo/A-Act-Inf-InfPl ηλθοσαν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl πηγην → G4077:Sust/Ac-Sn-Fn αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn και → G2532:Conj αρχοντας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms αμαληκ και → G2532:Conj αμορραιους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms	habiendo vuelto otra vez sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn πηγην → G4077:Sust/Ac-Sn-Fn αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn και → G2532:Conj αρχοντας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms αμαληκ και → G2532:Conj αμορραιους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms	habiendo vuelto otra vez sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn (de) la/el κρισεως → G2920:Sust/GA-Sn-Fn esta εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	habiendo vuelto otra vez sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn (de) la/el κρισεως → G2920:Sust/GA-Sn-Fn esta εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn

κατοικουντας ασασανθαμαρ	εν Ms amosreos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	κατοικουντας→G::Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl	habitando/morando/residiendo
	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ασασανθαμαρ→G::Sust/Pro	Asasantamar/Hazezontamar
(Gn 14:8) εξηλθεν δε βασιλευς σοδομων και βασιλευς γομορρας και βασιλευς αδαμα και βασιλευς σεβωιμ και βασιλευς βαλακ αυτη εστιν σιγωρ και παρεταξαντο αυτοις εις πολεμον εν τη κοιλαδι τη αλυκη	(Gn 14:8) εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms Ms rey γομορρας→G::Sust/Pro Ms rey γομορρας→G::Sust/Pro Adama/Adma και→G2532:Conj και→G2532:Conj εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn παρεταξαντο→G::Verbo/A-Med-Ind-3-Pl ellos εις→G1519:Prep εν→G1722:Prep (valle) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	salíó δε→G1161:Part-Dis de Sodoma και→G2532:Conj y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms de Gomorra και→G2532:Conj y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms rey σεβωιμ→G::Sust/Pro Balac αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn es/está siendo σιγωρ→G::Sust/Pro ordenaron/arreglaron/determinaron αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms en/en un/en una/para/por/hacia dentro πολεμον→G4171:Sust/Ac-Sn-Ms en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) κοιλαδι→G::Sust/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αλυκη→G252:Adj/LID-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms rey σεβωιμ→G::Sust/Pro Balac αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta Sigor/Segor και→G2532:Conj y/también (en/con/para/a) guerra (en/con/para/a)	
(Gn 14:9) προς χοδολλογομορ βασιλεα αιλαμ και θαργαλ βασιλεα εθνων και αμαρφαλ βασιλεα σεννααρ και αριωχ βασιλεα ελλασαρ οι τεσσαρες βασιλεις προς τους πεντε	(Gn 14:9) προς→G4314:Prep Ms rey αιλαμ→G::Sust/Pro εθνων→G1484:Sust/GA-Pl-Nt Sust/Pro Amarfal/Amrafel βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms αριωχ→G::Sust/Pro Ms los/(las) τεσσαρες→G5064:Adj/N-Pl-Ms τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	a/hacia/para χοδολλογομορ→G::Sust/Pro Elam και→G2532:Conj (de) naciones/(gentiles)/(pueblos) και→G2532:Conj y/también αμαρφαλ→G::Sust/Pro Sennaar/Sinar και→G2532:Conj y/también Arioi/Arioc βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms rey ελλασαρ→G::Sust/Pro Ellasar/Elasar οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms cuatro βασιλεις→G935:Sust/N-Pl-Ms reyes προς→G4314:Prep	Jodologomor/Quedorlaomer βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms Targal/Tidal βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms rey Sennaar/Sinar και→G2532:Conj y/también Ellasar/Elasar οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms cuatro βασιλεις→G935:Sust/N-Pl-Ms reyes προς→G4314:Prep	a/hacia/para
(Gn 14:10) η δε κοιλας η αλυκη φρεατα ασφαλτου εφυγεν δε βασιλευς σοδομων και βασιλευς γομορρας και ενεπεσαν εκει οι δε καταλειφθεντες εις την ορεινην εφυγον	(Gn 14:10) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn Ms (de) ασfalto εφυγεν→G5343:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms Ms rey γομορρας→G::Sust/Pro εκει→G1563:Adv οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms καταλειφθεντες→G2641:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl εφυγον→G5343:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	la/(el) δε→G1161:Part-Dis αλυκη→G252:Adj/N-Sn-Fn salada φρεατα→G5421:Sust/N-Pl-Nt Ms (de) asphalto εφυγεν→G5343:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn huyó δε→G1161:Part-Dis βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms Ms rey γομορρας→G::Sust/Pro αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κοιλας→G::Sust/N-Sn-Fn valle la/(el) αλυκη→G252:Adj/N-Sn-Fn salada φρεατα→G5421:Sust/N-Pl-Nt pozos ασφαλτου→G::Sust/GA-Sn-Ms pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms y/también βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms se cayeron la/(el) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) en/en un/en dejados/abandonados/quedados/(sobrevivientes) εις→G1519:Prep en/en un/en la/(el) ορεινην→G::Sust/Ac-Sn-Fn (región) montañosa	
(Gn 14:11) ελαβον δε την ιππον πασαν την σοδομων και γομορρας και παντα τα βρωματα αυτων και απηλθον	(Gn 14:11) ελαβον→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) σοδομων→G4670:Sust/GA-Sn-Ms και→G2532:Conj y/también παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt απηλθον→G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	recibieron/(recibí)/tomaron δε→G1161:Part-Dis la/(el) ιππον→G2462:Sust/Ac-Sn-Fn caballo πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) σοδομων→G4670:Sust/GA-Sn-Ms de Sodoma και→G2532:Conj y/también γομορρας→G::Sust/Pro de Gomorra y/también παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las βρωματα→G1033:Sust/Ac-Pl-Nt alimentos/comestibles/(provisiones) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) la/(el) ιππον→G2462:Sust/Ac-Sn-Fn caballo πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) σοδομων→G4670:Sust/GA-Sn-Ms de Sodoma και→G2532:Conj y/también γομορρας→G::Sust/Pro de Gomorra y/también παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las βρωματα→G1033:Sust/Ac-Pl-Nt alimentos/comestibles/(provisiones) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj	
(Gn 14:12) ελαβον δε και τον λωτ υιον του αδελφου αβραμ και την αποσκευην αυτου και απωχοντο ην γαρ κατοικων εν σοδομοις	(Gn 14:12) ελαβον→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl και→G2532:Conj τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms και→G2532:Conj την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn αποσκευην→G::Sust/Ac-Sn-Fn απωχοντο→G::Verbo/I-Med-Ind-3-Pl ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn εν→G1722:Prep	recibieron/(recibí)/tomaron δε→G1161:Part-Dis y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λωτ→G3091:Sust/Pro de Lot υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αβραμ→G::Sust/Pro Abram y/también την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αποσκευην→G::Sust/Ac-Sn-Fn adquisición/pertenencias/(bienes ganados) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también απωχοντο→G::Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se iban era/estaba siendo γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues κατοικων→G::Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn habitando/morando/residiendo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) σοδομοις→G4670:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) Sodoma	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λωτ→G3091:Sust/Pro de Lot υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αβραμ→G::Sust/Pro Abram y/también την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αποσκευην→G::Sust/Ac-Sn-Fn adquisición/pertenencias/(bienes ganados) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también απωχοντο→G::Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se iban era/estaba siendo γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues κατοικων→G::Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn habitando/morando/residiendo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) σοδομοις→G4670:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) Sodoma	
(Gn 14:13) παραγενομενος δε των ανασωθεντων τις απηγγειλεν αβραμ τω περατη αυτος δε κατωκει προς τη δρυι τη μαμβρη ο αμορις του αδελφου εσχωλ και αδελφου αυναν οι ησαν συνωμοται του αβραμ	(Gn 14:13) παραγενομενος→G3854:Verbo/A-Med-Par-N-Sn Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms habiendo sido salvado τις→G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms αβραμ→G::Sust/Pro Abram τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms δρυι→G::Sust/LID-Sn-Fn ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυναν→G::Sust/Pro Avnan/Aner οι→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms αβραμ→G::Sust/Pro Abram	habiendo venido/acercado/llegado a ser al lado de δε→G1161:Part-Dis (de) los/(las) ανασωθεντων→G::Verbo/A-Pas-Par-GA-Pl (de) por qué/que/alguno/quien απηγγειλεν→G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio mensaje en/con/para/a el/(la) περατη→G::Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) (viajero atrasando)/(hebreo) αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατωκει→G::Sust/Ac-Sn-Fn habitaba/moraba/residía προς→G4314:Prep a/hacia/para τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) (en/con/para/a) encinar/valle τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) μαμβρη→G::Sust/Pro Mamre el/(la) αμορις→G::Sust/Pro (de) Amor/amorreo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) (de) hermano εσχωλ→G::Sust/Pro Esjol/Escol και→G2532:Conj y/también αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυναν→G::Sust/Pro Avnan/Aner οι→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms los/las ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) συνωμοται→G::Sust/N-Pl-Ms aliados por juramento του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) (de) los/(las) ανασωθεντων→G::Verbo/A-Pas-Par-GA-Pl (de) por qué/que/alguno/quien απηγγειλεν→G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio mensaje en/con/para/a el/(la) περατη→G::Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) (viajero atrasando)/(hebreo) αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατωκει→G::Sust/Ac-Sn-Fn habitaba/moraba/residía προς→G4314:Prep a/hacia/para τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) (en/con/para/a) encinar/valle τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) μαμβρη→G::Sust/Pro Mamre el/(la) αμορις→G::Sust/Pro (de) Amor/amorreo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) (de) hermano εσχωλ→G::Sust/Pro Esjol/Escol και→G2532:Conj y/también αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυναν→G::Sust/Pro Avnan/Aner οι→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms los/las ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) συνωμοται→G::Sust/N-Pl-Ms aliados por juramento του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)	
(Gn 14:14) ακουσας δε αβραμ οτι ηχηλωτευται λωτ ο αδελφος αυτου ηριθμησεν τους ιδιους	(Gn 14:14) ακουσας→G191:Verbo/A-Act-Par-N-Sn αβραμ→G::Sust/Pro οτι→G3754:Conj ηχηλωτευται→G162:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn	escuchando/oyendo/habiendo oído δε→G1161:Part-Dis que/pues/porque/de modo que/puesto que ha sido llevado cautivo λωτ→G3091:Sust/Pro de Lot ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) que/pues/porque/de modo que/puesto que de Lot ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	

αβραμ δος μοι τους δος→G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn da μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las)
ανδρας την δε ιππον ανδρας→G435:Sust/Ac-Pl-Ms varones/(esposos) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por
λαβε σεαυτω οτρο lado) ιππον→G2462:Sust/Ac-Sn-Fn caballo λαβε→G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn toma σεαυτω→G4572:Pro-Dem/LID-Sn-
Ms (en/con/para/a) ti mismo

(Gn 14:22) ειπεν δε (Gn 14:22) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ→G-
:Sust/Pro Abram προς→G4314:Prep a/hacia/para βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms rey σοδομων→G4670:Sust/GA-Sn de Sodoma
εκτενω→G1614:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn extenderé/alargaré την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) χειρα→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn mano
μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θεον→G2316:Sust/Ac-
Sn-Ms dios/(Dios) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υψιστον→G5310:Adj/Ac-Sn-Ms altísimo/(en las alturas) ος→G3739:Pro-Rel/N-Sn-
Ms cual/quien εκτισεν→G2936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn creó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ουρανον→G3772:Sust/Ac-Sn-Ms cielo
και→G2532:Conj y/también την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra

(Gn 14:23) ει απο (Gn 14:23) ει→G1487:Conj si/si acaso/que απο→G575:Prep de/desde σπαρτιου→G-:Sust/GA-Sn-Nt (de) hilo/cuerda/cordón
σπαιρωτηρος εως εως→G2193:Prep hasta/(mientras) σπαιρωτηρος→G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) cuerda/cordón υποδηματος→G5266:Sust/GA-Sn-
Nt (de) sandalia λημφομαι→G2983:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn tomaré/cogeré/agarraré/(llevaré) απο→G575:Prep de/desde
απο παντων των σων παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) σων→G4674:Adj/GA-Pl-Ms (de) tuyos/tus
ινα μη ειπης οτι εγω ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ειπης→G-:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn digas
επλουτισα τον αβραμ οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo επλουτισα→G4148:Verbo/A-Act-Ind-1-
Sn enriquecí/hice rico τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβραμ→G-:Sust/Pro Abram

(Gn 14:24) πλην ων (Gn 14:24) πλην→G4133:Adv además/excepto ων→G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms (de) cuales/quienes/(están siendo)
εφαγον οι νεανισκοι και εφαγον→G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comieron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) νεανισκοι→G3495:Sust/N-Pl-Ms hombres jóvenes
και→G2532:Conj y/también της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) μεριδος→G3310:Sust/GA-Sn-Fn (de) parte των→G3588:Art-
Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανδρων→G435:Sust/GA-Pl-Ms (de) varones των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las)
μαμβρη ουτοι συμπορευθεντων→G4848:Verbo/A-Pas-Par-GA-Pl (de) viniendo juntamente μετ→G3326:Prep con/(en compañía
de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí εσχωλ→G-:Sust/Pro Esjol/Escol αυναν→G-:Sust/Pro Avnan/Aner
μαμβρη→G-:Sust/Pro Mamre ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos λημψονται→G2983:Verbo/F-Med-Ind-3-
Pl tomarán/cogerán/agarrarán/(llevarán) μεριδα→G3310:Sust/Ac-Sn-Fn parte/porción

(Gn 15:1) μετα δε τα (Gn 15:1) μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ρηματα ταυτα εγενηθη τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ρηματα→G4487:Sust/Ac-Pl-Nt declaraciones ταυτα→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos
αβραμ εν οραματι λεγων εγενηθη→G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ρημα→G4487:Sust/N-Sn-Nt declaración
expresada/(asunto declarado) κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] προς→G4314:Prep a/hacia/para αβραμ→G-:Sust/Pro Abram εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) οραματι→G3705:Sust/LID-Sn-
Nt (en/con/para/a) visión λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca
φοβου→G5399:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn temas/estés temiendo αβραμ→G-:Sust/Pro Abram εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo
υπερασπιζω→G-:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn sobreprotejo/amparo σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-
Ms el/(la) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
πολυς→G4183:Adj/N-Sn-Ms mucho εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será
σφοδρα→G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)

(Gn 15:2) λεγει δε αβραμ (Gn 15:2) λεγει→G3004:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn dice/está diciendo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
δεσποτα τι μοι δωσεις αβραμ→G-:Sust/Pro Abram δεσποτα→G1203:Sust/V-Sn-Ms señor soberano/(Déspota/Soberano)/[= אדני ADoNaY - יהוה YeHoVaH] τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí δωσεις→G1325:Verbo/F-Act-Ind-
2-Sn darás/concederás/entregarás εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
απολυομαι→G630:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn me voy/(soy dejado) ατεκνος→G815:Adj/N-Sn-Ms sin hijos ο→G3588:Art-Def/N-Sn-
Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo μασεκ→G-:Sust/Pro Masek/Masec
της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) οικογενους→G-:Adj/GA-Sn-Fn (de) sierva/criada nacida en casa μου→G1473:Pro-Per/GA-
Sn de mí/mi/(mío) ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) δαμασκος→G1154:Sust/N-Sn (de) Damasco/(damasceno)
ελιεζερ→G1663:Sust/Pro Eliezer

(Gn 15:3) και ειπεν (Gn 15:3) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβραμ→G-:Sust/Pro Abram επειδη→G1894:Conj ya que
αβραμ εμοι εδωκας σπερμα ο δε εμοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí ουκ→G3364:Adv no εδωκας→G1325:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn diste/concediste/entregaste
σπερμα→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-
Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οικογενης→G-:Adj/N-Sn-Ms siervo/criado nacido en casa μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de
μί/mi/(mío) κληρονομησει→G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn heredará με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi

(Gn 15:4) και ευθυς (Gn 15:4) και→G2532:Conj y/también ευθυς→G2117:Adv enseguida/(de inmediato) φωνη→G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido)
κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a
ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) προς→G4314:Prep a/hacia/para αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el
λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo ου→G3364:Adv no κληρονομησει→G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn heredará
σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) αλλ→G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
lado) ος→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien εξελευσεται→G1831:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn saldrá εκ→G1537:Prep de/del/procedente

de/fuera	σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)	ουτος→ G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms	este/(esto/esta)
κληρονομησει→ G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	κληρονομησει→ G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	heredará	σε→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	
(Gn 15:5) εξηγαγεν δε	(Gn 15:5) εξηγαγεν→ G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	sacó/guio/condujo hacia afuera	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	
αυτον εξω και ειπεν	αυτον→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	εξω→ G1854:Adv	afuera/exterior	και→ G2532:Conj y/también
αυτω αναβλεψον δη εις	αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	αναβλεψον→ G308:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	ve otra vez δη→ G1161:Part-
τον ουρανον και	Dis	precisamente/exactamente/realmente	εις→ G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	τον→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
αριθμησης τους	αριθμησης→ G3772:Sust/Ac-Sn-Ms	cielo	και→ G2532:Conj	y/también	αριθμησης→ G705:Verbo/A-Act-Med-2-Sn
αστερας ει	αστερας→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	αστερας→ G792:Sust/Ac-Pl-Ms	estrellas	ει→ G1487:Conj
δυναση	δυναση→ G1410:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	podrás/serás capaz	εξαριθμησαι→ G-:Verbo/A-Act-Inf	contar/enumerar	αυτους→ G846:Pro-
εξαριθμησαι αυτους και	εξαριθμησαι→ G1410:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	ellos	και→ G2532:Conj	y/también	ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
ειπεν ουτως εσται το	ειπεν→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	το→ G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	σπερμα→ G4690:Sust/N-
σπερμα σου	σπερμα→ G4690:Sust/N-	semilla/simiente/descendencia/(linaje)	σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	
(Gn 15:6) και επιστευσεν	(Gn 15:6) και→ G2532:Conj	y/también	επιστευσεν→ G4100:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	creyó/(confió)	αβραμ→ G-:Sust/Pro
αβραμ τω θεω και	αβραμ→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	θεω→ G2316:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) dios/(Dios)	και→ G2532:Conj
ελογισθη αυτω εις	ελογισθη→ G3049:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	fue	αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	
δικαιοσυνην	δικαιοσυνην→ G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	δικαιοσυνην→ G1343:Sust/Ac-Sn-Fn	justicia/rectitud	
(Gn 15:7) ειπεν δε προς	(Gn 15:7) ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	lado)
αυτον εγω ο θεος ο	αυτον→ G4314:Prep	a/hacia/para	αυτον→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	εγω→ G1473:Pro-Per/N-Sn
εξαγαγων σε εκ χωρας	εξαγαγων→ G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	εξαγαγων→ G1806:Verbo/A-Act-Par-N-Sn
χαλδαιων ωστε δουναι	χαλδαιων→ G5561:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	pais/región/zona/campos	χαλδαιων→ G5466:Sust/GA-Pl-Ms	(de)
σοι την γην ταυτην	σοι→ G4771:Pro-Per/LID-Sn	ti/en tu/(contigo)	την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	γην→ G1093:Sust/Ac-Sn-Fn
κληρονομησαι	κληρονομησαι→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	esta/este	κληρονομησαι→ G2816:Verbo/A-Act-Inf	heredar/poseer	
(Gn 15:8) ειπεν δε	(Gn 15:8) ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	lado)
δεσποτα κυριε κατα τι	δεσποτα→ G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor soberano/(Déspota/Soberano)/[=	κυριε→ G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	
γνωσμαι οτι	γνωσμαι→ G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	τι→ G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt	qué/cual/porque	γνωσμαι→ G1097:Verbo/F-Med-Ind-1-
κληρονομησω αυτην	κληρονομησω→ G2816:Verbo/F-Act-Ind-1-	conoceré	οτι→ G3754:Conj	que/pues/porque/de	modo
		que/puesto	que	κληρονομησω→ G2816:Verbo/F-Act-Ind-1-	
		heredaré/(herede)	αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	
(Gn 15:9) ειπεν δε αυτω	(Gn 15:9) ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	lado)
λαβε μοι δαμαλιν	λαβε→ G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	toma	μοι→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	μί
τριετιζουσιν και αιγα	τριετιζουσιν→ G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	teniendo	tres	años	de vida
τριετιζουσιν και κριον	και→ G2532:Conj	y/también	αιγα→ G-:Sust/Ac-Sn-Fn	cabra	τριετιζουσιν→ G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn
και	και→ G2532:Conj	y/también	κριον→ G-:Sust/Ac-Sn-Ms	camero	τριετιζοντα→ G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn
και	και→ G2532:Conj	y/también	τριετιζοντα→ G5167:Sust/Ac-Sn-Fn	tórtola	και→ G2532:Conj
και	και→ G2532:Conj	y/también	περιστερων→ G4058:Sust/Ac-Sn-		
paloma	paloma				
(Gn 15:10) ελαβεν δε	(Gn 15:10) ελαβεν→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	lado)
αυτω παντα ταυτα και	αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	παντα→ G3956:Adj/Ac-Pl-Nt	todos/todas
διειλεν αυτα μεσα και	διειλεν→ G1244:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dividió	αυτα→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	ellos/ellas	
εθηκεν αυτα	εθηκεν→ G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso			
αντιπροσωπα αλληλοις	αντιπροσωπα→ G-:Adj/Ac-Pl-Nt	enfrente/frente a frente	αλληλοις→ G-:Pro-Dem/LID-Pl-		
τα δε ορνεα ου διειλεν	τα→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	ellos/ellas	αντιπροσωπα→ G-:Adj/Ac-Pl-Nt	enfrente/frente a frente	αλληλοις→ G-:Pro-Dem/LID-Pl-
		(en/con/para/a) unos a otros	τα→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	δε→ G1161:Part-Dis
		aves/(pájaros alados)	ου→ G3364:Adv	no	διειλεν→ G1244:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
		dividió			
(Gn 15:11) κατεβη δε	(Gn 15:11) κατεβη→ G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	bajó/puso (el pie) hacia abajo/descendió	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin	
ορνεα επι τα σωματα τα	ορνεα→ G3732:Sust/N-Pl-Nt	aves/(pájaros alados)	επι→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	
διχοτομηματα αυτων	διχοτομηματα→ G4983:Sust/Ac-Pl-Nt	cuerpos	τα→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	διχοτομηματα→ G-
και συνεκαθισεν αυτοις	και→ G-:Sust/Ac-Pl-Nt	(miembros partidos)/(desmembrado)	αυτων→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de)	ellos
αβραμ	αβραμ→ G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	αβραμ→ G-		
(Gn 15:12) περι δε ηλιου	(Gn 15:12) περι→ G4012:Prep	alrededor de/(cerca de)/(acerca de)	δε→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin	
δυσμας εκστασις	δυσμας→ G2246:Sust/GA-Sn-Ms	(de) sol	δυσμας→ G1424:Sust/Ac-Pl-Fn	puestas (del sol)/poniente/occidente	εκστασις→ G1611:Sust/N-
επεπεσεν τω αβραμ και	επεπεσεν→ G1968:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	cayó encima/arriba/sobre	τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	
ιδου φοβος σκοτεινος	ιδου→ G-:Sust/Pro	Abram	και→ G2532:Conj	y/también	ιδου→ G2400:Interj
μεγας επιτιπτει αυτω	μεγας→ G4652:Adj/N-Sn-Ms	tenebroso/oscuro/(en tinieblas)	μεγας→ G3173:Adj/N-Sn-Ms	grande	επιτιπτει→ G1968:Verbo/Pre-
		cae/está cayendo sobre	αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	

(Gn 15:13) και ερρεθη προς αβραμ γινωσκων οτι παροικον εσται το σπερμα σου εν γη ουκ ιδια και δουλωσουσιν αυτους και κακωσουσιν αυτους αυτους τετρακοσια ετη	(Gn 15:13) και ^{G2532:Conj} y/también ερρεθη ^{G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue dicho προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram γινωσκων ^{G1097:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} conociendo οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que παροικον ^{G3941:Adj/N-Sn-Nt} advenedizo/forastero εσται ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/será το ^{G3588:Art-Def/N-Sn} el/la/(lo) σπερμα ^{G4690:Sust/N-Sn-Nt} semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra ουκ ^{G3364:Adv} no ιδια ^{G2398:Adj/LID-Sn} (en/con/para/a) suyos/propio και ^{G2532:Conj} y/también δουλωσουσιν ^{G1402:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl} esclavizarán αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos και ^{G2532:Conj} y/también κακωσουσιν ^{G2559:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl} maltratarán αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos και ^{G2532:Conj} y/también ταπεινωσουσιν ^{G5013:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl} humillarán/rebajarán αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos τετρακοσια ^{G5071:Adj/Ac-Pl-Nt} cuatrocientos ετη ^{G2094:Sust/Ac-Pl-Nt} años
(Gn 15:14) το δε εθνος ω εαν δουλευσωσιν κρινω εγω μετα δε ταυτα εξελευσονται ωδε μετα αποσκευης πολλης	(Gn 15:14) το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εθνος ^{G1484:Sust/Ac-Sn-Nt} etnia/nación/(linaje) ω ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) cual εαν ^{G1437:Cond-Conj} si ^{G1473:Pro-Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} juzgo/estoy juzgando εγω ^{G1473:Pro-Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} juzgo/estoy juzgando μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ταυτα ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} estas/estos εξελευσονται ^{G1831:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl} saldrán ωδε ^{G5602:Adv} aquí μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αποσκευης ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) (hacienda/riqueza) πολλης ^{G4183:Adj/GA-Sn-Fn} (de) mucha
(Gn 15:15) συ δε απελευση προς τους πατερας σου μετ ειρηνης ταφεις εν γηρει καλω	(Gn 15:15) συ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) απελευση ^{G565:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} irás/marcharás προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) πατερας ^{G3962:Sust/Ac-Pl-Ms} padres σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) ειρηνης ^{G1515:Sust/GA-Sn-Fn} (de) paz ταφεις ^{G2290:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn} sepultado/enterrado εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γηρει ^{G1094:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) vejez καλω ^{G2570:Adj/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) bueno/excelente/(conveniente)
(Gn 15:16) τεταρτη δε γενεα αποστραφησονται ωδε ουπω γαρ αναπετληρωνται αι αμαρτια των αμορραιων εως του νυν	(Gn 15:16) τεταρτη ^{G5067:Adj/N-Sn-Fn} a cuarta δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γενεα ^{G1074:Sust/N-Sn-Fn} generación/descendencia αποστραφησονται ^{G654:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl} serán regresados desde/volverán/devolverán ωδε ^{G5602:Adv} aquí ουπω ^{G3768:Adv} todavía no γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues αναπετληρωνται ^{G378:Verbo/Per-Med-Ind-3-Pl} haya sido llenado completamente αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) αμαρτια ^{G266:Sust/N-Pl-Fn} pecados των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) αμορραιων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) amorreos εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo νυν ^{G3568:Adv} ahora
(Gn 15:17) επει δε εγινετο ο ηλιος προς δυσμαις φλοξ εγενετο και ιδου κλιβανος καπνιζομενος και λαμπαδες πυρος αι διηλθον ανα μεσον των διχοτομηματων τουτων	(Gn 15:17) επει ^{G1893:Conj} ya que/de otra manera/ya que (si no) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγινετο ^{G1096:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn} estaba llegando a ser/acontecia/sucedía ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ηλιος ^{G2246:Sust/N-Sn-Ms} sol προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para δυσμαις ^{G1424:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) occidente/(oeste) φλοξ ^{G5395:Sust/N-Sn-Fn} llama ardiente εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurió) και ^{G2532:Conj} y/también ιδου ^{G2400:Interj} he aqui/(mira) κλιβανος ^{G2823:Sust/N-Sn-Ms} homo καπνιζομενος ^{G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn} humeando και ^{G2532:Conj} y/también λαμπαδες ^{G2985:Sust/N-Pl-Fn} lámparas πυρος ^{G4442:Sust/GA-Sn-Nt} (de) fuego αι ^{G3739:Pro-Rel/N-Pl-Fn} las cuales/que/quienes διηλθον ^{G1330:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} vino a través/atresó ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las διχοτομηματων ^{G-:Sust/GA-Pl-Nt} (de) particiones/divisiones τουτων ^{G3778:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) estos/estas
(Gn 15:18) εν τη ημερα εκεινη διεθετο κυριος τω αβραμ διαθηκην λεγων τω σπερματι σου δωσω την γην ταυτην απο του ποταμου αιγυπτου εως του ποταμου του μεγαλου ποταμου ευφρατου	(Gn 15:18) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) ημερα ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día εκεινη ^{G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) aquél διεθετο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} instituyó/designó/dispuso en administración κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה Yah] τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram διαθηκην ^{G1242:Sust/Ac-Sn-Fn} pacto/alianza/testamento λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι ^{G4690:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) δωσω ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} daré την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ποταμου ^{G4215:Sust/GA-Sn-Ms} (de) río αιγυπτου ^{G125:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Egipto εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ποταμου ^{G4215:Sust/GA-Sn-Ms} (de) río του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) μεγαλου ^{G3173:Adj/GA-Sn-Ms} (de) grande ποταμου ^{G4215:Sust/GA-Sn-Ms} (de) río ευφρατου ^{G2166:Sust/GA-Sn-Ms} (de) Eufrates
(Gn 15:19) τους καιναιους και τους κενεζαιους και τους κεδμωνναιους	(Gn 15:19) τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) καιναιους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} keneos/ceneos και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) κενεζαιους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} kenezeos/cenezeo και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) κεδμωνναιους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} kedmoneos/cadmoneos
(Gn 15:20) και τους χετταιους και τους φερεζαιους και τους ραφαιν	(Gn 15:20) και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) χετταιους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} jeteos/(heteos) και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) φερεζαιους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} ferezeos και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) ραφαιν ^{G-:Sust/Pro} (de) Rafain/refaitas

(Gn 15:21) και τους αμορραιους και τους χαναναιους και τους ευαιους και τους γεργεσαιους και τους ιεβουσαιους	(Gn 15:21) και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αμορραιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms amorreos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) χαναναιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms cananeos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ευαιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms neveos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) γεργεσαιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms gergeseos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ιεβουσαιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms jebuseos	αμορραιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms amorreos χαναναιους→G::Sust/Ac-Pl-Ms cananeos neveos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) gergeseos και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) jebuseos
(Gn 16:1) σαρα δε η γυνη αβραμ ουκ ετικτεν αυτω ην δε αυτη παιδισκη αιγυπτια η ονομα αγαρ	(Gn 16:1) σαρα→G::Sust/Pro Sara δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αβραμ→G::Sust/Pro Abram ουκ→G3364:Adv no ετικτεν→G5088:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn daba αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έl ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella παιδισκη→G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta αιγυπτια→G::Adj/N-Sn-Fn egipcia η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/qué/ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre αγαρ→G28:Sust/Pro Agar	la/(el) daba era/estaba siendo ella (en/con/para/a) el que/el sirvienta egipcia (en/con/para/a) el que/el a nombre Agar
(Gn 16:2) ειπεν δε σαρα προς αβραμ ιδου συνεκλεισεν με κυριος του μη τικτειν εισελθε ουν προς την παιδισκην μου ινα τεκνοποιησης εξ αυτης υπηκουσεν δε αβραμ της φωνης σαρρας	(Gn 16:2) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρα→G::Sust/Pro Sara προς→G4314:Prep a/hacia/para αβραμ→G::Sust/Pro Abram ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) συνεκλεισεν→G4788:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cerró juntando με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה] του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca τικτειν→G5088:Verbo/Pre-Act-Inf dar a luz/(nacer)/alumbrar εισελθε→G1525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn entra/estés entrando/ingresando ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) προς→G4314:Prep a/hacia/para την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδισκην→G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi(mío) ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que τεκνοποιησης→G::Verbo/A-Act-Sub-2-Sn dieras a luz/dieras nacimiento εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella υπηκουσεν→G5219:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn obedeció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ→G::Sust/Pro Abram της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) φωνης→G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) sonido/(voz)/(ruido) σαρρας→G::Sust/Pro Sarai	Sara Abram he aqui/(mira) dar a luz/(nacer)/alumbrar entra/estés entrando/ingresando por lo tanto/(entonces) a/hacia/para la/(el) sirvienta de mí/mi(mío) para qué/por/de modo que τεκνοποιησης→G::Verbo/A-Act-Sub-2-Sn dieras a luz/dieras nacimiento de/del/procedente de/fuera αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella obedeció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ→G::Sust/Pro Abram (de) la/(el) φωνης→G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) sonido/(voz)/(ruido) σαρρας→G::Sust/Pro Sarai
(Gn 16:3) και λαβουσα σαρα η γυνη αβραμ αγαρ την αιγυπτιαν την εαυτης παιδισκην μετα δεκα ετη του οικησαι αβραμ εν γη χαναν και εδωκεν αυτην αβραμ τω ανδρι αυτης αυτω γυναικα	(Gn 16:3) και→G2532:Conj y/también λαβουσα→G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn tomando/habiendo tomado σαρα→G::Sust/Pro Sara η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αβραμ→G::Sust/Pro Abram αγαρ→G28:Sust/Pro Agar την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αιγυπτιαν→G::Adj/Ac-Sn-Fn egipcia την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) εαυτης→G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella misma παιδισκην→G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo οικησαι→G3611:Verbo/A-Act-Inf habitar/morar/residir/vivir αβραμ→G::Sust/Pro Abram εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χαναν→G5477:Sust/Pro Canaán και→G2532:Conj y/también εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella αβραμ→G::Sust/Pro Abram τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ανδρι→G435:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) varón/(esposo) αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έl γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa)	tomando/habiendo tomado Sara Abram αγαρ→G28:Sust/Pro Agar la/(el) egipcia την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) εαυτης→G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella misma sirvienta μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo en/entre/(dentro de) tierra χαναν→G5477:Sust/Pro Canaán και→G2532:Conj y/también dio/concedió/entregó ella αβραμ→G::Sust/Pro Abram en/con/para/a el/(la) ανδρι→G435:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) varón/(esposo) αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έl γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa)
(Gn 16:4) και εισηλθεν προς αγαρ και συνελαβεν και ειδεν οτι εν γαστρι εχει και ητιμασθη η κυρια εναντιον αυτης	(Gn 16:4) και→G2532:Conj y/también εισηλθεν→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró προς→G4314:Prep a/hacia/para αγαρ→G28:Sust/Pro Agar και→G2532:Conj y/también συνελαβεν→G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn concibió και→G2532:Conj y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι→G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχει→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo και→G2532:Conj y/también ητιμασθη→G818:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue injuriado/deshonrado/afrentado η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) κυρια→G2959:Sust/N-Sn-Fn señora εναντιον→G1726:Prep de/ante/opuesto αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella	entró a/hacia/para Agar concibió και→G2532:Conj y/también vio/observó οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι→G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχει→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo και→G2532:Conj y/también ητιμασθη→G818:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue injuriado/deshonrado/afrentado η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) κυρια→G2959:Sust/N-Sn-Fn señora εναντιον→G1726:Prep de/ante/opuesto αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella
(Gn 16:5) ειπεν δε σαρα προς αβραμ αδικουμαι εκ σου εγω δεδωκα την παιδισκην μου εις τον κολπον σου ιδουσα δε οτι εν γαστρι εχει ητιμασθη εναντιον αυτης κριναι ο θεος ανα μεσον εμου και σου	(Gn 16:5) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρα→G::Sust/Pro Sara προς→G4314:Prep a/hacia/para αβραμ→G::Sust/Pro Abram αδικουμαι→G91:Verbo/Pre-Pas-Ind-1-Sn me hace injusticia/daño/perjuicio εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo δεδωκα→G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dado/concedido/entregado την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδισκην→G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi(mío) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κολπον→G2859:Sust/Ac-Sn-Ms ensenada/regazo/seno σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ιδουσα→G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι→G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχει→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo ητιμασθη→G818:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn fui injuriada/deshonrada/afrentada εναντιον→G1726:Prep de/ante/opuesto αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella κριναι→G2919:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn juzgue ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)	Sara Abram me hace injusticia/daño/perjuicio εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo δεδωκα→G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dado/concedido/entregado την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδισκην→G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi(mío) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κολπον→G2859:Sust/Ac-Sn-Ms ensenada/regazo/seno σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ιδουσα→G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι→G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχει→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo ητιμασθη→G818:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn fui injuriada/deshonrada/afrentada εναντιον→G1726:Prep de/ante/opuesto αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella κριναι→G2919:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn juzgue ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 16:6) ειπεν δε αβραμ προς σαραν ιδου η παιδισκη σου εν ταις χερσιν σου χρω αυτη ως αν σοι αρεστον η και	(Gn 16:6) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ→G::Sust/Pro Abram προς→G4314:Prep a/hacia/para σαραν→G::Sust/Pro Saran/Sarai ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) χερσιν→G5495:Sust/LID-Pl-Fn	Saran/Sarai he aqui/(mira) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) sirvienta σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) χερσιν→G5495:Sust/LID-Pl-Fn

εκακωσεν αυτην σαρα F^{Fn}(en/con/para/a) manos σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) χρω→ G5530:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Sn usa/estés usando
και απεδρα απο αυτη→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella ως→ G3739:Conj tal como/como αν→ G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el
προσωπου αυτης σοι→ G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) αρεστον→ G701:Adj/N-Sn-Nt agradable η→ G1510:Verbo/Pre-
Act-Sub-3-Sn la/(el) και→ G2532:Conj y/también εκακωσεν→ G2559:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn maltrató/hizo mal/dañó αυτην→ G846:Pro-
Dem/Ac-Sn-Fn ella σαρα→ G-:Sust/Pro Sara και→ G2532:Conj y/también απεδρα→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escapó/huyó
απο→ G575:Prep de/desde προσωπου→ G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) αυτης→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de)
ella

(Gn 16:7) ευρεν δε (Gn 16:7) ευρεν→ G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
αυτην αγγελος κυριου αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella αγγελος→ G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero κυριου→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de)
επι της πηγης του seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el)
υδατος εν τη ερημω επι πηγης→ G4077:Sust/GA-Sn-Fn (de) fuente του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→ G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua
της πηγης εν τη οδω εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ερημω→ G2048:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
σουρ desier/te επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) πηγης→ G4077:Sust/GA-Sn-Fn (de) fuente
εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οδω→ G3598:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
camino σουρ→ G-:Sust/Pro Sur/Shur

(Gn 16:8) και ειπεν αυτη (Gn 16:8) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτη→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella
ο αγγελος κυριου αγαρ ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος→ G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero κυριου→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de)
παιδισκη σαras ποθεν seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] αγαρ→ G28:Sust/Pro Agar παιδισκη→ G3814:Sust/V-Sn-Fn sirvienta σαras→ G-
:Sust/Pro Sarai ποθεν→ G4159:Adv de dónde ερχη→ G2064:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Sn vienes/estás viniendo και→ G2532:Conj y/también
σαras της κυριας μου που→ G4225:Adv en algún lugar/donde πορευη→ G4198:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Sn vas/marchas/viajas και→ G2532:Conj y/también
εγω αποδιδρασκω ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo απο→ G575:Prep de/desde προσωπου→ G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de)
faz/rostro/cara/(presencia) σαras→ G-:Sust/Pro Sarai της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) κυριας→ G2959:Sust/GA-Sn-Fn (de)
seño/ama μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) εγω→ G1473:Pro-Per/N-Sn yo αποδιδρασκω→ G-:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn
huyo/escapo

(Gn 16:9) ειπεν δε αυτη (Gn 16:9) ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτη→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn
ο αγγελος κυριου ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος→ G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero κυριου→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de)
αποστραφητι προς την seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] αποστραφητι→ G654:Verbo/A-Pas-Ind-2-Sn devuélvete/estés volviendo/regresando
κυριαν σου και προς→ G4314:Prep a/hacia/para την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κυριαν→ G2959:Sust/Ac-Sn-Fn seño/ama σου→ G4771:Pro-
Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→ G2532:Conj y/también ταπεινωθητι→ G5013:Verbo/A-Pas-Ind-2-Sn humillate/estés
χειρας αυτης humillando/rebajando υπο→ G5259:Prep bajo/debajo/por τας→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) χειρας→ G5495:Sust/Ac-Pl-Fn manos
αυτης→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella

(Gn 16:10) και ειπεν (Gn 16:10) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτη→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella
αυτη ο αγγελος κυριου ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος→ G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero κυριου→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de)
πληθυνων πληθυνω το seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] πληθυνων→ G4129:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn multiplicando/aumentando
σπερμα σου και ουκ πληθυνω→ G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn multiplicaré/aumentaré το→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα→ G4690:Sust/Ac-Sn-
Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→ G2532:Conj y/también ουκ→ G3364:Adv no
αριθμηθησεται→ G705:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn contará/numerará απο→ G575:Prep de/desde του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de
el/(la)/lo πληθους→ G4128:Sust/GA-Sn-Nt (de) multitud

(Gn 16:11) και ειπεν (Gn 16:11) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτη→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella
αυτη ο αγγελος κυριου ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος→ G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero κυριου→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de)
ιδου συ εν γαστρι εχεις seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] ιδου→ G2400:Interj he aquí/(mira) συ→ G4771:Pro-Per/N-Sn tú
και τεξη υιον και εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι→ G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada)
καλεσεις το ονομα εν→ G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn tienes/estás teniendo και→ G2532:Conj y/también τεξη→ G5088:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn darás a luz
αυτου ισμαηλ οτι υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και→ G2532:Conj y/también καλεσεις→ G2564:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn llamarás το→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Nt el/la/(lo) ονομα→ G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ισμαηλ→ G-:Sust/Pro Ismail/Ismael
οτι→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que επηκουσεν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/ha oído
κυριος→ G2962:Sust/N-Sn-Ms seño/amo/(Seño)/[= יהוה YeHoVaH] τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el)
ταπεινωσει σου→ G5014:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) hará bajo/humillado/pequeño/insignificante σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn de
ti/(tuyo/tuya)

(Gn 16:12) ουτος εσται (Gn 16:12) ουτος→ G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) εσται→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será αγροικος→ G-:Adj/N-
Sn-Ms silvestre/agreste/salvaje ανθρωπος→ G444:Sust/N-Sn-Ms hombre αι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) χειρες→ G5495:Sust/N-Pl-
Fn manos αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por παντας→ G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos
και αι χειρες παντων επ και→ G2532:Conj y/también αι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) χειρες→ G5495:Sust/N-Pl-Fn manos παντων→ G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de)
αυτον και κατα και→ G1909:Prep sobre/por αυτον→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και→ G2532:Conj y/también κατα→ G2596:Prep hacia
προσωπων παντων των abajo/por/contra/según προσωπων→ G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) παντων→ G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos
κατοικησει των→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων→ G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
κατοικησει→ G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn habitará/morará/residirá

(Gn 16:13) και εκαλεσεν αγαρ το ονομα κυριου του λαλουντος προς αυτην συ ο θεος ο επιδων με οτι ειπεν και γαρ ενωπιον ειδον οφθεντα μοι	(Gn 16:13) και ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó αγαρ ^{G28:Sust/Pro} Agar το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre κυριου ^{G2962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) λαλουντος ^{G2980:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn} hablando προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella συ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) επιδων ^{G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} viendo/mirando/observando με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mi/mi οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo και ^{G2532:Conj} y/también γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ενωπιον ^{G1799:Prep} a vista (delante) de ειδον ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} vieron/observaron οφθεντα ^{G3708:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Sn} viendo/mirando/observando μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
(Gn 16:14) ενεκεν τουτου εκαλεσεν το φρεαρ φρεαρ ου ενωπιον ειδον ιδου ανα μεσον καδης και ανα μεσον βαραδ	(Gn 16:14) ενεκεν ^{G-:Prep} por causa/motivo/en cuenta τουτου ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) esto/esta/este εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la(lo) φρεαρ ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) ου ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms} (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ενωπιον ^{G1799:Prep} a vista (delante) de ειδον ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} vieron/observaron ιδου ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) καδης ^{G-:Sust/Pro} Kadis/Cades και ^{G2532:Conj} y/también ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) βαραδ ^{G-:Sust/Pro} Barad/Bered
(Gn 16:15) και ετεκεν αγαρ τω αβραμ υιον και εκαλεσεν αβραμ το ονομα του υιου αυτου ον ετεκεν αυτω αγαρ ισμαηλ	(Gn 16:15) και ^{G2532:Conj} y/también ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento αγαρ ^{G28:Sust/Pro} Agar τω ^{G-:Sust/Pro} en/con/para/a el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} Abram το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ον ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms} quien/a cual/cual/quien ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él αγαρ ^{G28:Sust/Pro} Agar ισμαηλ ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael
(Gn 16:16) αβραμ δε ην ογδοηκοντα εξ ετων ηνικα ετεκεν αγαρ τον ισμαηλ τω αβραμ	(Gn 16:16) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ογδοηκοντα ^{G3589:Adj/N-Ind} ochenta εξ ^{G1803:Adj/N-Ind} seis ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años ηνικα ^{G2259:Adv} cuando ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento αγαρ ^{G28:Sust/Pro} Agar τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ισμαηλ ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram
(Gn 17:1) εγενετο δε αβραμ ετων ενενηκοντα εννεα και ωφη κυριος τω αβραμ και ειπεν αυτω εγω ειμι ο θεος σου ευαρεσται εναντιον εμου και γινου αμεμπτος	(Gn 17:1) εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años ενενηκοντα ^{G-:Adj/N-Ind} noventa (y) εννεα ^{G1767:Adj/N-Ind} nueve και ^{G2532:Conj} y/también ωφη ^{G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo ειμι ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn} soy/estoy siendo ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ευαρεσται ^{G2100:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn} agrada/complace εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí και ^{G2532:Conj} y/también γινου ^{G1096:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn} sé/estés llegando a ser αμεμπτος ^{G273:Adj/N-Sn-Ms} irreprochable/sin defecto/sin culpa/sin falta
(Gn 17:2) και θησομαι την διαθηκην μου ανα μεσον εμου και ανα μεσον σου και πληθυνω σε σφοδρα	(Gn 17:2) και ^{G2532:Conj} y/también θησομαι ^{G5087:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} pondré/colocaré/depositaré την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) διαθηκην ^{G1242:Sust/Ac-Sn-Fn} pacto/alianza/testamento μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mío) ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí και ^{G2532:Conj} y/también ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también πληθυνω ^{G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} multiplicaré/aumentaré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu σφοδρα ^{G4970:Adv} vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
(Gn 17:3) και επεσεν αβραμ επι προσωπον αυτου και ελαλησεν αυτω ο θεος λεγων	(Gn 17:3) και ^{G2532:Conj} y/también επεσεν ^{G4098:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} cayó αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por προσωπον ^{G4383:Sust/Ac-Sn-Nt} faz/rostro/cara/(presencia) αυτου ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también ελαλησεν ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habló αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo
(Gn 17:4) και εγω ιδου η διαθηκη μου μετα σου και εση πατηρ πληθους εθνων	(Gn 17:4) και ^{G2532:Conj} y/también εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo ιδου ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) διαθηκη ^{G1242:Sust/N-Sn-Fn} pacto/alianza/testamento/acuerdo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mío) μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también εση ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} estarás/serás πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre πληθους ^{G4128:Sust/GA-Sn-Nt} (de) multitud εθνων ^{G1484:Sust/GA-Pl-Nt} (de) naciones/(gentiles)/(pueblos)
(Gn 17:5) και ου κληθησεται ετι το ονομα σου αβραμ αλλ εσται το ονομα σου αβραμ οτι	(Gn 17:5) και ^{G2532:Conj} y/también ου ^{G3364:Adv} no κληθησεται ^{G2564:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn} será llamado ετι ^{G2089:Adv} todavía/aún/ya το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la(lo) ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) αβραμ ^{G-:Sust/Pro} Abram αλλ ^{G235:Conj} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εσται ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/será το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la(lo) ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de

πατερα πολλων εθνων
τεθεικα σε

ti/(tuyo/tuya) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que
πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre πολλων → G4183:Adj/GA-Pl-Nt (de) muchos εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt (de)
naciones/(gentiles)/(pueblos) τεθεικα → G5087:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he puesto σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu

(Gn 17:6) και αυξανω σε
σφοδρα σφοδρα και
θησω σε εις εθνη και
βασιλεις εκ σου
εξελευσονται

(Gn 17:6) και → G2532:Conj y/también αυξανω → G837:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn acrecentaré/multipliqué/aumentaré σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn
a ti/tu σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) και → G2532:Conj y/también θησω → G5087:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
pondré σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro εθνη → G1484:Sust/Ac-Pl-
Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) και → G2532:Conj y/también βασιλεις → G935:Sust/N-Pl-Ms reyes
εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εξελευσονται → G1831:Verbo/F-Med-Ind-3-
Pl saldrán

(Gn 17:7) και στησω την
διαθηκην μου ανα μεσον
εμου και ανα μεσον σου
και ανα μεσον του
σπερματος σου μετα σε
εις γενεας αυτων εις
διαθηκην αιωνιον ειναι
σου θεος και του
σπερματος σου μετα σε

(Gn 17:7) και → G2532:Conj y/también στησω → G2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn pondré/colocaré/estableceré την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Fn la/(el) διαθηκην → G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ανα → G303:Prep hacia
arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí
και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad)
σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio)
μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-
Nt (de) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετα → G3326:Prep con/(en compañía
de)/después/(detrás de) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro
γενεας → G1074:Sust/Ac-Pl-Fn generaciones/descendencias αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εις → G1519:Prep en/en un/en
una/para/por/hacia dentro διαθηκην → G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento αιωνιον → G166:Adj/Ac-Sn-Fn eterna/eterno
ειναι → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf ser/estar siendo σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios)
και → G2532:Conj y/también του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-Nt (de)
semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετα → G3326:Prep con/(en compañía
de)/después/(detrás de) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu

(Gn 17:8) και δωσω σοι
και τω σπερματι σου
μετα σε την γην ην
παροιικεις πασαν την γην
χανααν εις κατασχεσιν
αιωνιον και εσομαι
αυτοις θεος

(Gn 17:8) και → G2532:Conj y/también δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en
tu/(contigo) και → G2532:Conj y/también τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι → G4690:Sust/LID-Sn-
Nt (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετα → G3326:Prep con/(en
compañía de)/después/(detrás de) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien παροιικεις → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn estás alojando πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-
Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán
εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro κατασχεσιν → G2697:Sust/Ac-Sn-Fn teniendo posesión (totalmente/por
completo) αιωνιον → G166:Adj/Ac-Sn-Fn eterna/eterno και → G2532:Conj y/también εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn estaré/seré
αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios)

(Gn 17:9) και ειπεν ο
θεος προς αβρααμ συ δε
την διαθηκην μου
διατηρησεις συ και το
σπερμα σου μετα σε εις
τας γενεας αυτων

(Gn 17:9) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-
Ms dios/(Dios) προς → G4314:Prep a/hacia/para αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú δε → G1161:Part-
Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) διαθηκην → G1242:Sust/Ac-Sn-
Fn pacto/alianza/testamento μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) διατηρησεις → G1301:Verbo/F-Act-Ind-2-
Sn conservarás/guardarás συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo)
σπερμα → G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις → G1519:Prep en/en un/en
una/para/por/hacia dentro τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) γενεας → G1074:Sust/Ac-Pl-Fn generaciones/descendencias
αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos

(Gn 17:10) και αυτη η
διαθηκη ην διατηρησεις
ανα μεσον εμου συ δε
υμων και ανα μεσον του
σπερματος σου μετα σε
εις τας γενεας αυτων
περιτμηθησεται υμων
παν αρσενικον

(Gn 17:10) και → G2532:Conj y/también αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) διαθηκη → G1242:Sust/N-
Sn-Fn pacto/alianza/testamento/acuerdo ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien διατηρησεις → G1301:Verbo/F-Act-Ind-2-
Sn conservarás/guardarás ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad)
εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και → G2532:Conj y/también υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και → G2532:Conj y/también
ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-
Nt del/de el/(la)/lo σπερματος → G4690:Sust/GA-Sn-Nt (de) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de
ti/(tuyo/tuya) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις → G1519:Prep en/en
un/en una/para/por/hacia dentro τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) γενεας → G1074:Sust/Ac-Pl-Fn generaciones/descendencias
αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos περιτμηθησεται → G4059:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn será circuncidado υμων → G5209:Pro-
Per/GA-Pl de ustedes παν → G3956:Adj/N-Sn-Nt todo αρσενικον → G-:Adj/N-Sn-Nt varón/masculino

(Gn 17:11) και
περιτμηθησθε την
σαρκα της ακροβυστίας
υμων και εσται εν
σημειω διαθηκης ανα
μεσον εμου και υμων

(Gn 17:11) και → G2532:Conj y/también περιτμηθησθε → G4059:Verbo/F-Pas-Ind-2-Pl serán circuncidados την → G3588:Art-Def/Ac-
Sn-Fn la/(el) σαρκα → G4561:Sust/Ac-Sn-Fn carne της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ακροβυστίας → G203:Sust/GA-Sn-Fn (de)
incircuncisión υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και → G2532:Conj y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) σημειω → G4592:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) señal/signo/(símbolo)
διαθηκης → G1242:Sust/GA-Sn-Fn (de) pacto/alianza/testamento/acuerdo ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio)

μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí	και→G2532:Conj	y/también	υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes
(Gn 17:12)	και→G2532:Conj	y/también	παιδιον→G3813:Sust/N-Sn-Nt	niño/(hijito)	οκτω→G3638:Adj/N-Ind	οcho	
οκτω	ημερων→G2250:Sust/GA-Pl-Fn	(de) días	περιτμηθησεται→G4059:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn	será circuncidado	υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl		
περιτμηθησεται	Pl(en/con/para/a)	ustedes	παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt	todo	αρσενικον→G-:Adj/N-Sn-Nt	varón/masculino	εις→G1519:Prep
παν	αρσενικον	εις	γενεας υμων	ο οικογενης	G-:Adj/N-Sn-Ms	siervo/criado	nacido en casa
γενεας υμων	ο οικογενης	G-:Adj/N-Sn-Ms	της οικιας σου	και ο	αργυρωνητος	απο	παντος υιου αλλοτριου
της οικιας σου	και ο	αργυρωνητος	απο	παντος υιου	αλλοτριου	G245:Adj/GA-Sn-Ms	
απο	παντος υιου	αλλοτριου	G245:Adj/GA-Sn-Ms				
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					
ος ουκ εστιν	εκ του	σπερματος σου					

και→G2532:Conj. y/también ει→G1487:Conj. si/si acaso/que σαρρα→G-:Sust/Pro Sara ενενηκοντα→G-:Adj/N-Ind noventa (y)
 ετων→G2094:Sust/GA-Pl-Nt (de) años ουσα→G1510:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn es/siendo/estando τεξεται→G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn
 Sn dará a luz

(Gn 17:18) ειπεν δε (Gn 17:18) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
 αβρααμ προς τον θεον αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θεον→G2316:Sust/Ac-Sn-Ms
 ισμαηλ ουτος ζητω ισμαηλ→G-:Sust/Pro Ismail/Ismael ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ζητω→G2198:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn
 εναντιον σου εσtoy buscando εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 17:19) ειπεν δε ο (Gn 17:19) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
 θεος τω αβρααμ ναι ιδου el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham
 ναι→G3483:Interj si ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) σαρρα→G-:Sust/Pro Sara η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el)
 γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τεξεται→G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn
 luz σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και→G2532:Conj. y/también
 καλεσεις→G2564:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn llamarás το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre
 αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ισaaκ→G2464:Sust/Pro Isaac και→G2532:Conj. y/también στησω→G2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
 Sn pondré/colocaré/estableceré την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento
 μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) προς→G4314:Prep a/hacia/para αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εις→G1519:Prep en/en
 un/en una/para/por/hacia dentro διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento αιωνιον→G166:Adj/Ac-Sn-Fn
 Fn eterna/eterno και→G2532:Conj. y/también τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι→G4690:Sust/LID-Sn-Nt
 Nt (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él μετ→G3326:Prep con/(en
 compañía de)/después/(detrás de) αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el

(Gn 17:20) περι δε (Gn 17:20) περι→G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) δε→G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
 ισμαηλ ιδου επηκουσα ισμαηλ→G-:Sust/Pro Ismail/Ismael ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) επηκουσα→G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn οι
 σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) ευλογησα→G2127:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn bendije
 αυτον και αυξανω αυτον αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el και→G2532:Conj. y/también αυξανω→G837:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
 Sn acrecentaré/multipliqué/aumentaré αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και→G2532:Conj. y/también πληθυνω→G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
 Act-Ind-1-Sn multiplicaré/aumentaré αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el σφοδρα→G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en
 sobremanera) δωδεκα→G1427:Adj/N-Ind doce εθνη→G1484:Sust/Ac-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo)
 γεννησει→G1080:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn dará nacimiento και→G2532:Conj. y/también δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré
 αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro εθνος→G1484:Sust/Ac-Sn-Nt
 Nt etnia/nación/(linaje) μεγα→G3173:Adj/Ac-Sn-Nt grande

(Gn 17:21) την δε (Gn 17:21) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δε→G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn
 Sn pacto/alianza/testamento μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) στησω→G2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
 Sn pondré/colocaré/estableceré προς→G4314:Prep a/hacia/para ισaaκ→G2464:Sust/Pro Isaac ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a
 cual/cual/quien τεξεται→G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn dará a luz σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
 σαρρα→G-:Sust/Pro Sara εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
 καιρον→G2540:Sust/Ac-Sn-Ms ocasión/tiempo designado τουτον→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta)
 εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενιαυτω→G1763:Sust/LID-Sn-Ms
 Ms (en/con/para/a) año τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ετερω→G2087:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) otro diferente

(Gn 17:22) συνετελεσεν (Gn 17:22) συνετελεσεν→G4931:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn terminó/concluyó/acabó/finalizó juntamente δε→G1161:Part-Dis pero(y)/(sin
 δε λαλων προς αυτον embargo)/(por otro lado) λαλων→G2980:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn hablando προς→G4314:Prep a/hacia/para αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms
 και ανεβη ο θεος απο και ανεβη→G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia
 αβρααμ αριβα ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) απο→G575:Prep de/desde
 αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham

(Gn 17:23) και ελαβεν (Gn 17:23) και→G2532:Conj. y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham
 αβρααμ ισμαηλ τον υιον ισμαηλ→G-:Sust/Pro Ismail/Ismael τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms
 Sn (de) él και→G2532:Conj. y/también παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) οικογενεις→G-:Adj/Ac-Pl-Ms
 :Adj/Ac-Pl-Ms criados nacidos en casa αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj. y/también παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms
 Ms todos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αργυρωνητους→G-:Adj/Ac-Pl-Ms comprados con plata και→G2532:Conj. y/también
 παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada αρσεν→G-:Adj/Ac-Sn-Nt masculino/varón/macho των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de)
 los/(las) ανδρων→G435:Sust/GA-Pl-Ms (de) varones των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de)
 τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οικω→G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa
 αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham και→G2532:Conj. y/también περιετεμεν→G4059:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn circuncidó τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn
 Def/Ac-Pl-Fn las/(los) ακροβυστίας→G203:Sust/Ac-Pl-Fn incircuncisión αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
 εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) καιρω→G2540:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a)
 ocasión/tiempo designado της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día εκεινης→G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Fn
 (de) aquella καθα→G2505:Adv según como/de manera/forma que ελαλησεν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló
 αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios)

(Gn 17:24) αβρααμ δε ην ενενηκοντα εννεα ετων ηνικα περιετεμεν την σαρκα της ακροβυστίας αυτου	(Gn 17:24) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ενενηκοντα ^{G-:Adj/N-Ind} noventa (y) εννεα ^{G1767:Adj/N-Ind} nueve ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años ηνικα ^{G2259:Adv} cuando περιετεμεν ^{G4059:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} circuncidó την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) σαρκα ^{G4561:Sust/Ac-Sn-Fn} carne της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) ακροβυστίας ^{G203:Sust/GA-Sn-Fn} (de) incircuncisión αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 17:25) ισμαηλ δε ο υιος αυτου ετων δεκα τριων ην ηνικα περιετμηθη την σαρκα της ακροβυστίας αυτου	(Gn 17:25) ισμαηλ ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn} el/(la) υιος ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años δεκα ^{G1176:Adj/N-Ind} diez τριων ^{G5140:Adj/GA-Pl-Nt} (de) tres ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ηνικα ^{G2259:Adv} cuando περιετμηθη ^{G4059:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue circuncidado την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) σαρκα ^{G4561:Sust/Ac-Sn-Fn} came της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) ακροβυστίας ^{G203:Sust/GA-Sn-Fn} (de) incircuncisión αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 17:26) εν τω καιρω της ημερας εκεινης περιετμηθη αβρααμ και ισμαηλ ο υιος αυτου	(Gn 17:26) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) καιρω ^{G2540:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ocasión/tiempo designado της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) ημερας ^{G2250:Sust/GA-Sn-Fn} (de) día εκεινης ^{G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) aquella περιετμηθη ^{G4059:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue circuncidado αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham και ^{G2532:Conj} y/también ισμαηλ ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) υιος ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 17:27) και παντες οι ανδρες του οικου αυτου και οι οικογενεις και οι αργυρωνητοι εξ αλλογενων εθνων περιετεμεν αυτους	(Gn 17:27) και ^{G2532:Conj} y/también παντες ^{G3956:Adj/N-Pl-Ms} todos οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) ανδρες ^{G435:Sust/N-Pl-Ms} varones/(esposos) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) οικου ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) οικογενεις ^{G-:Adj/N-Pl-Ms} (siervos/criados) nacidos en casa και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) αργυρωνητοι ^{G-:Adj/N-Pl-Ms} (siervos/criados) comprados con plata εξ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera αλλογενων ^{G241:Adj/GA-Pl-Nt} (de) extranjeros/de otras razas (no judíos) εθνων ^{G1484:Sust/GA-Pl-Nt} (de) naciones/(gentiles)/(pueblos) περιετεμεν ^{G4059:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} circuncidó αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos
(Gn 18:1) ωφθη δε αυτω ο θεος προς τη δρυι τη μαμβρη καθημενου αυτου επι της θυρας της σκηνης αυτου μεσημβριας	(Gn 18:1) ωφθη ^{G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue visto/aparecido δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) δρυι ^{G-:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) encinar/valle τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) μαμβρη ^{G-:Sust/Pro} Mamre καθημενου ^{G2521:Verbo/Pre-Med-Par-GA-Sn} (de) sentado αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) θυρας ^{G2374:Sust/GA-Sn-Fn} (de) puerta της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) σκηνης ^{G4633:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tienda (de campaña)/tabernáculo/choza αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μεσημβριας ^{G3314:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mediodía
(Gn 18:2) αναβλεψας δε τοις οφθαλμοις αυτου ειδεν και ιδου τρεις ανδρες ειστηκεισαν επανω αυτου και ιδων προσεδραμεν εις συναντησιν αυτοις απο της θυρας της σκηνης αυτου και προσεκυνησεν επι την γην	(Gn 18:2) αναβλεψας ^{G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms} en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις ^{G3788:Sust/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ojos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ειδεν ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó και ^{G2532:Conj} y/también ιδου ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) τρεις ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} tres ανδρες ^{G435:Sust/N-Pl-Ms} varones/(esposos) ειστηκεισαν ^{G2476:Verbo/PP-Act-Ind-3-Pl} habían parado/estado de pie επανω ^{G1883:Prep} sobre/por encima de/(arriba) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también ιδων ^{G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} viendo/habiendo visto προσεδραμεν ^{G4370:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se acercó corriendo/vino apresuradamente εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναντησιν ^{G4877:Sust/Ac-Sn-Fn} encuentro αυτοις ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos απο ^{G575:Prep} de/desde της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) θυρας ^{G2374:Sust/GA-Sn-Fn} (de) puerta της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) σκηνης ^{G4633:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tienda (de campaña)/tabernáculo/choza αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también προσεκυνησεν ^{G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo reverencia/inclinó/adoró επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra
(Gn 18:3) και ειπεν κυριε ει αρα ευρον χαριν εναντιον σου μη παρελθης τον παιδα σου	(Gn 18:3) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo κυριε ^{G2962:Sust/V-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= 'ΙΤΛ ADoNaY] ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que αρα ^{G685:Part-Dis} acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) ευρον ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} encontraron/hallaron χαριν ^{G5485:Sust/Ac-Sn-Fn} gracia/bondad inmerecida εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca παρελθης ^{G3928:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn} pasares/dejares a un lado τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) παιδα ^{G3816:Sust/Ac-Sn-Ms} muchacho/siervo σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 18:4) λημφθητω δη υδωρ και νιψατωσαν τους ποδας υμων και καταψυξατε υπο το δενδρον	(Gn 18:4) λημφθητω ^{G2983:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn} tome/esté tomando/cogiendo/agarrando δη ^{G1161:Part-Dis} precisamente/exactamente/realmente υδωρ ^{G5204:Sust/N-Sn-Nt} agua και ^{G2532:Conj} y/también νιψατωσαν ^{G3538:Verbo/A-Act-Med-3-Pl} laven τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) ποδας ^{G4228:Sust/Ac-Pl-Ms} pies υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes και ^{G2532:Conj} y/también καταψυξατε ^{G2711:Verbo/A-Act-Med-2-Pl} refrésquense υπο ^{G5259:Prep} bajo/debajo/por το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) δενδρον ^{G1186:Sust/Ac-Sn-Nt} árbol
(Gn 18:5) και ληψομαι αρτον και φαγεσθε και μετα τουτο παρελσεσθε εις την	(Gn 18:5) και ^{G2532:Conj} y/también ληψομαι ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} tomaré/cogeré/agarraré/(llevaré) αρτον ^{G740:Sust/Ac-Sn-Ms} pan και ^{G2532:Conj} y/también φαγεσθε ^{G2068:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl} coman/estén comiendo/devorando και ^{G2532:Conj} y/también μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) τουτο ^{G3778:Pro-}

οδον υμων ου εινεκεν
εξεκλινατε προς τον
παιδα υμων και ειπαν
ουτως ποιησον καθως
ειρηκας

Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta παρελυσεσθε → G3928:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl pasarán εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia
dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el οδον → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes
ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual εινεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta
εξεκλινατε → G1578:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl se extraviaron/desviaron/alejaron/apartaron προς → G4314:Prep a/hacia/para
τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) παιδα → G3816:Sust/Ac-Sn-Ms muchacho/siervo υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes
και → G2532:Conj y/también ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron ουτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo
ποιησον → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn haz καθως → G2531:Adv según como/de manera/forma que ειρηκας → G-:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn
has dicho

(Gn 18:6) και εσπευσεν
αβρααμ επι την σκηνην
προς σαρραν και ειπεν
αυτη σπευσον και
φυρασον τρια μετρα
σεμιδαλεως και ποιησον
εγκρυφιας

(Gn 18:6) και → G2532:Conj y/también εσπευσεν → G4692:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn apresuró/tuvo prisa/dio prisa
αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el
σκηνην → G4633:Sust/Ac-Sn-Fn tienda/tabernáculo προς → G4314:Prep a/hacia/para σαρραν → G-:Sust/Pro Sara
και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella
σπευσον → G4692:Verbo/A-Act-Med-2-Sn date prisa και → G2532:Conj y/también φυρασον → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn amasa/estés
amasando/mezclando τρια → G5140:Adj/Ac-Pl-Nt tres μετρα → G3358:Sust/Ac-Pl-Nt medidas σεμιδαλεως → G4585:Sust/GA-Sn-Fn (de)
harina de trigo και → G2532:Conj y/también ποιησον → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn haz εγκρυφιας → G-:Sust/Ac-Pl-Ms pasteles
horneados/panes horneados en ceniza caliente

(Gn 18:7) και εις τας
βοας εδραμεν αβρααμ
και ελαβεν μοσχαιον
απαλον και καλον και
εδωκεν τω παιδι και
εταχυνεν του ποιησαι
αυτο

(Gn 18:7) και → G2532:Conj y/también εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los)
βοας → G1016:Sust/Ac-Pl-Fn toros εδραμεν → G5143:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn corrió αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham
και → G2532:Conj y/también ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró μοσχαιον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt becerro/temero
joven απαλον → G527:Adj/Ac-Sn-Nt tierno και → G2532:Conj y/también καλον → G2570:Adj/Ac-Sn-Nt bueno/excelente/(conveniente)
και → G2532:Conj y/también εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a
el/(la) παιδι → G3816:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) siervo/muchacho και → G2532:Conj y/también εταχυνεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
apresuró/dio prisa/se apuró του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ποιησαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt él/ella

(Gn 18:8) ελαβεν δε
βουτυρον και γαλα και
το μοσχαιον ο εποησεν
και παρεθηκεν αυτοις
και εφαγosan αυτος δε
παρειστηκε αυτοις υπο
το δενδρον

(Gn 18:8) ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
βουτυρον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt mantequilla/crema και → G2532:Conj y/también γαλα → G1051:Sust/Ac-Sn-Nt leche
και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) μοσχαιον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt becerro/temero joven ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt
el/(la) εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó και → G2532:Conj y/también παρεθηκεν → G3908:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
colocó/(depositó)/puso junto a αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también
εφαγosan → G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comieron αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por
otro lado) παρειστηκε → G3936:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn se había puesto a disposición/preparado αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms
(en/con/para/a) ellos υπο → G5259:Prep bajo/debajo/por το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) δενδρον → G1186:Sust/Ac-Sn-Nt árbol

(Gn 18:9) ειπεν δε προς
αυτον που σαρρα η γυνη
σου ο δε αποκριθεις
ειπεν ιδου εν τη σκηνη

(Gn 18:9) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él που → G4225:Adv en algún lugar/donde σαρρα → G-:Sust/Pro Sara
η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αποκριθεις → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn
respondiendo/habiendo respondido ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira)
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el σκηνη → G4633:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
tienda/tabernáculo

(Gn 18:10) ειπεν δε
επαναστρεφων ηξω
προς σε κατα τον καιρον
τουτον εις ωρας και εξει
υιον σαρρα η γυνη σου
σαρρα δε ηκουσεν προς
τη θυρα της σκηνης
ουσα οπισθεν αυτου

(Gn 18:10) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επαναστρεφων → G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn
volviendo/regresando ηξω → G2240:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn vendré/llegaré προς → G4314:Prep a/hacia/para
σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/ségún τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
καιρον → G2540:Sust/Ac-Sn-Ms ocasión/tiempo designado τουτον → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) εις → G1519:Prep en/en
un/en una/para/por/hacia dentro ωρας → G5610:Sust/Ac-Pl-Fn hora και → G2532:Conj y/también εξει → G2192:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn tendrá
υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo σαρρα → G-:Sust/Pro Sara η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa)
σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) σαρρα → G-:Sust/Pro Sara δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ηκουσεν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/oyó προς → G4314:Prep a/hacia/para τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el
θυρα → G2374:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) puerta της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el σκηνης → G4633:Sust/GA-Sn-Fn (de)
tienda (de campaña)/tabernáculo/choza ουσα → G1510:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn es/siendo/estando οπισθεν → G-:Adv detrás
αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 18:11) αβρααμ δε
και σαρρα πρεσβυτεροι
προβεβηκοτες ημερων
εξελιπεν δε σαρρα
γινεσθαι τα γυναικεια

(Gn 18:11) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και → G2532:Conj y/también
σαρρα → G-:Sust/Pro Sara πρεσβυτεροι → G4245:Adj/N-Pl-Ms-Comp ancianos/hombres antiguos
προβεβηκοτες → G4260:Verbo/Per-Act-Par-N-Pl habiendo avanzado ημερων → G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días
εξελιπεν → G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα → G-:Sust/Pro Sara
γινεσθαι → G1096:Verbo/Pre-Med-Inf ser/llegar a ser/suceder/acontecer τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
γυναικεια → G1134:Adj/Ac-Pl-Nt (cosas) femeninas/mujeres/hembras

(Gn 18:12) εγελασεν δε σαρρα εν εαυτη λεγουσα ουπω μεν μοι γεγονεν εως του νυν ο δε κυριος μου πρεσβυτερος	(Gn 18:12) εγελασεν→G1070:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ρίο δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα→G-:Sust/Pro Sara εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) εαυτη→G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella misma λεγουσα→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciedo ουπω→G3768:Adv todavía no μεν→G3303:Part-Dis de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí γεγονεν→G1096:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha llegado a ser/ha sucedido/acontecido/(vino) εως→G2193:Prep hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo νυν→G3568:Adv ahora ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) πρεσβυτερος→G4245:Adj/N-Sn-Ms Comp anciano/más antiguo
(Gn 18:13) και ειπεν κυριος προς αβρααμ τι οτι εγελασεν σαρρα εν εαυτη λεγουσα αρα γε αληθως τεξομαι εγω δε γεγηρακα	(Gn 18:13) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo προς→G4314:Prep a/hacia/para αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εγελασεν→G1070:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ρίο σαρρα→G-:Sust/Pro Sara εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) εαυτη→G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella misma λεγουσα→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciedo αρα→G685:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) γε→G1065:Part-Dis pues/sin embargo αληθως→G230:Adv verdaderamente τεξομαι→G5088:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn daré a luz/daré nacimiento εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γεγηρακα→G1095:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he envejecido
(Gn 18:14) μη αδυνατει παρα τω θεω ρημα εις τον καιρον τουτον αναστρεψω προς σε εις ωρας και εσται τη σαρρα υιος	(Gn 18:14) μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αδυνατει→G101:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está siendo imposible/(hay algo imposible) παρα→G3844:Prep junto/al lado de/(con) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεω→G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) ρημα→G4487:Sust/N-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) καιρον→G2540:Sust/Ac-Sn-Ms oportunidad/tiempo designado τουτον→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) αναστρεψω→G390:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn volveré otra vez προς→G4314:Prep a/hacia/para σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ωρας→G5610:Sust/Ac-Pl-Fn hora και→G2532:Conj y/también εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) σαρρα→G-:Sust/Pro Sara υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo
(Gn 18:15) ηρνησατο δε σαρρα λεγουσα ουκ εγελασα εφοβηθη γαρ και ειπεν ουχι αλλα εγελασας	(Gn 18:15) ηρνησατο→G720:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn negó/rechazó/desdeñó/repudió δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα→G-:Sust/Pro Sara λεγουσα→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciedo ουκ→G3364:Adv no εγελασα→G1070:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn ρίο εφοβηθη→G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn temió γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ουχι→G3364:Adv no αλλα→G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino εγελασας→G1070:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn reiste
(Gn 18:16) εξανασταντες δε εκειθεν οι ανδρες κατεβλεψαν επι προσωπον σοδομων και γομορρας αβρααμ δε συνεπορευετο μετ αυτων συμπρωπεμπων αυτους	(Gn 18:16) εξανασταντες→G-:Verbo/A-Act-Inf-InfPl (levantándose/alzándose) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκειθεν→G1564:Adv desde allí οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανδρες→G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) κατεβλεψαν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron/miraron/observaron επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) σοδομων→G4670:Sust/GA-Sn de Sodoma και→G2532:Conj y/también γομορρας→G-:Sust/Pro de Gomorra αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) συνεπορευετο→G4848:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba yendo en camino junto con μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos συμπρωπεμπων→G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn acompañándoles αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos
(Gn 18:17) ο δε κυριος ειπεν μη κρυψω εγω απο αβρααμ του παιδος μου α εγω ποιω	(Gn 18:17) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca κρυψω→G2928:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn ocultaré/esconderé εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo απο→G575:Prep de/desde αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) παιδος→G3816:Sust/GA-Sn-Ms (de) siervo/muchachito μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) α→G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ποιω→G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn hago/estoy haciendo
(Gn 18:18) αβρααμ δε γινομενος εσται εις εθνος μεγα και πολυ και εneuλογηθησονται εν αυτω παντα τα εθνη της γης	(Gn 18:18) αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γινομενος→G1096:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn llegando a ser/siendo/sucediendo εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro εθνος→G1484:Sust/Ac-Sn-Nt etnia/nación/(linaje) μεγα→G3173:Adj/Ac-Sn-Nt grande και→G2532:Conj y/también πολυ→G4183:Adj/Ac-Sn-Nt mucho και→G2532:Conj y/también εneuλογηθησονται→G1757:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl serán bendecidas en εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los εθνη→G1484:Sust/N-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 18:19) ηδειν γαρ οτι συνταξει τοις υιοις αυτου και τω οικω αυτου μετ αυτον και φυλαξουσιν τας οδους κυριου ποιειν δικαιοσυνην και κρισιν οπως αν επαγαγη κυριος επι αβρααμ παντα οσα ελαλησεν προς αυτον	(Gn 18:19) ηδειν→G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn había sabido/conocido γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que συνταξει→G4929:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn ordenará/mandará τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) υιοις→G5207:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hijos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οικω→G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και→G2532:Conj y/también φυλαξουσιν→G5442:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl guardarán/retendrán/conservarán/(cumplirán) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) οδους→G3598:Sust/Ac-Pl-Fn caminos

κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ποιειν → G4160:Verbo/Pre-Act-Inf hacer/estar haciendo
δικαιοσυνην → G1343:Sust/Ac-Sn-Fn justicia/rectitud και → G2532:Conj y/también κρισιν → G2920:Sust/Ac-Sn-Fn juicio
οπως → G3704:Conj cómo/para que αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que επαγαγη → G-:Verbo/A-Act-Sub-3-
Sn trajere sobre/viniere sobre κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]
επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas
οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ελαλησεν → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló
προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ελ

(Gn 18:20) ειπεν δε (Gn 18:20) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος → G2962:Sust/N-
Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] κραυγη → G2906:Sust/N-Sn-Fn a clamor/gritería σοδομων → G4670:Sust/GA-Sn-Ms de
Sodoma και → G2532:Conj y/también γομορρας → G-:Sust/Pro de Gomorra πεπληθυνται → G4129:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn se ha
multiplicado/aumentado/crecido και → G2532:Conj y/también αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αμαρτιαι → G266:Sust/N-Pl-
Fn pecados αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos μεγαλαι → G3173:Adj/N-Pl-Fn grandes
σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)

(Gn 18:21) καταβας ουν (Gn 18:21) καταβας → G2597:Verbo/A-Act-Par-N-Sn descendiendo/habiendo puesto (el pie) hacia abajo/bajando ουν → G3767:Part-
Dis por lo tanto/(entonces) οψομαι → G3708:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn veré ει → G1487:Conj si/si acaso/que κατα → G2596:Prep hacia
αβαγο/por/contra/según την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κραυγην → G2906:Sust/Ac-Sn-Fn grito/clamor/vocerio αυτων → G846:Pro-
Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ερχομενην → G2064:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Sn viniendo
προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn mi/mi συντελουνται → G4931:Verbo/Pre-Med-Ind-3-
Pl terminan/concluyen/cumplen/acaban ει → G1487:Conj si/si acaso/que δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que γνω → G1097:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn conozca

(Gn 18:22) και (Gn 18:22) και → G2532:Conj y/también αποστρεψαντες → G654:Verbo/A-Act-Inf-InfPl volver/devolver/regresar/apartar
εικειθεν → G1564:Adv desde alli οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos)
ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σοδομα → G4670:Sust/Ac-
Sn Sodoma αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-
Sn era/estaba siendo εστηκως → G2476:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn habiendo parado/levantado/puesto de pie
εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]

(Gn 18:23) και εγγισας (Gn 18:23) και → G2532:Conj y/también εγγισας → G1448:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo acercado αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham
αβρααμ ειπεν μη ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca συναπολεσης → G-:Verbo/A-Act-Sub-2-
Sn matare/destruyere δικαιον → G1342:Adj/Ac-Sn-Ms justo/recto μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de)
ασεβους → G765:Adj/GA-Sn-Ms (de) malvado/impio/irreverente και → G2532:Conj y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-
Sn estará/será ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δικαιος → G1342:Adj/N-Sn-Ms justo/recto ως → G3739:Conj tal como/como
ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ασεβης → G765:Adj/N-Sn-Ms malvado/impio/irreverente

(Gn 18:24) εαν ωσιν (Gn 18:24) εαν → G1437:Conj-Cond si [condicional]/si alguna vez ωσιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Pl sean/estén siendo
πεντηκοντα δικαιοι εν τη πεντηκοντα → G4004:Adj/N-Ind cincuenta δικαιοι → G1342:Adj/N-Pl-Ms está justificando/declarando justo/recto
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει → G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
ciudad απολεις → G-:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn destruirás/aniquilarás/arruinarás αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos
οικ → G3364:Adv no ανησεις → G447:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn soltarás/dejarás παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/cualquiera que
sea) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τοπον → G5117:Sust/Ac-Sn-Ms lugar/sitio/región ενεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en
cuenta των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) πεντηκοντα → G4004:Adj/N-Ind cincuenta δικαιων → G1342:Adj/GA-Pl-Ms (de)
justo/rectos εαν → G1437:Conj-Cond si [condicional]/si alguna vez ωσιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Pl sean/estén siendo
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella

(Gn 18:25) μηδαμως συ (Gn 18:25) μηδαμως → G3365:Adv de ningún modo συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú ποιησεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás
ως → G3739:Conj tal como/como το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la/lo) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto
declarado) τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la/lo)
αποκτειναι → G615:Verbo/A-Act-Inf matar δικαιον → G1342:Adj/Ac-Sn-Ms justo/recto μετα → G3326:Prep con/(en compañía
de)/después/(detrás de) ασεβους → G765:Adj/GA-Sn-Ms (de) malvado/impio/irreverente και → G2532:Conj y/también
εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δικαιος → G1342:Adj/N-Sn-Ms justo/recto
ως → G3739:Conj tal como/como ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ασεβης → G765:Adj/N-Sn-Ms malvado/impio/irreverente
μηδαμως → G3365:Adv de ningún modo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κρινων → G2919:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn juzgando
πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ου → G3364:Adv no
ποιησεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás κρισιν → G2920:Sust/Ac-Sn-Fn juicio

(Gn 18:26) ειπεν δε (Gn 18:26) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος → G2962:Sust/N-
Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εαν → G1437:Conj-Cond si [condicional]/si alguna vez ευρω → G2147:Verbo/A-Act-Sub-1-
Sn encuentre/halle εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) σοδομοις → G4670:Sust/LID-Sn (en/con/para/a) Sodoma
πεντηκοντα → G4004:Adj/N-Ind cincuenta δικαιοις → G1342:Adj/Ac-Pl-Ms justo/rectos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de)
τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει → G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad αφησω → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-
Sn perdonaré/absolveré/dejaré ir παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/cualquiera que sea) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)

85

αυτοις και παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πωλην → G4439:Sust/Ac-Sn-Fn puerta
προσεκυνησεν τω σοδομων → G4670:Sust/GA-Sn de Sodoma ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin
προσωπω επι την γην λωτ → G3091:Sust/Pro de Lot εξανεστη → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se levantó εις → G1519:Prep en/en un/en
una/para/por/hacia dentro συναντησιν → G4877:Sust/Ac-Sn-Fn encuentro αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-PI-Ms (en/con/para/a) ellos
και → G2532:Conj y/también προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo reverencia/inclinó/adoró τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-
Nt en/con/para/a el/la/(lo) προσωπω → G4383:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) faz/rostro/cara/(presencia)
επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra

(Gn 19:2) και ειπεν ιδου (Gn 19:2) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira)
κυριοι εκκλινατε εις τον κυριοι → G2962:Sust/V-PI-Ms señores/amos εκκλινατε → G1578:Verbo/A-Act-Med-2-Pl doblen hacia afuera/aparten/desvían
και καταλυσате και εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa
και νιψασθε τους ποδας του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) παιδος → G3816:Sust/GA-Sn-Ms (de) siervo/muchachito υμων → G5209:Pro-Per/GA-PI de
υμων και ορθρισαντες και → G2532:Conj y/también καταλυσате → G2647:Verbo/A-Act-Med-2-Pl posen/hospédense/reposen
απελευσεσθε εις την και → G2532:Conj y/también νιψασθε → G3538:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl laven/estén lavando τους → G3588:Art-Def/Ac-PI-Ms los/(las)
οδον υμων ειπαν δε ουχι ποδας → G4228:Sust/Ac-PI-Ms pies υμων → G5209:Pro-Per/GA-PI de ustedes και → G2532:Conj y/también
αλλ εν τη πλατεια ορθρισαντες → G3719:Verbo/A-Act-Inf-InfPl madrugar/acudir muy temprano/venir por la mañana απελευσεσθε → G565:Verbo/F-
Med-Ind-2-Pl se irán/marcharán/saldrán εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
οδον → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino υμων → G5209:Pro-Per/GA-PI de ustedes ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron
δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουχι → G3364:Adv no αλλ → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πλατεια → G4116:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
camino ancho/(calle) καταλυσομεν → G2647:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl hospedaremos/posaremos

(Gn 19:3) και (Gn 19:3) και → G2532:Conj y/también κατεβιαζετο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn le obligaba/portiaba αυτοους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-
Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también εξεκλιναν → G1578:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl desviaron/doblaron hacia afuera
και εισηλθον εις την προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έλ και → G2532:Conj y/también εισηλθον → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-
Pl entraron/ingresaron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
οικιαν αυτου και οικιαν → G3614:Sust/Ac-Sn-Fn casa αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ και → G2532:Conj y/también εποιοησεν → G4160:Verbo/A-
Act-Ind-3-Sn hizo/realizó αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-PI-Ms (en/con/para/a) ellos ποτον → G4224:Adj/Ac-Sn-Ms bebida
και → G2532:Conj y/también αζυμους → G106:Adj/Ac-PI-Ms sin levadura/ázimo επεψεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn coció/horneó
αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-PI-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también εφαγον → G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comieron

(Gn 19:4) προ του (Gn 19:4) προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo κοιμηθηναι → G2837:Verbo/A-Pas-
Inf dormir/acostar και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-PI-Ms los/(las) ανδρες → G435:Sust/N-PI-Ms varones/(esposos)
της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) πολεως → G4172:Sust/GA-Sn-Fn (de) ciudad οι → G3588:Art-Def/N-PI-Ms los/(las)
περικυκλωσαν την σοδομιται → G-:Sust/N-PI-Ms sodomitas περικυκλωσαν → G4033:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl cercaron/rodearon (circularmente)
οικιαν απο νεανισκου την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οικιαν → G3614:Sust/Ac-Sn-Fn casa απο → G575:Prep de/desde νεανισκου → G3495:Sust/GA-Sn-
Ms (de) joven εως → G2193:Prep hasta/(mientras) πρεσβυτερου → G4245:Adj/GA-Sn-Ms-Comp anciano απας → G537:Adj/N-Sn-Ms todo
ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λαος → G2992:Sust/N-Sn-Ms pueblo αμα → G260:Adv al mismo tiempo/junto con/juntos

(Gn 19:5) και (Gn 19:5) και → G2532:Conj y/también εξεκαλουντο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl llamaban hacia afuera τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Ms el/(la) λωτ → G3091:Sust/Pro de Lot και → G2532:Conj y/también ελεγον → G3004:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl decia/estaba diciendo
εισιν προς αυτον που προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έλ που → G4225:Adv en algún lugar/donde εισιν → G1510:Verbo/Pre-
Act-Ind-3-Pl son/está siendo οι → G3588:Art-Def/N-PI-Ms los/(las) ανδρες → G435:Sust/N-PI-Ms varones/(esposos) οι → G3588:Art-Def/N-PI-
Ms los/(las) εισελθοντες → G1525:Verbo/A-Act-Inf-InfPl entrando/habiendo entrado προς → G4314:Prep a/hacia/para σε → G4771:Pro-
Per/Ac-Sn a ti/tu την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn noche εξαγαγε → G1806:Verbo/A2-Act-Imp-2-Sn has de
sacar/hacer salir/(saca) αυτοους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms (en/con/para/a) ellos προς → G4314:Prep a/hacia/para ημας → G2248:Pro-
Per/Ac-PI nosotros ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que συγγενωμεθα → G-:Verbo/A-Med-Sub-1-Pl conocieremos
íntimamente/tuviéremos relaciones αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-PI-Ms (en/con/para/a) ellos

(Gn 19:6) εξηλθεν δε (Gn 19:6) εξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
λωτ προς αυτοους προς λωτ → G3091:Sust/Pro de Lot προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτοους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms (en/con/para/a) ellos
το προθυρον την δε προς → G4314:Prep a/hacia/para το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) προθυρον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt entrada a la puerta
θυραν προσεωξεν την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
οπισω αυτου principal/umbral την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
θυραν → G2374:Sust/Ac-Sn-Fn puerta προσεωξεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cerró οπισω → G3694:Prep detrás de/(en pos de)
αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ

(Gn 19:7) ειπεν δε προς (Gn 19:7) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
αυτους μηδαμως προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτοους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms (en/con/para/a) ellos μηδαμως → G3365:Adv de ningún modo
αδελφοι μη αδελφοι → G80:Sust/V-PI-Ms hermanos μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca πονηρευσησθε → G-:Verbo/A-Med-Sub-2-Pl hicieren
maldad/obren malignamente/perversamente

(Gn 19:8) εισιν δε μοι (Gn 19:8) εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
δυο θυγατερες αι ουκ μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí δυο → G1417:Adj/N-Ind dos θυγατερες → G2364:Sust/N-PI-Fn hijas αι → G3739:Pro-Rel/N-
PI-Fn las cuales/que/quienes ουκ → G3364:Adv no εγνωσαν → G1097:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl conocieron ανδρα → G435:Sust/Ac-Sn-

χρησασθε αυταις καθα	^{Ms} varón/(esposο)	εξαξω → ^{G1806:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} sacaré	αυτας → ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Fn} ellas/ellos
αν αρεσκη υμιν μονον εις	προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para	υμας → ^{G4771:Pro-Per/Ac-Pl} ustedes	και → ^{G2532:Conj} y/también
τους ανδρας τουτους μη	^{Imp-2-Pl} usen/estén	usando/aprovechando/tratando	αυταις → ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a)
ποιησητε μηδεν αδικον	καθα → ^{G2505:Adv} según	como/de manera/forma que	αν → ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que
ου εινεκεν εισηλθον υπο	αρεσκη → ^{G700:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn} agrada/gusta	υμιν → ^{G5209:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a)	ustedes
την σκεπην των δοκων	μονον → ^{G3440:Adv} solamente/solo	εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro	τους → ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las)
μου	ανδρας → ^{G435:Sust/Ac-Pl-Ms} varones/(esposos)	τουτους → ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} estos	μη → ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca
	ποιησητε → ^{G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl} hagan	μηδεν → ^{G3367:Adj/Ac-Sn-Nt} nada	αδικον → ^{G94:Adj/Ac-Sn-Nt} injusto/no
	justo/incorrecto ου → ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms} (de) quien/donde/ni/que/quien/cual	εινεκεν → ^{G-:Prep} por causa/motivo/en cuenta	
	εισηλθον → ^{G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} entraron/ingresaron	υπο → ^{G5259:Prep} bajo/debajo/por	την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el)
	σκεπην → ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} abrigo/protección	των → ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) (las)/los	δοκων → ^{G1385:Sust/GA-Pl-Fn} (de) pensando
μου → ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mio)			
(Gn 19:9) ειπαν δε	(Gn 19:9) ειπαν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} dijeron	δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αποστα → ^{G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn}
αποστα εκει εις ηλθες	quitate ahora/deja allá	εκει → ^{G1563:Adv} allí/allá	εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro
παροικειν μη και κρισιν	ηλθες → ^{G2064:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn} viniste	παροικειν → ^{G-:Verbo/Pre-Act-Inf} morar/habitar/vivir	μη → ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca
κακωσομεν μαλλον η	και → ^{G2532:Conj} y/también	κρισιν → ^{G2920:Sust/Ac-Sn-Fn} juicio	κρινειν → ^{G2919:Verbo/Pre-Act-Inf} estar
εκεινους και	νυν → ^{G3568:Adv} ahora ουν → ^{G3767:Part-Dis} por lo tanto/(entonces)	σε → ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu	κακωσομεν → ^{G2559:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl}
παρεβιαζοντο τον	maltrataremos/haremos mal/dañaremos	μαλλον → ^{G3123:Adv} mejor/más bien/aún	μας → ^{G2228:Conj} o/que
ανδρα τον λωτ σφοδρα	εκεινους → ^{G1565:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} aquellos	και → ^{G2532:Conj} y/también	παρεβιαζοντο → ^{G3849:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl} se
και ηγγισαν συντριψαι	esforzaban/se obligaban τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)	ανδρα → ^{G435:Sust/Ac-Sn-Ms} varón/(esposο)	τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms}
την θυραν	el/(la) λωτ → ^{G3091:Sust/Pro} de Lot	σφοδρα → ^{G4970:Adv} vehementemente/excesivamente/(en	sobrem manera)
	και → ^{G2532:Conj} y/también	ηγγισαν → ^{G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} se	acercaron
	syntriψai → ^{G4937:Verbo/A-Act-Inf} tronchar/despedazar/romper/querrar	την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el)	θυραν → ^{G2374:Sust/Ac-Sn-Fn} puerta
(Gn 19:10) εκτειναντες	(Gn 19:10) εκτειναντες → ^{G1614:Verbo/A-Act-Par-N-Pl} extendiendo/alargando	δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	lado)
δε οι ανδρες τας χειρας	οι → ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las)	ανδρες → ^{G435:Sust/N-Pl-Ms} varones/(esposos)	τας → ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los)
εισεσπασαντο τον λωτ	χειρας → ^{G5495:Sust/Ac-Pl-Fn} manos	εισεσπασαντο → ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} introdujeron/metieron	τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms}
οικον και την θυραν του	el/(la) λωτ → ^{G3091:Sust/Pro} de Lot	προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para	εαυτους → ^{G1438:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} ellos mismos
οικου απεκλεισαν	εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro	τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)	οικον → ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa
	και → ^{G2532:Conj} y/también	την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el)	θυραν → ^{G2374:Sust/Ac-Sn-Fn} puerta
	του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) οικου → ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa	απεκλεισαν → ^{G608:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} cerraron con llave	
(Gn 19:11) τους δε	(Gn 19:11) τους → ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las)	δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ανδρας → ^{G435:Sust/Ac-Pl-Ms}
ανδρας τους οντας επι	varones/(esposos) τους → ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las)	οντας → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl} es/estando	
της θυρας του οικου	επι → ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por	της → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el)	θυρας → ^{G2374:Sust/GA-Sn-Fn} (de) puerta
επαταξαν αορασια απο	του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) οικου → ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa	επαταξαν → ^{G3960:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl}	
μικρου εως μεγαλου και	hieron/golpearon/tocaron	αορασια → ^{G-:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a)	ceguera
παρελυσθησαν ζητουντες	μικρου → ^{G3398:Adj/GA-Sn-Ms} (de) pequeño	εως → ^{G2193:Prep} hasta/(mientras)	μεγαλου → ^{G3173:Adj/GA-Sn-Ms} (de) grande
	και → ^{G2532:Conj} y/también	παρελυσθησαν → ^{G3886:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} fueron	paralizados/debilitados
	ζητουντες → ^{G2212:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl} buscando την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el)	θυραν → ^{G2374:Sust/Ac-Sn-Fn} puerta	
(Gn 19:12) ειπαν δε οι	(Gn 19:12) ειπαν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} dijeron	δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	οι → ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms}
ανδρες προς λωτ εστιν	los/(las) ανδρες → ^{G435:Sust/N-Pl-Ms} varones/(esposos)	προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para	λωτ → ^{G3091:Sust/Pro} de Lot
τις σοι ωδε γαμβροι η	εστιν → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo	τις → ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms} por qué/que/alguno/quien	σοι → ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn}
υιοι η θυγατερες η ει τις	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)	ωδε → ^{G5602:Adv} aquí	γαμβροι → ^{G-:Sust/N-Pl-Ms} yernos
σοι αλλος εστιν εν τη	υιοι → ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos η → ^{G2228:Conj} o/que	θυγατερες → ^{G2364:Sust/N-Pl-Fn} hijas η → ^{G2228:Conj} o/que	ει → ^{G1487:Conj} si/si
πολει εξαγαγε εκ του	α caso/que τις → ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms} por qué/que/alguno/quien	σοι → ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)	
τοπου τουτου	αλλος → ^{G243:Pro-Dem/N-Sn-Ms} otro	εστιν → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo	εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de)
	τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el)	πολει → ^{G4172:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ciudad	εξαγαγε → ^{G1806:Verbo/A-2-Act-Imp-2-Sn}
	has de sacar/hacer salir/(saca)	εκ → ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera	του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la)
	τοπου → ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar τουτου → ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) esto/esta/este		
(Gn 19:13) οτι	(Gn 19:13) οτι → ^{G3754:Conj} porque/que/pues	απολλυμεν → ^{G-:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl} destruimos/hacemos	perder
απολλυμεν ημεις τον	ημεις → ^{G2248:Pro-Per/N-Pl} nosotros	τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)	τοπον → ^{G5117:Sust/Ac-Sn-Ms} lugar/sitio/región
τοπον τουτον οτι	τουτον → ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} este/(esta)	οτι → ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de	modo
υψωθη η κραυγη αυτων	υψωθη → ^{G5312:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} se levantó/elevó η → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el)	κραυγη → ^{G2906:Sust/N-Sn-Fn} a clamor/griteria	
εναντιον κυριου και	αυτων → ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos	εναντιον → ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto	κυριου → ^{G2962:Sust/GA-Sn-Ms} (de)
απεστειλεν ημας κυριος	señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]	και → ^{G2532:Conj} y/también	απεστειλεν → ^{G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} envió/mandó
εκτριψαι αυτην	ημας → ^{G2248:Pro-Per/Ac-Pl} nosotros	κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]	εκτριψαι → ^{G-:Verbo/A-Act-Inf}
	triturar/trillar/consumir αυτην → ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella		

(Gn 19:14) ἐξηλθεν δε λωτ και ελαλησεν προς τους γαμβρους αυτου τους ειληφοτας τας θυγατερας αυτου και ειπεν αναστητε και εξελθατε εκ του τοπου τουτου οτι εκτριβει κυριος την πολιν εδοξεν δε γελοιαζειν εναντιον των γαμβρων αυτου

(Gn 19:14) ἐξηλθεν λωτ και προς α/hacia/para τους ελ και tomado/agarrado/cogido τας Ms(de) ἐλ και pl levántense/(habiéndose levantado/surgido) και salir/ir/proceder/(salgan) εκ του τοπου οτι que/pues/porque/de modo que/puesto que εκτριβει κυριος την ciudad εδοξεν pareció δε pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γελοιαζειν burlar/embromar εναντιον delante de/ante/opuesto των γαμβρων (de) yernos αυτου (de) ἐλ

→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió δε →G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ελαλησεν →G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló →G3091:Sust/Pro de Lot και →G2532:Conj y/también →G-:Sust/Ac-Pl-Ms γαμβρους →G-:Sust/Ac-Pl-Ms yernos αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ἐλ τους →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ειληφοτας →G2983:Verbo/Per-Act-Par-Ac-Pl habiendo →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) θυγατερας →G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ἐλ και →G2532:Conj y/también ειπεν →G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αναστητε →G450:Verbo/A-Act-Med-2-Pl αναστητε →G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Pl han de →G2532:Conj y/también εξελθατε →G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Pl εξελθατε →G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) του →G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τουτου →G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) esto/esta/este →G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εκτριβει →G-:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn trituradura/trilla/consume →G2962:2:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH] την →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν →G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad εδοξεν →G1380:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn pareció δε →G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γελοιαζειν →G-:Verbo/Pre-Act-Inf burlar/embromar εναντιον →G1726:Prep delante de/ante/opuesto των →G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms(de) los/(las) γαμβρων →G-:Sust/GA-Pl-Ms(de) yernos αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) ἐλ

(Gn 19:15) ηνικα δε ορθρος εγινετο επεσπουδαζον οι αγγελοι τον λωτ λεγοντες αναστας λαβε την γυναικα σου και τας δυο θυγατερας σου και εχεις και εξελθε ινα μη συναπολη ταις ανομiais της πολεως

(Gn 19:15) ηνικα cuando δε pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ορθρος →G3722:Sust/N-Sn-Ms madrugada/amanecer/temprano εγινετο →G1096:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba llegando a ser/acontecía/sucedía επεσπουδαζον →G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl apuraban/daban prisa/apremiaban οι →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αγγελοι →G32:Sust/N-Pl-Ms ángeles/mensajeros τον →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λωτ →G3091:Sust/Pro de Lot λεγοντες →G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo αναστας →G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado λαβε →G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn toma την →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα →G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) σου →G4771:Pro-Per/GA-Sn-Fn de ti/(tuyo/tuya) και →G2532:Conj y/también τας →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) δυο →G1417:Adj/N-Ind dos θυγατερας →G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas σου →G4771:Pro-Per/GA-Sn-Fn de ti/(tuyo/tuya) ας →G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn cuales εχεις →G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn tienes/estás teniendo και →G2532:Conj y/también εξελθε →G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sal ινα →G2443:Conj para qué/por/de modo que μη →G3361:Adv no/ni/acaso/nunca συναπολη →G-:Verbo/Pre-Med-Sub-2-Sn seas destruido/perezcas ταις →G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) ανομiais →G458:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) iniquidades/transgresiones/maldades/(sin ley) της →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) πολεως →G4172:Sust/GA-Sn-Fn (de) ciudad

(Gn 19:16) και εταραχθησαν και εκρατησαν οι αγγελοι της χειρος αυτου και της χειρος της γυναικος αυτου και των χειρων των δυο θυγατερων αυτου εν τω φεισασθαι κυριον αυτου

(Gn 19:16) και →G2532:Conj y/también εταραχθησαν →G5015:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron turbados/conmocionados de perturbación και →G2532:Conj y/también εκρατησαν →G2902:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl asieron firmemente οι →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αγγελοι →G32:Sust/N-Pl-Ms ángeles/mensajeros της →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) χειρος →G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) la/(el) (de) mano αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ και →G2532:Conj y/también της →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) χειρος →G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano της →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος →G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) la/(el) (de) mano αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ και →G2532:Conj y/también των →G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) χειρων →G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos των →G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) las/(los) δυο →G1417:Adj/N-Ind dos θυγατερων →G2364:Sust/GA-Pl-Fn (de) hijas αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ εν →G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω →G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) φεισασθαι →G5339:Verbo/A-Med-Inf tener en mira/considerar/ser indulgente/(perdonar) κυριον →G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH] αυτου →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἐλ

(Gn 19:17) και εγενετο ηνικα εξηγαγον αυτους εξω και ειπαν σωζων σωζε την σεαυτου ψυχην μη περιβλεψης εις τα οπισω μηδε στης εν παση τη περιχωρω εις το ορος σωζου μηποτε συμπαραλημφθης

(Gn 19:17) και →G2532:Conj y/también εγενετο →G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ηνικα →G2259:Adv cuando εξηγαγον →G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sacaron/llevaron hacia afuera αυτους →G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εξω →G1854:Adv afuera/exterior και →G2532:Conj y/también ειπαν →G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron σωζων →G4982:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn salvando/librando/conservando σωζε →G4982:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn salva/libra/conserva την →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) σεαυτου →G4572:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ti mismo ψυχην →G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma) μη →G3361:Adv no/ni/acaso/nunca περιβλεψης →G4017:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn vieses/mirares εις →G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las οπισω →G3694:Prep detrás del/(en pos de) μηδε →G3366:Conj ni/tampoco στης →G2476:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn colocares de pie/parares/quedares εν →G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση →G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda τη →G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) περιχωρω →G4066:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) región de alrededor/contorno/(provincia) εις →G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ορος →G3735:Sust/Ac-Sn-Nt montaña/(monte) σωζου →G4982:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn sálvate/estés salvando/librando μηποτε →G3379:Adv si acaso/no alguna vez συμπαραλημφθης →G4838:Verbo/A-Pas-Sub-2-Sn fueres llevado juntamente/tomado junto con

(Gn 19:18) ειπεν δε λωτ προς αυτους δεομαι κυριε

(Gn 19:18) ειπεν →G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε →G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λωτ →G3091:Sust/Pro de Lot προς →G4314:Prep a/hacia/para αυτους →G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos δεομαι →G1189:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn ruego/petición/oración κυριε →G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH]

(Gn 19:19) επειδη ευρεν ο παις σου ελεος εναντιον σου και εμεγαλυνας την δικαιοσυνην σου ο ποιεις

(Gn 19:19) επειδη →G1894:Conj ya que ευρεν →G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló ο →G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις →G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σου →G4771:Pro-Per/GA-Sn-Fn de ti/(tuyo/tuya) ελεος →G1656:Sust/Ac-Sn-Fn misericordia/compasión/conmiseración εναντιον →G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου →G4771:Pro-Per/GA-Sn-Fn de ti/(tuyo/tuya) και →G2532:Conj y/también εμεγαλυνας →G3170:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn engrandeciste/hiciste grande την →G3588:Art-

ἐπ' ἐμὲ τοῦ ζῆν τὴν ψυχὴν μου ἐγὼ δὲ οὐ δύνησομαι διασωθῆναι εἰς τὸ ὄρος μὴ καταλαβῆ με τὰ κακά καὶ ἀποθάνω	Def/Ac-Sn-Fn la/el) δικαιοσύνην → G1343:Sust/Ac-Sn-Fn justicia/rectitud σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ποιεῖς → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn haces/estás haciendo ἐπ' → G1909:Prep sobre/por ἐμὲ → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ζῆν → G2198:Verbo/Pre-Act-Inf vivir/estar viviendo τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) ψυχὴν → G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) ἐγὼ → G1473:Pro-Per/N-Sn yo δὲ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οὐ → G3364:Adv no δύνησομαι → G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn podré/seré capaz διασωθῆναι → G1295:Verbo/A-Pas-Inf ser salvados/librados (totalmente/por completo) εἰς → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ὄρος → G3735:Sust/Ac-Sn-Nt montaña/(monte) μὴ → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca καταλαβῆ → G2638:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn tomare/cogiere/sorprendiere (totalmente/por completo) με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi τὰ → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los κακά → G2556:Adj/N-Pl-Nt malas/infames/deshonrosas (cosas) καὶ → G2532:Conj y/también ἀποθάνω → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn fallezca/muera
(Gn 19:20) ἰδοὺ ἡ πόλις αὕτη ἐγγὺς τοῦ καταφυγεῖν με ἐκεῖ ἡ ἐστὶν μικρά ἐκεῖ σωθήσομαι οὐ μικρά ἐστὶν καὶ ζῆσεται ἡ ψυχὴ μου	(Gn 19:20) ἰδοὺ → G2400:Interj he aquí/(mira) ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) πόλις → G4172:Sust/N-Sn-Fn ciudad αὕτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta ἐγγὺς → G1451:Adv cercanamente/cerca τοῦ → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo καταφυγεῖν → G2703:Verbo/A-Act-Inf escapar/huir/buscar refugio με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi ἐκεῖ → G1563:Adv allí/allá ἡ → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien ἐστὶν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo μικρά → G3398:Adj/N-Sn-Fn pequeña ἐκεῖ → G1563:Adv allí/allá σωθήσομαι → G4982:Verbo/F-Pas-Ind-1-Sn seré librada οὐ → G3364:Adv no μικρά → G3398:Adj/N-Sn-Fn pequeña ἐστὶν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo καὶ → G2532:Conj y/también ζῆσεται → G2198:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn vivirá ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) ψυχὴ → G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio)
(Gn 19:21) καὶ εἶπεν αὐτῷ ἰδοὺ ἐθαύμασα σου τὸ πρῶτον καὶ ἐπὶ τῷ ῥηματί τούτῳ τοῦ μὴ καταστρεψαί τὴν πόλιν περὶ ἧς ἐλάλησας	(Gn 19:21) καὶ → G2532:Conj y/también εἶπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αὐτῷ → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ἰδοὺ → G2400:Interj he aquí/(mira) ἐθαύμασα → G2296:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn (me) maravillé σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo πρῶτον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) καὶ → G2532:Conj y/también ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τῷ → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo ῥηματί → G4487:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) declaración τούτῳ → G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) esto/esta τοῦ → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo μὴ → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca καταστρεψαί → G2690:Verbo/A-Act-Inf hundir/aplastar/(destruir) τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πόλιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad περὶ → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) ἧς → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn (de) la cual/el cual/el que/la que ἐλάλησας → G2980:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hablaste
(Gn 19:22) σπεύσον οὖν τοῦ σωθῆναι ἐκεῖ οὐ γὰρ δύνησομαι ποιῆσαι πραγμὰ ἐως τοῦ σε εἰσελθεῖν ἐκεῖ διὰ τοῦτο ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα τῆς πολεως ἐκείνης σηγῶρ	(Gn 19:22) σπεύσον → G4692:Verbo/A-Act-Med-2-Sn date prisa οὖν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) τοῦ → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σωθῆναι → G4982:Verbo/A-Pas-Inf ser salvado/librado ἐκεῖ → G1563:Adv allí/allá οὐ → G3364:Adv no γὰρ → G1063:Part-Dis porque/pues δύνησομαι → G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn podré/seré capaz ποιῆσαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer πραγμὰ → G4229:Sust/Ac-Sn-Nt hecho/suceso/acto de cosa importante ἐως → G2193:Prep hasta/(mientras) τοῦ → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εἰσελθεῖν → G1525:Verbo/A-Act-Inf entrar/ingresar/llegar hasta ἐκεῖ → G1563:Adv allí/allá διὰ → G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τοῦτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ἐκάλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ὄνομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) πολεως → G4172:Sust/GA-Sn-Fn (de) ciudad ἐκείνης → G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) aquella σηγῶρ → G-:Sust/Pro Sigor/Segor
(Gn 19:23) ὁ ἥλιος ἐξηλθεν ἐπὶ τὴν γῆν καὶ λῶτ ἐισηλθεν εἰς σηγῶρ	(Gn 19:23) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ἥλιος → G2246:Sust/N-Sn-Ms sol ἐξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) γῆν → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra καὶ → G2532:Conj y/también λῶτ → G3091:Sust/Pro de Lot ἐισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró εἰς → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σηγῶρ → G-:Sust/Pro Sigor/Segor
(Gn 19:24) καὶ κύριος ἐβρέξεν ἐπὶ σόδομα καὶ γομορρα θεῖον καὶ πυρ παρα κυρίου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ	(Gn 19:24) καὶ → G2532:Conj y/también κύριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= ἰη' YeHoVaH] ἐβρέξεν → G1026:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llovió/mojó ἐπὶ → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por σόδομα → G4670:Sust/Ac-Sn Sodoma καὶ → G2532:Conj y/también γομορρα → G-:Sust/Pro Gomorra θεῖον → G2304:Adj/Ac-Sn-Ms azufre καὶ → G2532:Conj y/también πυρ → G4442:Sust/Ac-Sn-Nt fuego παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) κυρίου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= ἰη' YeHoVaH] ἐκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera τοῦ → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οὐρανοῦ → G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo
(Gn 19:25) καὶ κατεστρεψεν τὰς πόλεις ταύτας καὶ πᾶσαν τὴν περίοικον καὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας ἐν ταῖς πόλεσιν καὶ πάντα τὰ ἀνατέλλοντα ἐκ τῆς γῆς	(Gn 19:25) καὶ → G2532:Conj y/también κατεστρεψεν → G2690:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn volcó τὰς → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) πόλεις → G4172:Sust/Ac-Pl-Fn ciudades ταύτας → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Fn estas/estos καὶ → G2532:Conj y/también πᾶσαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) τὴν → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) περίοικον → G4040:Adj/Ac-Sn-Fn vecina καὶ → G2532:Conj y/también πάντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τοὺς → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) κατοικοῦντας → G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl habitando/morando/residiendo ἐν → G1722:Prep en/entre/(dentro) de ταῖς → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn ciudades καὶ → G2532:Conj y/también πάντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τὰ → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ἀνατέλλοντα → G393:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl subiendo/levantando ἐκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera τῆς → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γῆς → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 19:26) καὶ ἐπεβλεψεν ἡ γυνὴ αὐτοῦ εἰς τὰ ὀπίσω καὶ ἐγένετο στηλὴ ἄλος	(Gn 19:26) καὶ → G2532:Conj y/también ἐπεβλεψεν → G1914:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habiendo mirado sobre ἡ → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γυνή → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αὐτοῦ → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εἰς → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τὰ → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ὀπίσω → G3694:Prep detrás de/(en pos de) καὶ → G2532:Conj y/también

	<p> <small>ἐγένετο</small> → <small>G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn</small> <small>llegó</small> <small>a</small> <small>ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)</small> <small>στηλη</small> → <small>G-:Sust/N-Sn</small> <small>Fn</small> <small>columna/pilar/(monumento)</small> <small>αλος</small> → <small>G251:Sust/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) sal</small> </p>
<p> (Gn 19:27) <small>ωρθησεν δε</small> <small>αβρααμ το πρωι εις τον</small> <small>τοπον ου ειστηκει</small> <small>εναντιον κυριου</small> </p>	<p> (Gn 19:27) <small>ωρθησεν</small> → <small>G3719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>madrugó/acudió temprano por la mañana</small> <small>δε</small> → <small>G1161:Part-Dis</small> <small>pero/(y)/(sin embargo)/(por</small> <small>otro lado)</small> <small>αβρααμ</small> → <small>G11:Sust/Pro</small> <small>Abraham</small> <small>το</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt</small> <small>el/la/(lo</small> <small>πρωι</small> → <small>G4404:Adv</small> <small>mañana/temprano en la mañana</small> <small>εις</small> → <small>G1519:Prep</small> <small>en/en un/en una/para/por/hacia dentro</small> <small>τον</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms</small> <small>el/(la)</small> <small>τοπον</small> → <small>G5117:Sust/Ac-Sn-Ms</small> <small>lugar/sitio/región</small> <small>ου</small> → <small>G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) quien/donde/ni/que/quien/cual</small> <small>ειστηκει</small> → <small>G2476:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn</small> <small>había parado/puesto de pie</small> <small>εναντιον</small> → <small>G1726:Prep</small> <small>delante de/ante/opuesto</small> <small>κυριου</small> → <small>G2962:Sust/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) señor/amo/(Señor)/[=</small> <small>יהוה</small> <small>YeHoVaH]</small> </p>
<p> (Gn 19:28) <small>και</small> <small>επεβλεψεν</small> <small>επι</small> <small>προσωπον σοδομων και</small> <small>γομορρας και επι</small> <small>προσωπον της γης της</small> <small>περιχωρου και ειδεν και</small> <small>ιδου ανεβαινεν φλοξ της</small> <small>γης ωσει ατμεις καμινου</small> </p>	<p> (Gn 19:28) <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>επεβλεψεν</small> → <small>G1914:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>habiendo mirado sobre</small> <small>επι</small> → <small>G1909:Prep</small> <small>sobre/encima/(arriba)/por</small> <small>προσωπον</small> → <small>G4383:Sust/Ac-Sn-Nt</small> <small>faz/rostro/cara/(presencia)</small> <small>σοδομων</small> → <small>G4670:Sust/GA-Sn</small> <small>de Sodoma</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>γομορρας</small> → <small>G-:Sust/Pro</small> <small>de Gomorra</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>επι</small> → <small>G1909:Prep</small> <small>sobre/encima/(arriba)/por</small> <small>προσωπον</small> → <small>G4383:Sust/Ac-Sn-Nt</small> <small>faz/rostro/cara/(presencia)</small> <small>της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el) γης</small> → <small>G1093:Sust/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) tierra της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el)</small> <small>περιχωρου</small> → <small>G4066:Adj/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) región de alrededor/contorno/(provincia)</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>ειδεν</small> → <small>G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>vio/observó</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>ιδου</small> → <small>G2400:Interj</small> <small>he aqui/(mira</small> <small>ανεβαινεν</small> → <small>G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</small> <small>subía/estaba subiendo/saliendo/(brotando)</small> <small>φλοξ</small> → <small>G5395:Sust/N-Sn-Fn</small> <small>llama ardiente</small> <small>της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el) γης</small> → <small>G1093:Sust/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) tierra ωσει</small> → <small>G5616:Adv</small> <small>como</small> <small>ατμεις</small> → <small>G822:Sust/N-Sn-Fn</small> <small>neblina</small> <small>καμινου</small> → <small>G2575:Sust/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) hormo</small> </p>
<p> (Gn 19:29) <small>και</small> <small>εγενετο</small> <small>εν τω εκτριψαι κυριον</small> <small>πασας τας πολεις της</small> <small>περιοικου εμνησθη ο</small> <small>θεος του αβρααμ και</small> <small>εξαπεστεilen τον λωτ εκ</small> <small>μεσου της καταστροφης</small> <small>εν τω καταστρεψαι</small> <small>κυριον τας πολεις εν αις</small> <small>κατωκει εν αυταις λωτ</small> </p>	<p> (Gn 19:29) <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>εγενετο</small> → <small>G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn</small> <small>llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)</small> <small>εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>τω</small> → <small>G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt</small> <small>en/con/para/a el/la/(lo)</small> <small>εκτριψαι</small> → <small>G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>triturar/trillar/consumir</small> <small>κυριον</small> → <small>G2962:Sust/Ac-Sn-Ms</small> <small>señor/amo/(Señor)/[=</small> <small>יהוה</small> <small>YeHoVaH]</small> <small>πασας</small> → <small>G3956:Adj/Ac-Pl-Fn</small> <small>todas/(todos) τας</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn</small> <small>las/(los) πολεις</small> → <small>G4172:Sust/Ac-Pl-Fn</small> <small>ciudades της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el)</small> <small>περιοικου</small> → <small>G4040:Adj/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) vecina εμνησθη</small> → <small>G3403:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn</small> <small>fue recordado/se acordó o</small> → <small>G3588:Art-Def/N-Sn-Ms</small> <small>el/(la)</small> <small>θεος</small> → <small>G2316:Sust/N-Sn-Ms</small> <small>dios/(Dios) του</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms</small> <small>del/de el/(la) αβρααμ</small> → <small>G11:Sust/Pro</small> <small>Abraham</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>εξαπεστεilen</small> → <small>G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>envió hacia afuera/despachó/despidió τον</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms</small> <small>el/(la)</small> <small>λωτ</small> → <small>G3091:Sust/Pro</small> <small>de Lot εκ</small> → <small>G1537:Prep</small> <small>de/del/procedente de/fuera</small> <small>μεσου</small> → <small>G3319:Adj/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) en medio της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el)</small> <small>καταστροφης</small> → <small>G2692:Sust/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) catástrofe/ruina/destrucción</small> <small>εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>τω</small> → <small>G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt</small> <small>en/con/para/a el/la/(lo)</small> <small>καταστρεψαι</small> → <small>G2690:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>hundir/aplastar/(destruir)</small> <small>κυριον</small> → <small>G2962:Sust/Ac-Sn-Ms</small> <small>señor/amo/(Señor)/[=</small> <small>יהוה</small> <small>YeHoVaH]</small> <small>τας</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn</small> <small>las/(los) πολεις</small> → <small>G4172:Sust/Ac-Pl-Fn</small> <small>ciudades εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>αις</small> → <small>G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Fn</small> <small>(en/con/para/a) cuales</small> <small>κατωκει</small> → <small>G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</small> <small>habitaba/moraba/residía εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>αυταις</small> → <small>G846:Pro-Dem/LID-Pl-Fn</small> <small>(en/con/para/a) ellas/ellos λωτ</small> → <small>G3091:Sust/Pro</small> <small>de Lot</small> </p>
<p> (Gn 19:30) <small>ανεβη δε λωτ</small> <small>εκ σηγωρ και εκαθητο εν</small> <small>τω ορει και αι δυο</small> <small>θυγατερες αυτου μετ</small> <small>αυτου εφοβηθη γαρ</small> <small>κατοικησαι εν σηγωρ και</small> <small>ωκησεν εν τω σπηλαιω</small> <small>αυτος και αι δυο</small> <small>θυγατερες αυτου μετ</small> <small>αυτου</small> </p>	<p> (Gn 19:30) <small>ανεβη</small> → <small>G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba</small> <small>δε</small> → <small>G1161:Part-Dis</small> <small>pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)</small> <small>λωτ</small> → <small>G3091:Sust/Pro</small> <small>de Lot εκ</small> → <small>G1537:Prep</small> <small>de/del/procedente de/fuera</small> <small>σηγωρ</small> → <small>G-:Sust/Pro</small> <small>Sigor/Segor</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>εκαθητο</small> → <small>G2521:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn</small> <small>estaba sentado</small> <small>εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>τω</small> → <small>G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt</small> <small>en/con/para/a el/la/(lo)</small> <small>ορει</small> → <small>G3735:Sust/LID-Sn-Nt</small> <small>(en/con/para/a) montaña/(monte)</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>αι</small> → <small>G3588:Art-Def/N-Pl-Fn</small> <small>las/(los) δυο</small> → <small>G1417:Adj/N-Ind</small> <small>dos</small> <small>θυγατερες</small> → <small>G2364:Sust/N-Pl-Fn</small> <small>hijas αυτου</small> → <small>G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) él μετ</small> → <small>G3326:Prep</small> <small>con/(en compañía de)/después/(detrás de)</small> <small>αυτου</small> → <small>G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) él εφοβηθη</small> → <small>G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn</small> <small>temió γαρ</small> → <small>G1063:Part-Dis</small> <small>porque/pues</small> <small>κατοικησαι</small> → <small>G-:Verbo/A-Act-Inf</small> <small>habitar εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>σηγωρ</small> → <small>G-:Sust/Pro</small> <small>Sigor/Segor</small> <small>και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>ωκησεν</small> → <small>G3611:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>habitó/moró/vivió εν</small> → <small>G1722:Prep</small> <small>en/entre/(dentro de)</small> <small>τω</small> → <small>G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt</small> <small>en/con/para/a el/la/(lo)</small> <small>σπηλαιω</small> → <small>G4693:Sust/LID-Sn-Nt</small> <small>(en/con/para/a) cueva/guarida</small> <small>αυτος</small> → <small>G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms</small> <small>él και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>αι</small> → <small>G3588:Art-Def/N-Pl-Fn</small> <small>las/(los) δυο</small> → <small>G1417:Adj/N-Ind</small> <small>dos</small> <small>θυγατερες</small> → <small>G2364:Sust/N-Pl-Fn</small> <small>hijas αυτου</small> → <small>G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) él μετ</small> → <small>G3326:Prep</small> <small>con/(en compañía de)/después/(detrás de)</small> <small>αυτου</small> → <small>G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms</small> <small>(de) él</small> </p>
<p> (Gn 19:31) <small>ειπεν δε η</small> <small>πρεσβυτερα προς την</small> <small>νεωτεραν ο πατηρ ημων</small> <small>πρεσβυτερος και ουδεις</small> <small>εστιν επι της γης ος</small> <small>εισελευσεται προς ημας</small> <small>ως καθηκει παση τη γη</small> </p>	<p> (Gn 19:31) <small>ειπεν</small> → <small>G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</small> <small>dijo δε</small> → <small>G1161:Part-Dis</small> <small>pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)</small> <small>η</small> → <small>G3588:Art-Def/N-Sn-Fn</small> <small>la/(el) πρεσβυτερα</small> → <small>G4245:Adj/N-Sn-Fn-Comp</small> <small>mayor/más vieja/(anciana) προς</small> → <small>G4314:Prep</small> <small>a/hacia/para την</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn</small> <small>la/(el) νεωτεραν</small> → <small>G3501:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp</small> <small>nueva/reciente/más joven</small> <small>ο</small> → <small>G3588:Art-Def/N-Sn-Ms</small> <small>el/(la) πατηρ</small> → <small>G3962:Sust/N-Sn-Ms</small> <small>padre ημων</small> → <small>G2248:Pro-Per/GA-Pl</small> <small>de nosotros/nuestro</small> <small>πρεσβυτερος</small> → <small>G4245:Adj/N-Sn-Ms</small> <small>Comp</small> <small>anciano/más antiguo και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>ουδεις</small> → <small>G3762:Adj/N-Sn-Ms</small> <small>nada/nadie/ningún</small> <small>εστιν</small> → <small>G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn</small> <small>es/está siendo</small> <small>επι</small> → <small>G1909:Prep</small> <small>sobre/encima/(arriba)/por της</small> → <small>G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) la/(el) γης</small> → <small>G1093:Sust/GA-Sn-Fn</small> <small>(de) tierra</small> <small>ος</small> → <small>G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms</small> <small>cual/quien</small> <small>εισελευσεται</small> → <small>G1525:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn</small> <small>entrará/ingresará</small> <small>προς</small> → <small>G4314:Prep</small> <small>a/hacia/para ημας</small> → <small>G2248:Pro-Per/Ac-Pl</small> <small>nosotros ως</small> → <small>G3739:Conj</small> <small>tal como/como καθηκει</small> → <small>G2520:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn</small> <small>conviene/merece/corresponde</small> <small>παση</small> → <small>G3956:Adj/LID-Sn-Fn</small> <small>(en/con/para/a) toda τη</small> → <small>G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn</small> <small>en/con/para/a la/(el) γη</small> → <small>G1093:Sust/LID-Sn-Fn</small> <small>(en/con/para/a) tierra</small> </p>
<p> (Gn 19:32) <small>δευρο και</small> <small>ποτισωμεν τον πατερα</small> </p>	<p> (Gn 19:32) <small>δευρο</small> → <small>G1204:Adv</small> <small>ven aquí/hasta aquí/allí και</small> → <small>G2532:Conj</small> <small>y/también</small> <small>ποτισωμεν</small> → <small>G4222:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl</small> <small>demos a beber τον</small> → <small>G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms</small> <small>el/(la) πατερα</small> → <small>G3962:Sust/Ac-Sn-Ms</small> <small>padre ημων</small> → <small>G2248:Pro-Per/GA-Pl</small> <small>de nosotros/nuestro</small> </p>

ημων οινον και κοιμηθωμεν μετ αυτου και εξαναστησωμεν εκ του πατρος ημων σπερμα	οινον→G3631:Sust/Ac-Sn-Ms vino και→G2532:Conj y/también κοιμηθωμεν→G2837:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl fuéremos
acostados/durmiéremos μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	και→G2532:Conj y/también εξαναστησωμεν→G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl pudiésemos levantar/(conservásemos)
εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre	ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro σπερμα→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje)
(Gn 19:33) εποτισαν δε τον πατερα αυτων οινον εν τη νυκτι ταυτη και εισελθουσα η κοιμηθη μετα του πατρος αυτης την νυκτα εκεινην και ουκ ηδει εν τω κοιμηθηναι αυτην και αναστηναι	(Gn 19:33) εποτισαν→G4222:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dieron a beber δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Fn (de) ellas οινον→G3631:Sust/Ac-Sn-Ms vino εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νυκτι→G3571:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) noche ταυτη→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esta/(este) και→G2532:Conj y/también εισελθουσα→G1525:Verbo/A-Act-Par-N-Sn entrando/habiendo entrado η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) πρεσβυτερα→G4245:Adj/N-Sn-Fn-Comp mayor/más vieja/(anciana) κοιμηθη→G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dormido μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νυκτα→G3571:Sust/Ac-Sn-Fn noche εκεινην→G1565:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn aquella/esa και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no ηδει→G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn habia sabido/conocido/(sabe/conoce) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) κοιμηθηναι→G2837:Verbo/A-Pas-Inf dormir/acostar αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και→G2532:Conj y/también αναστηναι→G450:Verbo/A-Act-Inf levantar
(Gn 19:34) εγενετο δε τη επαυριον και ειπεν η πρεσβυτερα προς την νεωτεραν ιδου κοιμηθην εχθες μετα του πατρος ημων ποτισωμεν αυτον οινον και την νυκτα ταυτην και εισελθουσα κοιμηθητι μετ αυτου και εξαναστησωμεν εκ του πατρος ημων σπερμα	(Gn 19:34) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) επαυριον→G1887:Adv día siguiente και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) πρεσβυτερα→G4245:Adj/N-Sn-Fn-Comp mayor/más vieja/(anciana) προς→G4314:Prep a/hacia/para την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νεωτεραν→G3501:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp nueva/reciente/más joven ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) κοιμηθην→G2837:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn me dormi/acosté εχθες→G5504:Adv ayer/(día anterior) μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ποτισωμεν→G4222:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl demos a beber αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él οινον→G3631:Sust/Ac-Sn-Ms vino και→G2532:Conj y/también την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νυκτα→G3571:Sust/Ac-Sn-Fn noche ταυτην→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este και→G2532:Conj y/también εισελθουσα→G1525:Verbo/A-Act-Par-N-Sn entrando/habiendo entrado κοιμηθητι→G2837:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn duerme/acuéstate μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εξαναστησωμεν→G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl pudiésemos levantar/(conservásemos) εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro σπερμα→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje)
(Gn 19:35) εποτισαν δε και εν τη νυκτι εκεινη τον πατερα αυτων οινον και εισελθουσα η νεωτερα κοιμηθη μετα του πατρος αυτης και ουκ ηδει εν τω κοιμηθηναι αυτην και αναστηναι	(Gn 19:35) εποτισαν→G4222:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dieron a beber δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και→G2532:Conj y/también εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νυκτι→G3571:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) noche εκεινη→G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) aquel τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos οινον→G3631:Sust/Ac-Sn-Ms vino και→G2532:Conj y/también εισελθουσα→G1525:Verbo/A-Act-Par-N-Sn entrando/habiendo entrado η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) νεωτερα→G3501:Adj/N-Sn-Fn-Comp nueva/reciente/más joven κοιμηθη→G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dormido μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no ηδει→G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn habia sabido/conocido/(sabe/conoce) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) κοιμηθηναι→G2837:Verbo/A-Pas-Inf dormir/acostar αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και→G2532:Conj y/también αναστηναι→G450:Verbo/A-Act-Inf levantar
(Gn 19:36) και συνελαβον αι δυο θυγατερες λωτ εκ του πατρος αυτων	(Gn 19:36) και→G2532:Conj y/también συνελαβον→G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl tomaron juntos αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) δυο→G1417:Adj/N-Ind dos θυγατερες→G2364:Sust/N-Pl-Fn hijas λωτ→G3091:Sust/Pro de Lot εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Fn (de) ellas
(Gn 19:37) και ετεκεν η πρεσβυτερα υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου μωαβ λεγουσα εκ του πατρος μου ουτος πατηρ μωαβιτων εως της σημερον ημερας	(Gn 19:37) και→G2532:Conj y/también ετεκεν→G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) πρεσβυτερα→G4245:Adj/N-Sn-Fn-Comp mayor/más vieja/(anciana) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και→G2532:Conj y/también εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él μωαβ→G-:Sust/Pro Moab λεγουσα→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi(mio) ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre μωαβιτων→G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) moabitas εως→G2193:Prep hasta/(mientras) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) σημερον→G4594:Adv hoy ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día
(Gn 19:38) ετεκεν δε και η νεωτερα υιον και εκαλεσεν το ονομα	(Gn 19:38) ετεκεν→G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και→G2532:Conj y/también η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) νεωτερα→G3501:Adj/N-Sn-Fn-Comp nueva/reciente/más joven

αυτου αμμαν υιος του
γενους μου ουτος πατηρ
αμμανιτων εως της
σημερον ημερας

υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms **hijo** και → G2532:Conj **y/también** εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **llamó** το → G3588:Art-Def/Ac-Sn
Nt **el/la/(lo)** ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt **nombre** αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de)** él αμμαν → G-:Sust/Pro **Ammán/Amón**
υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms **hijo** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt **del/de** el/(la)/lo γενους → G1085:Sust/GA-Sn-Nt **(de)**
clase/tipo/forma/raza/linaje/(pueblo)/(nación) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** mi/mi/(mío) ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn
Ms **este/este/esta** πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms **padre** αμμανιτων → G-:Sust/GA-Pl-Ms **(de)** amonitas
εως → G2193:Prep **hasta/(mientras)** της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn **(de)** la/(el) σημερον → G4594:Adv **hoy** ημερας → G2250:Sust/GA-Sn
Fn **(de)** día

(Gn 20:1) και εκινησεν
εκειθεν αβρααμ εις γην
προς λιβα και ωκησεν
ανα μεσον καδης και
ανα μεσον σουρ και
παρωκησεν εν γεραροις

(Gn 20:1) και → G2532:Conj **y/también** εκινησεν → G2795:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **movió/quitó/removió** εκειθεν → G1564:Adv **desde allí**
αβρααμ → G11:Sust/Pro **Abraham** εις → G1519:Prep **en/en** un/en una/para/por/hacia dentro γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn **tierra**
προς → G4314:Prep **a/hacia/para** λιβα → G3047:Sust/Ac-Sn-Ms **sudeste** και → G2532:Conj **y/también** ωκησεν → G3611:Verbo/A-Act-Ind-3-
Sn **habitó/moró/vivió** ανα → G303:Prep **hacia arriba/(entre)/(en medio)** μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms **en medio/(a la mitad)** καδης → G-
:Sust/Pro **Kadis/Cades** και → G2532:Conj **y/también** ανα → G303:Prep **hacia arriba/(entre)/(en medio)** μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms **en**
medio/(a la mitad) σουρ → G-:Sust/Pro **Sur/Shur** και → G2532:Conj **y/también** παρωκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **habitó como**
forastero/extranjero εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** γεραροις → G-:Sust/LID-Pl **(en/con/para/a)** los de Gerar

(Gn 20:2) ειπεν δε
αβρααμ περι σαρρας της
γυναικος αυτου οτι
αδελφη μου εστιν
εφοβηθη γαρ ειπειν οτι
γυνη μου εστιν μηποτε
αποκτεινωσιν αυτον οι
ανδρες της πολεως δι
αυτην απεστειλεν δε
αβιμελεχ βασιλευς
γεραρων και ελαβεν την
σαρραν

(Gn 20:2) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
αβρααμ → G11:Sust/Pro **Abraham** περι → G4012:Prep **alrededor de/(cerca de)/(acerca de)** σαρρας → G-:Sust/Pro **de** Sara
της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn **(de)** la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn **(de)** mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de)**
él οτι → G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn **hermana** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de**
mi/mi/(mío) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está siendo** εφοβηθη → G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **temió** γαρ → G1063:Part-
Dis **porque/pues** ειπειν → G-:Verbo/A-Act-Inf **decir** οτι → G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** γυνη → G1135:Sust/N-
Sn-Fn **mujer/(esposa)** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** mi/mi/(mío) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está** siendo
μηποτε → G3379:Adv **si acaso/no alguna vez** αποκτεινωσιν → G615:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl **estén matando** αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-
Sn-Ms **él** οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms **los/(las)** ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms **varones/(esposos)** της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn **(de)** la/(el)
πολεως → G4172:Sust/GA-Sn-Fn **(de)** ciudad δι → G1223:Prep **por medio/a través/por/(por causa de)** αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn
Fn **ella** απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **envió/mandó** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
αβιμελεχ → G-:Sust/Pro **Abimelec** βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms **rey** γεραρων → G-:Sust/GA-Pl **(de)** Gerar
και → G2532:Conj **y/también** ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **tomó/cogió/agarró** την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** σαρραν → G-
:Sust/Pro **Sara**

(Gn 20:3) και εισηλθεν ο
θεος προς αβιμελεχ εν
υπνω την νυκτα και
ειπεν ιδου συ
αποθνησκεις περι της
γυναικος ης ελαβες αυτη
δε εστιν συνωκηκυια
ανδρι

(Gn 20:3) και → G2532:Conj **y/también** εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **entró** ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)**
θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms **dios/(Dios)** προς → G4314:Prep **a/hacia/para** αβιμελεχ → G-:Sust/Pro **Abimelec**
εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** υπνω → G5258:Sust/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a)** sueño την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)**
νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn **noche** και → G2532:Conj **y/también** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** ιδου → G2400:Interj **he**
aquí/(mira) συ → G4771:Pro-Per/N-Sn **tú** αποθνησκεις → G599:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn **falleces/mueres** περι → G4012:Prep **alrededor**
de/(cerca de)/(acerca de) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn **(de)** la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn **(de)** mujer/(esposa)
ης → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn **(de)** la cual/el cual/el que/la que ελαβες → G2983:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn **recibiste** αυτη → G3778:Pro-Dem/N-
Sn-Fn **esta** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está** siendo
συνωκηκυια → G4924:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn **habiendo compartido la vida/vivido** ανδρι → G435:Sust/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a)**
varón/(esposo)

(Gn 20:4) αβιμελεχ δε
ουχ ηψατο αυτης και
ειπεν κυριε εθνος
αγνοουν και δικαιον
απολεις

(Gn 20:4) αβιμελεχ → G-:Sust/Pro **Abimelec** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ουχ → G3364:Adv **no/ni**
ηψατο → G680:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn **tocó** αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn **(de)** ella και → G2532:Conj **y/también**
ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms **señor/amo/(Señor)/[= 'יְיָ AdoNaY]** εθνος → G1484:Sust/Ac-Sn
Nt **etnia/nación/(linaje)** αγνοουν → G50:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn **ignorando/desconociendo/(sin entender)** και → G2532:Conj **y/también**
δικαιον → G1342:Adj/Ac-Sn-Nt **justo/recto** απολεις → G-:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn **destruirás/aniquilarás/arruinarás**

(Gn 20:5) ουκ αυτος μοι
ειπεν αδελφη μου εστιν
και αυτη μοι ειπεν
αδελφος μου εστιν εν
καθαρα καρδια και εν
δικαιοσυνη χειρων
εποιησα τουτο

(Gn 20:5) ουκ → G3364:Adv **no** αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms **él** μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn **(en/con/para/a)** mí
ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn **hermana** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** mi/mi/(mío)
εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está** siendo και → G2532:Conj **y/también** αυτη → G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn **a ella** μοι → G1473:Pro-
Per/LID-Sn **(en/con/para/a)** mí ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms **hermano** μου → G1473:Pro-Per/GA-
Sn **de mi/mi/(mío)** εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está** siendo εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** καθαρα → G2513:Adj/LID-
Sn-Fn **(en/con/para/a)** limpia/pura καρδια → G2588:Sust/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a)** corazón και → G2532:Conj **y/también**
εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** δικαιοσυνη → G1343:Sust/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a)** justicia/rectitud χειρων → G5495:Sust/GA-
Pl-Fn **(de)** manos εποιησα → G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn **hice** τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt **esto/este/esta**

(Gn 20:6) ειπεν δε αυτω
ο θεος καθ υπνον καγω
εγνων οτι εν καθαρα
καρδια εποιησας τουτο
και εφεισαμην εγω σου
οτι ουκ ημαρτειν σε εις
εμε ενεκεν τουτου ουκ

(Gn 20:6) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** αυτω → G846:Pro-Dem/LID-
Sn-Ms **(en/con/para/a)** él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)** θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms **dios/(Dios)** καθ → G2596:Prep **por/según/hacia**
abajo/contra υπνον → G5258:Sust/Ac-Sn-Ms **sueño** καγω → G-:Conj **y yo/(yo también)** εγνων → G1097:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn **conocí**
οτι → G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** καθαρα → G2513:Adj/LID-Sn
Fn **(en/con/para/a)** limpia/pura καρδια → G2588:Sust/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a)** corazón εποιησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn **hiciste**
τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt **esto/este/esta** και → G2532:Conj **y/también** εφεισαμην → G5339:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn **tuve**

αφηκα σε αψασθαι αυτης	mirada/consideré/fui indulgente/(perdoné) Def/GA-Sn-Nt	εγω σου de ti/(tuyo/tuya) του	G1473:Pro-Per/N-Sn G4771:Pro-Per/GA-Sn G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt
	del/de el/(la)/lo μη	no/ni/acaso/nunca αμαρτειν	G3361:Adv G264:Verbo/A-Act-Inf
σε	G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu εις en/en un/en una/para/por/hacia dentro εμε	G1519:Prep G1473:Pro-Per/Ac-Sn
por causa/motivo/en cuenta τουτου	G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) esto/esta/este ουκ	G3364:Adv G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn
dejé ir σε	G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu αψασθαι	G680:Verbo/A-Med-Inf
(de) ella		sujetar/tomar/retenir/detener αυτης	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn
(Gn 20:7) νυν δε αποδος την γυναικα τω ανθρωπω οτι προφητης εστιν και προσευζεται περι σου και ζηση ει δε μη αποδιδως γνωθι οτι αποθανη συ και παντα τα σα	(Gn 20:7) νυν Sn entrega/retribuye/restituye/paga την G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms τω G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ανθρωπω G444:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hombre οτι G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que προφητης G4396:Sust/N-Sn-Ms profeta/vocero εστιν G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo και G2532:Conj y/también προσευζεται G4336:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn orará/hará petición περι G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) σου G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και G2532:Conj y/también ζηση G2198:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn vivirás εις G1487:Conj si/si acaso/que δε G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποδιδως G591:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn devuelves γνωθι G1097:Verbo/A-Act-Med-2-Sn conoce/estés conociendo/sabiendo οτι G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αποθανη G599:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn muera συ G4771:Pro-Per/N-Sn tú και G2532:Conj y/también παντα G3956:Adj/N-Pl-Ms todos τα G3588:Art-Def/N-Pl-Mt las/los σα G4674:Adj/N-Pl-Mt tuyas	G3568:Adv G1161:Part-Dis G591:Verbo/A-Act-Med-2-Sn G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn G1135:Sust/Ac-Sn-Fn G444:Sust/LID-Sn-Ms G4396:Sust/N-Sn-Ms G4336:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn G4771:Pro-Per/GA-Sn G1161:Part-Dis G3361:Adv G591:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn G1097:Verbo/A-Act-Med-2-Sn G3754:Conj G599:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn G4771:Pro-Per/N-Sn G2532:Conj G3588:Art-Def/N-Pl-Mt G4674:Adj/N-Pl-Mt	
(Gn 20:8) και ωρθρισεν αβιμελεχ το πρωι και εκαλεσεν παντας τους παιδας αυτου και ελαλησεν παντα τα ρηματα ταυτα εις τα ωτα αυτων εφοβηθησαν δε παντες οι ανθρωποι σφοδρα	(Gn 20:8) και G2532:Conj y/también ωρθρισεν G3719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αβιμελεχ G-:Sust/Pro Abimelec το G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) πρωι G4404:Adv mañana/temprano en la mañana και G2532:Conj y/también εκαλεσεν G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó παντας G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) παιδας G3816:Sust/Ac-Pl-Ms muchachitos/siervos αυτου G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και G2532:Conj y/también ελαλησεν G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló παντα G3956:Adj/Ac-Pl-Mt todos/todas τα G3588:Art-Def/Ac-Pl-Mt los/las ρηματα G4487:Sust/Ac-Pl-Mt declaraciones ταυτα G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Mt estas/estos εις G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα G3588:Art-Def/Ac-Pl-Mt los/las ωτα G3775:Sust/Ac-Pl-Mt oídos αυτων G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εφοβηθησαν G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl temieron δε G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) παντες G3956:Adj/N-Pl-Ms todos οι G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανθρωποι G444:Sust/N-Pl-Ms hombres σφοδρα G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)	G2532:Conj G3719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G-:Sust/Pro G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt G4404:Adv G2532:Conj G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G3956:Adj/Ac-Pl-Ms G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms G3588:Art-Def/Ac-Pl-Mt G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G3956:Adj/Ac-Pl-Mt G3588:Art-Def/Ac-Pl-Mt G1519:Prep G3775:Sust/Ac-Pl-Mt G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl G1161:Part-Dis G3956:Adj/N-Pl-Ms G3588:Art-Def/N-Pl-Ms G444:Sust/N-Pl-Ms G4970:Adv	
(Gn 20:9) και εκαλεσεν αβιμελεχ τον αβρααμ και ειπεν αυτω τι τουτο εποιησας ημιν μη τι ημαρτομεν εις σε οτι επηγαγες επ εμε και επι την βασιλειαν μου αμαρτιαν μεγαλην εργον ο ουδεις ποιησει πεποιηκας μοι	(Gn 20:9) και G2532:Conj y/también εκαλεσεν G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó αβιμελεχ G-:Sust/Pro Abimelec τον G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβρααμ G11:Sust/Pro Abraham και G2532:Conj y/también ειπεν G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él τι G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque τουτο G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εποιησας G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste ημιν G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros μη G3361:Adv no/ni/acaso/nunca τι G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque ημαρτομεν G264:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl hemos pecado εις G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σε G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu οτι G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que επηγαγες G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn traje επ G1909:Prep sobre/por εμε G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí και G2532:Conj y/también επι G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) βασιλειαν G932:Sust/Ac-Sn-Fn reino μου G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) αμαρτιαν G266:Sust/Ac-Sn-Fn pecado μεγαλην G3173:Adj/Ac-Sn-Fn grande εργον G2041:Sust/Ac-Sn-Nt obra/trabajo ο G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ουδεις G3762:Adj/N-Sn-Ms nada/nadie/ningún ποιησει G4160:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn hará πεποιηκας G4160:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn has hecho/realizado/cometido μοι G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí	G2532:Conj G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G-:Sust/Pro G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms G11:Sust/Pro G2532:Conj G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn G1473:Pro-Per/LID-Pl G264:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl G1519:Prep G4771:Pro-Per/Ac-Sn G3754:Conj G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn G1909:Prep G1473:Pro-Per/Ac-Sn G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn G932:Sust/Ac-Sn-Fn G1473:Pro-Per/GA-Sn G266:Sust/Ac-Sn-Fn G3173:Adj/Ac-Sn-Fn G2041:Sust/Ac-Sn-Nt G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt G3762:Adj/N-Sn-Ms G4160:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn G4160:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn G1473:Pro-Per/LID-Sn	
(Gn 20:10) ειπεν δε αβιμελεχ τω αβρααμ τι ενιδων εποιησας τουτο	(Gn 20:10) ειπεν G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβιμελεχ G-:Sust/Pro Abimelec τω G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ G11:Sust/Pro Abraham τι G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque ενιδων G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/visto εποιησας G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste τουτο G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn G1161:Part-Dis G-:Sust/Pro G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms G11:Sust/Pro G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	
(Gn 20:11) ειπεν δε αβρααμ ειπα γαρ αρα ουκ εστιν θεοσεβεια εν τω τοπω τουτω εμε τε αποκτενουσιν ενεκεν της γυναικος μου	(Gn 20:11) ειπεν G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ G11:Sust/Pro Abraham ειπα G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn dije γαρ G1063:Part-Dis porque/pues αρα G685:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) ουκ G3364:Adv no εστιν G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo θεοσεβεια G2317:Sust/N-Sn-Fn reverente a dios/(Dios) εν G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) τοπω G5117:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) lugar τουτω G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) esto/esta εμε G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí τε G5037:Part-Dis también/y αποκτενουσιν G615:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl matarán ενεκεν G-:Prep por causa/motivo/en cuenta της G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) μου G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)	G1161:Part-Dis G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn G1063:Part-Dis G685:Part-Dis G3364:Adv G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn G2317:Sust/N-Sn-Fn G1722:Prep G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms G5117:Sust/LID-Sn-Ms G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms G5037:Part-Dis G615:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl G-:Prep G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn G1135:Sust/GA-Sn-Fn G1473:Pro-Per/GA-Sn	
(Gn 20:12) και γαρ αληθως αδελφη μου εστιν εκ πατρος αλλ ουκ εκ μητρος εγεννηθη δε μοι εις γυναικα	(Gn 20:12) και G2532:Conj y/también γαρ G1063:Part-Dis porque/pues αληθως G230:Adv verdaderamente αδελφη G79:Sust/N-Sn-Fn hermana μου G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) εστιν G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εκ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera πατρος G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αλλ G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ G3364:Adv no εκ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera μητρος G3384:Sust/GA-Sn-Fn (de) madre εγεννηθη G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin	G2532:Conj G1063:Part-Dis G230:Adv G79:Sust/N-Sn-Fn G1473:Pro-Per/GA-Sn G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn G1537:Prep G3962:Sust/GA-Sn-Ms G235:Conj G3384:Sust/GA-Sn-Fn G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn G1161:Part-Dis	

	embargo)/(por otro lado) μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γυναίκα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn μυηρ/(esposa)
(Gn 20:13) εγενετο δε ηνικα εξηγαγεν με ο θεος εκ του οικου του πατρος μου και ειπα αυτη ταυτην την δικαιοσυνην ποιησεις επ εμε εις παντα τοπον ου εαν εισελθωμεν εκει ειπον εμε οτι αδελφος μου εστιν	(Gn 20:13) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurrió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα → G2259:Adv quando εξηγαγεν → G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sacó/guio/condujo hacia afuera με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a μί/μι ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οικου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también ειπα → G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn dije αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνην → G1343:Sust/Ac-Sn-Fn justicia/rectitud ποιησεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás επ → G1909:Prep sobre/por εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/(cualquiera que sea) τοπον → G5117:Sust/Ac-Sn-Ms lugar/sitio/región ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez εισελθωμεν → G1525:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl entremos εκει → G1563:Adv allí/allá ειπον → G2036:Verbo/A-Act-Med-2-Sn di/estés diciendo εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
(Gn 20:14) ελαβεν δε αβιμελεχ χιλια διδραχμα προβατα και μοσχους και παιδας και παιδισκας και εδωκεν τω αβρααμ και απεδωκεν αυτω σαρραν την γυναικα αυτου	(Gn 20:14) ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβιμελεχ → G-:Sust/Pro Abimelec χιλια → G5507:Adj/Ac-Pl-Nt mil διδραχμα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt doble δραγμα προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και → G2532:Conj y/también μοσχους → G3448:Sust/Ac-Pl-Ms becerros/terneros/novillos και → G2532:Conj y/también παιδας → G3816:Sust/Ac-Pl-Ms muchachitos/siervos και → G2532:Conj y/también εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó παιδισκας → G3814:Sust/Ac-Pl-Fn siervas και → G2532:Conj y/también εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham και → G2532:Conj y/también απεδωκεν → G591:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entregó αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él σαρραν → G-:Sust/Pro Sara την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn μυηρ/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 20:15) και ειπεν αβιμελεχ τω αβρααμ ιδου η γη μου εναντιον σου ου εαν σοι αρεσκη κατοικει	(Gn 20:15) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβιμελεχ → G-:Sust/Pro Abimelec τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ου → G3364:Adv no εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) αρεσκη → G700:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn agrada/gusta κατοικει → G-:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn habita/está habitando
(Gn 20:16) τη δε σαρρα ειπεν ιδου δεδωκα χιλια διδραχμα τω αδελφω σου ταυτα εσται σοι εις τιμην του προσωπου σου και πασαις ταις μετα σου και παντα αληθευσον	(Gn 20:16) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα → G-:Sust/Pro Sara ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) δεδωκα → G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dado/concedido/entregado χιλια → G5507:Adj/Ac-Pl-Nt mil διδραχμα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt doble δραγμα τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδελφω → G80:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τιμην → G5092:Sust/Ac-Sn-Fn valor/precio/valoración/honra του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también πασαις → G3956:Adj/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) todas/(todos) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/(cualquiera que sea) αληθευσον → G226:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sea verdad/verdadera
(Gn 20:17) προσηξατο δε αβρααμ προς τον θεον και ιασατο ο θεος τον αβιμελεχ και την γυναικα αυτου και τας παιδισκας αυτου και ετεκον	(Gn 20:17) προσηξατο → G4336:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn oró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θεον → G2316:Sust/Ac-Sn-Ms dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también ιασατο → G2390:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn sanó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβιμελεχ → G-:Sust/Pro Abimelec και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn μυηρ/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) παιδισκας → G3814:Sust/Ac-Pl-Fn siervas αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ετεκον → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dieron a luz/tuvieron hijos
(Gn 20:18) οτι συγκλειων συνεκλεισεν κυριος εξωθεν πασαν μητρην εν τω οικω του αβιμελεχ ενεκεν σαρρας της γυναικος αβρααμ	(Gn 20:18) οτι → G3754:Conj porque/que/pues συγκλειων → G4788:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn cerrando/cerrado συνεκλεισεν → G4788:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cerró juntando κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] εξωθεν → G1855:Adv de afuera/desde afuera/exterior πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) μητρην → G3388:Sust/Ac-Sn-Fn matriz εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οικω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αβιμελεχ → G-:Sust/Pro Abimelec ενεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta σαρρας → G-:Sust/Pro de Sara της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) μυηρ/(esposa) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham
(Gn 21:1) και κυριος επεσκεψατο την σαρραν καθα ειπεν και εποησεν	(Gn 21:1) και → G2532:Conj y/también κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] επεσκεψατο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn visitó/vio sobre την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) σαρραν → G-:Sust/Pro Sara καθα → G2505:Adv según como/de manera/forma que ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo και → G2532:Conj y/también εποησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn

κυριος τη σαρρα καθα ελαλησεν	^{Sn} hizo/realizó κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el)
(Gn 21:2) και συλλαβουσα ετεκεν σαρρα τω αβρααμ υιον εις το γηρας εις τον καιρον καθα ελαλησεν αυτω κυριος	^{G-:Sust/Pro} Sara καθα → ^{G2505:Adv} según como/de manera/forma que ελαλησεν → ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habló (Gn 21:2) και → ^{G2532:Conj} y/también συλλαβουσα → ^{G4815:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} concibió/concibiendo ετεκεν → ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento σαρρα → ^{G-:Sust/Pro} Sara τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham υιον → ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) γηρας → ^{G1094:Sust/Ac-Sn-Nt} vejez εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) καιρον → ^{G2540:Sust/Ac-Sn-Ms} oportunidad/tiempo designado καθα → ^{G2505:Adv} según como/de manera/forma que ελαλησεν → ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habló αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]
(Gn 21:3) και εκαλεσεν αβρααμ το ονομα του υιου αυτου του γενομενου αυτω ον ετεκεν αυτω σαρρα ισαακ	(Gn 21:3) και → ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν → ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα → ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου → ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) γενομενου → ^{G1096:Verbo/A-Med-Par-GA-Sn} (de) habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ον → ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms} quien/a cual/cual/quien ετεκεν → ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él σαρρα → ^{G-:Sust/Pro} Sara ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac
(Gn 21:4) περιετεμεν δε αβρααμ τον ισαακ τη ογδοη ημερα καθα ενετευλατο αυτω ο θεος	(Gn 21:4) περιετεμεν → ^{G4059:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} circunció δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) ογδοη → ^{G3590:Adj/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) octavo ημερα → ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día καθα → ^{G2505:Adv} según como/de manera/forma que ενετευλατο → ^{G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} ordenó/mandó αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος → ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios)
(Gn 21:5) αβρααμ δε ην εκατον ετων ηνικα εγενετο αυτω ισαακ ο υιος αυτου	(Gn 21:5) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην → ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo εκατον → ^{G1540:Adj/N-Ind} cien/ciento ετων → ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años ηνικα → ^{G2259:Adv} cuando εγενετο → ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) υιος → ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 21:6) ειπεν δε σαρρα γελωτα μοι εποιησεν κυριος ος γαρ αν ακουση συγχαρειται μοι	(Gn 21:6) ειπεν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα → ^{G-:Sust/Pro} Sara γελωτα → ^{G1071:Sust/Ac-Sn-Ms} nisa μοι → ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí εποιησεν → ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ος → ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms} cual/quien γαρ → ^{G1063:Part-Dis} porque/pues αν → ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que ακουση → ^{G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn} oiga/escuche συγχαρειται → ^{G4796:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} alegrará/regocijará μοι → ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
(Gn 21:7) και ειπεν τις αναγγειλι τω αβρααμ οτι θηλαζει παιδιον σαρρα οτι ετεκεν υιον εν τω γηρει μου	(Gn 21:7) και → ^{G2532:Conj} y/también ειπεν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo τις → ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms} por qué/que/alguno/quien αναγγειλι → ^{G312:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} contará/narrará/referirá/(declarará) τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham οτι → ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que θηλαζει → ^{G2337:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} amamanta/da de mamar παιδιον → ^{G3813:Sust/Ac-Sn-Nt} niño σαρρα → ^{G-:Sust/Pro} Sara οτι → ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ετεκεν → ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dieron a luz/tuvieron hijos υιον → ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) γηρει → ^{G1094:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) vejez μου → ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)
(Gn 21:8) και ηυξηθη το παιδιον και απεγαλακτισθη και εποιησεν αβρααμ δοχην μεγαλην η ημερα απεγαλακτισθη ισαακ ο υιος αυτου	(Gn 21:8) και → ^{G2532:Conj} y/también ηυξηθη → ^{G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} creció/fue crecido/aumentado το → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo) παιδιον → ^{G3813:Sust/N-Sn-Nt} niño/(hijito) και → ^{G2532:Conj} y/también απεγαλακτισθη → ^{G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue destetado/dejado de lactar και → ^{G2532:Conj} y/también εποιησεν → ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham δοχην → ^{G1403:Sust/Ac-Sn-Fn} recepción/banquete/convite μεγαλην → ^{G3173:Adj/Ac-Sn-Fn} grande η → ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) el que/el cual/quien ημερα → ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día απεγαλακτισθη → ^{G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue destetado/dejado de lactar ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) υιος → ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 21:9) ιδουσα δε σαρρα τον υιον αγαρ της αιγυπτιας ος εγενετο τω αβρααμ παιζοντα μετα ισαακ του υιου αυτης	(Gn 21:9) ιδουσα → ^{G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} viendo/habiendo visto δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαρρα → ^{G-:Sust/Pro} Sara τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον → ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo αγαρ → ^{G28:Sust/Pro} Agar της → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) αιγυπτιας → ^{G-:Adj/GA-Sn-Fn} (de) egipcia ος → ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms} cual/quien εγενετο → ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham παιζοντα → ^{G3815:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn} divirtiéndose/(jugando como niño) μετα → ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου → ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo αυτης → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella
(Gn 21:10) και ειπεν τω αβρααμ εκβαλε την παιδισκην ταυτην και τον υιον αυτης ου γαρ κληρονομησει ο υιος της παιδισκης ταυτης μετα του υιου μου ισαακ	(Gn 21:10) και → ^{G2532:Conj} y/también ειπεν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham εκβαλε → ^{G1544:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} expulsa/echa/arroja hacia afuera την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) παιδισκην → ^{G3814:Sust/Ac-Sn-Fn} servienta ταυτην → ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este και → ^{G2532:Conj} y/también τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον → ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo αυτης → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella ου → ^{G3364:Adv} no γαρ → ^{G1063:Part-Dis} porque/pues κληρονομησει → ^{G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} heredará ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la)

υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms **hijo** της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) **la/el** παιδισκης→G3814:Sust/GA-Sn-Fn (de) **servienta**
 ταυτης→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) **esta/este** μετα→G3326:Prep **con/(en compañía de)/después/(detrás de)** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de** **el/(la)** υιου→G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) **hijo** μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** **mi/mi/(mío)**
 ισαακ→G2464:Sust/Pro **Isaac**

(Gn 21:11) σκληρον δε **(Gn 21:11)** σκληρον→G4642:Adj/N-Sn-Nt **duro/severo/difícil** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
 εφανη→G5316:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **fue** **aparecido** το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt **el/la/(lo)** ρημα→G4487:Sust/N-Sn-Nt **declaración**
expresada/(asunto declarado) σφοδρα→G4970:Adv **vehementemente/excesivamente/(en sobremana)**
 εναντιον→G1726:Prep **delante de/ante/opuesto** αβρααμ→G11:Sust/Pro **Abraham** περι→G4012:Prep **alrededor de/(cerca de)/(acerca de)** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** υιου→G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) **hijo** αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) **él**

(Gn 21:12) ειπεν δε ο **(Gn 21:12)** ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)** θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms **dios/(Dios)** τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** αβρααμ→G11:Sust/Pro **Abraham**
 μη→G3361:Adv **no/ni/acaso/nunca** σκληρον→G4642:Adj/N-Sn-Nt **duro/severo/difícil** εστω→G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn **sea/esté**
siendo το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt **el/la/(lo)** ρημα→G4487:Sust/N-Sn-Nt **declaración** **expresada/(asunto declarado)**
 εναντιον→G1726:Prep **delante de/ante/opuesto** σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn **de ti/(tuyo/tuya)** περι→G4012:Prep **alrededor de/(cerca de)/(acerca de)** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt **del/de el/(la)/lo** παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt (de) **niño** και→G2532:Conj **y/también**
 περι→G4012:Prep **alrededor de/(cerca de)/(acerca de)** της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) **la/el** παιδισκης→G3814:Sust/GA-Sn-Fn (de) **servienta** παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt **todos/todas** οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt **cuantas/tantas (cosas) como** εαν→G1437:Conj **si [condicional]/si alguna vez** ειπη→G191:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn **diga** σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn **(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)**
 σαρρα→G-:Sust/Pro **Sara** ακουε→G191:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn **escucha/estés** **escuchando/oyendo** της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) **la/el** φωνης→G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) **sonido/(voz)/(ruido)** αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) **ella**
 οτι→G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** εν→G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** ισαακ→G2464:Sust/Pro **Isaac**
 κληθησεται→G2564:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn **será** **llamado** σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn **(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)**
 σπερμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt **semilla/simiente/descendencia/(linaje)**

(Gn 21:13) και τον υιον **(Gn 21:13)** και→G2532:Conj **y/también** τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)** υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms **hijo** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) **la/el** παιδισκης→G3814:Sust/GA-Sn-Fn (de) **servienta**
 ταυτης→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) **esta/este** εις→G1519:Prep **en/en un/en una/para/por/hacia dentro** εθνος→G1484:Sust/Ac-Sn-Nt **etnia/nación/(linaje)** μεγα→G3173:Adj/Ac-Sn-Nt **grande** ποιησω→G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn **hiciere/debiera** **hacer**
 αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms **él** οτι→G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** σπερμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt **semilla/simiente/descendencia/(linaje)** σου→G4674:Adj/N-Sn-Nt **tuya/tuyo** εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está** **siendo**

(Gn 21:14) ανεστη δε **(Gn 21:14)** ανεστη→G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **se levantó** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
 αβρααμ→G11:Sust/Pro **Abraham** το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/la/(lo)** πρωι→G4404:Adv **mañana/temprano** **en la mañana**
 και→G2532:Conj **y/también** ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **tomó/cogió/agarró** αρτους→G740:Sust/Ac-Pl-Ms **panes**
 και→G2532:Conj **y/también** ασκον→G779:Sust/Ac-Sn-Ms **odre/(cuero para guardar bebida)** υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) **agua**
 και→G2532:Conj **y/también** εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dio/concedió/entregó** αγαρ→G28:Sust/Pro **Agar**
 και→G2532:Conj **y/también** επεθηκεν→G2007:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **puso** **sobre** επι→G1909:Prep **sobre/encima/(arriba)/por**
 τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)** ωμον→G-:Sust/Ac-Sn-Ms **hombro** και→G2532:Conj **y/también** το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/la/(lo)**
 παιδιον→G3813:Sust/Ac-Sn-Nt **niñito** και→G2532:Conj **y/también** απεστειλεν→G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **envió/mandó**
 αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn **ella** απελθουσα→G565:Verbo/A-Act-Par-N-Sn **vino/habiendo venido desde** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
 επλανατο→G4105:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn **se extraviaba/desviaba/erraba** την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/el** ερημον→G2048:Sust/Ac-Sn-Fn **desierto** κατα→G2596:Prep **hacia abajo/por/contra/según** το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/la/(lo)** φρεαρ→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt **pozo/hoyo/(cisterna)** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** ορκου→G3727:Sust/GA-Sn-Ms (de) **juramento**

(Gn 21:15) εξελιπεν δε **(Gn 21:15)** εξελιπεν→G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **acabó/terminó** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
 το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt **el/la/(lo)** υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt **agua** εκ→G1537:Prep **de/del/procedente de/fuera** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** ασκου→G779:Sust/GA-Sn-Ms (de) **odre/(cuero para guardar bebida)** και→G2532:Conj **y/también**
 ερριπεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **arrojó/tiró/puso/volcó** το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/la/(lo)** παιδιον→G3813:Sust/Ac-Sn-Nt **niñito**
 υποκατω→G5270:Prep **debajo** μιας→G1520:Adj/GA-Sn-Fn (de) **una/un/(uno)** ελατης→G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) **abeto**

(Gn 21:16) απελθουσα **(Gn 21:16)** απελθουσα→G565:Verbo/A-Act-Par-N-Sn **vino/habiendo venido desde** δε→G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
 δεκαθητο **(Gn 21:16)** δεκαθητο→G2521:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn **estaba sentado** απεναντι→G-:Prep **en lugar opuesto/(frente)/(delante)**
 αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) **él** μακροθεν→G3113:Adv **lejos** ωσει→G5616:Adv **como** τοξου→G5115:Sust/GA-Sn-Nt (de) **arco**
 βολην→G1000:Sust/Ac-Sn-Fn **arrojada** ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** γαρ→G1063:Part-Dis **porque/pues**
 ου→G3364:Adv **no** μη→G3361:Adv **no/ni/acaso/nunca** ιδω→G3708:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn **vea** τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)**
 θανατον→G2288:Sust/Ac-Sn-Ms **muerte** του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt **del/de el/(la)/lo** παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt (de) **niñito**
 μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** **mi/mi/(mío)** και→G2532:Conj **y/también** εκαθισεν→G2523:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **se** **sentó**
 απεναντι→G-:Prep **en lugar opuesto/(frente)/(delante)** αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) **él** αναβοησαν→G310:Verbo/A-Act-

Par-N-Sn	exclamando/clamando fuertemente δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το→G3588:Art-Def/N-Sn
Nt	el/la/(lo) παιδιον→G3813:Sust/N-Sn-Nt	niño/(hijito) εκλαυσεν→G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
		lloró
(Gn 21:17)	εισηκουσεν→G1522:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	escuchó/atendió/(hizo caso) δε→G1161:Part-Dis
δε ο θεος της φωνης του παιδιου εκ του τοπου ου ην και εκαλεσεν αγγελος του θεου την αγαρ εκ αυτη τι εστιν αγαρ μη φοβου επακηκοεν γαρ ο θεος της φωνης του παιδιου σου εκ του τοπου ου εστιν	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
	diós/(Dios) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) φωνης→G5456:Sust/GA-Sn-Fn
	(de) sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt
	(de) niño εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
	del/de el/(la) τοπου→G5117:Sust/GA-Sn-Ms	
	(de) lugar ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms	(de) quien/donde/nique/quien/cual ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn
	era/estaba siendo και→G2532:Conj	y/también εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	llamó αγγελος→G32:Sust/N-Sn-Ms	ángel/mensajero του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
	del/de el/(la) θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms	(de) diós/(Dios) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn
	la/(el) αγαρ→G28:Sust/Pro	Agar εκ→G1537:Prep
	de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms
	(de) cielo και→G2532:Conj	y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	dijo αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) ella τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt
	a qué/cual/porque εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo αγαρ→G28:Sust/Pro
	Agar μη→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca φοβου→G5399:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn
	temas/estés temiendo επακηκοεν→G-:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha escuchado con atención/prestado atención γαρ→G1063:Part-Dis
	porque/pues ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
	diós/(Dios) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) φωνης→G5456:Sust/GA-Sn-Fn
	(de) sonido/(voz)/(ruido) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt
	(de) niño σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) εκ→G1537:Prep
	de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) τοπου→G5117:Sust/GA-Sn-Ms
	(de) lugar ου→G3364:Adv	no εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn
	es/está siendo (Gn 21:18)	αναστηθι→G450:Verbo/A-Act-Med-2-Sn
λαβε το παιδιον και κρατησον τη χειρι σου αυτο εις γαρ εθνος μεγα ποιησω αυτον	levántate λαβε→G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	toma το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
	el/la/(lo) παιδιον→G3813:Sust/Ac-Sn-Nt	niño και→G2532:Conj
	y/también κρατησον→G2902:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	agárrate/aférrate/retén τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	(en/con/para/a) la/(el) χειρι→G5495:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) mano σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn
	de ti/(tuyo/tuya) αυτο→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	él/ella εις→G1519:Prep
	en/en un/en una/para/por/hacia dentro γαρ→G1063:Part-Dis	porque/pues εθνος→G1484:Sust/Ac-Sn-Nt
	etnia/nación/(linaje) μεγα→G3173:Adj/Ac-Sn-Nt	grande ποιησω→G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn
	haré/realizaré αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	el
(Gn 21:19)	και ανεωξεν ο θεος τους οφθαλμους αυτης και ειδεν φρεαρ υδατος ζωντος και επορευθη και επλησεν τον ασκον υδατος και εποτισεν το παιδιον	και→G2532:Conj
	y/también ανεωξεν→G455:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	abrió ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	diós/(Dios) τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms
	los/(las) οφθαλμους→G3788:Sust/Ac-Pl-Ms	ojos αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn
	(de) ella και→G2532:Conj	y/también ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	vio/observó φρεαρ→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt	pozo/hoyo/(cisterna) υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt
	(de) agua ζωντος→G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	de viviendo/(viviente) και→G2532:Conj
	y/también επορευθη→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	anduvo/vino/siguió en camino/se marchó και→G2532:Conj
	y/también επλησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llenó/completó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
	el/(la) ασκον→G779:Sust/Ac-Sn-Ms	odre/(cuero para guardar bebida) υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt
	(de) agua και→G2532:Conj	y/también εποτισεν→G4222:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	regó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo) παιδιον→G3813:Sust/Ac-Sn-Nt
	niño (Gn 21:20)	και→G2532:Conj
και ην ο θεος μετα του παιδιου και ηυξηθη και κατωκησεν εν τη ερημω εγενετο δε τοξοτης	ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	diós/(Dios) μετα→G3326:Prep
	con/(en compañía de)/después/(detrás de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt
	(de) niño και→G2532:Conj	y/también ηυξηθη→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn
	creció/fue crecido/aumentado και→G2532:Conj	y/también κατωκησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	residió/habitó εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	(en/con/para/a) la/(el) ερημω→G2048:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) desierto εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn
	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοξοτης→G-:Sust/N-Sn-Ms
	arquero/tirador de arco (Gn 21:21)	και→G2532:Conj
και κατωκησεν εν τη ερημω τη φαραν και ελαβεν αυτω η μητηρ γυναικα εκ γης αιγυπτου	και→G2532:Conj	y/también κατωκησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
	residió/habitó εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	(en/con/para/a) la/(el) ερημω→G2048:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) desierto τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	(en/con/para/a) la/(el) φαραν→G-:Sust/Pro	Faran/Paran και→G2532:Conj
	y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
	(en/con/para/a) él η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) μητηρ→G3384:Sust/N-Sn-Fn
	madre γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa) εκ→G1537:Prep
	de/del/procedente de/fuera γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn
	(de) Egipto (Gn 21:22)	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn
εγενετο δε εν τω καιρω εκεινω και ειπεν αβιμελεχ και οχοζαθ ο νυμφαγωγος αυτου και φικολ ο αρχιστρατηγος της δυναμειως αυτου προς αβρααμ λεγων ο θεος μετα σου εν πασιν οισ εαν ποιης	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν→G1722:Prep
	en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) el/(la) καιρω→G2540:Sust/LID-Sn-Ms
	(en/con/para/a) ocasión/tiempo designado εκεινω→G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) aquél και→G2532:Conj
	y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo αβιμελεχ→G-:Sust/Pro
	Abimelec και→G2532:Conj	y/también οχοζαθ→G-:Sust/Pro
	Ojizat/Acuzat ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) νυμφαγωγος→G-:Sust/N-Sn-Ms
	(llevador de la novia)/(padrino de boda) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él και→G2532:Conj
	y/también φικολ→G-:Sust/Pro	Fikol/Ficol ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
	el/(la) αρχιστρατηγος→G-:Sust/N-Sn-Ms	príncipe del ejército της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn
	(de) la/(el) δυναμειως→G1411:Sust/GA-Sn-Fn	(de) poder αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms
	(de) él προς→G4314:Prep	a/hacia/para αβρααμ→G11:Sust/Pro
	Abraham λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms
	el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	diós/(Dios) μετα→G3326:Prep
	con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) εν→G1722:Prep
	en/entre/(dentro de) πασιν→G3956:Adj/LID-Pl-Nt	(en/con/para/a) todos/todas οισ→G3739:Pro-Rel/LID-Pl-

Nt (en/con/para/a) cuales/quienes εαν→G1437:Cond-Conj; si [condicional]/si alguna vez ποιης→G4160:Verbo/Pre-Act-Sub-2-
Sn haz/estés haciendo

(Gn 21:23) νυν ουν G3568:Adv ahora ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) ομοσον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn jura/estés jurando
μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θεον→G2316:Sust/Ac-Sn-Ms dios/(Dios)
μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αδικησιν→G91:Verbo/F-Act-Inf hacer injusticia/obrar agravando/dañar με→G1473:Pro-Per/Ac-
Sn a mi/mi μηδε→G3366:Conj ni/tampoco το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) σπερμα→G4690:Sust/Ac-Sn-
Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) μηδε→G3366:Conj ni/tampoco το→G3588:Art-
Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) αλλα→G235:Conj pero/(y)/(sin
embargo)/(por otro lado)/sino κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
δικαιοσυνην→G1343:Sust/Ac-Sn-Fn justicia/rectitud ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien εποηισα→G4160:Verbo/A-Act-Ind-
1-Sn hice μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
ποιησεις→G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn harás μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-
Sn de mí και→G2532:Conj y/también τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra
η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quien συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú παρωκησας→G-:Verbo/A-Act-Ind-2-
Sn moraste/habitate temporalmente/(peregrinaste) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-
Fn (en/con/para/a) ella

(Gn 21:24) και ειπεν (Gn 21:24) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham εγω→G1473:Pro-
Per/N-Sn yo ομουμαι→G3660:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn juraré

(Gn 21:25) και ηλεγξεν (Gn 21:25) και→G2532:Conj y/también ηλεγξεν→G1651:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reprendió/amonestó/convenció
αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβιμελεχ→G-:Sust/Pro Abimelec περι→G4012:Prep alrededor
de/(cerca de)/(acerca de) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las φρεατων→G5421:Sust/GA-Pl-Nt (de) pozos του→G3588:Art-
Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua ων→G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Nt (de) cuales/quienes/(está siendo)
αφειλαντο→G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl se lanzaron en contra οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες→G3816:Sust/N-Pl-
Ms muchachos/criados/siervos του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αβιμελεχ→G-:Sust/Pro Abimelec

(Gn 21:26) και ειπεν (Gn 21:26) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él
αβιμελεχ→G-:Sust/Pro Abimelec ουκ→G3364:Adv no εγνων→G1097:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn conocí τις→G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms por
qué/que/alguno/quien εποηισεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo)
πραγμα→G4229:Sust/Ac-Sn-Nt hecho/suceso/acto de cosa importante τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta
ουδε→G3761:Conj tampoco/no/ni συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí απηγγειλας→G-
:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn anunciaste/avisaste/(declaraste) ουδε→G3761:Conj tampoco/no/ni εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo
ηκουσα→G191:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn escuché/οί αλλ→G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η→G2228:Conj o/que
σημερον→G4594:Adv hoy

(Gn 21:27) και ελαβεν (Gn 21:27) και→G2532:Conj y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham
προβατα→G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και→G2532:Conj y/también μοσχους→G3448:Sust/Ac-Pl-Ms becerros/terneros/novillos
και→G2532:Conj y/también εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a
el/(la) αβιμελεχ→G-:Sust/Pro Abimelec και→G2532:Conj y/también διεθεντο→G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl gestionaron/acordaron
αμφοτεροι→G-:Adj/N-Pl-Ms ambos διαθηκην→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn pacto/alianza/testamento

(Gn 21:28) και εστησεν (Gn 21:28) και→G2532:Conj y/también εστησεν→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham
επτα→G2033:Adj/N-Ind siete αμναδας→G-:Sust/Ac-Pl-Fn corderas προβατων→G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas
μονας→G3441:Adj/Ac-Pl-Fn solas/(aparte)

(Gn 21:29) και ειπεν (Gn 21:29) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβιμελεχ→G-:Sust/Pro Abimelec τω→G3588:Art-
Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque
εισιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) επτα→G2033:Adj/N-Ind siete αμναδες→G-
:Sust/N-Pl-Fn corderas των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las προβατων→G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas τουτων→G3778:Pro-
Dem/GA-Pl-Nt (de) estos/estas ας→G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn cuales εστησας→G2476:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn colocaste/pusiste
μονας→G3441:Adj/Ac-Pl-Fn solas/(aparte)

(Gn 21:30) και ειπεν (Gn 21:30) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham
οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) επτα→G2033:Adj/N-Ind siete
αμναδας→G-:Sust/Ac-Pl-Fn corderas ταυτας→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Fn estas/estos λημψη→G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-
Sn tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) παρ→G3844:Prep junto/al lado de/(con) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí
ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que ωσιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Pl sean/estén siendo μοι→G1473:Pro-Per/LID-
Sn (en/con/para/a) mí εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro μαρτυριον→G3142:Sust/Ac-Sn-
Nt testimonio/(testigo)/(evidencia) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo
ωρυξα→G3736:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn cavé το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) φρεαρ→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt pozo/hoyo/(cisterna)
τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta

(Gn 21:31) δια τουτο επωνομασεν το ονομα του τοπου εκεινου φρεαρ ορκισμου οτι εκει ωμοσαν αμφοτεροι	(Gn 21:31) δια ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) τουτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta επωνομασεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sobrenombró/nombró το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) τοπου ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar εκεινου ^{G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) φρεαρ ^{G5421:Sust/N-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) ορκισμου ^{G-:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento/promesa/(Beerseba) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que εκει ^{G1563:Adv} allí/allá ωμοσαν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} juraron αμφοτεροι ^{G-:Adj/N-Pl-Ms} ambos
(Gn 21:32) και διεθεντο διαθηκην εν τω φρεατι του ορκου ανεστη δε αβιμελεχ και οχοζαθ ο νυμφαγωγος αυτου και φικολ ο αρχιστρατηγος της δυναμεως αυτου και επεστρεψαν εις την γην των φυλιστιμ	(Gn 21:32) και ^{G2532:Conj} y/también διεθεντο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} gestionaron/acordaron διαθηκην ^{G1242:Sust/Ac-Sn-Fn} pacto/alianza/testamento εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) φρεατι ^{G5421:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) pozo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento ανεστη ^{G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se levantó δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβιμελεχ ^{G-:Sust/Pro} Abimelec και ^{G2532:Conj} y/también οχοζαθ ^{G-:Sust/Pro} Ojzat/Acuzat ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) νυμφαγωγος ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} (llevador de la novia)/(padrino de boda) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también φικολ ^{G-:Sust/Pro} Fikol/Ficol ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) αρχιστρατηγος ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} (de) príncipe del ejército της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) δυναμεως ^{G1411:Sust/GA-Sn-Fn} (de) poder αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también επεστρεψαν ^{G1994:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} volvieron/retomaron εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) φυλιστιμ ^{G-:Sust/Pro} filisteos
(Gn 21:33) και εφυτευσεν αβρααμ αρουραν επι τω φρεατι του ορκου και επεκαλεσατο εκει το ονομα κυριου θεος αιωνιος	(Gn 21:33) και ^{G2532:Conj} y/también εφυτευσεν ^{G5452:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} plantó αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham αρουραν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} plaza de árboles επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) φρεατι ^{G5421:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) pozo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento και ^{G2532:Conj} y/también επεκαλεσατο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} invocó/clamó/llamó εκει ^{G1563:Adv} allí/allá το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre κυριου ^{G2962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) señor/amo/(Señor)/[= ιηοι' YeHoVaH] θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) αιωνιος ^{G166:Adj/N-Sn-Ms} eterna
(Gn 21:34) παρωκησεν δε αβρααμ εν τη γη των φυλιστιμ ημερας πολλας	(Gn 21:34) παρωκησεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habitó como forastero/extranjero δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) φυλιστιμ ^{G-:Sust/Pro} filisteos ημερας ^{G2250:Sust/Ac-Pl-Fn} días πολλας ^{G4183:Adj/Ac-Pl-Fn} muchos
(Gn 22:1) και εγενετο μετα τα ρηματα ταυτα ο θεος επειραζεν τον αβρααμ και ειπεν προς αυτον αβρααμ αβρααμ ο δε ειπεν ιδου εγω	(Gn 22:1) και ^{G2532:Conj} y/también εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ρηματα ^{G4487:Sust/Ac-Pl-Nt} declaraciones ταυτα ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} estas/estos ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) επειραζεν ^{G3985:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} estaba (tentando)/poniendo a prueba/examinando τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ιδου ^{G2400:Interj} he aqui/(mira) εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo
(Gn 22:2) και ειπεν λαβε τον υιον σου τον αγαπητον ον ηγαπησας τον ισαακ και πορευθητι εις την γην την υψηλην και ανενεγκον αυτον εκει εις ολοκαρπωσιν εφ εν των ορεων ων αν σοι ειπω	(Gn 22:2) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo λαβε ^{G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} toma τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αγαπητον ^{G27:Adj/Ac-Sn-Ms} amado ον ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms} quien/a ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac και ^{G2532:Conj} y/también πορευθητι ^{G4198:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn} vete en camino εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) υψηλην ^{G5308:Adj/Ac-Sn-Fn} altura/(a lo elevado) και ^{G2532:Conj} y/también ανενεγκον ^{G399:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} has subir/ofrece/lleva αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él εκει ^{G1563:Adv} allí/allá εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro ολοκαρπωσιν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} holocausto/ofrecimiento de producto εφ ^{G1909:Prep} sobre/encima/contra/por εν ^{G1520:Adj/Ac-Sn-Nt} uno/un/(una) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las ορεων ^{G3735:Sust/GA-Pl-Nt} (de) montañas/(montes) ων ^{G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms} (de) cuales/quienes/(están siendo) αν ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ειπω ^{G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn} diré
(Gn 22:3) αναστας δε αβρααμ το πρωι επεσαξεν την ονον αυτου παρελαβεν δε μεθ εαυτου δυο παιδας και ισαακ τον υιον αυτου και σχισας ξυλα εις ολοκαρπωσιν αναστας επορευθη και ηλθεν επι τον τοπον ον ειπεν αυτω ο θεος	(Gn 22:3) αναστας ^{G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo levantado δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) πρωι ^{G4404:Adv} mañana/temprano en la mañana επεσαξεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} equipó/aprovisionó/enalbardó την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ονον ^{G3688:Sust/Ac-Sn-Fn} asno/burro αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él παρελαβεν ^{G3880:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó consigo/prendió δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre εαυτου ^{G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él mismo δυο ^{G1417:Adj/N-Ind} dos παιδας ^{G3816:Sust/Ac-Pl-Ms} muchachitos/siervos και ^{G2532:Conj} y/también ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también σχισας ^{G4977:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} desgarró/partió/dividió ξυλα ^{G3586:Sust/Ac-Pl-Nt} maderas/palos/leña εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro ολοκαρπωσιν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} holocausto/ofrecimiento de producto αναστας ^{G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo levantado επορευθη ^{G4198:Verbo/A-Pas}

	Ind-3-Sn	anduvo/vino/siguió en camino/se marchó	και	G2532:Conj	y/también	ηλθεν	G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino/llegó	
	G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τον	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τοπον	G5117:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar/sitio/región	
	G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms	quien/a cual/cual/quien	ειπεν	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αυτω	G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms		
	G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)				
(Gn 22:4)	G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	ημερα	G2250:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) día	τη	G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn		
	G5154:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tercer/tercero	και	G2532:Conj	y/también				
	G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba	αβρααμ	G11:Sust/Pro	Abraham				
	G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)	οφθαλμοις	G3788:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ojos				
	G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vio/observó	τον	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τοπον	G5117:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar/sitio/región	
	G3113:Adv	lejos							
(Gn 22:5)	G2532:Conj	y/también	ειπεν	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αβρααμ	G11:Sust/Pro	Abraham	
	G3816:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) niños/criados/siervos	αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	αυτου				
	G2523:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl	siéntense	αυτου	G847:Adv	aquí/allí	μετα	G3326:Prep	con/(en compañía	
	G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	ονου	G3688:Sust/GA-Sn-Fn	(de) asna	εγω	G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	
	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	και	G2532:Conj	y/también	το	G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	
	G3808:Sust/N-Sn-Nt	muchachito	διελευσομεθα	G1330:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	pasaremos/atravesaremos/iremos				
	G2193:Conj	hasta/(mientras)	ωδε	G5602:Adv	aquí	και	G2532:Conj	y/también	
	G390:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl	regresáramos/volviésemos							
	G4314:Prep	a/hacia/para	υμας	G4771:Pro-Per/Ac-Pl	ustedes				
(Gn 22:6)	G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró	δε	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)				
	G11:Sust/Pro	Abraham	τα	G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ξυλα	G3586:Sust/Ac-Pl-Nt	maderas/palos/leña	
	G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	ολοκαρπωσεως	G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) holocausto/ofrecimiento de producto	και	G2532:Conj	y/también	
	G2007:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso sobre	ισαακ	G2464:Sust/Pro	Isaac	τω	G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	
	G5207:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) hijo	αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	ελαβεν	G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn		
	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	και	G2532:Conj	y/también	το	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	
	G4442:Sust/Ac-Sn-Nt	fuego	μετα	G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	χειρα	G5495:Sust/Ac-Sn-Fn		
	G2532:Conj	y/también	την	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	μαχαιραν	G3162:Sust/Ac-Sn-Fn	espada	
	G2532:Conj	y/también	επορευθησαν	G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	anduvieron/fueron en camino	οι	G3588:Art-Def/N-Pl-Ms		
	G1417:Adj/N-Ind	dos	αμα	G260:Adv	al mismo tiempo/junto con/juntos				
(Gn 22:7)	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)				
	G2464:Sust/Pro	Isaac	προς	G4314:Prep	a/hacia/para	αβρααμ	G11:Sust/Pro	Abraham	
	G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre	αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	ειπας	G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	dijiste	
	G3962:Sust/V-Sn-Ms	padre	ο	G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	δε	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	τι	G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt	a qué/cual/porque	εστιν	G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está	
	G5043:Sust/V-Sn-Nt	hijo	λεγων	G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciendo	ιδου	G2400:Interj	he aquí/(mira)	
	G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	πυρ	G4442:Sust/N-Sn-Nt	fuego	και	G2532:Conj	y/también	
	G3586:Sust/N-Pl-Nt	maderas	που	G4225:Adv	en algún lugar/donde	εστιν	G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo	
	G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	προβατον	G4263:Sust/N-Sn-Nt	oveja	το	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	
	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	εις	G1519:Prep	en/en	un/en una/para/por/hacia dentro	ολοκαρπωσιν	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	holocausto/ofrecimiento de producto
(Gn 22:8)	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)				
	G11:Sust/Pro	Abraham	ο	G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	
	G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) el mismo	προβατον	G4263:Sust/Ac-Sn-Nt	ο	ειπας	G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	dijiste	
	G1519:Prep	en/en	un/en una/para/por/hacia dentro	ολοκαρπωσιν	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	holocausto/ofrecimiento de producto			
	G5043:Sust/V-Sn-Nt	hijo	πορευθεντες	G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl	yendo/habiendo ido en camino				
	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αμφοτεροι	G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	ambos	αμα	G260:Adv	al mismo tiempo/junto con/juntos	
(Gn 22:9)	G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	vinieron	επι	G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τον	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	
	G5117:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar/sitio/región	ον	G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms	quien/a cual/cual/quien	ειπεν	G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn		
	G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) el	ο	G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	
	G2532:Conj	y/también	ωκοδομησεν	G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	edificó/construyó	εκει	G1563:Adv	allí/allá	
	G11:Sust/Pro	Abraham	θυσιαστηριον	G2379:Sust/Ac-Sn-Nt	lugar de sacrificio/(altar)	και	G2532:Conj	y/también	
	G2007:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso sobre	τα	G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ξυλα	G3586:Sust/Ac-Pl-Nt	maderas/palos/leña	
	G2532:Conj	y/también	συμποδισας	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	atando los pies	ισαακ	G2464:Sust/Pro	Isaac	
	G5207:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) hijo	αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	επεθηκεν	G2007:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn		
	G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	επι	G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	το	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	
	G2379:Sust/Ac-Sn-Nt	lugar de sacrificio/(altar)	επανω	G1883:Prep	sobre/por encima de/(arriba)	των	G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	
	G3586:Sust/GA-Pl-Nt	(de) maderas/palos/leña							

(Gn 22:17) η μὴν ^{G2228:Adv} la/el) μὴν ^{G3303:Part-Dis} de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) εὐλογων ^{G2127:Verbo/Pre-Act-Par-N} bendiciendo εὐλογησω ^{G2127:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} bendeciré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también πληθυνων ^{G4129:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} multiplicando/aumentando πληθυνω ^{G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ως ^{G3739:Conj} tal como/como τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) αστερας ^{G792:Sust/Ac-Pl-Ms} estrellas του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también ως ^{G3739:Conj} tal como/como την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) αμμον ^{G285:Sust/Ac-Sn-Fn} arena την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) παρα ^{G3844:Prep} junto/al lado de/(con) το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) χειλος ^{G5491:Sust/Ac-Sn-Nt} labio της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el) θαλασσης ^{G2281:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mar και ^{G2532:Conj} y/también κληρονομησει ^{G2816:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} heredarά το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo) σπερμα ^{G4690:Sust/N-Sn-Nt} semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) πολεις ^{G4172:Sust/N-Pl-Fn} ciudades των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υπεραντιων ^{G-:Adj/GA-Pl-Ms} (de) adversarios/enemigos

(Gn 22:18) και ^{G2532:Conj} y/también ενευλογηθησονται ^{G1757:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl} serán bendecidas en εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι ^{G4690:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) παντα ^{G3956:Adj/N-Pl-Nt} todos τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los εθνη ^{G1484:Sust/N-Pl-Nt} naciones/(gentiles)/(no judios)/(del mundo) της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra ανθ ^{G473:Prep} en lugar de ων ^{G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms} (de) cuales/quienes/(están siendo) υπηκουσας ^{G5219:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn} obedeciste/prestaste atención/escuchaste της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el) εμης ^{G1699:Adj/GA-Sn-Fn} (de) mi φωνης ^{G5456:Sust/GA-Sn-Fn} (de) sonido/(voz)/(ruido)

(Gn 22:19) απεστραφη ^{G654:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} volvió δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) παιδας ^{G3816:Sust/Ac-Pl-Ms} muchachitos/siervos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también ανασταντες ^{G450:Verbo/A-Act-Inf} habiendo parado/levantado/puesto de pie επορευθησαν ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} anduvieron/fueron en camino αμα ^{G260:Adv} al mismo tiempo/junto con/juntos επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) φρεαρ ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cistema) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento και ^{G2532:Conj} y/también κατωκησεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} residió/habitó αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) φρεατι ^{G5421:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) pozo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento

(Gn 22:20) εγενετο δε ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurrió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ρηματα ^{G4487:Sust/Ac-Pl-Nt} declaraciones ταυτα ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} estas/estos και ^{G2532:Conj} y/también ανηγγελη ^{G312:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue anunciado/declarado τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham λεγοντες ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl} diciendo ιδου ^{G2400:Interj} he aqui/(mira) τετοκεν ^{G5088:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn} ha dado a luz μελχα ^{G-:Sust/Pro} Melja/Milca και ^{G2532:Conj} y/también αυτη ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn} a ella υιους ^{G5207:Sust/Ac-Pl-Ms} hijos ναχωρ ^{G3493:Sust/Pro} Nacor τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αδελφω ^{G80:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hermano σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 22:21) τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ωξ ^{G-:Sust/Pro} Ox/Uz πρωτοτοκον ^{G4416:Adj/Ac-Sn-Ms} primogénito/primer nacido και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) βαυξ ^{G-:Sust/Pro} Baix/Bus αδελφον ^{G80:Sust/Ac-Sn-Ms} hermano αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) καμουηλ ^{G-:Sust/Pro} Kamuil/Kemuel πατερα ^{G3962:Sust/Ac-Sn-Ms} padre συρων ^{G4948:Sust/GA-Pl-Ms} (de) arrastrando

(Gn 22:22) και τον ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) χασαδ ^{G-:Sust/Pro} Jasad/Quesed και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αζαυ ^{G-:Sust/Pro} Azav/Hazo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) φαλδας ^{G-:Sust/Pro} Faldas/Pildas και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ιεδλαφ ^{G-:Sust/Pro} Iedlaf/Jidlaf και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) βαθουηλ ^{G-:Sust/Pro} Batuiil/Betuel

(Gn 22:23) και βαθουηλ ^{G2532:Conj} y/también βαθουηλ ^{G-:Sust/Pro} Batuiil/Betuel εγεννησεν ^{G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} engendró/dio nacimiento την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) ρεβεκκαν ^{G-:Sust/Pro} Rebeca οκτω ^{G3638:Adj/N-Ind} ocho ουτοι ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms} a estas/estos υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos ους ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms} cuales/quienes ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento μελχα ^{G-:Sust/Pro} Melja/Milca τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) ναχωρ ^{G3493:Sust/Pro} Nacor τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αδελφω ^{G80:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hermano αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham

(Gn 22:24) και η ^{G2532:Conj} y/también η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/el) παλλακη ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} concubina αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él η ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) el que/el cual/quien ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre ρεημα ^{G-:Sust/Pro} Rima/Reúma ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento και ^{G2532:Conj} y/también αυτη ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn} a ella τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ταβεκ ^{G-:Sust/Pro} Tabek/Teba και ^{G2532:Conj} y/también

τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) γααμ→G-:Sust/Pro	Gaam/Gaham και→G2532:Conj	y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	
τοχος→G-:Sust/Pro	Tojos/Tahas και→G2532:Conj	y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) μωχα→G-:Sust/Pro	Moja/Maaca	
(Gn 23:1) εγενετο δε η	(Gn 23:1) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin		
ζωη σαρρας ετη εκατον	embargo)/(por otro lado) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) ζωη→G2222:Sust/N-Sn-Fn	vida σαρρας→G-:Sust/Pro	de Sara	
εικοσι επτα	ετη→G2094:Sust/N-Pl-Nt	años εκατον→G1540:Adj/N-Ind	εικοσι→G1501:Adj/N-Ind	veinte επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete
(Gn 23:2) και απεθανεν	(Gn 23:2) και→G2532:Conj	y/también απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	murió/falleció/perció σαρρα→G-:Sust/Pro	Sara	
σαρρα εν πολει αρβοκ η	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) πολει→G4172:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) ciudad αρβοκ→G-:Sust/Pro	Arbok/(QuiriatArba)	
εστιν εν τω κοιλωματι	η→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn	(la) cual/que/quien εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	
αυτη εστιν χειβρων εν γη	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a el/la/(lo) κοιλωματι→G-:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) cavidad/fosa/hueco/(caverna)		
χανααν ηλθεν δε	αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn	esta εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo χειβρων→G-:Sust/Pro	Hebrón	
αβρααμ κοιψασθαι	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tierra χανααν→G5477:Sust/Pro	Canaán	
σαρραν και πενθησαι	ηλθεν→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino/llegó δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham κοιψασθαι→G2875:Verbo/A-Med-Inf	lamentar/hacer duelo σαρραν→G-:Sust/Pro	Sara	
	και→G2532:Conj	y/también πενθησαι→G3996:Verbo/A-Act-Inf	llorar		
(Gn 23:3) και ανεστη	(Gn 23:3) και→G2532:Conj	y/también ανεστη→G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	se levantó αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham	
αβρααμ απο του νεκρου	απο→G575:Prep	de/desde του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) νεκρου→G3498:Sust/GA-Sn-Ms	(de) muerto	
αυτου και ειπεν τοις	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él και→G2532:Conj	y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo τοις→G3588:Art-Def/LID-	
υιοις χετ λεγων	υιοις→G5207:Sust/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las) υιοις→G5207:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) hijos χετ→G-:Sust/Pro	Jet/Het λεγων→G3004:Verbo/Pre-	
	Act-Par-N-Sn	diciendo			
(Gn 23:4) παροικος και	(Gn 23:4) παροικος→G3941:Adj/N-Sn-Ms	advenedizo/forastero και→G2532:Conj	y/también παρεπιδημος→G-:Adj/N-Sn-		
παρεπιδημος εγω ειμι	Ms: inmigrante/extraño εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	soy/estoy siendo		
μεθ υμων δοτε ουν μοι	μεθ→G3326:Prep	con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes δοτε→G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	den	
κτησιν ταφου μεθ υμων	ουν→G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces) μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí κτησιν→G-:Sust/Ac-Sn-		
και θαψω τον νεκρον	Fn: posesión/propiedad/adquisición/bien ταφου→G5028:Sust/GA-Sn-Ms	(de) sepultura μεθ→G3326:Prep	con/después de/entre		
μου απ εμου	υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes και→G2532:Conj	y/también θαψω→G2290:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	sepulture/enterrare	
	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) νεκρον→G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	
	απ→G575:Prep	de/desde εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí		
(Gn 23:5) απεκριθησαν	(Gn 23:5) απεκριθησαν→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	respondieron δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
δε οι υιοι χετ προς	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos χετ→G-:Sust/Pro	Jet/Het προς→G4314:Prep	a/hacia/para
αβρααμ λεγοντες	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham λεγοντες→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl	diciendo		
(Gn 23:6) μη κυριε	(Gn 23:6) μη→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca κυριε→G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo ακουσον→G191:Verbo/A-Act-Med-2-		
ακουσον δε ημων	Sn: (escucha)/(estés escuchando/oyendo) δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de		
βασιλευς παρα θεου ει	nosotros/nuestro βασιλευς→G935:Sust/N-Sn-Ms	rey παρα→G3844:Prep	junto/al lado de/(con) θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	
συ εν ημιν εν τοις	ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn	eres/estás siendo συ→G4771:Pro-Per/N-Sn	τύ εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	
εκλεκτοις μνημειοις	ημιν→G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) nosotros εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt	en/con/para/a	
ημων θαψον τον νεκρον	los/las εκλεκτοις→G1588:Adj/LID-Pl-Nt	(en/con/para/a) escogidos/elegidos/seleccionados μνημειοις→G3419:Sust/LID-Pl-			
σου ουδεις γαρ ημων το	Nt: (en/con/para/a) sepulcros/tumbas de conmemoración ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro θαψον→G2290:Verbo/A-			
μνημειον αυτου κωλυσει	Act-Med-2-Sn: sepulta/estés sepultando/enterrando τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) νεκρον→G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto		
απο σου του θαψαι τον	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) ουδεις→G3762:Adj/N-Sn-Ms	nada/nadie/ningún γαρ→G1063:Part-Dis	porque/pues	
νεκρον σου εκει	ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo) μνημειον→G3419:Sust/Ac-Sn-		
	Nt: sepulcro/tumba de conmemoración αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él κωλυσει→G2967:Verbo/F-Act-Ind-3-			
	Sn: impedirá/prohibirá/negará απο→G575:Prep	de/desde σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-		
	Nt: del/de el/(la)/lo θαψαι→G2290:Verbo/A-Act-Inf	sepultar τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) νεκρον→G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto	
	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) εκει→G1563:Adv	allí/allá		
(Gn 23:7) αναστας δε	(Gn 23:7) αναστας→G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo levantado δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
αβρααμ προσεκυνησεν	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham προσεκυνησεν→G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo reverencia/inclinó/adoró τω→G3588:Art-		
τω λαω της γης τοις	Def/LID-Sn-Ms: en/con/para/a el/(la) λαω→G2992:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) pueblo της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)		
υιοις χετ	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las) υιοις→G5207:Sust/LID-Pl-		
	Ms: (en/con/para/a) hijos χετ→G-:Sust/Pro	Jet/Het			
(Gn 23:8) και ελαλησεν	(Gn 23:8) και→G2532:Conj	y/también ελαλησεν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	habló προς→G4314:Prep	a/hacia/para	
προς αυτους αβρααμ	αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-		
λεγων ει εχετε τη ψυχη	Sn: diciendo ει→G1487:Conj	si/si acaso/que εχετε→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	tienen/están teniendo τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-		
υμων ωστε θαψαι τον	Fn: en/con/para/a la/(el) ψυχη→G5590:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) alma/vida/(ánimo) υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes		
νεκρον μου απο	ωστε→G5620:Conj	de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) θαψαι→G2290:Verbo/A-Act-Inf	sepultar τον→G3588:Art-Def/Ac-		
προσωπου μου και	Sn-Ms: el/(la) νεκρον→G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de		
ακουσατε μου και	μι/μι/(mío) απο→G575:Prep	de/desde			
λαλησατε περι εμου	προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Nt	(de) faz/rostro/cara/(presencia) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de		
εφρων τω του σααρ		μι/μι/(mío)			

ακουσατε → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	escuchen/estén	escuchando/oyendo	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	μί/μι/(mío)
και → G2532:Conj	y/también	λαλησατε → G2980:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	hablaron/conversaron	περι → G4012:Prep	alrededor de/(cerca de)/(acerca de)
εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí	εφρων → G-:Sust/Pro	Efrón	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)
του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	σααρ → G-:Sust/Pro	Saar/Zohar		
(Gn 23:9) και δοτω μοι	(Gn 23:9) και → G2532:Conj	y/también	δοτω → G1325:Verbo/A-Act-Med-3-Sn	δέ μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí
το σπηλαιον το διπλουν	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)
ο εστιν αυτω ο εν	διπλουν → G1362:Adj/Ac-Sn-Nt	doble	ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt	el cual/el que/quien	es/está
μερει του αγρου αυτου	siendo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	ον → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn
αργυριου του αξιου	quien/a cual/cual/quien	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	μερει → G3313:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) parte/porción
δοτω μοι αυτο εν υμιν	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms	(de) campo	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms
εις κτησιν μνημειου	αργυριου → G694:Sust/GA-Sn-Nt	(de) plata	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	αξιου → G514:Adj/GA-Sn-Nt
	merecido/digno/correspondiente	δοτω → G1325:Verbo/A-Act-Med-3-Sn	δέ μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	
	αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	él/ella	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl
	εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia	dentro	κτησιν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn	posesión/propiedad/adquisición/bien
	μνημειου → G3419:Sust/GA-Sn-Nt	(de) sepulcro/tumba de conmemoración			
(Gn 23:10) εφρων δε	(Gn 23:10) εφρων → G-:Sust/Pro	Efrón	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εκαθητο → G2521:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn
εκαθητο εν μεσω των	estaba sentado εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	μεσω → G3319:Adj/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) medio	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms
υιων χετ αποκριθεις δε	(de) los/(las)	υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms	(de) hijos	χετ → G-:Sust/Pro	Jet/Het
εφρων ο χετταιος προς	αβρααμ	ειπεν	respondiendo/habiendo respondido	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ακουοντων των υιων	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	χετταιος → G-:Sust/N-Sn-Ms	jeteo/heteo	προς → G4314:Prep
χετ και παντων των	αβρααμ → G11:Sust/Pro	Abraham	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ακουοντων → G191:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl
εισπορευομενων εις την	escuchando/oyendo	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms	(de) hijos
πολιν λεγων	και → G2532:Conj	y/también	παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms	(de) todos	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms
	εισπορευομενων → G1531:Verbo/Pre-Med-Par-GA-Pl	(de) entrando	εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia	dentro
	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn	ciudad	λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn
				diciedo	
(Gn 23:11) παρ εμοι	(Gn 23:11) παρ → G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	εμοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	γενου → G1096:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn
γενου κυριε και ακουσον	se/seas/estés siendo	κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo	και → G2532:Conj	y/también
μου τον αγρον και το	ακουσον → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Sn				
σπηλαιον το εν αυτω σοι	(escucha)/(estés escuchando/oyendo)	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	μί/μι/(mío)	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
διδωμι εναντιον παντων	αγρον → G68:Sust/Ac-Sn-Ms	campo	και → G2532:Conj	y/también	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
των πολιτων μου	cueva	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt	
δεδωκα σοι θαψον τον	ειν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	
νεκρον σου	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	τι/en	tu/(contigo)	διδωμι → G1325:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn
	dando/concediendo/entregando	εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto	παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms	(de) todos
	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	πολιτων → G4177:Sust/GA-Pl-Ms	(de) ciudadanos	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn
	μι/μι/(mío)	δεδωκα → G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	he dado/concedido/entregado	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en
	tu/(contigo)	θαψον → G2290:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	sepulta/estés sepultando/enterrando	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
	νεκρον → G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)		
(Gn 23:12) και	(Gn 23:12) και → G2532:Conj	y/también	προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo	reverencia/inclinó/adoró
προσεκυνησεν αβρααμ	αβρααμ → G11:Sust/Pro	Abraham	εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
εναντιον του λαου της	λαου → G2992:Sust/GA-Sn-Ms	(de) pueblo της	G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn
γης				(de) tierra	
(Gn 23:13) και ειπεν τω	(Gn 23:13) και → G2532:Conj	y/también	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms
εφρων	G-:Sust/Pro	Efrón	εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia	dentro
ωτα	G3775:Sust/Ac-Pl-Nt	οιδος του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	λαου → G2992:Sust/GA-Sn-Ms	(de) pueblo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn
μου το αργυριον του	(de) la/(el)	γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	επειδη → G1894:Conj	ya que
αγρου λαβε παρ εμου	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	μί	ει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn	eres/estás siendo
και θαψω τον νεκρον	ακουσον → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Sn				
μου εκει	(escucha)/(estés escuchando/oyendo)	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	μί/μι/(mío)	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
	αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt	plata	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms
	λαβε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	toma	παρ → G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn
	και → G2532:Conj	y/también	θαψω → G2290:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	sepulture/enterrare	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
	νεκρον → G3498:Sust/Ac-Sn-Ms	muerto μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	μί/μι/(mío)	εκει → G1563:Adv
				allí/allá	
(Gn 23:14) απεκριθη δε	(Gn 23:14) απεκριθη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	respondió	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εφρων → G-:Sust/Pro
εφρων τω αβρααμ	Efrón	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) el/(la)	αβρααμ → G11:Sust/Pro	Abraham
λεγων	N-Sn	diciedo			
(Gn 23:15) ουχι κυριε	(Gn 23:15) ουχι → G3364:Adv	no	κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[= 'ΙΤΛ ADoNaY]	ακηκοα → G191:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn
ακηκοα γη τετρακοσιων	he	escuchado/oido	γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn	tierra	τετρακοσιων → G5071:Adj/GA-Pl-Nt
διδραχμων αργυριου	(de) didracma/doble dracma	αργυριου → G694:Sust/GA-Sn-Nt	(de) plata	ανα → G303:Prep	hacia
αριβα/(entre)/(en medio)	μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en	medio/(a la mitad)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de
νεκρον σου θαψον	μι				

και → G2532:Conj y/también σου → G4771:Pro-Per/GA-SnMs de ti/(tuyo/tuya) τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ειη → G1510:Verbo/Pre-Act-Opt-3-Sn sea/esté siendo τουτο → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt esto/esta/este συ → G4771:Pro-Per/N-SnNt tú δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) νεκρον → G3498:Sust/Ac-Sn-Ms muerto σου → G4771:Pro-Per/GA-SnMs de ti/(tuyo/tuya) θαψον → G2290:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sepulta/estés sepultando/enterrando	
(Gn 23:16) και ηκουσεν αβρααμ του εφρων και απεκατεστησεν τω εφρων το αργυριον ο ελαλησεν εις τα ωτα των υιων χετ τετρακοσια διδραχμα αργυριου δοκιμου εμποροις	(Gn 23:16) και → G2532:Conj y/también ηκουσεν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/oyó αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) εφρων → G-:Sust/Pro Efrón και → G2532:Conj y/también απεκατεστησεν → G600:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn restableció/restauró/restituyó αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) εφρων → G-:Sust/Pro Efrón το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ελαλησεν → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ωτα → G3775:Sust/Ac-Pl-Nt oídos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos χετ → G-:Sust/Pro Jet/Het τετρακοσια → G5071:Adj/Ac-Pl-Nt cuatrocientos διδραχμα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt doble dracma αργυριου → G694:Sust/GA-Sn-Nt (de) plata δοκιμου → G1384:Adj/GA-Sn-Ms (de) valor aprobado/reconocido/(legal) εμποροις → G1713:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) comerciante/mercader
(Gn 23:17) και εστη ο αγρος εφρων ος ην εν τω διπλω σπηλαιω ος εστιν κατα προσωπον μαμβρη ο αγρος και το σπηλαιον ο ην εν αυτω και παν δενδρον ο ην εν τω αγρω ο εστιν εν τοις οριοις αυτου κυκλω	(Gn 23:17) και → G2532:Conj y/también εστη → G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se paró/puso de pie ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγρος → G68:Sust/N-Sn-Ms campo εφρων → G-:Sust/Pro Efrón ος → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) διπλω → G1362:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) doble σπηλαιω → G4693:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) cueva/guarida ος → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) μαμβρη → G-:Sust/Pro Mamre ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγρος → G68:Sust/N-Sn-Ms campo και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/(lo) σπηλαιον → G4693:Sust/N-Sn-Nt cueva ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και → G2532:Conj y/también παν → G3956:Adj/N-Sn-Nt todo δενδρον → G1186:Sust/N-Sn-Nt árbol ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αγρω → G68:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) campo ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las οριοις → G3725:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) territorios αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él κυκλω → G2945:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) circulo/contorno
(Gn 23:18) τω αβρααμ εις κτησιν εναντιον των υιων χετ και παντων των εισπορευομενων εις την πολιν	(Gn 23:18) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro κτησιν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn posesión/propiedad/adquisición/bien εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos χετ → G-:Sust/Pro Jet/Het και → G2532:Conj y/también παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) εισπορευομενων → G1531:Verbo/Pre-Med-Par-GA-Pl (de) entrando εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
(Gn 23:19) μετα ταυτα εθαψεν αβρααμ σαρραν την γυναικα αυτου εν τω σπηλαιω του αγρου τω διπλω ο εστιν απεναντι μαμβρη αυτη εστιν χεβρων εν τη γη χαναν	(Gn 23:19) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos εθαψεν → G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sepultó/enterró αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham σαρραν → G-:Sust/Pro Sara την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) σπηλαιω → G4693:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) cueva/guarida του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms (de) campo τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/(lo) διπλω → G1362:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) doble ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo απεναντι → G-:Prep en lugar opuesto/(frente)/(delante) μαμβρη → G-:Sust/Pro Mamre αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo χεβρων → G-:Sust/Pro Hebrón εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χαναν → G5477:Sust/Pro Canaan
(Gn 23:20) και εκυρωθη ο αγρος και το σπηλαιον ο ην εν αυτω τω αβρααμ εις κτησιν ταφου παρα των υιων χετ	(Gn 23:20) και → G2532:Conj y/también εκυρωθη → G2964:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue confirmado/hecho válido ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγρος → G68:Sust/N-Sn-Ms campo και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/(lo) σπηλαιον → G4693:Sust/N-Sn-Nt cueva ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro κτησιν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn posesión/propiedad/adquisición/bien ταφου → G5028:Sust/GA-Sn-Ms (de) sepultura παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos χετ → G-:Sust/Pro Jet/Het
(Gn 24:1) και αβρααμ ην πρεσβυτερος προβεβηκως ημερων και κυριος ευλογησεν τον αβρααμ κατα παντα	(Gn 24:1) και → G2532:Conj y/también αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo πρεσβυτερος → G4245:Adj/N-Sn-Ms-Comp anciano/más antiguo προβεβηκως → G4260:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn avanzado/adelantado ημερων → G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días και → G2532:Conj y/también κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ευλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas

(Gn 24:2) και ειπεν αβρααμ τω παιδι αυτου τω πρεσβυτερω της οικιας αυτου τω αρχοντι παντων των αυτου θες την χειρα σου υπο τον μηρον μου
(Gn 24:2) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) παιδι ^{G3816:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) siervo/muchacho αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} a anciano της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) οικιας ^{G3614:Sust/GA-Sn-Fn} (de) casas αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} el τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} a αρχοντι ^{G758:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) gobernante παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G5087:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} el θες ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} poniendo/colocando/depositando την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) χειρα ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) υπο ^{G5259:Prep} bajo/debajo/por τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) μηρον ^{G3313:Sust/Ac-Sn-Ms} muslo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)

(Gn 24:3) και εξορκιω σε κυριον τον θεον του ουρανου και τον θεον της γης ινα μη λαβης γυναικα τω υιω μου ισαακ απο των θυγατερων των χαναναιων μεθ ων εγω οικω εν αυτοις
(Gn 24:3) και ^{G2532:Conj} y/también εξορκιω ^{G1844:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} conjuraré/haré juramento σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu κυριον ^{G2962:Sust/Ac-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) θεον ^{G2316:Sust/Ac-Sn-Ms} dios/(Dios) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) θεον ^{G2316:Sust/Ac-Sn-Ms} dios/(Dios) της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra ινα ^{G2443:Conj} para qué/por/de modo que μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca λαβης ^{G2983:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn} tomares/cogieres/agarrares γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) υιω ^{G5207:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hijo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac απο ^{G575:Prep} de/desde των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) (las)/los θυγατερων ^{G2364:Sust/GA-Pl-Fn} (de) hijas των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) χαναναιων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) cananeos μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre ων ^{G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms} (de) cuales/quienes/(están siendo) εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo οικω ^{G3611:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn} casa εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) αυτοις ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos

(Gn 24:4) αλλα εις την γην μου ου εγενομην πορευση και εις την φυλην μου και λημψη γυναικα τω υιω μου ισαακ εκειθεν
(Gn 24:4) αλλα ^{G235:Conj} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ου ^{G3364:Adv} no εγενομην ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn} estuve/fui/llegué a ser πορευση ^{G4198:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn} andarás/marcharás/irás en camino και ^{G2532:Conj} y/también εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) φυλην ^{G5443:Sust/Ac-Sn-Fn} tribu μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{G2532:Conj} y/también λημψη ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) υιω ^{G5207:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hijo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac εκειθεν ^{G1564:Adv} desde allí

(Gn 24:5) ειπεν δε προς αυτον ο παις μηποτε ου βουλεται η γυνη πορευθηαι μετ εμου οπισω εις την γην ταυτην αποστρεψω τον υιον σου εις την γην οθεν εξηλθες εκειθεν
(Gn 24:5) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) παις ^{G3816:Sust/N-Sn-Ms} siervo/muchacho/muchachito μηποτε ^{G3379:Adv} si acaso/no alguna vez ου ^{G3364:Adv} no βουλεται ^{G1014:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn} quiere/está queriendo η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) γυνη ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa) πορευθηαι ^{G4198:Verbo/A-Pas-Inf} ir en camino/marchar/viajar μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí οπισω ^{G3694:Prep} detrás de/(en pos de) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este αποστρεψω ^{G654:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} volveré/devolveré τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra οθεν ^{G3606:Adv} del cual/desde donde/por lo tanto/(entonces) εξηλθες ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn} saliste εκειθεν ^{G1564:Adv} desde allí

(Gn 24:6) ειπεν δε προς αυτον αβρααμ προσεχε σεαυτω μη αποστρεψης τον υιον μου εκει
(Gn 24:6) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham προσεχε ^{G4337:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn} ten/estés teniendo cautela/atención/(guardando) σεαυτω ^{G4572:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ti mismo μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca αποστρεψης ^{G654:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn} devolvieres/apartares/dejares τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) υιον ^{G5207:Sust/Ac-Sn-Ms} hijo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) εκει ^{G1563:Adv} allí/allá

(Gn 24:7) κυριος ο θεος του ουρανου και ο θεος της γης ος ελαβεν με εκ του οικου του πατρος μου και εκ της γης ης εγεννηθην ος ελαλησεν μοι και ωμοσεν μοι λεγων σοι δωσω την γην ταυτην και τω σπερματι σου αυτος αποστελει τον αγγελον σου και λημψη γυναικα τω υιω μου ισαακ εκειθεν
(Gn 24:7) κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cielo και ^{G2532:Conj} y/también ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra ος ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms} cual/quien ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) οικου ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{G2532:Conj} y/también εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra ης ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn} (de) la cual/el cual/el que/la que εγεννηθην ^{G1096:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn} llegué a ser/vine/(nací) ος ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms} cual/quien ελαλησεν ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habló μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí και ^{G2532:Conj} y/también ωμοσεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} juró μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) δωσω ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} daré την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este και ^{G2532:Conj} y/también τω ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} en/con/para/a el/(la)

Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a	el/la/(lo)	σπερματι	→ G4690:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	semilla/simiente/descendencia/(linaje)						
σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	τι/(tuyo/tuya)	→ G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms	él	αποστέλει	→ G649:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn					
Sn	enviará/mandará τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	αγγελον	→ G32:Sust/Ac-Sn-Ms	ángel/mensajero	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn				
Sn-Ms	(de) él	εμπροσθεν	→ G1715:Prep	delante/enfrente	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	τι/(tuyo/tuya)	και	→ G2532:Conj	y/también	
λημψη	→ G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás)	γυναικα	→ G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa)	→ G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa)					
τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	υιω	→ G5207:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	hijo	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de		
mi/mi/(mio)	ισαακ	→ G2464:Sust/Pro	Isaac	εκειθεν	→ G1564:Adv	desde allí						
(Gn 24:8)	εαν δε μη θελη	(Gn 24:8)	εαν	→ G1437:Cond-Conj	si	[condicional]/si	αυτου	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
η γυνη πορευθηναι μετα σου εις την γην ταυτην	μη	→ G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	θελη	→ G2309:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn	quiera/esté queriendo	η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)			
καθαρος εση απο του ορκου τουτου μονον τον υιον μου μη αποστρεψης	γυνη	→ G1135:Sust/N-Sn-Fn	mujer/(esposa)	πορευθηναι	→ G4198:Verbo/A-Pas-Inf	ir	en	camino/marchar/viajar				
ΕΚΕΙ	μετα	→ G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	τι/(tuyo/tuya)	εις	→ G1519:Prep	en/en		
	un/en una/para/por/hacia dentro	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	γην	→ G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra	ταυτην	→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-			
	esta/este	καθαρος	→ G2513:Adj/N-Sn-Ms	limpio	εση	→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	estarás/serás	απο	→ G575:Prep	de/desde		
	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	ορκου	→ G3727:Sust/GA-Sn-Ms	(de) juramento	τουτου	→ G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)		
	esto/esta/este	μονον	→ G3440:Adv	solamente/solo	τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	υιον	→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms	hijo		
	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi/mi/(mio)	μη	→ G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	αποστρεψης	→ G654:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn			
	Sn	devolvieres/apartares/dejares	εκει	→ G1563:Adv	allí/allá							
(Gn 24:9)	και εθηκεν ο	(Gn 24:9)	και	→ G2532:Conj	y/también	εθηκεν	→ G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
παις την χειρα αυτου	παις	→ G3816:Sust/N-Sn-Ms	siervo/muchacho/muchachito	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	χειρα	→ G5495:Sust/Ac-Sn-Fn	mano			
υπο τον μηρον αβρααμ	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	υπο	→ G5259:Prep	bajo/debajo/por	τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)		
του κυριου αυτου και	μηρον	→ G3313:Sust/Ac-Sn-Ms	muslo	αβρααμ	→ G11:Sust/Pro	Abraham	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)		
ωμοσεν αυτω περι του ρηματος τουτου	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	και	→ G2532:Conj	y/también	ωμοσεν	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	
	juró	αυτω	→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	περι	→ G4012:Prep	alrededor de/(cerca de)/(acerca de)				
	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de	el/(la)/lo	ρηματος	→ G4487:Sust/GA-Sn-Nt	(de) declaración	τουτου	→ G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Nt			
	Nt	(de) esto/esta/este										
(Gn 24:10)	και ελαβεν ο	(Gn 24:10)	και	→ G2532:Conj	y/también	ελαβεν	→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
παις δεκα καμηλους απο των καμηλων του κυριου αυτου και απο παντων των αγαθων του κυριου αυτου μεθ	παις	→ G3816:Sust/N-Sn-Ms	siervo/muchacho/muchachito	δεκα	→ G1176:Adj/N-Ind	diez	καμηλους	→ G2574:Sust/Ac-Pl	camellos			
εαυτου και αναστας	απο	→ G575:Prep	de/desde	των	→ G3588:Art-Def/GA-Pl	(de)	del/de	los/las	καμηλων	→ G2574:Sust/GA-Pl	(de)	
επορευθη εις την μεσοποταμιαν εις την πολιν ναχωρ	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él		
	και	→ G2532:Conj	y/también	απο	→ G575:Prep	de/desde	παντων	→ G3956:Adj/GA-Pl-Nt	(de) todos	των	→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de)
	los/las	αγαθων	→ G18:Adj/GA-Pl-Nt	(de) buenas/buenos	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms		
	Ms	(de) señor/amo	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	μεθ	→ G3326:Prep	con/después de/entre	εαυτου	→ G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms		
	Ms	(de)	él	mismo	και	→ G2532:Conj	y/también	αναστας	→ G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo	levantado	
	επορευθη	→ G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	anduvo/vino/siguió en camino/se marchó	εις	→ G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia						
	dentro	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	μεσοποταμιαν	→ G3318:Sust/Ac-Sn-Fn	Mesopotamia	εις	→ G1519:Prep	en/en un/en		
	una/para/por/hacia dentro	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πολιν	→ G4172:Sust/Ac-Sn-Fn	ciudad	ναχωρ	→ G3493:Sust/Pro	Nacor		
(Gn 24:11)	και εκοιμισεν	(Gn 24:11)	και	→ G2532:Conj	y/también	εκοιμισεν	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	recostó/inclinó/hizo reposar	τας	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl		
τας καμηλους εξω της πολεως παρα το φρεαρ του υδατος το προς οψε ηνικα εκπορευονται αι υδρευομεναι	τας	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	las/(los)	καμηλους	→ G2574:Sust/Ac-Pl-Fn	camellos	εξω	→ G1854:Adv	afuera/exterior	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)
	πολεως	→ G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) ciudad	παρα	→ G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)			
	φρεαρ	→ G5421:Sust/Ac-Sn-Nt	pozo/hoyo/(cisterna)	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de	el/(la)/lo	υδατος	→ G5204:Sust/GA-Sn-Nt	(de)		
	agua	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	οψε	→ G3796:Adv	después/tarde		
	ηνικα	→ G2259:Adv	cuando	εκπορευονται	→ G1607:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Pl	salen/están saliendo/yendo	αι	→ G3588:Art-Def/N-Pl				
	Fn	las/(los)	υδρευομεναι	→ G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Pl	aguando/dando agua							
(Gn 24:12)	και ειπεν	(Gn 24:12)	και	→ G2532:Conj	y/también	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	κυριε	→ G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	
κυριε ο θεος του κυριου μου αβρααμ ευοδωσον εναντιον εμου σημερον και ποιησον ελεος μετα του κυριου μου αβρααμ	יהוה YeHoVaH	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	→ G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	
	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi/mi/(mio)	αβρααμ	→ G11:Sust/Pro	Abraham		
	ευοδωσον	→ G2137:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	estés teniendo buen camino/seas prosperado	εναντιον	→ G1726:Prep	delante						
	de/ante/opuesto	εμου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi	σημερον	→ G4594:Adv	hoy	και	→ G2532:Conj	y/también	
	ποιησον	→ G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	haz	ελεος	→ G1656:Sust/Ac-Sn-Nt	misericordia/compasión/conmiseración						
	μετα	→ G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms			
	Sn-Ms	(de) señor/amo	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi/mi/(mio)	αβρααμ	→ G11:Sust/Pro	Abraham			
(Gn 24:13)	ιδου εγω	(Gn 24:13)	ιδου	→ G2400:Interj	he aquí/(mira)	εγω	→ G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	εσθηκα	→ G2476:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	(me) he puesto de	
εσθηκα επι της πηγης του υδατος αι δε θυγατρες των οικουντων την πολιν εκπορευονται αντλησαι υδωρ	pie	επι	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	πηγης	→ G4077:Sust/GA-Sn-Fn	(de) fuente		
	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de	el/(la)/lo	υδατος	→ G5204:Sust/GA-Sn-Nt	(de) agua	αι	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)		
	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	θυγατρες	→ G2364:Sust/N-Pl-Fn	hijas	των	→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de)			
	los/(las)	οικουντων	→ G3611:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl	(de)	habitando/morando/residiendo	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)				

	πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn	ciudad	εκπορευονται→G1607:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Pl	salen/están	saliendo/yendo															
	αντλησαι→G501:Verbo/A-Act-Inf	sacar	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt	agua																
(Gn 24:14)	και→G2532:Conj	y/también	εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el)														
παρθενος→G3933:Sust/N-Sn-Fn	virgen	η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	el que/el cual/quién	αν→G302:Part-Dis	en el														
caso/probable//llegado el caso/que	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	ειπω→G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	diré	επικλινον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn															
inclina/estés inclinando/bajando την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el)	υδριαν→G5201:Sust/Ac-Sn-Fn	cántaro/jarra para agua																	
σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	ινα→G2443:Conj	para qué/por/de modo que	πιω→G4095:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	beba															
και→G2532:Conj	y/también	ειπη→G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	diga μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	μι	πιε→G4095:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	bebe													
και→G2532:Conj	y/también	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	καμηλους→G2574:Sust/Ac-Pl-Fn	camellos															
σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	ποτιω→G4222:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré de beber	εως→G2193:Conj	hasta/(mientras)															
αν→G302:Part-Dis	en el caso/probable//llegado el caso/que	πασωνται→G3973:Verbo/A-Med-Sub-3-Pl	refrenaren/calmaren/cesaren																	
πινουσαι→G4095:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl	bebiendo	ταυτην→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	esta/este	ητοιμασας→G2090:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	preparaste	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)													
παιδι→G3816:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	siervo/muchacho																		
σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	ισαακ→G2464:Sust/Pro	Isaac	και→G2532:Conj	y/también	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)													
τουτω→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	esto/esta	γνωσμαι→G1097:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn	conoceré																
οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que	εποιησας→G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	hiciste	ελεος→G1656:Sust/Ac-Sn-Nt	misericordia/compasión/conniseración	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)													
κυριω→G2962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	señor/amo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham															
(Gn 24:15)	και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)																
προ→G4253:Prep	antes de/delante de	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	συντελεσαι→G4931:Verbo/A-Act-Inf	terminar/concluir/cumplir	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	ει													
λαλουντα→G2980:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	hablando																			
εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	λαλουντα→G2980:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	hablando															
εν/con/para/a	la/el)	διανοια→G1271:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)																	
pensamiento/intención/(diseño)	και→G2532:Conj	y/también	ιδου→G2400:Interj	he aquí/(mira)	ρεβεκκα→G-:Sust/Pro	Rebeca														
εξεπορευετο→G1607:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn	salía/estaba saliendo	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el)	τεχθεισα→G5088:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	nacida/haciendo	βαθουηλ→G-:Sust/Pro	Batuil/Betuel													
υιω→G5207:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	hijo	μελχας→G-:Sust/Pro	Meljas/Milca	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el)													
γυναικος→G1135:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	μujer/(esposa)																		
ναχωρ→G3493:Sust/Pro	Nacor	αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	hermano	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham												
εχουσα→G2192:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	teniendo	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el)																	
υδριαν→G5201:Sust/Ac-Sn-Fn	cántaro/jarra para agua	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de)															
ως→G-:Sust/GA-Pl-Ms	(de)	hombros	αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de)	ella															
(Gn 24:16)	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	παρθενος→G3933:Sust/N-Sn-Fn	virgen														
παρθενος→G3933:Sust/N-Sn-Fn	virgen	ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	καλη→G2570:Adj/N-Sn-Fn	buena/excelente/(conveniente)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a													
οψει→G3799:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	cara/rostro/apariencia																		
σφοδρα→G4970:Adv	vehementemente/excesivamente/(en)	sobremanner)	παρθενος→G3933:Sust/N-Sn-Fn	virgen																
ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba	siendo	ανηρ→G435:Sust/N-Sn-Ms	varón/esposo/adulto	ουκ→G3364:Adv	no														
εγνω→G1097:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	conoció	αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	καταβασα→G2597:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	bajado/descendido/venido	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)													
επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el)	πηγην→G4077:Sust/Ac-Sn-Fn	fuelle/pozo de agua	επλησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llenó/completó													
την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el)	υδριαν→G5201:Sust/Ac-Sn-Fn	cántaro/jarra para agua																	
και→G2532:Conj	y/también	ανεβη→G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba																	
(Gn 24:17)	επεδραμεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	corrió	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms	siervo/muchacho/muchachito												
εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	συναντησιν→G4877:Sust/Ac-Sn-Fn	encuentro	αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de)	ella	και→G2532:Conj	y/también												
ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ποτισον→G4222:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	da a beber/estés dando a beber	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn-Nt	a mí/mi	μικρον→G3398:Adj/Ac-Sn-Nt	pequeño/poco	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt	agua											
εκ→G1537:Prep	de/del/procedente	de/fuera	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el)	υδριας→G5201:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tinajas para agua	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)										
(Gn 24:18)	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	πιε→G4095:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	bebe	κυριε→G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo										
και→G2532:Conj	y/también	εσπευσεν→G4692:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	apresuró/tuvo prisa/dio prisa	και→G2532:Conj	y/también	καθειλεν→G2507:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	derribó/quitó/tomó hacia abajo	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el)	υδριαν→G5201:Sust/Ac-Sn-Fn	cántaro/jarra para agua									
επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	βραχιονα→G1023:Sust/Ac-Sn-Ms	brazo/poder/(fuerza)	αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de)	ella	και→G2532:Conj	y/también	εποτισεν→G4222:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	regó								
αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	ει																			
(Gn 24:19)	εως→G2193:Conj	hasta/(mientras)	επαυσατο→G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	cesó	πινων→G4095:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	bebiendo	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	και→G2532:Conj	y/también	ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a)	las/(los)	καμηλοις→G2574:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a)	camellos	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)

σου υδρευσομαι εως αν πασαι πιωσιν	υδρευσομαι → G::Verbo/F-Med-Ind-1-Sn el caso/que πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) πιωσιν → G4095:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl beban	daré agua εως → G2193:Conj hasta/(mientras) αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado
(Gn 24:20) και εσπευσεν και εξεκενωσεν την υδριαν εις το ποτιστηριον και εδραμεν ετι επι το φρεαρ αντλησαι και υδρευσατο πασαις ταις καμηλοις	(Gn 24:20) και → G2532:Conj y/también εσπευσεν → G4692:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn apresuró/tuvo prisa/dio prisa και → G2532:Conj y/también εξεκενωσεν → G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vació την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) υδριαν → G5201:Sust/Ac-Sn-Fn cántaro/jarra para agua εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ποτιστηριον → G::Sust/Ac-Sn-Nt bebedero και → G2532:Conj y/también εδραμεν → G5143:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn corrió ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) φρεαρ → G5421:Sust/Ac-Sn-Nt pozo/hoyo/(cisterna) αντλησαι → G501:Verbo/A-Act-Inf sacar και → G2532:Conj y/también υδρευσατο → G::Verbo/A-Med-Ind-3-Sn hidrató/dio agua πασαις → G3956:Adj/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) todas/(todos) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) las/(los) καμηλοις → G2574:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) camellos	
(Gn 24:21) ο δε ανθρωπος κατεμανθανεν αυτην και παρεσιωπα του γυνωαι ει ευοδωκεν κυριος την οδον αυτου η ου	(Gn 24:21) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre κατεμανθανεν → G2648:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn fijaba/consideraba αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και → G2532:Conj y/también παρεσιωπα → G::Verbo/I-Act-Ind-3-Sn callaba/permanecía en silencio του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo γυνωαι → G1097:Verbo/A-Act-Inf conocer ει → G1487:Conj si/si acaso/que ευοδωκεν → G2137:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha tenido buen camino/ha prosperado κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οδον → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él η → G2228:Conj o/que ου → G3364:Adv no	
(Gn 24:22) εγενετο δε ηνικα επαυσαντο πασαι αι καμηλοι πινουσαι ελαβεν ο ανθρωπος ενωτια χρυσα ανα δραχμην ολκης και δυο ψελια επι τας χειρας αυτης δεκα χρυσων ολκη αυτων	(Gn 24:22) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα → G2259:Adv cuando επαυσαντο → G3973:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl cesaron πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) καμηλοι → G2574:Sust/N-Pl-Fn camellos πινουσαι → G4095:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl bebiendo ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre ενωτια → G::Sust/Ac-Pl-Nt pendientes/aros χρυσα → G5552:Adj/Ac-Pl-Nt de oro ανα → G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) δραχμην → G1406:Sust/Ac-Sn-Fn dracma ολκης → G::Sust/GA-Sn-Fn (de) medida de peso/peso και → G2532:Conj y/también δυο → G1417:Adj/N-Ind dos ψελια → G::Sust/Ac-Pl-Nt brazaletes επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) χειρας → G5495:Sust/Ac-Pl-Fn manos αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez χρυσων → G::Adj/GA-Pl-Ms (de) oro ολκη → G::Sust/N-Sn-Fn peso αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos	
(Gn 24:23) και επηρωτησεν αυτην και ειπεν θυγατηρ τιнос ει αναγγελιον μοι ει εστιν παρα τω πατρι σου τοπος ημιν καταλυσαι	(Gn 24:23) και → G2532:Conj y/también επηρωτησεν → G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn preguntó/inquirió αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo θυγατηρ → G2364:Sust/N-Sn-Fn hija τιнос → G5100:Pro-Int/GA-Sn-Ms (de) quién/alguien/algo ει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo αναγγελιον → G312:Verbo/A-Act-Med-2-Sn cuenta/harra/refiere μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí ει → G1487:Conj si/si acaso/que εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τοπος → G5117:Sust/N-Sn-Ms lugar ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros καταλυσαι → G2647:Verbo/A-Act-Inf derribar	
(Gn 24:24) και ειπεν αυτω θυγατηρ βαθουηλ εμει εγω του μελχας ον ετεκεν τω ναχωρ	(Gn 24:24) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él θυγατηρ → G2364:Sust/N-Sn-Fn hija βαθουηλ → G::Sust/Pro Batuil/Betuel εμει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μελχας → G::Sust/Pro Meljas/Milca ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ναχωρ → G3493:Sust/Pro Nacor	
(Gn 24:25) και ειπεν αυτω και αχυρα και χορτασματα πολλα παρ ημιν και τοπος του καταλυσαι	(Gn 24:25) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και → G2532:Conj y/también αχυρα → G892:Sust/N-Pl-Nt paja και → G2532:Conj y/también χορτασματα → G5527:Sust/N-Pl-Nt alimento πολλα → G4183:Adj/N-Pl-Nt muchas παρ → G3844:Prep junto/al lado de/(con) ημιν → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt (en/con/para/a) nosotros και → G2532:Conj y/también τοπος → G5117:Sust/N-Sn-Ms lugar του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo καταλυσαι → G2647:Verbo/A-Act-Inf derribar	
(Gn 24:26) και ευδοκησας ο ανθρωπος προσεκυνησεν κυριω	(Gn 24:26) και → G2532:Conj y/también ευδοκησας → G2106:Verbo/A-Act-Par-N-Sn complacido/(con agrado) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo reverencia/inclinó/adoró κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]	
(Gn 24:27) και ειπεν ευλογητος κυριος ο θεος του κυριου μου αβρααμ ος ουκ εγκατελιπεν την δικαιοσυνην αυτου και την αληθειαν απο του κυριου μου εμε ευοδωκεν κυριος εις οικον του αδελφου του κυριου μου	(Gn 24:27) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ευλογητος → G2128:Adj/N-Sn-Ms bendito κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham ος → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien ουκ → G3364:Adv no εγκατελιπεν → G1459:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn abandonó/desamparó/dejó atrás hacia abajo en την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνην → G1343:Sust/Ac-Sn-Fn justicia/rectitud αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αληθειαν → G225:Sust/Ac-Sn-Fn verdad απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí ευοδωκεν → G2137:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha tenido buen camino/ha prosperado κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro	

	οικον→G3624:Sust/Ac-Sn-Ms	casa	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	hermano
	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	señor/amo	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	
(Gn 24:28)	και→G2532:Conj	y/también	δραμουσα→G5143:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	corriendo/yendo con rapidez	η→G3588:Art-Def/N-Sn			
δραμουσα	η	παις	la/(el)	παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms	siervo/muchacho/muchachito	απηγγειλεν→G:Sust/Pro	dio	mensaje
απηγγειλεν εις τον οικον	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	οικον→G3624:Sust/Ac-Sn-Ms		casa	
της μητρος αυτης κατα	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	μητρος→G3384:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	madre	αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella
τα ρηματα ταυτα	κατα→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ρηματα→G4487:Sust/Ac-Pl-Nt		declaraciones	
	ταυτα→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	estas/estos						
(Gn 24:29)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ρεβεκκα→G-			
ρεβεκκα αδελφος ην ω	Rebeca	αδελφος→G80:Sust/N-Sn-Ms	hermano	ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	ω→G3739:Pro-Rel/LID-Sn		
ονομα λαβαν και	(en/con/para/a)	cual	ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt	a	nombre	λαβαν→G:Sust/Pro	Labán	και→G2532:Conj
εδραμεν λαβαν προς τον	εδραμεν→G5143:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	corrió	λαβαν→G:Sust/Pro	Labán	προς→G4314:Prep	a/hacia/para	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn	
ανθρωπον εξω επι την	Ms	el/(la)	ανθρωπον→G444:Sust/Ac-Sn-Ms	hombre	εξω→G1854:Adv	afuera/exterior	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por
πηγην	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πηγην→G4077:Sust/Ac-Sn-Fn	fuelle/pozo de agua				
(Gn 24:30)	και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)				
ηνικα ειδεν τα ενωτια	ηνικα→G2259:Adv	cuando	ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vio/observó	τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ενωτια→G:Sust/Ac-Pl	
και τα ψελια επι τας	Nt	pendientes/aros	και→G2532:Conj	y/también	τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ψελια→G:Sust/Ac-Pl-Nt	brazaletes
χειρας της αδελφης	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	χειρας→G5495:Sust/Ac-Pl-Fn		manos	
αυτου και οτε ηκουσεν	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	αδελφης→G79:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	hermana	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él
τα ρηματα ρεβεκκας της	και→G2532:Conj	y/también	οτε→G3753:Adv	cuando/mientras	ηκουσεν→G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	escuchó/oyó	τα→G3588:Art-	
αδελφης	Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ρηματα→G4487:Sust/Ac-Pl-Nt	declaraciones	ρεβεκκας→G:Sust/Pro	Rebeca	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)
λεγουσης ουτως	la/(el)	αδελφης→G79:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	hermana	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	λεγουσης→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-	
λελαληκεν μοι ο	Sn	(de)	diciendo	ουτως→G3779:Adv	asi/de esta manera/de ese modo	λελαληκεν→G2980:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha hablado	
ανθρωπος και ηλθεν	μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	mi	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre	
προς τον ανθρωπον	και→G2532:Conj	y/también	ηλθεν→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino/llegó	προς→G4314:Prep	a/hacia/para	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn	
εστηκοτος αυτου επι	Ms	el/(la)	ανθρωπον→G444:Sust/Ac-Sn-Ms	hombre	εστηκοτος→G2476:Verbo/Per-Act-Par-GA-Sn	(de)	habiendo parado/puesto de pie	
των καμηλων επι της	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	των→G3588:Art-Def/GA-Pl	(de)	del/de los/las
πηγης	καμηλων→G2574:Sust/GA-Pl	(de)	camellos	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)
	πηγης→G4077:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	fuelle					
(Gn 24:31)	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	
αυτω δευρο εισελθε	δευρο→G1204:Adv	ven	αqui/hasta	αqui/allí	εισελθε→G1525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	entra/estés	entrando/ingresando	
ευλογητος κυριος ινα τι	ευλογητος→G2128:Adj/N-Sn-Ms	bendito	κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה	YeHoVaH]		
εστηκας εξω εγω δε	ινα→G2443:Conj	para qué/por/de modo que	τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt	qué/cual/porque	εστηκας→G2476:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn	has		
ητοιμακα την οικιαν και	puesto de pie	εξω→G1854:Adv	afuera/exterior	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
τοπον ταις καμηλοις	ητοιμακα→G2090:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	he	preparado/dispuesto	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	οικιαν→G3614:Sust/Ac-Sn		
	Fn	casa	και→G2532:Conj	y/también	τοπον→G5117:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar/sitio/región	ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a
	las/(los)	καμηλοις→G2574:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a)	camellos				
(Gn 24:32)	εισηλθεν δε ο	(Gn 24:32)	εισηλθεν→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ο→G3588:Art-	
ανθρωπος εις την οικιαν	Def/N-Sn-Ms	el/(la)	ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-	
και απεσαξεν τας	Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	οικιαν→G3614:Sust/Ac-Sn-Fn	casa	και→G2532:Conj	y/también	απεσαξεν→G:Sust/Pro	desató la
καμηλους και εδωκεν	carga/quitó	las alforjas	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	καμηλους→G2574:Sust/Ac-Pl-Fn	camellos	και→G2532:Conj	y/también
αχυρα και χορτασματα	εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	αχυρα→G892:Sust/Ac-Pl-Nt	paja	και→G2532:Conj	y/también		
ταις καμηλοις και υδωρ	χορτασματα→G5527:Sust/Ac-Pl-Nt	alimento	ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a las/(los)	καμηλοις→G2574:Sust/LID-Pl			
νιψασθαι τοις ποσιν	Fn	(en/con/para/a)	camellos	και→G2532:Conj	y/también	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt	agua	νιψασθαι→G3538:Verbo/A-Med-
αυτου	Inf	lavarse	τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a	los/(las)	ποσιν→G4228:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)	pies
	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	και→G2532:Conj	y/también	τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a	los/(las)
	ποσιν→G4228:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)	pies	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de)	los/(las)	ανδρων→G435:Sust/GA-Pl-Ms	(de)
	varones	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de)	los/(las)	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	αυτου→G846:Pro-	
	Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él					
(Gn 24:33)	και→G2532:Conj	y/también	παρεθηκεν→G3908:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	colocó/(depositó)/puso	junto a	αυτοις→G846:Pro-		
παρεθηκεν	Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	αρτους→G740:Sust/Ac-Pl-Ms	panes	φαγειν→G2068:Verbo/A-Act-Inf	comer	
αρτους φαγειν και ειπεν	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ου→G3364:Adv	no	μη→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca
ου μη φαγω εως του	φαγω→G2068:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	coma	εως→G2193:Prep	hasta/(mientras)	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de	el/(la)/lo	
λαλησαι με τα ρηματα	λαλησαι→G2980:Verbo/A-Act-Inf	hablar	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mi/mi	τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ρηματα→G4487:Sust/Ac-	
μου και ειπαν λαλησον	PI-Nt	declaraciones	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	και→G2532:Conj	y/también	ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	dijeron
	λαλησον→G2980:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	habla/estés hablando/diciendo						

111

	Del/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	οικου→G3624:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	casa	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)
		πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	padre	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mio)			
(Gn 24:41)	τοτε	αθως	εση	απο της	αρας	μου	ηνικα	εαν	ελθης
(Gn 24:41)	τοτε→G5119:Adv	entonces	αθως→G121:Adj/N-Sn-Ms	sin	culpa/culpable/inocente	εση→G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn			
	Sn	estarás/serás	απο→G575:Prep	de/desde	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	αρας→G685:Sust/GA-Sn-Fn	(de)
		maldición)	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mí/mi/(mio)	ηνικα→G2259:Adv	cuando	γαρ→G1063:Part-Dis	porque/pues
	εαν→G1437:Cond-Conj	si	[condicional]/si	alguna	vez	ελθης→G2064:Verbo/Per-Act-Sub-2-Sn	vengas/(sea y entres)		
	εις→G1519:Prep	en/en	un/en	una/para/por/hacia	dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	εμην→G1699:Adj/Ac-Sn-Fn	mi
	φυλην→G5443:Sust/Ac-Sn-Fn	tribu	και→G2532:Conj	y/también	μη→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn		
	Sn	(en/con/para/a)	ti/en tu/(contigo)	δωσιν→G1325:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl	den	και→G2532:Conj	y/también	εση→G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	
		estarás/serás	αθως→G121:Adj/N-Sn-Ms	sin	culpa/culpable/inocente	απο→G575:Prep	de/desde	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	
	Ms	del/de	el/(la)	ορκισμού→G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	juramento/promesa/(Beerseba)	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mio)	
(Gn 24:42)	και	ελθων	σημερον	επι την	πηγην	ειπα	κυριε	ο θεος	του
(Gn 24:42)	και→G2532:Conj	y/también	ελθων→G2064:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	vino/habiendo	venido	σημερον→G4594:Adv	hoy		
	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πηγην→G4077:Sust/Ac-Sn-Fn	fuelle/pozo	de	agua	
	ειπα→G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	dije	κυριε→G2962:Sust/V-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה	YeHoVaH]	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms		
	Ms	el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de)
		señor/amo	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mí/mi/(mio)	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham	ει→G1487:Conj	si/si
	συ→G4771:Pro-Per/N-Sn	τύ	ευοδοις→G2137:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn	tienes	buen camino/prosperas	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)		
	οδον→G3598:Sust/Ac-Sn-Fn	camino	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mí/mi/(mio)	ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn	la	cual/que/quien	
	νυν→G3568:Adv	ahora	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	πορευομαι→G4198:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn	voy/estoy	yendo	en camino/marcho	
	επι→G1909:Prep	sobre/por	αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella					
(Gn 24:43)	ιδου	εγω	εφεστηκα	επι της	πηγης	του	υδατος	και	αι
(Gn 24:43)	ιδου→G2400:Interj	he aquí/(mira)	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	εφεστηκα→G-:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	he	parado/estado		
	de pie	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	πηγης→G4077:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	fuelle
	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)/lo	υδατος→G5204:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	agua	και→G2532:Conj	y/también	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn
		las/(los)	θυγατερες→G2364:Sust/N-Pl-Fn	hijas	των→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	(de)	los/(las)	ανθρωπων→G444:Sust/GA-Sn-Ms	
	(de)	hombres	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	πολεως→G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	ciudad	
	εξελευσονται→G1831:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl	saldrán	υδρευσασθαι→G-:Verbo/A-Med-Inf	sacar	agua	del pozo/(proveerse de agua)			
	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Ms	agua	και→G2532:Conj	y/también	εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms		
	la/(el)	παρθενος→G3933:Sust/N-Sn-Fn	virgen	η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	el	que/el	cual/quien	αν→G302:Part-Dis
	el caso/probable/llegado el caso/que	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	ειπω→G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	diré	ποτισον→G4222:Verbo/A-Act-Med-2-Sn			
	da	a beber/estés	dando	a beber	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	mí/mi	μικρον→G3398:Adj/Ac-Sn-Ms	pequeño/poco
	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Ms	agua	εκ→G1537:Prep	de/del/procedente	del/fuera	της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	
	υδριας→G5201:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tinajas para	agua	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)			
(Gn 24:44)	και	ειπη	μοι	και	συ	πιε	και	ταις	καμηλοις
(Gn 24:44)	και→G2532:Conj	y/también	ειπη→G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	diga	μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	mí		
	και→G2532:Conj	y/también	συ→G4771:Pro-Per/N-Sn	τύ	πιε→G4095:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	bebe	και→G2532:Conj	y/también	
	ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a	las/(los)	καμηλοις→G2574:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a)	camellos	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn		
	de ti/(tuyo/tuya)	υδρευσομαι→G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn	daré	agua	αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn	esta	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms		
	la/(el)	γυνη→G1135:Sust/N-Sn-Fn	mujer/(esposa)	ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn	la	cual/que/quien	ητοιμασεν→G2090:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn		
	preparó	κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה	YeHoVaH]	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a		
	el/(la)	εαυτου→G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	mismo	θεραπευοντι→G2324:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	servidor	
	ισαακ→G2464:Sust/Pro	Isaac	και→G2532:Conj	y/también	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τουτω→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms		
	(en/con/para/a)	esto/esta	γνωσομαι→G1097:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn	conoceré	οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de	modo		
	que/puesto	que	πεποιηκας→G4160:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn	has	hecho/realizado/cometido	ελεος→G1656:Sust/Ac-Sn-Ms			
	misericordia/compasión/conmiseración	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	κυριω→G2962:Sust/LID-Sn-Ms				
	(en/con/para/a)	señor/amo	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mio)	αβρααμ→G11:Sust/Pro	Abraham			
(Gn 24:45)	και	εγενετο	προ του	συντελεσαι	με	λαλουντα	εν τη	διανοια	ευθυσ
(Gn 24:45)	και→G2532:Conj	y/también	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó	a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)				
	προ→G4253:Prep	antes	de/delante	de	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)/lo	συντελεσαι→G4931:Verbo/A-Act-Inf	
	terminar/concluir/cumplir	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	mí/mi	λαλουντα→G2980:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn	hablando			
	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a	la/(el)	διανοια→G1271:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)		
	pensamiento/intención/(designio)	ευθυσ→G2117:Adv	enseguida/(de	inmediato)	ρεβεκκα→G-:Sust/Pro	Rebeca			
	εξεπορευετο→G1607:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn	salía/estaba	saliendo	εχουσα→G2192:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	teniendo	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn			
	la/(el)	υδριαν→G5201:Sust/Ac-Sn-Fn	cántaro/jarra	para	agua	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por		
	των→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	(de)	los/(las)	ωμων→G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	hombros	και→G2532:Conj	y/también	
	κατεβη→G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	bajó/puso	(el	pie)	hacia	abajo/descendió	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	
	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πηγην→G4077:Sust/Ac-Sn-Fn	fuelle/pozo	de	agua	και→G2532:Conj	y/también	υδρευσατο→G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn
	hydratódio	agua	ειπα→G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	dije	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
	αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	ella	ποτισον→G4222:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	da	a beber/estés	dando	a beber	
	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	mí/mi						

(Gn 24:52) ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΑΚΟΥΣΑΙ ΤΟΝ ΠΑΙΔΑ ΤΟΝ ΑΒΡΑΑΜ ΤΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥΤΩΝ ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΕΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΥΡΙΩ

(Gn 24:52) ΕΓΕΝΕΤΟ → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ακουσαι → G191:Verbo/A-Act-Inf a οίρ τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) παιδα → G3816:Sust/Ac-Sn-Ms muchacho/siervo τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham τών → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ρημάτων → G4487:Sust/GA-Pl-Nt (de) declaraciones τουτων → G3778:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) estos/estas προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo reverencia/inclinó/adoró επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo/(Señor)/[= יְהוָה' YeHoVaH]

(Gn 24:53) και εξενεγκας ο παις σκευη αργυρα και χρυσα και ιματισμον εδωκεν ρεβεκκα και δωρα εδωκεν τω αδελφω αυτης και τη μητρι αυτης

(Gn 24:53) και → G2532:Conj y/también εξενεγκας → G1627:Verbo/A-Act-Par-N-Sn sacando/llevando hacia afuera ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις → G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σκευη → G4632:Sust/Ac-Pl-Nt utensilios/vasijas αργυρα → G-Adj/Ac-Pl-Nt de plata και → G2532:Conj y/también χρυσα → G5552:Adj/Ac-Pl-Nt de oro και → G2532:Conj y/también ιματισμον → G2441:Sust/Ac-Sn-Ms vestimenta/prenda de vestir εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó ρεβεκκα → G-:Sust/Pro Rebeca και → G2532:Conj y/también δωρα → G1435:Sust/Ac-Pl-Nt dádivas/presentes/regalos/(ofrendas) εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδελφω → G80:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hermano αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και → G2532:Conj y/también τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) μητρι → G3384:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) madre αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella

(Gn 24:54) και εφαγον και επιον αυτος και οι ανδρες οι μετ αυτου οντες και κοιμηθησαν και αναστας πρωι ειπεν εκπεμψατε με ινα απελθω προς τον κυριον μου

(Gn 24:54) και → G2532:Conj y/también εφαγον → G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comieron και → G2532:Conj y/también επιον → G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl bebieron αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οντες → G1510:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl es/siendo/estando και → G2532:Conj y/también κοιμηθησαν → G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fallecieron/fueron dormidos (en la muerte) και → G2532:Conj y/también αναστας → G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado πρωι → G4404:Adv mañana/temprano en la mañana ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εκπεμψατε → G1599:Verbo/A-Act-Med-2-Pl envien/estén enviando/despachando με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que απελθω → G565:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn vaya/venga desde προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)

(Gn 24:55) ειπαν δε οι αδελφοι αυτης και η μητηρ μεινατω η παρθενος μεθ ημων ημερας ωσει δεκα και μετα ταυτα απελευσεται

(Gn 24:55) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) μητηρ → G3384:Sust/N-Sn-Fn madre μεινατω → G3306:Verbo/A-Act-Med-3-Sn permanezca/esté η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παρθενος → G3933:Sust/N-Sn-Fn virgen μεθ → G3326:Prep con/después de/entre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ημερας → G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día ωσει → G5616:Adv como δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez και → G2532:Conj y/también μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos απελευσεται → G565:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn (se) irá/marchará/partirá

(Gn 24:56) ο δε ειπεν προς αυτους μη κατεχετε με και κυριος ευοδωσεν την οδον μου εκπεμψατε με ινα απελθω προς τον κυριον μου

(Gn 24:56) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca κατεχετε → G2722:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl retienen/están reteniendo/deteniendo με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi και → G2532:Conj y/también κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יְהוָה' YeHoVaH] ευοδωσεν → G2137:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tuvo buen camino/prosperó την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οδον → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) εκπεμψατε → G1599:Verbo/A-Act-Med-2-Pl envien/estén enviando/despachando με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que απελθω → G565:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn vaya/venga desde προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)

(Gn 24:57) οι δε ειπαν καλεσωμεν την παιδα και ερωτησωμεν το στομα αυτης

(Gn 24:57) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron καλεσωμεν → G2564:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl llamásemos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδα → G3816:Sust/Ac-Sn-Ms muchacho/siervo και → G2532:Conj y/también ερωτησωμεν → G2065:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl preguntásemos το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) στομα → G4750:Sust/Ac-Sn-Nt boca/rostro/cara αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella

(Gn 24:58) και εκαλεσαν ρεβεκκαν και ειπαν αυτη πορευση μετα του ανθρωπου τουτου η δε ειπεν πορευσομαι

(Gn 24:58) και → G2532:Conj y/también εκαλεσαν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl llamaron ρεβεκκαν → G-:Sust/Pro Rebeca και → G2532:Conj y/también ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella πορευση → G4198:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn andará/irás en camino/caminará μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ανθρωπου → G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre τουτου → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) esto/esta/este η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo πορευσομαι → G4198:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn marcharé/iré en camino/viajaré

(Gn 24:59) και εξεπεμψαν ρεβεκκαν την αδελφην αυτων και τα υπαρχοντα αυτης και

(Gn 24:59) και → G2532:Conj y/también εξεπεμψαν → G1599:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl enviaron hacia afuera ρεβεκκαν → G-:Sust/Pro Rebeca την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην → G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las υπαρχοντα → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl poseyendo/teniendo

τον παιδα τον αβρααμ και τους μετ αυτου	(bienes) αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) παιδα→G3816:Sust/Ac-Sn-Ms muchacho/siervo τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	
(Gn 24:60) και ευλογησαν ρεβεκκαν την αδελφην αυτων και ειπαν αυτη αδελφη ημων ει γινου εις χιλιαδας μυριαδων και κληρονομηστω το σπερμα σου τας πολεις των υπεναντιων	(Gn 24:60) και→G2532:Conj y/también ευλογησαν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl bendijeron ρεβεκκαν→G::Sust/Pro Rebeca την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην→G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj y/también ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella αδελφη→G79:Sust/V-Sn-Fn hermana ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás γινου→G1096:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn sé/estés llegando a ser εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro χιλιαδας→G5505:Sust/Ac-Pl-Fn miles/millares μυριαδων→G3461:Sust/GA-Pl-Fn (de) diez mil και→G2532:Conj y/también κληρονομηστω→G2816:Verbo/A-Act-Med-3-Sn herede/tome posesión το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα→G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn (de ti/(tuyo/tuya) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) πολεις→G4172:Sust/N-Pl-Fn ciudades των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υπεναντιων→G::Adj/GA-Pl-Ms (de) adversarios/enemigos	
(Gn 24:61) αναστασα δε ρεβεκκα και αι αβραι αυτης επεβησαν επι τας καμηλους και επορευθησαν μετα του ανθρωπου και αναλαβων ο παις την ρεβεκκαν απηλθεν	(Gn 24:61) αναστασα→G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρεβεκκα→G::Sust/Pro Rebeca και→G2532:Conj y/también αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αβραι→G::Adj/N-Pl-Fn (doncellas de servicios)/(criadas) αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella επεβησαν→G1910:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl montaron/subieron επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) καμηλους→G2574:Sust/Ac-Pl-Fn camellos και→G2532:Conj y/también επορευθησαν→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl anduvieron/fueron en camino μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ανθρωπου→G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre και→G2532:Conj y/también αναλαβων→G353:Verbo/A-Act-Par-N-Sn tomando/habiendo tomado hacia arriba ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ρεβεκκαν→G::Sust/Pro Rebeca απηλθεν→G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino desde/(se fue)/(se marchó)	
(Gn 24:62) ισαακ δε επορευετο δια της ερημου κατα το φρεαρ της ορασσεως αυτος δε κατωκει εν τη γη τη προς λιβα	(Gn 24:62) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επορευετο→G4198:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba yendo en camino δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ερημου→G2048:Sust/GA-Sn-Fn (de) desierto κατα→G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) φρεαρ→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt pozo/hoyo/(cisterna) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ορασσεως→G3706:Sust/GA-Sn-Fn (de) visión/aspecto/(el que ve) αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατωκει→G::Verbo/I-Act-Ind-3-Sn habitaba/moraba/residía εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) προς→G4314:Prep a/hacia/para λιβα→G3047:Sust/Ac-Sn-Ms sudeste	
(Gn 24:63) και εξηλθεν ισαακ αδολεσχησαι εις το πεδιον το προς δειλης και αναβλεψας τοις οφθαλμοις ειδεν καμηλους ερχομενας	(Gn 24:63) και→G2532:Conj y/también εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac αδολεσχησαι→G::Verbo/A-Act-Inf meditar/razonar εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) πεδιον→G::Sust/Ac-Sn-Nt llano/llanura/campo το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) προς→G4314:Prep a/hacia/para δειλης→G::Sust/GA-Sn-Fn (de) tarde και→G2532:Conj y/también αναβλεψας→G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις→G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ojos ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó καμηλους→G2574:Sust/Ac-Pl-Fn camellos ερχομενας→G2064:Verbo/Pre-Med-Par-Ac-Pl viniendo/llegando	
(Gn 24:64) και αναβλεψασα ρεβεκκα τοις οφθαλμοις ειδεν τον ισαακ και κατεπηδησεν απο της καμηλου	(Gn 24:64) και→G2532:Conj y/también αναβλεψασα→G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn levantando la vista/alzando la mirada ρεβεκκα→G::Sust/Pro Rebeca τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις→G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ojos ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac και→G2532:Conj y/también κατεπηδησεν→G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn saltó/brincó/se lanzó απο→G575:Prep de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) καμηλου→G2574:Sust/GA-Sn-Fn (de) camello	
(Gn 24:65) και ειπεν τω παιδι τις εστιν ο ανθρωπος εκεινος ο εστιν πορευομενος εν τω πεδιω εις συναντησιν ημιν ειπεν δε ο παις ουτος εστιν ο κυριος μου η δε λαβουσα το θεριστρον περιεβαλετο	(Gn 24:65) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παιδι→G3816:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) siervo/muchacho τις→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt por qué/que/alguno/quien εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms hombre εκεινος→G1565:Pro-Dem/N-Sn-Ms aquél ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πορευομενος→G4198:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn iban/andando/yendo en camino εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) πεδιω→G::Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) llano/llanura/campo εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναντησιν→G4877:Sust/Ac-Sn-Fn encuentro ημιν→G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mil/(mio) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαβουσα→G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn tomando/habiendo tomado το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) θεριστρον→G::Sust/Ac-Sn-Nt velo περιεβαλετο→G4016:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn se puso (vestimenta/ropa) alrededor	

116

εκατον πεντε ετη	εβδομηκοντα ετη	Sn vivió/llegó a vivir εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento εβδομηκοντα → G1440:Adj/N-Ind setenta πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años	
(Gn 25:8) και εκλιπων απεθανεν αβρααμ εν γηρει καλω πρεσβυτης και πληρης ημερων και προσετεθη προς τον λαον αυτου	(Gn 25:8) και → G2532:Conj y/también εκλιπων → G1587:Verbo/A-Act-Par-N-Sn faltando/terminando/cesando απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γηρει → G1094:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) vejez καλω → G2570:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) bueno/excelente/(conveniente) και πληρης ημερων και προσετεθη → G4246:Sust/N-Sn-Ms viejo και → G2532:Conj y/también πληρης → G4134:Adj/N-Sn-Ms lleno ημερων → G2250:Sust/GA-Pl Fn (de) dias και → G2532:Conj y/también προσετεθη → G4369:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue añadido προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λαον → G2992:Sust/Ac-Sn-Ms pueblo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él		
(Gn 25:9) και εθαψαν αυτον ισαακ και ισμαηλ οι υιοι αυτου εις το σπηλαιον το διπλου εις τον αγρον εφρων του σααρ του χετταιου ο εστιν απεναντι μαμβρη	(Gn 25:9) και → G2532:Conj y/también εθαψαν → G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sepultaron αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac και → G2532:Conj y/también ισμαηλ → G-:Sust/Pro Ismail/Ismael οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt cueva το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) διπλου → G1362:Adj/Ac-Sn-Nt doble εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αγρον → G68:Sust/Ac-Sn-Ms campo εφρων → G-:Sust/Pro Efrón του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) σααρ → G-:Sust/Pro Saar/Zohar του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) χετταιου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) heteo ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo απεναντι → G-:Prep en lugar opuesto/(frente)/(delante) μαμβρη → G-:Sust/Pro Mamre		
(Gn 25:10) τον αγρον και το σπηλαιον ο εκτησατο αβρααμ παρα των υιων χετ εκει εθαψαν αβρααμ και σαρραν την γυναικα αυτου	(Gn 25:10) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αγρον → G68:Sust/Ac-Sn-Ms campo και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt cueva ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) εκτησατο → G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn adquirió αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) Sn υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos χετ → G-:Sust/Pro Jet/Het εκει → G1563:Adv allí/allá εθαψαν → G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sepultaron αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham και → G2532:Conj y/también σαρραν → G-:Sust/Pro Sara την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él		
(Gn 25:11) εγενετο δε μετα το αποθανειν αβρααμ ευλογησεν ο θεος ισαακ τον υιον αυτου και κατακησεν ισαακ παρα το φρεαρ της ορασεως	(Gn 25:11) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αποθανειν → G599:Verbo/A-Act-Inf morir αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham ευλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también κατακησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) φρεαρ → G5421:Sust/Ac-Sn-Fn pozo/hoyo/(cisterna) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ορασεως → G3706:Sust/GA-Sn-Fn (de) visión/aspecto/(el que ve)		
(Gn 25:12) αυται δε αι γενεσεις ισμαηλ του υιου αβρααμ ον ετεκεν αγαρ η παιδισκη σαρρας τω αβρααμ	(Gn 25:12) αυται → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/estas δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις → G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) ισμαηλ → G-:Sust/Pro Ismail/Ismael του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento αγαρ → G28:Sust/Pro Agar η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη → G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta σαρρας → G-:Sust/Pro de Sara τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham		
(Gn 25:13) και ταυτα τα ονοματα των υιων ισμαηλ κατ ονομα των γενεων αυτου πρωτοτοκος ισμαηλ ναβαιωθ και κηδαρ και ναβδεηλ και μασσαμ	(Gn 25:13) και → G2532:Conj y/también ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ονοματα → G3686:Sust/N-Pl-Nt a nombres των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos ισμαηλ → G-:Sust/Pro Ismail/Ismael κατ → G2596:Prep según/contra/hacia abajo ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los γενεων → G1074:Sust/GA-Pl-Fn (de) generaciones αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él πρωτοτοκος → G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido ισμαηλ → G-:Sust/Pro Ismail/Ismael ναβαιωθ → G-:Sust/Pro Nabeod/Nebaiot και → G2532:Conj y/también κηδαρ → G-:Sust/Pro kidar/Cedar και → G2532:Conj y/también ναβδεηλ → G-:Sust/Pro Nabdeil/(Adbeel) και → G2532:Conj y/también μασσαμ → G-:Sust/Pro Massan/Mibsam		
(Gn 25:14) και μασμα και ιδουμα και μασση	(Gn 25:14) και → G2532:Conj y/también μασμα → G-:Sust/Pro Masma/Misma και → G2532:Conj y/también ιδουμα → G-:Sust/Pro Iduma/Duma και → G2532:Conj y/también μασση → G-:Sust/Pro Massi/Masá		
(Gn 25:15) και χοδδαδ και θαιμαν και ιετουρ και ναφες και κεδμα	(Gn 25:15) και → G2532:Conj y/también χοδδαδ → G-:Sust/Pro Joddad/Hadad και → G2532:Conj y/también θαιμαν → G-:Sust/Pro Temán και → G2532:Conj y/también ιετουρ → G-:Sust/Pro Ietur/Jetur και → G2532:Conj y/también ναφες → G-:Sust/Pro Nafes/Nafis και → G2532:Conj y/también κεδμα → G-:Sust/Pro Kedma/Cedema		
(Gn 25:16) ουτοι εισιν οι υιοι ισμαηλ και ταυτα τα ονοματα αυτων εν ταις σκηναις αυτων και εν ταις επαυλεισιν αυτων δωδεκα αρχοντες κατα εθνη αυτων	(Gn 25:16) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ισμαηλ → G-:Sust/Pro Ismail/Ismael και → G2532:Conj y/también ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ονοματα → G3686:Sust/N-Pl-Nt a nombres αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) σκηναις → G4633:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) tiendas/tabernáculos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también επαυλεισιν → G1886:Sust/LID-Pl-Fn en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) επαυλεισιν → G1886:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) predios/viviendas/(propiedades) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos δωδεκα → G1427:Adj/N-Ind doce		

αρχοντες → G758:Sust/N-Pl-Ms	gobernantes/principales/príncipes/jefes	κατα → G2596:Prep	hacia	αβατο/por/contra/según
εθνη → G1484:Sust/Ac-Pl-Nt	naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo)	αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos	
(Gn 25:17) και ταυτα τα	(Gn 25:17) και → G2532:Conj y/también ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt	a	estas/estos	τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los
ετη της ζωης ισμαηλ	ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida ισμαηλ → G-			
ετη και εκλιπων	:Sust/Pro Ismail/Ismael εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta επτα → G2033:Adj/N-Ind siete			
απεθανεν και προσεθεθη	ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años και → G2532:Conj y/también εκλιπων → G1587:Verbo/A-Act-Par-N-Sn faltando/terminando/cesando			
προς το γενοσ αυτου	απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció και → G2532:Conj y/también προσεθεθη → G4369:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue añadido προς → G4314:Prep a/hacia/para το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γενοσ → G1085:Sust/Ac-Sn-Nt género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él			
(Gn 25:18) κατωκησεν	(Gn 25:18) κατωκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
δε απο ευιλατ εως σουρ	απο → G575:Prep de/desde ευιλατ → G-:Sust/Pro Evilat/Hávila εως → G2193:Prep hasta/(mientras) σουρ → G-:Sust/Pro Sur/Shur			
η εστιν κατα προσωπον	η → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo κατα → G2596:Prep hacia			
αιγυπτου εως ελθειν	αβατο/por/contra/según προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto			
προς ασσυριους κατα	εως → G2193:Conj hasta/(mientras) ελθειν → G2064:Verbo/A-Act-Inf venir προς → G4314:Prep a/hacia/para ασσυριους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms asirios κατα → G2596:Prep hacia			
αβατο/por/contra/según	προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia)			
προσωπον παντων των	αδελφων αυτου			
αδελφων αυτου	αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos			
κατωκησεν	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él κατωκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó			
(Gn 25:19) και αυται αι	(Gn 25:19) και → G2532:Conj y/también αυται → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los)			
γενεσεις ισαακ του υιου	γενεσεις → G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de			
αβρααμ αβρααμ	el/(la) υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham			
εγεννησεν τον ισαακ	εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac			
(Gn 25:20) ην δε ισαακ	(Gn 25:20) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
ετων τεσσαρακοντα οτε	ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt (de) años τεσσαρακοντα → G5062:Adj/N-Ind cuarenta			
ελαβεν την ρεβεκκαν	οτε → G3753:Adv cuando/mientras ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)			
θυγατερα βαθουηλ του	ρεβεκκαν → G-:Sust/Pro Rebeca θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn hija βαθουηλ → G-:Sust/Pro Batuil/Betuel του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) συρου → G4948:Sust/GA-Sn-Ms (de) sirio/(arameo) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) μεσοποταμιας → G3318:Sust/GA-Sn-Fn (de) Mesopotamia αδελφην → G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana			
συρου εκ της	λαβαν του συρου εαυτω			
μεσοποταμιας αδελφην	λαβαν → G-:Sust/Pro Labán του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) συρου → G4948:Sust/GA-Sn-Ms (de) sirio/(arameo)			
λαβαν του συρου εαυτω	εαυτω → G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él mismo γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa)			
(Gn 25:21) εδειτο δε	(Gn 25:21) εδειτο → G1189:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn pedía/rogaba/oraba/suplicaba δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
ισαακ κυριου περι	ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]			
ρεβεκκας της γυναικος	περι → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) ρεβεκκας → G-:Sust/Pro Rebeca της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el)			
αυτου οτι στειρα ην	γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de			
θεος και ελαβεν εν	modo que/puesto que στειρα → G-:Sust/N-Sn-Fn estéril ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo επηκουσεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/ha oído δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él			
γαστρι ρεβεκκα η γυνη	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada)			
αυτου	ρεβεκκα → G-:Sust/Pro Rebeca η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él			
(Gn 25:22) εσκιρτων δε	(Gn 25:22) εσκιρτων → G4640:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl saltaban/brincaban δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
τα παιδια εν αυτη ειπεν	τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los παιδια → G3813:Sust/N-Pl-Nt hijitos/niñitos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
δε ει ουτως μοι μελλει	ει → G1487:Conj si/si acaso/que ουτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí			
γινεσθαι ινα τι μοι τουτο	μελλει → G3195:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está para/por γινεσθαι → G1096:Verbo/Pre-Med-Inf ser/llegar a ser/suceder/acontecer			
επορευθη δε πυθεσθαι	ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta επορευθη → G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn anduvo/vino/siguió en camino/se			
παρα κυριου	marchó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) πυθεσθαι → G4441:Verbo/A-Med-Inf preguntar/inquirir			
(Gn 25:23) και ειπεν	παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]			
κυριος αυτη δυο εθνη εν	(Gn 25:23) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella δυο → G1417:Adj/N-Ind dos εθνη → G1484:Sust/N-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el)			
τη γαστρι σου ειασιν και	γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)			
λαος λαου υπερειξει και ο	εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo και → G2532:Conj y/también δυο → G1417:Adj/N-Ind dos λαοι → G2992:Sust/N-Pl-Ms pueblos εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) κοιλιας → G2836:Sust/GA-Sn-Fn (de) cavidad/vientre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) διασταλησονται → G-:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl separarán/dispararán			
λαος λαου υπερειξει και ο	λαος → G2992:Sust/N-Sn-Ms pueblo λαου → G2992:Sust/GA-Sn-Ms (de) pueblo υπερειξει → G5242:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn superará/sobrepasará/(será superior) και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) μειζων → G3173:Adj/N-			

	Sn-Ms-Comp	mayor/aún mas/(amplio)/todavía más	δουλεύσει→G1398:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	será esclavo	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-
	Ms	en/con/para/a el/(la) ελασσονι→G-:Adj/LID-Sn-Ms-Comp	menor		
(Gn 25:24)	και	(Gn 25:24) και→G2532:Conj	y/también	επληρωθησαν→G4137:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	fueron cumplidos/llenados a plenitud
αι	G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn	dias	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt
του	G5088:Verbo/A-Act-Inf	dar a luz	αυτην→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	και→G2532:Conj
τηδε	G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba	siendo	διδυμα→G1324:Adj/N-Pl-Nt	gemelos
ην	G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	κοιλια→G2836:Sust/LID-Sn-Fn
εν	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) él/su/sus			
καυτης	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) él/su/sus			
(Gn 25:25)	εξηλθεν δε ο	(Gn 25:25) εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salíó δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο→G3588:Art-Def/N-	
υιος ο πρωτοτοκος	G5207:Sust/N-Sn-Ms	hijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) πρωτοτοκος→G4416:Adj/N-Sn-Ms	primogénito/primer	
πυρρακης ολος ωσει	G-:Adj/N-Sn-Ms	rojo ολος→G3650:Adj/N-Sn-Ms	entero/completo/(completamente)	ωσει→G5616:Adv	como
δορα	G-:Sust/N-Sn-Fn	piel/pellejo	δασυς→G-:Adj/N-Sn-Ms	velludo/peludo	επωνομασεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-
επωνομασεν δε το	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/(la)(lo)		
ονομα	G3686:Sust/Ac-Sn-Nt	nombre	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él ησαυ→G2269:Sust/Pro	Esaú
(Gn 25:26)	και μετα	(Gn 25:26) και→G2532:Conj	y/también	μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-
τουτο	G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salíó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) αδελφος→G80:Sust/N-Sn-Ms	hermano	
εξηλθεν ο	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él και→G2532:Conj	y/también η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) χειρ→G5495:Sust/N-Sn-Fn	mano
αυτου	G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	επειλημμενη→G-:Verbo/Per-Med-Par-N-Sn	habándose	trabado/entrelazado
αυτου	G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	πτερνης→G4418:Sust/GA-Sn-Fn	(de) talón/calcañar	ησαυ→G2269:Sust/Pro
της	G2532:Conj	y/también	εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
και	G3686:Sust/Ac-Sn-Nt	nombre	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	ιακωβ→G2384:Sust/Pro
ονομα	G2464:Sust/Pro	Isaac δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba	
ισαακ	G2094:Sust/GA-Pl-Nt	(de) años	εξηκοντα→G1835:Adj/N-Ind	sesenta	οτε→G3753:Adv
ετην	G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio a luz/dio nacimiento	αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	ρεβεκκα→G-
ετεκεν	G-:Sust/Pro	Rebeca			
(Gn 25:27)	ηυξηθησαν	(Gn 25:27) ηυξηθησαν→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	se acrecentaron/aumentaron δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	
δε οι νεανισκοι και ην	G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	νεανισκοι→G3495:Sust/N-Pl-Ms	hombres jóvenes	και→G2532:Conj
ησαυ	G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo ησαυ→G2269:Sust/Pro	Esaú ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre	ειδως→G-
ανθρωπος	G-:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn	sabe/ha	sabido/(reconoce)	κυνηγειν→G-:Verbo/Pre-Act-Inf	cazar
αγροικος	G-:Adj/N-Sn-	silvestre/agreste/salvaje	ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
αγροικος	G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba	siendo	ανθρωπος→G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre
απλαστος	G-:Adj/N-Sn-	llano/moderado οικων→G3611:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	casas/habitando οικιαν→G3614:Sust/Ac-Sn-Fn	casa	
(Gn 25:28)	ηγαπησεν δε	(Gn 25:28) ηγαπησεν→G25:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	amó δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
ισαακ τον ησαυ οτι η	G2464:Sust/Pro	Isaac τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) ησαυ→G2269:Sust/Pro	Esaú οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de
θηρα	G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) θηρα→G2339:Sust/N-Sn-Fn	trampa/ocasión de caída	αυτου→G846:Pro-	
αυτω	G1035:Sust/N-Sn-Fn	comida	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	ρεβεκκα→G-
τον	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ηγαπα→G25:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	estaba amando	
ισαακ	G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob		
(Gn 25:29)	ηψησεν δε	(Gn 25:29) ηψησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	coció/guisó/hizo hervir δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
ιακωβ	G2384:Sust/Pro	Jacob	εψημα→G-:Sust/Ac-Sn-Nt	potaje/estofado	ηλθεν→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
ηλθεν	G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ησαυ→G2269:Sust/Pro	Esaú εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera
του	G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	πεδιου→G-:Sust/GA-Sn-Nt	(de) llano/llanura/campo	εκλειπων→G1587:Verbo/Pre-Act-
εκλειπων	G-:Sust/Pro	faltado/cesado/(cansado)			
(Gn 25:30)	και ειπεν	(Gn 25:30) και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo ησαυ→G2269:Sust/Pro
ησαυ	G2384:Sust/Pro	Jacob	γευσον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	deja	gustar/estés dejando
με	G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mi/mi	απο→G575:Prep	de/desde	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt
του	G-:Sust/GA-Sn-Nt	(de) comida	cocida/guiso του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	πυρρου→G-:Adj/GA-Sn-Ms
εψηματος	G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) esto/esta/este	οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de	modo que/puesto que
εκληθη	G1587:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	falto/termino/fallezco	δια→G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	
τουτο	G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	esto/este/esta	εκληθη→G2564:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	fue llamado	το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt
ονομα	G3686:Sust/N-Sn-Nt	a nombre	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	εδωμ→G-:Sust/Pro
Edom					
(Gn 25:31)	ειπεν δε	(Gn 25:31) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
ιακωβ	G2384:Sust/Pro	Jacob	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)
ησαυ	G591:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn	devuelve/estés	devolviendo/pagando/retribuyendo/vendiendo	μοι→G1473:Pro-Per/LID-	
αποδου	G4594:Adv	hoy	τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	πρωτοτοκια→G-:Sust/Ac-Pl-Nt
(en/con/para/a) mi	G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	εμοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	
primogenitura					

(Gn 25:32) ειπεν δε ησαυ **(Gn 25:32)** ειπεν **G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** dijo δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιδου **G2269:Sust/Pro** Esáu ιδου **G2400:Interj** he aqui/(mira) εγω **G1473:Pro-Per/N-Sn** yo πορευομαι **G4198:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn** voy/estoy yendo en camino/marcho τελευταν **G5053:Verbo/Pre-Act-Inf** finalizar/morir/estar cesando/concluyendo και **G2532:Conj** y/también ινα **G2443:Conj** para qué/por/de modo que τι **G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt** a qué/cual/porque μοι **G1473:Pro-Per/LID-Sn** (en/con/para/a) mi ταυτα **G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt** a estas/estos τα **G3588:Art-Def/N-Pl-Nt** las/los πρωτοτοκια **G-:Sust/N-Pl-Nt** (privilegios de) primogenitura

(Gn 25:33) και ειπεν **(Gn 25:33)** και **G2532:Conj** y/también ειπεν **G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** dijo αυτω **G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms** (en/con/para/a) él ιακωβ **G2384:Sust/Pro** Jacob ομοσον **G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn** jura/estés jurando μοι **G1473:Pro-Per/LID-Sn** (en/con/para/a) mí σημερον **G4594:Adv** hoy και **G2532:Conj** y/también ωμοσεν **G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** juró αυτω **G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms** (en/con/para/a) él απεδοτο **G591:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn** entregó δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ **G2269:Sust/Pro** Esáu τα **G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt** los/las πρωτοτοκια **G-:Sust/Ac-Pl-Nt** (privilegios de) primogenitura τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms** en/con/para/a el/(la) ιακωβ **G2384:Sust/Pro** Jacob

(Gn 25:34) ιακωβ δε **(Gn 25:34)** ιακωβ **G2384:Sust/Pro** Jacob δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εδωκεν **G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** dio/concedió/entregó τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms** en/con/para/a el/(la) ησαυ **G2269:Sust/Pro** Esáu αρτον **G740:Sust/Ac-Sn-Ms** pan και **G2532:Conj** y/también εψεμα **G-:Sust/Ac-Sn-Nt** potaje/estofado φακου **G-:Sust/GA-Sn-Ms** (de) lenteja και **G2532:Conj** y/también εφαγεν **G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** comió και **G2532:Conj** y/también επιεν **G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** bebí και **G2532:Conj** y/también αναστας **G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn** habiendo levantado ωχετο **G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn** partía/iba/venía και **G2532:Conj** y/también εφαιλισεν **G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** menospreció/despreció/trató como inútil ησαυ **G2269:Sust/Pro** Esáu τα **G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt** los/las πρωτοτοκια **G-:Sust/Ac-Pl-Nt** (privilegios de) primogenitura

(Gn 26:1) εγενετο δε **(Gn 26:1)** εγενετο **G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn** llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λιμος **G3042:Sust/N-Sn-Ms** hambre επι **G1909:Prep** sobre/encima/(arriba)/por της **G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms** (de) la/(el) γης **G1093:Sust/GA-Sn-Fn** (de) tierra χωρις **G5565:Prep** sin/aparte de του **G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms** del/de el/(la) λιμου **G3042:Sust/GA-Sn-Ms** (de) hambre του **G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms** del/de el/(la) προτερον **G4386:Adv** primero/primera ος **G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms** cual/quien εγενετο **G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn** llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) εν **G1722:Prep** en/entre/(dentro de) τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms** en/con/para/a el/(la) χρονω **G5550:Sust/LID-Sn-Ms** (en/con/para/a) tiempo τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms** en/con/para/a el/(la) αβρααμ **G11:Sust/Pro** Abraham επορευθη **G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn** anduvo/vino/siguió en camino/se marchó δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ **G2464:Sust/Pro** Isaac προς **G4314:Prep** a/hacia/para αβιμελεχ **G-:Sust/Pro** Abimelec βασιλεα **G935:Sust/Ac-Sn-Ms** rey φυλιστιμ **G-:Sust/Pro** filisteos εις **G1519:Prep** en/en un/en una/para/por/hacia dentro γεραρα **G-:Sust/Ac-Sn** Gerara/Gerar

(Gn 26:2) ωφθη δε αυτω **(Gn 26:2)** ωφθη **G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn** fue visto/aparecido δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος και ειπεν μη **(Gn 26:2)** αυτω **G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms** (en/con/para/a) él κυριος **G2962:Sust/N-Sn-Ms** señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] καταβης εις αιγυπτον **(Gn 26:2)** και **G2532:Conj** y/también ειπεν **G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn** dijo μη **G3361:Adv** no/ni/acaso/nunca καταβης **G2597:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn** descendiere/bajare/viniere εις **G1519:Prep** en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον **G125:Sust/Ac-Sn-Fn** Egipto κατοικησον **G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn** habita/estés habitando/morando/residiendo δε **G1161:Part-Dis** pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν **G1722:Prep** en/entre/(dentro de) τη **G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn** en/con/para/a la/(el) γη **G1093:Sust/LID-Sn-Fn** (en/con/para/a) tierra η **G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn** (en/con/para/a) el que/el cual/quien αν **G302:Part-Dis** en el caso/probable/llegado el caso/que σοι **G4771:Pro-Per/LID-Sn** (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ειπω **G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn** diré

(Gn 26:3) και παροικει εν **(Gn 26:3)** και **G2532:Conj** y/también παροικει **G-:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn** habita/estés habitando/morando/residiendo εν **G1722:Prep** en/entre/(dentro de) τη **G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn** en/con/para/a la/(el) γη **G1093:Sust/LID-Sn-Fn** (en/con/para/a) tierra ταυτη **G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn** (en/con/para/a) esta/(este) και **G2532:Conj** y/también εσομαι **G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn** estaré/seré μετα **G3326:Prep** con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου **G4771:Pro-Per/GA-Sn** de ti/(tuyo/tuya) και **G2532:Conj** y/también ευλογησω **G2127:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn** bendeciré σε **G4771:Pro-Per/Ac-Sn** a ti/tu σοι **G4771:Pro-Per/LID-Sn** (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) γαρ **G1063:Part-Dis** porque/pues και **G2532:Conj** y/también τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt** en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι **G4690:Sust/LID-Sn-Nt** (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου **G4771:Pro-Per/GA-Sn** de ti/(tuyo/tuya) δωσω **G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn** daré πασαν **G3956:Adj/Ac-Sn-Fn** toda/(todo) την **G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn** la/(el) γην **G1093:Sust/Ac-Sn-Fn** tierra ταυτην **G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn** esta/este και **G2532:Conj** y/también στησω **G2476:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn** pondré/colocaré/estableceré τον **G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms** el/(la) ορκον **G3727:Sust/Ac-Sn-Ms** juramento μου **G1473:Pro-Per/GA-Sn** de mi/mi/(mio) ον **G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms** quien/a cual/cual/quien ωμοσα **G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn** juré αβρααμ **G11:Sust/Pro** Abraham τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms** en/con/para/a el/(la) πατρι **G3962:Sust/LID-Sn-Ms** (en/con/para/a) padre σου **G4771:Pro-Per/GA-Sn** de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 26:4) και πληθυνω **(Gn 26:4)** και **G2532:Conj** y/también πληθυνω **G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn** multiplicaré/aumentaré το **G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt** el/la/(lo) σπερμα **G4690:Sust/Ac-Sn-Nt** semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου **G4771:Pro-Per/GA-Sn** de ti/(tuyo/tuya) ως **G3739:Conj** tal como/como τους **G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms** los/(las) αστερας **G792:Sust/Ac-Pl-Ms** estrellas του **G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms** del/de el/(la) ουρανου **G3772:Sust/GA-Sn-Ms** (de) cielo και **G2532:Conj** y/también δωσω **G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn** daré τω **G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt** en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι **G4690:Sust/LID-Sn-Nt** (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου **G4771:Pro-Per/GA-Sn** de ti/(tuyo/tuya) πασαν **G3956:Adj/Ac-Sn-Fn** toda/(todo)

σπερματι σου παντα τα εθνη της γης	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el)	γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra	ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este
και	→ G2532:Conj y/también	ενευλογηθησονται → G1757:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl serán bendecidas en	εν → G1722:Prep en/entre/(dentro
τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt de)	en/con/para/a	el/la/(lo)
σπερματι	→ G4690:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a)		
semilla/simiente/descendencia/(linaje)	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	παντα → G3956:Adj/N-Sn-Nt todos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los
εθνη	→ G1484:Sust/N-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo)	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/el)
γης	→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra		
(Gn 26:5) ανθ ων υπηκουσεν αβρααμ ο πατηρ σου της εμης φωνης και εφυλαξεν τα προσταγματα μου και τα δικαιωματα μου και τα νομια μου	(Gn 26:5) ανθ → G473:Prep en	ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms (de)	cuales/quienes/(están siendo)
υπηκουσεν	→ G5219:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn obedeció	αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la)
πατηρ	→ G3962:Sust/N-Sn-Ms padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el)
εμης	→ G1699:Adj/GA-Sn-Fn (de) mi	φωνης → G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) sonido/(voz)/(ruido)	και → G2532:Conj y/también
εφυλαξεν	→ G5442:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn guardó/retuvo/cumplió τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	προσταγματα → G::Sust/Ac-Pl-Nt preceptos/ordenanzas extraordinarias μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn
preceptos/ordenanzas extraordinarias μου	→ G1785:Sust/Ac-Pl-Fn de mi/mi/(mío)	και → G2532:Conj y/también	τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt las/(los)
εντολας	→ G1785:Sust/Ac-Pl-Fn mandamientos/mandatos/(ordenanzas legales)	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)
mi/mi/(mío)	και → G2532:Conj y/también	τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las	δικαιωματα → G1345:Sust/Ac-Pl-Nt justas/rectas
ordenanzas/decretos μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío)	και → G2532:Conj y/también	τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
νομια	→ G3545:Adj/Ac-Pl-Nt correctamente/según las reglas μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	
(Gn 26:6) και κατωκησεν ισαακ εν γεραροις	(Gn 26:6) και → G2532:Conj y/también	κατωκησεν → G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó	ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac
εν	→ G1722:Prep en/entre/(dentro de)	γεραροις → G::Sust/LID-Pl (en/con/para/a) los de Gerar	
(Gn 26:7) επηρωτησαν δε οι ανδρες του τοπου περι ρεβεκκας της γυναικος αυτου και ειπεν αδελφη μου εστιν εφοβηθη γαρ ειπεν οτι γυνη μου εστιν μηποτε αποκτεινωσιν αυτον οι ανδρες του τοπου περι ρεβεκκας οτι ωραια τη οψει ην	(Gn 26:7) επηρωτησαν → G::Verbo/A-Act-Ind-3-Pl preguntaron/inquirieron δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las)
ανδρες	→ G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos)	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)	τοπου → G5117:Sust/GA-Sn-Ms (de) lugar
περι	→ G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de)	ρεβεκκας → G::Sust/Pro Rebeca	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el)
γυναικος	→ G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa)	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de)	ει και → G2532:Conj y/también
ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn hermana μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)
εστιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está	siendo	εφοβηθη → G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn temió
εφοβηθη	→ G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues	ειπεν → G::Verbo/A-Act-Inf decir
οτι	→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que	ωραια → G5611:Adj/N-Sn-Fn a hermosa τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	οψει ην
ωραια τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el)	οψει ην	
οψει ην	→ G3799:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cara/rostro/apariencia ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	
(Gn 26:8) εγενετο δε πολυχρονιος εκει παρακυψας δε αβιμελεχ ο βασιλευς γεραρων δια της θυριδος ειδεν τον ισαακ παιζοντα μετα ρεβεκκας της γυναικος αυτου	(Gn 26:8) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	πολυχρονιος → G::Adj/N-Sn-Ms mucho tiempo
εκει	→ G1563:Adv allí/allá	παρακυψας → G3879:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	αβιμελεχ → G::Sust/Pro Abimelec
αβιμελεχ	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la)	βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey	γεραρων → G::Sust/N-Pl Gerar
δια	→ G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de)	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el)	θυριδος → G2376:Sust/GA-Sn-Fn (de)
ειδεν	→ G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)	ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac
παιζοντα	→ G3815:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn divirtiéndose/(jugando como niño)	μετα → G3326:Prep con/(en compañía	de)/(después)/(detrás de)
ρεβεκκας	→ G::Sust/Pro Rebeca	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el)	γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa)
αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él		
(Gn 26:9) εκαλεσεν δε αβιμελεχ τον ισαακ και ειπεν αυτω αρα γε γυνη σου εστιν τι οτι ειπας αδελφη μου εστιν ειπεν δε αυτω ισαακ ειπα γαρ μηποτε αποθανω δι αυτην	(Gn 26:9) εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó	δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αβιμελεχ → G::Sust/Pro Abimelec
τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)	ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac	και → G2532:Conj y/también
ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a)	ελ → G685:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto)
γε	→ G1065:Part-Dis pues/sin embargo	γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa)	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
ειστιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está	siendo	τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque
οτι	→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que	ειπας → G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste	αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn hermana μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn
αδελφη	→ G79:Sust/N-Sn-Fn hermana μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	ειστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está
ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a)
ελ	→ G2464:Sust/Pro Isaac	ειπα → G1063:Part-Dis dije	γαρ → G1223:Prep por medio/a
μηνποτε	→ G3379:Adv si acaso/no alguna vez	αποθανω → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn fallezca/muera	δι → G1223:Prep por medio/a
αυτην	→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella		
(Gn 26:10) ειπεν δε αυτω αβιμελεχ τι τουτο εποιησας ημιν μικρου εκοιμηθη τις του γενους μου μετα της γυναικος	(Gn 26:10) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a)
αβιμελεχ	τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque	τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta	εποιησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste
ημιν	→ G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros	μικρου → G3398:Adj/GA-Sn-Ms (de) pequeño	εκοιμηθη → G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dormido
τις	→ G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms por	αυτου → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de	el/(la)/lo
γενους	→ G1085:Sust/GA-Sn-Nt (de)		

σου και επηγαγες εφ ημας αγνοιαν	clase/tipo/forma/raza/linaje/(pueblo)/(nación) μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) μετα→ G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος→ G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) σου→ G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→ G2532:Conj y/también επηγαγες→ G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn trajiste εφ→ G1909:Prep sobre/encima/contra/por ημας→ G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros αγνοιαν→ G52:Sust/Ac-Sn-Fn ignorancia
(Gn 26:11) συνεταξεν δε αβιμελεχ παντι τω λαω αυτου λεγων πας ο απτομενος του ανθρωπου τουτου η της γυναικος αυτου θανατου ενοχος εσται	(Gn 26:11) συνεταξεν→ G4929:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ordenó/mandó δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβιμελεχ→ G-:Sust/Pro Abimelec παντι→ G3956:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) todo τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) λαω→ G2992:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) pueblo αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él λεγων→ G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo πας→ G3956:Adj/N-Sn-Ms a todo ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) απτομενος→ G680:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn sujetando/tomando para si/(tocando) του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ανθρωπου→ G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre τουτου→ G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) esto/esta/este η→ G2228:Conj o/que της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γυναικος→ G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él θανατου→ G2288:Sust/GA-Sn-Ms (de) muerte ενοχος→ G1777:Adj/N-Sn-Ms reo/culpable/merecedor εσται→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será
(Gn 26:12) εσπειρεν δε ισαακ εν τη γη εκεινη και ευρεν εν τω ενιαυτω εκεινη εκατοστεουσαν κριθην ευλογησεν δε αυτον κυριος	(Gn 26:12) εσπειρεν→ G4687:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobresebró δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ→ G2464:Sust/Pro Isaac εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη→ G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εκεινη→ G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) aquél και→ G2532:Conj y/también ευρεν→ G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενιαυτω→ G1763:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) año εκεινω→ G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) aquél εκατοστεουσαν→ G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn haciendo ciento por uno κριθην→ G2915:Sust/Ac-Sn-Fn cebada ευλογησεν→ G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτον→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él κυριος→ G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH]
(Gn 26:13) και υψωθη ο ανθρωπος και προβαινων μειζων εγινετο εως ου μεγας εγενετο σφοδρα	(Gn 26:13) και→ G2532:Conj y/también υψωθη→ G5312:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn se levantó/elevó ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος→ G444:Sust/N-Sn-Ms hombre και→ G2532:Conj y/también προβαινων→ G4260:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn avanzando/siguiendo/adelantando μειζων→ G3173:Adj/N-Sn-Ms-Comp mayor/aún mas/(amplio)/todavía más εγινετο→ G1096:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba llegando a ser/acontecia/sucedía εως→ G2193:Prep hasta/(mientras) ου→ G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual μεγας→ G3173:Adj/N-Sn-Ms grande εγενετο→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) σφοδρα→ G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
(Gn 26:14) εγενετο δε αυτω κτηνη προβατων και κτηνη βοων και γεωργια πολλα εζηλωσαν δε αυτον οι φυλιστιμ	(Gn 26:14) εγενετο→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él κτηνη→ G2934:Sust/N-Pl-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas προβατων→ G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas και→ G2532:Conj y/también γεωργια→ G1091:Sust/N-Pl-Nt cultivo/labranza/granjas πολλα→ G4183:Adj/N-Pl-Nt muchas εζηλωσαν→ G2206:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl envidiaron/tuvieron celo δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτον→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) φυλιστιμ→ G-:Sust/Pro filisteos
(Gn 26:15) και παντα τα φρεατα α ωρυξαν οι παιδες του πατρος αυτου εν τω χρονω του πατρος αυτου ενεφραξαν αυτα οι φυλιστιμ και επλησαν αυτα γης	(Gn 26:15) και→ G2532:Conj y/también παντα→ G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las φρεατα→ G5421:Sust/Ac-Pl-Nt pozos α→ G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes ωρυξαν→ G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl cavaron οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες→ G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→ G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) χρονω→ G5550:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) tiempo του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→ G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ενεφραξαν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl apretaron uno contra otro/cubrieron/defendieron αυτα→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) φυλιστιμ→ G-:Sust/Pro filisteos και→ G2532:Conj y/también επλησαν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl llenaron αυτα→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas γης→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 26:16) ειπεν δε αβιμελεχ προς ισαακ απελθε αφ ημων οτι δυνατωτερος ημων εγενου σφοδρα	(Gn 26:16) ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβιμελεχ→ G-:Sust/Pro Abimelec προς→ G4314:Prep a/hacia/para ισαακ→ G2464:Sust/Pro Isaac απελθε→ G565:Verbo/A-Act-Med-2-Sn retírate/apártate αφ→ G575:Prep de/desde ημων→ G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro οτι→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que δυνατωτερος→ G1415:Adj/N-Sn-Ms-Comp poderoso/fuerte/capaz ημων→ G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro εγενου→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn llegaste a ser σφοδρα→ G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
(Gn 26:17) και απηλθεν εκειθεν ισαακ και κατελυσεν εν τη φαργγι γεραρων και κατωκησεν εκει	(Gn 26:17) και→ G2532:Conj y/también απηλθεν→ G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino desde/(se fue)/(se marchó) εκειθεν→ G1564:Adv desde allí ισαακ→ G2464:Sust/Pro Isaac και→ G2532:Conj y/también κατελυσεν→ G2647:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn buscó hospedaje/se alojó/(acampó) εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) φαργγι→ G5327:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) valle/hondonada/quebrada γεραρων→ G-:Sust/GA-Pl (de) Gerar και→ G2532:Conj y/también κατωκησεν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó εκει→ G1563:Adv allí/allá
(Gn 26:18) και παλιν ισαακ ωρυξεν τα φρεατα του υδατος α ωρυξαν οι παιδες αβρααμ του πατρος αυτου και ωρυξαν	(Gn 26:18) και→ G2532:Conj y/también παλιν→ G3825:Adv otra vez/(además) ισαακ→ G2464:Sust/Pro Isaac ωρυξεν→ G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cavó τα→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las φρεατα→ G5421:Sust/Ac-Pl-Nt pozos του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo υδατος→ G5204:Sust/GA-Sn-Nt (de) agua α→ G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes ωρυξαν→ G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl cavaron οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες→ G3816:Sust/N-Pl-Ms

ενεφραξαν αυτα οι φυλιστιμ μετα το αποθανειν αβρααμ τον πατερα αυτου και επωνομασεν αυτοις ονοματα κατα τα ονοματα α επωνομασεν αβρααμ ο πατηρ αυτου	^{Ms} muchachos/criados/siervos αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος → ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και → ^{G2532:Conj} y/también ενεφραξαν → ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} ellos/ellas οι → ^{G3588:Art-Def/N-Pl} los/(las) φυλιστιμ → ^{G-:Sust/Pro} filisteos μετα → ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn} el/(la/lo) αποθανειν → ^{G599:Verbo/A-Act-Inf} morir αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) πατερα → ^{G3962:Sust/Ac-Sn-Ms} padre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και → ^{G2532:Conj} y/también επωνομασεν → ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sobrenombró/nombró αυτοις → ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ονοματα → ^{G3686:Sust/Ac-Pl} nombres κατα → ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según τα → ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ονοματα → ^{G3686:Sust/Ac-Pl} nombres α → ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt} cuales/quienes επωνομασεν → ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sobrenombró/nombró αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ → ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn} (de) él
(Gn 26:19) και ωρυξαν οι παιδες ισαακ εν τη φαραγγι γεραρων και ευρον εκει φρεαρ υδατος ζωντος	(Gn 26:19) και → ^{G2532:Conj} y/también ωρυξαν → ^{G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} cavaron οι → ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) παιδες → ^{G3816:Sust/N-Pl-Ms} muchachos/criados/siervos ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) φαραγγι → ^{G5327:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) valle/hondonada/quebrada γεραρων → ^{G-:Sust/GA-Pl} (de) Gerar και → ^{G2532:Conj} y/también ευρον → ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} encontraron/hallaron εκει → ^{G1563:Adv} allí/allá φρεαρ → ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) υδατος → ^{G5204:Sust/GA-Sn-Nt} (de) agua ζωντος → ^{G2198:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn} de viviendo/(viviente)
(Gn 26:20) και εμαχεσαντο οι ποιμενες γεραρων μετα των ποιμενων ισαακ φασκοντες αυτων ειναι το υδωρ και εκαλεσεν το ονομα του φρεατος αδικια ηδικησαν γαρ αυτον	(Gn 26:20) και → ^{G2532:Conj} y/también εμαχεσαντο → ^{G3164:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} pelearon/lucharon/altercaron/discutieron οι → ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) ποιμενες → ^{G4166:Sust/N-Pl-Ms} pastores γεραρων → ^{G-:Sust/GA-Pl} (de) Gerar μετα → ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) των → ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) ποιμενων → ^{G4166:Sust/GA-Pl-Ms} (de) pastores ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac φασκοντες → ^{G5335:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl} alegando αυτων → ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos ειναι → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Inf} ser/estar siendo το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la/lo) υδωρ → ^{G5204:Sust/Ac-Sn-Nt} agua και → ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν → ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn} el/(la/lo) ονομα → ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la/lo) φρεατος → ^{G5421:Sust/GA-Sn-Nt} (de) pozo/hoyo/(cisterna) αδικια → ^{G93:Sust/N-Sn-Fn} injusticia/inrectitud ηδικησαν → ^{G91:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} hicieron injusticia/causaron perjuicio/dañaron γαρ → ^{G1063:Part-Dis} porque/pues αυτον → ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él
(Gn 26:21) απαρας δε ισαακ εκειθεν ωρυξεν φρεαρ ετερον εκρινοντο δε και περι εκεινου και επωνομασεν το ονομα αυτου εχθρια	(Gn 26:21) απαρας → ^{G522:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} levantando/alzando/quitando δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac εκειθεν → ^{G1564:Adv} desde allí ωρυξεν → ^{G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} cavó φρεαρ → ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) ετερον → ^{G2087:Adj/Ac-Sn-Nt} otro diferente εκρινοντο → ^{G2919:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl} llamaban a juicio/hacían diferencia/(reñían) δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και → ^{G2532:Conj} y/también περι → ^{G4012:Prep} alrededor de/(cerca de)/(acerca de) εκεινου → ^{G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) aquél και → ^{G2532:Conj} y/también επωνομασεν → ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sobrenombró/nombró το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la/lo) ονομα → ^{G3686:Sust/Ac-Sn} nombre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εχθρια → ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} enemistad
(Gn 26:22) απαρας δε εκειθεν ωρυξεν φρεαρ ετερον και ουκ εμαχεσαντο περι αυτου και επωνομασεν το ονομα αυτου ευρυχωρια λεγων διστι νυν επλατυνεν κυριος ημιν και ηυξησεν ημας επι της γης	(Gn 26:22) απαρας → ^{G522:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} levantando/alzando/quitando δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκειθεν → ^{G1564:Adv} desde allí ωρυξεν → ^{G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} cavó φρεαρ → ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) ετερον → ^{G2087:Adj/Ac-Sn-Nt} otro diferente και → ^{G2532:Conj} y/también ουκ → ^{G3364:Adv} no εμαχεσαντο → ^{G3164:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} pelearon/lucharon/altercaron/discutieron περι → ^{G4012:Prep} alrededor de/(cerca de)/(acerca de) αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn} (de) él και → ^{G2532:Conj} y/también επωνομασεν → ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sobrenombró/nombró το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn} el/(la/lo) ονομα → ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ευρυχωρια → ^{G-:Sust/N-Sn} extensión/dilatación/(Rehobot) λεγων → ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo διστι → ^{G1360:Conj} porque νυν → ^{G3568:Adv} ahora επλατυνεν → ^{G4115:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} ensanchaba/ampliaba κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ημιν → ^{G1473:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) nosotros και → ^{G2532:Conj} y/también ηυξησεν → ^{G837:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} creció ημας → ^{G2248:Pro-Per/Ac-Pl} nosotros επι → ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por της → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης → ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra
(Gn 26:23) ανεβη δε εκειθεν επι το φρεαρ του ορκου	(Gn 26:23) ανεβη → ^{G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκειθεν → ^{G1564:Adv} desde allí επι → ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por το → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la/lo) φρεαρ → ^{G5421:Sust/Ac-Sn-Nt} pozo/hoyo/(cisterna) του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου → ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento
(Gn 26:24) και ωφθη αυτω κυριος εν τη νυκτι εκεινη και ειπεν εγω ειμι ο θεος αβρααμ του πατρος σου μη φοβου μετα σου γαρ ειμι και ηυλογηκα σε και πληθυνω το σπερμα σου δια αβρααμ τον πατερα σου	(Gn 26:24) και → ^{G2532:Conj} y/también ωφθη → ^{G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue visto/aparecido αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn} (en/con/para/a) él κυριος → ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) νυκτι → ^{G3571:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) noche εκεινη → ^{G1565:Pro-Dem/LID-Sn} (en/con/para/a) aquél και → ^{G2532:Conj} y/también ειπεν → ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo εγω → ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} soy/estoy siendo ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος → ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος → ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre σου → ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μη → ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca φοβου → ^{G5399:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn} temas/estés temiendo μετα → ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) γαρ → ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ειμι → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn} soy/estoy siendo και → ^{G2532:Conj} y/también

ηυλογηκα	→G2127:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	he	bendecido	σε	→G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a	ti/tu	και	→G2532:Conj	y/también	
πληθυνω	→G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	multiplicaré/aumentaré	το	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	σπερμα	→G4690:Sust/Ac-Sn-Nt				
	Nt	semilla/simiente/descendencia/(linaje)	σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	δια	→G1223:Prep			por medio/a través/por/(por	
causa	de)	αβρααμ	→G11:Sust/Pro	Abraham	τον	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	πατερα	→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre	
σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)									
(Gn 26:25)		και	→G2532:Conj	y/también	ωκοδομησεν	→G3618:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	edificó/construyó	εκει	→G1563:Adv	allí/allá	
ωκοδομησεν	εκει	θυσιαστηριον	→G2379:Sust/Ac-Sn-Nt	lugar de sacrificio/(altar)	και	→G2532:Conj	y/también	επεκαλεσατο	→G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn		
θυσιαστηριον	και	Sn	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	ονομα	→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt	nombre	κυριου	→G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	
επεκαλεσατο το ονομα		señor/amo/(Señor)/[=	יהוה	YeHoVaH]	και	→G2532:Conj	y/también	επηξεν	→G4078:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	levantó	
κυριου και επηξεν εκει		αυτου	→G1563:Adv	allí/allá	την	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	σκηνην	→G4633:Sust/Ac-Sn-Fn	tienda/tabernáculo	
την σκηνην αυτου		ωρυξαν δε εκει οι παιδες	(de) él	ωρυξαν	→G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	cavaron	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
ισαακ φρεαρ	εκει	→G1563:Adv	allí/allá	οι	→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	παιδες	→G3816:Sust/N-Pl-Ms	muchachos/criados/siervos		
	ισαακ	→G2464:Sust/Pro	Isaac	φρεαρ	→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt	pozo/hoyo/(cisterna)					
(Gn 26:26)		και	→G2532:Conj	y/también	αβιμελεχ	→G-:Sust/Pro	Abimelec	επορευθη	→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	anduvo/vino/siguió	
επορευθη προς αυτον		en camino/se	marchó	προς	→G4314:Prep	a/hacia/para	αυτον	→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	απο	
απο γεραρων και		γεραρων	→G-:Sust/GA-Pl	(de)	Gerar	και	→G2532:Conj	y/también	οχοζαθ	→G-:Sust/Pro	
οχοζαθ ο νυμφαγωγος		αυτου και φικολ ο	→G-:Sust/N-Sn-Ms	(llevador de la novia)/(padrino de boda)	αυτου	→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él				
αυτου και φικολ ο	και	→G2532:Conj	y/también	φικολ	→G-:Sust/Pro	Fikol/Ficol	ο	→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	αρχιστρατηγος	
αρχιστρατηγος της		→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	δυναμεως	→G1411:Sust/GA-Sn-Fn	(de) poder	αυτου	→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él		
δυναμεως αυτου											
(Gn 26:27)		και	→G2532:Conj	y/también	ειπεν	→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αυτοις	→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	
αυτοις ισαακ ινα τι	ισαακ	→G2464:Sust/Pro	Isaac	ινα	→G2443:Conj	para	qué/por/de modo que	τι	→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt	qué/cual/porque	
ηλθατε προς με υμεις δε		ηλθατε	→G2064:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl	vinieron/llegaron	προς	→G4314:Prep	a/hacia/para	με	→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	
εμισησατε με και	υμεις	→G4771:Pro-Per/N-Pl	ustedes	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εμισησατε	→G3404:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl			
απεστειλατε με αφ υμων		→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	mi/mi	και	→G2532:Conj	y/también	απεστειλατε	→G649:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl		
	enviaron/mandaron	με	→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a	mi/mi	αφ	→G575:Prep	de/desde	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes
(Gn 26:28)		και	→G2532:Conj	y/también	ειπαν	→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	dijeron	ιδοντες	→G3708:Verbo/A-Act-Inf		
ιδοντες εωρακαμεν οτι	InfPl	→G3708:Verbo/Per-Act-Ind-1-Pl	hemos visto	οτι	→G3754:Conj	que/pues/porque/de modo					
ην κυριος μετα σου και		ειπαμεν	→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	κυριος	→G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה			
αρα	μεσον ημων και	αρα	→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)				
μεσον σου και	και	→G2532:Conj	y/también	ειπαμεν	→G3004:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	dijimos	γενεσθω	→G1096:Verbo/A-Med-Imp-3-Sn	sea/llegue a		
διαθησμεθα μετα σου		→G685:Sust/N-Sn-Fn	acaso/realmente/(entonces)/(en efecto)	ανα	→G303:Prep	hacia	arriba/(entre)/(en medio)				
διαθηκην	μεσον	→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	ημων	→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro	και	→G2532:Conj	y/también		
	ανα	→G303:Prep	hacia	arriba/(entre)/(en medio)	μεσον	→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	
ti/(tuyo/tuya)	και	→G2532:Conj	y/también	διαθησμεθα	→G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	pactaremos/haremos	acuerdo				
μετα	→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)					
διαθηκην	→G1242:Sust/Ac-Sn-Fn	pacto/alianza/testamento									
(Gn 26:29)		μη ποιησιν	→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	ποιησιν	→G4160:Verbo/F-Act-Inf	hacer/(hará)	μεθ	→G3326:Prep	con/después de/entre	
μεθ ημων κακον καθοτι	ημων	→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro	κακον	→G2556:Adj/Ac-Sn-Nt	mal/malo/maligno	καθοτι	→G2530:Adv	según		
ημεις σε ουκ		εβδελυξαμεθα και ον	→G2248:Pro-Per/N-Pl	nosotros	σε	→G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a	ti/tu	→G3364:Adv	no	
τροπον εχρησαμεθα σοι		εβδελυξαμεθα	→G948:Verbo/A-Med-Ind-1-Pl	abominamos/tuvimos aversión	και	→G2532:Conj	y/también	ον	→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn		
καλως και	Ms	→G5158:Sust/Ac-Sn-Ms	modo/manera/forma	εχρησαμεθα	→G5531:Verbo/A-Med-Ind-1-Pl	usamos					
εξαπεστειλαμεν σε μετ	σοι	→G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	ti/en	tu/(contigo)	καλως	→G2570:Adv	bien/excelentemente/(bello)/(favorablemente)			
ειρηνης και νυν συ	και	→G2532:Conj	y/también	εξαπεστειλαμεν	→G1821:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	enviamos/despachamos/despedimos	σε	→G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a	ti/tu	
ευλογητος υπο κυριου	μετ	→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	ειρηνης	→G1515:Sust/GA-Sn-Fn	(de) paz					
	και	→G2532:Conj	y/también	νυν	→G3568:Adv	ahora	συ	→G4771:Pro-Per/N-Sn	τύ	ευλογητος	
	υπο	→G5259:Prep	bajo/debajo/por	κυριου	→G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo/(Señor)/[=	יהוה	YeHoVaH]			
(Gn 26:30)		και	→G2532:Conj	y/también	εποιησεν	→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó	αυτοις	→G846:Pro-Dem/LID-Pl		
αυτοις δοχην και	Ms	→G1403:Sust/Ac-Sn-Fn	recepción/banquete/convite	και	→G2532:Conj	y/también					
εφαγον και επιον	εφαγον	→G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	comieron	και	→G2532:Conj	y/también	επιον	→G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	bebieron		
(Gn 26:31)		και	→G2532:Conj	y/también	ανασταντες	→G450:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	habiendo parado/levantado/puesto	de pie			
ανασταντες το πρωι	το	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	πρωι	→G4404:Adv	mañana/temprano en la mañana	ωμοσαν	→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	juraron		
ωμοσαν ανθρωπος τω	ανθρωπος	→G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre	τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	πλησιον	→G4139:Adv	prójimo/vecino	
πλησιον αυτου και	αυτου	→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	και	→G2532:Conj	y/también	εξαπεστειλεν	→G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió	hacia	
εξαπεστειλεν αυτους	αυτους	→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	ισαακ	→G2464:Sust/Pro	Isaac				
ισαακ και απωχοντο απ	και	→G2532:Conj	y/también	απωχοντο	→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl	se iban lejos/partían	απ	→G575:Prep	de/desde	αυτου	
αυτου μετα σωτηριας											

	Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	σωτηρίας→G4991:Sust/GA-Sn-Fn	(de)
		salvación/liberación				
(Gn 26:32)	εγενετο δε εν	(Gn 26:32)	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
τη ημερα εκεινη και	τη ημερα	εκεινη	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)
παραγενομενοι οι παιδες	ημερα→G2250:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	δια	εκεινη→G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	aquel
ισαακ απηγγειλαν αυτω	και→G2532:Conj	y/también	παραγενομενοι→G3854:Verbo/A-Med-Par-N-Pl	habiendo venido/acercado/llegado a ser al lado de		
περι του φρεατος ου	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	παιδες→G3816:Sust/N-Pl-Ms	muchachos/criados/siervos	ισαακ→G2464:Sust/Pro	Isaac
ωρυξαν και ειπαν ουχ	απηγγειλαν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	dieron	mensaje/comunicaron	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él
ευρομεν υδωρ	περι→G4012:Prep	alrededor de/(cerca de)/(acerca de)	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt	
	Nt	(de) pozo/hoyo/(cisterna)	ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Nt	(de) quien/donde/ni/que/quien/cual	ωρυξαν→G3736:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	
	Pl	cavaron και→G2532:Conj	y/también	ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	dijeron ουχ→G3364:Adv	no/ni
	Act-Ind-1-Pl	encontramos/hallamos	υδωρ→G5204:Sust/Ac-Sn-Nt	agua		
(Gn 26:33)	και εκαλεσεν	(Gn 26:33)	και→G2532:Conj	y/también	εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó
αυτο ορκος δια τουτο	ορκος→G3727:Sust/N-Sn-Ms	juramento	δια→G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	esto/este/esta
ονομα τη πολει φρεαρ	Nt	esto/este/esta	ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt	nombre τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	πολει→G4172:Sust/LID-Sn-Fn
ορκου εως της σημερον	Fn	(en/con/para/a) ciudad	φρεαρ→G5421:Sust/N-Sn-Nt	pozo/hoyo/(cisterna)	ορκου→G3727:Sust/GA-Sn-Ms	(de) juramento
ημερας	εως→G2193:Prep	hasta/(mientras) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	σημερον→G4594:Adv	hoy	ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn
	Fn	(de) día				
(Gn 26:34)	ην δε ησασ	(Gn 26:34)	ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ετων τεσσαρακοντα και	ησασ→G2269:Sust/Pro	Esaú	ετων→G2094:Sust/GA-Pl-Nt	(de) años	τεσσαρακοντα→G5062:Adj/N-Ind	cuarenta
ελαβεν γυναικα ιουδιν	και→G2532:Conj	y/también	ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró	γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa)
την θυγατερα βεηρ του	ιουδιν→G-:Sust/Pro	Iudín/Judit	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	θυγατερα→G2364:Sust/Ac-Sn-Fn	hija
χετταιου και την	:Sust/Pro	Beir/Beerí	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	χετταιου→G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de) heteo και→G2532:Conj
βασεμμαθ θυγατερα	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	βασεμμαθ→G-:Sust/Pro	Basemmat/Basemat	θυγατερα→G2364:Sust/Ac-Sn-Fn	hija
αιλων του ευαιου	:Sust/Pro	Elon/Ajalón	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ευαιου→G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de) ebeo/heveo
(Gn 26:35)	και ησαν	(Gn 26:35)	και→G2532:Conj	y/también	ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl	eran/estaban
εριζουσαι τω ισαακ και	εριζουσαι→G2051:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl	disputando/riñendo/contendiendo	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)		
τη ρεβεκκα	ισαακ→G2464:Sust/Pro	Isaac	και→G2532:Conj	y/también	τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)
	:Sust/Pro	Rebeca				ρεβεκκα→G-:Sust/Pro
(Gn 27:1)	εγενετο δε	(Gn 27:1)	εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
μετα το γηρασαι ισαακ	μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)		
και ημβλυθησαν οι	γηρασαι→G-:Verbo/A-Act-Inf	envejecer/madurar/(envejecimiento)	ισαακ→G2464:Sust/Pro	Isaac	και→G2532:Conj	y/también
οφθαλμοι αυτου του	ημβλυθησαν→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	embotaron/amortiguaron	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	οφθαλμοι→G3788:Sust/N-Pl-Ms	
οραν και εκαλεσεν ησαν	ojos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	οραν→G3708:Verbo/Pre-Act-Inf	
τον υιον αυτου τον	ver/mirar και→G2532:Conj	y/también	εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó	ησαν→G2269:Sust/Pro	Esaú
πρεσβυτερον και ειπεν	Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms	hijo	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él
ιδου εγω	πρεσβυτερον→G4245:Adj/Ac-Sn-Ms-Comp	mayor/más antiguo/más viejo	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo
	3-Sn	dijo αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	υιε→G5207:Sust/V-Sn-Ms	hijo	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn
	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ιδου→G2400:Interj	he aquí/(mira)
					εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo
(Gn 27:2)	και ειπεν ιδου	(Gn 27:2)	και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo
γεγηρακα και ου	γεγηρακα→G1095:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn	he	envejecido	και→G2532:Conj	y/también	ου→G3364:Adv
γινωσκω την ημεραν της	γινωσκω→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	se/conozco/estoy conociendo	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	ημεραν→G2250:Sust/Ac-Sn-Fn	
τελευτης μου	dia της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	τελευτης→G5054:Sust/GA-Sn-Fn	(de) final/muerte/(cesado)/conclusión		
	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)				
(Gn 27:3)	νυν ουν λαβε	(Gn 27:3)	νυν→G3568:Adv	ahora	ουν→G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces)
το σκευος σου την τε	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	σκευος→G4632:Sust/Ac-Sn-Nt	utensilio/vasija/vaso/(sistema de velas)	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	toma
φαρετραν και το τοξον	de ti/(tuyo/tuya) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	τε→G5037:Part-Dis	también/y	φαρετραν→G-:Sust/Ac-Sn-Fn	aljaba/caja de
και εξελθε εις το πεδιον	flechas και→G2532:Conj	y/también	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	τοξον→G5115:Sust/Ac-Sn-Nt	arco και→G2532:Conj
και θηρευσον μοι θηραν	εξελθε→G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	sal	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)
	G-:Sust/Ac-Sn-Nt	llano/llanura/campo	και→G2532:Conj	y/también	θηρευσον→G2340:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	caza/estés
	cazando/poniendo trampas	μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	θηραν→G2339:Sust/Ac-Sn-Fn	trampa de captura	
(Gn 27:4)	και ποιησον	(Gn 27:4)	και→G2532:Conj	y/también	ποιησον→G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	haz
μοι εδεσματα ως φιλω	εδεσματα→G-:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comidas	ως→G3739:Conj	tal como/como	φιλω→G5368:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	quiero/estoy
εγω και ενεγκε μοι ινα	teniendo cariño y afecto	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	και→G2532:Conj	y/también	ενεγκε→G5342:Verbo/A-Act-Med-2-Sn
φαγω οπως ευλογηση σε	llevando/trayendo/cargando	μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	ινα→G2443:Conj	para qué/por/de modo que	
η ψυχη μου πριν	φαγω→G2068:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	coma	οπως→G3704:Conj	cómo/para que	ευλογηση→G2127:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	bendijere
αποθανειν με						

	σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el) ψυχη → G5590:Sust/N-Sn-Fn	alma/vida/(ánimo) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn																				
	de mí/mi/(mío) πριν → G4250:Adv	antes αποθανειν → G599:Verbo/A-Act-Inf	morir με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi																				
(Gn 27:5) ρεβекка δε ηκουσεν λαλουντος ισαακ προς ησαν τον υιον αυτου επορευθη δε ησαν εις το πεδιον θηρευσαι θηραν τω πατρι αυτου	(Gn 27:5) ρεβекка → G-:Sust/Pro	Rebeca δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηκουσεν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	escuchó/oyó λαλουντος → G2980:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	(de) hablando ισαακ → G2464:Sust/Pro	Isaac προς → G4314:Prep	a/hacia/para ησαν → G2269:Sust/Pro	Esau τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms	hijo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él επορευθη → G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	anduvo/vino/siguió en camino/se marchó δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαν → G2269:Sust/Pro	Esau εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo) πεδιον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt	llano/llanura/campo θηρευσαι → G2340:Verbo/A-Act-Inf	atrapar/capturar θηραν → G2339:Sust/Ac-Sn-Fn	trampa de captura τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él		
(Gn 27:6) ρεβекка δε ειπεν προς ιακωβ τον υιον αυτης τον ελασσω ιδε εγω ηκουσα του πατρος σου λαλουντος προς ησαν τον αδελφον σου λεγοντος	(Gn 27:6) ρεβекка → G-:Sust/Pro	Rebeca δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo προς → G4314:Prep	a/hacia/para ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms	hijo αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) ελασσω → G-:Adj/Ac-Sn-Ms-Comp	inferior/menor ιδε → G3708:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	he aquí/(mira) εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn	yo ηκουσα → G191:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	escuché/oi του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) λαλουντος → G2980:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	(de) hablando προς → G4314:Prep	a/hacia/para ησαν → G2269:Sust/Pro	Esau τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms	hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) λεγοντος → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	(de) diciendo
(Gn 27:7) ενεγκον μοι θηραν και ποιησον μοι εδεσματα και φαγων ευλογησω σε εναντιον κυριου προ του αποθανειν με	(Gn 27:7) ενεγκον → G5342:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	lleva/estés llevando/trayendo/cargando μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí θηραν → G2339:Sust/Ac-Sn-Fn	trampa de captura και → G2532:Conj	y/también ποιησον → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	haz μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí εδεσματα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comidas και → G2532:Conj	y/también φαγων → G2068:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	comiendo/comido ευλογησω → G2127:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	bendeciré σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] προ → G4253:Prep	antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo αποθανειν → G599:Verbo/A-Act-Inf	morir με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi						
(Gn 27:8) νυν ουν υιε ακουσον μου καθα εγω σοι εντελλομαι	(Gn 27:8) νυν → G3568:Adv	ahora ουν → G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces) υιε → G5207:Sust/V-Sn-Ms	hijo ακουσον → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	(escucha)/(estés escuchando/oyendo) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío) καθα → G2505:Adv	según como/de manera/forma que εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn	yo σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εντελλομαι → G1781:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn	mando/estoy mandando/ordenando														
(Gn 27:9) και πορευθεις εις τα προβατα λαβε μοι εκειθεν δυο εριφους απαλους και καλους και ποιησω αυτους εδεσματα τω πατρι σου ως φιλει	(Gn 27:9) και → G2532:Conj	y/también πορευθεις → G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	yendo/marchando/habiendo ido en camino εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt	ovejas λαβε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	toma μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí εκειθεν → G1564:Adv	desde allí δυο → G1417:Adj/N-Ind	dos εριφους → G2056:Sust/Ac-Pl-Ms	cabritos απαλους → G527:Adj/Ac-Pl-Ms	tiernos και → G2532:Conj	y/también εδεσματα → G2570:Adj/Ac-Pl-Ms	buenos/excelentes/apropiados και → G2532:Conj	y/también ποιησω → G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	haré/realizaré αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos εδεσματα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comidas τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) ως → G3739:Conj	tal como/como φιλει → G5368:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	quiere/está teniendo cariño/afecto	
(Gn 27:10) και εισοισεις τω πατρι σου και φαγεται οπως ευλογηση σε ο πατηρ σου προ του αποθανειν αυτον	(Gn 27:10) και → G2532:Conj	y/también εισοισεις → G1533:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn	llevarás adentro/introducirás/meterás τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj	y/también φαγεται → G2068:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	comerá οπως → G3704:Conj	cómo/para que ευλογηση → G2127:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	bendijere σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms	padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya) προ → G4253:Prep	antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo αποθανειν → G599:Verbo/A-Act-Inf	morir αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él						
(Gn 27:11) ειπεν δε ιακωβ προς ρεβекка την μητερα αυτου εστιν ησαν ο αδελφος μου ανηρ δασυς εγω δε ανηρ λειος	(Gn 27:11) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob προς → G4314:Prep	a/hacia/para ρεβекка την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el) μητερα → G3384:Sust/Ac-Sn-Fn	madre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo ησαν → G2269:Sust/Pro	Esau ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms	hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío) ανηρ → G435:Sust/N-Sn-Ms	varón/esposado/adulto δασυς → G-:Adj/N-Sn-Ms	velludo/peludo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn	yo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ανηρ → G435:Sust/N-Sn-Ms	varón/esposado/adulto λειος → G3006:Adj/N-Sn-Ms	llano/liso					
(Gn 27:12) μηποτε ψηλαφηση με ο πατηρ μου και εσομαι εναντιον αυτου ως καταφρονων και επαξω επ εμαυτον καταραν και ουκ ευλογιαν	(Gn 27:12) μηποτε → G3379:Adv	si acaso/no alguna vez ψηλαφηση → G5584:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	tocare/palpare/buscare a tientas με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms	padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío) και → G2532:Conj	y/también εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn	estaré/seré εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él ως → G3739:Conj	tal como/como καταφρονων → G2706:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	despreciando/teniendo en poco/menospreciando και → G2532:Conj	y/también επαξω → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	traeré									

ΕΠΙ	→ G1909:Prep	σobre/por	ΕΜΑΥΤΟΝ	→ G1683:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	μή	mismo	ΚΑΤΑΡΑΝ	→ G2671:Sust/Ac-Sn-Fn	maldeción								
ΚΑΙ	→ G2532:Conj	y/también	ΟΥΚ	→ G3364:Adv	no	ευλογιαν	→ G2129:Sust/Ac-Sn-Fn		bendición								
(Gn 27:13)	ΕΙΠΕΝ	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	ΔΕ	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ΑΥΤΩ	→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms										
αυτω η μητηρ επι εμε η		(en/con/para/a)	ἐλ	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el	μητηρ	→ G3384:Sust/N-Sn-Fn	madre	ΕΠΙ	→ G1909:Prep	σobre/por						
καταρα σου τεκνον			ΕΜΕ	→ G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el	καταρα	→ G2671:Sust/N-Sn-Fn	maldeción	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de				
μονον υπακουσον της		ti/(tuyo/tuya)	τεκνον	→ G5043:Sust/V-Sn-Nt	hijo	μονον	→ G3440:Adv	solamente/solo	υπακουσον	→ G5219:Verbo/A-Act-Med-2-Sn							
φωνης μου και		obedece/estés	obedeciendo/prestando	atención/escuchando	con	atención	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/el							
πορευθεις ενεγκε μοι		φωνης	→ G5456:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	sonido/(voz)/(ruido)	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi/mi/(mío)	και	→ G2532:Conj	y/también					
		πορευθεις	→ G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	yendo/marchando/habiendo	ido	en	camino	ενεγκε	→ G5342:Verbo/A-Act-Med-2-Sn								
			→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	μή												
(Gn 27:14)	πορευθεις	→ G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ΕΛΑΒΕΝ	→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	τομό/ cogió/ agarró	και	→ G2532:Conj	y/también						
ελαβεν και ηνεγκεν τη		embargo)/(por	otro	lado)	ελαβεν	→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/ cogió/ agarró	και	→ G2532:Conj	y/también							
μητρι και εποιησεν η		μητηρ	→ G3384:Sust/LID-Sn	madre	και	→ G2532:Conj	y/también	εποιησεν	→ G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó	η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn					
αυτου εδεσματα		(en/con/para/a)	madre	και	→ G2532:Conj	y/también	εποιησεν	→ G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó	η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn						
καθα εφίλει ο πατηρ		la/el	μητηρ	→ G3384:Sust/N-Sn-Fn	madre	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	ἐλ	εδεσματα	→ G-	Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comidas				
αυτου		καθα	→ G2505:Adv	según como/de manera/forma que	εφίλει	→ G5368:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	estaría queriendo/teniendo cariño y afecto										
		ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	πατηρ	→ G3962:Sust/N-Sn-Ms	padre	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	ἐλ						
(Gn 27:15)	και λαβουσα	→ G2532:Conj	y/también	λαβουσα	→ G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	tomando/habiendo	tomado	ρεβεκκα	→ G-	Sust/Pro	Rebeca	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el	στολην	→ G4749:Sust/Ac-Sn-Fn	vestimenta/túnica larga/prenda de vestir
ησαυ του υιου αυτης του		ησαυ	→ G2269:Sust/Pro	Esau	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	υιου	→ G5207:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	hijo	αυτης	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn			
πρεσβυτερου την καλην		(de)	ella	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	πρεσβυτερου	→ G4245:Adj/GA-Sn-Ms-Comp	anciano							
η ην παρ αυτη εν τω		την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el	καλην	→ G2570:Adj/Ac-Sn-Fn	bueno/excelente/(conveniente)	η	→ G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn	(la)							
οικω ενεδυσεν ιακωβ		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
τον υιον αυτης τον		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
νεωτερον		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	el/(la)					
		οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/													

(Gn 27:20) ειπεν δε ισαακ τω υιω αυτου τι τουτο ο ταχυ ευρες ω τεκνον ο δε ειπεν ο παρεδωκεν κυριος ο θεος σου εναντιον μου	(Gn 27:20) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) υιω→G5207:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hijo αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ο→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ταχυ→G5036:Adj/Ac-Sn-Nt prontamente/rápidamente ευρες→G2147:Verbo/A-Act-Ind-2- Sn encontraste/hallaste ω→G3588:Interj a cual τεκνον→G5043:Sust/V-Sn-Nt hijo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part- Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) παρεδωκεν→G3860:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entregó/dio κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de τι/(tuyo/tuya) εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío)
(Gn 27:21) ειπεν δε ισαακ τω ιακωβ εγγισον μοι και ψηλαφησω σε τεκνον ει συ ει ο υιος μου ησαι η ου	(Gn 27:21) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob εγγισον→G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Sn acércate μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí και→G2532:Conj y/también ψηλαφησω→G5584:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn tocare/palpare/buscare a tientas σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu τεκνον→G5043:Sust/V- Sn-Nt hijo ει→G1487:Conj si/si acaso/que συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo ο→G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ησαι→G2269:Sust/Pro Esaú η→G2228:Conj o/que ου→G3364:Adv no
(Gn 27:22) ηγγισεν δε ιακωβ προς ισαακ τον πατερα αυτου και ψηλαφησω αυτον και ειπεν η μεν φωνη φωνη ιακωβ αι δε χειρες χειρες ησαι	(Gn 27:22) ηγγισεν→G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se acercó/aproximó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob προς→G4314:Prep a/hacia/para ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también ψηλαφησω→G5584:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn tocare/palpare/buscare a tientas αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) μεν→G3303:Part-Dis de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) φωνη→G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) φωνη→G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) χειρες→G5495:Sust/N-Pl-Fn manos χειρες→G5495:Sust/N-Pl-Fn manos ησαι→G2269:Sust/Pro Esaú
(Gn 27:23) και ουκ επεγνω αυτον ησαν γαρ αι χειρες αυτου ως αι χειρες ησαι του αδελφου αυτου δασειαι και ηυλογησεν αυτον	(Gn 27:23) και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no επεγνω→G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció (con precisión)/reconoció/comprendió αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) χειρες→G5495:Sust/N-Pl-Fn manos αυτου→G846:Pro-Dem/GA- Sn-Ms (de) él ως→G3739:Conj tal como/como αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) χειρες→G5495:Sust/N-Pl-Fn manos ησαι→G2269:Sust/Pro Esaú του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él δασειαι→G-:Adj/N-Pl-Fn vellosas/peludas και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el
(Gn 27:24) και ειπεν συ ει ο υιος μου ησαι ο δε ειπεν εγω	(Gn 27:24) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind- 2-Sn eres/estás siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ησαι→G2269:Sust/Pro Esaú ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo
(Gn 27:25) και ειπεν προσαγαγε μοι και φαγομαι απο της θηρας σου τεκνον ινα ευλογηση σε η ψυχη μου και προσηγαγεν αυτω και εφαγεν και εισηνεγκεν αυτω οινον και επιεν	(Gn 27:25) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo προσαγαγε→G4317:Verbo/A-Act-Med-2- Sn guía/conduce/lleva hacia μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí και→G2532:Conj y/también φαγομαι→G2068:Verbo/F- Med-Ind-1-Sn comeré/devoraré απο→G575:Prep de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) θηρας→G2339:Sust/GA-Sn-Fn (de) trampa/ocasión de caída σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τεκνον→G5043:Sust/V-Sn-Nt hijo ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que ευλογηση→G2127:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn bendijere σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu η→G3588:Art-Def/N-Sn- Fn la/(el) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και→G2532:Conj y/también προσηγαγεν→G4317:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn trajó/llevó/presentó αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και→G2532:Conj y/también εφαγεν→G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn comió και→G2532:Conj y/también εισηνεγκεν→G1533:Verbo/A- Act-Ind-3-Sn introdujo/metió αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él οινον→G3631:Sust/Ac-Sn-Ms vino και→G2532:Conj y/también επιεν→G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bebió
(Gn 27:26) και ειπεν αυτω ισαακ ο πατηρ αυτου εγγισον μοι και φιλησον με τεκνον	(Gn 27:26) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn- Ms (de) él εγγισον→G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Sn acércate μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí και→G2532:Conj y/también φιλησον→G5368:Verbo/A-Act-Med-2-Sn besa/estés besando/teniendo afecto cariñoso με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi τεκνον→G5043:Sust/V-Sn-Nt hijo
(Gn 27:27) και εγγισας εφιλησεν αυτον και ωσφρανθη την οσμη των ιματιων αυτου και ηυλογησεν αυτον και ειπεν ιδου οσμη του υιου μου ως οσμη αγρου	(Gn 27:27) και→G2532:Conj y/también εγγισας→G1448:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo acercado εφιλησεν→G5368:Verbo/A-Act-Ind- 3-Sn besó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el και→G2532:Conj y/también ωσφρανθη→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn olió/percibió/olfateó την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οσμη→G3744:Sust/Ac-Sn-Fn olor των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ιματιων→G2440:Sust/GA-Pl-Nt (de) prendas de vestir externas/capas αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) οσμη→G3744:Sust/N-Sn-Fn olor

πληρους ον ηυλογησεν κυριος	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου→G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ως→G3739:Conj tal como/como οσμη→G3744:Sust/N-Sn-Fn olor αγρου→G68:Sust/GA-Sn-Ms (de) campo πληρους→G4134:Adj/GA-Sn-Ms (de) lleno/completo ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה 'YeHoVaH]
(Gn 27:28) και δωη σοι ο θεος απο της δροσου του ουρανου και απο της πισοτητος της γης και πληθος σιτου και οινου	(Gn 27:28) και→G2532:Conj y/también δωη→G1325:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn dé σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) απο→G575:Prep de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) δροσου→G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) rocio του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo και→G2532:Conj y/también απο→G575:Prep de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) πισοτητος→G4096:Sust/GA-Sn-Fn (de) grosura της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και→G2532:Conj y/también πληθος→G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre σιτου→G4621:Sust/GA-Sn-Ms (de) trigo και→G2532:Conj y/también οινου→G3631:Sust/GA-Sn-Ms (de) vino
(Gn 27:29) και δουλευσάτωσαν σοι εθνη και προσκυνησουσιν σοι αρχοντες και γινου κυριος του αδελφου σου και προσκυνησουσιν σοι οι υιοι του πατρος σου ο καταρωμενος σε επικαταρατος ο δε ευλογων σε ευλογημενος	(Gn 27:29) και→G2532:Conj y/también δουλευσάτωσαν→G1398:Verbo/A-Act-Med-3-Pl sirvan como esclavos σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εθνη→G1484:Sust/N-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) και→G2532:Conj y/también προσκυνησουσιν→G4352:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl adorarán/harán reverencia/se postrarán σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) αρχοντες→G758:Sust/N-Pl-Ms gobernantes/principales/príncipes/jefes και→G2532:Conj y/también γινου→G1096:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn sé/estés llegando a ser κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también προσκυνησουσιν→G4352:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl adorarán/harán reverencia/se postrarán σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) καταρωμενος→G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn maldiciendo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu επικαταρατος→G1944:Adj/N-Sn-Ms maldito ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ευλογων→G2127:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn bendiciendo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu ευλογημενος→G2127:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn habiendo sido bendecido
(Gn 27:30) και εγενετο μετα το παυσασθαι ισαακ ευλογουντα ιακωβ τον υιον αυτου και εγενετο ως εξηλθεν ιακωβ απο προσωπου ισαακ του πατρος αυτου και ησαυ ο αδελφος αυτου ηλθεν απο της θηρας	(Gn 27:30) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) παυσασθαι→G3973:Verbo/A-Med-Inf cesar ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac ευλογουντα→G2127:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn bendiciendo ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) ως→G3739:Conj tal como/como εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob απο→G575:Prep de/desde προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) faz/rostro/cara/(presencia) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también ησαυ→G2269:Sust/Pro Esau ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος→G80:Sust/N-Sn-Ms hermano αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ηλθεν→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino/llegó απο→G575:Prep de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) θηρας→G2339:Sust/GA-Sn-Fn (de) trampa/ocasión de caída
(Gn 27:31) και εποιησεν και αυτος εδεσματα και προσηνεγκεν τω πατρι αυτου και ειπεν τω πατρι αναστητω ο πατηρ μου και φαγετω της θηρας του υιου αυτου οπως ευλογηση με η ψυχη σου	(Gn 27:31) και→G2532:Conj y/también εποιησεν→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó και→G2532:Conj y/también αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él εδεσματα→G-:Sust/Ac-Pl-Nt alimentos/comidas και→G2532:Conj y/también προσηνεγκεν→G4374:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llevó hacia τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι→G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι→G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αναστητω→G450:Verbo/A-Act-Med-3-Sn levante/estés levantando ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και→G2532:Conj y/también φαγετω→G2068:Verbo/A-Act-Med-3-Sn come/estés comiendo/devorando της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) θηρας→G2339:Sust/GA-Sn-Fn (de) trampa/ocasión de caída του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου→G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οπως→G3704:Conj cómo/para que ευλογηση→G2127:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn bendijere με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 27:32) και ειπεν αυτω ισαακ ο πατηρ αυτου τις ει συ ο δε ειπεν εγω ειμι ο υιος σου ο πρωτοτοκος ησαυ	(Gn 27:32) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τις→G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms por qué/que/alguno/quien ει→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πρωτοτοκος→G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido ησαυ→G2269:Sust/Pro Esau
(Gn 27:33) εξεστη δε ισαακ εκστασιν μεγαλην σφοδρα και ειπεν τις ουν ο θηρευσας μοι θηραν και εισενεγκας μοι και	(Gn 27:33) εξεστη→G1839:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habiendo enloquecido/puesto de pie hacia afuera (de mente) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac εκστασιν→G1611:Sust/Ac-Sn-Fn éxtasis/estupor/trance/asombro μεγαλην→G3173:Adj/Ac-Sn-Fn grande σφοδρα→G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-

εφαγον απο παντων ^{Ind-3-Sn} ^{dijo} τις ^{→ G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms} por qué/que/alguno/quien ουν ^{→ G3767:Part-Dis} por lo tanto/(entonces) ο ^{→ G3588:Art-Def/N-Sn}
 προ του σε ελθειν και ^{Ms} ^{el/(la)} θηρευσας ^{→ G2340:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} cazado/trampeado μοι ^{→ G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
 ηυλογησα αυτον και ^{θραν} ^{→ G2339:Sust/Ac-Sn-Fn} trampa de captura και ^{→ G2532:Conj} y/también εισενεγκας ^{→ G1533:Verbo/A-Act-Par-N-Sn}
^{Sn} ^{introducido/metido} μοι ^{→ G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí και ^{→ G2532:Conj} y/también εφαγον ^{→ G2068:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn}
^{Sn} ^{comi} απο ^{→ G575:Prep} de/desde παντων ^{→ G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) todos προ ^{→ G4253:Prep} antes de/delante de του ^{→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt}
^{del/de} ^{el/(la)/lo} σε ^{→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu ελθειν ^{→ G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir και ^{→ G2532:Conj} y/también
 ηυλογησα ^{→ G2127:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} bendije αυτον ^{→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él και ^{→ G2532:Conj} y/también
 ευλογημενος ^{→ G2127:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn} habiendo sido bendecido εστω ^{→ G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn} sea/esté siendo

(Gn 27:34) εγενετο δε **(Gn 27:34)** εγενετο ^{→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα ^{→ G2259:Adv} cuando ηκουσεν ^{→ G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} escuchó/oý ησασ ^{→ G2269:Sust/Pro} Esaú
 τα ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ρηματα ^{→ G4487:Sust/Ac-Pl-Nt} declaraciones ισασ ^{→ G2464:Sust/Pro} Isaac του ^{→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ^{el/(la)} πατρος ^{→ G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
 ανεβοσηεν ^{→ G310:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} clamó fuertemente φωνην ^{→ G5456:Sust/Ac-Sn-Fn} sonido/(voz)/(ruido)
 μεγαλην και πικραν ^{→ G3173:Adj/Ac-Sn-Fn} grande και ^{→ G2532:Conj} y/también πικραν ^{→ G4089:Adj/Ac-Sn-Fn} amarga
 σφοδρα και ειπεν ^{→ G4970:Adv} vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) και ^{→ G2532:Conj} y/también ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}
^{Ind-3-Sn} ^{dijo} ευλογησον ^{→ G2127:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} bendice/estés bendiciendo δη ^{→ G1161:Part-Dis}
^{Dis} precisamente/exactamente/realmente καμε ^{→ G-:Conj} también yo/y a mí πατερ ^{→ G3962:Sust/V-Sn-Ms} padre

(Gn 27:35) ειπεν δε **(Gn 27:35)** ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω ^{→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms}
 σου μετα δολου ελαβεν ^{→ G2064:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} (en/con/para/a) él ελθων ^{→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} vino/habiendo venido ο ^{→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la)
 αδελφος ^{→ G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano σου ^{→ G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μετα ^{→ G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) δολου ^{→ G1388:Sust/GA-Sn-Ms} (de) cebo/ardid astuto engañosο ελαβεν ^{→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}
^{Sn} ^{tomó/cogió/agarró} την ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ευλογιαν ^{→ G2129:Sust/Ac-Sn-Fn} bendición σου ^{→ G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 27:36) και ειπεν **(Gn 27:36)** και ^{→ G2532:Conj} y/también ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δικαιως ^{→ G1342:Adv} justamente/rectamente
 εκληθη ^{→ G2564:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue llamado το ^{→ G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{→ G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre
 αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ιακωβ ^{→ G2384:Sust/Pro} Jacob επτερνικεν ^{→ G-:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn} ha
 suplantado/engañado γαρ ^{→ G1063:Part-Dis} porque/pues με ^{→ G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi ηδη ^{→ G2235:Adv} todavia/aún/ya
 δευτερον ^{→ G1208:Adj/Ac-Sn-Nt} segundo τουτο ^{→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta τα ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las
 τε ^{→ G5037:Part-Dis} también/y πρωτοτοκια ^{→ G-:Sust/Ac-Pl-Nt} (privilegios de) primogenitura μου ^{→ G1473:Pro-Per/GA-Sn} de
 mí/mi/(mío) ειληφεν ^{→ G2983:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn} ha tomado και ^{→ G2532:Conj} y/también νυν ^{→ G3568:Adv} ahora
 ειληφεν ^{→ G2983:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn} ha tomado την ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ευλογιαν ^{→ G2129:Sust/Ac-Sn-Fn} bendición
 μου ^{→ G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{→ G2532:Conj} y/también ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo
 ησασ ^{→ G2269:Sust/Pro} Esaú τω ^{→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) πατρι ^{→ G3962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) padre
 αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ουχ ^{→ G3364:Adv} no/ni υπελιπω ^{→ G5275:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn}
^{Sn} ^{quedaste/(guardaste/reservaste)} μοι ^{→ G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí ευλογιαν ^{→ G2129:Sust/Ac-Sn-Fn} bendición
 πατερ ^{→ G3962:Sust/V-Sn-Ms} padre

(Gn 27:37) αποκριθεις **(Gn 27:37)** αποκριθεις ^{→ G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn} respondiendο/habiendo respondido δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισασ ^{→ G2464:Sust/Pro} Isaac ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo τω ^{→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms}
^{Ms} ^{en/con/para/a} el/(la) ησασ ^{→ G2269:Sust/Pro} Esaú ει ^{→ G1487:Conj} si/si acaso/que κυριον ^{→ G2962:Sust/Ac-Sn-Ms} señor/amo
 αυτον ^{→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él εποιησα ^{→ G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} hice σου ^{→ G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)
 και ^{→ G2532:Conj} y/también παντας ^{→ G3956:Adj/Ac-Pl-Ms} todos τους ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) αδελφους ^{→ G80:Sust/Ac-Pl-Ms}
^{Ms} ^{hermanos} αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εποιησα ^{→ G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} hice αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms}
^{Ms} ^{(de) él} οικετας ^{→ G3610:Sust/Ac-Pl-Ms} siervos/criados nacidos en casa σιτω ^{→ G4621:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) trigo/grano
 και ^{→ G2532:Conj} y/también οινω ^{→ G3631:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) vino εστηρισα ^{→ G4741:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn}
^{Sn} ^{afianzó/estableció/fortaleció} αυτον ^{→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él σοι ^{→ G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
 δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τι ^{→ G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque ποιησω ^{→ G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn}
^{Sub-1-Sn} ^{hiciera/debiera hacer} τεκνον ^{→ G5043:Sust/V-Sn-Nt} hijo

(Gn 27:38) ειπεν δε ησασ **(Gn 27:38)** ειπεν ^{→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησασ ^{→ G2269:Sust/Pro} Esaú προς ^{→ G4314:Prep} a/hacia/para τον ^{→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) πατερα ^{→ G3962:Sust/Ac-Sn-Ms}
^{Ms} ^{padre} αυτου ^{→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μη ^{→ G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca ευλογια ^{→ G2129:Sust/N-Sn-Fn} bendición
 μια ^{→ G1520:Adj/N-Sn-Fn} una/(uno) σοι ^{→ G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εστιν ^{→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn}
^{Sn} ^{es/está} siendo πατερ ^{→ G3962:Sust/V-Sn-Ms} padre ευλογησον ^{→ G2127:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} bendice/estés bendiciendo
 δη ^{→ G1161:Part-Dis} precisamente/exactamente/realmente καμε ^{→ G-:Conj} también yo/y a mí πατερ ^{→ G3962:Sust/V-Sn-Ms} padre
 κατανυχθεντος ^{→ G-:Verbo/A-Pas-Par-GA-Sn} (de) estando molesto/lastimado/herido δε ^{→ G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισασ ^{→ G2464:Sust/Pro} Isaac ανεβοσηεν ^{→ G310:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} clamó fuertemente φωνην ^{→ G5456:Sust/Ac-Sn-Fn}
^{Fn} ^{sonido/(voz)/(ruido)} ησασ ^{→ G2269:Sust/Pro} Esaú και ^{→ G2532:Conj} y/también εκλαυσεν ^{→ G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} lloró

(Gn 27:45) και την οργην του αδελφου σου απο σου και επιλαθται α πεποιηκας αυτω και αποστειλασα μεταπεμφομαι σε εκειθεν μηποτε ατεκνωθω απο των δυο υμων εν ημερα μια	(Gn 27:45) και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el οργην ^{G3709:Sust/Ac-Sn-Fn} ira/enojol/(cólera) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αδελφου ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) απο ^{G575:Prep} de/desde σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también επιλαθται ^{G1950:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn} olvidare α ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt} cuales/quienes πεποιηκας ^{G4160:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn} has hecho/realizado/cometido αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él και ^{G2532:Conj} y/también αποστειλασα ^{G649:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} enviada/mandada μεταπεμφομαι ^{G3343:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} mandaré a llamar/haré venir σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu εκειθεν ^{G1564:Adv} desde allí μηποτε ^{G3379:Adv} si acaso/no alguna vez ατεκνωθω ^{G-:Verbo/A-Pas-Sub-1-Sn} quedare sin hijo/(privado de hijo) απο ^{G575:Prep} de/desde των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) δυο ^{G1417:Adj/N-Ind} dos υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ημερα ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día μια ^{G1520:Adj/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) una/un/(uno)
(Gn 27:46) ειπεν δε ρεβεκκα προς ισαακ προσωχθικα τη ζωη μου δια τας θυγατερας των υιων χετ ει λημψεται ιακωβ γυναικα απο των θυγατερων της γης ταυτης ινα τι μοι ζην	(Gn 27:46) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρεβεκκα ^{G-:Sust/Pro} Rebeca προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac προσωχθικα ^{G4360:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn} he irritado/disgustado τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/el ζωη ^{G2222:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) vida μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mil/(mío) δια ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} (de) las/(los) θυγατερας ^{G2364:Sust/Ac-Pl-Fn} hijas των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos χετ ^{G-:Sust/Pro} Jet/Het ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que λημψεται ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} tomará/cogerá/agarrará/(llevará) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) απο ^{G575:Prep} de/desde των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) las/(los) θυγατερων ^{G2364:Sust/GA-Pl-Fn} (de) hijas της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra ταυτης ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) esta/este ινα ^{G2443:Conj} para qué/por/de modo que τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí ζην ^{G2198:Verbo/Pre-Act-Inf} vivir/estar viviendo
(Gn 28:1) προσκαλεσαμενος δε ισαακ τον ιακωβ ευλογησεν αυτον και ενετειλατο αυτω λεγων ου λημψη γυναικα εκ των θυγατερων χαναν	(Gn 28:1) προσκαλεσαμενος ^{G-:Verbo/A-Med-Par-N-Sn} habiendo llamado hacia δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob ευλογησεν ^{G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} bendijo αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el και ^{G2532:Conj} y/también λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ου ^{G3364:Adv} no λημψη ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) las/(los) θυγατερων ^{G2364:Sust/GA-Pl-Fn} (de) hijas χαναν ^{G5477:Sust/Pro} Canaán
(Gn 28:2) αναστας αποδραθι εις την μεσοποταμιαν εις τον οικον βαθουηλ του πατρος της μητρος σου και λαβε σεαυτω εκειθεν γυναικα εκ των θυγατερων λαβαν του αδελφου της μητρος σου	(Gn 28:2) αναστας ^{G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo levantado αποδραθι ^{G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} escapa/estés escapando/huyendo εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el μεσοποταμιαν ^{G3318:Sust/Ac-Sn-Fn} Mesopotamia εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) οικον ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa βαθουηλ ^{G-:Sust/Pro} Batuil/Betuel του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el μητρος ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también λαβε ^{G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} toma σεαυτω ^{G4572:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ti mismo εκειθεν ^{G1564:Adv} desde allí γυναικα ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) las/(los) θυγατερων ^{G2364:Sust/GA-Pl-Fn} (de) hijas λαβαν ^{G-:Sust/Pro} Labán του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αδελφου ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el μητρος ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 28:3) ο δε θεος μου ευλογησαι σε και αυξησαι σε και πληθυναι σε και εση εις συναγωγας εθνων	(Gn 28:3) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mil/(mío) ευλογησαι ^{G2127:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn} bendiga σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también αυξησαι ^{G837:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn} incremente σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también πληθυναι ^{G4129:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn} multiplique/aumente σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu και ^{G2532:Conj} y/también εση ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} estarás/serás εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναγωγας ^{G4864:Sust/Ac-Pl-Fn} sinagogas/reuniones/congregaciones εθνων ^{G1484:Sust/GA-Pl-Nt} (de) naciones/(gentiles)/(pueblos)
(Gn 28:4) και δωη σοι την ευλογιαν αβρααμ του πατρος μου σοι και τη σπερματι σου μετα σε κληρονομησαι την γην της παροιησεως σου ην εδωκεν ο θεος τω αβρααμ	(Gn 28:4) και ^{G2532:Conj} y/también δωη ^{G1325:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn} dé σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el ευλογιαν ^{G2129:Sust/Ac-Sn-Fn} bendición αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mil/(mío) σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) και ^{G2532:Conj} y/también τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι ^{G4690:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu κληρονομησαι ^{G2816:Verbo/A-Act-Inf} heredar/poseer την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el παροιησεως ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) hábitat σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} la cual/que/quien εδωκεν ^{G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio/concedió/entregó ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham
(Gn 28:5) και απεστειλεν ισαακ τον ιακωβ και	(Gn 28:5) και ^{G2532:Conj} y/también απεστειλεν ^{G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} envié/mandó ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob και ^{G2532:Conj} y/también επορευθη ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn}

επορευθη εις την μεσοποταμιαν προς λαβαν τον υιον βαθουηλ του συρου αδελφον δε ρεβεκκας της μητρος ιακωβ και ησαυ	^{Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} Labán ^{Fn} la/(el) μεσοποταμιαν → ^{G3318:Sust/Ac-Sn-Fn} Mesopotamia προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para λαβαν → ^{G-:Sust/Pro} Batuil/Betuel του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} hermano δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρεβεκκας → ^{G-:Sust/Pro} Rebeca της → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} la/(el) μητρος → ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre ιακωβ → ^{G2384:Sust/Pro} Jacob και → ^{G2532:Conj} y/también ησαυ → ^{G2269:Sust/Pro} Esau
(Gn 28:6) ειδεν δε ησαυ οτι ευλογησεν ισαακ τον ιακωβ και απωχετο εις την μεσοποταμιαν συριας λαβειν εαυτω εκειθεν γυναικα εν τω ευλογειν αυτον και ενετευλατο αυτω λεγων ου λημψη γυναικα απο των θυγατερων χαναν	(Gn 28:6) ειδεν → ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó δε → ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ → ^{G2269:Sust/Pro} Esau οτι → ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ευλογησεν → ^{G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} bendijo ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac τον → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} el/(la) ιακωβ → ^{G2384:Sust/Pro} Jacob και → ^{G2532:Conj} y/también απωχετο → ^{G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn} partia/iba/venía εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) μεσοποταμιαν → ^{G3318:Sust/Ac-Sn-Fn} Mesopotamia συριας → ^{G4947:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Siria λαβειν → ^{G2983:Verbo/A-Act-Inf} recibir/tomar εαυτω → ^{G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él mismo εκειθεν → ^{G1564:Adv} desde allí γυναικα → ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) ευλογειν → ^{G2127:Verbo/Pre-Act-Inf} bendecir/estar bendiciendo αυτον → ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ordenó/mandó αυτω → ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él λεγων → ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ου → ^{G3364:Adv} no λημψη → ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) γυναικα → ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) απο → ^{G575:Prep} de/desde των → ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Fn} (de) las/los θυγατερων → ^{G2364:Sust/GA-PI-Fn} (de) hijas χαναν → ^{G5477:Sust/Pro} Canaán
(Gn 28:7) και ηκουσεν ιακωβ του πατρος και της μητρος αυτου και επορευθη εις την μεσοποταμιαν συριας	(Gn 28:7) και → ^{G2532:Conj} y/también ηκουσεν → ^{G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} escuchó/oyó ιακωβ → ^{G2384:Sust/Pro} Jacob του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος → ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre και → ^{G2532:Conj} y/también της → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) μητρος → ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και → ^{G2532:Conj} y/también επορευθη → ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) μεσοποταμιαν → ^{G3318:Sust/Ac-Sn-Fn} Mesopotamia συριας → ^{G4947:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Siria
(Gn 28:8) και ειδεν ησαυ οτι πονηραι εισιν αι θυγατερες χαναν εναντιον ισαακ του πατρος αυτου	(Gn 28:8) και → ^{G2532:Conj} y/también ειδεν → ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó ησαυ → ^{G2269:Sust/Pro} Esau οτι → ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que πονηραι → ^{G4190:Adj/N-PI-Fn} perversos/malignos/malos/(viciosos) εισιν → ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-PI} son/está siendo αι → ^{G3588:Art-Def/N-PI-Fn} las/los θυγατερες → ^{G2364:Sust/N-PI-Fn} hijas χαναν → ^{G5477:Sust/Pro} Canaán εναντιον → ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto ισαακ → ^{G2464:Sust/Pro} Isaac του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος → ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 28:9) και επορευθη ησαυ προς ισμαηλ και ελαβεν την μαελεθ θυγατερα ισμαηλ του υιου αβρααμ αδελφην ναβαιωθ προς ταις γυναιξιν αυτου γυναικα	(Gn 28:9) και → ^{G2532:Conj} y/también επορευθη → ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó ησαυ → ^{G2269:Sust/Pro} Esau προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para ισμαηλ → ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael και → ^{G2532:Conj} y/también ελαβεν → ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró την → ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) μαελεθ → ^{G-:Sust/Pro} Maelet/Mahalat θυγατερα → ^{G2364:Sust/Ac-Sn-Fn} hija ισμαηλ → ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου → ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo αβρααμ → ^{G11:Sust/Pro} Abraham αδελφην → ^{G79:Sust/Ac-Sn-Fn} hermana ναβαιωθ → ^{G-:Sust/Pro} Nabeod/Nebaiot προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para ταις → ^{G3588:Art-Def/LID-PI-Fn} en/con/para/a las/los γυναιξιν → ^{G1135:Sust/LID-PI-Fn} (en/con/para/a) mujeres αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él γυναικα → ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa)
(Gn 28:10) και εξηλθεν ιακωβ απο του φρεατος του ορκου και επορευθη εις χαρραν	(Gn 28:10) και → ^{G2532:Conj} y/también εξηλθεν → ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió ιακωβ → ^{G2384:Sust/Pro} Jacob απο → ^{G575:Prep} de/desde του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la) φρεατος → ^{G5421:Sust/GA-Sn-Nt} (de) pozo/hoyo/(cisterna) του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου → ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento και → ^{G2532:Conj} y/también επορευθη → ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro χαρραν → ^{G-:Sust/Pro} Harán
(Gn 28:11) και απηνητησεν τοπω και εκοιμηθη εκει εδω γαρ ο ηλιος και ελαβεν απο των λιθων του τοπου και εθηκεν προς κεφαλης αυτου και εκοιμηθη εν τω τοπω εκεινω	(Gn 28:11) και → ^{G2532:Conj} y/también απηνητησεν → ^{G528:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} encontró τοπω → ^{G5117:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) lugar και → ^{G2532:Conj} y/también εκοιμηθη → ^{G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue dormido εκει → ^{G1563:Adv} allí/allá εδω → ^{G1417:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se puso γαρ → ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ο → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ηλιος → ^{G2246:Sust/N-Sn-Ms} sol και → ^{G2532:Conj} y/también ελαβεν → ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró απο → ^{G575:Prep} de/desde των → ^{G3588:Art-Def/GA-PI-Ms} (de) los/las λιθων → ^{G3037:Sust/GA-PI-Ms} (de) piedras του → ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) τοπου → ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar και → ^{G2532:Conj} y/también εθηκεν → ^{G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} puso προς → ^{G4314:Prep} a/hacia/para κεφαλης → ^{G2776:Sust/GA-Sn-Fn} (de) cabeza αυτου → ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και → ^{G2532:Conj} y/también εκοιμηθη → ^{G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue dormido εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) τοπω → ^{G5117:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) lugar εκεινω → ^{G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) aquél
(Gn 28:12) και ευπνισαθη και ιδου κλιμαξ εστηριγμενη εν τη γη ης η κεφαλη αφικνειτο εις τον ουρανον και οι αγγελιοι	(Gn 28:12) και → ^{G2532:Conj} y/también ευπνισαθη → ^{G1797:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} soñó και → ^{G2532:Conj} y/también ιδου → ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) κλιμαξ → ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} escalera εστηριγμενη → ^{G4741:Verbo/Per-Med-Par-N-Sn} ha sido afianzada/establecida/afirmada εν → ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη → ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γη → ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra ης → ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn} (de) la cual/el cual/el que/la que η → ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) κεφαλη → ^{G2776:Sust/N-Sn-Fn} cabeza αφικνειτο → ^{G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn} llegaba/tocaba εις → ^{G1519:Prep} en/en un/en

του θεου ανεβαινον και una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ουρανον → G3772:Sust/Ac-Sn-Ms cielo και → G2532:Conj y/también
κατεβαινον επι αυτης οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αγγελοι → G32:Sust/N-Pl-Ms ángeles/mensajeros του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)
θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) ανεβαινον → G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl subían/salían/crecían/estaban colocando el pie
και → G2532:Conj y/también κατεβαινον → G2597:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl bajaban/descendían επι → G1909:Prep sobre/por
αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella

(Gn 28:13) ο δε κυριος (Gn 28:13) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms
επεστηρικτο επι αυτης Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] επεστηρικτο → G1991:Verbo/PP-Pas-Ind-3-Sn habia estado apoyado/inclinado
και ειπεν εγω κυριος ο επ → G1909:Prep sobre/por αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-
θεος αβρααμ του Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-
ισαακ μη φοβου η γη εφ Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)
ης συ καθευδεις επι πατρος σου και ο θεος (de) padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-
αυτης σοι δωσω αυτην Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca
και τω σπερματι σου φοβου → G5399:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn temas/estés temiendo η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra
εφ → G1909:Prep sobre/encima/contra/por ης → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn (de) la cual/el cual/el que/la que συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú
καθευδεις → G2518:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn estás durmiendo επι → G1909:Prep sobre/por αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella
σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-
ella και → G2532:Conj y/también τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) σπερματι → G4690:Sust/LID-Sn-
Nt (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 28:14) και εσται το (Gn 28:14) και → G2532:Conj y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo)
σπερμα σου ως η αμμος σπερμα → G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ως → G3739:Conj tal
της γης και como/como η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) αμμος → G285:Sust/N-Sn-Fn arena της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el)
πλατυνησεται επι γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también πλατυνησεται → G4115:Verbo/F-Pas-Ind-3-
και επι βορραν και επι Sn ensanchará/extenderá επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por θαλασσαν → G2281:Sust/Ac-Sn-Fn mar
ανατολας και και → G2532:Conj y/también επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por λιβα → G3047:Sust/Ac-Sn-Ms sudeste
ενευλογηθησονται εν σοι και → G2532:Conj y/también επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por βορραν → G::Sust/Ac-Sn-Ms Boreas
και εν τω σπερματι σου και → G2532:Conj y/también επι → G1909:Prep sobre/por ανατολας → G395:Sust/Ac-Pl-Fn oriente/(este)/(sol naciente)
και → G2532:Conj y/también ενευλογηθησονται → G1757:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl serán bendecidas en εν → G1722:Prep en/entre/(dentro
de) σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-
Fn las/(los) φυλαι → G5443:Sust/N-Pl-Fn tribus της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
και → G2532:Conj y/también εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo)
σπερματι → G4690:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 28:15) και ιδου εγω (Gn 28:15) και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo μετα → G3326:Prep con/(en
μετα σου διαφυλασσωں compania de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) διαφυλασσωں → G1314:Verbo/Pre-Act-Par-N-
σε εν τη οδω παση ου Sn habiendo guardado/protegido σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-
εαν πορευθης και Fn en/con/para/a la/(el) οδω → G3598:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) camino παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda
αποστρεψω σε εις την ου → G3364:Adv no εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional] si alguna vez πορευθης → G4198:Verbo/A-Pas-Sub-2-
γην ταυτην οτι ου μη σε Sn marchares/fueres/viajares και → G2532:Conj y/también αποστρεψω → G654:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn volveré/devolveré
εγκαταλιπω εως του ποιοισαι με παντα οσα σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
ελαλησα σοι γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto
que ου → G3364:Adv no μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu εγκαταλιπω → G1459:Verbo/A-Act-Sub-1-
Sn abandonare/dejare/desamparare εως → G2193:Prep hasta/(mientras) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo
ποιοισαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα → G3745:Adj/Ac-
Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ελαλησα → G2980:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn hablé σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en
tu/(contigo)

(Gn 28:16) και εξηγερθη (Gn 28:16) και → G2532:Conj y/también εξηγερθη → G1825:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn levantó/despertó ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob
απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υπνου → G5258:Sust/GA-Sn-Ms (de) sueño αυτου → G846:Pro-
αυτου και ειπεν οτι εστιν Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo
κυριος εν τω τοπω τουτω εγω δε ουκ ηδειν que/puesto que εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה'
YeHoVaH] εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) τοπω → G5117:Sust/LID-Sn-
Ms (en/con/para/a) lugar τουτω → G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) esto/esta εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε → G1161:Part-
Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ → G3364:Adv no ηδειν → G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn había sabido/conocido

(Gn 28:17) και εφοβηθη (Gn 28:17) και → G2532:Conj y/también εφοβηθη → G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn temió και → G2532:Conj y/también
και ειπεν ως φοβερος ο dijo ως → G3739:Conj tal como/como φοβερος → G5398:Adj/N-Sn-Ms temible/terrible/horrendo
ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) τοπος → G5117:Sust/N-Sn-Ms lugar ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta)
και αυτη η πυλη του ουκ → G3364:Adv no εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo τουτω → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt esto/esta/este
ουρανου αλλ → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → G2228:Conj o/que οικος → G3624:Sust/N-Sn-Ms casa θεου → G2316:Sust/GA-

	Sn-Ms ^(de) dios/(Dios) και→G2532:Conj y/también αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) πυλη→G4439:Sust/N-Sn-Fn puerta του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo
(Gn 28:18) και ανεστη ιακωβ το πρωι και ελαβεν τον λιθον ον υπεθηκεν εκει προς κεφαλης αυτου και εστησεν αυτον στηλην και επεχεεν ελαιον επι το ακρον αυτης	(Gn 28:18) και→G2532:Conj y/también ανεστη→G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se levantó ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) πρωι→G4404:Adv mañana/temprano en la mañana και→G2532:Conj y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λιθον→G3037:Sust/Ac-Sn-Ms piedra ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien υπεθηκεν→G5294:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso como base/colocó abajo εκει→G1563:Adv allí/allá προς→G4314:Prep a/hacia/para κεφαλης→G2776:Sust/GA-Sn-Fn (de) cabeza αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εστησεν→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él στηλην→G-:Sust/Ac-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) και→G2532:Conj y/también επεχεεν→G2022:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn derramaba encima/echaba ελαιον→G1637:Sust/Ac-Sn-Nt aceite επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ακρον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt punta αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella
(Gn 28:19) και εκαλεσεν ιακωβ το ονομα του τοπου εκεινου οικος θεου και ουλαμλους ην ονομα τη πολει το προτερον	(Gn 28:19) και→G2532:Conj y/también εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τοπου→G5117:Sust/GA-Sn-Ms (de) lugar εκεινου→G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) aquél οικος→G3624:Sust/N-Sn-Ms casa θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) και→G2532:Conj y/también ουλαμλους→G-:Sust/Pro Ulamlus/Betel ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει→G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) προτερον→G4387:Adj/Ac-Sn-Nt primero/primeria
(Gn 28:20) και ηυξατο ιακωβ ευχην λεγων εαν η κυριος ο θεος μετ εμου και διαφυλαξη με εν τη οδω ταυτη η εγω πορευομαι και δω μοι αρτον φαγειν και ιματιον περιβαλεσθαι	(Gn 28:20) και→G2532:Conj y/también ηυξατο→G2172:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn oró/suplicó ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ευχην→G2171:Sust/Ac-Sn-Fn voto/(promesa) λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez η→G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn la/(el) κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también διαφυλαξη→G1314:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn guardare/protegiere με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οδω→G3598:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) camino ταυτη→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esta/(este) η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quien εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo πορευομαι→G4198:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn voy/estoy yendo en camino/marcho και→G2532:Conj y/también δω→G1325:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn dé μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí αρτον→G740:Sust/Ac-Sn-Ms pan φαγειν→G2068:Verbo/A-Act-Inf comer και→G2532:Conj y/también ιματιον→G2440:Sust/Ac-Sn-Nt vestimenta exterior/prenda de vestir externa/(capa) περιβαλεσθαι→G4016:Verbo/A-Med-Inf vestir/ponerse ropa
(Gn 28:21) και αποστρεψη με μετα σωτηριας εις τον οικον του πατρος μου και εσται μοι κυριος εις θεον	(Gn 28:21) και→G2532:Conj y/también αποστρεψη→G654:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn devolvire/apartare/regresare με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σωτηριας→G4991:Sust/GA-Sn-Fn (de) salvación/liberación εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον→G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και→G2532:Conj y/también εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro θεον→G2316:Sust/Ac-Sn-Ms dios/(Dios)
(Gn 28:22) και ο λιθος ουτος ον εστησα στηλην εσται μοι οικος θεου και παντων ων εαν μοι δως δεκατην αποδεκατωσω αυτα σοι	(Gn 28:22) και→G2532:Conj y/también ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιθος→G3037:Sust/N-Sn-Ms piedra ουτος→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien εστησα→G2476:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn coloqué/puse στηλην→G-:Sust/Ac-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí οικος→G3624:Sust/N-Sn-Ms casa θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) και→G2532:Conj y/también παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos ων→G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Nt (de) cuales/quienes/(está siendo) εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí δως→G1325:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn des δεκατην→G1182:Adj/Ac-Sn-Fn diezmo αποδεκατωσω→G586:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn diezmaré αυτα→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Nt ellos/ellas σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
(Gn 29:1) και εξαρας ιακωβ τους ποδας επορευθη εις γην ανατολων προς λαβαν τον υιον βαθουηλ του συρου αδελφον δε ρεβεκκας μητρος ιακωβ και ησαυ	(Gn 29:1) και→G2532:Conj y/también εξαρας→G1808:Verbo/A-Act-Par-N-Sn quitando/sacando ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ποδας→G4228:Sust/Ac-Pl-Ms pies επορευθη→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn anduvo/vino/siguió en camino/se marchó εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ανατολων→G395:Sust/GA-Pl-Fn (de) oriente/lugares orientales προς→G4314:Prep a/hacia/para λαβαν→G-:Sust/Pro Labán τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo βαθουηλ→G-:Sust/Pro Batuil/Betuel του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) συρου→G4948:Sust/GA-Sn-Ms (de) sirio/(arameo) αδελφον→G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρεβεκκας→G-:Sust/Pro Rebeca μητρος→G3384:Sust/GA-Sn-Fn (de) madre ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob και→G2532:Conj y/también ησαυ→G2269:Sust/Pro Esaú
(Gn 29:2) και ορα και ιδου φρεαρ εν τω πεδιω ησαν δε εκει τρια ποιμνια αναπαυομενα επι αυτου εκ γαρ του φρεατος εκεινου εποτιζον τα προβατων	(Gn 29:2) και→G2532:Conj y/también ορα→G3708:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn he aquí/(mira)/está viendo και→G2532:Conj y/también ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) φρεαρ→G5421:Sust/N-Sn-Nt pozo/hoyo/(cisterna) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) πεδιω→G-:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) llano/llanura/campo ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκ γαρ του φρεατος εκεινου εποτιζον τα προβατων→G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas αναπαυομενα→G373:Verbo/Pre-Med-Par-N-Pl aliviando/descansando/reposando

ποιμνία λιθος δε ην επι→G1909:Prep sobre/por αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt (de) pozo/hoyo/(cisterna) εκεινου→G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) aquel εποτιζον→G4222:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl daban a beber τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ποιμνία→G4168:Sust/Ac-Pl-Nt rebaños/manadas λιθος→G3037:Sust/N-Sn-Ms piedra δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo μεγας→G3173:Adj/N-Sn-Ms grande επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo στοματι→G4750:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) boca/rostro/cara του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt (de) pozo/hoyo/(cisterna)

(Gn 29:3) και συνηγοντο (Gn 29:3) και→G2532:Conj y/también συνηγοντο→G4863:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se reunían/juntaban/congregaban εκει→G1563:Adv allí/allá παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ποιμνία→G4168:Sust/N-Pl-Nt rebaños/manadas και→G2532:Conj y/también απεκυλιον→G617:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl hacían rodar/removían τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λιθον→G3037:Sust/Ac-Sn-Ms piedra απο→G575:Prep de/desde του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo στοματος→G4750:Sust/GA-Sn-Nt (de) boca/rostro/cara του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt (de) pozo/hoyo/(cisterna) και→G2532:Conj y/también εποτιζον→G4222:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl daban a beber τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και→G2532:Conj y/también απεκαθιστων→G600:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl restablecían/restauraban/restituían τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λιθον→G3037:Sust/Ac-Sn-Ms piedra επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo στομα→G4750:Sust/Ac-Sn-Nt boca/rostro/cara του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt (de) pozo/hoyo/(cisterna) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τοπον→G5117:Sust/Ac-Sn-Ms lugar/sitio/región αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el

(Gn 29:4) ειπεν δε αυτοις (Gn 29:4) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob αδελφοι→G80:Sust/V-Pl-Ms hermanos ποθεν→G4159:Adv de dónde εστε→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo υμεις→G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera χαρραν→G:Sust/Pro Harán εσμεν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo

(Gn 29:5) ειπεν δε αυτοις (Gn 29:5) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos γινωσκετε→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl están conociendo/(estén conociendo) λαβαν→G:Sust/Pro Labán τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo ναχωρ→G3493:Sust/Pro Nacor οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron γινωσκομεν→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl estamos conociendo

(Gn 29:6) ειπεν δε αυτοις (Gn 29:6) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos υγαινει→G5198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está sano/tiene buena salud οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron υγαινει→G5198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está sano/tiene buena salud και→G2532:Conj y/también ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) θυγατηρ→G2364:Sust/N-Sn-Fn hija αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el ηρχετο→G2064:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba viniendo μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las προβατων→G4263:Sust/Ac-Pl-Nt (de) ovejas

(Gn 29:7) και ειπεν (Gn 29:7) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ημερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn día πολλη→G4183:Adj/N-Sn-Fn mucha ουπω→G3768:Adv todavía no ωρα→G5610:Sust/N-Sn-Fn hora συναχθηναι→G4863:Verbo/A-Pas-Inf ser reunidos τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κτηνη→G2934:Sust/Ac-Pl-Nt animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias ποτισαντες→G4222:Verbo/A-Act-Inf-InfPl dar de beber/abreviar τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas απελθοντες→G565:Verbo/A-Act-Inf-InfPl saliendo/habiendo salido/vino βοσκετε→G1006:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl apacientan/pastorean

(Gn 29:8) οι δε ειπαν ου (Gn 29:8) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron ου→G3364:Adv no δυνησομεθα→G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl podremos/seremos capaces εως→G2193:Prep hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo συναχθηναι→G4863:Verbo/A-Pas-Inf ser reunidos παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ποιμενας→G4166:Sust/Ac-Pl-Ms pastores και→G2532:Conj y/también αποκυλισωσιν→G617:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl hicieren rodar/removieren τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λιθον→G3037:Sust/Ac-Sn-Ms piedra απο→G575:Prep de/desde του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo στοματος→G4750:Sust/GA-Sn-Nt (de) boca/rostro/cara του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φρεατος→G5421:Sust/GA-Sn-Nt (de) pozo/hoyo/(cisterna) και→G2532:Conj y/también ποτιουμεν→G4222:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl daremos de beber/abrevaremos τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas

(Gn 29:9) ετι αυτου (Gn 29:9) ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el λαλουντος→G2980:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) hablando αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και→G2532:Conj y/también ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) θυγατηρ→G2364:Sust/N-Sn-Fn hija λαβαν→G:Sust/Pro Labán ηρχετο→G2064:Verbo/I-Med-Ind-3-

προβατων του πατρος αυτης αυτη γαρ εβοσκειν τα προβατα του πατρος αυτης	^{Sn} estaba viniendo ^{μετα} → ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las προβατων→ ^{G4263:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ovejas του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος→ ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella αυτη→ ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn} a ella γαρ→ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues εβοσκειν→ ^{G1006:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} apacentaba/pastoreaba τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las προβατα→ ^{G4263:Sust/Ac-Pl- Nt} ovejas του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος→ ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella
(Gn 29:10) εγενετο δε ως ειδεν ιακωβ την ραχηλ θυγατερα λαβαν αδελφου της μητρος αυτου και τα προβατα λαβαν αδελφου της μητρος αυτου και προσελθων ιακωβ απεκυλισεν τον λιθον απο του στοματος του φρεατος και εποτισεν τα προβατα λαβαν του αδελφου της μητρος αυτου	(Gn 29:10) εγενετο→ ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ως→ ^{G3739:Conj} tal como/como ειδεν→ ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob την→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel θυγατερα→ ^{G2364:Sust/Ac-Sn-Fn} hija λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán αδελφου→ ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) μητρος→ ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και→ ^{G2532:Conj} y/también τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac- Pl-Nt} los/las προβατα→ ^{G4263:Sust/Ac-Pl-Nt} ovejas λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán αδελφου→ ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) μητρος→ ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και→ ^{G2532:Conj} y/también προσελθων→ ^{G4334:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} vino/habiendo venido hacia/acercado ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob απεκυλισεν→ ^{G617:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} rodó desde τον→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) λιθον→ ^{G3037:Sust/Ac-Sn-Ms} piedra απο→ ^{G575:Prep} de/desde του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo στοματος→ ^{G4750:Sust/GA-Sn-Nt} (de) boca/rostro/cara του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo φρεατος→ ^{G5421:Sust/GA-Sn- Nt} (de) pozo/hoyo/(cisterna) και→ ^{G2532:Conj} y/también εποτισεν→ ^{G4222:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} regó τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl- Nt} los/las προβατα→ ^{G4263:Sust/Ac-Pl-Nt} ovejas λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) αδελφου→ ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) μητρος→ ^{G3384:Sust/GA-Sn-Fn} (de) madre αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 29:11) και εφιλησεν ιακωβ την ραχηλ και βοησας τη φωνη αυτου εκλαυσεν	(Gn 29:11) και→ ^{G2532:Conj} y/también εφιλησεν→ ^{G5368:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} besó ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob την→ ^{G3588:Art- Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel και→ ^{G2532:Conj} y/también βοησας→ ^{G994:Verbo/A-Act-Par-N- Sn} gritando/exclamando/clamando τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) φωνη→ ^{G5456:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) sonido/(voz)/(ruido) αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εκλαυσεν→ ^{G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} lloró
(Gn 29:12) και ανηγγειλεν τη ραχηλ οτι αδελφος του πατρος αυτης εστιν και οτι υιος ρεβεκκας εστιν και δραμουσα απηγγειλεν τω πατρι αυτης κατα τα ρηματα ταυτα	(Gn 29:12) και→ ^{G2532:Conj} y/también ανηγγειλεν→ ^{G312:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} anunció/declaró τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn- Fn} en/con/para/a la/(el) ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel οτι→ ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que αδελφος→ ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος→ ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella εστιν→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo και→ ^{G2532:Conj} y/también οτι→ ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que υιος→ ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo ρεβεκκας→ ^{G-:Sust/Pro} Rebeca εστιν→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo και→ ^{G2532:Conj} y/también δραμουσα→ ^{G5143:Verbo/A-Act-Par-N- Sn} corriendo/yendo con rapidez απηγγειλεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio mensaje τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) πατρι→ ^{G3962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) padre αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella κατα→ ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ρηματα→ ^{G4487:Sust/Ac-Pl-Nt} declaraciones ταυτα→ ^{G3778:Pro-Dem/Ac- Pl-Nt} estas/estos
(Gn 29:13) εγενετο δε ως ηκουσεν λαβαν το ονομα ιακωβ του υιου της αδελφης αυτου εδραμεν εις συναντησιν αυτω και περιλαβων αυτον εφιλησεν και εισηγαγεν αυτον εις τον οικον αυτου και διηγησατο τω λαβαν παντας τους λογους τουτους	(Gn 29:13) εγενετο→ ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ως→ ^{G3739:Conj} tal como/como ηκουσεν→ ^{G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} escuchó/oyó λαβαν→ ^{G- :Sust/Pro} Labán το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα→ ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) υιου→ ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) αδελφης→ ^{G79:Sust/GA-Sn-Fn} (de) hermana αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εδραμεν→ ^{G5143:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} corrió εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναντησιν→ ^{G4877:Sust/Ac-Sn-Fn} encuentro αυτω→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn- Ms} (en/con/para/a) él και→ ^{G2532:Conj} y/también περιλαβων→ ^{G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} abrazando αυτον→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn- Ms} él εφιλησεν→ ^{G5368:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} besó και→ ^{G2532:Conj} y/también εισηγαγεν→ ^{G1521:Verbo/A-Act-Ind-3- Sn} guió/condujo/llevó hacia adentro αυτον→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) οικον→ ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και→ ^{G2532:Conj} y/también διηγησατο→ ^{G1334:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} relató/narró τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán παντας→ ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Ms} todos τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) λογους→ ^{G3056:Sust/Ac-Pl- Ms} palabras τουτους→ ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} estos
(Gn 29:14) και ειπεν αυτω λαβαν εκ των οστων μου και εκ της σαρκος μου ει συ και ην μετ αυτου μηνια ημερων	(Gn 29:14) και→ ^{G2532:Conj} y/también ειπεν→ ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αυτω→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán εκ→ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las οστων→ ^{G3747:Sust/GA-Pl-Nt} (de) huesos μου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mio) και→ ^{G2532:Conj} y/también εκ→ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) σαρκος→ ^{G4561:Sust/GA-Sn-Fn} (de) carne μου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mio) ει→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn} eres/estás siendo συ→ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú και→ ^{G2532:Conj} y/también ην→ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo μετ→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μηνια→ ^{G3376:Sust/Ac-Sn-Ms} mes ημερων→ ^{G2250:Sust/GA-Pl- Fn} (de) días

(Gn 29:15) ειπεν δε λαβαν τω ιακωβ οτι γαρ αδελφος μου ει ου δουλευσεις μοι δωρεαν απαγγειλον μοι τις ομισθος σου εστιν	(Gn 29:15) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo ου → G3364:Adv no δουλευσεις → G1398:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn servirás como esclavo μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí δωρεαν → G1431:Sust/Ac-Sn-Fn gratuitamente/de gracia/como dádiva gratuita/obsequio απαγγειλον → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn anuncia/da mensaje/comunica/refiere μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí τις → G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms por qué/que/alguno/quien ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) μισθος → G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
(Gn 29:16) τω δε λαβαν δυο θυγατερες ονομα τη μειζονι λεια και ονομα τη νεωτερα ραχηλ	(Gn 29:16) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán δυο → G1417:Adj/N-Ind dos θυγατερες → G2364:Sust/N-Pl-Fn hijas ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) μειζονι → G3173:Adj/LID-Sn-Fn-Comp (en/con/para/a) mayor/(más) grande λεια → G-:Sust/Pro Lia/Lea και → G2532:Conj y/también ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) νεωτερα → G3501:Adj/LID-Sn-Fn-Comp (en/con/para/a) menor/(más) pequeña ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel
(Gn 29:17) οι δε οφθαλμοι λειας ασθενεις ραχηλ δε καλη τω ειδει και ωραια τη οφει	(Gn 29:17) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οφθαλμοι → G3788:Sust/N-Pl-Ms ojos λειας → G-:Sust/Pro Lia/Lea ασθενεις → G772:Adj/N-Pl-Ms débiles/(enfermos) ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) καλη → G2570:Adj/N-Sn-Fn buena/excelente/(conveniente) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ειδει → G1491:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) forma και → G2532:Conj y/también ωραια → G5611:Adj/N-Sn-Fn a hermosa τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οφει → G3799:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cara/rostro/apariencia
(Gn 29:18) ηγαπησεν δε ιακωβ την ραχηλ και ειπεν δουλευσω σοι επτα ετη περι ραχηλ της θυγατρος σου της νεωτερας	(Gn 29:18) ηγαπησεν → G25:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn amó δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δουλευσω → G1398:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn serviré como esclava σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años περι → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) θυγατρος → G2364:Sust/GA-Sn-Fn (de) hija σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) νεωτερας → G3501:Adj/GA-Sn-Fn-Comp a (mujeres) jóvenes
(Gn 29:19) ειπεν δε αυτω λαβαν βελτιον δουναι με αυτην σοι η δουναι με αυτην ανδρι ετερω οικησον μετ εμου	(Gn 29:19) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él λαβαν → G-:Sust/Pro Labán βελτιον → G957:Adj/N-Sn-Nt mejor δουναι → G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) η → G2228:Conj o/que δουναι → G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella ανδρι → G435:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) varón/(esposo) ετερω → G2087:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) otro diferente οικησον → G3611:Verbo/A-Act-Med-2-Sn habita/estés μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí
(Gn 29:20) και εδουλευσεν ιακωβ περι ραχηλ ετη επτα και ησαν εναντιον αυτου ως ημεραι ολιγα παρα το αγαπαν αυτον αυτην	(Gn 29:20) και → G2532:Conj y/también εδουλευσεν → G1398:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sirvió como esclavo ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob περι → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años επτα → G2033:Adj/N-Ind siete και → G2532:Conj y/también ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ως → G3739:Conj tal como/como ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días ολιγα → G3641:Adj/N-Pl-Fn pocas παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αγαπαν → G25:Verbo/Pre-Act-Inf amar/estar amando αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella
(Gn 29:21) ειπεν δε ιακωβ προς λαβαν αποδος την γυναικα μου πεπληρωνται γαρ αι ημεραι μου οπως εισελθω προς αυτην	(Gn 29:21) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob προς → G4314:Prep a/hacia/para λαβαν → G-:Sust/Pro Labán αποδος → G591:Verbo/A-Act-Med-2-Sn entrega/retribuye/restituye/paga την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) πεπληρωνται → G4137:Verbo/Per-Med-Ind-3-Pl han sido cumplidos/llenados/completados γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) οπως → G3704:Conj cómo/para que εισελθω → G1525:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn entrase/ingresase προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella
(Gn 29:22) συνηγαγεν δε λαβαν παντας τους ανδρας του τοπου και εποιησεν γαμον	(Gn 29:22) συνηγαγεν → G4863:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reunió δε → G1161:Part-Dis pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán παντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ανδρας → G435:Sust/Ac-Pl-Ms varones/(esposos) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τοπου → G5117:Sust/GA-Sn-Ms (de) lugar και → G2532:Conj y/también εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó γαμον → G1062:Sust/Ac-Sn-Ms fiesta de boda/matrimonio/boda
(Gn 29:23) και εγενετο εσπερα και λαβων λαβαν λειαν την θυγατερα αυτου εισηγαγεν αυτην προς ιακωβ και εισηλθεν προς αυτην ιακωβ	(Gn 29:23) και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) εσπερα → G2073:Sust/N-Sn-Fn tarde και → G2532:Conj y/también λαβων → G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn tomando/habiendo tomado λαβαν → G-:Sust/Pro Labán λειαν → G-:Sust/Pro Lia/Lea την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn hija αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εισηγαγεν → G1521:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn guió/condujo/llevó hacia adentro προς ιακωβ → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella προς → G4314:Prep a/hacia/para ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob και → G2532:Conj y/también

	εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	προς → G4314:Prep	a/hacia/para	αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella
	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob				
(Gn 29:24)	εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
λαβαν λεια τη θυγατρι	λαβαν → G::Sust/Pro	Labán	λεια → G::Sust/Pro	Lia/Lea τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	θυγατρι → G2364:Sust/LID-Sn-Fn
αυτου ζελφαν την	(en/con/para/a) hija	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	ζελφαν → G::Sust/Pro	Zelfa/Zilpa την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)
παιδισκην αυτου αυτη	παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn	servienta	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)
παιδισκην	ella παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn	servienta				
(Gn 29:25)	εγενετο δε	(Gn 29:25) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
πρωι και ιδου ην λεια	πρωι → G4404:Adv	mañana/temprano en la mañana	και → G2532:Conj	y/también	ιδου → G2400:Interj	he
ειπεν δε ιακωβ τω λαβαν	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	τω → G2400:Interj	he		
τι τουτο εποιησας μοι ου	τι → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	λεια → G::Sust/Pro	Lia/Lea	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo
περι ραχηλ εδουλευσα	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	τω → G2400:Interj	he
παρα σοι και ινα τι	ελ/(la) λαβαν → G::Sust/Pro	Labán	τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt	qué/cual/porque	τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	esto/este/esta
παρελογισω με	εποιησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	hiciste	μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	μι	ου → G3364:Adv
	περι → G4012:Prep	alrededor de/(cerca de)/(acerca de)	ραχηλ → G::Sust/Pro	Raquel	εδουλευσα → G1398:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	serví
	como esclavo	παρα → G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	ti/en tu/(contigo)
	και → G2532:Conj	y/también	ινα → G2443:Conj	para	qué/por/de modo que	τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt
	παρελογισω → G3884:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn	engañaste	με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi		
(Gn 29:26)	ειπεν δε	(Gn 29:26) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	λαβαν → G::Sust/Pro
λαβαν ουκ εστιν ουτως	λαβαν → G3364:Adv	no	εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo	ουτως → G3779:Adv	asi/de esta manera/de
εν τω τοπω ημων	ese modo εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	τοπω → G5117:Sust/LID-Sn-Ms	lugar ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl
δουναι την νεωτεραν	(en/con/para/a) lugar ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro	δουναι → G1325:Verbo/A-Act-Inf	dar/conceder/entregar		
πριν η την πρεσβυτεραν	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	νεωτεραν → G3501:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp	nueva/reciente/más joven	πριν → G4250:Adv	antes
	η → G2228:Conj	o/que την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	πρεσβυτεραν → G4245:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp	mayor/(más) grande/antigua	
(Gn 29:27)	συντελεσον	(Gn 29:27) συντελεσον → G4931:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	termina/estés terminando/concluyendo/cumpliendo	ουν → G3767:Part-Dis	por	
ουν τα εβδομα ταυτης	ουν → G3767:Part-Dis	por				
και δωσω σοι και ταυτην	και → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	εβδομα → G1442:Adj/Ac-Pl-Nt	semana/(de siete)	ταυτης → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	ta
αντι της εργασιας ης	Sn-Fn (de) esta/este	και → G2532:Conj	y/también	δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn
εργα παρ εμοι ετι επτα	ti/en tu/(contigo) και → G2532:Conj	y/también	ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	esta/este	αντι → G473:Prep	en lugar de/(contra)
ετη ετερα	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	εργασιας → G2039:Sust/GA-Sn-Fn	(de) ganancia/ocupación ης → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn	(de) la	
	cual/el cual/el que/la que	εργα → G2038:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	trabajarás/obrarás	παρ → G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	
	εμοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	ετι → G2089:Adv	todavía/aún/ya	επτα → G2033:Adj/N-Ind	siete
	ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	años	ετερα → G2087:Adj/Ac-Pl-Nt	otras diferentes		
(Gn 29:28)	εποιησεν δε	(Gn 29:28) εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
ιακωβ ουτως και	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	ουτως → G3779:Adv	asi/de esta manera/de	ese modo	και → G2532:Conj
ανεπληρωσεν τα εβδομα	ανεπληρωσεν → G378:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	completó/rellenó	τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	εβδομα → G1442:Adj/Ac-Pl-Nt	semana/(de siete)
ταυτης και εδωκεν αυτω	Sn-Fn (de) esta/este	και → G2532:Conj	y/también	εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
λαβαν ραχηλ την	3-Sn (en/con/para/a) él	λαβαν → G::Sust/Pro	Labán	ραχηλ → G::Sust/Pro	Raquel	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn
θυγατερα αυτου αυτω	la/(el) θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn	hija	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	
γυναικα	(en/con/para/a) él	γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa)			
(Gn 29:29)	εδωκεν δε	(Gn 29:29) εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
λαβαν ραχηλ τη θυγατρι	λαβαν → G::Sust/Pro	Labán	ραχηλ → G::Sust/Pro	Raquel τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	θυγατρι → G2364:Sust/LID-Sn-Fn
αυτου βαλλαν την	(en/con/para/a) hija	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	βαλλαν → G::Sust/Pro	Bala/Bilha την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)
παιδισκην αυτου αυτη	παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn	servienta	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	
παιδισκην	(en/con/para/a) ella παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn	servienta				
(Gn 29:30)	και εισηλθεν	(Gn 29:30) και → G2532:Conj	y/también	εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	προς → G4314:Prep
προς ραχηλ ηγαπησεν δε	:Sust/Pro Raquel	ηγαπησεν → G25:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	amó	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ραχηλ → G::Sust/Pro
ραχηλ μαλλον η λειαν	:Sust/Pro Raquel	μαλλον → G3123:Adv	mejor/más bien/aún	más	η → G2228:Conj	o/que
και εδουλευσεν αυτω	και → G2532:Conj	y/también	εδουλευσεν → G1398:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	servió	como esclavo	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
επτα ετη ετερα	(en/con/para/a) él	επτα → G2033:Adj/N-Ind	siete	ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	años	ετερα → G2087:Adj/Ac-Pl-Nt
	otras diferentes					
(Gn 29:31)	ιδων δε	(Gn 29:31) ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	viendo/habiendo visto	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
κυριος οτι μισειται λεια	κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[= יְהוָה YeHoVaH]	οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que		
ηνοιξεν την μητραν	μισειται → G3404:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn	es odiada/abhorrecida/despreciada	λεια → G::Sust/Pro	Lia/Lea	ηνοιξεν → G455:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	abrió
μεισεται ραχηλ δε ην	Sn-Fn (en/con/para/a) ella	παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn	servienta			
στειρα	ραχηλ → G::Sust/Pro	Raquel	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba
	siendo	στειρα → G::Sust/N-Sn-Fn	estéril			
(Gn 29:32)	και	(Gn 29:32) και → G2532:Conj	y/también	συνελαβεν → G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	concibió	λεια → G::Sust/Pro
συνελαβεν λεια και	και → G2532:Conj	y/también	ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio a luz/dio nacimiento	υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms	hijo

εκαλεσεν δε το ονομα αυτου ρουβην λεγουσα διοτι ειδεν μου κυριος την ταπεινωσιν νυν με αγαπησει ο ανηρ μου	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms δε→G1161:Part-Dis αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms διοτι→G1360:Conj κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms ταπεινωσιν→G5014:Sust/Ac-Sn-Fn Act-Ind-3-Sn amará ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms ελ/(la) ανηρ→G435:Sust/N-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt (de) έλ ρουβην→G-:Sust/Pro violeta→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ταπεινωσιν→G5014:Sust/Ac-Sn-Fn posición baja νυν→G3568:Adv ahora με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi αγαπησει→G25:Verbo/F- Act-Ind-3-Sn amará ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανηρ→G435:Sust/N-Sn-Ms varón/esposo/adulto μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío)	εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre του→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ συμεων→G4826:Sust/Pro Simeón
(Gn 29:33) και συνελαβεν παλιν λεια και ετεκεν υιον δευτερον τω ιακωβ και ειπεν οτι ηκουσεν κυριος οτι μισουμαι και προσεδωκεν μοι και τουτον εκαλεσεν δε το ονομα αυτου συμειων	(Gn 29:33) και→G2532:Conj λεια→G-:Sust/Pro υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro οτι→G3754:Conj κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms μισουμαι→G3404:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn συμεων→G4826:Sust/Pro	y/también συνελαβεν→G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn Lia/Lea και→G2532:Conj hijo δευτερον→G1208:Adj/Ac-Sn-Ms Jacob και→G2532:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ηκουσεν→G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH] οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que soy odiada/aborrecida/despreciada και→G2532:Conj y/también προσεδωκεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dió μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí και→G2532:Conj y/también τουτον→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn- Ms este/(esta) εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το→G3588:Art- Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ συμεων→G4826:Sust/Pro Simeón	και συνελαβεν παλιν λεια και ετεκεν υιον δευτερον τω ιακωβ και ειπεν οτι ηκουσεν κυριος οτι μισουμαι και προσεδωκεν μοι και τουτον εκαλεσεν δε το ονομα αυτου συμειων
(Gn 29:34) και συνελαβεν ετι και ετεκεν υιον και ειπεν εν τω νυν καιρω προς εμου εσται ο ανηρ μου ετεκεν γαρ αυτω τρεις υιους δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου λευι	(Gn 29:34) και→G2532:Conj ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn τρεις→G5140:Adj/Ac-Pl-Ms υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt	y/también συνελαβεν→G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya ετεκεν→G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn en/con/para/a el/(la) νυν→G3568:Adv ahora καιρω→G2540:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ocasión/tiempo designado προς→G4314:Prep a/hacia/para εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será ο→G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) ανηρ→G435:Sust/N-Sn-Ms varón/esposo/adulto μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ετεκεν→G5088:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn di a luz/tuve hijo γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn Ms (en/con/para/a) έλ τρεις→G5140:Adj/Ac-Pl-Ms tres υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn- Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ λευι→G3017:Sust/Pro Leví	και συνελαβεν ετι και ετεκεν υιον και ειπεν εν τω νυν καιρω προς εμου εσται ο ανηρ μου ετεκεν γαρ αυτω τρεις υιους δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου λευι
(Gn 29:35) και συλλαβουσα ετι ετεκεν υιον και ειπεν νυν ετι τουτο εξομολογησμαι κυριω δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου ιουδα και εστη του τικτειν	(Gn 29:35) και→G2532:Conj ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt κυριω→G2962:Sust/LID-Sn-Ms τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn- Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ ιουδα→G2448:Sust/Pro de Judá και→G2532:Conj y/también εστη→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se paró/puso de pie του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo τικτειν→G5088:Verbo/Pre-Act-Inf dar a luz/(nacer)/alumbrar	y/también συλλαβουσα→G4815:Verbo/A-Act-Par-N-Sn concebí/concibiendo ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya ετεκεν→G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον→G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo νυν→G3568:Adv ahora ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εξομολογησμαι→G1843:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn me confesaré abiertamente κυριω→G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo/(Señor)/[= יהוה יהוה YeHoVaH] δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn- Nt el/la/(lo) ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ ιουδα→G2448:Sust/Pro de Judá και→G2532:Conj y/también εστη→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se paró/puso de pie του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo τικτειν→G5088:Verbo/Pre-Act-Inf dar a luz/(nacer)/alumbrar	και συλλαβουσα ετι ετεκεν υιον και ειπεν νυν ετι τουτο εξομολογησμαι κυριω δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου ιουδα και εστη του τικτειν
(Gn 30:1) ιδουσα δε ραχηλ οτι ου τετοκεν τω ιακωβ και εξηλωσεν ραχηλ την αδελφην αυτης και ειπεν τω ιακωβ δος μοι τεκνα ει δε μη τελευτησω εγω	(Gn 30:1) ιδουσα→G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn ραχηλ→G-:Sust/Pro τετοκεν→G5088:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ιακωβ→G2384:Sust/Pro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn αδελφην→G79:Sust/Ac-Sn-Fn και→G2532:Conj ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro δος→G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn τεκνα→G5043:Sust/Ac-Pl-Nt μη→G3361:Adv	viendo/habiendo visto δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ου→G3364:Adv no τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro y/también εξηλωσεν→G2206:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tuvo celos/envidia ραχηλ→G-:Sust/Pro Raquel την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην→G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob δος→G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn da μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí τεκνα→G5043:Sust/Ac-Pl-Nt hijos ει→G1487:Conj si/si acaso/que δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca τελευτησω→G5053:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn falleceré/terminaré/moriré εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo	ιδουσα δε ραχηλ οτι ου τετοκεν τω ιακωβ και εξηλωσεν ραχηλ την αδελφην αυτης και ειπεν τω ιακωβ δος μοι τεκνα ει δε μη τελευτησω εγω
(Gn 30:2) εθυμωθη δε ιακωβ τη ραχηλ και ειπεν αυτη μη αντι θεου εγω ειμι ος εστερησεν σε καρπον κοιλιας	(Gn 30:2) εθυμωθη→G2373:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn ιακωβ→G2384:Sust/Pro και→G2532:Conj ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn μη→G3361:Adv εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn εστερησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn κοιλιας→G2836:Sust/GA-Sn-Fn	fue enfurecido/airado/enojado δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτη→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ella μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αντι→G473:Prep en lugar de/(contra) θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ος→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien εστερησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn privó/despojó/negó σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu καρπον→G2590:Sust/Ac-Sn-Ms fruto κοιλιας→G2836:Sust/GA-Sn-Fn (de) cavidad/vientre	εθυμωθη δε ιακωβ τη ραχηλ και ειπεν αυτη μη αντι θεου εγω ειμι ος εστερησεν σε καρπον κοιλιας
(Gn 30:3) ειπεν δε ραχηλ τω ιακωβ ιδου η παιδισκη μου βαλλα εισελθε προς αυτην και	(Gn 30:3) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) βαλλα→G-	ειπεν δε ραχηλ τω ιακωβ ιδου η παιδισκη μου βαλλα εισελθε προς αυτην και

τεζεται επι των γονατων μου και τεκνοποιησμαι καγω εξ αυτης	:Sust/Pro Bala/Bilha/Bera εισελθε→ G1525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn entra/estés entrando/ingresando προς→ G4314:Prep a/hacia/para αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και→ G2532:Conj y/también τεζεται→ G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn dará a luz επι→ G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por των→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las γονατων→ G1119:Sust/GA-Pl-Nt (de) rodillas μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn-Fn de mí/mi/(mio) και→ G2532:Conj y/también τεκνοποιησμαι→ G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn haré hijo/tenga hijo καγω→ G-:Conj y yo/(yo también) εξ→ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αυτης→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella
(Gn 30:4) και εδωκεν αυτω βαλλαν την παιδισκην αυτης αυτω γυναικα εισηλθεν δε προς αυτην ιακωβ	(Gn 30:4) και→ G2532:Conj y/también εδωκεν→ G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él βαλλαν→ G-:Sust/Pro Bala/Bilha την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδισκην→ G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta αυτης→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella αυτω→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él γυναικα→ G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) εισηλθεν→ G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς→ G4314:Prep a/hacia/para αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob
(Gn 30:5) και συνελαβεν βαλλα η παιδισκη ραχηλ και ετεκεν τω ιακωβ υιον	(Gn 30:5) και→ G2532:Conj y/también συνελαβεν→ G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn concibió βαλλα→ G-:Sust/Pro Bala/Bilha/Bera η→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→ G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta ραχηλ→ G-:Sust/Pro Raquel και→ G2532:Conj y/también ετεκεν→ G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo
(Gn 30:6) και ειπεν ραχηλ εκρινεν μοι ο θεος και επηκουσεν της φωνης μου και εδωκεν μοι υιον δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου δαν	(Gn 30:6) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ραχηλ→ G-:Sust/Pro Raquel εκρινεν→ G2919:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn juzgó μοι→ G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→ G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) και→ G2532:Conj y/también επηκουσεν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/ha oído της→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) φωνης→ G5456:Sust/GA-Sn-Fn (de) sonido/(voz)/(ruido) μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn-Fn de mí/mi/(mio) και→ G2532:Conj y/también εδωκεν→ G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó μοι→ G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo δια→ G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τουτο→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta εκαλεσεν→ G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→ G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él δαν→ G-:Sust/Pro Dan
(Gn 30:7) και συνελαβεν ετι βαλλα η παιδισκη ραχηλ και ετεκεν υιον δευτερον τω ιακωβ	(Gn 30:7) και→ G2532:Conj y/también συνελαβεν→ G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn concibió ετι→ G2089:Adv todavía/aún/ya βαλλα→ G-:Sust/Pro Bala/Bilha/Bera η→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→ G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta ραχηλ→ G-:Sust/Pro Raquel και→ G2532:Conj y/también ετεκεν→ G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo δευτερον→ G1208:Adj/Ac-Sn-Ms segundo τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob
(Gn 30:8) και ειπεν ραχηλ συνελαβετο μοι ο θεος και συνανεστραφην τη αδελφη μου και ηδυνασθην και εκαλεσεν το ονομα αυτου νεφθαλι	(Gn 30:8) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ραχηλ→ G-:Sust/Pro Raquel συνελαβετο→ G4815:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn (ayudó) μοι→ G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→ G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) και→ G2532:Conj y/también συνανεστραφην→ G-:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn fui dada vuelta/revuelta τη→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αδελφη→ G79:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) hermana μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn-Fn de mí/mi/(mio) και→ G2532:Conj y/también ηδυνασθην→ G1410:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn fui poderosa/capaz και→ G2532:Conj y/también εκαλεσεν→ G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→ G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él νεφθαλι→ G-:Sust/Pro Neftali
(Gn 30:9) ειδεν δε λεια οτι εστη του τικτειν και ελαβεν ζελφαν την παιδισκην αυτης και εδωκεν αυτην τω ιακωβ γυναικα	(Gn 30:9) ειδεν→ G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λεια→ G-:Sust/Pro Lia/Lea οτι→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστη→ G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se paró/puso de pie του→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo τικτειν→ G5088:Verbo/Pre-Act-Inf dar a luz/(nacer)/alumbrar και→ G2532:Conj y/también ελαβεν→ G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró ζελφαν→ G-:Sust/Pro Zelfa/Zilpa την→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) παιδισκην→ G3814:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta αυτης→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→ G2532:Conj y/también εδωκεν→ G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob γυναικα→ G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa)
(Gn 30:10) εισηλθεν δε προς αυτην ιακωβ και συνελαβεν ζελφα η παιδισκη λειας και ετεκεν τω ιακωβ υιον	(Gn 30:10) εισηλθεν→ G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς→ G4314:Prep a/hacia/para αυτην→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob και→ G2532:Conj y/también συνελαβεν→ G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn concibió ζελφα→ G-:Sust/Pro Zelfa/Zilpa η→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→ G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta λειας→ G-:Sust/Pro Lia/Lea και→ G2532:Conj y/también ετεκεν→ G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo
(Gn 30:11) και ειπεν λεια εν τυχη και επωνομασεν το ονομα αυτου γαδ	(Gn 30:11) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo λεια→ G-:Sust/Pro Lia/Lea εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) τυχη→ G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) suerte/azar/fortuna και→ G2532:Conj y/también επωνομασεν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrenombró/nombró το→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα→ G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él γαδ→ G1045:Sust/Pro Gad
(Gn 30:12) και συνελαβεν ζελφα η παιδισκη λειας και ετεκεν ετι τω ιακωβ υιον δευτερον	(Gn 30:12) και→ G2532:Conj y/también συνελαβεν→ G4815:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn concibió ζελφα→ G-:Sust/Pro Zelfa/Zilpa η→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παιδισκη→ G3814:Sust/N-Sn-Fn sirvienta λειας→ G-:Sust/Pro Lia/Lea και→ G2532:Conj y/también ετεκεν→ G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento ετι→ G2089:Adv todavía/aún/ya τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ→ G2384:Sust/Pro Jacob υιον→ G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo δευτερον→ G1208:Adj/Ac-Sn-Ms segundo
(Gn 30:13) και ειπεν λεια μακαρια εγω οτι μακαριζουσιν με αι	(Gn 30:13) και→ G2532:Conj y/también ειπεν→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo λεια→ G-:Sust/Pro Lia/Lea μακαρια→ G3107:Adj/N-Sn-Fn bienaventurada/dichosa/afortunada εγω→ G1473:Pro-Per/N-Sn yo οτι→ G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que

γυναίκες και εκαλεσεν το μακαριζουσιν → G3106:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pf **estoy siendo dichosa/afortunada/bienaventurada** με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn **a mí/mi**
ονομα αυτου ασηρ αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn **las/(los)** γυναικες → G1135:Sust/N-Pl-Fn **mujeres/(esposas)** και → G2532:Conj **y/también**
εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **llamó** το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/la/(lo)** ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt **nombre**
αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él** ασηρ → G768:Sust/Pro **Aser**

(Gn 30:14) επορευθη δε **(Gn 30:14)** επορευθη → G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **anduvo/vino/siguió en camino/se marchó** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin**
ρουβην εν ημεραις embargo)/(por otro lado) ρουβην → G-:Sust/Pro **Rubén** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** ημεραις → G2250:Sust/LID-Pl-
Fn **(en/con/para/a) días** θερισμου → G2326:Sust/GA-Sn-Ms **(de) cosecha/siega** πυρων → G-:Sust/GA-Pl-Ms **(de) trigos**
και → G2532:Conj **y/también** ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **encontró/halló** μηλα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt **manzanas**
μανδραγορου → G-:Sust/GA-Sn-Ms **(de) mandrágora** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn **en/con/para/a el/(la)**
αγρω → G68:Sust/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a) campo** και → G2532:Conj **y/también** ηνεγκεν → G5342:Verbo/A-
Ms **llevó** αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt **ellos/ellas** προς → G4314:Prep **a/hacia/para** λειαν → G-:Sust/Pro **Lia/Lea**
Act-Ind-3-Sn **την** → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** μητερα → G3384:Sust/Ac-Sn-Fn **madre** αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él**
ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ραχηλ → G-:Sust/Pro **Raquel**
τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn **en/con/para/a la/(el)** λεια → G-:Sust/Pro **Lia/Lea** δος → G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn **da** μοι → G1473:Pro-
Per/LID-Sn **(en/con/para/a) mí** των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms **(de) los/(las)** μανδραγορων → G-:Sust/GA-Pl-Ms **(de) mandrágoras**
του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms **(de) hijo** σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn **de ti/(tuyo/tuya)**

(Gn 30:15) ειπεν δε λεια **(Gn 30:15)** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** λεια → G-:Sust/Pro **Lia/Lea**
ουχ ικανον σοι οτι ουχ → G3364:Adv **no/ni** ικανον → G2425:Adj/N-Sn-Nt **suficiente/bastante/mucho** σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn **(en/con/para/a) ti/en**
ελαβες τον ανδρα μου **tu/(contigo)** οτι → G3754:Conj **que/pues/porque/de modo que/puesto que** ελαβες → G2983:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn **recibiste**
μη και τους **τον** → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)** ανδρα → G435:Sust/Ac-Sn-Ms **varón/(espos)** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de mí/mi/(mío)**
μανδραγορας του υιου **μη** → G3361:Adv **no/ni/acaso/nunca** και → G2532:Conj **y/también** τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms **los/(las)** μανδραγορας → G-:Sust/Ac-
Pl-Ms **mandrágoras** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms **(de) hijo** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de**
mi/mi/(mío) λημψη → G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn **tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás)** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo**
δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ραχηλ → G-:Sust/Pro **Raquel** ουχ → G3364:Adv **no/ni**
ουτως → G3779:Adv **asi/de esta manera/de ese modo** κοιμηθητω → G2837:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn **duerma/esté durmiendo/acostando**
μετα → G3326:Prep **con/(en compañía de)/después/(detrás de)** σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn **de ti/(tuyo/tuya)** την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Fn **la/(el)** νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn **noche** ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn **esta/este** αντι → G473:Prep **en lugar de/(contra)**
των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms **(de) los/(las)** μανδραγορων → G-:Sust/GA-Pl-Ms **(de) mandrágoras** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-
Ms **del/de el/(la)** υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms **(de) hijo** σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn **de ti/(tuyo/tuya)**

(Gn 30:16) εισηλθεν δε **(Gn 30:16)** εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **entró** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)**
ιακωβ εξ αγρου εσπερας **ιακωβ** → G2384:Sust/Pro **Jacob** εξ → G1537:Prep **de/del/procedente** **del/fuera** αγρου → G68:Sust/GA-Sn-Ms **(de) campo**
και εξηλθεν λεια εις **(de) tarde** και → G2532:Conj **y/también** εξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **salió** λεια → G-
:Sust/Pro **Lia/Lea** εις → G1519:Prep **en/en un/en una/para/por/hacia dentro** συναντησιν → G4877:Sust/Ac-Sn-Fn **encuentro**
αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a) él** και → G2532:Conj **y/también** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo**
προς → G4314:Prep **a/hacia/para** με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn **a** **mí/mi** εισελευση → G1525:Verbo/F-Med-Ind-2-
Sn **entrarás/llegarás/ingresarás** σημερον → G4594:Adv **hoy** μεμισθωμαι → G-:Verbo/Per-Med-Ind-1-Sn **he alquilado/contratado**
γαρ → G1063:Part-Dis **porque/pues** σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn **a ti/tu** αντι → G473:Prep **en lugar de/(contra)** των → G3588:Art-Def/GA-Pl-
Ms **(de) los/(las)** μανδραγορων → G-:Sust/GA-Pl-Ms **(de) mandrágoras** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)**
υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms **(de) hijo** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** **mí/mi/(mío)** και → G2532:Conj **y/también**
εκοιμηθη → G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **fue dormido** μετ → G3326:Prep **con/(en compañía de)/después/(detrás de)** αυτης → G846:Pro-
Dem/GA-Sn-Fn **(de) ella** την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn **noche** εκεινην → G1565:Pro-Dem/Ac-Sn-
Fn **aquella/esa**

(Gn 30:17) και **(Gn 30:17)** και → G2532:Conj **y/también** επηκουσεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **escuchó/ha oído o** → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)**
επηκουσεν ο θεος λειας **θεος** → G2316:Sust/N-Sn-Ms **dios/(Dios)** λειας → G-:Sust/Pro **Lia/Lea** και → G2532:Conj **y/también** συλλαβουσα → G4815:Verbo/A-Act-
Par-N-Sn **concibió/concibiendo** ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dio a luz/dio nacimiento** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-
Ms **en/con/para/a el/(la)** ιακωβ → G2384:Sust/Pro **Jacob** υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms **hijo** πεμπτων → G3991:Adj/Ac-Sn-Ms **quinto**

(Gn 30:18) και ειπεν λεια **(Gn 30:18)** και → G2532:Conj **y/también** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** λεια → G-:Sust/Pro **Lia/Lea** εδωκεν → G1325:Verbo/A-
Act-Ind-3-Sn **dio/concedió/entregó o** → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)** θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms **dios/(Dios)** τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Ms **el/(la)** μισθον → G3408:Sust/Ac-Sn-Ms **sueldo/pago/retribución/salario** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** **mí/mi/(mío)**
ανθ → G473:Prep **en lugar de** ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms **(de) quien/donde/ni/que/quien/cual** εδωκα → G1325:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn **di**
την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** παιδισκην → G3814:Sust/Ac-Sn-Fn **servienta** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de** **mí/mi/(mío)**
τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** ανδρι → G435:Sust/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a) varón/(espos)** μου → G1473:Pro-
Per/GA-Sn **de** **mí/mi/(mío)** και → G2532:Conj **y/también** εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **llamó** το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-
Nt **el/la/(lo)** ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt **nombre** αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él** ισαχαρ → G-:Sust/Pro **Isacar**
ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt **el cual/el que/quien** εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está siendo** μισθος → G3408:Sust/N-Sn-
Ms **sueldo/pago/retribución/salario**

143

ευλογησεν γαρ με ο θεος τη ση εισοδω	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn αν→G302:Part-Dis porque/pues με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a μί/μι ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ση→G4674:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) entrada/llegada	de ti/(tuyo/tuya) οιωνισαμην→G-:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn he augurado/tenido presagios/(experimentado) en el caso/probable/llegado el caso/que ευλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo γαρ→G1063:Part-Dis a μί/μι ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ση→G4674:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tuya/tuyo εισοδω→G1529:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) entrada/llegada	he augurado/tenido presagios/(experimentado) bendijo γαρ→G1063:Part-Dis dios/(Dios) tuya/tuyo εισοδω→G1529:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) entrada/llegada	
(Gn 30:28) διαστειλον τον μισθον σου προς με και δωσω	(Gn 30:28) διαστειλον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn μισθον→G3408:Sust/Ac-Sn-Ms προς→G4314:Prep a/hacia/para με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a μί/μι και→G2532:Conj y/también δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré	especifica/señala/determina τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μισθον→G3408:Sust/Ac-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) προς→G4314:Prep a/hacia/para με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a μί/μι και→G2532:Conj y/también δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré	especifica/señala/determina el/(la) sueldo/pago/retribución/salario de ti/(tuyo/tuya) y/también δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré	
(Gn 30:29) ειπεν δε αυτω ιακωβ συ γινωσκεις α δεδουλευκα σοι και οσα ην κτηνη σου μετ εμου	(Gn 30:29) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro-Sn συ→G4771:Pro-Per/N-Sn γινωσκεις→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn α→G3739:Pro-Rel/Ac-PI-Nt cuales/quienes δεδουλευκα→G1398:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he servido como esclavo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) και→G2532:Conj y/también οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo κτηνη→G2934:Sust/N-PI-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi	(Gn 30:29) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro-Sn συ→G4771:Pro-Per/N-Sn γινωσκεις→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn α→G3739:Pro-Rel/Ac-PI-Nt cuales/quienes δεδουλευκα→G1398:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he servido como esclavo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) και→G2532:Conj y/también οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo κτηνη→G2934:Sust/N-PI-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi	(Gn 30:29) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro-Sn συ→G4771:Pro-Per/N-Sn γινωσκεις→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn α→G3739:Pro-Rel/Ac-PI-Nt cuales/quienes δεδουλευκα→G1398:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he servido como esclavo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) και→G2532:Conj y/también οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo κτηνη→G2934:Sust/N-PI-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi	(Gn 30:29) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms ιακωβ→G2384:Sust/Pro-Sn συ→G4771:Pro-Per/N-Sn γινωσκεις→G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn α→G3739:Pro-Rel/Ac-PI-Nt cuales/quienes δεδουλευκα→G1398:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he servido como esclavo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) και→G2532:Conj y/también οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo κτηνη→G2934:Sust/N-PI-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi
(Gn 30:30) μικρα γαρ ην οσα σοι ην εναντιον εμου και ηυξηθη εις πληθος και ηυλογησεν σε κυριος επι τω ποδι μου νυν ουν ποτε ποιησω καγω εμαυτω οικον	(Gn 30:30) μικρα→G3398:Adj/N-PI-Nt οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt εναντιον→G1726:Prep delante εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί και→G2532:Conj y/también ηυξηθη→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn creció/fue crecido/aumentado εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος→G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a τι/tu κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[=	(Gn 30:30) μικρα→G3398:Adj/N-PI-Nt οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt εναντιον→G1726:Prep delante εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί και→G2532:Conj y/también ηυξηθη→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn creció/fue crecido/aumentado εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος→G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a τι/tu κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[=	(Gn 30:30) μικρα→G3398:Adj/N-PI-Nt οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt εναντιον→G1726:Prep delante εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί και→G2532:Conj y/también ηυξηθη→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn creció/fue crecido/aumentado εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος→G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a τι/tu κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[=	(Gn 30:30) μικρα→G3398:Adj/N-PI-Nt οσα→G3745:Adj/N-PI-Nt εναντιον→G1726:Prep delante εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί και→G2532:Conj y/también ηυξηθη→G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn creció/fue crecido/aumentado εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος→G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre και→G2532:Conj y/también ηυλογησεν→G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a τι/tu κυριος→G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[=
(Gn 30:31) και ειπεν αυτω λαβαν τι σοι δωσω ειπεν δε αυτω ιακωβ ου δωσεις μοι ουθεν εαν ποιησης μοι το ρημα τουτο παλιν ποιμανω τα προβατα σου και φυλαξω	(Gn 30:31) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms λαβαν→G-:Sust/Pro τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ ιακωβ→G2384:Sust/Pro ου→G3364:Adv no δωσεις→G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn δarás/concederás/entregarás μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί ουθεν→G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn ποιησης→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn hagas μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta παλιν→G3825:Adv otra vez/(además) ποιμανω→G4165:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn apacentaré/pastorearé τα→G3588:Art-Def/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también φυλαξω→G5442:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn guardaré/retendré/conservaré/(cumpliré)	(Gn 30:31) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms λαβαν→G-:Sust/Pro τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ ιακωβ→G2384:Sust/Pro ου→G3364:Adv no δωσεις→G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn δarás/concederás/entregarás μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί ουθεν→G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn ποιησης→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn hagas μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta παλιν→G3825:Adv otra vez/(además) ποιμανω→G4165:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn apacentaré/pastorearé τα→G3588:Art-Def/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también φυλαξω→G5442:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn guardaré/retendré/conservaré/(cumpliré)	(Gn 30:31) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms λαβαν→G-:Sust/Pro τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ ιακωβ→G2384:Sust/Pro ου→G3364:Adv no δωσεις→G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn δarás/concederás/entregarás μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί ουθεν→G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn ποιησης→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn hagas μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta παλιν→G3825:Adv otra vez/(además) ποιμανω→G4165:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn apacentaré/pastorearé τα→G3588:Art-Def/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también φυλαξω→G5442:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn guardaré/retendré/conservaré/(cumpliré)	(Gn 30:31) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms λαβαν→G-:Sust/Pro τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) τι/en tu/(contigo) δωσω→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ ιακωβ→G2384:Sust/Pro ου→G3364:Adv no δωσεις→G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn δarás/concederás/entregarás μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί ουθεν→G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn ποιησης→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn hagas μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta παλιν→G3825:Adv otra vez/(además) ποιμανω→G4165:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn apacentaré/pastorearé τα→G3588:Art-Def/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también φυλαξω→G5442:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn guardaré/retendré/conservaré/(cumpliré)
(Gn 30:32) παρελθτω παντα τα προβατα σου σημερον και διαχωρισον εκειθεν παν προβατον φαιον εν τοις αρνασιν και παν διαλευκον και ραντον εν ταις αιξιν εσται μοι μισθος	(Gn 30:32) παρελθτω→G3928:Verbo/A-Act-Med-3-Sn παντα→G3956:Adj/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) σημερον→G4594:Adv hoy και→G2532:Conj y/también διαχωρισον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn separa/estés separando/dividiendo εκειθεν→G1564:Adv desde allí παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada προβατον→G4263:Sust/Ac-Sn-Nt oveja φαιον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas/manchadas εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-PI-Ms en/con/para/a los/(las) αρνασιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cameros και→G2532:Conj y/también παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada διαλευκον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas o manchadas con blanco και→G2532:Conj y/también ραντον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt salpicado/moteado εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario	(Gn 30:32) παρελθτω→G3928:Verbo/A-Act-Med-3-Sn παντα→G3956:Adj/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) σημερον→G4594:Adv hoy και→G2532:Conj y/también διαχωρισον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn separa/estés separando/dividiendo εκειθεν→G1564:Adv desde allí παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada προβατον→G4263:Sust/Ac-Sn-Nt oveja φαιον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas/manchadas εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-PI-Ms en/con/para/a los/(las) αρνασιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cameros και→G2532:Conj y/también παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada διαλευκον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas o manchadas con blanco και→G2532:Conj y/también ραντον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt salpicado/moteado εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario	(Gn 30:32) παρελθτω→G3928:Verbo/A-Act-Med-3-Sn παντα→G3956:Adj/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) σημερον→G4594:Adv hoy και→G2532:Conj y/también διαχωρισον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn separa/estés separando/dividiendo εκειθεν→G1564:Adv desde allí παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada προβατον→G4263:Sust/Ac-Sn-Nt oveja φαιον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas/manchadas εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-PI-Ms en/con/para/a los/(las) αρνασιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cameros και→G2532:Conj y/también παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada διαλευκον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas o manchadas con blanco και→G2532:Conj y/también ραντον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt salpicado/moteado εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario	(Gn 30:32) παρελθτω→G3928:Verbo/A-Act-Med-3-Sn παντα→G3956:Adj/Ac-PI-Nt los/las προβατα→G4263:Sust/Ac-PI-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) σημερον→G4594:Adv hoy και→G2532:Conj y/también διαχωρισον→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn separa/estés separando/dividiendo εκειθεν→G1564:Adv desde allí παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada προβατον→G4263:Sust/Ac-Sn-Nt oveja φαιον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas/manchadas εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-PI-Ms en/con/para/a los/(las) αρνασιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cameros και→G2532:Conj y/también παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada διαλευκον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt pintadas o manchadas con blanco και→G2532:Conj y/también ραντον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt salpicado/moteado εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario
(Gn 30:33) και επακουσεται μοι η δικαιοσυνη μου εν τη ημερα τη αυριον οτι εστιν ο μισθος μου ενωπιον σου παν ο εαν μη η ραντον και διαλευκον εν ταις αιξιν και φαιον εν τοις αρνασιν κεκλεμμενον εσται παρ εμοι	(Gn 30:33) και→G2532:Conj y/también επακουσεται→G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνη→G1343:Sust/N-Sn-Fn justicia/rectitud μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αυριον→G839:Adv siguiente/mañana οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο ενωπιον→G1799:Prep a vista (delante) de σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt todo ο→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca η→G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn la/(el) ραντον→G-:Adj/N-Sn-Nt salpicado/moteado και→G2532:Conj y/también διαλευκον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintado o manchado de blanco εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras και→G2532:Conj y/también φαιον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintada/manchada	(Gn 30:33) και→G2532:Conj y/también επακουσεται→G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνη→G1343:Sust/N-Sn-Fn justicia/rectitud μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αυριον→G839:Adv siguiente/mañana οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο ενωπιον→G1799:Prep a vista (delante) de σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt todo ο→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca η→G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn la/(el) ραντον→G-:Adj/N-Sn-Nt salpicado/moteado και→G2532:Conj y/también διαλευκον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintado o manchado de blanco εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras και→G2532:Conj y/también φαιον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintada/manchada	(Gn 30:33) και→G2532:Conj y/también επακουσεται→G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνη→G1343:Sust/N-Sn-Fn justicia/rectitud μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αυριον→G839:Adv siguiente/mañana οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο ενωπιον→G1799:Prep a vista (delante) de σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) παν→G3956:Adj/N-Sn-Nt todo ο→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si αυτη→G4160:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca η→G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn la/(el) ραντον→G-:Adj/N-Sn-Nt salpicado/moteado και→G2532:Conj y/también διαλευκον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintado o manchado de blanco εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-PI-Fn en/con/para/a las/(los) αιξιν→G-:Sust/LID-PI-Ms (en/con/para/a) cabras και→G2532:Conj y/también φαιον→G-:Adj/N-Sn-Nt pintada/manchada	(Gn 30:33) και→G2532:Conj y/también επακουσεται→G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) μί η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δικαιοσυνη→G1343:Sust/N-Sn-Fn justicia/rectitud μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de μί/μι/μίο εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) αυριον→G839:Adv siguiente/mañana οτι→G3754:Conj

	ΕΝ→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τοις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms} en/con/para/a los/(las) αρνασιν→ ^{G-:Sust/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) carneros κεκλεμμενον→ ^{G2813:Verbo/Per-Med-Par-N-Sn} habiendo sido robado/hurtado εσται→ ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/será παρ→ ^{G3844:Prep} junto/al lado de/(con) εμοι→ ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
(Gn 30:34) ειπεν δε αυτω λαβαν εστω κατα το ρημα σου	(Gn 30:34) ειπεν→ ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán εστω→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn} sea/esté siendo κατα→ ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ρημα→ ^{G4487:Sust/Ac-Sn-Nt} declaración expresada/(asunto declarado) σου→ ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 30:35) και διεστειλεν εν τη ημερα εκεινη τους τραγους τους ραντους και τους διαλευκους και πασας τας αιγας τας ραντας και τας διαλευκους και παν ο ην λευκον εν αυτοις και παν ο ην φαιον εν τοις αρνασιν και εδωκεν δια χειρος των υιων αυτου	(Gn 30:35) και→ ^{G2532:Conj} y/también διεστειλεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} separó/apartó εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) la/(el) ημερα→ ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día εκεινη→ ^{G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) aquél τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) τραγους→ ^{G5131:Sust/Ac-Pl-Ms} machos cabrios τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) ραντους→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Ms} salpicados/moteados και→ ^{G2532:Conj} y/también τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) διαλευκους→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Ms} pintados o manchados con blanco και→ ^{G2532:Conj} y/también πασας→ ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Fn} todas/(todos) τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) αιγας→ ^{G-:Sust/Ac-Pl-Fn} cabras hembras τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) ραντας→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Fn} salpicadas/moteadas και→ ^{G2532:Conj} y/también τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) διαλευκους→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Fn} salpicadas o manchadas de blanco και→ ^{G2532:Conj} y/también παν→ ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Nt} todo/toda/cada ο→ ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt} el cual/el que/quien ην→ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo λευκον→ ^{G3022:Adj/N-Sn-Nt} blanco εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) αυτοις→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos και→ ^{G2532:Conj} y/también παν→ ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Nt} todo/toda/cada ο→ ^{G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt} el cual/el que/quien ην→ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo φαιον→ ^{G-:Adj/N-Sn-Nt} pintada/manchada εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τοις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) los/(las) αρνασιν→ ^{G-:Sust/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) carneros και→ ^{G2532:Conj} y/también εδωκεν→ ^{G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio/concedió/entregó δια→ ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) χειρος→ ^{G5495:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mano των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων→ ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 30:36) και απεστησεν οδον τριων ημερων ανα μεσον αυτων και ανα μεσον ιακωβ ιακωβ δε εποιμαινεν τα προβατα λαβαν τα υπολειφθεντα	(Gn 30:36) και→ ^{G2532:Conj} y/también απεστησεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se puso de pie aparte οδον→ ^{G3598:Sust/Ac-Sn-Fn} camino τριων→ ^{G5140:Adj/GA-Pl-Fn} (de) tres ημερων→ ^{G2250:Sust/GA-Pl-Fn} (de) días ανα→ ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και→ ^{G2532:Conj} y/también ανα→ ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→ ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εποιμαινεν→ ^{G4165:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} apacentaba/pastoreaba τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las προβατα→ ^{G4263:Sust/Ac-Pl-Nt} ovejas λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las υπολειφθεντα→ ^{G5275:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Pl} quedando/permaneciendo
(Gn 30:37) ελαβεν δε εαυτω ιακωβ ραβδον στυρακινην χλωραν και καρυινην και πλατανου και ελεπισεν αυτας ιακωβ λεπισματα λευκα περισυρων το χλωρον εφαινετο δε επι ταις ραβδοις το λευκον ο ελεπισεν ποικιλον	(Gn 30:37) ελαβεν→ ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εαυτω→ ^{G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él mismo ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob ραβδον→ ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} bastón/vara στυρακινην→ ^{G-:Adj/Ac-Sn-Fn} (de madera) χλωραν→ ^{G5515:Adj/Ac-Sn-Fn} verde και→ ^{G2532:Conj} y/también καρυινην→ ^{G-:Adj/Ac-Sn-Fn} (de nuez/nogal) και→ ^{G2532:Conj} y/también πλατανου→ ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) plátano και→ ^{G2532:Conj} y/también ελεπισεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} descortezó αυτας→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Fn} ellas/ellos ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob λεπισματα→ ^{G-:Sust/Ac-Pl-Nt} cáscaras/mondaduras λευκα→ ^{G3022:Adj/Ac-Pl-Nt} blancas περισυρων→ ^{G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} destapando/descubriendo το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) χλωρον→ ^{G5515:Adj/Ac-Sn-Nt} verde/verdoso amarillento εφαινετο→ ^{G5316:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn} aparecía/alumbraba/era visto δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επι→ ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) las/(los) ραβδοις→ ^{G-:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) cetros/bastones/varas το→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo) λευκον→ ^{G3022:Adj/N-Sn-Nt} blanco ο→ ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt} el/(la) ελεπισεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} descortezó ποικιλον→ ^{G4164:Adj/N-Sn-Nt} diverso/variado
(Gn 30:38) και παρεθηκεν τας ραβδους ας ελεπισεν εν ταις ληνοις των ποτιστηριων του υδατος ινα ως αν ελθωσιν τα προβατα πιειν ενωπιον των ραβδων ελθοντων αυτων εις το πιειν	(Gn 30:38) και→ ^{G2532:Conj} y/también παρεθηκεν→ ^{G3908:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} colocó/(deposító)/puso junto a τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) ραβδους→ ^{G-:Sust/Ac-Pl-Fn} cetros/bastones/varas ας→ ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn} cuales ελεπισεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} descortezó εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) las/(los) ληνοις→ ^{G3025:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) lagares/cubas/tinas/abrevaderos των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las ποτιστηριων→ ^{G-:Sust/GA-Pl-Nt} (de) canales/vías του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo υδατος→ ^{G5204:Sust/GA-Sn-Nt} (de) agua ινα→ ^{G2443:Conj} para qué/por/de modo que ως→ ^{G3739:Conj} tal como/como αν→ ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que ελθωσιν→ ^{G2064:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl} vengan τα→ ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los προβατα→ ^{G4263:Sust/N-Pl-Nt} ovejas πιειν→ ^{G4095:Verbo/A-Act-Inf} beber ενωπιον→ ^{G1799:Prep} a vista (delante) de των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) (las)/los ραβδων→ ^{G-:Sust/GA-Pl-Fn} (de) cetros/bastones/varas ελθοντων→ ^{G2064:Verbo/A-Act-Par-GA-Pl} (de) vino/habiendo venido αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Nt} (de) ellos εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) πιειν→ ^{G4095:Verbo/A-Act-Inf} beber
(Gn 30:39) εγκισσισωσιν τα προβατα εις τας ραβδους και ετικτον τα προβατα διαλευκα και ποικιλα και σποδοειδη ραντα	(Gn 30:39) εγκισσισωσιν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl} concibieren/quedaren preñadas τα→ ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los προβατα→ ^{G4263:Sust/N-Pl-Nt} ovejas εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) ραβδους→ ^{G-:Sust/Ac-Pl-Fn} cetros/bastones/varas και→ ^{G2532:Conj} y/también ετικτον→ ^{G5088:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl} daban a luz/(alumbran)/(nacian) τα→ ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los προβατα→ ^{G4263:Sust/N-Pl-Nt} ovejas διαλευκα→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Nt} salpicados o manchados de blanco και→ ^{G2532:Conj} y/también ποικιλα→ ^{G4164:Adj/Ac-Pl-Nt} diversos/variados ραντα→ ^{G2532:Conj} y/también σποδοειδη→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Nt} cenicientos/(de cenizas) ραντα→ ^{G-:Adj/Ac-Pl-Nt} salpicados/moteados

(Gn 30:40) τους δε
αμνους διεστειλεν ιακωβ
και εστησεν εναντιον
των προβατων κριον
διαλευκον και παν
ποικilon εν τοις αμνοις
και διεχωρισεν εαυτω
ποιμνια καθ εαυτον και
ουκ εμιξεν αυτα εις τα
προβατα λαβαν

(Gn 30:40) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αμνους → G286:Sust/Ac-Pl-Ms corderos διεστειλεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn separó/apartó ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob και → G2532:Conj y/también εστησεν → G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) προβατων → G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas κριον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms camero διαλευκον → G-:Adj/Ac-Sn-Ms salpicado o manchado de blanco και → G2532:Conj y/también παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada ποικιλον → G4164:Adj/Ac-Sn-Nt diverso/variado εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αμνοις → G286:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) corderos και → G2532:Conj y/también διεχωρισεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn apartó/separó/(alejó)/(abrió) εαυτω → G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él mismo ποιμνια → G4168:Sust/Ac-Pl-Nt rebaños/manadas καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra εαυτον → G1438:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ελ mismo και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no εμιξεν → G3396:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mezcló αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/(las) προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas λαβαν → G-:Sust/Pro Labán

(Gn 30:41) εγενετο δε εν
τω καιρω ω ενεκισσησεν
τα προβατα εν γαστρι
λαμβανοντα εθηκεν
ιακωβ τας ραβδους
εναντιον των προβατων
εν ταις ληνοις του
εγκισσησαι αυτα κατα
τας ραβδους

(Gn 30:41) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) καιρω → G2540:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ocasión/tiempo designado ω → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cual ενεκισσησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tuvieron antojos/(se hallaron en celo) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα → G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) λαμβανοντα → G2983:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl tomando/cogiendo/agarrando εθηκεν → G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) ραβδους → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cetros/bastones/varas εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/(las) προβατων → G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) ληνοις → G3025:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) lagares/cubas/tinas/abrevaderos του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo εγκισσησαι → G-:Verbo/A-Act-Inf concebir/quedar preñada αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) ραβδους → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cetros/bastones/varas

(Gn 30:42) ηνικα δ αν
ετεκον τα προβατα ουκ
ετιθει εγενετο δε τα
ασημα του λαβαν τα δε
επισημα του ιακωβ

(Gn 30:42) ηνικα → G2259:Adv cuando δ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que ετεκον → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dieron a luz/tuvieron hijos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα → G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas ουκ → G3364:Adv no ετιθει → G5087:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba poniendo εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ασημα → G767:Adj/N-Pl-Nt insignificantes/sin importancia του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επισημα → G1978:Adj/N-Pl-Nt destacadas/prominentes/importantes του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob

(Gn 30:43) και
επλουτησεν ο ανθρωπος
σφοδρα σφοδρα και
εγενετο αυτω κτηνη
πολλα και βοες και
παιδες και παιδικαι και
καμηλοι και ονοι

(Gn 30:43) και → G2532:Conj y/también επλουτησεν → G4147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn enriqueció ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él κτηνη → G2934:Sust/N-Pl-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas πολλα → G4183:Adj/N-Pl-Nt muchas και → G2532:Conj y/también βοες → G1016:Sust/N-Pl-Ms bueyes/novillos και → G2532:Conj y/también παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos και → G2532:Conj y/también παιδικαι → G3814:Sust/N-Pl-Fn sirvientas και → G2532:Conj y/también καμηλοι → G2574:Sust/N-Pl-Ms camellos και → G2532:Conj y/también ονοι → G3688:Sust/N-Pl-Ms asnos/burros

(Gn 31:1) ηκουσεν δε
ιακωβ τα ρηματα των
υιων λαβαν λεγοντων
ειληφεν ιακωβ παντα τα
του πατρος ημων και εκ
των του πατρος ημων
πεποιηκεν πασαν την
δοξαν ταυτην

(Gn 31:1) ηκουσεν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/oyó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/(las) ρηματα → G4487:Sust/Ac-Pl-Nt declaraciones των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos λαβαν → G-:Sust/Pro Labán λεγοντων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) diciendo ειληφεν → G2983:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha tomado ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/(las) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και → G2532:Conj y/también εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/(las) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro πεποιηκεν → G4160:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha hecho πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δοξαν → G1391:Sust/Ac-Sn-Fn gloria/esplendor/(majestad) ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este

(Gn 31:2) και ειδεν
ιακωβ το προσωπον του
λαβαν και ιδου ουκ ην
προς αυτον ως εχθες και
τριτην ημεραν

(Gn 31:2) και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él ως → G3739:Conj tal como/como εχθες → G5504:Adv ayer/(día anterior) και → G2532:Conj y/también τριτην → G5154:Adj/Ac-Sn-Fn tercera/tercer ημεραν → G2250:Sust/Ac-Sn-Fn día

(Gn 31:3) ειπεν δε κυριος προς ιακωβ αποστρεφου εις την γην του πατρος σου και εις την γενεαν σου και εσομαι μετα σου	(Gn 31:3) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κυριος→G2962:Sust/N-Sn- Ms señor/amo/(Señor)/[= ηη' YeHoVaH] προς→G4314:Prep a/hacia/para ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob apostrefou→G654:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn vuélvete/estés volviendo/apartando εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γενεαν→G1074:Sust/Ac-Sn- Fn generaci6n/(descendencia) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también εσομαι→G1510:Verbo/F-Med- Ind-1-Sn estaré/seré μετα→G3326:Prep con/(en compaía de)/después/(detrás de) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 31:4) αποστειλας δε ιακωβ εκαλεσεν ραχηλ και λειαν εις το πεδιον ου τα ποιμνια	(Gn 31:4) αποστειλας→G649:Verbo/A-Act-Par-N-Sn enviando/mandando δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ραχηλ→G-:Sust/Pro Raquel και→G2532:Conj y/también λειαν→G-:Sust/Pro Lia/Lea εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) πεδιον→G- :Sust/Ac-Sn-Nt llano/llanura/campo ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ποιμνια→G4168:Sust/N-Pl-Nt rebaños/manadas
(Gn 31:5) και ειπεν αυταις ορω εγω το προσωπον του πατρος υμων οτι ουκ εστιν προς εμου ως εχθες και τριτην ημεραν ο δε θεος του πατρος μου ην μετ εμου	(Gn 31:5) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυταις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) ellas/ellos ορω→G3708:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy viendo εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA- Sn-Ms (de) padre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ουκ→G3364:Adv no εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo προς→G4314:Prep a/hacia/para εμου→G1473:Pro-Per/GA- Sn de mí ως→G3739:Conj tal como/como εχθες→G5504:Adv ayer/(día anterior) και→G2532:Conj y/también τριτην→G5154:Adj/Ac-Sn- Fn tercera/tercer ημεραν→G2250:Sust/Ac-Sn-Fn día ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo μετ→G3326:Prep con/(en compaía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí
(Gn 31:6) και αυται δε οιδατε οτι εν παση τη ισχυι μου δεδουλευκα τω πατρι υμων	(Gn 31:6) και→G2532:Conj y/también αυται→G846:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οιδατε→G-:Verbo/Per-Act-Ind-2-Pl saben/han sabido/(conocen) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση→G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ισχυι→G2479:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) fuerza/poder/potencia μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) δεδουλευκα→G1398:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he servido como esclavo τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι→G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes
(Gn 31:7) ο δε πατηρ υμων παρεκρουσατο με και ηλλαξεν τον μισθον μου των δεκα αμνων και ουκ εδωκεν αυτω ο θεος κακοποιησαι με	(Gn 31:7) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn- Ms padre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes παρεκρουσατο→G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn estafó/engañó με→G1473:Pro-Per/Ac- Sn a mí/mi και→G2532:Conj y/también ηλλαξεν→G236:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cambió/suplantó/mudó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn- Ms el/(la) μισθον→G3408:Sust/Ac-Sn-Ms sueldo/pago/retribuci6n/salario μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) των→G3588:Art- Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez αμνων→G286:Sust/GA-Pl-Ms (de) corderos και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) κακοποιησαι→G2554:Verbo/A-Act-Inf hacer mal/maldad/lo malo με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi
(Gn 31:8) εαν ουτως ειπη τα ποικιλα εσται σου μισθος και τεξεται παντα τα προβατα ποικιλα εαν δε ειπη τα λευκα εσται σου μισθος και τεξεται παντα τα προβατα λευκα	(Gn 31:8) εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez ουτως→G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo ειπη→G- :Verbo/A-Act-Sub-3-Sn diga τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ποικιλα→G4164:Adj/N-Pl-Nt diversos/variados εσται→G1510:Verbo/F- Med-Ind-3-Sn estará/será σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribuci6n/salario και→G2532:Conj y/también τεξεται→G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn dará a luz παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα→G3588:Art-Def/N- Pl-Nt las/los προβατα→G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas ποικιλα→G4164:Adj/N-Pl-Nt diversos/variados εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπη→G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn diga τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los λευκα→G3022:Adj/N-Pl-Nt blancas εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) μισθος→G3408:Sust/N-Sn-Ms sueldo/pago/retribuci6n/salario και→G2532:Conj y/también τεξεται→G5088:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn dará a luz παντα→G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα→G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas λευκα→G3022:Adj/N-Pl-Nt blancas
(Gn 31:9) και αφειλατο ο θεος παντα τα κτηνη του πατρος υμων και εδωκεν μοι αυτα	(Gn 31:9) και→G2532:Conj y/también αφειλατο→G851:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn quitó/hizo desaparecer ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/los κτηνη→G2934:Sust/Ac-Pl-Nt animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και→G2532:Conj y/también εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí αυτα→G846:Pro-Dem/Ac- Pl-Nt ellos/ellas
(Gn 31:10) και εγενετο ηνικα ενεκισσων τα προβατα και ειδον τοις οφθαλμοις αυτα εν τω	(Gn 31:10) και→G2532:Conj y/también εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ηνικα→G2259:Adv cuando ενεκισσων→G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl tenían antojos/(entran en celo) τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα→G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas και→G2532:Conj y/también ειδον→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron/observaron

υπνω και ιδου οι τραγοι και οι κριοι αναβαινοντες ησαν επι τα προβατα και τας αιγας διαλευκοι και ποικιλοι και σποδοειδεις ραντοι	τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms ellos/ellas εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) υπνω → G5258:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) sueño και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) τραγοι → G5131:Sust/N-Pl-Ms machos cabrios/chivos και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) κριοι → G-:Sust/N-Pl-Ms carneros αναβαινοντες → G305:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl subiendo/colocando (el pie) hacia arriba ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) αιγας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cabras hembras διαλευκοι → G-:Adj/N-Pl-Ms salpicados o manchados de blanco και → G2532:Conj y/también ποικιλοι → G4164:Adj/N-Pl-Ms diversos και → G2532:Conj y/también σποδοειδεις → G-:Adj/N-Pl-Ms cenicientos/(de cenizas) ραντοι → G-:Adj/N-Pl-Ms salpicados/moteados	(en/con/para/a) ojos αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) υπνω → G5258:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) sueño και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) τραγοι → G5131:Sust/N-Pl-Ms machos cabrios/chivos και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) κριοι → G-:Sust/N-Pl-Ms carneros αναβαινοντες → G305:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl subiendo/colocando (el pie) hacia arriba ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) αιγας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cabras hembras διαλευκοι → G-:Adj/N-Pl-Ms salpicados o manchados de blanco και → G2532:Conj y/también ποικιλοι → G4164:Adj/N-Pl-Ms diversos και → G2532:Conj y/también σποδοειδεις → G-:Adj/N-Pl-Ms cenicientos/(de cenizas) ραντοι → G-:Adj/N-Pl-Ms salpicados/moteados
(Gn 31:11) και ειπεν μοι ο αγγελος του θεου καθ υπνον ιακωβ εγω δε ειπα τι εστιν	(Gn 31:11) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος → G32:Sust/N-Sn-Ms angel/mensajero του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra υπνον → G5258:Sust/Ac-Sn-Ms sueño ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπα → G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn dije τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo	(en/con/para/a) mí ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος → G32:Sust/N-Sn-Ms angel/mensajero του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra υπνον → G5258:Sust/Ac-Sn-Ms sueño ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπα → G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn dije τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
(Gn 31:12) και ειπεν αναβλεψον τοις οφθαλμοις σου και ιδε τους τραγους και τους κριους αναβαινοντας επι τα προβατα και τας αιγας διαλευκους και ποικιλους και σποδοειδεις ραντους εωρακα γαρ οσα σοι λαβαν ποιει	(Gn 31:12) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αναβλεψον → G308:Verbo/A-Act-Med-2-Sn ve otra vez τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις → G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ojos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ιδε → G3708:Verbo/A-Act-Med-2-Sn he aqui/(mira) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) τραγους → G5131:Sust/Ac-Pl-Ms machos cabrios και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) κριους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms cameros αναβαινοντας → G305:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl subiendo επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) αιγας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cabras hembras διαλευκους → G-:Adj/Ac-Pl-Ms pintados o manchados con blanco και → G2532:Conj y/también ποικιλους → G4164:Adj/Ac-Pl-Ms diversos/variados και → G2532:Conj y/también σποδοειδεις → G-:Adj/Ac-Pl-Ms cenicientos/(de cenizas) ραντους → G-:Adj/Ac-Pl-Ms salpicados/moteados εωρακα → G3708:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he visto γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn hace/está haciendo	(en/con/para/a) los/(las) οφθαλμοις → G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ojos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ιδε → G3708:Verbo/A-Act-Med-2-Sn he aqui/(mira) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) τραγους → G5131:Sust/Ac-Pl-Ms machos cabrios και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) κριους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms cameros αναβαινοντας → G305:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl subiendo επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) αιγας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cabras hembras διαλευκους → G-:Adj/Ac-Pl-Ms pintados o manchados con blanco και → G2532:Conj y/también ποικιλους → G4164:Adj/Ac-Pl-Ms diversos/variados και → G2532:Conj y/también σποδοειδεις → G-:Adj/Ac-Pl-Ms cenicientos/(de cenizas) ραντους → G-:Adj/Ac-Pl-Ms salpicados/moteados εωρακα → G3708:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he visto γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn hace/está haciendo
(Gn 31:13) εγω ειμι ο θεος ο οφθεις σοι εν τοπω θεου ου ηλειψας μοι εκει στηλην και ηυξω μοι εκει ευην νυν ουν αναστηθι και εξελθε εκ της γης ταυτης και απελθε εις την γην της γενεσεως σου και εσομαι μετα σου	(Gn 31:13) εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo ειμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οφθεις → G3708:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn habiendo sido visto σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοπω → G5117:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) lugar θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) ου → G3364:Adv no ηλειψας → G218:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn untaste μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εκει → G1563:Adv allí/allá στηλην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) και → G2532:Conj y/también ηυξω → G2172:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn oraste/rogaste/hiciste petición μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εκει → G1563:Adv allí/allá ευην → G2171:Sust/Ac-Sn-Fn voto/(promesa) νυν → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) αναστηθι → G450:Verbo/A-Act-Med-2-Sn levántate και → G2532:Conj y/también εξελθε → G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sal εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ταυτης → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) esta/este και → G2532:Conj y/también απελθε → G565:Verbo/A-Act-Med-2-Sn retírate/apártate εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γενεσεως → G1078:Sust/GA-Sn-Fn (de) origen/creación/génesis/nacimiento σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn estaré/seré μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)	(en/con/para/a) el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οφθεις → G3708:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn habiendo sido visto σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοπω → G5117:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) lugar θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) ου → G3364:Adv no ηλειψας → G218:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn untaste μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εκει → G1563:Adv allí/allá στηλην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) και → G2532:Conj y/también ηυξω → G2172:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn oraste/rogaste/hiciste petición μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εκει → G1563:Adv allí/allá ευην → G2171:Sust/Ac-Sn-Fn voto/(promesa) νυν → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) αναστηθι → G450:Verbo/A-Act-Med-2-Sn levántate και → G2532:Conj y/también εξελθε → G1831:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sal εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ταυτης → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) esta/este και → G2532:Conj y/también απελθε → G565:Verbo/A-Act-Med-2-Sn retírate/apártate εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γενεσεως → G1078:Sust/GA-Sn-Fn (de) origen/creación/génesis/nacimiento σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn estaré/seré μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 31:14) και αποκριθεισα ραχηλ και λεια ειπαν αυτω μη εστιν ημιν ετι μερις η κληρονομια εν τω οικω του πατρος ημων	(Gn 31:14) και → G2532:Conj y/también αποκριθεισα → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn respondiendo/habiendo respondido ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel και → G2532:Conj y/también λεια → G-:Sust/Pro Lia/Lea ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya μερις → G3310:Sust/N-Sn-Fn parte/porción η → G2228:Conj o/que κληρονομια → G2817:Sust/N-Sn-Fn herencia/posesión εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οικω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro	(en/con/para/a) el/(la) οικω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro
(Gn 31:15) ουχ ως αι αλλοτριαι λελογισμεθα αυτω πεπρακεν γαρ ημας και κατεφαγεν καταβρωσει το αργυριον ημων	(Gn 31:15) ουχ → G3364:Adv no/ni ως → G3739:Conj tal como/como αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αλλοτριαι → G245:Adj/N-Pl-Fn ajenas/extrañas/extranjeras λελογισμεθα → G3049:Verbo/Per-Pas-Ind-1-Pl hemos sido tenidas en cuenta/estimadas/consideradas αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él πεπρακεν → G4097:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha vendido γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también κατεφαγεν → G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn comió (totalmente/por completo) καταβρωσει → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) devorar/comer το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la) (lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro	(en/con/para/a) las/(los) αλλοτριαι → G245:Adj/N-Pl-Fn ajenas/extrañas/extranjeras λελογισμεθα → G3049:Verbo/Per-Pas-Ind-1-Pl hemos sido tenidas en cuenta/estimadas/consideradas αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él πεπρακεν → G4097:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha vendido γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también κατεφαγεν → G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn comió (totalmente/por completo) καταβρωσει → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) devorar/comer το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la) (lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro
(Gn 31:16) παντα τον πλουτον και την δοξαν ην αφειλατο ο θεος του πατρος ημων ημιν εσται	(Gn 31:16) παντα → G3956:Adj/Ac-Sn-Ms todo/cada/(cualquiera que sea) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πλουτον → G4149:Sust/Ac-Sn-Ms riqueza/(abundancia)/(ganancia)/(tesoro) και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δοξαν → G1391:Sust/Ac-Sn-Fn gloria/esplendor/(majestad) ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien	(en/con/para/a) el/(la) πλουτον → G4149:Sust/Ac-Sn-Ms riqueza/(abundancia)/(ganancia)/(tesoro) και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δοξαν → G1391:Sust/Ac-Sn-Fn gloria/esplendor/(majestad) ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien

και τοις τεκνοις ημων νυν ουν οσα ειρηκεν σοι ο θεος ποιει	αφειλατο → G851:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn Ms dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms nosotros/nuestro ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl και → G2532:Conj y/también τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms Act-Med-2-Sn	quitó/hizo desaparecer ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (en/con/para/a) nosotros ahora ουν → G3767:Part-Dis como ειρηκεν → G-:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn	el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl (en/con/para/a) hijos por lo tanto/(entonces) ha dicho σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn dios/(Dios) ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn
(Gn 31:17) αναστας δε ιακωβ ελαβεν τας γυναικας αυτου και τα παιδια αυτου επι τας καμηλους	(Gn 31:17) αναστας → G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn γυναικας → G1135:Sust/Ac-Pl-Fn τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt επι → G1909:Prep	habiendo levantado δε → G1161:Part-Dis Jacob ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mujeres/(esposas) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms los/las παιδια → G3813:Sust/Ac-Pl-Nt sobre/encima/(arriba)/por τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) las/(los) y/también y/también camellos
(Gn 31:18) και απηγαγεν παντα τα υπαρχοντα αυτου και πασαν την αποσκευην αυτου ην μεσοποταμια και παντα τα αυτου απελθειν προς ισαακ τον πατερα αυτου εις γην χαναν	(Gn 31:18) και → G2532:Conj y/también απηγαγεν → G520:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt αποσκευην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt Ms (de) él και → G2532:Conj y/también πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn αποσκευην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien περιεποιησατο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt Ms (de) él απελθειν → G565:Verbo/A-Act-Inf τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms εις → G1519:Prep	llevó/condujo παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt poseyendo/teniendo (bienes) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn adquisición/pertenencias/(bienes ganados) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms reservó para sí εν → G1722:Prep Mesopotamia los/las αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms a/hacia/para ισαακ → G2464:Sust/Pro padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms tierra χαναν → G5477:Sust/Pro	todos/todas la/el (en/con/para/a) (de) él ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn en/entre/(dentro de) Mesopotamia los/las αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms Isaac (de) él Canaán
(Gn 31:19) λαβαν δε ωχετο κειραι τα προβατα αυτου εκλειψεν δε ραχηλ τα ειδωλα του πατρος αυτης	(Gn 31:19) λαβαν → G-:Sust/Pro Labán δε → G1161:Part-Dis Sn κειραι → G2751:Verbo/A-Act-Inf προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt δε → G1161:Part-Dis ειδωλα → G1497:Sust/Ac-Pl-Nt Ms (de) padre αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ωχετο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn esquilar/trasquilar/cortar τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt ovejas αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ραχηλ → G-:Sust/Pro ειδωλα → G1497:Sust/Ac-Pl-Nt Idolos/imágenes/retratos/figuras του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms Ms (de) ella	los/las robó/hurtó los/las del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) ella
(Gn 31:20) εκρυψεν δε ιακωβ λαβαν τον συρον του μη αναγγειλαι αυτω οτι αποδιδρασκει	(Gn 31:20) εκρυψεν → G2928:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob λαβαν → G-:Sust/Pro Labán τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt conτα/narrar/referir αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms que αποδιδρασκει → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	escondió δε → G1161:Part-Dis Labán τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms del/de el/(la)/lo μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αναγγειλαι → G312:Verbo/A-Act-Inf αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms se va lejos/huye/escapa	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) el/(la) συρον → G4948:Sust/Ac-Sn-Ms que/pues/porque/de modo que/puesto
(Gn 31:21) και απεδρα αυτος και παντα τα αυτου και διεβη τον ποταμον και ωρμησεν εις το ορος γαλααδ	(Gn 31:21) και → G2532:Conj y/también απεδρα → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt Ms (de) él και → G2532:Conj y/también διεβη → G1224:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ποταμον → G4215:Sust/Ac-Sn-Ms εις → G1519:Prep Nt	escapó/huyó αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms cruzó/pasó/atavesó τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms ωρμησεν → G3729:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ορος → G3735:Sust/Ac-Sn-Nt	él los/las αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms el/(la) precipitó el/(la)/lo ορος → G3735:Sust/Ac-Sn-Nt
(Gn 31:22) ανηγγελη δε λαβαν τω συρω τη τριτη ημερα οτι απεδρα ιακωβ	(Gn 31:22) ανηγγελη → G312:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn λαβαν → G-:Sust/Pro Labán τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn Sn-Fn (en/con/para/a) día οτι → G3754:Conj ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob	fue anunciado/declarado δε → G1161:Part-Dis Labán τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) συρω → G4948:Sust/LID-Sn-Ms en/con/para/a la/el τη → G5154:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) dia οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que απεδρα → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) (en/con/para/a) sirio (en/con/para/a) tercer/tercero ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn escapó/huyó
(Gn 31:23) και παραλαβων παντας τους αδελφους αυτου μεθ εαυτου εδιωξεν οπισω αυτου οδον ημερων επτα και κατελαβεν αυτον εν τω ορει τω γαλααδ	(Gn 31:23) και → G2532:Conj y/también παραλαβων → G3880:Verbo/A-Act-Par-N-Sn παντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms εδιωξεν → G1377:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn οδον → G3598:Sust/Ac-Sn-Fn κατελαβεν → G2638:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn εν → G1722:Prep	tomando/habiendo tomado consigo ellos/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms con/después de/entre εαυτου → G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms detrás de/(en pos de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms camino ημερων → G2250:Sust/GA-Pl-Fn hacia abajo tomó/dominó αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo ορει → G3735:Sust/LID-Sn-Nt	ellos/(las) hermanos (de) él mismo (de) él (de) días επτα → G2033:Adj/N-Ind siete και → G2532:Conj y/también él (en/con/para/a) Galaad
(Gn 31:24) ηλθεν δε ο θεος προς λαβαν τον συρον καθ υπνον την νυκτα και ειπεν αυτω	(Gn 31:24) ηλθεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	vino/llegó δε → G1161:Part-Dis dios/(Dios) προς → G4314:Prep el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms el/(la) συρον → G4948:Sust/Ac-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms a/hacia/para λαβαν → G-:Sust/Pro Labán por/según/hacia abajo/contra

150

απ→ ^{G575:Prep} de/desde	εμου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí	και→ ^{G2532:Conj} y/también	παντα→ ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas
τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las	εμα→ ^{G1699:Adj/Ac-Pl-Nt} mías		
(Gn 31:32) επιγνωθι τι	(Gn 31:32) επιγνωθι→ ^{G1921:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} sepas/conoce con precisión	τι→ ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt} a qué/cual/porque	
εστιν	→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo	των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las	σων→ ^{G4674:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ti/tuyos
παρ	→ ^{G3844:Prep} junto/al lado	δε/(con)	εμοι→ ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
και	→ ^{G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} toma	και→ ^{G2532:Conj} y/también	ουκ→ ^{G3364:Adv} no
ειπεν	αυτω	→ ^{G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} επεγνω	→ ^{G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} επεγνω
εαν	ευρης	τους	θεους
σου	ου	ζησεται	εναντιον
των	αδελφων	ημων	ουκ
ηδει	δε	ιακωβ	οτι
ραχηλ	η	γυνη	αυτου
αυτους			
→ ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual	εαν→ ^{G1437:Cond-Conj} si [condicional]/si alguna vez	ευρης→ ^{G2147:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn} encuentres/halles	τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las)
θεους→ ^{G2316:Sust/Ac-Pl-Ms} dioses	σου→ ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de	ti/(tuyo/tuya)	ου→ ^{G3364:Adv} no
ζησεται→ ^{G2198:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} vivirá	εναντιον→ ^{G1726:Prep} delante	de/ante/opuesto	των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las)
αδελφων→ ^{G80:Sust/GA-Pl-Ms} hermanos	ημων→ ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de	nosotros/nuestro	ουκ→ ^{G3364:Adv} no
ηδει→ ^{G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn} había sabido/conocido/(sabe/conoce)	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob	οτι→ ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que
ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel	η→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el)	γυνη→ ^{G1135:Sust/N-Sn-Fn} mujer/(esposa)	αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
εκλεψεν→ ^{G2813:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} robó/hurtó	αυτους→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos		
(Gn 31:33) εισελθων δε	(Gn 31:33) εισελθων→ ^{G1525:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} entrando/habiendo entrado	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	
λαβαν	ηρευνησεν	→ ^{G2045:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} investigó/estudió/escudriñó	εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en
οικον	λειας	και	ουχ
ευρεν	και	εξελθων	εκ του
οικου	λειας	ηρευνησεν	και
τον	οικον	ιακωβ	και
εν	τω	οικω	των
δυο	παιδισκων	και	ουχ
ευρεν	εισηλθεν	δε	και
εις	τον	οικον	ραχηλ
→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)	οικον→ ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa	λειας→ ^{G-:Sust/Pro} Lia/Lea	ηρευνησεν→ ^{G2045:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} investigó/estudió/escudriñó
τον→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)	οικον→ ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa	ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob	και→ ^{G2532:Conj} y/también
εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de)	τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la)	οικω→ ^{G3624:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) casa	των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las)
δυο→ ^{G1417:Adj/N-Ind} dos	παιδισκων→ ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) sirvientas	και→ ^{G2532:Conj} y/también	ουχ→ ^{G3364:Adv} no/ni
ευρεν→ ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} encontró/halló	εισηλθεν→ ^{G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} entró	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	και→ ^{G2532:Conj} y/también
εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en	una/para/por/hacia	dentro	τον→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)
οικον→ ^{G3624:Sust/Ac-Sn-Ms} casa	ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel		
(Gn 31:34) ραχηλ δε	(Gn 31:34) ραχηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Raquel	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ελαβεν→ ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró
ειδωλα	και	ενεβαλεν	αυτα
εις	τα	σαγματα	της
καμηλου	και	επεκαθισεν	αυτοις
→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las	ειδωλα→ ^{G1497:Sust/Ac-Pl-Nt} idolos/imágenes/retratos/figuras	ellos/ellas	και→ ^{G2532:Conj} y/también
ενεβαλεν→ ^{G1685:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} arrojó/echó	αυτα→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} ellos/ellas	και→ ^{G2532:Conj} y/también	εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en
una/para/por/hacia	dentro	τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las	σαγματα→ ^{G-:Sust/Ac-Pl-Nt} albardas/sillones
της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el)	καμηλου→ ^{G2574:Sust/GA-Sn-Fn} (de) camello	και→ ^{G2532:Conj} y/también	επεκαθισεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se sentó
αυτοις→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos			
(Gn 31:35) και ειπεν	(Gn 31:35) και→ ^{G2532:Conj} y/también	ειπεν→ ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo	τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la)
πατρι	αυτης	μη	και
βαρεως	φερε	κυριε	ου
δυναμαι	→ ^{G1410:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn} puedo/estoy	siendo	capaz
→ ^{G450:Verbo/A-Act-Inf} levantar	ενωπιον→ ^{G1799:Prep} a vista (delante) de	σου→ ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)	και
οτι→ ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que	το→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo)	κατ→ ^{G2596:Prep} según/contra/hacia	αβατο
εθισμον→ ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} costumbre	των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) (las)/los	γυναικων→ ^{G1135:Sust/GA-Pl-Fn} (de) mujeres	μοι→ ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí
εστιν	→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está	siendo	ηρευνησεν→ ^{G2045:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} investigó/estudió/escudriñó
δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán	εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de)	ολω→ ^{G3650:Adj/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) entero/todo/completo
τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la)	οικω→ ^{G3624:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) casa	και→ ^{G2532:Conj} y/también	ουχ→ ^{G3364:Adv} no/ni
ευρεν→ ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} encontró/halló	τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las	ειδωλα→ ^{G1497:Sust/Ac-Pl-Nt} idolos/imágenes/retratos/figuras	
(Gn 31:36) ωργισθη δε	(Gn 31:36) ωργισθη→ ^{G3710:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue enfurecido/enojado/airado	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro	
lado)	ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob	και→ ^{G2532:Conj} y/también	εμαχεασατο→ ^{G3164:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} peleó/luchó/discutió
τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la)	λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán	αποκριθεις→ ^{G-:Verbo/A-Pas-Par-N} respondiendo/habiendo respondido	δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob	ειπεν→ ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo	τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la)	λαβαν→ ^{G-:Sust/Pro} Labán
τι→ ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt} a qué/cual/porque	το→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo)	αδικημα→ ^{G92:Sust/N-Sn-Nt} a cosa injusta/no recta	μου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)
και→ ^{G2532:Conj} y/también	τι→ ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt} a qué/cual/porque	το→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo)	αμαρτημα→ ^{G265:Sust/N-Sn-Nt} pecado
μου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de	μι/μι/(mío)		

οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que κατεδιωξας→G2614:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn fuiste en
 búsqueda/perseguiste οπισω→G3694:Prep detrás de/(en pos de) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)

(Gn 31:37) και οτι **(Gn 31:37)** και→G2532:Conj y/también οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ηρευνησας→G2045:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn investigaste/estudiaste/escudriñaste παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
 σκευη→G4632:Sust/Ac-Pl-Nt utensilios/vasijas μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) τι→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque
 ευρες→G2147:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn encontraste/hallaste απο→G575:Prep de/desde παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos
 των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las σκευων→G4632:Sust/GA-Pl-Nt (de) vasos/vasijas/utensilios του→G3588:Art-Def/GA-Sn
 Ms del/de el/(la) οικου→G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) θες→G5087:Verbo/A-Act-Med-2-Sn ponlo/estés poniendo/colocando/depositando ωδε→G5602:Adv aquí εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto
 των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων→G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)
 και→G2532:Conj y/también των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων→G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos
 σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también ελεξατωσαν→G1651:Verbo/A-Act-Med-3-Pl reprendan/estén reprendiendo/amonestando ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en
 medio/(a la mitad) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) δυο→G1417:Adj/N-Ind dos ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de
 nosotros/nuestro

(Gn 31:38) ταυτα μοι **(Gn 31:38)** ταυτα→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εικοσι→G1501:Adj/N-Ind veinte ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo
 σου τα προβατα σου και αι αιγες σου ουκ ητεκνωθησαν κριους των προβατων σου ου κατεφαγον
 μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα→G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también
 αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αιγες→G-:Sust/N-Pl-Fn cabras σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ουκ→G3364:Adv no
 ητεκνωθησαν→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron estériles κριους→G-:Sust/Ac-Pl-Ms cameros των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de)
 los/las προβατων→G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ου→G3364:Adv no
 κατεφαγον→G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comí (totalmente/por completo)

(Gn 31:39) θηριαλωτον **(Gn 31:39)** θηριαλωτον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt (lo) arrebatado por bestias salvajes/fieras ουκ→G3364:Adv no
 ουκ ανενηνοχα σοι εγω απετιννουν παρ εμαυτου κλεμματα ημερας και κλεμματα νυκτος
 ανενηνοχα→G399:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he ofrecido/subido/llevado σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
 εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo απετιννουν→G-:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn pagaba παρ→G3844:Prep junto/al lado de/(con)
 εμαυτου→G1683:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) mí mismo κλεμματα→G2809:Sust/Ac-Pl-Nt robos/robados ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn
 Fn (de) día και→G2532:Conj y/también κλεμματα→G2809:Sust/Ac-Pl-Nt robos/robados νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn (de) noche

(Gn 31:40) εγινομην της **(Gn 31:40)** εγινομην→G1096:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn llegaba a ser/me sucedía της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el)
 ημερας συγκαιομενος τω καυματι και παγετω της νυκτος και αφιστατο ο υπνος απο των οφθαλμων μου
 ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día συγκαιομενος→G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn quemando τω→G3588:Art-Def/LID-Sn
 Nt en/con/para/a el/la/(lo) καυματι→G2738:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) calor sofocante και→G2532:Conj y/también παγετω→G-:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) helada/escarcha της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn (de) noche
 και→G2532:Conj y/también αφιστατο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba poniéndose de pie aparte ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la)
 υπνος→G5258:Sust/N-Sn-Ms sueño/visión απο→G575:Prep de/desde των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las)
 οφθαλμων→G3788:Sust/GA-Pl-Ms (de) ojos μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)

(Gn 31:41) ταυτα μοι **(Gn 31:41)** ταυτα→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí εικοσι→G1501:Adj/N-Ind veinte ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo ειμι→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo
 εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οικια→G3614:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
 casa σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εδουλευσα→G1398:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn servi como esclavo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez τεσσαρα→G5064:Adj/Ac-Pl-Nt cuatro ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt
 Nt años αντι→G473:Prep en lugar de/(contra) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los δυο→G1417:Adj/N-Ind dos
 θυγατερων→G2364:Sust/GA-Pl-Fn (de) hijas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también
 εξ→G1803:Adj/N-Ind seis ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
 Nt en/con/para/a los/las προβατοις→G4263:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) ovejas σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
 και→G2532:Conj y/también παρελογισω→G3884:Verbo/A-Med-Ind-2-Sn engañaste τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)
 μισθον→G3408:Sust/Ac-Sn-Ms sueldo/pago/retribución/salario μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) δεκα→G1176:Adj/N-Ind diez
 αμνασιν→G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) pasado por alto/olvidado

(Gn 31:42) ει μη ο θεος **(Gn 31:42)** ει→G1487:Conj si/si acaso/que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de
 mi/mi/(mío) αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham και→G2532:Conj y/también ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) φοβος→G5401:Sust/N-Sn-Ms
 Ms temor ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a)
 mi νυν→G3568:Adv ahora αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que κενον→G2756:Adj/Ac-Sn-Ms vana/(sin
 sentido)/vacía με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi εξαπεστειλας→G1821:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn enviaste/despachaste/despediste
 την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) ταπεινωσιν→G5014:Sust/Ac-Sn-Fn posición baja μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)
 και→G2532:Conj y/también τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt (a) el/(la)/lo κοπον→G2873:Sust/Ac-Sn-Ms trabajo των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn
 Fn (de) (las)/los χειρων→G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
 Sn vio/observó ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) και→G2532:Conj y/también

ηλεγξεν → G1651:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	reprendió/amonestó/convenció	σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	εχθες → G5504:Adv	ayer/(día anterior)
(Gn 31:43) αποκριθεις → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	respondiendo/habiendo	respondido	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	λαβαν εειπεν τω ιακωβ
αι θυγατερες θυγατερες μου και οι υιοι υιοι μου και τα κτηνη κτηνη μου και παντα οσα συ ορας εμα εστιν και των θυγατερων μου τι ποιησω ταυταις σημερον η τοις τεκνοις αυτων οις ετεκον	Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob	αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	θυγατερες → G2364:Sust/N-Pl-Fn	hijas
θυγατερες → G2364:Sust/N-Pl-Fn	hijas μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	και → G2532:Conj	y/también	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn
Ms los/(las)	υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos	υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn
και → G2532:Conj	y/también	τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los	κτηνη → G2934:Sust/N-Pl-Nt	animales para cabalgadura/bestias/ganado
de carga adquiridas	κτηνη → G2934:Sust/N-Pl-Nt	animales para cabalgadura/bestias/ganado	de carga adquiridas	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas
de mi/mi/(mío)	και → G2532:Conj	y/también	παντα → G3956:Adj/N-Pl-Nt	todos	οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt
(cosas) como	συ → G4771:Pro-Per/N-Sn	tú	ορας → G3708:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn	miras/ves/observas	εμα → G1699:Adj/N-Pl-Nt
es/está	siendo	και → G2532:Conj	y/también	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn	(de) (las)/los
θυγατερων → G2364:Sust/GA-Pl-Fn	(de) hijas	μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt	qué/cual/porque
ποιησω → G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	haré/realizaré	ταυταις → G3778:Pro-Dem/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a)	esos/estos/estas	σημερον → G4594:Adv
hoy	η → G2228:Conj	ο/que	τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt	en/con/para/a los/las	τεκνοις → G5043:Sust/LID-Pl-Nt
(en/con/para/a) hijos	αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos	οις → G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) cuales/quienes	ετεκον → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
dieron a luz/tuvieron hijos					
(Gn 31:44) νυν ουν	→ G3568:Adv	ahora	ουν → G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces)	δευρο → G1204:Adv
διαθωμεθα	G-:Verbo/A-Med-Sub-1-Pl	gestionaremos/ordenaremos	διαθηκην → G1242:Sust/Ac-Sn-Fn	pacto/alianza/testamento	εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn
εγω	yo	και → G2532:Conj	y/también	συ → G4771:Pro-Per/N-Sn	tú
εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	εις → G1519:Prep	en/en	un/en	una/para/por/hacia
μαρτυριον → G3142:Sust/Ac-Sn-Nt	testimonio/(testigo)/(evidencia)	ανα → G303:Prep	hacia	arriba/(entre)/(en medio)	μαρτυριον → G3142:Sust/Ac-Sn-Nt
μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí	και → G2532:Conj	y/también
de ti/(tuyo/tuya)	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
(en/con/para/a)	él	ιδου → G2400:Interj	he	aquí/(mira)	ουθεις → G3762:Adj/N-Sn
Ms ninguno/nadie/nada	μεθ → G3326:Prep	con/después	de/entre	ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro
es/está	siendo	ιδε → G3708:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	he aquí/(mira)	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)
θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	μαρτυς → G3144:Sust/N-Sn-Ms	testigo	ανα → G303:Prep	hacia arriba/(entre)/(en medio)
μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí	και → G2532:Conj	y/también
de ti/(tuyo/tuya)	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn				
(Gn 31:45) λαβων δε	→ G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	tomando/habiendo tomado	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιακωβ λιθον → G2384:Sust/Pro
ιακωβ	Jacob	λιθον → G3037:Sust/Ac-Sn-Ms	pedra	εστησεν → G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso de pie/colocó
αυτον	→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	στηλην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn	columna/pilar/(monumento)	
(Gn 31:46) ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιακωβ → G2384:Sust/Pro
ιακωβ	Jacob	τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)	αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)
hermanos	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	συλλεγετε → G4816:Verbo/Pre-Act-Med-2-Pl	recojan espigas
λιθους → G3037:Sust/Ac-Pl-Ms	piedras	και → G2532:Conj	y/también	συλλεξαν → G4816:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	recolectaron espigas
λιθους → G3037:Sust/Ac-Pl-Ms	piedras	και → G2532:Conj	y/también	εποιησαν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	hicieron
βουνον → G1015:Sust/Ac-Sn-Ms	colina/collado	και → G2532:Conj	y/también	εφαγον → G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	comieron
και → G2532:Conj	y/también	επιον → G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	bebieron	εκει → G1563:Adv	allí/allá
επι → G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	βουνου → G1015:Sust/GA-Sn-Ms
colina/collado	και → G2532:Conj	y/también	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
(en/con/para/a)	él	λαβαν → G-:Sust/Pro	Labán	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)
βουνος → G1015:Sust/N-Sn-Ms	colina	ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn	este/(esto/esta)	μαρτυρει → G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	testifica/está dando
testimonio/(testigo)/(evidencia)	μαρτυρει → G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	testifica/está dando	testimonio/(testigo)/(evidencia)	ανα → G303:Prep	hacia arriba/(entre)/(en medio)
μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí	και → G2532:Conj	y/también
σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	σημερον → G4594:Adv	hoy		
(Gn 31:47) και	→ G2532:Conj	y/también	εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms
εκαλεσεν	→ G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	λαβαν → G-:Sust/Pro
μαρτυς → G3144:Sust/N-Sn-Ms	testigo				
(Gn 31:48) ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	λαβαν → G-:Sust/Pro
λαβαν	Labán	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob
ιδου → G2400:Interj	he aquí/(mira)	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	βουνος → G1015:Sust/N-Sn-Ms	colina
ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms	este/(esto/esta)	και → G2532:Conj	y/también	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)
στηλη → G-:Sust/N-Sn-Fn	columna/pilar/(monumento)	αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn	cual/que/quien	εστησα → G2476:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	coloqué/puse
ανα → G303:Prep	hacia arriba/(entre)/(en medio)	μεσον → G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí

εκκληθη το ονομα αυτου και ^{G2532:Conj} y/también σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μαρτυρει ^{G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} testifica/está dando
 βουνος μαρτυρει ^{G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} testimonio/(testigo)/(evidencia) **(Gn 31:51)** ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) βουνος ^{G1015:Sust/N-Sn-Ms} colina
 ουτος ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms} este/(esto/esta) και ^{G2532:Conj} y/también μαρτυρει ^{G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} testifica/está
 dando ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms} testimonio/(testigo)/(evidencia) η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) στηλη ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} columna/pilar/(monumento)
 αυτη ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn} esta δια ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) τουτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta εκκληθη ^{G2564:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue llamado το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/(la/lo) ονομα ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a
 nombre αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ βουνος ^{G1015:Sust/N-Sn-Ms} colina μαρτυρει ^{G3140:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} testifica/está dando testimonio/(testigo)/(evidencia)

(Gn 31:49) και η ορασις ^{G2532:Conj} y/también η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) ορασις ^{G3706:Sust/N-Sn-Fn} vista/visión/(en aspecto)
 ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} la cual/que/quien ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo επιδοι ^{G1896:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn} mire/observe ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en
 medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí και ^{G2532:Conj} y/también
 σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que αποστησομεθα ^{G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl} apartaremos/partiremos
 ετερος ^{G2087:Adj/N-Sn-Ms} otro diferente/distinto/(siguiente)
 απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ετερου ^{G2087:Adj/GA-Sn-Ms} (de) otro diferente

(Gn 31:50) ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que ταπεινωσεις ^{G5013:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} humillaste/rebajaste τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los)
 ταπεινωσεις ^{G2364:Sust/Ac-Pl-Fn} hijas μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que
 θυγατερας μου ει λημψη ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn} tomarás/cogerás/agarrarás/(llevarás) γυναικας ^{G1135:Sust/Ac-Pl-Fn} mujeres/(esposas)
 γυναικας επι ταις ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por ταις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) θυγατρασιν ^{G2364:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) hijas μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ορα ^{G3708:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn} he aqui/(mira)/está viendo
 ουθεις ^{G3762:Adj/N-Sn-Ms} ninguno/nadie/nada μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de
 nosotros/nuestro εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo

(Gn 31:51) [---] **(Gn 31:51)** [--- en Gn 31:48]

(Gn 31:52) εαν ^{G1437:Cond-Conj} si [condicional]/si alguna vez τε ^{G5037:Part-Dis} también/y γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues
 εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca διαβω ^{G1224:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn} cruzare/pasare/atravesare
 προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu μηδε ^{G3366:Conj} ni/tampoco συ ^{G4771:Pro-Per/N-Sn} tú
 διαβης ^{G1224:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn} cruzares/pasares/atravesares προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi
 τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) βουνον ^{G1015:Sust/Ac-Sn-Ms} colina/collado τουτον ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} este/(esta)
 και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) στηλην ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} columna/pilar/(monumento)
 ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por κακια ^{G2549:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a)
 maldad/(infamia)/(cobardía)/(deshonor)

(Gn 31:53) ο θεος ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) αβρααμ ^{G11:Sust/Pro} Abraham
 και ^{G2532:Conj} y/también ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ναχωρ ^{G3493:Sust/Pro} Nacor
 κρινει ^{G2919:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} juzgará/(está juzgando) ανα ^{G303:Prep} hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον ^{G3319:Adj/Ac-Sn-Ms} en medio/(a la mitad) ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro και ^{G2532:Conj} y/también ωμοσεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} juró
 ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de
 el/(la) φοβου ^{G5401:Sust/GA-Sn-Ms} (de) temas/estés temiendo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la)
 πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac

(Gn 31:54) και εθυσεν ^{G2532:Conj} y/también εθυσεν ^{G2380:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} degolló/sacrificó/ínmoló ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob
 θυσιαν ^{G2378:Sust/Ac-Sn-Fn} sacrificio εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/(la/lo)
 ορει ^{G3735:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) montaña/(monte) και ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó
 τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) αδελφους ^{G80:Sust/Ac-Pl-Ms} hermanos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ
 και ^{G2532:Conj} y/también εφαγον ^{G2068:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} comieron και ^{G2532:Conj} y/también επιον ^{G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} bebieron και ^{G2532:Conj} y/también εκοιμηθησαν ^{G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} fallecieron/fueron dormidos (en la muerte)
 εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/(la/lo) ορει ^{G3735:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a)
 montaña/(monte)

(Gn 31:55) (32:1) αναστας ^{G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} habiendo levantado δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
 lado) λαβαν ^{G-:Sust/Pro} Labán το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la/lo) πρωι ^{G4404:Adv} mañana/temprano en la mañana
 κατεφιλησεν ^{G2705:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} besó cariñosamente/tiernamente τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las)
 υιους ^{G5207:Sust/Ac-Pl-Ms} hijos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ και ^{G2532:Conj} y/también τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los)
 θυγατερας αυτου και ^{G2364:Sust/Ac-Pl-Fn} hijas αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ και ^{G2532:Conj} y/también
 ευλογησεν ^{G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} bendijo αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos και ^{G2532:Conj} y/también
 αποστραφεις ^{G654:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn} volviéndose/devolviéndose λαβαν ^{G-:Sust/Pro} Labán απηλθεν ^{G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vino desde/(se fue)/(se marchó) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro του ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la)
 τοπον ^{G5117:Sust/Ac-Sn-Ms} lugar/sitio/región αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ

(Gn 32:1) (32:2) και ^{G2532:Conj} y/también ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob απηλθεν ^{G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vino desde/(se
 fue)/(se marchó) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) εαυτου ^{G1438:Pro-}

155

παρεμβολην μιαν και εκκοψη αυτην εσται η παρεμβολη η δευτερα εις το σωζεσθαι

una/para/por/hacia dentro παρεμβολην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn interior de campamento (militar) μιαν → G1520:Adj/Ac-Sn-Fn una/un/(uno) και → G2532:Conj y/también εκκοψη → G1581:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn cortare/eliminar αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παρεμβολη → G-:Sust/N-Sn-Fn interior de campamento (militar) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) δευτερα → G1208:Adj/N-Sn-Fn segundo εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σωζεσθαι → G4982:Verbo/Pre-Med-Inf estar siendo salvado/librado

(Gn 32:9) (32:10) ειπεν δε ιακωβ ο θεος του πατρος μου αβρααμ και ο θεος του πατρος μου ισαακ κυριε ο ειπας μοι αποτρεχε εις την γην της γενεσεως σου και ευ σε ποιησω

(Gn 32:9) (32:10) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH] ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ειπας → G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mi αποτρεχε → G-:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn corre lejos desde/vete εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γενεσεως → G1078:Sust/GA-Sn-Fn (de) origen/creación/génesis/nacimiento σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ευ → G2095:Adv bien/(buen/bueno) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu ποιησω → G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn haré/realizaré

(Gn 32:10) (32:11) ικανουται μοι απο πασης δικαιοσυνης και απο πασης αληθειας ης εποησας τω παιδι σου εν γαρ τη ραβδω μου διεβην τον ιορδανην τουτον νυν δε γεγονα εις δυο παρεμβολας

(Gn 32:10) (32:11) ικανουται → G2427:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn está siendo capaz/apto/suficiente μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mi απο → G575:Prep de/desde πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda δικαιοσυνης → G1343:Sust/GA-Sn-Fn (de) justicia/rectitud και → G2532:Conj y/también απο → G575:Prep de/desde πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda αληθειας → G225:Sust/GA-Sn-Fn (de) verdad ης → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Fn (de) la cual/el cual/el que/la que εποησας → G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn hiciste τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παιδι → G3816:Sust/LID-Sn Ms (en/con/para/a) siervo/muchacho σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ραβδω → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vara μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) διεβην → G1224:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn crucé/pasé/atresé τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn Ms el/(la) ιορδανην → G2446:Sust/Ac-Sn-Ms Jordán τουτον → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) νυν → G3568:Adv ahora δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γεγονα → G1096:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he llegado a ser εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro δυο → G1417:Adj/N-Ind dos παρεμβολας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn compañías/campamentos (militares)

(Gn 32:11) (32:12) εξελου με εκ χειρος του αδελφου μου ησαυ οτι φοβουμαι εγω αυτον μηποτε ελθω παταξη με και μητερα επι τεκνοις

(Gn 32:11) (32:12) εξελου → G1807:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn arráncame/librame/sácame με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/ fuera χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esau οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que φοβουμαι → G5399:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn temo/estoy temiendo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él μηποτε → G3379:Adv si acaso/no alguna vez ελθων → G2064:Verbo/A-Act-Par-N-Sn vino/habiendo venido παταξη → G3960:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn golpee hiriendo με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también μητερα → G3384:Sust/Ac-Sn-Fn madre επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τεκνοις → G5043:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) hijos

(Gn 32:12) (32:13) συ δε ειπας καλως ευ σε ποιησω και θησω το σπερμα σου ως την ουκ αριθμηθησεται απο του πληθους

(Gn 32:12) (32:13) συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπας → G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste καλως → G2570:Adv bien/excelentemente/(bello)/(favorablemente) ευ → G2095:Adv bien/(buen/bueno) σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu ποιησω → G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn haré/realizaré και → G2532:Conj y/también θησω → G5087:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn pondré το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ως → G3739:Conj tal como/como την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αμμον → G285:Sust/Ac-Sn-Fn arena της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) θαλασσης → G2281:Sust/GA-Sn-Fn (de) mar η → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien ουκ → G3364:Adv no αριθμηθησεται → G705:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn contará/numerará απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo πληθους → G4128:Sust/GA-Sn-Nt (de) multitud

(Gn 32:13) (32:14) και κοιμηθη εκει την νυκτα εκεινην και ελαβεν ων εφερεν δωρα και εξαπεστειλεν ησαυ τω αδελφω αυτου

(Gn 32:13) (32:14) και → G2532:Conj y/también κοιμηθη → G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dormido εκει → G1563:Adv allí/allá την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νυκτα → G3571:Sust/Ac-Sn-Fn noche εκεινην → G1565:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn aquella/esa και → G2532:Conj y/también ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms (de) cuales/quienes/(están siendo) εφερεν → G5342:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn llevaba/estaba llevando δωρα → G1435:Sust/Ac-Pl-Nt dádivas/presentes/regalos/ofrendas και → G2532:Conj y/también εξαπεστειλεν → G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió hacia afuera/despachó/despidió ησαυ → G2269:Sust/Pro Esau τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδελφω → G80:Sust/LID-Sn Ms (en/con/para/a) hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 32:14) (32:15) αιγας διακοσιας τραγους εικοσι προβατα διακοσια κριους εικοσι

(Gn 32:14) (32:15) αιγας → G-:Sust/Ac-Pl-Fn cabras hembras διακοσιας → G1250:Adj/Ac-Pl-Fn doscientos τραγους → G5131:Sust/Ac-Pl-Ms machos cabrios εικοσι → G1501:Adj/N-Ind veinte προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas διακοσια → G1250:Adj/Ac-Pl-Nt doscientos κριους → G-:Sust/Ac-Pl-Ms cameros εικοσι → G1501:Adj/N-Ind veinte

(Gn 32:15) (32:16) καμηλους θηλαζουσας και τα παιδια αυτων

(Gn 32:15) (32:16) καμηλους → G2574:Sust/Ac-Pl-Fn camellos θηλαζουσας → G2337:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl amamantando/criando και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παιδια → G3813:Sust/Ac-Pl-Nt hijitos/niños αυτων → G846:Pro-Dem/GA-

157

158

	compañía de/después/(detrás de) ανθρωπων → G444:Sust/GA-Pl-Ms(de) hombres δυνατος → G1415:Adj/N-Sn-Ms poderoso/fuerte/capaz	
(Gn 32:29) (32:30) ηρωτησεν δε ιακωβ και ειπεν αναγγειλον μοι το ονομα σου και ειπεν ινα τι τουτο ερωτας το ονομα μου και ηυλογησεν αυτον εκει	(Gn 32:29) (32:30) ηρωτησεν → G2065:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn pidió/preguntó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αναγγειλον → G312:Verbo/A-Act-Med-2-Sn cuenta/narra/refiere μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ερωτας → G2065:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn preguntas/interrogas το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también ηυλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εκει → G1563:Adv allí/allá	
(Gn 32:30) (32:31) και εκαλεσεν ιακωβ το ονομα του τοπου εκεινου ειδος θεου ειδον γαρ θεον προσωπον προς προσωπον και εσωθη μου η ψυχη	(Gn 32:30) (32:31) και → G2532:Conj y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τοπου → G5117:Sust/GA-Sn-Ms(de) lugar εκεινου → G1565:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) aquél ειδος → G1491:Sust/N-Sn-Nt forma/vista/aspecto θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms(de) dios/(Dios) ειδον → G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn vieron/observaron γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues θεον → G2316:Sust/Ac-Sn-Ms dios/(Dios) προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) προς → G4314:Prep a/hacia/para προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) και → G2532:Conj y/también εσωθη → G4982:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue salvado/librado μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ψυχη → G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo)	
(Gn 32:31) (32:32) ανετειλεν δε αυτω ο ηλιος ηνικα παρηλθεν το ειδος του θεου αυτος δε επεσκαζεν τω μηρω αυτου	(Gn 32:31) (32:32) ανετειλεν → G393:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se levantó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms(en/con/para/a) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ηλιος → G2246:Sust/N-Sn-Ms sol ηνικα → G2259:Adv cuando παρηλθεν → G3928:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn pasó το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ειδος → G1491:Sust/Ac-Sn-Nt forma/vista του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms(de) dios/(Dios) αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επεσκαζεν → G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn cojeaba τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms(en/con/para/a el/(la) μηρω → G3313:Sust/LID-Sn-Ms(en/con/para/a) parte/región/costado/(muslo) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) él	
(Gn 32:32) (32:33) ενεκεν τουτου ου μη φαγωσιν οι υιοι ισραηλ το νευρον ο εναρκησεν ο εστιν επι του πλατους του μηρου εως της ημερας ταυτης οτι ηψατο του πλατους του μηρου ιακωβ του νευρου και εναρκησεν	(Gn 32:32) (32:33) ενεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta τουτου → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) esto/esta/este ου → G3364:Adv no μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca φαγωσιν → G2068:Verbo/A-Act-Sub-3-Pl coman οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) νευρον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt nervio ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) εναρκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn paralizó ο → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Nt el cual/el que/quien εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo πλατους → G4114:Sust/GA-Sn-Nt(de) planicie/anchura/extensión του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μηρου → G3313:Sust/GA-Sn-Ms(de) parte/región εως → G2193:Prep hasta/(mientras) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn(de) la/(el) ημερας → G2250:Sust/GA-Sn-Fn(de) día ταυτης → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn(de) esta/este οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ηψατο → G680:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn tocó του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo πλατους → G4114:Sust/GA-Sn-Nt(de) planicie/anchura/extensión του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μηρου → G3313:Sust/GA-Sn-Ms(de) parte/región ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo νευρου → G-:Sust/GA-Sn-Nt(de) nervio και → G2532:Conj y/también εναρκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn paralizó	
(Gn 33:1) αναβλεψας δε ιακωβ ειδεν και ιδου ησαν ο αδελφος αυτου ερχομενος και τετρακοσιοι ανδρες μετ αυτου και επιδιειλεν ιακωβ τα παιδια επι λειαν και ραχηλ και τας δυο παιδισκας	(Gn 33:1) αναβλεψας → G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira) ησαν → G2269:Sust/Pro Esaú ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G680:Sust/N-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) él ερχομενος → G2064:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn viniendo και → G2532:Conj y/también τετρακοσιοι → G5071:Adj/N-Pl-Ms cuatrocientos ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms(de) él και → G2532:Conj y/también επιδιειλεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dividió/repartió ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παιδια → G3813:Sust/Ac-Pl-Nt hijitos/niños επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por λειαν → G-:Sust/Pro Lia/Lea και → G2532:Conj y/también ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel και → G2532:Conj y/también τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) δυο → G1417:Adj/N-Ind dos παιδισκας → G3814:Sust/Ac-Pl-Fn siervas	
(Gn 33:2) και εποιησεν τας δυο παιδισκας και τους υιους αυτων εν πρωτοις και λειαν και τα παιδια αυτης οπισω και ραχηλ και ιωσηφ εσχατους	(Gn 33:2) και → G2532:Conj y/también εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) δυο → G1417:Adj/N-Ind dos παιδισκας → G3814:Sust/Ac-Pl-Fn siervas και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms(de) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) πρωτοις → G4413:Adj/LID-Pl-Ms-Sn primeros/(los que están desde el principio)/(los que son principales) και → G2532:Conj y/también λειαν → G-:Sust/Pro Lia/Lea και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παιδια → G3813:Sust/Ac-Pl-Nt hijitos/niños αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn(de) ella οπισω → G3694:Prep detrás de/(en pos de) και → G2532:Conj y/también ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel και → G2532:Conj y/también ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εσχατους → G-:Adj/Ac-Pl-Ms más últimos	
(Gn 33:3) αυτος δε προηλθεν εμπροσθεν αυτων και	(Gn 33:3) αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προηλθεν → G4281:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn adelantó/fue delante εμπροσθεν → G1715:Prep delante/enfrente αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms(de) ellos και → G2532:Conj y/también προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo reverencia/inclinó/adoró	

προσεκυνησεν επι την γην επιτακεις εως του εγγισαι του αδελφου αυτου	επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
επτακις εως του εγγισαι του αδελφου αυτου	επτακις→G2034:Adv siete veces εως→G2193:Prep hasta/(mientras) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo εγγισαι→G1448:Verbo/A-Act-Inf acercar του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 33:4) και προσεδραμεν ησαν εις συναντησιν αυτω και περιλαβων εφιλησεν και προσεπεσεν επι τον τραχηλον αυτου και εκλαυσαν αμφοτεροι	(Gn 33:4) και→G2532:Conj y/también προσεδραμεν→G4370:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se acercó corriendo/vino apresuradamente ησαν→G2269:Sust/Pro Esaú εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναντησιν→G4877:Sust/Ac-Sn-Fn encuentro αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και→G2532:Conj y/también περιλαβων→G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn abrazando αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εφιλησεν→G5368:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn besó και→G2532:Conj y/también προσεπεσεν→G4363:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cayó hacia επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τραχηλον→G5137:Sust/Ac-Sn-Ms cuello/cerviz αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εκλαυσαν→G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl lloraron αμφοτεροι→G-:Adj/N-Pl-Ms ambos
(Gn 33:5) και αναβλεψας ειδεν τας γυναικας και τα παιδια και ειπεν τι ταυτα σοι εστιν ο δε ειπεν τα παιδια οις ηλησεν ο θεος τον παιδα σου	(Gn 33:5) και→G2532:Conj y/también αναβλεψας→G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) γυναικας→G1135:Sust/Ac-Pl-Fn mujeres/(esposas) και→G2532:Conj y/también τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παιδια→G3813:Sust/Ac-Pl-Nt hijitos/niñitos και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque ταυτα→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los παιδια→G3813:Sust/N-Pl-Nt hijitos/niñitos οις→G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) cuales/quienes ηλησεν→G1653:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tuvo misericordia ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) παιδα→G3816:Sust/Ac-Sn-Ms muchacho/siervo σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 33:6) και προσηγγισαν παιδισκαι και τα τεκνα αυτων και προσεκυνησαν	(Gn 33:6) και→G2532:Conj y/también προσηγγισαν→G4331:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl acercaron/fueron hacia αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) παιδισκαι→G3814:Sust/N-Pl-Fn sirvientas και→G2532:Conj y/también τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los τεκνα→G5043:Sust/N-Pl-Nt a hijos αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj y/también προσεκυνησαν→G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron)
(Gn 33:7) και προσηγγισεν λεια και τα τεκνα αυτης και προσεκυνησαν και μετα ταυτα προσηγγισεν ραχηλ και ιωσηφ και προσεκυνησαν	(Gn 33:7) και→G2532:Conj y/también προσηγγισεν→G4331:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acercó/fue hacia λεια→G-:Sust/Pro Lia/Lea και→G2532:Conj y/también τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los τεκνα→G5043:Sust/N-Pl-Nt a hijos αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→G2532:Conj y/también προσεκυνησαν→G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron) και→G2532:Conj y/también μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos προσηγγισεν→G4331:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acercó/fue hacia ραχηλ→G-:Sust/Pro Raquel και→G2532:Conj y/también ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José και→G2532:Conj y/también προσεκυνησαν→G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron)
(Gn 33:8) και ειπεν τι ταυτα σοι εστιν πασαι αι παρεμβολαι αυται αις απηνητηκα ο δε ειπεν ινα ευρη ο παις σου χαριν εναντιον σου κυριε	(Gn 33:8) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque ταυτα→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo πασαι→G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) παρεμβολαι→G-:Sust/N-Pl-Fn interiores de campamento (militar) αυται→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas αις→G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) cuales απηνητηκα→G528:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he salido al encuentro/recibido ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que ευρη→G2147:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn encuentre/halle ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) χαριν→G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) κυριε→G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo
(Gn 33:9) ειπεν δε ησαν εστιν μοι πολλα αδελφε εστω σοι τα σα	(Gn 33:9) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαν→G2269:Sust/Pro Esaú εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo μοι→G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí πολλα→G4183:Adj/N-Pl-Nt muchas αδελφε→G80:Sust/V-Sn-Ms hermano εστω→G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Sn sea/esté siendo σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los σα→G4674:Adj/N-Pl-Nt tuyas
(Gn 33:10) ειπεν δε ιακωβ ει ευρηκα χαριν εναντιον σου δεξαι τα δωρα δια των εμων χειρων ενεκεν τουτου ειδον το προσωπον σου ως αν τις ιδοι προσωπον θεου και ευδοκησεις με	(Gn 33:10) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ει→G1487:Conj si/si acaso/que ευρηκα→G2147:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he encontrado/hallado χαριν→G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) δεξαι→G1209:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn recibe con buena disposición/(favorablemente) τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las δωρα→G1435:Sust/Ac-Pl-Nt dádivas/presentes/regalos/(ofrendas) δια→G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) εμων→G1699:Adj/GA-Pl-Ms (de) míos/mías χειρων→G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos ενεκεν→G-:Prep por causa/motivo/en cuenta τουτου→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) esto/esta/este ειδον→G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn vieron/observaron το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ως→G3739:Conj tal como/como αν→G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que τις→G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms por qué/que/alguno/quien ιδοι→G3708:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn viera/mirara προσωπον→G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) και→G2532:Conj y/también ευδοκησεις→G2106:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn complacerás/agradarás με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi

(Gn 33:11) λαβε τας ευλογιας μου ας ηνεγκα σοι οτι ηλεησεν με ο θεος και εστιν μοι παντα και εβιασατο αυτον και ελαβεν	(Gn 33:11) λαβε ^{G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} toma τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) ευλογιας ^{G2129:Sust/Ac-Pl-Fn} de bendición/(alabanza) μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) ας ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn} ας ^{G5342:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} ηνεγκα ^{G3754:Conj} οτι ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} που/pues/porque/de modo que/puesto que ηλεησεν ^{G1653:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tuvo misericordia με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) και ^{G2532:Conj} y/también εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo μοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) mí παντα ^{G3956:Adj/N-Pl-Nt} todos και ^{G2532:Conj} y/también εβιασατο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} le obligó/forzó αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él και ^{G2532:Conj} y/también ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró
(Gn 33:12) και ειπεν απαραντες πορευομεθα επ ευθειαν	(Gn 33:12) και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo απαραντες ^{G522:Verbo/A-Act-Inf} levantamos/iremos en camino/viajaremos επ ^{G1909:Prep} sobre/por ευθειαν ^{G2117:Adj/Ac-Sn-Fn} justo/recto
(Gn 33:13) ειπεν δε αυτω ο κυριος μου γινωσκει οτι τα παιδια απαλωτερα και τα προβατα και αι βοες λοχευονται επ εμε εαν ουν καταδιωξω αυτους ημεραν μιαν αποθανουνται παντα τα κτηνη	(Gn 33:13) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) γινωσκει ^{G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} conoce/está conociendo οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los παιδια ^{G3813:Sust/N-Pl-Nt} hijitos/niños απαλωτερα ^{G527:Adj/N-Pl-Nt} tiernos και ^{G2532:Conj} y/también τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los προβατα ^{G4263:Sust/N-Pl-Nt} ovejas και ^{G2532:Conj} y/también αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) βοες ^{G1016:Sust/N-Pl-Fn} (vacas)/bueyes/novillos λοχευονται ^{G-:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Pl} paren/están dando a luz επ ^{G1909:Prep} sobre/por εμε ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí εαν ^{G1437:Conj} si [condicional]/si alguna vez ουν ^{G3767:Part-Dis} por lo tanto/(entonces) καταδιωξω ^{G2614:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn} persiguere/fuere en búsqueda αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ημεραν ^{G2250:Sust/Ac-Sn-Fn} día μιαν ^{G1520:Adj/Ac-Sn-Fn} una/un/(uno) αποθανουνται ^{G599:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl} morirán παντα ^{G3956:Adj/N-Pl-Nt} todos τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los κτηνη ^{G2934:Sust/N-Pl-Nt} animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas
(Gn 33:14) προελθτω ο κυριος μου εμπροσθεν του παιδος εγω δε ενισχυσω εν τη οδω κατα σχολην της πορευσεως της εναντιον μου και κατα ποδα των παιδαριων εως του με ελθειν προς τον κυριον μου εις σηρι	(Gn 33:14) προελθτω ^{G4281:Verbo/A-Act-Med-3-Sn} se adelantó ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) κυριος ^{G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) εμπροσθεν ^{G1715:Prep} delante/enfrente του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} (de) παιδος ^{G3816:Sust/GA-Sn-Ms} (de) siervo/muchachito εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ενισχυσω ^{G1765:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} recobraré fuerzas/vigorizaré εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) la/(el) οδω ^{G3598:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) camino κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según σχολην ^{G4981:Sust/Ac-Sn-Fn} descanso της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) πορευσεως ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) marcha/paso της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{G2532:Conj} y/también κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según ποδα ^{G4228:Sust/Ac-Sn-Ms} pie των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las παιδαριων ^{G3808:Sust/GA-Pl-Nt} (de) muchachos/(adolescentes) εως ^{G2193:Prep} hasta/(mientras) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) κυριον ^{G2962:Sust/Ac-Sn-Ms} señor/amo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro σηρι ^{G-:Sust/Pro} Siir/Seir
(Gn 33:15) ειπεν δε ησαυ καταλειψω μετα σου απο του λαου του μετ εμου ο δε ειπεν ινα τι τουτο ικανον οτι ευρον χαριν εναντιον σου κυριε	(Gn 33:15) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau καταλειψω ^{G2641:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} dejaré/abandonaré/reservaré μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) λαου ^{G2992:Sust/GA-Sn-Ms} (de) pueblo του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ινα ^{G2443:Conj} para qué/por/de modo que τι ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt} a qué/cual/porque τουτο ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt} esto/esta/este ικανον ^{G2425:Adj/N-Sn-Nt} suficiente/bastante/mucho οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ευρον ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} encontraron/hallaron χαριν ^{G5485:Sust/Ac-Sn-Fn} gracia/bondad inmerecida εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) κυριε ^{G2962:Sust/V-Sn-Ms} señor/amo
(Gn 33:16) απεστρεψεν δε ησαυ εν τη ημερα εκεινη εις την οδον αυτου εις σηρι	(Gn 33:16) απεστρεψεν ^{G654:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} volvió/regresó/hizo volver δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) la/(el) ημερα ^{G2250:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) día εκεινη ^{G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) aquél εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) οδον ^{G3598:Sust/Ac-Sn-Fn} camino αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro σηρι ^{G-:Sust/Pro} Siir/Seir
(Gn 33:17) και ιακωβ απαιρει εις σκηνας και εποιησεν εαυτω εκει οικιας και τοις κτηνεσιν αυτου εποιησεν σκηναν δια τουτο εκαλεσεν το ονομα του τοπου εκεινου σκηναν	(Gn 33:17) και ^{G2532:Conj} y/también ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob απαιρει ^{G522:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} está levantando/alzando/quitando εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro σκηνας ^{G4633:Sust/Ac-Pl-Fn} tiendas και ^{G2532:Conj} y/también εποιησεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó εαυτω ^{G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él mismo εκει ^{G1563:Adv} allí/allá οικιας ^{G3614:Sust/Ac-Pl-Fn} casas και ^{G2532:Conj} y/también τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) los/las κτηνεσιν ^{G2934:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) ganado/(animales doméstico) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εποιησεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó σκηναν ^{G4633:Sust/Ac-Pl-Fn} tiendas δια ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) τουτο ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó

162

τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a	el/la/(lo)	πεδιω → G-:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	llano/llanura/campo
παρεσιωπησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	calló/estuvo en silencio	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	εως → G2193:Prep	hasta/(mientras)	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo
ελθειν → G2064:Verbo/A-Act-Inf	venir	αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos		
(Gn 34:6) εξηλθεν δε	(Gn 34:6) εξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salí	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
εμμωρ ο πατηρ συχεμ	εμμωρ → G1697:Sust/Pro	Emmor/Hemor	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms
προς ιακωβ λαλησαι	συχεμ → G4966:Sust/Pro	Siquem	προς → G4314:Prep	a/hacia/para	ιακωβ → G2384:Sust/Pro
αυτω	hablar	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él		λαλησαι → G2980:Verbo/A-Act-Inf
(Gn 34:7) οι δε υιοι	(Gn 34:7) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms
ιακωβ ηλθον εκ του	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	vinieron	εκ → G1537:Prep
πεδιου ως δε ηκουσαν	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	πεδιου → G-:Sust/GA-Sn-Nt	(de) llano/llanura/campo	ως → G3739:Conj
κατενυχησαν οι ανδρες	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ηκουσαν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	escucharon/oyeron	
και λυπηρον ην αυτοις	κατενυχησαν → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl	se enfurecieron	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms
σφοδρα οτι ασχημον	εποισεν εν ισραηλ	varones/(esposos)	και → G2532:Conj	y/también	λυπηρον → G-:Adj/N-Sn-Nt
εποισεν εν ισραηλ	κοιμηθεις μετα της	era/estaba	siendo	αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos
κοιμηθεις μετα της	θυγατρος ιακωβ και ουχ	σφοδρα → G4970:Adv	vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)	οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto
ουτως εσται	ασχημον → G-:Adj/Ac-Sn-Nt	vergonzoso/indecoroso/(vileza)	εποισεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo/realizó	
	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ισραηλ → G2474:Sust/Pro	Israel	κοιμηθεις → G2837:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn
	acostándose/durmiendo	μετα → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	
	θυγατρος → G2364:Sust/GA-Sn-Fn	(de) hija	ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	και → G2532:Conj
	ουτως → G3779:Adv	asi/de esta manera/de ese modo	εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	
(Gn 34:8) και ελαλησεν	(Gn 34:8) και → G2532:Conj	y/también	ελαλησεν → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	habló	εμμωρ → G1697:Sust/Pro
εμμωρ αυτοις λεγων	αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciendo	
συχεμ ο υιος μου	συχεμ → G4966:Sust/Pro	Siquem	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms
προειλατο τη ψυχη την	μι/μι/(mío)	προειλατο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	se apegó/lanzó τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el)	
θυγατερα υμων δοτε	ψυχη → G5590:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) alma/vida/(ánimo)	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn
ουν αυτην αυτω γυναικα	hija υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	δοτε → G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	den	ουν → G3767:Part-Dis
	αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él	γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn
	μujer/(esposa)				
(Gn 34:9) επιγαμβρευσασθε	(Gn 34:9) επιγαμβρευσασθε → G1918:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl	emparenten/estén siendo	cuñados	ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl	
ημιν τας θυγατερας υμων	τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn	hijas	υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl
δοτε ημιν και τας	de ustedes δοτε → G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	den	ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) nosotros	και → G2532:Conj
θυγατερας ημων λαβετε	τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	θυγατερας → G2364:Sust/Ac-Pl-Fn	hijas	ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl
τοις υιοις υμων	λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	reciban/tomen	τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) los/(las)	υιοις → G5207:Sust/LID-Pl-Ms
	(en/con/para/a) hijos υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes			
(Gn 34:10) και εν ημιν	(Gn 34:10) και → G2532:Conj	y/también	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl
κατοικειτε και η γη ιδου	κατοικειτε → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	habitan/están habitando/morando/residiendo	και → G2532:Conj	y/también	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn
πλατεια εναντιον υμων	λα/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn	tierra ιδου → G2400:Interj	he aqui/(mira)	πλατεια → G4116:Adj/N-Sn-Fn	camino ancho/(calle)
κατοικειτε και	εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto	υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	κατοικειτε → G-:Verbo/Pre-Act-Med-2-Pl
εμπορευεσθε επ αυτης	están habitando	και → G2532:Conj	y/también	εμπορευεσθε → G1710:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl	hagan
και εγκτησασθε εν αυτη	επ → G1909:Prep	sobre/por	αυτης (de) ella και → G2532:Conj	y/también	εγκτησασθε → G-:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl
	tomen posesión	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) ella
(Gn 34:11) ειπεν δε	(Gn 34:11) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	
συχεμ προς τον πατερα	συχεμ → G4966:Sust/Pro	Siquem	προς → G4314:Prep	a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms
αυτης και προς τους	padre αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella και → G2532:Conj	y/también	προς → G4314:Prep	a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms
αδελφους αυτης ευροιμι	los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms	hermanos αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella	ευροιμι → G2147:Verbo/A-Act-Opt-1-Sn	encuentre/halle
ο εαν ειπhte δωσομεν	ευροιμι → G2147:Verbo/A-Act-Opt-1-Sn	gracia/bondad inmerecida	εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto	
	υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	και → G2532:Conj	y/también	ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt
	[condicional]/si	αλguna	vez	ειπhte → G-:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl	digan
	daremos/concederemos/entregaremos				δωσομεν → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl
(Gn 34:12) πληθυνατε	(Gn 34:12) πληθυνατε → G4129:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	multipliquen/estén aumentando/creciendo	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	
την φερνην σφοδρα και	φερνην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn	dote	σφοδρα → G4970:Adv	vehementemente/excesivamente/(en	sobremanera)
δωσω καθοτι αν ειπhte	και → G2532:Conj	y/también	δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré	καθοτι → G2530:Adv
μοι και δωσετε μοι την	αν → G302:Part-Dis	en el caso/probable/llegado el caso/que	ειπhte → G-:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl	digan	μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn
παιδα ταυτην εις	(en/con/para/a) mí	και → G2532:Conj	y/también	δωσετε → G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl	darán/concederán/entregarán
γυναικα	μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	παιδα → G3816:Sust/Ac-Sn-Ms
					muchacho/siervo

ταυτην→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa)

(Gn 34:13) απεκριθησαν→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl respondieron δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) συχεμ→G4966:Sust/Pro Siquem και→G2532:Conj y/también εμωρ→G1697:Sust/Pro Emmor/Hemor τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι→G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) δολου→G1388:Sust/GA-Sn-Ms (de) cebo/ardid astuto engañosο και→G2532:Conj y/también ελαλησαν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hablaron αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εμιναν→G3392:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl contaminaron διναν→G-:Sust/Pro Dina την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην→G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos

(Gn 34:14) και ειπαν (Gn 34:14) και→G2532:Conj y/también ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos συμεων→G4826:Sust/Pro Simeón και→G2532:Conj y/también λευι→G3017:Sust/Pro Leví οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι→G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos δινας→G-:Sust/Pro Dina υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λειας→G-:Sust/Pro Lia/Lea ου→G3364:Adv no δυνησομεθα→G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl podremos/seremos capaces ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta δουναι→G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην→G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ανθρωπω→G444:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hombre ος→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien εχει→G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo ακροβυστιαν→G203:Sust/Ac-Sn-Fn incircuncisión εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues ονειδος→G3681:Sust/N-Sn-Nt oprobio ημιν→G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros

(Gn 34:15) εν τουτω (Gn 34:15) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τουτω→G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) esto/esta ομοιωθησομεθα→G3666:Verbo/F-Pas-Ind-1-Pl seremos semejantes/igualados/comparados υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes και→G2532:Conj y/también κατοικησομεν→G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl habitaremos/moraremos/(viviremos) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez γενησθε→G1096:Verbo/A-Med-Sub-2-Pl sean/lleguen a ser/estén ως→G3739:Conj tal como/como ημεις→G2248:Pro-Per/N-Pl nosotros και→G2532:Conj y/también υμεις→G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) περιτμηθηται→G4059:Verbo/A-Pas-Inf ser circuncidado υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes παν→G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada αρσενικον→G-:Adj/Ac-Sn-Nt varón/masculino/(macho)

(Gn 34:16) και δωσομεν (Gn 34:16) και→G2532:Conj y/también δωσομεν→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl daremos/concederemos/entregaremos τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes και→G2532:Conj y/también απο→G575:Prep de/desde των→G3588:Art-Def/GA-Pl (de) (las)/los θυγατερων→G2364:Sust/GA-Pl-Fn (de) hijas υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes λημψομεθα→G2983:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl tomaremos/cogeremos/agarraremos ημιν→G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros γυναικας→G1135:Sust/Ac-Pl-Fn mujeres/(esposas) και→G2532:Conj y/también οικησομεν→G3611:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl habitaremos/moraremos/residiremos/(viviremos) παρ→G3844:Prep junto/al lado de/(con) υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes και→G2532:Conj y/también εσομεθα→G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl estaremos/seremos ως→G3739:Conj tal como/como γενος→G1085:Sust/N-Sn-Nt raza/linaje/(pueblo)/(nación) εν→G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una

(Gn 34:17) εαν δε μη (Gn 34:17) εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εισακουσητε→G1522:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl escucharen/prestaren atención/hicieren caso ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo περιτεμενεσθαι→G4059:Verbo/Pre-Med-Inf estar siendo circuncidados λαβοντες→G2983:Verbo/A-Act-Inf-InfPl tomando/habiendo tomado τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) θυγατερας→G2364:Sust/Ac-Pl-Fn hijas ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro απελευσομεθα→G565:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl vendremos desde

(Gn 34:18) και ηρεσαν οι (Gn 34:18) και→G2532:Conj y/también ηρεσαν→G700:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl agradaron/gustaron/(parecieron bien) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) λογοι→G3056:Sust/N-Pl-Ms palabras εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto εμωρ→G1697:Sust/Pro Emmor/Hemor και→G2532:Conj y/también εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto συχεμ→G4966:Sust/Pro Siquem του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου→G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo εμωρ→G1697:Sust/Pro Emmor/Hemor

(Gn 34:19) και ουκ (Gn 34:19) και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no εχρονισεν→G5549:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tardó/demoró ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεανισκος→G3495:Sust/N-Sn-Ms hombre joven του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ποιησαι→G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα→G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) τουτο→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ενεκειτο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn se apegaba γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) θυγατρι→G2364:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) hija ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms el δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ενδοξοτατος→G1741:Adj/N-Sn-Ms-Sn glorioso/espléndido/honorable

παντων	→ G3956:Adj/GA-Pl-Ms	(de) todos των	→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las) εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	
τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) οικω	→ G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) casa του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms		
del/de el/(la) πατρος	→ G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) padre αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él			
(Gn 34:20) ηλθεν δε	(Gn 34:20) ηλθεν	→ G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino/llegó δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
εμμωρ και συχεμ ο υιος	→ G1697:Sust/Pro	Emmor/Hemor και	→ G2532:Conj	y/también συχεμ	→ G4966:Sust/Pro	Siquem ο	
της πολεως αυτων και	→ G5207:Sust/N-Sn-Ms	hijo αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para την	
ελαλησαν προς τους	→ G4439:Sust/Ac-Sn-Fn	puerta της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) πολεως	→ G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) ciudad	
ανδρας της πολεως	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos και	→ G2532:Conj	y/también ελαλησαν	→ G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	hablaron	
αυτων λεγοντες	→ G4314:Prep	a/hacia/para τους	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las) ανδρας	→ G435:Sust/Ac-Pl-Ms	varones/(esposos)	
της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) πολεως	→ G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) ciudad αυτων	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos	
λεγοντες	→ G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl	diciendo					
(Gn 34:21) οι ανθρωποι	(Gn 34:21) οι	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las) ανθρωποι	→ G444:Sust/N-Pl-Ms	hombres ουτοι	→ G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms	a
ουτοι ειρηνικοι εισιν μεθ	estas/estos ειρηνικοι	→ G1516:Adj/N-Pl-Ms	pacificos/apacibles εισιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl	son/está siendo		
ημων οικειτωσαν επι της	→ G3326:Prep	con/después de/entre ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro οικειτωσαν	→ G3611:Verbo/Pre-Act-Med-3-Pl		
και εμπορευεσθωσαν αυτην	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γης	→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn		
η δε γη ιδου πλατεια	→ G2532:Conj	y/también εμπορευεσθωσαν	→ G1710:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Pl	hagan negocios αυτην	→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn		
εναντιον αυτων τας	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	ella η	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γη	→ G1093:Sust/N-Sn-Fn		
θυγατερας αυτων	→ G2400:Interj	he aquí/(mira) πλατεια	→ G4116:Adj/N-Sn-Fn	camino ancho/(calle) εναντιον	→ G1726:Prep	delante	
ληψομεθα ημιν	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos τας	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los) θυγατερας	→ G2364:Sust/Ac-Pl-Fn		
γυναικας και τας	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos ληψομεθα	→ G2983:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	tomaremos/cogeremos/agarraremos			
θυγατερας ημων	→ G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) nosotros γυναικας	→ G1135:Sust/Ac-Pl-Fn	mujeres/(esposas) και	→ G2532:Conj	y/también	
δωσομεν αυτοις	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los) θυγατερας	→ G2364:Sust/Ac-Pl-Fn	hijas ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	
	→ G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl	daremos/concederemos/entregaremos	αυτοις	→ G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)		
ellos							
(Gn 34:22) μονον εν	(Gn 34:22) μονον	→ G3440:Adv	solamente/solo εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τουτω	→ G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	
τουτω ομοιωθησονται	→ G3666:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl	harán semejantes ημιν	→ G1473:Pro-Per/LID-Pl				
ημιν οι ανθρωποι του	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las) ανθρωποι	→ G444:Sust/N-Pl-Ms	hombres του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms		
κατοικειν μεθ ημων	→ G-:Verbo/Pre-Act-Inf	habitar/estar habitando/morando/residiendo μεθ	→ G3326:Prep	con/después			
ωστε εισιν λαον ενα εν	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro ωστε	→ G5620:Conj	de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que)			
τω περιτεμεσθαι ημων	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Inf	ser/estar siendo λαον	→ G2992:Sust/Ac-Sn-Ms	pueblo ενα	→ G1520:Adj/Ac-Sn-Ms	uno/un/(una)	
παν αρσενικον καθα και	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/la/(lo)	→ G4059:Verbo/Pre-Med-Inf	περιτεμεσθαι	
αυτοι περιτεμνηται	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro παν	→ G3956:Adj/Ac-Sn-Ms	todo/toda/cada			
	→ G-:Adj/Ac-Sn-Ms	varón/masculino/(macho) καθα	→ G2505:Adv	según como/de manera/forma que			
	→ G2532:Conj	y/también αυτοι	→ G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms	ellos περιτεμνηται	→ G4059:Verbo/Per-Med-Ind-3-Pl	se han circuncidado	
(Gn 34:23) και τα κτηνη	(Gn 34:23) και	→ G2532:Conj	y/también τα	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/los κτηνη	→ G2934:Sust/N-Pl-Ms	animales para
αυτων και τα	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos και	→ G2532:Conj	y/también			
υπαρχοντα αυτων και	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	las/los υπαρχοντα	→ G5225:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl	poseyendo/teniendo (bienes) αυτων	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms		
τα τετραποδα συχ ημων	→ G2532:Conj	y/también τα	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	las/los τετραποδα	→ G-:Adj/N-Pl-Ms	cuadrúpedos	
εσται μονον εν τουτω	→ G3364:Adv	no/ni ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro εσται	→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	
ομοιωθωμεν αυτοις και	→ G3440:Adv	solamente/solo εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τουτω	→ G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	
οικησουσιν μεθ ημων	→ G3666:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl	hiciéremos semejantes αυτοις	→ G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos			
	→ G2532:Conj	y/también οικησουσιν	→ G3611:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl	habitarán/morarán/vivirán μεθ	→ G3326:Prep	con/después	
	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro					
(Gn 34:24) και	(Gn 34:24) και	→ G2532:Conj	y/también εισηκουσαν	→ G1522:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	oyeron/escucharon		
εισηκουσαν εμμωρ και	→ G1697:Sust/Pro	Emmor/Hemor και	→ G2532:Conj	y/también συχεμ	→ G4966:Sust/Pro	Siquem του	
συχεμ του υιου αυτου	→ G5207:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hijo αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él παντες	→ G3956:Adj/N-Pl-Ms	todos	
παντες οι εκπορευομενοι	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las) εκπορευομενοι	→ G1607:Verbo/Pre-Med-Par-N-Pl	salgan/estén saliendo την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn		
την πυλην της πολεως	→ G4439:Sust/Ac-Sn-Fn	puerta της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) πολεως	→ G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de) ciudad	
αυτων και περιετεμοντο	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos και	→ G2532:Conj	y/también περιετεμοντο	→ G4059:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl	circuncidaron	
την ακροβυστιας αυτων πας	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el) σαρκα	→ G4561:Sust/Ac-Sn-Fn	came της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	
αρσην	→ G203:Sust/GA-Sn-Fn	(de) incircuncisión αυτων	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos πας	→ G3956:Adj/N-Sn-Ms	a todo	
	→ G-:Adj/N-Sn-Ms	varón/masculino/macho					
(Gn 34:25) εγενετο δε εν	(Gn 34:25) εγενετο	→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τη
τη ημερα τη τριτη οτε	→ G2250:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) día τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el) τριτη	→ G5154:Adj/LID-Sn-Fn		
ησαν εν τω πονω ελαβον	→ G3753:Adv	cuando/mientras ησαν	→ G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl	eran/estaban siendo/(fueron)			
οι δυο υιοι ιακωβ	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/la/(lo)	→ G4192:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	
συμεων και λευι οι							
αδελφοι δινας εκαστος							

την μαχαιραν αυτου και
εισηλθον εις την πολιν
ασφαλως και απεκτειναν
παν αρσενικον

fatiga/trabajo/dolor/fatiga ελαβον → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi recibieron/(recibi)/tomaron οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las)
δυο → G1417:Adj/N-Ind dos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob συμεων → G4826:Sust/Pro Simeón
και → G2532:Conj y/también λευι → G3017:Sust/Pro Levi οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos
δινας → G-:Sust/Pro Dina εκαστος → G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) μαχαιραν → G3162:Sust/Ac-Sn-Fn
Fm espada αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ και → G2532:Conj y/también εισηλθον → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-
Pl entraron/ingresaron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad ασφαλως → G806:Adv seguramente και → G2532:Conj y/también απεκτειναν → G615:Verbo/A-
Act-Ind-3-Pi mataron παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada αρσενικον → G-:Adj/Ac-Sn-Nt varón/masculino/(macho)

(Gn 34:26) τον τε εμωρ
και συχεμ τον υιον
αυτου απεκτειναν εν
στοματι μαχαιρας και
ελαβον την διναν εκ του
στοματι ου συχεμ και
εξηλθον

(Gn 34:26) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τε → G5037:Part-Dis también/y εμωρ → G1697:Sust/Pro Emmor/Hemor
και → G2532:Conj y/también συχεμ → G4966:Sust/Pro Siquem τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo
αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ απεκτειναν → G615:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi mataron εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de)
στοματι → G4750:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) boca/rostro/cara μαχαιρας → G3162:Sust/GA-Sn-Fn (de) espada
και → G2532:Conj y/también ελαβον → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi recibieron/(recibi)/tomaron την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)
διναν → G-:Sust/Pro Dina εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)
οικου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) συχεμ → G4966:Sust/Pro Siquem
και → G2532:Conj y/también εξηλθον → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi salieron/partieron

(Gn 34:27) οι δε υιοι
ιακωβ εισηλθον επι τους
τραυματιας και
διηρπασαν την πολιν εν
η εμιαναν διναν την
αδελφην αυτων

(Gn 34:27) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos
ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εισηλθον → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi entraron/ingresaron
επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) τραυματιας → G-:Sust/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a)
heridos/dañados/derrotados και → G2532:Conj y/también διηρπασαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi saquearon/robaron/raptaron
την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-
Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quién εμιαναν → G3392:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi contaminaron διναν → G-:Sust/Pro Dina την → G3588:Art-
Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδελφην → G79:Sust/Ac-Sn-Fn hermana αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos

(Gn 34:28) και τα
προβατα αυτων και τους
βοας αυτων και τους
ονους αυτων οσα τε ην
εν τη πολει και οσα ην εν
τω πεδιω ελαβον

(Gn 34:28) και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προβατα → G4263:Sust/Ac-Pl-Nt ovejas αυτων → G846:Pro-
Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) βοας → G1016:Sust/Ac-Pl-Ms toros
αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las)
ονους → G3688:Sust/Ac-Pl-Ms asnos/burros αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas
(cosas) como τε → G5037:Part-Dis también/y ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de)
τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει → G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad και → G2532:Conj y/también
οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo
εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) πεδιω → G-:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a)
llano/llanura/campo ελαβον → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi recibieron/(recibi)/tomaron

(Gn 34:29) και παντα τα
σωματα αυτων και
πασαν την αποσκευην
αυτων και τας γυναικας
αυτων ηγμαλωτευσαν
και διηρπασαν οσα τε ην
εν τη πολει και οσα ην εν
ταις οικιας

(Gn 34:29) και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
σωματα → G4983:Sust/Ac-Pl-Nt cuerpos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también
πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αποσκευην → G-:Sust/Ac-Sn-
Fn adquisición/pertenencias/(bienes ganados) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también
τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) γυναικας → G1135:Sust/Ac-Pl-Fn mujeres/(esposas) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
ηγμαλωτευσαν → G162:Verbo/A-Act-Ind-3-Pi cautivaron/aprisionaron και → G2532:Conj y/también διηρπασαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-
3-Pi saquearon/robaron/raptaron οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como τε → G5037:Part-Dis también/y
ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a
la/(el) πολει → G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad και → G2532:Conj y/también οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas
(cosas) como ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-
Fn en/con/para/a las/(los) οικιας → G3614:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) casas/habitaciones/moradas

(Gn 34:30) ειπεν δε
ιακωβ συμεων και λευι
μισητον με πεποιηκατε
ωστε πονηρον με ειναι
πασιν τοις κατοικουσιν
την γην εν τε τοις
χαναναιοις και τοις
φερεζαιοις εγω δε
ολιγοστος ειμι εν αριθμω
και συναχθεντες επ εμε
συγκοψουσιν με και
εκτριβησομαι εγω και ο
οικος μου

(Gn 34:30) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob συμεων → G4826:Sust/Pro Simeón και → G2532:Conj y/también λευι → G3017:Sust/Pro Levi
μισητον → G-:Adj/Ac-Sn-Ms aborrecible με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi πεποιηκατε → G4160:Verbo/Per-Act-Ind-2-Pi han hecho
ωστε → G5620:Conj de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) πονηρον → G4190:Adj/Ac-Sn-Ms perverso/maligno/malo/(vicioso)
με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ειναι → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf ser/estar siendo πασιν → G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a)
todos/(todas) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) κατοικουσιν → G-:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl (en/con/para/a)
habitando την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τε → G5037:Part-
Dis también/y τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) χαναναιοις → G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) cananeos
και → G2532:Conj y/también τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) φερεζαιοις → G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a)
ferezeos εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ολιγοστος → G-:Adj/N-Sn-
Ms poco/pequeño ειμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αριθμω → G706:Sust/LID-
Sn-Ms (en/con/para/a) número και → G2532:Conj y/también συναχθεντες → G4863:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl habiendo sido reunidos
επ → G1909:Prep sobre/por εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí συγκοψουσιν → G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Pi cortarán/despedarán
με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi και → G2532:Conj y/también εκτριβησομαι → G-:Verbo/F-Pas-Ind-1-Sn seré

	exterminado/destruido/arrasado	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	και→G2532:Conj	y/también	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)
	οικος→G3624:Sust/N-Sn-Ms	casa μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)				
(Gn 34:31)	οι δε ειπαν	(Gn 34:31) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ειπαν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	ellos
	αλλ ωσει πορνη	αλλ→G235:Conj	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ωσει→G5616:Adv	como	πορνη→G4204:Sust/LID-Sn-Fn	usaren/aprovecharen/trataren τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn
	χρησωνται τη αδελφη ημων	χρησωνται→G5531:Verbo/A-Med-Sub-3-Pl	usaren/aprovecharen/trataren τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	αδελφη→G79:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	hermana ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro
(Gn 35:1)	ειπεν δε ο θεος	(Gn 35:1) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms
	προσ ιακωβ αναστας	προσ→G4314:Prep	a/hacia/para	ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob		
	αναβηθι εις τον τοπον	αναβηθι→G305:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	estés subiendo/saliendo/viniendo				
	βαιθηλ και οικει εκει και ποιησον	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro του→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τοπον→G5117:Sust/Ac-Sn-Ms		
	θυσιαστηριον τω θεω	lugar/sitio/región βαιθηλ→G:Sust/Pro	Betel και→G2532:Conj	y/también οικει→G3611:Verbo/Pre-Act-Med-2-Sn	está habitando		
	τω οφθεντι σοι εν τω αποδιδρασκειν σε απο προσωπου ησαι του αδελφου σου	εκει→G1563:Adv	allí/allá και→G2532:Conj	y/también ποιησον→G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	haz εκει→G1563:Adv	allí/allá	
		θυσιαστηριον→G2379:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar de sacrificio/(altar) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	οφθεντι→G3708:Verbo/A-Pas-Par-LID-Sn	(en/con/para/a)	ti/en tu/(contigo)
		θεω→G2316:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) dios/(Dios) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	οφθεντι→G3708:Verbo/A-Pas-Par-LID-Sn	(en/con/para/a)	ti/en tu/(contigo)
		εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	αποδιδρασκειν→G:Verbo/Pre-Act-Inf	huir/escapar σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu απο→G575:Prep
		απο→G575:Prep	de/desde προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Ms	(de)			
		faz/rosto/cara/(presencia) ησαι→G2269:Sust/Pro	Esau του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms		
		(de) hermano σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)				
(Gn 35:2)	ειπεν δε ιακωβ	(Gn 35:2) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)			
	τω οικω αυτου και πασιν ιακωβ	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	οικω→G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) casa		
	τους μετ αυτου αρατε τους θεους τους αλλοτριους τους μεθ αυτου	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él και→G2532:Conj	y/también πασιν→G3956:Adj/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) todos/(todas)		
		τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)	μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)		
		αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él αρατε→G142:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	αλcen τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)		
		θεους→G2316:Sust/Ac-Pl-Ms	dioses τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	αλλοτριους→G245:Adj/Ac-Pl-Ms		
		extranjeros/extraños/ajenos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	μεθ→G3326:Prep	con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl		
		de ustedes εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera μεσου→G3319:Adj/GA-Sn-Ms	(de) en medio υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl			
		de ustedes και→G2532:Conj	y/también καθαρισασθε→G2511:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl	purifiquen/estén			
		purificando/limpiando και→G2532:Conj	y/también αλλαξατε→G236:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	cambien/muden/suplanten			
		τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los) στολας→G4749:Sust/Ac-Pl-Fn	túnicas largas/prendas de vestir largas υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl			
		de ustedes					
(Gn 35:3)	και ανασταντες αναβωμεν εις βαιθηλ και ποιησωμεν εκει	(Gn 35:3) και→G2532:Conj	y/también ανασταντες→G450:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	habiendo parado/levantado/puesto de pie			
		αναβωμεν→G305:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl	subiéremos/saliéremos/viniéramos εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro			
		βαιθηλ και→G:Sust/Pro	Betel και→G2532:Conj	y/también ποιησωμεν→G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl	hagamos/realicemos		
		εκει→G1563:Adv	allí/allá θυσιαστηριον→G2379:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar de sacrificio/(altar) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a		
		el/(la) θεω→G2316:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) dios/(Dios) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	επακουσαντι→G:Verbo/A-Act-Par-LID-Sn	(en/con/para/a)	μί
		ημερα θλιψεως ος ην μετ εμου και διεσωσεν με τη οδω η επορευθην	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) ημερα→G2250:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) día θλιψεως→G2347:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	
		αφlicción/tribulación ος→G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms	cual/quien ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo μετ→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí και→G2532:Conj	y/también διεσωσεν→G1295:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
		με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn			
		en/con/para/a la/(el) οδω→G3598:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) camino η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) el que/el cual/quién επορευθην→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn	me marché/fui en camino/viaje		
(Gn 35:4)	και εδωκαν τω ιακωβ τους θεους τους αλλοτριους οι ησαν εν ταις χερσιν αυτων και τα ενωτια τα εν τοις ωσιν αυτων και κατεκρυψεν αυτα ιακωβ υπο την τερεμινθον την εν σικκιμοις και απωλεσεν αυτα εως της σημερον ημερας	(Gn 35:4) και→G2532:Conj	y/también εδωκαν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	dieron τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)		
		ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las) θεους→G2316:Sust/Ac-Pl-Ms	dioses τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms		
		los/(las) αλλοτριους→G245:Adj/Ac-Pl-Ms	extranjeros/extraños/ajenos οι→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms	los/las ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl			
		eran/estaban siendo/(fueron) εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a las/(los)			
		χερσιν→G5495:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a) manos αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos και→G2532:Conj	y/también		
		τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/las ενωτια→G:Sust/Ac-Pl-Ms	pendientes/aros τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/las		
		εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/las ωσιν→G3775:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)		
		sean/estén siendo αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos και→G2532:Conj	y/también κατεκρυψεν→G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn			
		escondió/ocultó αυτα→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	ellos/ellas ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob υπο→G5259:Prep	bajo/debajo/por		
		την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el) τερεμινθον→G:Sust/Ac-Sn-Fn	árbol de tereminto την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)		
		εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de) σικκιμοις→G:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) Siquem και→G2532:Conj	y/también		
		απωλεσεν→G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	destruyó αυτα→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	ellos/ellas εως→G2193:Prep	hasta/(mientras)		
		της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) σημερον→G4594:Adv	hoy ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn	(de) día		

168

(Gn 35:12) και την γην ην δεδωκα αβρααμ και ισαακ σοι δεδωκα αυτην σοι εσται και τω σπερματι σου μετα σε δωσω την γην ταυτην	(Gn 35:12) και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} ην ^{G11:Sust/Pro} Abraham ^{G2532:Conj} και ^{G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn} y/también ^{G2464:Sust/Pro} ισαακ ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} σοι ^{G11:Sust/Pro} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ^{G1325:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn} δεδωκα ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} he dado/concedido/entregado αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} εσται ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/será και ^{G2532:Conj} y/también τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) el/la/(lo) σπερματι ^{G4690:Sust/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje) ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} σου ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} δωσω ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} daré την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este
(Gn 35:13) ανεβη δε ο θεος απ αυτου εκ του τοπου ου ελαλησεν μετ αυτου	(Gn 35:13) ανεβη ^{G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ^{G575:Prep} απ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} de/desde αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) τοπου ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar ου ^{G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms} (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ελαλησεν ^{G3326:Prep} habló μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 35:14) και εστησεν ιακωβ στηλην εν τω τοπω ω ελαλησεν μετ αυτου στηλην λιθινην και εσπεισεν επ αυτην σπονδην και επεχεεν επ αυτην ελαιον	(Gn 35:14) και ^{G2532:Conj} y/también εστησεν ^{G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} puso de pie/colocó ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob στηλην ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} columna/pilar/(monumento) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la) τοπω ^{G5117:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) lugar ω ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ελαλησεν ^{G3326:Prep} habló μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él στηλην ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} columna/pilar/(monumento) λιθινην ^{G3035:Adj/Ac-Sn-Fn} de piedra ^{G2532:Conj} και ^{G4689:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} y/también εσπεισεν ^{G4689:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ofreció una libación/(derramamiento de líquido en ritual o ceremonia)/(derramamiento de líquido en ritual o ceremonia)/sacrificó επ ^{G1909:Prep} sobre/por αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella σπονδην ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} libación/(derramamiento de líquido en ritual o ceremonia)/(derramamiento de líquido en ritual o ceremonia) και ^{G2532:Conj} y/también επεχεεν ^{G2022:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} derramaba encima/echaba επ ^{G1909:Prep} sobre/por αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella ελαιον ^{G1637:Sust/Ac-Sn-Nt} aceite
(Gn 35:15) και εκαλεσεν ιακωβ το ονομα του τοπου εν ω ελαλησεν μετ αυτου εκει ο θεος βαιθλ	(Gn 35:15) και ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) τοπου ^{G5117:Sust/GA-Sn-Ms} (de) lugar εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ω ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual ^{G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ελαλησεν ^{G3326:Prep} habló μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εκει ^{G1563:Adv} allí/allá ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) βαιθλ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} Betel
(Gn 35:16) απαρας δε ιακωβ εκ βαιθλ επηξεν την σκηνην αυτου επεκεινα του πυργου γαδερ εγενετο δε ηνικα ηγγισεν χαβραθα εις γην ελθειν εφραθα ετεκεν ραχηλ και εδυστοκησεν εν τω τοκετω	(Gn 35:16) απαρας ^{G522:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} levantando/alzando/quitando δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera βαιθλ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} Betel επηξεν ^{G4078:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} levantó την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el) σκηνην ^{G4633:Sust/Ac-Sn-Fn} tienda/tabernáculo αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él επεκεινα ^{G1900:Adv} más allá του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πυργου ^{G4444:Sust/GA-Sn-Ms} (de) torre γαδερ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} Adar εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurrió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα ^{G2259:Adv} cuando ηγγισεν ^{G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se acercó/aproximó χαβραθα ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} Jabrata εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir εφραθα ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} Efrata ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento ραχηλ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} Raquel και ^{G2532:Conj} y/también εδυστοκησεν ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} sufrió punzadas de parto/dolores de parto εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la) τοκετω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) parto
(Gn 35:17) εγενετο δε εν τω σκληρως αυτην τικτειν ειπεν αυτη η μαια θαρσει και γαρ ουτος σοι εστιν υιος	(Gn 35:17) εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurrió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) el/(la) σκληρως ^{G4642:Adv} duramente/severamente/trabajosamente αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella τικτειν ^{G5088:Verbo/Pre-Act-Inf} dar a luz/(nacer)/alumbrar ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αυτη ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ella η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/el) μαια ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} partera/matrona θαρσει ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} anime/estés tomando ánimo και ^{G2532:Conj} y/también γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ουτος ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms} este/(esto/esta) σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo υιος ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo
(Gn 35:18) εγενετο δε εν τω αφιεναι αυτην την ψυχην απεθνησκειν γαρ εκαλεσεν το ονομα αυτου υιος οδυνης μου ο δε πατηρ εκαλεσεν αυτον βενιαμιν	(Gn 35:18) εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurrió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) el/la/(lo) αφιεναι ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} la/el) ψυχην ^{G5590:Sust/Ac-Sn-Fn} vida/(ánimo)/(alma) απεθνησκειν ^{G599:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} estaba muriendo γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él υιος ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo οδυνης ^{G3601:Sust/GA-Sn-Fn} (de) sufrimiento/dolor/tristeza μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mio) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} (en/con/para/a) el/la/(lo) αφιεναι ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} la/el)

embargo)/(por otro lado) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ελ βενιαμιν→G958:Sust/Pro de Benjamín

(Gn 35:19) απεθανεν δε→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel και→G2532:Conj y/también εταφη→G2290:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue sepultado εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οδω→G3598:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) camino εφραθα→G:Sust/Pro Efrata αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo βηθλεεμ→G965:Sust/Pro Belén

(Gn 35:20) και→G2532:Conj y/también εστησεν→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob στηλην→G:Sust/Ac-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo μνημειου→G3419:Sust/GA-Sn-Nt (de) sepulcro/tumba de conmemoración αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo στηλη→G:Sust/N-Sn-Fn columna/pilar/(monumento) μνημειου→G3419:Sust/GA-Sn-Nt (de) sepulcro/tumba de conmemoración ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel εως→G2193:Prep hasta/(mientras) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) σημερον→G4594:Adv hoy ημερας→G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día

(Gn 35:21) [---] και ειπε (Gn 35:21) [---]

Λάβαν τω Ιακώβ ιδού ο βουνός ούτος και η στήλη ην έστησα αναμέσον εμού και σου

(Gn 35:22) εγενετο δε→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα→G2259:Adv cuando κατωκησεν→G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εκεινη→G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) aquél επορευθη→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn anduvo/vino/siguió en camino/se marchó ρουβην→G:Sust/Pro Rubén και→G2532:Conj y/también εκοιμηθη→G2837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dormido μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) βαλλας→G:Sust/Pro Balas/Bilha της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) παλλακης→G:Sust/GA-Sn-Fn (de) concubina του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ελ και→G2532:Conj y/también ηκουσεν→G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/oyó ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel και→G2532:Conj y/también πονηρον→G4190:Adj/N-Sn-Nt perverso/maligno/malo/(vicioso) εφανη→G5316:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue aparecido εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ελ ησαν→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn eran/estaban siendo/(fueron) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob δωδεκα→G1427:Adj/N-Ind doce

(Gn 35:23) υιοι λειας (Gn 35:23) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos λειας→G:Sust/Pro Lia/Lea πρωτοτοκος→G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ρουβην→G:Sust/Pro Rubén συμεων→G4826:Sust/Pro Σιμεόν λευι→G3017:Sust/Pro Levi ιουδας→G2455:Sust/Pro Judá ισααχαρ→G:Sust/Pro Isacar ζαβουλων→G2194:Sust/Pro Zabulón

(Gn 35:24) υιοι δε ραχηλ (Gn 35:24) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel ιωσηφ και βενιαμιν ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José και→G2532:Conj y/también βενιαμιν→G958:Sust/Pro de Benjamín

(Gn 35:25) υιοι δε (Gn 35:25) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βαλλας→G:Sust/Pro Balas/Bilha παιδισκης→G3814:Sust/GA-Sn-Fn (de) sirvienta ραχηλ→G:Sust/Pro Raquel δαν→G:Sust/Pro Dan και→G2532:Conj y/también νεφθαλι→G:Sust/Pro Neftalí

(Gn 35:26) υιοι δε (Gn 35:26) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ζελφας→G:Sust/Pro Zelfas/Zilpa παιδισκης→G3814:Sust/GA-Sn-Fn (de) sirvienta λειας→G:Sust/Pro Lia/Lea γαδ→G1045:Sust/Pro Gad και→G2532:Conj y/también ασηρ→G768:Sust/Pro Aser ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob οι→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms los/las εγενοντο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ελ εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσοποταμια→G3318:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Mesopotamia της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) συριας→G4947:Sust/GA-Sn-Fn (de) Siria

(Gn 35:27) ηλθεν δε (Gn 35:27) ηλθεν→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino/llegó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob προς→G4314:Prep a/hacia/para ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ελ εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro μαμβρη→G:Sust/Pro Mamre εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πολιν→G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo πεδιου→G:Sust/GA-Sn-Nt (de) llano/llanura/campo αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo χεβρων→G:Sust/Pro Hebrón εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χαναν→G5477:Sust/Pro Canaán ου→G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual παρωκησεν→G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habitó como forastero/extranjero αβρααμ→G11:Sust/Pro Abraham και→G2532:Conj y/también ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac

(Gn 35:28) εγενοντο δε αι ημεραι ισαακ ας εξησεν ετη εκατον ογδοηκοντα	(Gn 35:28) εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) ημεραι ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} días ισαακ ^{G2464:Sust/Pro} Isaac ας ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn} cuales εξησεν ^{G2198:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vivió/llegó a vivir ετη ^{G2094:Sust/N-Pl-Nt} años εκατον ^{G1540:Adj/N-Ind} cien/ciento ογδοηκοντα ^{G3589:Adj/N-Ind} ochenta
(Gn 35:29) και εκλιπων απεθανεν και προσετεθη προς το γενος αυτου πρεσβυτερος και πληρης ημερων και εθαψαν αυτον ησαυ και ιακωβ οι υιοι αυτου	(Gn 35:29) και ^{G2532:Conj} y/también εκλιπων ^{G1587:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} faltando/terminando/cesando απεθανεν ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} murió/falleció/perció και ^{G2532:Conj} y/también προσετεθη ^{G4369:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} añadido προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) γενος ^{G1085:Sust/Ac-Sn-Nt} género/tipo/clase/raza/linaje/(nación) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ^{G4245:Adj/N-Sn-Ms} πρεσβυτερος και ^{G2532:Conj} y/también πληρης ^{G4134:Adj/N-Sn-Ms} lleno ημερων ^{G2250:Sust/GA-Pl-Fn} (de) días και ^{G2532:Conj} y/también εθαψαν ^{G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} sepultaron αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau και ^{G2532:Conj} y/también ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 36:1) αυται δε αι γενεσεις ησαυ αυτος εστιν εδωμ	(Gn 36:1) αυται ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn} estas/esas δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) γενεσεις ^{G1078:Sust/N-Pl-Fn} origenes/generaciones/(linaje) ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau αυτος ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms} él εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo εδωμ ^{G-:Sust/Pro} Edom
(Gn 36:2) ησαυ δε ελαβεν γυναικας εαυτω απο των θυγατερων των χαναναιων την αδα θυγατερα αιλων του χετταιου και την ελιβεμα θυγατερα ανα του υιου σεβεγων του ευαιου	(Gn 36:2) ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró γυναικας ^{G1135:Sust/Ac-Pl-Fn} mujeres/(esposas) εαυτω ^{G1438:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él mismo ^{G575:Prep} de/desde των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn} (de) las/(los) θυγατερων ^{G2364:Sust/GA-Pl-Fn} (de) hijas των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) χαναναιων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) cananeos την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) αδα ^{G-:Sust/Pro} Ada θυγατερα ^{G2364:Sust/Ac-Sn-Fn} hija αιλων ^{G-:Sust/Pro} Elon/Ajalón του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ελ/la ^{G-:Sust/GA-Sn-Ms} (de) heteo και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ελιβεμα ^{G-:Sust/Pro} Elibema/Aholibama θυγατερα ^{G2364:Sust/Ac-Sn-Fn} hija ανα ^{G303:Sust/Pro} Ana/Aná του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ελ/la ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo σεβεγων ^{G-:Sust/Pro} Sebegon/Zibeón του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ελ/la ^{G-:Sust/GA-Sn-Ms} (de) ebeo/heveo ευαιου ^{G-:Sust/GA-Sn-Ms}
(Gn 36:3) και την βασεμμαθ θυγατερα ισμαηλ αδελφην ναβαιωθ	(Gn 36:3) και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) βασεμμαθ ^{G-:Sust/Pro} Basemmat/Basemat θυγατερα ^{G2364:Sust/Ac-Sn-Fn} hija ισμαηλ ^{G-:Sust/Pro} Ismail/Ismael αδελφην ^{G79:Sust/Ac-Sn-Fn} hermana ναβαιωθ ^{G-:Sust/Pro} Nabeod/Nebaiot
(Gn 36:4) ετεκεν δε αδα τω ησαυ τον ελιφας και βασεμμαθ ετεκεν τον ραγουηλ	(Gn 36:4) ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδα ^{G-:Sust/Pro} Ada τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a ελ/la ^{G-:Sust/Pro} el/la ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la ελιφας ^{G-:Sust/Pro} Elifas/Elifaz και ^{G2532:Conj} y/también βασεμμαθ ^{G-:Sust/Pro} Basemmat/Basemat ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la ραγουηλ ^{G-:Sust/Pro} Raguil/Reuel
(Gn 36:5) και ελιβεμα ετεκεν τον ιεους και τον ιεγλομ και τον κορε ουτοι υιοι ησαυ οι εγενοντο αυτω εν γη χαναν	(Gn 36:5) και ^{G2532:Conj} y/también ελιβεμα ^{G-:Sust/Pro} Elibema/Aholibama ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la ιεους ^{G-:Sust/Pro} Ieus/Jeus και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la ιεγλομ ^{G-:Sust/Pro} Ieglom/Jaalam και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la κορε ^{G2879:Sust/Pro} Coré ουτοι ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms} a estas/estos ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau οι ^{G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms} los/las εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra χαναν ^{G5477:Sust/Pro} Canaan
(Gn 36:6) ελαβεν δε ησαυ τας γυναικας αυτου και τους υιους και τας θυγατερας και παντα τα σωματα του οικου αυτου και παντα τα κτηνη και παντα οσα εκτησατο και οσα περιποιησατο εν γη χαναν και επορευθη εκ γης χαναν απο προσωπου ιακωβ του αδελφου αυτου	(Gn 36:6) ελαβεν ^{G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} tomó/cogió/agarró δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ ^{G2269:Sust/Pro} Esau τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) γυναικας ^{G1135:Sust/Ac-Pl-Fn} mujeres/(esposas) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) υιους ^{G5207:Sust/Ac-Pl-Ms} hijos και ^{G2532:Conj} y/también τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) θυγατερας ^{G2364:Sust/Ac-Pl-Fn} hijas και ^{G2532:Conj} y/también παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las σωματα ^{G4983:Sust/Ac-Pl-Nt} (de) cuerpos του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ελ/la ^{G3624:Sust/GA-Sn-Ms} (de) casa αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las κτηνη ^{G2934:Sust/Ac-Pl-Nt} animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias και ^{G2532:Conj} y/también παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} los/las οσα ^{G3745:Adj/Ac-Pl-Nt} cuantas/tantas (cosas) como εκτησατο ^{G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} adquirió και ^{G2532:Conj} y/también οσα ^{G3745:Adj/Ac-Pl-Nt} cuantas/tantas (cosas) como περιποιησατο ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} reservó para sí εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra χαναν ^{G5477:Sust/Pro} Canaan και ^{G2532:Conj} y/también επορευθη ^{G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} anduvo/vino/siguió en camino/se marchó εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) tierra χαναν ^{G5477:Sust/Pro} Canaan απο ^{G575:Prep} de/desde προσωπου ^{G4383:Sust/GA-Sn-Nt} (de) faz/rostro/cara/(presencia) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ελ/la ^{G80:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hermano αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él

(Gn 36:7) ην γαρ αυτων τα υπαρχοντα πολλα του οικειν αμα και ουκ εδυνατο η γη της παροικησεως αυτων φερειν αυτους απο του πληθους των υπαρχοντων αυτων	(Gn 36:7) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los υπαρχοντα → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl poseyendo/teniendo (bienes) πολλα → G4183:Adj/Ac-Pl-Nt muchas του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo οικειν → G3611:Verbo/Pre-Act-Inf habitar/estar habitando/morando/residiendo αμα → G260:Adv al mismo tiempo/junto con/juntos και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no εδυνατο → G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn podía/estaba siendo capaz η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) παροικησεως → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) hábitat αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos φερειν → G5342:Verbo/Pre-Act-Inf llevar/estar llevando αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo πληθους → G4128:Sust/GA-Sn-Nt (de) multitud των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las υπαρχοντων → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) poseyendo/teniendo (bienes) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 36:8) ωκησεν δε ησαυ εν τω ορει σιηρ ησαυ αυτος εστιν εδωμ	(Gn 36:8) ωκησεν → G3611:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habitó/moró/vivió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ορει → G3735:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) montaña/(monte) σιηρ → G-:Sust/Pro Siir/Seir ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εδωμ → G-:Sust/Pro Edom
(Gn 36:9) αυται δε αι γενεσεις ησαυ πατρος εδωμ εν τω ορει σιηρ	(Gn 36:9) αυται → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn estas/esas δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) γενεσεις → G1078:Sust/N-Pl-Fn orígenes/generaciones/(linaje) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre εδωμ → G-:Sust/Pro Edom εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ορει → G3735:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) montaña/(monte) σιηρ → G-:Sust/Pro Siir/Seir
(Gn 36:10) και ταυτα τα ονοματα των υιων ησαυ ελιφας υιος αδας γυναικος ησαυ και ραγουηλ υιος βασεμμαθ γυναικος ησαυ	(Gn 36:10) και → G2532:Conj y/también ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt a estas/estos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ονοματα → G3686:Sust/N-Pl-Nt a nombres των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo αδας → G-:Sust/Pro Adas/Ada γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú και → G2532:Conj y/también ραγουηλ → G-:Sust/Pro Raguil/Reuel υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo βασεμμαθ → G-:Sust/Pro Basemmat/Basemat γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú
(Gn 36:11) εγενοντο δε υιοι ελιφας θαιμαν ωμαρ σωφαρ γοθομ και κενεζ	(Gn 36:11) εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz θαιμαν → G-:Sust/Pro Temán ωμαρ → G-:Sust/Pro Omar σωφαρ → G-:Sust/Pro Sofar/Zefo γοθομ → G-:Sust/Pro Godom/Gatam και → G2532:Conj y/también κενεζ → G-:Sust/Pro Kenez/Cenaz
(Gn 36:12) θαμνα δε ην παλλακη ελιφας του υιου ησαυ και ετεκεν τω ελιφας τον αμαληκ ουτοι υιοι αδας γυναικος ησαυ	(Gn 36:12) θαμνα → G-:Sust/Pro Tamna/Timna δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo παλλακη → G-:Sust/N-Sn-Fn concubina ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú και → G2532:Conj y/también ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αμαληκ → G-:Sust/Pro Amalik/Amalec ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos αδας → G-:Sust/Pro Adas/Ada γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú
(Gn 36:13) ουτοι δε υιοι ραγουηλ ναχοθ ζαρε σομε και μοζε ουτοι ησαν υιοι βασεμμαθ γυναικος ησαυ	(Gn 36:13) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ραγουηλ → G-:Sust/Pro Raguil/Reuel ναχοθ → G-:Sust/Pro Najot/Nahat ζαρε → G-:Sust/Pro Zare/Zera σομε → G-:Sust/Pro Some/Sama και → G2532:Conj y/también μοζε → G-:Sust/Pro Moze/Miza ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos βασεμμαθ → G-:Sust/Pro Basemmat/Basemat γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú
(Gn 36:14) ουτοι δε ησαν υιοι ελιβεμας θυγατρος ανα του υιου σεβεγων γυναικος ησαυ ετεκεν δε τω ησαυ τον ιεους και τον ιεγλομ και τον κορε	(Gn 36:14) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ελιβεμας → G-:Sust/Pro Elibemas/Aholibama θυγατρος → G2364:Sust/GA-Sn-Fn (de) hija ανα → G303:Sust/Pro Anal/Aná του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo σεβεγων → G-:Sust/Pro Sebegon/Zibeón γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιεους → G-:Sust/Pro Ieus/Jeús και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιεγλομ → G-:Sust/Pro Ieglom/Jaalam και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κορε → G2879:Sust/Pro Coré
(Gn 36:15) ουτοι ηγεμονες υιοι ησαυ υιοι ελιφας πρωτοτοκου ησαυ ηγεμων θαιμαν ηγεμων ωμαρ ηγεμων σωφαρ ηγεμων κενεζ	(Gn 36:15) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/principes υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz πρωτοτοκου → G4416:Adj/GA-Sn-Ms (de) primogénito ησαυ → G2269:Sust/Pro Esaú ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente θαιμαν → G-:Sust/Pro Temán ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ωμαρ → G-:Sust/Pro Omar ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente σωφαρ → G-:Sust/Pro Sofar/Zefo ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente κενεζ → G-:Sust/Pro Kenez/Cenaz
(Gn 36:16) ηγεμων κορε ηγεμων γοθομ ηγεμων αμαληκ ουτοι ηγεμονες	(Gn 36:16) ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente κορε → G2879:Sust/Pro Coré ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente γοθομ → G-:Sust/Pro Godom/Gatam

ελιφας εν γη ιδουμαια ουτοι υιοι αδας	ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/príncipes ελιφας → G-:Sust/Pro Elifas/Elifaz εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra ιδουμαια → G2401:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) idumea/Edom ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos αδας → G-:Sust/Pro Adas/Ada	αμαληκ → G-:Sust/Pro Amalik/Amalec
(Gn 36:17) και ουτοι υιοι ραγουηλ υιου ησαυ ηγεμων ναχοθ ηγεμων ζαρε ηγεμων σομε ηγεμων μοζε ουτοι ηγεμονες ραγουηλ εν γη εδωμ ουτοι υιοι βασεμμαθ γυναικος ησαυ	(Gn 36:17) και → G2532:Conj y/también ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ραγουηλ → G-:Sust/Pro Raguil/Reuel υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo ησαυ → G2269:Sust/Pro Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ναχοθ → G-:Sust/Pro Najot/Nahat ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ζαρε → G-:Sust/Pro Zare/Zera ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente σομε → G-:Sust/Pro Some/Sama ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente μοζε → G-:Sust/Pro Moze/Miza ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/príncipes ραγουηλ → G-:Sust/Pro Raguil/Reuel εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εδωμ → G-:Sust/Pro Edom ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos βασεμμαθ → G-:Sust/Pro Basemmat/Basemat γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esáu	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:18) ουτοι δε υιοι ελιβεμας γυναικος ησαυ ηγεμων ιεους ηγεμων ιεγλομ ηγεμων κορε ουτοι ηγεμονες ελιβεμας	(Gn 36:18) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ελιβεμας → G-:Sust/Pro Elibemas/Aholibama γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ησαυ → G2269:Sust/Pro Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ιεους → G-:Sust/Pro leus/Jeús ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ιεγλομ → G-:Sust/Pro leglom/Jaalam ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente κορε → G2879:Sust/Pro Coré ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/príncipes ελιβεμας → G-:Sust/Pro Elibemas/Aholibama	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:19) ουτοι υιοι ησαυ και ουτοι ηγεμονες αυτων ουτοι εισιν υιοι εδωμ	(Gn 36:19) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ησαυ → G2269:Sust/Pro Esáu και → G2532:Conj y/también ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/príncipes αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos εδωμ → G-:Sust/Pro Edom	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:20) ουτοι δε υιοι σηρ του χορραιου του κατοικουντος την γην λωταν σωβαλ σεβεγων ανα	(Gn 36:20) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σηρ → G-:Sust/Pro Siir/Seir του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) χορραιου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) jorreo/horeo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κατοικουντος → G-:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) habitando/morando την → G3588:Art-Def/AC-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/AC-Sn-Fn tierra λωταν → G-:Sust/Pro Lotan σωβαλ → G-:Sust/Pro Sobal σεβεγων → G-:Sust/Pro Sebegon/Zibeón ανα → G303:Sust/Pro Ana/Aná	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:21) και δησων και ασαρ και ρισων ουτοι ηγεμονες του χορραιου του υιου σηρ εν τη γη εδωμ	(Gn 36:21) και → G2532:Conj y/también δησων → G-:Sust/Pro Dison/Disón και → G2532:Conj y/también ασαρ → G-:Sust/Pro Asar/Ezer και → G2532:Conj y/también ρισων → G-:Sust/Pro Rison/Disán ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες → G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/príncipes του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) χορραιου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) jorreo/horeo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) υιου → G5207:Sust/GA-Sn-Ms (de) hijo σηρ → G-:Sust/Pro Siir/Seir εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εδωμ → G-:Sust/Pro Edom	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:22) εγενοντο δε υιοι λωταν χορρι και αιμαν αδελφη δε λωταν θαμνα	(Gn 36:22) εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos λωταν → G-:Sust/Pro Lotan χορρι → G-:Sust/Pro Jorri/Hori και → G2532:Conj y/también αιμαν → G-:Sust/Pro Eman/Ahimán αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn hermana δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λωταν → G-:Sust/Pro Lotan θαμνα → G-:Sust/Pro Tamna/Timna	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:23) ουτοι δε υιοι σωβαλ γωλων και μαναχαθ και γαιβηλ σωφ και ωμαν	(Gn 36:23) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σωβαλ → G-:Sust/Pro Sobal γωλων → G-:Sust/Pro Golon/Golam/Alván και → G2532:Conj y/también μαναχαθ → G-:Sust/Pro Manajat/Manahat και → G2532:Conj y/también γαιβηλ → G-:Sust/Pro Gebil/Ebal σωφ → G-:Sust/Pro Sof/Sefo και → G2532:Conj y/también ωμαν → G-:Sust/Pro Oman/Onam	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:24) και ουτοι υιοι σεβεγων αιε και ωναν ουτος εστιν ο ωνας ος ευρεν τον ιαμιν εν τη ερημω οτε ενεμεν τα υποζυγια σεβεγων του πατρος αυτου	(Gn 36:24) και → G2532:Conj y/también ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σεβεγων → G-:Sust/Pro Sebegon/Zibeón αιε → G-:Sust/Pro Aie/Aja και → G2532:Conj y/también ωναν → G-:Sust/Pro Onan/Aná ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ωνας → G-:Sust/Pro Onas/Aná ος → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms cual/quien ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló τον → G3588:Art-Def/AC-Sn-Ms el/(la) ιαμιν → G-:Sust/Pro Iamin/Jamín εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ερημω → G2048:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) desierto οτε → G3753:Adv cuando/mientras ενεμεν → G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba dando de comer τα → G3588:Art-Def/AC-Pl-Nt los/las υποζυγια → G5268:Sust/AC-Pl-Nt animales de carga/(asnos) σεβεγων → G-:Sust/Pro Sebegon/Zibeón του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente
(Gn 36:25) ουτοι δε υιοι ανα δησων και ελιβεμα θυγατηρ ανα	(Gn 36:25) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ανα → G303:Sust/Pro Ana/Anά δησων → G-:Sust/Pro Dison/Disón και → G2532:Conj y/también ελιβεμα → G-:Sust/Pro Elibema/Aholibama θυγατηρ → G2364:Sust/N-Sn-Fn hija ανα → G303:Sust/Pro Ana/Anά	Esáu ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηγεμων → G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente

(Gn 36:26) ουτοι δε υιοι δησων αμαδα και ασβαν και ιεθραν και χαρραν	(Gn 36:26) ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δησων→G-:Sust/Pro Dison/Disón αμαδα→G-:Sust/Pro Amada/Hemdán και→G2532:Conj y/también ασβαν→G-:Sust/Pro Asban/Esbán και→G2532:Conj y/también ιεθραν→G-:Sust/Pro Ietran/Itrán και→G2532:Conj y/también χαρραν→G-:Sust/Pro Harán
(Gn 36:27) ουτοι δε υιοι ασαρ βαλααν και ζουκαμ και ιωυκαμ και ουκαν	(Gn 36:27) ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ασαρ→G-:Sust/Pro Asar/Ezer βαλααν→G-:Sust/Pro Balaan/Bilhán και→G2532:Conj y/también ζουκαμ→G-:Sust/Pro Zoikam/Zaaván και→G2532:Conj y/también ιωυκαμ→G-:Sust/Pro Ioikam/Jocam και→G2532:Conj y/también ουκαν→G-:Sust/Pro Oikan/Acán
(Gn 36:28) ουτοι δε υιοι ρισων ως και αραμ	(Gn 36:28) ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ρισων→G-:Sust/Pro Rison/Disán ως→G3739:Sust/Pro Tal como/como και→G2532:Conj y/también αραμ→G689:Sust/Pro Aram
(Gn 36:29) ουτοι ηγεμονες χορρι ηγεμων λωταν ηγεμων σωβαλ ηγεμων σεβεγων ηγεμων ανα	(Gn 36:29) ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες→G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/principes χορρι→G-:Sust/Pro Jori/Hori ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente λωταν→G-:Sust/Pro Lotan ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente σωβαλ→G-:Sust/Pro Sobal ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente σεβεγων→G-:Sust/Pro Sebegon/Zibeón ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ανα→G303:Sust/Pro Ana/Aná
(Gn 36:30) ηγεμων δησων ηγεμων ασαρ ηγεμων ρισων ουτοι ηγεμονες χορρι εν ταις ηγεμονιαις αυτων εν γη εδωμ	(Gn 36:30) ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente δησων→G-:Sust/Pro Dison/Disón ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ασαρ→G-:Sust/Pro Asar/Ezer ηγεμων→G2232:Sust/N-Sn-Ms a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ρισων→G-:Sust/Pro Rison/Disán ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos ηγεμονες→G2232:Sust/N-Pl-Ms gobernadores/principes χορρι→G-:Sust/Pro Jorri/Hori εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) ηγεμονιαις→G2231:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) hegemonías/gobiernos de mando αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εδωμ→G-:Sust/Pro Edom
(Gn 36:31) και ουτοι οι βασιλεις οι βασιλευσαντες εν εδωμ προ του βασιλευσαι βασιλεα εν ισραηλ	(Gn 36:31) και→G2532:Conj y/también ουτοι→G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) βασιλεις→G935:Sust/N-Pl-Ms reyes οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) βασιλευσαντες→G936:Verbo/A-Act-Par-N-Pl reinando εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) εδωμ→G-:Sust/Pro Edom προ→G4253:Prep antes de/delante de του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo βασιλευσαι→G936:Verbo/A-Act-Inf reinar βασιλεα→G935:Sust/Ac-Sn-Ms rey εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel
(Gn 36:32) και εβασιλευσεν εν εδωμ βαλακ υιος του βεωρ και ονομα τη πολει αυτου δενναβα	(Gn 36:32) και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) εδωμ→G-:Sust/Pro Edom βαλακ→G904:Sust/Pro Balac υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) βεωρ→G-:Sust/Pro Beor και→G2532:Conj y/también ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει→G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él δενναβα→G-:Sust/Pro Dennaba/Dinaba
(Gn 36:33) απεθανεν δε βαλακ και εβασιλευσεν αντ αυτου ιωβαβ υιος ζαρα εκ βοσορρας	(Gn 36:33) απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βαλακ→G904:Sust/Pro Balac και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó αντ→G473:Prep en vez de/por/a causa de αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ιωβαβ→G-:Sust/Pro Iobab/Jobab υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo ζαρα→G2196:Sust/Pro Zara εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera βοσορρας→G-:Sust/Pro Bosorras/Bosra
(Gn 36:34) απεθανεν δε ιωβαβ και εβασιλευσεν αντ αυτου ασομ εκ της γης θαιμανων	(Gn 36:34) απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωβαβ→G-:Sust/Pro Iobab/Jobab και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó αντ→G473:Prep en vez de/por/a causa de αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ασομ→G-:Sust/Pro Asom/Esem εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra θαιμανων→G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) temanitas
(Gn 36:35) απεθανεν δε ασομ και εβασιλευσεν αντ αυτου αδαδ υιος βαραδ ο εκκοψας μαδιαμ εν τω πεδιω μωαβ και ονομα τη πολει αυτου γεθθαιμ	(Gn 36:35) απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ασομ→G-:Sust/Pro Asom/Esem και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó αντ→G473:Prep en vez de/por/a causa de αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αδαδ→G-:Sust/Pro Adad/Hadad υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo βαραδ→G-:Sust/Pro Barad/Bered ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) εκκοψας→G1581:Verbo/A-Act-Par-N-Sn cortando/eliminando/destruyendo μαδιαμ→G-:Sust/Pro Madiam/Madián εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) πεδιω→G-:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) llano/llanura/campo μωαβ→G-:Sust/Pro Moab και→G2532:Conj y/también ονομα→G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) πολει→G4172:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) ciudad αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él γεθθαιμ→G-:Sust/Pro Gettem/Avit
(Gn 36:36) απεθανεν δε αδαδ και εβασιλευσεν αντ αυτου σαμαλα εκ μασεκκας	(Gn 36:36) απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδαδ→G-:Sust/Pro Adad/Hadad και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó αντ→G473:Prep en vez de/por/a causa de αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él σαμαλα→G-:Sust/Pro Samala/Samla εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera μασεκκας→G-:Sust/Pro Masekkas/Masreca
(Gn 36:37) απεθανεν δε σαμαλα και εβασιλευσεν αντ αυτου σαουλ εκ	(Gn 36:37) απεθανεν→G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereció δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαμαλα→G-:Sust/Pro Samala/Samla και→G2532:Conj y/también εβασιλευσεν→G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reinó αντ→G473:Prep en vez de/por/a causa de αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él σαουλ→G4549:Sust/Pro Saúl/Saulo

ρωβωθ της παρα ποταμον	εκ→ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera ρωβωθ→ ^{G-:Sust/Pro} Robot/Rehobot της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) παρα→ ^{G3844:Prep} junto/al lado de/(con) ποταμον→ ^{G4215:Sust/Ac-Sn-Ms} rio	
(Gn 36:38) απεθανεν δε σαουλ και εβασλευσεν αντ αυτου βαλαεννων υιος αχοβωρ	(Gn 36:38) απεθανεν→ ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} murió/falleció/pereció δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σαουλ→ ^{G4549:Sust/Pro} Saúl/Saulo και→ ^{G2532:Conj} y/también εβασλευσεν→ ^{G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} reinó αντ→ ^{G473:Prep} en vez de/por/a causa de αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él βαλαεννων→ ^{G-:Sust/Pro} Balaennon/Baalhanán υιος→ ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αχοβωρ→ ^{G-:Sust/Pro} Ajabor/Acbor	
(Gn 36:39) απεθανεν δε βαλαεννων υιος αχοβωρ και εβασλευσεν αντ αυτου αραδ υιος βαραδ και ονομα τη πολει αυτου φογωρ ονομα δε τη γυναικι αυτου μαιτεβηλ θυγατηρ ματραιθ υιου μαιζοοβ	(Gn 36:39) απεθανεν→ ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} murió/falleció/pereció δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βαλαεννων→ ^{G-:Sust/Pro} Balaennon/Baalhanán υιος→ ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo αχοβωρ→ ^{G-:Sust/Pro} Ajabor/Acbor και→ ^{G2532:Conj} y/también εβασλευσεν→ ^{G936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} reinó αντ→ ^{G473:Prep} en vez de/por/a causa de αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él αραδ→ ^{G-:Sust/Pro} Arad/Hadar υιος→ ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo βαραδ→ ^{G-:Sust/Pro} Barad/Bered και→ ^{G2532:Conj} y/también ονομα→ ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) πολει→ ^{G4172:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ciudad αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él φογωρ→ ^{G-:Sust/Pro} Fogor/Fau ονομα→ ^{G3686:Sust/N-Sn-Nt} a nombre δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γυναικι→ ^{G1135:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) esposa/mujer αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μαιτεβηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Maitebeil/Mehetabel θυγατηρ→ ^{G2364:Sust/N-Sn-Fn} hija ματραιθ→ ^{G-:Sust/Pro} Matrait/Matred υιου→ ^{G5207:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hijo μαιζοοβ→ ^{G-:Sust/Pro} Maizoob/Mezaab	
(Gn 36:40) ταυτα τα ονοματα των ηγεμωνων ησαν εν ταις φυλαις αυτων κατα τοπον αυτων εν ταις χωραις αυτων και εν τοις εθνεσιν αυτων ηγεμων θαμνα ηγεμων γωλα ηγεμων ιεθερ	(Gn 36:40) ταυτα→ ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt} a estas/estos τα→ ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los ονοματα→ ^{G3686:Sust/N-Pl-Nt} a nombres των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) ηγεμωνων→ ^{G2232:Sust/GA-Pl-Ms} (de) (príncipes)/(gobernadores)/conductores/dirigentes ησαν→ ^{G2269:Sust/Pro} Esaú εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) φυλαις→ ^{G5443:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) tribus αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos κατα→ ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según τοπον→ ^{G5117:Sust/Ac-Sn-Ms} lugar/sitio/región αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) χωραις→ ^{G5561:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) regiones/lugares/sitios αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και→ ^{G2532:Conj} y/también εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τοις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las εθνεσιν→ ^{G1484:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente θαμνα→ ^{G-:Sust/Pro} Tamna/Timna ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente γωλα→ ^{G-:Sust/Pro} Gola/Alva ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ιεθερ→ ^{G-:Sust/Pro} Ieter/Jeter/Jetet	
(Gn 36:41) ηγεμων ελιβεμας ηγεμων ηλας ηγεμων φινων	(Gn 36:41) ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ελιβεμας→ ^{G-:Sust/Pro} Elibemas/Aholibama ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ηλας→ ^{G-:Sust/Pro} Ilas/Ela ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente φινων→ ^{G-:Sust/Pro} Finon/Pinón	
(Gn 36:42) ηγεμων κενεζ ηγεμων θαιμαν ηγεμων μαζαρ	(Gn 36:42) ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente κενεζ→ ^{G-:Sust/Pro} Kenez/Cenaz ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente θαιμαν→ ^{G-:Sust/Pro} Temán ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente μαζαρ→ ^{G-:Sust/Pro} Mazar/Mibzar	
(Gn 36:43) ηγεμων μεγεδιηλ ηγεμων ζαφωιμ ουτοι ηγεμονες εδωμ εν ταις κατωκοδομημεναις εν τη γη της κτησεως αυτων ουτος ησαν πατηρ εδωμ	(Gn 36:43) ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente μεγεδιηλ→ ^{G-:Sust/Pro} Megediil/Magdiel ηγεμων→ ^{G2232:Sust/N-Sn-Ms} a (príncipe)/(gobernador)/conductor/dirigente ζαφωιμ→ ^{G-:Sust/Pro} Zafoim/Iram ουτοι→ ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms} a estas/estos ηγεμονες→ ^{G2232:Sust/N-Pl-Ms} gobernadores/príncipes εδωμ→ ^{G-:Sust/Pro} Edom εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) κατωκοδομημεναις→ ^{G-:Verbo/A-Med-Par-LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) edificaciones/construcciones de moradas εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) la/(el) γη→ ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra της→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) κτησεως→ ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) posesión αυτων→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos ουτος→ ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms} este/(esto/esta) ησαν→ ^{G2269:Sust/Pro} Esaú πατηρ→ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre εδωμ→ ^{G-:Sust/Pro} Edom	
(Gn 37:1) κατωκει δε ιακωβ εν τη γη ου παρωκησεν ο πατηρ αυτου εν γη χαναν	(Gn 37:1) κατωκει→ ^{G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} habitaba/moraba/residia δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γη→ ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra ου→ ^{G3364:Adv} no παρωκησεν→ ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} habitó como forastero/extranjero ο→ ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ→ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη→ ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra χαναν→ ^{G5477:Sust/Pro} Canaan	
(Gn 37:2) αυται δε αι γενεσεις ιακωβ ιωσηφ δεκα επτα ετων ην ποιμινων μετα των αδελφων αυτου τα προβατα ων νεος μετα των υιων βαλλας και μετα των υιων ζελφας των γυναικων του πατρος αυτου κατηνεγκεν δε ιωσηφ ψογον πονηρον προς	(Gn 37:2) αυται→ ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Fn} estas/esas δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι→ ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Fn} las/(los) γενεσεις→ ^{G1078:Sust/N-Pl-Fn} origenes/generaciones/(linaje) ιακωβ→ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob ιωσηφ→ ^{G2501:Sust/Pro} José δεκα→ ^{G1176:Adj/N-Ind} diez επτα→ ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετων→ ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años ην→ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ποιμινων→ ^{G4165:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} apacentando/pastoreando μετα→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) αδελφων→ ^{G80:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hermanos αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las προβατα→ ^{G4263:Sust/Ac-Pl-Nt} (que) está siendo νεος→ ^{G3501:Adj/N-Sn-Ms} nuevo μετα→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων→ ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos βαλλας→ ^{G-:Sust/Pro} Balas/Bilha και→ ^{G2532:Conj} y/también μετα→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→ ^{G3588:Art-}	

ισραηλ τον πατερα αυτων	Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos ζελφας → G-:Sust/Pro Zelfas/Zilpa των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) γυναικων → G1135:Sust/GA-Pl-Fn (de) mujeres του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él κατηνεγκεν → G2702:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn presentó acusaciones δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ψογον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms reproche πονηρον → G4190:Adj/Ac-Sn-Ms perverso/maligno/malo/(vicioso) προς → G4314:Prep a/hacia/para ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 37:3) ιακωβ δε ηγαπα τον ιωσηφ παρα παντας τους υιους αυτου οτι υιος γηρους ην αυτω εποισεν δε αυτω χιτωνα ποικιλον	(Gn 37:3) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηγαπα → G25:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba amando τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) παντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo γηρους → G1094:Sust/GA-Sn-Nt (de) vejez ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ εποισεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ χιτωνα → G5509:Sust/Ac-Sn-Ms vestimenta interior/túnica/prenda de vestir interna ποικιλον → G4164:Adj/Ac-Sn-Ms diverso/variado
(Gn 37:4) ιδοντες δε οι αδελφοι αυτου οτι αυτον ο πατηρ φιλει εκ παντων των υιων αυτου εμισησαν αυτον και ουκ εδυναντο λαλειν αυτω ουδεν ειρηνικον	(Gn 37:4) ιδοντες → G3708:Verbo/A-Act-Inf-InfPl viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έλ ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre φιλει → G5368:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn quiere/está teniendo cariño/afecto εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εμισησαν → G3404:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl aborrecieron/odiaron αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έλ και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no εδυναντο → G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl estaban siendo capaces λαλειν → G2980:Verbo/Pre-Act-Inf hablar/estar hablando αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ ουδεν → G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada/ninguna ειρηνικον → G1516:Adj/Ac-Sn-Nt pacifico
(Gn 37:5) ενυπνιασθεις δε ιωσηφ ενυπνιον απηγγειλεν αυτο τοις αδελφοις αυτου	(Gn 37:5) ενυπνιασθεις → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn soñando δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión απηγγειλεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio mensaje αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt έλ/ella τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 37:6) και ειπεν αυτοις ακουσατε του ενυπνιου τουτου ου ενυπνιασθην	(Gn 37:6) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ακουσατε → G191:Verbo/A-Act-Med-2-Pl escuchen/estén escuchando/oyendo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ενυπνιου → G1798:Sust/GA-Sn-Nt (de) sueño τουτου → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Nt (de) esto/esta/este ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Nt (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ενυπνιασθην → G-:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn soñé
(Gn 37:7) ωμην ημας δεσμευειν δραγματα εν μεσω τω πεδιω και ανεστη το εμον δραγμα και ωρθωθη περιστραφεντα δε τα δραγματα υμων προσεκυνησαν το εμον δραγμα	(Gn 37:7) ωμην → G3633:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn (he aqui)/(me parecia)/(pensaba)/(me suponía) ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros δεσμευειν → G1195:Verbo/Pre-Act-Inf atar/prender δραγματα → G-:Sust/Ac-Pl-Ms manojos/gavillas εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσω → G3319:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) medio τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo πεδιω → G-:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) llano/llanura/campo και → G2532:Conj y/también ανεστη → G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se levantó το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/lo εμον → G1699:Adj/N-Sn-Ms mio δραγμα → G-:Sust/N-Sn-Nt manojos/gavilla και → G2532:Conj y/también ωρθωθη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue enderezada/fue levantada derecha περιστραφεντα → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl estando puestos alrededor δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms las/los δραγματα → G-:Sust/N-Pl-Ms manojos/gavillas υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes προσεκυνησαν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/adoraron το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo εμον → G1699:Adj/Ac-Sn-Nt mio δραγμα → G-:Sust/Ac-Sn-Nt manojos/gavilla
(Gn 37:8) ειπαν δε αυτω οι αδελφοι μη βασιλευων βασιλευσεις εφ ημας η κυριευων κυριευσεις ημων και προσεθεντο ετι μισειν αυτον ενεκεν των ενυπνιων αυτου και ενεκεν των ρηματων αυτου	(Gn 37:8) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έλ οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca βασιλευων → G936:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn reinando βασιλευσεις → G936:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn reinarás εφ → G1909:Prep sobre/encima/contra/por ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros η → G2228:Conj o/que κυριευων → G2961:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn señoreando κυριευσεις → G2961:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn señorearás ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και → G2532:Conj y/también προσεθεντο → G4369:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl aumentaron/añadieron/agregaron ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya μισειν → G3404:Verbo/Pre-Act-Inf estar odiando/aborreciendo αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έλ ενεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ενυπνιων → G1798:Sust/GA-Pl-Ms (de) sueños αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ και → G2532:Conj y/también ενεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ρηματων → G4487:Sust/GA-Pl-Ms (de) declaraciones αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ
(Gn 37:9) ειδεν δε ενυπνιον ετερον και διηγησατο αυτο τω πατρι αυτου και τοις αδελφοις αυτου και ειπεν ιδου ενυπνιασαμην	(Gn 37:9) ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión ετερον → G2087:Adj/Ac-Sn-Nt otro diferente και → G2532:Conj y/también διηγησατο → G1334:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn relató/narró αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt el/ella τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έλ και → G2532:Conj y/también τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a)

ζητω αναγγελιον μοι που βοσκουσιν	μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn Pl (en/con/para/a) apacientan/pastorean	μι που → G4225:Adv en algún lugar/donde	βοσκουσιν → G1006:Verbo/Pre-Act-Ind-3-
(Gn 37:17) ειπεν δε αυτω ο ανθρωπος απηρκασιν εντευθεν ηκουσα γαρ αυτων λεγοντων πορευθωμεν εις δωθαιμ και επορευθη λεγοντων ιωσηφ κατοπισθεν των αδελφων αυτου και ευρεν αυτους εν δωθαιμ	(Gn 37:17) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms απηρκασιν → G522:Verbo/Per-Act-Ind-3-Pl han levantado/alzado/quitado εντευθεν → G1782:Adv ηκουσα → G191:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn escuché/οί γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos λεγοντων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) diciendo πορευθωμεν → G4198:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl marchemos/vamos/viajemos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro δωθαιμ → G-:Sust/Pro Dotán και → G2532:Conj y/también αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δωθαιμ → G-:Sust/Pro Dotán	δijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro- Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre απηρκασιν → G522:Verbo/Per-Act-Ind-3-Pl han levantado/alzado/quitado εντευθεν → G1782:Adv desde aquí/de aquí ηκουσα → G191:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn escuché/οί γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos λεγοντων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) diciendo πορευθωμεν → G4198:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl marchemos/vamos/viajemos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro δωθαιμ → G-:Sust/Pro Dotán και → G2532:Conj y/también αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δωθαιμ → G-:Sust/Pro Dotán	
(Gn 37:18) προειδον δε αυτον μακροθεν προ του εγγισαι αυτον προς αυτους και επονηρευνοντο του αποκτειναι αυτον	(Gn 37:18) προειδον → G4308:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron con anticipación δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él μακροθεν → G3113:Adv lejos προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn- Nt del/de el/(la)/lo εγγισαι → G1448:Verbo/A-Act-Inf acercar αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también επονηρευνοντο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3- Pl obraban mal/actuaban perversamente του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo αποκτειναι → G615:Verbo/A-Act-Inf matar αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él	δijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él μακροθεν → G3113:Adv lejos προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn- Nt del/de el/(la)/lo εγγισαι → G1448:Verbo/A-Act-Inf acercar αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también επονηρευνοντο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3- Pl obraban mal/actuaban perversamente του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo αποκτειναι → G615:Verbo/A-Act-Inf matar αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él	
(Gn 37:19) ειπαν δε εκαστος προς τον αδελφον αυτου ιδου ο ενυπνιαστης εκεινος ερχεται	(Gn 37:19) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκαστος → G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) ο → G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) ενυπνιαστης → G-:Sust/N-Sn-Ms soñador εκεινος → G1565:Pro-Dem/N-Sn-Ms aquél ερχεται → G2064:Verbo/Pre- Med-Ind-3-Sn viene/está viniendo	δijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκαστος → G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) ο → G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) ενυπνιαστης → G-:Sust/N-Sn-Ms soñador εκεινος → G1565:Pro-Dem/N-Sn-Ms aquél ερχεται → G2064:Verbo/Pre- Med-Ind-3-Sn viene/está viniendo	
(Gn 37:20) νυν ουν δευτε αποκτεινωμεν αυτον και ριψωμεν αυτον εις ενα των λακκων και ερουμεν θηριον πονηρον κατεφαγεν αυτον και οφομεθα τι εσται τα ενυπνια αυτου	(Gn 37:20) νυν → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) δευτε → G1205:Adv vengan acá αποκτεινωμεν → G615:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl matemos/estemos matando αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también ριψωμεν → G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl arrojemos/arrojásemos αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ενα → G1520:Adj/Ac-Sn-Ms uno/un/(una) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) λακκων → G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) pozo/cisterna και → G2532:Conj y/también ερουμεν → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl diremos θηριον → G2342:Sust/N-Sn-Nt animal salvaje/bestia feroz πονηρον → G4190:Adj/N-Sn-Nt perverso/maligno/malo/(vicioso) κατεφαγεν → G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn comió (totalmente/por completo) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también οφομεθα → G3708:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl veremos τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ενυπνια → G1798:Sust/N-Pl-Nt sueños αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) δευτε → G1205:Adv vengan acá αποκτεινωμεν → G615:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl matemos/estemos matando αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también ριψωμεν → G-:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl arrojemos/arrojásemos αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ενα → G1520:Adj/Ac-Sn-Ms uno/un/(una) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) λακκων → G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) pozo/cisterna και → G2532:Conj y/también ερουμεν → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl diremos θηριον → G2342:Sust/N-Sn-Nt animal salvaje/bestia feroz πονηρον → G4190:Adj/N-Sn-Nt perverso/maligno/malo/(vicioso) κατεφαγεν → G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn comió (totalmente/por completo) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también οφομεθα → G3708:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl veremos τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ενυπνια → G1798:Sust/N-Pl-Nt sueños αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	
(Gn 37:21) ακουσας δε ρουβην εξειλατο αυτον εκ των χειρων αυτων και ειπεν ου παταξομεν αυτον εις ψυχην	(Gn 37:21) ακουσας → G191:Verbo/A-Act-Par-N-Sn escuchando/oyendo/habiendo oído δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην → G-:Sust/Pro Rubén εξειλατο → G1807:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn le libró/sacó/arrancó αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn- Ms él εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los χειρων → G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ου → G3364:Adv no παταξομεν → G3960:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl heriremos αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ψυχην → G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma)	escuchando/oyendo/habiendo oído δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην → G-:Sust/Pro Rubén εξειλατο → G1807:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn le libró/sacó/arrancó αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn- Ms él εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los χειρων → G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ου → G3364:Adv no παταξομεν → G3960:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl heriremos αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ψυχην → G5590:Sust/Ac-Sn-Fn vida/(ánimo)/(alma)	
(Gn 37:22) ειπεν δε αυτοις ρουβην μη εκχευτε αιμα εμβαλετε αυτον εις τον λακκον τουτον τον εν τη ερημω χειρα δε μη επενεγκητε αυτω οπως εξεληται αυτον εκ των χειρων αυτων και αποδω αυτον τω πατρι αυτου	(Gn 37:22) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro- Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ρουβην → G-:Sust/Pro Rubén μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εκχευτε → G1632:Verbo/Pre-Act- Sub-2-Pl derramemos αιμα → G129:Sust/Ac-Sn-Nt sangre εμβαλετε → G1685:Verbo/A-Act-Med-2-Pl arroyen/echen αυτον → G846:Pro- Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λακκων → G-:Sust/Ac-Sn- Ms cisterna/fosa/pozo/(cavidad) τουτον → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ερημω → G2048:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) desierto χειρα → G5495:Sust/Ac-Sn-Fn mano δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca επενεγκητε → G2018:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl hagamos recaer/llevemos/añadamos αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él οπως → G3704:Conj cómo/para que εξεληται → G1807:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn alce hacia afuera/(sacarnos)/(liberando) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art- Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los χειρων → G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también αποδω → G591:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn devuelva/entregue αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA- Sn-Ms (de) él	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro- Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ρουβην → G-:Sust/Pro Rubén μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εκχευτε → G1632:Verbo/Pre-Act- Sub-2-Pl derramemos αιμα → G129:Sust/Ac-Sn-Nt sangre εμβαλετε → G1685:Verbo/A-Act-Med-2-Pl arroyen/echen αυτον → G846:Pro- Dem/Ac-Sn-Ms él εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λακκων → G-:Sust/Ac-Sn- Ms cisterna/fosa/pozo/(cavidad) τουτον → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ερημω → G2048:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) desierto χειρα → G5495:Sust/Ac-Sn-Fn mano δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca επενεγκητε → G2018:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl hagamos recaer/llevemos/añadamos αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él οπως → G3704:Conj cómo/para que εξεληται → G1807:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn alce hacia afuera/(sacarnos)/(liberando) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art- Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los χειρων → G5495:Sust/GA-Pl-Fn (de) manos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también αποδω → G591:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn devuelva/entregue αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA- Sn-Ms (de) él	
(Gn 37:23) εγενετο δε ηνικα ηλθεν ιωσηφ προς τους αδελφους αυτου εξεδυσαν τον ιωσηφ τον	(Gn 37:23) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα → G2259:Adv cuando ηλθεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino/llegó ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εξεδυσαν → G1562:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl quitaron τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα → G2259:Adv cuando ηλθεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vino/llegó ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εξεδυσαν → G1562:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl quitaron τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la)	

χιτωναν τον ποικιλον τον περι αυτον	ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) χιτωναν → G5509:Sust/Ac-Sn-Ms vestimenta interior/túnica/prenda de vestir interna τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) ποικιλον → G4164:Adj/Ac-Sn-Ms diverso/variado τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) περι → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él
(Gn 37:24) και λαβοντες αυτον ερριψαν εις τον λακκον ο δε λακκος κενος υδωρ ουκ ειχεν	(Gn 37:24) και → G2532:Conj y/también λαβοντες → G2983:Verbo/A-Act-Inf-InfPl tomando/habiendo tomado αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él ερριψαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl lanzaron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) λακκον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms cisterna/fosa/pozo/(cavidad) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λακκος → G-:Sust/N-Sn-Ms cisterna/fosa/pozo/(cavidad) κενος → G2756:Adj/N-Sn-Ms vano/vacío/(sin sentido)/(sin nada) υδωρ → G5204:Sust/Ac-Sn-Nt agua ουκ → G3364:Adv no ειχεν → G2192:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn tenía/estaba teniendo
(Gn 37:25) εκαθισαν δε φαγειν αρτον και αναβλεψαντες τοις οφθαλμοις ειδον και ιδου οδοιποροι ισμαηλιται ηρχοντο εκ γαλααδ και αι καμηλοι αυτων εγεμον θυμιαματων και ρητινης δε καταγαγειν εις αιγυπτον	(Gn 37:25) εκαθισαν → G2523:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se sentaron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαγειν → G2068:Verbo/A-Act-Inf comer αρτον → G740:Sust/Ac-Sn-Ms pan και → G2532:Conj y/también αναβλεψαντες → G308:Verbo/A-Act-Inf-InfPl levantar la vista τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις → G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) οjos ειδον → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron/observaron και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) οδοιποροι → G-:Sust/N-Pl-Ms viajeros ισμαηλιται → G-:Sust/N-Pl-Ms ismaelitas ηρχοντο → G2064:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl venían/estaban viniendo/llegando εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera γαλααδ → G-:Sust/Pro Galaad και → G2532:Conj y/también αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) καμηλοι → G2574:Sust/N-Pl-Fn camellos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εγεμον → G1073:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl estaban llenos θυμιαματων → G2368:Sust/GA-Pl-Ms (de) inciensos και → G2532:Conj y/también ρητινης → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) bálsamo και → G2532:Conj y/también στακτης → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) mirra/gota aromática επορευοντο → G4198:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se marchaban/estaban yendo en camino/viajando δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) καταγαγειν → G2609:Verbo/A-Act-Inf guiar/conducir/(llevar)/(transportar) hacia abajo εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 37:26) ειπεν δε ιουδας προς τους αδελφους αυτου τι χρησιμον εαν αποκτεινωμεν τον αδελφον ημων και κρυψωμεν το αιμα αυτου	(Gn 37:26) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque χρησιμον → G5539:Adj/N-Sn-Nt útil εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez αποκτεινωμεν → G615:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl matemos/estemos matando τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και → G2532:Conj y/también κρυψωμεν → G2928:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl ocultemos/escondamos/encubramos το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el(la)/(lo) αιμα → G129:Sust/Ac-Sn-Nt sangre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 37:27) δευτε αποδωμεθα αυτον τοις ισμαηλιταις τουτοις αι δε χειρες ημων μη εστωσαν επ αυτον οτι αδελφος ημων και σαρξ ημων εστιν ηκουσαν δε οι αδελφοι αυτου	(Gn 37:27) δευτε → G1205:Adv vengán acá αποδωμεθα → G591:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl venderemos/obtendremos paga αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) ισμαηλιταις → G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ismaelitas τουτοις → G3778:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) estos/estas αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) χειρες → G5495:Sust/N-Pl-Fn manos ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εστωσαν → G1510:Verbo/Pre-Act-Med-3-Pl sean/estén siendo επ → G1909:Prep sobre/por αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και → G2532:Conj y/también σαρξ → G4561:Sust/N-Sn-Fn carne ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ηκουσαν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl escucharon/oyeron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 37:28) και παρεπορευοντο οι ανθρωποι οι μαδιηναιοι οι εμποροι και εξειλκυσαν και ανεβιβασαν τον ιωσηφ εκ του λακκου και απεδοντο τον ιωσηφ τοις ισμαηλιταις εικοσι χρυσων και καταγαγον τον ιωσηφ εις αιγυπτον	(Gn 37:28) και → G2532:Conj y/también παρεπορευοντο → G3899:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl estaban pasando al lado de οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανθρωποι → G444:Sust/N-Pl-Ms hombres οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) μαδιηναιοι → G-:Sust/N-Pl-Ms madianitas οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) εμποροι → G1713:Sust/N-Pl-Ms mercaderes/comerciantes viajeros και → G2532:Conj y/también εξειλκυσαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl extrajeron/sacaron και → G2532:Conj y/también ανεβιβασαν → G307:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sacaron/recogieron τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el(la) λακκου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) cisterna/fosa/cavidad και → G2532:Conj y/también απεδοντο → G591:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl entregaron τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) ισμαηλιταις → G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ismaelitas εικοσι → G1501:Adj/N-Ind veinte χρυσων → G-:Adj/GA-Pl-Ms (de) oro και → G2532:Conj y/también καταγαγον → G2609:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl guiaron/condujeron/llevaron hacia abajo τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 37:29) ανεστρεψεν δε ρουβην επι τον λακκον και ουχ ορα τον ιωσηφ εν τω λακκω και διερρηξεν τα ιματια αυτου	(Gn 37:29) ανεστρεψεν → G390:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn volvió/regresó/volcó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην → G-:Sust/Pro Rubén επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) λακκον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms cisterna/fosa/pozo/(cavidad) και → G2532:Conj y/también ουχ → G3364:Adv no/ni ορα → G3708:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn he aqui/(mira)/está viendo τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el(la) λακκω → G-:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cisterna/fosa/pozo/(cavidad) και → G2532:Conj y/también διερρηξεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn rasgó τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ιματια → G2440:Sust/Ac-Pl-Nt prendas de vestir externas/(capas) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

180

ιουδας απο των καιρω → G2540:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ocasión/tiempo designado	ΕΚΕΙΝΩ → G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) aquél
αδελφων αυτου και κατεβη → G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	baizó/puso (el pie) hacia abajo/descendió ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá
αφικετο εως προς ανθρωπον τινα απο → G575:Prep de/desde των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos	
οδολλαμιτην ω ονομα αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también αφικετο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn vino desde/(se hizo notorio)	
ιρας εως → G2193:Prep hasta/(mientras) προς → G4314:Prep a/hacia/para ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms hombre τινα → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Ms algún/alguno/quien/que οδολλαμιτην → G-:Sust/Ac-Sn-Ms odolamita/adulamita ω → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cual ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre ιρας → G-:Sust/Pro Ira/Hira	
(Gn 38:2) και ειδεν ΕΚΕΙ ιουδας θυγατερα ανθρωπου χαναναιου η ονομα σαυα και ελαβεν αυτην και εισηλθεν προς αυτην	(Gn 38:2) και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ΕΚΕΙ → G1563:Adv allí/allá ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn hija ανθρωπου → G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre χαναναιου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) cananeo η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quién ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre σαυα → G-:Sust/Pro Sava/Súa και → G2532:Conj y/también ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και → G2532:Conj y/también εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella
(Gn 38:3) και συλλαβουσα ετεκεν υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου ηρ	(Gn 38:3) και → G2532:Conj y/también συλλαβουσα → G4815:Verbo/A-Act-Par-N-Sn concibió/concibiendo ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και → G2532:Conj y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ηρ → G2262:Sust/Pro Er
(Gn 38:4) και συλλαβουσα ετι ετεκεν υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου αυναν	(Gn 38:4) και → G2532:Conj y/también συλλαβουσα → G4815:Verbo/A-Act-Par-N-Sn concibió/concibiendo ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και → G2532:Conj y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αυναν → G-:Sust/Pro Avnan/Aner
(Gn 38:5) και προσθεισα ετι ετεκεν υιον και εκαλεσεν το ονομα αυτου σηλωμ αυτη δε ην εν χασβι ηνικα ετεκεν αυτους	(Gn 38:5) και → G2532:Conj y/también προσθεισα → G4369:Verbo/A-Act-Par-N-Sn añadiendo/aumentando ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento υιον → G5207:Sust/Ac-Sn-Ms hijo και → G2532:Conj y/también εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/Ac-Sn-Nt nombre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él σηλωμ → G-:Sust/Pro Silom/Sela αυτη → G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn a ella δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) χασβι → G-:Sust/Pro Jasbi/Quezib ηνικα → G2259:Adv cuando ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos
(Gn 38:6) και ελαβεν ιουδας γυναικα ηρ τω πρωτοτοκω αυτου η ονομα θαμαρ	(Gn 38:6) και → G2532:Conj y/también ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) ηρ → G2262:Sust/Pro Er τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la) πρωτοτοκω → G4416:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) primogénito αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él η → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) el que/el cual/quién ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre θαμαρ → G2283:Sust/Pro Tamar
(Gn 38:7) εγενετο δε ηρ πρωτοτοκος ιουδα πονηρος εναντιον κυριου και απεκτεινεν αυτον ο θεος	(Gn 38:7) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηρ → G2262:Sust/Pro Er πρωτοτοκος → G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido ιουδα → G2448:Sust/Pro de Judá πονηρος → G4190:Adj/N-Sn-Ms perverso/maligno/malo/(vicioso) εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] και → G2532:Conj y/también απεκτεινεν → G615:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mató αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios)
(Gn 38:8) ειπεν δε ιουδας τω αυναν εισελθε προς την γυναικα του αδελφου σου και γαμβρευσαι αυτην και αναστησον σπερμα τω αδελφω σου	(Gn 38:8) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la) αυναν → G-:Sust/Pro Avnan/Aner εισελθε → G1525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn entra/estés entrando/ingresando προς → G4314:Prep a/hacia/para την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también γαμβρευσαι → G-:Verbo/A-Med-Imp-2 casate/estés dando en matrimonio αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και → G2532:Conj y/también αναστησον → G450:Verbo/A-Act-Med-2-Sn levanta/estés levantando/surgiendo σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la) αδελφω → G80:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hermano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 38:9) γνους δε αυναν οτι ουκ αυτω εσται το σπερμα εγινετο οταν εισηρχετο προς την γυναικα του αδελφου αυτου εξεχεεν επι την γην του μη δουναι σπερμα τω αδελφω αυτου	(Gn 38:9) γνους → G1097:Verbo/A-Act-Par-N-Sn sabiendo/conociendo/habiendo conocido δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυναν → G-:Sust/Pro Avnan/Aner οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ουκ → G3364:Adv no αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα → G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) εγινετο → G1096:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn estaba llegando a ser/acontecía/sucedía οταν → G3752:Adv cuando εισηρχετο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn entraba προς → G4314:Prep a/hacia/para την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn mujer/(esposa) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εξεχεεν → G1632:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn derramaba/desparramaba/esparcía επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo

182

εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	διο/concedió/entregó	αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn
Ms (en/con/para/a) έl	γυναικα → G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	μυη/ (esposa)		
(Gn 38:15) και ιδων	(Gn 38:15) και → G2532:Conj	y/también	ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	viendo/habiendo visto
αυτην ιουδας εδοξεν	ιουδας → G2455:Sust/Pro	Judá	εδοξεν → G1380:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	pareció
αυτην πορνην ειναι	πορνην → G4204:Sust/Ac-Sn-Fn	prostituta/ramera	ειναι → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf	ser/estar siendo
κατεκαλυψατο γαρ το	κατεκαλυψατο → G2619:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	se cubrió con velo	γαρ → G1063:Part-Dis	porque/pues
προσωπον αυτης και	προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt	faz/rostro/cara/(presencia)	αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella
ουκ επεγνω αυτην	επεγνω → G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	conoció (con precisión)/reconoció/comprendió	αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella
(Gn 38:16) εξακλινεν δε	(Gn 38:16) εξακλινεν → G1578:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	desviaba/apartaba	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
προς αυτην την οδον και	προς → G4314:Prep	a/hacia/para	αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn
ειπεν αυτη εασον με	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	αυτη → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) ella
εισελθειν προς σε ου γαρ	εισελθειν → G1439:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	deja/estés dejando/permitiendo	με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi
εγνω οτι η νυμφη αυτου	εγνω → G1097:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	conoció	οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto
εστιν η δε ειπεν τι μοι	εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el
δωσεις εαν εισελθης	δωσεις → G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn	darás/concederás/entregarás	εαν → G1437:Cond-Conj	si [condicional]/si alguna vez
προς με	προς → G4314:Prep	a/hacia/para		
(Gn 38:17) ο δε ειπεν	(Gn 38:17) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
εγω σοι αποστειλω	εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
εριφον αιγων εκ των	εριφον → G2056:Sust/Ac-Sn-Ms	cabrito	αιγων → G-:Sust/GA-Pl-Ms	(de) cabras
προβατων η δε ειπεν εαν	προβατων → G4263:Sust/GA-Pl-Nt	(de) ovejas	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el
αποστειλαι σε	αποστειλαι → G649:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	enviaré/mandaré		
(Gn 38:18) ο δε ειπεν	(Gn 38:18) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
τινα τον αρραβωνα σοι	τινα → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Ms	algún/alguno/quien/que	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
δωσω η δε ειπεν τον	δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/el
δακτυλιον σου και τον	δακτυλιον → G1146:Sust/Ac-Sn-Ms	ανillo	σου → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	el/(la)
ορμισκον και την	ορμισκον → G-:Sust/Ac-Sn	bastón/vara	και → G2532:Conj	y/también
εισηλθεν προς αυτην και	εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	entró	προς → G4314:Prep	a/hacia/para
εν γαστρι ελαβεν εξ	εν γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	ελαβεν → G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	tomó/cogió/agarró
αυτου	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él		
(Gn 38:19) και	(Gn 38:19) και → G2532:Conj	y/también	αναστασα → G450:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	habiendo levantado
αναστασα απηλθεν και	αναστασα → G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino desde/(se fue)/(se marchó)	και → G2532:Conj	y/también
περιειλατο τον θεριστρον	περιειλατο → G4014:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	se quitó/soltó/sacó	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
αφ εαυτης	αφ → G575:Prep	de/desde	εαυτης → G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella misma
ενεδυσατο τα ιματια της	ενεδυσατο → G1746:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	se vistió/revistió	τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las
χηρευσεως αυτης	χηρευσεως → G-:Sust/GA-Sn-Fn	(de) viudez	αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) ella
(Gn 38:20) απεστειλεν	(Gn 38:20) απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió/mandó	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
δε ιουδας τον εριφον εξ	δε ιουδας → G2455:Sust/Pro	Judá	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
αιγων εν χειρι του	αιγων → G-:Sust/GA-Pl-Ms	(de) cabras	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)
ποιμενος αυτου του	ποιμενος → G4166:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)
οδολλαμιτου	οδολλαμιτου → G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de)		
κομισασθαι τον	κομισασθαι → G2865:Verbo/A-Med-Inf	obtener/recuperar/recibir	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
αρραβωνα παρα της	αρραβωνα → G-:Sust/Ac-Sn-Ms	arra/prenda de garantía/(anillo de compromiso)	παρα → G3844:Prep	junto/al lado de/(con)
γυναικος και ουχ ευρεν	γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn	(de) mujer/(esposa)	και → G2532:Conj	y/también
αυτην	ουχ → G3364:Adv	no/ni	ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	encontró/halló
		αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn		ella

(Gn 38:21) ἐπηρώτησεν (Gn 38:21) ἐπηρώτησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn preguntó/inquirió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) άνδρας → G435:Sust/Ac-Pl-Ms varones/(esposos) τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τοπου → G5117:Sust/GA-Sn-Ms (de) lugar που → G4225:Adv en algún lugar/donde εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) πορνή → G4204:Sust/N-Sn-Fn prostituta/ramera η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γενομένη → G1096:Verbo/A-Med-Par-N-Sn llegando a ser/estar/sucediendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αιναν → G-:Sust/Pro Enan/Enaim

επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) οδου → G3598:Sust/GA-Sn-Fn (de) camino και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ενταυθα → G-:Adv allí mismo/aquí en este lugar/en este punto πορνή → G4204:Sust/N-Sn-Fn prostituta/ramera

(Gn 38:22) και (Gn 38:22) και → G2532:Conj y/también απεστραφη → G654:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn volvió προς → G4314:Prep a/hacia/para ιουδαν → G2455:Sust/Pro Judá και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ουχ → G3364:Adv no/ni ευρον → G2147:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn encontraron/hallaron και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανθρωποι → G444:Sust/N-Pl-Ms hombres οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) τοπου → G5117:Sust/GA-Sn-Ms (de) lugar λεγουσιν → G3004:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl dicen/están diciendo μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ειναι → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf ser/estar siendo ωδε → G5602:Adv aquí πορνην → G4204:Sust/Ac-Sn-Fn prostituta/ramera

(Gn 38:23) ειπεν δε (Gn 38:23) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá εχετω → G2192:Verbo/Pre-Act-Med-2-Pl tenga/esté teniendo αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt ellos/ellas αλλα → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino μηποτε → G3379:Adv si acaso/no alguna vez καταγελασθωμεν εγω → G2606:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl seamos burlado/(despreciado) εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo μεν απεσταλκα τον → G3303:Part-Dis de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) απεσταλκα → G649:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he enviado/mandado τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εριφον → G2056:Sust/Ac-Sn-Ms cabrito τουτον → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms este/(esta) συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουχ → G3364:Adv no/ni ευρηκας → G2147:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn has hallado/encontrado

(Gn 38:24) εγενετο δε (Gn 38:24) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) τριμηνον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms tres meses απηγγελη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dado mensaje τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιουδα → G2448:Sust/Pro de Judá λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo εκπεπορευκεν → G1608:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha fornicado/se ha entregado a la inmoralidad sexual θαμαρ → G2283:Sust/Pro Tamar η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) νυμφη → G3565:Sust/N-Sn-Fn esposa/(doncella comprometida para matrimonio) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχει → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera πορνειας → G4202:Sust/GA-Sn-Fn (de) fornicación/inmoralidad sexual ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá εξαγαγετε → G1806:Verbo/A-Act-Med-2-Pl saquen/estén sacando/haciendo salir αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella και → G2532:Conj y/también κατακαυθητω → G2618:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn sea quemada/incinerada/consumida

(Gn 38:25) αυτη δε (Gn 38:25) αυτη → G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn a ella δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αγομενη → G71:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn conduciendo/llevando απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πενθερον → G3995:Sust/Ac-Sn-Ms suegro αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella λεγουσα → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ανθρωπου → G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre τινος → G5100:Pro-Int/GA-Sn-Ms (de) quién/alguien/algo ταυτα → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt estas/estos εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γαστρι → G1064:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) εχω → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn tengo/estoy teniendo και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo επιγνωθι → G1921:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sepas/conoce con precisión τινος → G5100:Pro-Int/GA-Sn-Ms (de) quién/alguien/algo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δακτυλιος → G1146:Sust/N-Sn-Ms anillo και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ορμισκος → G-:Sust/N-Sn-Ms collar/colgante/cordón και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ραβδος → G-:Sust/N-Sn-Fn cetro/vara/bastón αυτη → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta

(Gn 38:26) επεγνω δε (Gn 38:26) επεγνω → G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció (con precisión)/reconoció/comprendió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας → G2455:Sust/Pro Judá και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δεδικαιωται → G1344:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn ha sido absuelto θαμαρ → G2283:Sust/Pro Tamar η → G2228:Conj o/que εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual εινεκεν → G-:Prep por causa/motivo/en cuenta ουκ → G3364:Adv no εδωκα → G1325:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn di αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella σηλωμ → G-:Sust/Pro Silom/Sela τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) υιω → G5207:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hijo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) και → G2532:Conj y/también ου → G3364:Adv no προσεθετο → G4369:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn añadió ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo γνωναι → G1097:Verbo/A-Act-Inf conocer αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella

(Gn 38:27) εγενετο δε ηνικα ετικτεν και τηδε ην διδυμα εν τη γαστρι αυτης	(Gn 38:27) εγενετο ^{→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα ^{→G2259:Adv} cuando ετικτεν ^{→G5088:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} daba a luz/daba nacimiento και ^{→G2532:Conj} y/también τηδε ^{→G3592:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) esta ην ^{→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo διδυμα ^{→G1324:Adj/N-Pl-Nt} gemelos εν ^{→G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γαστρι ^{→G1064:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) vientre/(estar embarazada) αυτης ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella
(Gn 38:28) εγενετο δε εν τω τικτειν αυτην ο εις προεξηνεγκεν την χειρα λαβουσα δε η μαια εδησεν επι την χειρα αυτου κοκκινον λεγουσα ουτος εξελευσεται προτερος	(Gn 38:28) εγενετο ^{→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν ^{→G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a el/la/(lo) τικτειν ^{→G5088:Verbo/Pre-Act-Inf} dar a luz/(nacer)/alumbrar αυτην ^{→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella ο ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) εις ^{→G1520:Adj/N-Sn-Ms} uno/un/(una) προεξηνεγκεν ^{→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} sacó primero την ^{→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) χειρα ^{→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano λαβουσα ^{→G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} tomando/habiendo tomado δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) μαια ^{→G-:Sust/N-Sn-Fn} partera/matrona εδησεν ^{→G1210:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ató επι ^{→G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por την ^{→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) χειρα ^{→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ ^{→G2847:Adj/Ac-Sn-Nt} rojo/escarlata λεγουσα ^{→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ουτος ^{→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms} este/(esto/esta) εξελευσεται ^{→G1831:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} saldrá προτερος ^{→G4387:Adj/N-Sn-Ms-Sn} primero
(Gn 38:29) ως δε επισυνηγαγεν την χειρα και ευθυς εξηλθεν ο αδελφος αυτου η δε ειπεν τι διεκοπη δια σε φραγμος και εκαλεσεν το ονομα αυτου φαρες	(Gn 38:29) ως ^{→G3739:Conj} tal como/como δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επισυνηγαγεν ^{→G1996:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} reunió/congregó juntamente την ^{→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) χειρα ^{→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano και ^{→G2532:Conj} y/también ευθυς ^{→G2117:Adv} enseguida/(de inmediato) εξηλθεν ^{→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió ο ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) αδελφος ^{→G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ η ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/(el) δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν ^{→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo τι ^{→G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque διεκοπη ^{→G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue abierta hendidura/cortada δια ^{→G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) σε ^{→G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu φραγμος ^{→G5418:Sust/N-Sn-Ms} cerca/cercado/división/separación και ^{→G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó το ^{→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ φαρες ^{→G5329:Sust/Pro} Fares
(Gn 38:30) και μετα τουτο εξηλθεν ο αδελφος αυτου εφ ω ην επι τη χειρι αυτου το κοκκινον και εκαλεσεν το ονομα αυτου ζαρα	(Gn 38:30) και ^{→G2532:Conj} y/también μετα ^{→G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) τουτο ^{→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta εξηλθεν ^{→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió ο ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) αδελφος ^{→G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ εφ ^{→G1909:Prep} sobre/encima/contra/por ω ^{→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual ην ^{→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo επι ^{→G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τη ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) χειρι ^{→G5495:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) mano αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ το ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/la/(lo) κοκκινον ^{→G2847:Adj/N-Sn-Nt} escarlata και ^{→G2532:Conj} y/también εκαλεσεν ^{→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó το ^{→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{→G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ ζαρα ^{→G2196:Sust/Pro} Zara
(Gn 39:1) ιωσηφ δε κατηχθη εις αιγυπτον και εκτησατο αυτον πετεφρης ο ευνουχος φαραω αρχιμαγειρος ανηρ αιγυπτιος εκ χειρος ισμαηλιτων οι κατηγαγον αυτον εκει	(Gn 39:1) ιωσηφ ^{→G2501:Sust/Pro} José δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατηχθη ^{→G2609:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue bajado/llevado/presentado εις ^{→G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{→G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto και ^{→G2532:Conj} y/también εκτησατο ^{→G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} adquirió αυτον ^{→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él πετεφρης ^{→G-:Sust/Pro} Petefris/Potifar ο ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ευνουχος ^{→G2135:Sust/N-Sn-Ms} eunuco φαραω ^{→G5328:Sust/Pro} Faraón αρχιμαγειρος ^{→G-:Sust/N-Sn-Ms} jefe/capitán/principal de la guardia ανηρ ^{→G435:Sust/N-Sn-Ms} varón/esposo/adulto αιγυπτιος ^{→G124:Sust/N-Sn-Ms} egipcio εκ ^{→G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera χειρος ^{→G5495:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mano ισμαηλιτων ^{→G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) ismaelitas οι ^{→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms} los/las κατηγαγον ^{→G2609:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} guiaron/condujeron/llevaron hacia abajo αυτον ^{→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él εκει ^{→G1563:Adv} allí/allá
(Gn 39:2) και ην κυριος μετα ιωσηφ και ην ανηρ επιτυγχανων και εγενετο εν τω οικω παρα τω κυριω τω αιγυπτιω	(Gn 39:2) και ^{→G2532:Conj} y/también ην ^{→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo κυριος ^{→G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] μετα ^{→G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) ιωσηφ ^{→G2501:Sust/Pro} José και ^{→G2532:Conj} y/también ην ^{→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo ανηρ ^{→G435:Sust/N-Sn-Ms} varón/esposo/adulto επιτυγχανων ^{→G2013:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} obteniendo/alcanzando/(siendo) fortunito/próspero και ^{→G2532:Conj} y/también εγενετο ^{→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió) εν ^{→G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) οικω ^{→G3624:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) casa παρα ^{→G3844:Prep} junto/al lado de/(con) τω ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) κυριω ^{→G2962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) señor/amo τω ^{→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) αιγυπτιω ^{→G124:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) egipcio
(Gn 39:3) ηδει δε ο κυριος αυτου οτι κυριος μετ αυτου και οσα αν ποιη κυριος ευοδοι εν ταις χερσιν αυτου	(Gn 39:3) ηδει ^{→G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn} había sabido/conocido/(sabe/conoce) δε ^{→G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο ^{→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) κυριος ^{→G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ οτι ^{→G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que κυριος ^{→G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] μετ ^{→G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ και ^{→G2532:Conj} y/también οσα ^{→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt} cuantas/tantas (cosas) como αν ^{→G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que ποιη ^{→G4160:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn} hiciera/está haciendo κυριος ^{→G2962:Sust/N-Sn-Ms} señor/amo/(Señor)/[= יהוה YeHoVaH] ευοδοι ^{→G2137:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} tiene buen camino/(le va bien)/(lo logra) εν ^{→G1722:Prep} en/entre/(dentro de)

ταῖς → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn (en/con/para/a las/(los) χερσίν → G5495:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) manos αὐτοῦ → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί

(Gn 39:4) και ευρεν (Gn 39:4) και → G2532:Conj y/también ευρεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn encontró/halló ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José
 ιωσηφ χαριν εναντιον του κυριου αὐτου χαριν → G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί ευηρεσται → G2100:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn agradaba δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αὐτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ἑί
 και → G2532:Conj y/también κατεστησεν → G2525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn constituyó/instituyó/(puso)/estableció hacia abajo
 αὐτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ἑί επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οἱκου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo
 αὐτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ἑί εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó δια → G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José

(Gn 39:5) εγενετο δε (Gn 39:5) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) κατασταθηναι → G2525:Verbo/A-Pas-Inf colocar/poner al frente/constituir/encargar αὐτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ἑί
 επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οἱκου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί και → G2532:Conj y/también επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por
 παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo αὐτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ἑί και → G2532:Conj y/también ηυλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo/(Señor)/= יהוה יהוה VaHJ τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οἱκον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αἰγυπτου → G124:Sust/GA-Sn-Ms (de) egipcio
 δια → G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también εγενηθη → G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ευλογια → G2129:Sust/N-Sn-Fn bendición
 κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo/(Señor)/= יהוה יהוה VaHJ εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) πασιν → G3956:Adj/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) todos/todas τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las
 υπαρχουσιν → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl (en/con/para/a) poseyendo/teniendo (bienes) αὐτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ἑί εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οἱκω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa και → G2532:Conj y/también εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αγρω → G68:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) campo

(Gn 39:6) και επετρεψεν (Gn 39:6) και → G2532:Conj y/también επετρεψεν → G2010:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn permitió παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo αὐτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) ἑί εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro χειρας → G5495:Sust/Ac-Pl-Fn manos
 ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no ηδει → G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn habia sabido/conocido/(sabe/conoce) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra
 εαυτον → G1438:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms ἑί mismo ουδεν → G3762:Adj/Ac-Sn-Nt nada/ninguna πλην → G4133:Adv además/excepto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αρτου → G740:Sust/GA-Sn-Ms (de) pan ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ησθιεν → G2068:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn comia αὐτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms ἑί
 και → G2532:Conj y/también ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José καλος → G2570:Adj/N-Sn-Ms bueno/excelente/(conveniente) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ειδει → G1491:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) forma και → G2532:Conj y/también ωραιος → G5611:Adj/N-Sn-Ms hermoso/bello τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) οψει → G3799:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cara/rostro/apariencia σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)

(Gn 39:7) και εγενετο (Gn 39:7) και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ρηματα → G4487:Sust/Ac-Pl-Nt declaraciones ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos και → G2532:Conj y/también επεβαλεν → G1911:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso sobre/encima/(arriba) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γυνη → G1135:Sust/N-Sn-Fn mujer/(esposa) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) οφθαλμους → G3788:Sust/Ac-Pl-Ms ojos αὐτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella
 επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo κοιμηθητι → G2837:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn duerme/acuéstate μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí

(Gn 39:8) ο δε ουκ (Gn 39:8) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ → G3364:Adv no ηθελεν → G2309:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn queria/estaba queriendo ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γυναικι → G1135:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) esposa/mujer του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo αὐτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) ἑί ει → G1487:Conj si/si acaso/que ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) ου → G3364:Adv no γινωσκει → G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn conoce/está conociendo

εδωκεν εις τας χειρας μου	δι→ ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) εμε→ ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí ουδεν→ ^{G3762:Adj/Ac-Sn-Nt} nada/ninguna εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) οικω→ ^{G3624:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) casa αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ και→ ^{G2532:Conj} y/también παντα→ ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas οσα→ ^{G3745:Adj/N-Pl-Nt} cuantas/tantas (cosas) como εστιν→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo αυτω→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) έλ εδωκεν→ ^{G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio/concedió/entregó εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) χειρας→ ^{G5495:Sust/Ac-Pl-Fn} manos μου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)
(Gn 39:9) και ουχ υπερεχει εν τη οικια ταυτη ουθεν εμου ουδε υπεξηρηται απ εμου ουδεν πλην σου δια το σε γυναικα αυτου ειναι και πως ποιησω το ρημα το πονηρον τουτο και αμαρτησονται εναντιον του θεου	(Gn 39:9) και→ ^{G2532:Conj} y/también ουχ→ ^{G3364:Adv} no/ni υπερεχει→ ^{G5242:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} supera/es superior/sobrepasa εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) οικια→ ^{G3614:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) casa ταυτη→ ^{G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) esta/(este) ουθεν→ ^{G3762:Adj/Ac-Sn-Nt} nada εμου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí ουδε→ ^{G3761:Conj} tampoco/no/ni υπεξηρηται→ ^{G-:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn} se ha reservado απ→ ^{G575:Prep} de/desde εμου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí ουδεν→ ^{G3762:Adj/Ac-Sn-Nt} nada/ninguna πλην→ ^{G4133:Adv} además/excepto σου→ ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} de ti/(tuyo/tuya) δια→ ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) σε→ ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu γυναικα→ ^{G1135:Sust/Ac-Sn-Fn} mujer/(esposa) αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ ειναι→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Inf} ser/estar siendo και→ ^{G2532:Conj} y/también πως→ ^{G4459:Adv} cómo/cuán/de algún modo ποιησω→ ^{G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn} hiciera/debiera hacer το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ρημα→ ^{G4487:Sust/Ac-Sn-Nt} declaración expresada/(asunto declarado) το→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) πονηρον→ ^{G4190:Adj/Ac-Sn-Nt} perverso/maligno/malo/(vicioso) τουτο→ ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt} esto/este/esta και→ ^{G2532:Conj} y/también αμαρτησονται→ ^{G264:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} pecaré/cometeré transgresión εναντιον→ ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) θεου→ ^{G2316:Sust/GA-Sn-Ms} (de) dios/(Dios)
(Gn 39:10) ηνικα δε ελαλει τω ιωσηφ ημεραν εξ ημερας και ουχ υπηκουσεν αυτη καθευδειν μετ αυτης του συγγενεσθαι αυτη	(Gn 39:10) ηνικα→ ^{G2259:Adv} cuando δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ελαλει→ ^{G2980:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} habla/estaba hablando τω→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) ιωσηφ→ ^{G2501:Sust/Pro-Sn} José ημεραν→ ^{G2250:Sust/Ac-Sn-Fn} día εξ→ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera ημερας→ ^{G2250:Sust/GA-Sn-Fn} (de) día και→ ^{G2532:Conj} y/también ουχ→ ^{G3364:Adv} no/ni υπηκουσεν→ ^{G5219:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} obedeció αυτη→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ella καθευδιν→ ^{G2518:Verbo/Pre-Act-Inf} dormir/estar durmiendo μετ→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella του→ ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo συγγενεσθαι→ ^{G-:Verbo/A-Med-Inf} estar juntamente/(tener intimidad) αυτη→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ella
(Gn 39:11) εγενετο δε τοιαυτη τις ημερα εισηλθεν ιωσηφ εις την οικιαν ποιειν τα εργα αυτου και ουθεις ην των εν τη οικια εσω	(Gn 39:11) εγενετο→ ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→ ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοιαυτη→ ^{G5108:Adj/N-Sn-Fn} tal/(tal como ese)/tanto/(semejante) τις→ ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Fn} por qué/que/alguno/quien ημερα→ ^{G2250:Sust/N-Sn-Fn} día εισηλθεν→ ^{G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} entró ιωσηφ→ ^{G2501:Sust/Pro-Sn} José εις→ ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) οικιαν→ ^{G3614:Sust/Ac-Sn-Fn} casa ποιειν→ ^{G4160:Verbo/Pre-Act-Inf} hacer/estar haciendo τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las εργα→ ^{G2041:Sust/Ac-Pl-Nt} obras/trabajos/acciones αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ και→ ^{G2532:Conj} y/también ουθεις→ ^{G3762:Adj/N-Sn-Ms} ninguno/nadie/nada ην→ ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) οικια→ ^{G3614:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) casa εσω→ ^{G2080:Adv} interior
(Gn 39:12) και επεσπασατο αυτον των ιματιων λεγουσα κοιμηθητι μετ εμου και καταλιπων τα ιματια αυτου εν ταις χειρσιν αυτης εφυγεν και εξηλθεν εξω	(Gn 39:12) και→ ^{G2532:Conj} y/también επεσπασατο→ ^{G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} se agarró a/asió αυτον→ ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él των→ ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las ιματιων→ ^{G2440:Sust/GA-Pl-Nt} (de) prendas de vestir externas/(capas) λεγουσα→ ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo κοιμηθητι→ ^{G2837:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn} duerme/acuéstate μετ→ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου→ ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí και→ ^{G2532:Conj} y/también καταλιπων→ ^{G2641:Verbo/A-Act-Par-N-Sn} dejando/habiendo dejado atrás τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ιματια→ ^{G2440:Sust/Ac-Pl-Nt} prendas de vestir externas/(capas) αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) χειρσιν→ ^{G5495:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) manos αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella εφυγεν→ ^{G5343:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} huyó και→ ^{G2532:Conj} y/también εξηλθεν→ ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió εξω→ ^{G1854:Adv} afuera/exterior
(Gn 39:13) και εγενετο ως ειδεν οτι κατελιπεν τα ιματια αυτου εν ταις χειρσιν αυτης και εφυγεν και εξηλθεν εξω	(Gn 39:13) και→ ^{G2532:Conj} y/también εγενετο→ ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) ως→ ^{G3739:Conj} tal como/como ειδεν→ ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó οτι→ ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que κατελιπεν→ ^{G2641:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dejó atrás τα→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ιματια→ ^{G2440:Sust/Ac-Pl-Nt} prendas de vestir externas/(capas) αυτου→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) έλ εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις→ ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) χειρσιν→ ^{G5495:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) manos αυτης→ ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella και→ ^{G2532:Conj} y/también εφυγεν→ ^{G5343:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} huyó και→ ^{G2532:Conj} y/también εξηλθεν→ ^{G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} salió εξω→ ^{G1854:Adv} afuera/exterior
(Gn 39:14) και εκαλεσεν τους οντας εν τη οικια και ειπεν αυτοις λεγουσα ιδετε εισηγαγεν ημιν παιδα εβραιον εμπαιζειν ημιν εισηλθεν προς με λεγων κοιμηθητι μετ	(Gn 39:14) και→ ^{G2532:Conj} y/también εκαλεσεν→ ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó τους→ ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) οντας→ ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl-Fn} es/siendo/estando εν→ ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη→ ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) οικια→ ^{G3614:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) casa και→ ^{G2532:Conj} y/también ειπεν→ ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αυτοις→ ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos λεγουσα→ ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ιδετε→ ^{G3708:Verbo/A-Act-Med-2-Pl} miren/observen/reconozcan/(vean) εισηγαγεν→ ^{G1521:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} guió/condujo/llevó hacia adentro ημιν→ ^{G1473:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) nosotros παιδα→ ^{G3816:Sust/Ac-Sn-Ms} muchacho/siervo

188

	detenidos/retenidos/conservados	ΕΚΕΙ → G1563:Adv	allí/allá	ΕΝ → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ΤΩ → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	
	en/con/para/a el/la/(lo)	οχυρωματι → G3794:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)				fortaleza/cárcel
(Gn 39:21)	και ην κυριος	(Gn 39:21) και → G2532:Conj	y/también	ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms	
μετα ιωσηφ και κατεχεεν	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה YeHoVaH]	μετα → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)			
αυτου ελεος και εδωκεν	ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	Jose	και → G2532:Conj	y/también	κατεχεεν → G2708:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	derramó	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms
αυτω χαριν εναντιον	(de)	έλ	ελεος → G1656:Sust/Ac-Sn-Nt	misericordia/compasión/conmiseración	και → G2532:Conj	y/también	
του αρχιδεσμοφυλακος	εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	έλ		
	χαριν → G5485:Sust/Ac-Sn-Fn	gracia/bondad inmerecida	εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms			
	del/de el/(la)	αρχιδεσμοφυλακος → G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	jefe de la cárcel			
(Gn 39:22)	και εδωκεν ο	(Gn 39:22) και → G2532:Conj	y/también	εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
αρχιδεσμοφυλαξ το	αρχιδεσμοφυλαξ → G-:Sust/N-Sn-Ms	jefe de la cárcel το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	δεσμοκτηριον → G1201:Sust/Ac-Sn-Nt			
δεσμοκτηριον δια χειρος	cárcel/calabozo/lugar de cadenas δια → G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn	(de)			
ιωσηφ και παντας τους	ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	Jose	και → G2532:Conj	y/también	παντας → G3956:Adj/Ac-PI-Ms	todos	τους → G3588:Art-Def/Ac-PI-Ms
απηγγεμενους οσοι εν τω	los/(las)	απηγγεμενους → G520:Verbo/Per-Med-Par-Ac-PI-Ms	habiendo sido	llevados/conducidos	οσοι → G3745:Adj/N-PI-Ms		
δεσμοκτηριω και παντα	cuantos/tantos como/todos los que εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a el/la/(lo)			
οσα ποιουσιν εκει	δεσμοκτηριω → G1201:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	lugar de cadenas	και → G2532:Conj	y/también	παντα → G3956:Adj/Ac-PI-Ms	
	todos/todas οσα → G3745:Adj/Ac-PI-Ms	cuantas/tantas (cosas) como	ποιουσιν → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-3-PI-Ms	hacen/están haciendo			
	ΕΚΕΙ → G1563:Adv	allí/allá					
(Gn 39:23)	ουκ ην ο	(Gn 39:23) ουκ → G3364:Adv	no	ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
αρχιδεσμοφυλαξ του	αρχιδεσμοφυλαξ → G-:Sust/N-Sn-Ms	jefe de la cárcel του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo				
δεσμοκτηριου γινωσκων	δεσμοκτηριου → G1201:Sust/GA-Sn-Nt	(de)	cárcel/calabozo/lugar de cadenas	γινωσκων → G1097:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn			
για ην δια χειρος ιωσηφ	conociendo δι → G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él ουθεν → G3762:Adj/Ac-Sn-Nt			
δια το τον κυριον μετ	nada παντα → G3956:Adj/Ac-PI-Ms	todos/todas	γαρ → G1063:Part-Dis	porque/pues ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo		
αυτου ειναι και οσα	δια → G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	mano ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	Jose	
αυτος εποιει κυριος	δια → G1223:Prep	por medio/a través/por/(por causa de)	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	
ευωδου εν ταις χερσιν	κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה YeHoVaH]	μετ → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)		
αυτου	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	έλ	ειναι → G1510:Verbo/Pre-Act-Inf	ser/estar siendo	και → G2532:Conj	y/también
	οσα → G3745:Adj/Ac-PI-Ms	cuantas/tantas (cosas) como	αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms	έλ	εποιει → G4160:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn		
	hacia/estaba haciendo	κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms	señor/amo/(Señor)/[=	יהוה YeHoVaH]	ευωδου → G2137:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn		
	tenia buen camino/le iba bien/lo lograba εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ταις → G3588:Art-Def/LID-PI-Fn	en/con/para/a las/(los)			
	χερσιν → G5495:Sust/LID-PI-Fn	(en/con/para/a)	manos	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	έλ	
(Gn 40:1)	εγενετο δε	(Gn 40:1) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	μετα → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)
μετα τα ρηματα ταυτα	ρηματα → G4487:Sust/Ac-PI-Ms	declaraciones ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-PI-Ms	estas/estos	ημαρτεν → G264:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn			
του βασιλεως αιγυπτου	pecó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	αρχαιονοχος → G-:Sust/N-Sn-Ms	jefe de los copero de vino/catador principal del vino			
και ο αρχιστοιποιος τω	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	βασιλεως → G935:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	rey αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	Egipto
κυριω αυτων βασιλει	και → G2532:Conj	y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	αρχιστοιποιος → G-:Sust/N-Sn-Ms	jefe de los panaderos		
αιγυπτου	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	señor/amo αυτων → G846:Pro-Dem/GA-PI-Ms		
	(de)	ellos βασιλει → G935:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	rey αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	Egipto	
(Gn 40:2)	και ωργισθη	(Gn 40:2) και → G2532:Conj	y/también	ωργισθη → G3710:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	fue enfurecido/enojado/airado		
φαραω επι τοις δυσιν	φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón επι → G1909:Prep	sobre/encima(arriba)/por	τοις → G3588:Art-Def/LID-PI-Ms	en/con/para/a los/(las)		
αρχαιονοχω και επι τω	δυσιν → G1417:Adj/N-Ind	a dos ευνουχοις → G2135:Sust/LID-PI-Ms	(en/con/para/a)	eunucos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	έλ	
αρχιστοιποιω	επι → G1909:Prep	sobre/encima(arriba)/por	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	αρχαιονοχω → G-:Sust/LID-Sn-Ms		
	(en/con/para/a)	jefe de los coperos/principal	catador de vinos	και → G2532:Conj	y/también		
	επι → G1909:Prep	sobre/encima(arriba)/por	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	αρχιστοιποιω → G-:Sust/LID-Sn-Ms		
	(en/con/para/a)	jefe de panaderos					
(Gn 40:3)	και εθετο	(Gn 40:3) και → G2532:Conj	y/también	εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	puso/colocó	αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms	
αυτους εν φυλακη παρα	(en/con/para/a)	ellos εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	cárcel/guardia	
τω δεσμοφυλακι εις το	παρα → G3844:Prep	junto/al lado del/(con)	τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	δεσμοφυλακι → G1200:Sust/LID-Sn-Ms		
δεσμοκτηριον εις τον	(en/con/para/a)	carcelero εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)		
τοπον ου ιωσηφ απηκτο	δεσμοκτηριον → G1201:Sust/Ac-Sn-Nt	cárcel/calabozo/lugar de cadenas εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro				
εκει	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τοπον → G5117:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar/sitio/región	ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms	(de)	
	quien/donde/ni/que/quien/cual ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	Jose	απηκτο → G520:Verbo/PP-Med-Ind-3-Sn	había sido llevado/conducido			
	ΕΚΕΙ → G1563:Adv	allí/allá					
(Gn 40:4)	και συνεστησεν ο	(Gn 40:4) και → G2532:Conj	y/también	συνεστησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	situó/colocó de pie ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
αρχιδεσμητης τω ιωσηφ	αρχιδεσμητης → G-:Sust/N-Sn-Ms	jefe de la cárcel τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	Jose		
αυτους	αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-PI-Ms	(en/con/para/a)	ellos και → G2532:Conj	y/también	παρεστη → G3936:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	se puso de	

αυτους και παρεστη αυτοις ησαν δε ημερας εν τη φυλακη	pie al lado de αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn dias εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la(el) φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cárcel/guardia
(Gn 40:5) και ειδον αμφοτεροι ενυπνιον εκατερος ενυπνιον εν μια νυκτι ορασις του ενυπνιου αυτου ο αρχινομοχος και ο αρχιαιτοποιος οι ησαν τω βασιλει αιγυπτου οι οντες εν τω δεσμοτηριω	(Gn 40:5) και → G2532:Conj y/también ειδον → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vieron/observaron αμφοτεροι → G-:Adj/N-Pl-Ms ambos ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión εκατερος → G-:Adj/N-Sn-Ms cada uno ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μια → G1520:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) una/un/(uno) νυκτι → G3571:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) noche ορασις → G3706:Sust/N-Sn-Fn vista/visión/(en aspecto) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo ενυπνιου → G1798:Sust/GA-Sn-Nt (de) sueño αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αρχινομοχος → G-:Sust/N-Sn-Ms jefe de los copero de vino/catador principal del vino και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms αρχιαιτοποιος οι ησαν → G-:Sust/N-Sn-Ms jefe de los panaderos οι → G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms los/las ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) βασιλει → G935:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) rey αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) οντες → G1510:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl es/siendo/estando εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo δεσμοτηριω → G1201:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) lugar de cadenas
(Gn 40:6) εισηλθεν δε προς αυτους ιωσηφ το πρωι και ειδεν αυτους και ησαν τεταραγμενοι	(Gn 40:6) εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo πρωι → G4404:Adv mañana/temprano en la mañana και → G2532:Conj y/también ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) τεταραγμενοι → G5015:Verbo/Per-Pas-Par-N-Pl han sido agitados
(Gn 40:7) και ηρωτα τους ευνουχους φαraw οι ησαν μετ αυτου εν τη φυλακη παρα τω κυριω αυτου λεγων τι οτι τα προσωπα υμων σκυθρωπα σημερον	(Gn 40:7) και → G2532:Conj y/también ηρωτα → G2065:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba pidiendo/preguntando τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ευνουχους → G2135:Sust/Ac-Pl-Ms eunucos φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón οι → G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms los/las ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la(el) φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cárcel/guardia παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las προσωπα → G4383:Sust/Ac-Pl-Nt rostros/caras/personas υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes σκυθρωπα → G4659:Adj/Ac-Pl-Nt (con cara triste/lamentable/austera) σημερον → G4594:Adv hoy
(Gn 40:8) οι δε ειπαν αυτω ενυπνιον ειδομεν και ο συγκρινων ουκ εστιν αυτο ειπεν δε αυτοις ιωσηφ ουχι δια του θεου η διασαφησις αυτων εστιν διηγησασθε ουν μοι	(Gn 40:8) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión ειδομεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl vimos και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) συγκρινων → G4793:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn interpretando/comparando y acomodando ουκ → G3364:Adv no εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt él/ella ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ουχι → G3364:Adv no δια → G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la(el) διασαφησις → G-:Sust/N-Sn-Fn interpretación/explicación αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo διηγησασθε → G1334:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl cuenten/narren/digan ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí
(Gn 40:9) και διηγησατο ο αρχινομοχος το ενυπνιον αυτου τω ιωσηφ και ειπεν εν τω υπνω μου ην αμπελος εναντιον μου	(Gn 40:9) και → G2532:Conj y/también διηγησατο → G1334:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn relató/narró ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αρχινομοχος → G-:Sust/N-Sn-Ms jefe de los copero de vino/catador principal del vino το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) υπνω → G5258:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) sueño μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo αμπελος → G288:Sust/N-Sn-Fn vid εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)
(Gn 40:10) εν δε τη αμπελω τρεις πυθμενες και αυτη θαλλουσα ανενηνοχια βλαστους πεπειροι οι βοτρυες σταφυλης	(Gn 40:10) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la(el) αμπελω → G288:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) vid τρεις → G5140:Adj/N-Pl-Ms tres πυθμενες → G-:Sust/N-Pl-Ms sarmientos/ramas και → G2532:Conj y/también αυτη → G846:Pro-Dem/N-Sn-Fn a ella θαλλουσα → G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn dando tallo/brotando/creciendo ανενηνοχια → G399:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn habiendo llevado hacia arriba βλαστους → G986:Sust/Ac-Pl-Ms flores πεπειροι → G-:Sust/N-Pl-Ms maduras οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) βοτρυες → G1009:Sust/N-Pl-Ms racimos σταφυλης → G4718:Sust/GA-Sn-Fn (de) racimo de uvas
(Gn 40:11) και το ποτηριον φαraw εν τη χειρι μου και ελαβον την σταφυλην και εξεθλιψα αυτην εις το ποτηριον	(Gn 40:11) και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/lo ποτηριον → G4221:Sust/N-Sn-Nt copa φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la(el) χειρι → G5495:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) mano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también ελαβον → G2983:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn recibieron/(recibi)/tomaron την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la(el) σταφυλην → G4718:Sust/Ac-Sn-Fn

και εδωκα το ποτηριον εις τας χειρας φαραω	^{Fn} uva και ^{G2532:Conj} y/también ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} εξεθλιψα ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} exprimi/apreté ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} αυτην ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} ella
	^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} dentro ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} ποτηριον ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} copa
	και ^{G2532:Conj} y/también ^{G1325:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} εδωκα ^{G1325:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} di ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} ποτηριον ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} las/(los) ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Nt} χειρας ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Nt} manos ^{G5328:Sust/Pro} φαραω ^{G5328:Sust/Pro} Faraón
(Gn 40:12) και ειπεν αυτω ιωσηφ τουτο η συγκρισις αυτου οι τρεις πυθμενες τρεις ημεραι εισιν	(Gn 40:12) και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ^{G-:Sust/N-} él ^{G-:Sust/N-} la/(el) ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} συγκρισις ^{G-:Sust/N-} interpretación ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} juiciosa ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} él ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} τρεις ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} tres ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} ημεραι ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} days ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} días
	^{G-:Sust/N-Pl-Ms} πυθμενες ^{G-:Sust/N-Pl-Ms} sarmientos/ramas ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} τρεις ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} tres ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} ημεραι ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} días
	^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl} εισιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl} son/está siendo
(Gn 40:13) ετι τρεις ημεραι και μνησθησεται φαραω της αρχης σου και αποκαταστησει σε επι την αρχινοχοιαν σου και δωσεις το ποτηριον φαραω εις την χειρα αυτου κατα την αρχην σου την προτεραν ως ησθα οινοχοων	(Gn 40:13) ετι ^{G2089:Adv} todavía/aún/ya ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} τρεις ^{G5140:Adj/N-Pl-Ms} tres ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} ημεραι ^{G2250:Sust/N-Pl-Fn} días
	και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn} μνησθησεται ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn} se acordará/recordará ^{G5328:Sust/Pro} φαραω ^{G5328:Sust/Pro} Faraón
	^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{G746:Sust/GA-Sn-Fn} la/(el) ^{G746:Sust/GA-Sn-Fn} αρχης ^{G746:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{G746:Sust/GA-Sn-Fn} autoridad/(reino)/gobierno/poder ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también ^{G600:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} αποκαταστησει ^{G600:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} restaurará/restablecerá/restituirá
	^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu ^{G1909:Prep} επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} αρχινοχοιαν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} de ti/(tuyo/tuya) και ^{G2532:Conj} y/también ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} δωσεις ^{G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} darás/concederás/entregarás ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} ποτηριον ^{G4221:Sust/Ac-Sn-Nt} copa
	^{G5328:Sust/Pro} φαραω ^{G5328:Sust/Pro} Faraón ^{G1519:Prep} εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} χειρα ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G2596:Prep} κατα ^{G2596:Prep} hacia ^{G2596:Prep} abajo/por/contra/según ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ^{G746:Sust/Ac-Sn-Fn} αρχην ^{G746:Sust/Ac-Sn-Fn} gobierno/principio ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) ^{G4387:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp} προτεραν ^{G4387:Adj/Ac-Sn-Fn-Comp} anterior ^{G3739:Conj} ως ^{G3739:Conj} tal ^{G3739:Conj} como/como
	^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-2-Sn} ησθα ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-2-Sn} fuiste/eras/estabas siendo ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} οινοχοων ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} (de) ^{G-:Sust/GA-Pl-Ms} servidores de vino
(Gn 40:14) αλλα μνησθητι μου δια σεαυτου οταν ευ σοι γενηται και ποιησεις εν εμοι ελεος και μνησθηση περι εμου φαραω και εξαξεις με εκ του οχυρωματος τουτου	(Gn 40:14) αλλα ^{G235:Conj} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino ^{G3403:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn} μνησθητι ^{G3403:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn} recuerda/estés ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} recordando/acordando ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mío) ^{G1223:Prep} δια ^{G1223:Prep} por medio/a través/por/(por causa de) ^{G4572:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} σεαυτου ^{G4572:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G3752:Adv} ti mismo ^{G3752:Adv} οταν ^{G3752:Adv} cuando ^{G2095:Adv} ευ ^{G2095:Adv} bien/(buen/bueno) ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ^{G1096:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn} ti/en tu/(contigo) ^{G1096:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn} γενηται ^{G1096:Verbo/A-Med-Sub-3-Sn} sea/llegue a ser/esté και ^{G2532:Conj} y/también ^{G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} ποιησεις ^{G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} harás ^{G1722:Prep} εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} εμοι ^{G1473:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ^{G2532:Conj} μι ^{G2532:Conj} mi ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-2-Sn} ελεος ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-2-Sn} misericordia/compasión/commiseración και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-2-Sn} μνησθηση ^{G3403:Verbo/F-Pas-Ind-2-Sn} recordarás/acordarás/mencionarás ^{G4012:Prep} περι ^{G4012:Prep} alrededor de/(cerca de)/(acerca de) ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} εμου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi ^{G5328:Sust/Pro} φαραω ^{G5328:Sust/Pro} Faraón και ^{G2532:Conj} y/también ^{G1806:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} εξαξεις ^{G1806:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} sacarás/harás ^{G1806:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn} salir ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a ^{G1537:Prep} μι/μι ^{G1537:Prep} de/del/procedente ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} el/la/(lo) ^{G3794:Sust/GA-Sn-Nt} οχυρωματος ^{G3794:Sust/GA-Sn-Nt} (de) ^{G3794:Sust/GA-Sn-Nt} fortaleza/(cárcel) ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} τουτου ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) ^{G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} esto/esta/este
(Gn 40:15) οτι κλοπη εκλαπην εκ γης εβραιων και ωδε ουκ εποιησα ουδεν αλλ ενεβαλον με εις τον λακκον τουτον	(Gn 40:15) οτι ^{G3754:Conj} porque/que/pues ^{G2829:Sust/LID-Sn-Fn} κλοπη ^{G2829:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ^{G2829:Sust/LID-Sn-Fn} robo/hurto ^{G2813:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn} εκλαπην ^{G2813:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn} fui ^{G1537:Prep} robado/hurtado ^{G1537:Prep} εκ ^{G1537:Prep} de/del/procedente ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} γης ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} tierra ^{G1445:Sust/GA-Pl-Ms} εβραιων ^{G1445:Sust/GA-Pl-Ms} (de) ^{G2532:Conj} hebreos και ^{G2532:Conj} y/también ^{G5602:Adv} ωδε ^{G5602:Adv} aquí ^{G3364:Adv} ουκ ^{G3364:Adv} no ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} εποιησα ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn} hice ^{G3762:Adj/Ac-Sn-Nt} ουδεν ^{G3762:Adj/Ac-Sn-Nt} nada/ninguna ^{G235:Conj} αλλ ^{G235:Conj} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ^{G1685:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} ενεβαλον ^{G1685:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} arrojaron/echaron ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a ^{G1519:Prep} μι/μι ^{G1519:Prep} εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} dentro ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/la) ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} λακκον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} cisterna/fosa/pozo/(cavidad) ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} τουτον ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} este/(esta)
(Gn 40:16) και ειδεν ο αρχιστοιποιος οτι ορθως συνεκρινεν και ειπεν τω ιωσηφ καγω ειδον ενυπνιον και ωμην τρια κανα χονδριτων αιρειν επι της κεφαλης μου	(Gn 40:16) και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ειδεν ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vio/observó ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/la ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} αρχιστοιποιος ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} jefe de los ^{G3754:Conj} panaderos ^{G3754:Conj} οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ^{G3717:Adv} ορθως ^{G3717:Adv} correctamente/derecho/recto ^{G4793:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} συνεκρινεν ^{G4793:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} interpretó/acomodó/comparó ^{G2532:Conj} και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} el/la ^{G2501:Sust/Pro} ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José ^{G-:Conj} καγω ^{G-:Conj} y ^{G-:Conj} yo/(yo también) ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} ειδον ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} vieron/observaron ^{G1798:Sust/Ac-Sn-Nt} ενυπνιον ^{G1798:Sust/Ac-Sn-Nt} sueño/visión και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3633:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn} ωμην ^{G3633:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn} (he aquí)/(me parecia)/(pensaba)/(me suponía) ^{G5140:Adj/Ac-Pl-Nt} τρια ^{G5140:Adj/Ac-Pl-Nt} tres ^{G-:Sust/Ac-Pl-Nt} κανα ^{G-:Sust/Ac-Pl-Nt} cestas/canastillas ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} χονδριτων ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} (de) ^{G142:Verbo/Pre-Act-Inf} granos ^{G142:Verbo/Pre-Act-Inf} αιρειν ^{G142:Verbo/Pre-Act-Inf} tomar/cargar/levantar/(llevar) ^{G1909:Prep} επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} la/(el) ^{G2776:Sust/GA-Sn-Fn} κεφαλης ^{G2776:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ^{G2776:Sust/GA-Sn-Fn} cabeza ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mío)
(Gn 40:17) εν δε τω κανω τω επανω απο παντων των γενων ων ο βασιλευς φαραω εσθiei εργον σιτοποιου και τα πετεινα του ουρανου κατησθien αυτα απο του κανου του επανω της κεφαλης μου	(Gn 40:17) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ^{G1161:Part-Dis} δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} el/la/(lo) ^{G1883:Adv} κανω ^{G1883:Adv} sobre/por encima de/(arriba) ^{G575:Prep} απο ^{G575:Prep} de/desde ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Nt} (de) ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} todos ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} των ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} los/las ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} γενων ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} (de) ^{G1085:Sust/GA-Pl-Nt} géneros/clases/especies ^{G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms} ων ^{G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms} (de) ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} cuales/quienes/(están siendo) ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/la ^{G935:Sust/N-Sn-Ms} βασιλευς ^{G935:Sust/N-Sn-Ms} rey ^{G5328:Sust/Pro} φαραω ^{G5328:Sust/Pro} Faraón ^{G2068:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} εσθiei ^{G2068:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} está comiendo ^{G2041:Sust/Ac-Sn-Nt} εργον ^{G2041:Sust/Ac-Sn-Nt} obra/trabajo ^{G-:Adj/GA-Sn-Ms} σιτοποιου ^{G-:Adj/GA-Sn-Ms} (de) ^{G2532:Conj} panadero και ^{G2532:Conj} y/también ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los ^{G4071:Sust/N-Pl-Nt} πετεινα ^{G4071:Sust/N-Pl-Nt} aves/(pájaros ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} alados) ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} el/la ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} ουρανου ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} (de) ^{G3772:Sust/GA-Sn-Ms} cielo ^{G2719:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} κατησθien ^{G2719:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} devoraba/comía/consumía ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} αυτα ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt} ellos/ellas

απο→G575:Prep de/desde του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo κανου→G::Sust/GA-Sn-Nt (de) cesta/canastilla
του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo επανω→G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de)
la/(el) κεφαλής→G2776:Sust/GA-Sn-Fn (de) cabeza μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío)

(Gn 40:18) αποκριθεις (Gn 40:18) αποκριθεις→G::Verbo/A-Pas-Par-N-Sn respondiendо/habiendo respondido δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn Ms(en/con/para/a) él αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) συγκρισις→G::Sust/N-Sn-Fn interpretación juiciosa αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los τρια→G5140:Adj/N-Pl-Nt tres κανα→G::Sust/N-Pl-Nt canastas/cestas τρεις→G5140:Adj/N-Pl-Ms tres ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días εισιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo

(Gn 40:19) ετι τριων (Gn 40:19) ετι→G2089:Adv todavia/aún/ya τριων→G5140:Adj/GA-Pl-Fn (de) tres ημερων→G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días αφελει→G::Verbo/F-Act-Ind-3-Sn quitará/cortará/separará φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κεφαλην→G2776:Sust/Ac-Sn-Fn cabeza σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) απο→G575:Prep de/desde σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και→G2532:Conj y/también κρεμασει→G::Verbo/F-Act-Ind-3-Sn colgará σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por ξυλου→G3586:Sust/GA-Sn-Nt (de) árbol/madero και→G2532:Conj y/también φαγεται→G2068:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn comerá τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ορνεα→G3732:Sust/N-Pl-Nt aves/(pájaros alados) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ουρανου→G3772:Sust/GA-Sn-Ms (de) cielo τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) σαρκας→G4561:Sust/Ac-Pl-Fn carnes σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) απο→G575:Prep de/desde σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 40:20) εγενετο δε εν (Gn 40:20) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ημερα→G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) τριτη→G5154:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tercer/tercero ημερα→G2250:Sust/N-Sn-Fn día γενεσεως→G1078:Sust/GA-Sn-Fn (de) origen/creación/génesis/nacimiento ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón και→G2532:Conj y/también εποιει→G4160:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn hacia/estaba haciendo ποτον→G4224:Adj/Ac-Sn-Ms bebida πασι→G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) (a) todos τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) παισιν→G3816:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) niños/criados/siervos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εμνησθη→G3403:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue recordado/se acordó της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) αρχης→G746:Sust/GA-Sn-Fn (de) (de) autoridad/(reino)/gobierno/poder του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αρχιοινοχοου→G::Sust/GA-Sn-Ms (de) jefe de los coperos/catador de vinos και→G2532:Conj y/también της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) αρχης→G746:Sust/GA-Sn-Fn (de) (de) autoridad/(reino)/gobierno/poder του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αρχισιτοποιου→G::Sust/GA-Sn-Ms (de) jefe de panaderos εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσω→G3319:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) medio των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) παιδων→G3816:Sust/GA-Pl-Ms (de) siervos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 40:21) και (Gn 40:21) και→G2532:Conj y/también απεκατεστησεν→G600:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn restableció/restauró/restituyó τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αρχιοινοχουν→G::Sust/Ac-Sn-Ms jefe de los coperos/catador de vinos επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αρχην→G746:Sust/Ac-Sn-Fn gobierno/principio αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/lo ποτηριον→G4221:Sust/Ac-Sn-Nt copa εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) χειρα→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn mano φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón

(Gn 40:22) τον δε (Gn 40:22) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αρχισιτοποιον→G::Sust/Ac-Sn-Ms jefe de panaderos εκρεμασεν→G::Verbo/A-Act-Ind-3-Sn colgó καθα→G2505:Adv según como/de manera/forma que συνεκρινεν→G4793:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn interpretó/acomodó/comparó αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José

(Gn 40:23) ουκ εμνησθη (Gn 40:23) ουκ→G3364:Adv no εμνησθη→G3403:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue recordado/se acordó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αρχιοινοχοος→G::Sust/N-Sn-Ms jefe de los copero de vino/catador principal del vino του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José αλλα→G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino επελαθετο→G::Verbo/A-Med-Ind-3-Sn se olvidó αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 41:1) εγενετο δε (Gn 41:1) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) δυο→G1417:Adj/N-Ind dos ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años ημερων→G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó ενυπνιον→G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión ωετο→G3633:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn le parecia/pensaba/le suponía εσταναι→G2476:Verbo/Per-Act-Inf haber estado de pie επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms (de) río

(Gn 41:2) και ιδου (Gn 41:2) και→G2532:Conj y/también ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) ωσπερ→G3746:Adv tal como/así como εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms (de) río ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl subían/salían/crecían/estaban colocando el pie επτα→G2033:Adj/N-Ind siete βοες→G1016:Sust/N-Pl-Ms bueyes/novillos καλαι→G2570:Adj/N-Pl-Fn buenas/excelentes/(convenientes) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/(la)/lo ειδει→G1491:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) forma και→G2532:Conj y/también εκλεκται→G1588:Adj/N-Pl

	^{Fn} ελεγidas/escogidas/seleccionadas ταίς→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) σαρξίν→G4561:Sust/LID-Pl-Fn	
	^{Fn} (en/con/para/a) carnes del cuerpo/(cuerpos) και→G2532:Conj y/también εβοσκοντο→G1006:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl	
	^{Pl} apacentaban/pastaban/pastoreaban εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo)	
	αχει→G-:Sust/Pro Ajei/(prado)	
(Gn 41:3) αλλαί δε επτά βοες ανεβαινον μετα ταυτας εκ του ποταμου αισχραι τω ειδει και λεπται ταις σαρξιν και ενεμοντο παρα τας βοας παρα το χειλος του ποταμου	(Gn 41:3) αλλαί→G243:Pro-Dem/N-Pl-Fn otras δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete βοες→G1016:Sust/N-Pl-Fn (vacas)/bueyes/novillos ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl subían/salian/crecían/estaban colocando el pie μετά→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτας→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Fn estas/estos εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms (de) río αισχραι→G150:Adj/N-Pl-Fn vergonzosas/viles τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ειδει→G1491:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) forma και→G2532:Conj y/también λεπται→G-:Adj/N-Pl-Fn flacas ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) σαρξιν→G4561:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) carnes del cuerpo/(cuerpos) και→G2532:Conj y/también ενεμοντο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl pacían/se alimentaban con pasto παρα→G3844:Prep junto/al lado de/(con) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) βοας→G1016:Sust/Ac-Pl-Fn toros παρα→G3844:Prep junto/al lado de/(con) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) χειλος→G5491:Sust/Ac-Sn-Nt labio του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms (de) río	
(Gn 41:4) και κατεφαγον αι επτα βοες αι αισχραι και λεπται ταις σαρξιν τας επτα βοας τας καλας τω ειδει και τας εκλεκτας ηγερθη δε φαραω	(Gn 41:4) και→G2532:Conj y/también κατεφαγον→G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl comí (totalmente/por completo) αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete βοες→G1016:Sust/N-Pl-Fn (vacas)/bueyes/novillos αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αισχραι→G150:Adj/N-Pl-Fn vergonzosas/viles και→G2532:Conj y/también λεπται→G-:Adj/N-Pl-Fn flacas ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) σαρξιν→G4561:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) carnes del cuerpo/(cuerpos) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete βοας→G1016:Sust/Ac-Pl-Fn toros τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) καλας→G2570:Adj/Ac-Pl-Fn buenas/excelentes/bellas τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ειδει→G1491:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) forma και→G2532:Conj y/también τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) εκλεκτας→G1588:Adj/Ac-Pl-Fn elegidas/escogidas/seleccionadas ηγερθη→G1453:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue levantado/(resucitado) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón	
(Gn 41:5) και ενυπνιασθη το δευτερον και ιδου επτα σταχυες ανεβαινον εν πυθμενι ενι εκλεκτοι και καλοι	(Gn 41:5) και→G2532:Conj y/también ενυπνιασθη→G1797:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn soñó το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) δευτερον→G1208:Adj/Ac-Sn-Nt segundo και→G2532:Conj y/también ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms espigas ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl subían/salian/crecían/estaban colocando el pie εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) πυθμενι→G-:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) rama/caña ενι→G1520:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) uno/un/(una) εκλεκτοι→G1588:Adj/N-Pl-Ms escogidos/elegidos/seleccionados και→G2532:Conj y/también καλοι→G2570:Adj/N-Pl-Ms buenos/excelentes/apropiados	
(Gn 41:6) αλλοι δε επτα σταχυες λεπτοι και ανεμοφθοροι ανεφυοντο μετ αυτους	(Gn 41:6) αλλοι→G243:Pro-Dem/N-Pl-Ms otros δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms espigas λεπτοι→G-:Adj/N-Pl-Ms flacos και→G2532:Conj y/también ανεμοφθοροι→G-:Adj/N-Pl-Ms castigados/abatidos por el viento ανεφυοντο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl crecían/brotaban μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos	
(Gn 41:7) και κατεπιον οι επτα σταχυες οι λεπτοι και ανεμοφθοροι τους επτα σταχυας τους εκλεκτους και τους πληρεις ηγερθη δε φαραω και ην ενυπνιον	(Gn 41:7) και→G2532:Conj y/también κατεπιον→G2666:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl tragaron/devoraron/absorbieron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms espigas οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) λεπτοι→G-:Adj/N-Pl-Ms flacos και→G2532:Conj y/también ανεμοφθοροι→G-:Adj/N-Pl-Ms castigados/abatidos por el viento τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) επτά→G2033:Adj/N-Ind siete σταχυας→G4719:Sust/Ac-Pl-Ms espigas τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) εκλεκτους→G1588:Adj/Ac-Pl-Ms escogidos/elegidos/seleccionados και→G2532:Conj y/también τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) πληρεις→G4134:Adj/Ac-Pl-Ms llenos ηγερθη→G1453:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue levantado/(resucitado) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón και→G2532:Conj y/también ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ενυπνιον→G1798:Sust/N-Sn-Nt sueño/visión	
(Gn 41:8) εγενετο δε πρωι και εταραχθη η ψυχη αυτου και αποστειλας εκαλεσεν παντας τους εξηγητας αιγυπτου και παντας τους σοφους αυτης και διηγησατο αυτοις φαραω το ενυπνιον και ουκ ην ο απαγγελων αυτο τω φαραω	(Gn 41:8) εγενετο→G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedíó/vino/(aconteció)/(ocurió) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) πρωι→G4404:Adv mañana/temprano en la mañana και→G2532:Conj y/también εταραχθη→G5015:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue agitado/turbado/alterado η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también αποστειλας→G649:Verbo/A-Act-Par-N-Sn enviando/mandando εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) εξηγητας→G-:Sust/Ac-Pl-Ms intérpretes/exégetas/explicadores αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και→G2532:Conj y/también παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) σοφους→G4680:Adj/Ac-Pl-Ms sabios αυτης→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και→G2532:Conj y/también διηγησατο→G1334:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn relató/narró αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ενυπνιον→G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) απαγγελων→G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn dando mensaje/comunicando αυτο→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt él/ella τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón	
(Gn 41:9) και ελαλησεν ο αρχαιονοχοος προς φαραω λεγων την αμαρτιαν μου αναμνησκω σημερον	(Gn 41:9) και→G2532:Conj y/también ελαλησεν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αρχαιονοχοος→G-:Sust/N-Sn-Ms jefe de los copero de vino/catador principal del vino προς→G4314:Prep a/hacia/para φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el)	

αμαρτιαν → G266:Sust/Ac-Sn-Fn **pecado** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de mí/mi/(mío)** αναμνησκω → G363:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn **estoy recordando** σημερον → G4594:Adv **hoy**

(Gn 41:10) φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón** ωργισθη → G3710:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **fue enfurecido/enojado/airado** τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms **en/con/para/a los/(las)** παισιν → G3816:Sust/LID-Pl-Ms **(en/con/para/a) niños/criados/siervos** αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él** και → G2532:Conj **y/también** εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn **puso/colocó** ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl **nosotros** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a) cárcel/guardia** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** οικω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a) casa** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** αρχιμαγειρου → G-:Sust/GA-Sn-Ms **(de) carcelero** εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn **a mí** τε → G5037:Part-Dis **también/y** και → G2532:Conj **y/también** τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)** αρχισιτοποιον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms **jefe de panaderos**

(Gn 41:11) και → G2532:Conj **y/también** ειδομεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl **vimos** ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt **sueño/visión** εν → G1722:Prep **en/entre/(dentro de)** νυκτι → G3571:Sust/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a) noche** μια → G1520:Adj/LID-Sn-Fn **(en/con/para/a) una/un/(uno)** εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn **yo** τε → G5037:Part-Dis **también/y** και → G2532:Conj **y/también** αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms **él** εκαστος → G1538:Adj/N-Sn-Ms **cada uno** κατα → G2596:Prep **hacia abajo/por/contra/según** το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/(la)/(lo)** αυτου → G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él** ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt **sueño/visión** ειδομεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl **vimos**

(Gn 41:12) ην δε εκει μεθ → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn **era/estaba siendo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ημων → G1563:Adv **allí/allá** μεθ → G3326:Prep **con/después** de/entre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl **de** nosotros/nuestro νεανισκος → G3495:Sust/N-Sn-Ms **hombre joven** παις → G3816:Sust/N-Sn-Ms **siervo/muchacho/muchachito** εβραιος → G1445:Sust/N-Sn-Ms **hebreo** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** αρχιμαγειρου → G-:Sust/GA-Sn-Ms **(de) carcelero** και → G2532:Conj **y/también** διηγησαμεθα → G1334:Verbo/A-Med-Ind-1-Pl **contamos/narramos/relatamos** αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms **(en/con/para/a) él** και → G2532:Conj **y/también** συνεκρινεν → G4793:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **interpretó/acomodó/comparó** ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl **(en/con/para/a) nosotros**

(Gn 41:13) εγενηθη δε → G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn **llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** καθως → G2531:Adv **según como/de manera/forma que** συνεκρινεν → G4793:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **interpretó/acomodó/comparó** ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl **(en/con/para/a) nosotros** ουτως → G3779:Adv **así/de esta manera/de ese modo** και → G2532:Conj **y/también** συνεβη → G4819:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **puso (el pie) juntamente** εμε → G1473:Pro-Per/Ac-Sn **a mí** τε → G5037:Part-Dis **también/y** αποκατασταθηναι → G600:Verbo/A-Pas-Inf **restablecer/restaurar/restituir** επι → G1909:Prep **sobre/encima/(arriba)/por** την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** αρχην → G746:Sust/Ac-Sn-Fn **gobierno/principio** μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn **de mí/mi/(mío)** εκεινον → G1565:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms **aquel** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** κρεμασθηναι → G-:Verbo/A-Pas-Inf **colgar/suspender**

(Gn 41:14) αποστειλας → G649:Verbo/A-Act-Par-N-Sn **enviando/mandando** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón** εκαλεσεν → G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **llamó** τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms **el/(la)** ιωσηφ → G2501:Sust/Pro **José** και → G2532:Conj **y/también** εξηγαγον → G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl **sacaron/llevaron hacia afuera** αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms **él** εκ → G1537:Prep **de/del/procedente de/fuera** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt **del/de el/(la)/lo** οχυρωματος → G3794:Sust/GA-Sn-Nt **(de) fortaleza/(cárcel)** και → G2532:Conj **y/también** εξυρησαν → G3587:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl **raparon/rasuraron/cortaron el pelo** αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms **él** και → G2532:Conj **y/también** ηλλαξαν → G236:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl **cambiaron** την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn **la/(el)** στολην → G4749:Sust/Ac-Sn-Fn **vestimenta/túnica larga/prenda de vestir** αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms **(de) él** και → G2532:Conj **y/también** ηλθεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **vino/llegó** προς → G4314:Prep **a/hacia/para** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón**

(Gn 41:15) ειπεν δε → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** ιωσηφ → G2501:Sust/Pro **José** ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt **sueño/visión** εωρακα → G3708:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn **he visto** και → G2532:Conj **y/también** ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms **el/(la)** συγκρινων → G4793:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn **interpretando/comparando y acomodando** ουκ → G3364:Adv **no** εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está siendo** αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt **él/ella** εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn **yo** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ακηκοα → G191:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn **he escuchado/oído** περι → G4012:Prep **alrededor de/(cerca de)/(acerca de)** σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn **de ti/(tuyo/tuya)** λεγοντων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl **(de) diciendo** ακουσαντα → G191:Verbo/A-Act-Par-Ac-Sn **escuchando/oyendo** σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn **a ti/tu** ενυπνια → G1798:Sust/Ac-Pl-Nt **sueños** συγκριναι → G4793:Verbo/A-Act-Inf **comparar junto con** αυτα → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt **ellos/ellas**

(Gn 41:16) αποκριθεις → G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn **respondiendo/habiendo respondido** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ιωσηφ → G2501:Sust/Pro **José** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón** ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **dijo** ανευ → G427:Prep **sin** του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms **del/de el/(la)** θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms **(de) dios/(Dios)** ουκ → G3364:Adv **no** αποκριθησεται → G-:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn **responderá** το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el/(la)/(lo)** σωτηριον → G4992:Sust/Ac-Sn-Nt **medio** de **salvación/liberación** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón**

(Gn 41:17) ελαλησεν δε → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **habló** δε → G1161:Part-Dis **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** φαραω → G5328:Sust/Pro **Faraón** τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms **en/con/para/a el/(la)** ιωσηφ → G2501:Sust/Pro **José**

εσταναι παρα το χειλος του ποταμου	λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciedo	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a
el/(la) υπνω	→G5258:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) sueño	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	ωμην→G3633:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn	(he aquí)/(me parecía)/(pensaba)/(me suponía)
εσταναι	→G2476:Verbo/Per-Act-Inf	εσταναι	→G2476:Verbo/Per-Act-Inf	haber estado de pie	παρα→G3844:Prep	junto/al lado de/(con)
το	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	χειλος→G5491:Sust/Ac-Sn-Nt	labio	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)
ποταμου	→G4215:Sust/GA-Sn-Ms	(de) río				
(Gn 41:18) και ωσπερ εκ του ποταμου ανεβαινον επτα βοες καλαι τω ειδει και εκλεκται ταις σαρξιν και ενεμοντο εν τω αχει	(Gn 41:18) και→G2532:Conj	y/también	ωσπερ→G3746:Adv	tal como/asi como	εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera
του	→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de	el/(la)	ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms	(de) río	ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl
επτα βοες	→G2033:Adj/N-Ind	siete	βοες→G1016:Sust/N-Pl-Fn	(vacas)/bueyes/novillos	καλαι→G2570:Adj/N-Pl-Fn	buenas/excelentes/(convenientes)
τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a	el/la/(lo)	ειδει→G1491:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) forma	και→G2532:Conj
y/también	εκλεκται→G1588:Adj/N-Pl-Fn	elegidas/escogidas/seleccionadas	ταις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a	las/(los)	σαρξιν→G4561:Sust/LID-Pl-Fn
(en/con/para/a) carnes del cuerpo/(cuerpos)	και→G2532:Conj	y/también	ενεμοντο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl	pacian/se alimentaban con pasto	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)
τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a	el/la/(lo)	αχει→G-:Sust/Pro	Ajeil/(prado)	
(Gn 41:19) και ιδου επτα βοες ετεραι ανεβαινον οπισω αυτων εκ του ποταμου πονηραι και αισχραι τω ειδει και λεπται ταις σαρξιν οιας ουκ ειδον τοιαυτας εν ολη γη αιγυπτω αισχροτερας	(Gn 41:19) και→G2532:Conj	y/también	ιδου→G2400:Interj	he aquí/(mira)	επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete
βοες	→G1016:Sust/N-Pl-Fn	(vacas)/bueyes/novillos	ετεραι→G2087:Adj/N-Pl-Fn	otras	diferentes	ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl
οπισω αυτων εκ του ποταμου πονηραι και αισχραι τω ειδει και λεπται ταις σαρξιν οιας ουκ ειδον τοιαυτας εν ολη γη αιγυπτω αισχροτερας	ellos	→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ποταμου→G4215:Sust/GA-Sn-Ms
(de) río	πονηραι→G4190:Adj/N-Pl-Fn	perversos/malignos/malos/(viciosos)	και→G2532:Conj	y/también	αισχραι→G150:Adj/N-Pl-Fn	(en/con/para/a) forma
(en/con/para/a) carnes del cuerpo/(cuerpos)	οιας→G3634:Adj/Ac-Pl-Fn	cuales/de tal clase que	ουκ→G3364:Adv	no	ειδον→G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	vieron/observaron
τοιαυτας εν ολη γη αιγυπτω αισχροτερας	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ολη→G3650:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) entero/todo/completo	γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tierra
αιγυπτω	→G125:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) Egipto	αισχροτερας→G150:Adj/Ac-Pl-Fn	Comp	vergonzosas/viles/(feas)	
(Gn 41:20) και κατεφαγον αι επτα βοες αι αισχραι και λεπται τας επτα βοας τας πρωτας τας καλας και εκλεκτας	(Gn 41:20) και→G2532:Conj	y/también	κατεφαγον→G2719:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	comí (totalmente/por completo)	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)
επτα βοες	→G1016:Sust/N-Pl-Fn	(vacas)/bueyes/novillos	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	αισχραι→G150:Adj/N-Pl-Fn	vergonzosas/viles
και λεπται τας επτα βοας τας πρωτας τας καλας και εκλεκτας	και→G2532:Conj	y/también	λεπται→G-:Adj/N-Pl-Fn	flacas	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)
πρωτας	→G4413:Adj/Ac-Pl-Fn	primeras/anteriores	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	καλας→G2570:Adj/Ac-Pl-Fn	buenas/excelentes/bellas
και εκλεκτας	→G2532:Conj	y/también	εκλεκτας→G1588:Adj/Ac-Pl-Fn	elegidas/escogidas/seleccionadas		
(Gn 41:21) και εισηλθον εις τας κοιλιας αυτων και ου διαδηλοι εγενοντο οτι εισηλθον εις τας κοιλιας αυτων και αι οφεις αυτων αισχραι καθα και την αρχην εξεγερθεις δε εκοιμηθην	(Gn 41:21) και→G2532:Conj	y/también	εισηλθον→G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	entraron/ingresaron	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro
τας κοιλιας αυτων και αι οφεις αυτων αισχραι καθα και την αρχην εξεγερθεις δε εκοιμηθην	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	κοιλιας→G2836:Sust/Ac-Pl-Fn	cavidad/vientre	αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellas
και εισηλθον εις τας κοιλιας αυτων και αι οφεις αυτων αισχραι καθα και την αρχην εξεγερθεις δε εκοιμηθην	και→G2532:Conj	y/también	αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn	las/(los)	οφεις→G3799:Sust/N-Pl-Fn	caras/apariencias
αυτων αισχραι καθα και την αρχην εξεγερθεις δε εκοιμηθην	(de) ellos	αισχραι→G150:Adj/N-Pl-Fn	vergonzosas/viles	καθα→G2505:Adv	según como/de manera/forma que	και→G2532:Conj
y/también	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	αρχην→G746:Sust/Ac-Sn-Fn	gobierno/principio	εξεγερθεις→G1825:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn	levantando/(despertando)
δε εκοιμηθην	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εκοιμηθην→G2837:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn	me dormí/acosté		
(Gn 41:22) και ειδον παλιν εν τω υπνω μου και ωσπερ επτα σταχυες ανεβαινον εν πυθμενι ενι πληρεις και καλοι	(Gn 41:22) και→G2532:Conj	y/también	ειδον→G3708:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	vieron/observaron	παλιν→G3825:Adv	otra vez/(además)
εν τω υπνω μου και ωσπερ επτα σταχυες ανεβαινον εν πυθμενι ενι πληρεις και καλοι	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	υπνω→G5258:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) sueño
μου και ωσπερ επτα σταχυες ανεβαινον εν πυθμενι ενι πληρεις και καλοι	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mío)	και→G2532:Conj	y/también	ωσπερ→G3746:Adv	tal como/asi como
επτα σταχυες	→G2033:Adj/N-Ind	siete	σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms	espigas	ανεβαινον→G305:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl	(vacas)/bueyes/novillos
εν πυθμενι ενι πληρεις και καλοι	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	πυθμενι→G-:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) rama/caña	ενι→G1520:Adj/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) uno/un/(una)
πληρεις και καλοι	→G4134:Adj/N-Pl-Ms	llenos	και→G2532:Conj	y/también	καλοι→G2570:Adj/N-Pl-Ms	buenos/excelentes/apropiados
(Gn 41:23) αλλοι δε επτα σταχυες λεπτοι και ανεμοφθοροι εχομενοι αυτων	(Gn 41:23) αλλοι→G243:Pro-Dem/N-Pl-Ms	otros	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete
σταχυες λεπτοι και ανεμοφθοροι εχομενοι αυτων	σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms	espigas	λεπτοι→G-:Adj/N-Pl-Ms	flacos	και→G2532:Conj	y/también
ανεμοφθοροι εχομενοι αυτων	→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl	crecian/brotaban	εχομενοι→G2192:Verbo/Pre-Med-Par-N-Pl	teniendo/poseyendo	αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos
(Gn 41:24) και κατεπιον οι επτα σταχυες οι λεπτοι και ανεμοφθοροι	(Gn 41:24) και→G2532:Conj	y/también	κατεπιον→G2666:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	tragaron/devoraron/absorbieron	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)
επτα σταχυες οι λεπτοι και ανεμοφθοροι	επτα→G2033:Adj/N-Ind	siete	σταχυες→G4719:Sust/N-Pl-Ms	espigas	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)
λεπτοι και ανεμοφθοροι	→G-:Adj/N-Pl-Ms	flacos	και→G2532:Conj	y/también	ανεμοφθοροι→G-:Adj/N-Pl-Ms	castigados/abatidos por el viento
τους	→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)				

τους επτα σταχυας τους καλους και τους πληρεις ειπα ουν τοις εξηγηταις και ουκ ην ο απαγγελων μοι	Def/Ac-Pl-Ms los/(las) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete σταχυας → G4719:Sust/Ac-Pl-Ms espigas τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) καλους → G2570:Adj/Ac-Pl-Ms buenos/excelentes/apropiados και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) πληρεις → G4134:Adj/Ac-Pl-Ms llenos ειπα → G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn dije ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) εξηγηταις → G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) exegetas/explicadores/intérpretes και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) απαγγελων → G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn dando mensaje/comunicando μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí
(Gn 41:25) και ειπεν ιωσηφ τω φαraw το ενυπνιον φαraw εν εστιν οσα ο θεος ποιει εδειξεν τω φαraw	(Gn 41:25) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ενυπνιον → G1798:Sust/N-Sn-Nt sueño/visión φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón εν → G1520:Adj/N-Sn-Nt uno/un/una εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn hace/está haciendo εδειξεν → G1166:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mostró τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón
(Gn 41:26) αι επτα βοες αι καλαι επτα ετη εστιν και οι επτα σταχυες οι καλοι επτα ετη εστιν το ενυπνιον φαraw εν εστιν	(Gn 41:26) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete βοες → G1016:Sust/N-Pl-Fn (vacas)/bueyes/novillos αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) καλαι → G2570:Adj/N-Pl-Fn buenas/excelentes/(convenientes) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete σταχυες → G4719:Sust/N-Pl-Ms espigas οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) καλοι → G2570:Adj/N-Pl-Ms buenos/excelentes/apropiados επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ενυπνιον → G1798:Sust/N-Sn-Nt sueño/visión φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón εν → G1520:Adj/Ac-Sn-Nt uno/un/(una) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
(Gn 41:27) και αι επτα βοες αι λεπται αι αναβαινουσαι οπισω αυτων επτα ετη εστιν και οι επτα σταχυες οι λεπτοι και ανεμοφθοροι εσονται επτα ετη λιμου	(Gn 41:27) και → G2532:Conj y/también αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete βοες → G1016:Sust/N-Pl-Fn (vacas)/bueyes/novillos αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) λεπται → G-:Adj/N-Pl-Fn flacas αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) αναβαινουσαι → G305:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl subiendo/saliendo/creciendo οπισω → G3694:Prep detrás de/(en pos de) αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Fn (de) ellas επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete σταχυες → G4719:Sust/N-Pl-Ms espigas οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) λεπτοι → G-:Adj/N-Pl-Ms flacos και → G2532:Conj y/también ανεμοφθοροι → G-:Adj/N-Pl-Ms castigados/abatidos por el viento εσονται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl estarán/serán επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años λιμου → G3042:Sust/GA-Sn-Ms (de) hambre
(Gn 41:28) το δε ρημα ο ειρηκα φαraw οσα ο θεος ποιει εδειξεν τω φαraw	(Gn 41:28) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ειρηκα → G-:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dicho φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ποιει → G4160:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn hace/está haciendo εδειξεν → G1166:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn mostró τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón
(Gn 41:29) ιδου επτα ετη ερχεται ευθηνια πολλη εν παση γη αιγυπτω	(Gn 41:29) ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años ερχεται → G2064:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn viene/está viniendo ευθηνια → G-:Sust/N-Sn-Fn abundancia πολλη → G4183:Adj/N-Sn-Fn mucha εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto
(Gn 41:30) ηξει δε επτα ετη λιμου μετα ταυτα και επιλησονται της πλησμονης εν ολη γη αιγυπτω και αναλωσει ο λιμος την γην	(Gn 41:30) ηξει → G2240:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn vendrá/llegará δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años λιμου → G3042:Sust/GA-Sn-Ms (de) hambre μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos και → G2532:Conj y/también επιλησονται → G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl serán olvidadas της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) πλησμονης → G4140:Sust/GA-Sn-Fn (de) plenitud/saciedad/satisfacción εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) ολη → G3650:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) entero/todo/completo γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto και → G2532:Conj y/también αναλωσει → G355:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn aniquilará ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
(Gn 41:31) και ουκ επιγνωσθησεται η ευθηνια επι της γης απο του λιμου του εσομενου μετα ταυτα ισχυρος γαρ εσται σφοδρα	(Gn 41:31) και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no επιγνωσθησεται → G1921:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn conocerá con precisión/comprenderá/sabrá perfectamente η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ευθηνια → G-:Sust/N-Sn-Fn abundancia επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) λιμου → G3042:Sust/GA-Sn-Ms (de) hambre του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) εσομενου → G1510:Verbo/F-Med-Par-GA-Sn (de) habiendo de ser μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos ισχυρος → G2478:Adj/N-Sn-Ms fuerte/poderoso γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)
(Gn 41:32) περι δε του δευτερωσαι το ενυπνιον φαraw δις οτι αληθες εσται το ρημα το παρα του θεου και ταχυνει ο θεος του ποιησαι αυτο	(Gn 41:32) περι → G4012:Prep alrededor del/(cerca de)/(acerca de) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo δευτερωσαι → G-:Verbo/A-Act-Inf reiterar/repetir το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ενυπνιον → G1798:Sust/Ac-Sn-Nt sueño/visión φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón δις → G1364:Adv dos veces οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que αληθες → G227:Adj/N-Sn-Nt verdadero/veraz/real

	εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será	το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	ρημα → G4487:Sust/N-Sn-Nt	declaración																							
	expresada/(asunto declarado) το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt	el/la/(lo)	παρα → G3844:Prep	junto/al lado de/(con) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms	(de) dios/(Dios) και → G2532:Conj	y/también ταχυνει → G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	apresurará/hará con rapidez ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo ποιησαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf	hacer αυτο → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	él/ella																
(Gn 41:33)	νυν ουν σκεψαι ανθρωπον φρονιμον και συνετον και καταστησον αυτον επι γης αιγυπτου	(Gn 41:33)	νυν → G3568:Adv	ahora ουν → G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces) σκεψαι → G-:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn	examine/considere ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms	hombre φρονιμον → G5429:Adj/Ac-Sn-Ms	sensato/prudente/inteligente και → G2532:Conj	y/también συνετον → G4908:Adj/Ac-Sn-Ms	entendido/docto/intelectual και → G2532:Conj	y/también καταστησον → G2525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	se encargare/colocare al frente αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	επι → G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto												
(Gn 41:34)	και ποιησατω φαραω και καταστησατω τοπαρχας επι της γης και αποπεμπτωσατωσαν παντα τα γεννηματα της γης αιγυπτου των επτα ετων της ευθηνιας	(Gn 41:34)	και → G2532:Conj	y/también ποιησατω → G4160:Verbo/A-Act-Med-3-Sn	haga φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón και → G2532:Conj	y/también καταστησατω → G2525:Verbo/A-Act-Med-3-Sn	encargue/coloque al frente/constituya τοπαρχας → G-:Sust/Ac-Pl-Ms	prefectos/gobernadores regionales επι → G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra και → G2532:Conj	y/también αποπεμπτωσατωσαν → G-:Verbo/A-Act-Med-3-Pl	tome aparte la quinta parte παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt	todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las γεννηματα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt	productos/frutos της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las επτα → G2033:Adj/N-Ind	siete ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt	(de) años της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el) ευθηνιας → G-:Sust/GA-Sn-Fn	(de) abundancia				
(Gn 41:35)	και συναγαγετωσαν παντα τα βρωματα των επτα ετων των ερχομενων των καλων τουτων και συναχθητω ο σιτος υπο χειρα φαραω βρωματα εν ταις πολεσιν φυλαχθητω	(Gn 41:35)	και → G2532:Conj	y/también συναγαγετωσαν → G4863:Verbo/A-Act-Med-3-Pl	juntados/reunidos παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt	todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las βρωματα → G1033:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comestibles/(provisiones) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las επτα → G2033:Adj/N-Ind	siete ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt	(de) años των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las ερχομενων → G2064:Verbo/Pre-Med-Par-GA-Pl	de viniendo των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las καλων → G2570:Adj/GA-Pl-Nt	(de) buen/buenas/buenos/excelentes/(convenientes) τουτων → G3778:Pro-Dem/GA-Pl-Nt	(de) estos/estas και → G2532:Conj	y/también συναχθητω → G4863:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn	reúnase/congréguese/júntese ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) σιτος → G4621:Sust/N-Sn-Ms	grano/trigo υπο → G5259:Prep	bajo/debajo/por χειρα → G5495:Sust/Ac-Sn-Fn	mano φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón βρωματα → G1033:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comestibles/(provisiones) εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a las/(los) πολεσιν → G4172:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a) ciudades φυλαχθητω → G5442:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn	sea guardado/vigilado/protegido	
(Gn 41:36)	και εσται τα βρωματα πεφυλαγμενα τη γη εις τα επτα ετη του λιμου α εσονται εν γη αιγυπτω και ουκ εκτριβησεται η γη εν τω λιμω	(Gn 41:36)	και → G2532:Conj	y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los βρωματα → G1033:Sust/N-Pl-Nt	alimentos/comestibles/(provisiones) πεφυλαγμενα → G5442:Verbo/Per-Med-Par-N-Pl	han sido guardados τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la/(el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tierra εις → G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las επτα → G2033:Adj/N-Ind	siete ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	años του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la) λιμου → G3042:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hambre α → G3739:Pro-Rel/N-Pl-Nt	a cuales εσονται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl	estarán/serán εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) Egipto και → G2532:Conj	y/también ουκ → G3364:Adv	no εκτριβησεται → G-:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn	se consumirá/trillará/arrasará η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn	tierra εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) λιμω → G3042:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) hambre
(Gn 41:37)	ηρεσεν δε τα ρηματα εναντιον φαραω και εναντιον παντων των παιδων αυτου	(Gn 41:37)	ηρεσεν → G700:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	agradó/gustó/(quedó satisfecho) δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los ρηματα → G4487:Sust/N-Pl-Nt	declaraciones εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón και → G2532:Conj	y/también εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms	(de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las) παιδων → G3816:Sust/GA-Pl-Ms	(de) siervos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él														
(Gn 41:38)	και ειπεν φαραω πασιν τοις παισιν αυτου μη ευρησομεν τοιουτον ος εχει πνευμα θεου εν αυτω	(Gn 41:38)	και → G2532:Conj	y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón πασιν → G3956:Adj/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) todos/(todas) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las) παισιν → G3816:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) niños/criados/siervos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él μη → G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca ευρησομεν → G2147:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl	encontraremos/hallaremos ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms	hombre τοιουτον → G5108:Adj/Ac-Sn-Ms	como esto/tal ος → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Ms	cual/quien εχει → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	tiene/está teniendo πνευμα → G4151:Sust/Ac-Sn-Nt	espíritu/(viento)/(aliento) θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms	(de) dios/(Dios) εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) él									
(Gn 41:39)	ειπεν δε φαραω τω ιωσηφ επειδη εδειξεν ο θεος σοι παντα ταυτα ουκ εστιν ανθρωπος φρονιμωτερος και συνετωτερος σου ανθρωπος	(Gn 41:39)	ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαραω → G5328:Sust/Pro	Faraón τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro	José επειδη → G1894:Conj	ya que εδειξεν → G1166:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	mostró ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms	(de) dios/(Dios) σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt	todos/todas ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	estas/estos ουκ → G3364:Adv	no εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms	hombre φρονιμωτερος → G5429:Adj/N-Sn-Ms-Comp	sensato/prudente/inteligente										

	και→G2532:Conj	y/también	συνετωτερος→G4908:Adj/N-Sn-Ms-Comp	entendido/docto/intelectual	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de											
(Gn 41:40)	συ	→G4771:Pro-Per/N-Sn	τύ	εση→G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn	estarás/serás	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por										
οικω μου και επι τω	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	οικω→G3624:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	casa μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de										
στοματι σου	και→G2532:Conj	y/también	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a											
υπακουσεται πας ο λαος	στοματι→G4750:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	boca/rostro/cara	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)											
μου πλην τον θρονον	υπακουσεται→G5219:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	obedecerá	πας→G3956:Adj/N-Sn-Ms	a todo	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)											
υπερεξω σου εγω	λαος→G2992:Sust/N-Sn-Ms	pueblo μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mio)	πλην→G4133:Adv	además/excepto τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)											
	θρονον→G2362:Sust/Ac-Sn-Ms	trono	υπερεξω→G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	seré mayor/destacaré σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo										
(Gn 41:41)	ειπεν	→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)												
φαραω τω ιωσηφ ιδου	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José										
καθιστημι σε σημερον	ιδου→G2400:Interj	he aquí/(mira)	καθιστημι→G2525:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	coloco/pongo al frente/(constituyo)	σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	σημερον→G4594:Adv	hoy	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn	(de) toda	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto	
επι πασης γης αιγυπτου																	
(Gn 41:42)	και	(Gn 41:42)	και→G2532:Conj	y/también	περιελομενος→G4014:Verbo/A-Med-Par-N-Sn	quitándose/retirándose											
περιελομενος φαραω	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	δακτυλιον→G1146:Sust/Ac-Sn-Ms	anillo											
τον δακτυλιον απο της	απο→G575:Prep	de/desde της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	χειρος→G5495:Sust/GA-Sn-Fn	(de) mano	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	él										
χειρος αυτου περιεθηκεν	αυτου→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	περιεθηκεν→G4060:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso	alrededor	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él										
αυτον επι την χειρα	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	χειρα→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn	mano											
ιωσηφ και ενεδυσεν	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	και→G2532:Conj	y/también	ενεδυσεν→G1746:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vistió/fue vestido	vestido/revestido										
αυτον στολην βυσσινην	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	στολην→G4749:Sust/Ac-Sn-Fn	vestimenta/túnica	larga/prenda	de vestir											
και περιεθηκεν κλοιον	βυσσινην→G1039:Adj/Ac-Sn-Fn	de lino fino	και→G2532:Conj	y/también	περιεθηκεν→G4060:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso	alrededor										
χρυσουν περι τον	κλοιον→G-:Sust/Ac-Sn-Ms	collar/cadena	artesanal	χρυσουν→G5552:Adj/Ac-Sn-Ms	oro	περι→G4012:Prep	alrededor	de/(cerca									
τραχηλον αυτου	de)/(acerca de) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τραχηλον→G5137:Sust/Ac-Sn-Ms	cuello/cerviz	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él											
(Gn 41:43)	και	(Gn 41:43)	και→G2532:Conj	y/también	ανεβιβασεν→G307:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo subir/sacó	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él									
ανεβιβασεν αυτον επι το	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la/lo)	αρμα→G716:Sust/Ac-Sn-Ms	carro	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	το									
αρμα το δευτερον των	el/(la/lo)	δευτερον→G1208:Adj/Ac-Sn-Ms	segundo	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	él										
αυτου και εκηρυξεν	δευτερον→G1208:Adj/Ac-Sn-Ms	él	και→G2532:Conj	y/también	εκηρυξεν→G2784:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	predicó/proclamó											
εμπροσθεν αυτου κηρυξ	εμπροσθεν→G1715:Prep	delante/enfrente	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	κηρυξ→G2783:Sust/N-Sn-Ms											
και κατεστησεν αυτον	Ms	anunciador/proclamador/(heraldo)	και→G2532:Conj	y/también	κατεστησεν→G2525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn												
εφ ολης γης αιγυπτου	Sn	constituyó/instituyó/(puso)/estableció	hacia abajo	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	εφ→G1909:Prep	sobre/encima/contra/por										
	ολης→G3650:Adj/GA-Sn-Fn	(de)	entera/toda/completa	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tierra	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de)									
(Gn 41:44)	ειπεν	δε	(Gn 41:44)	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)										
φαραω τω ιωσηφ εγω	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a	el/(la)	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	ανευ→G427:Prep	sin σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	ουκ→G3364:Adv	no	
φαραω ανευ σου ουκ	εξαρει→G1808:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	removerá/arrancará/quitará/sacará	ουθεις→G3762:Adj/N-Sn-Ms	ninguno/nadie/nada													
εξαρει σου ουκ	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	χειρα→G5495:Sust/Ac-Sn-Fn	mano	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él										
αυτου επι παση γη	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	παση→G3956:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	toda	γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn											
αιγυπτου	Fn	(en/con/para/a) tierra	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto													
(Gn 41:45)	και εκαλεσεν	(Gn 41:45)	και→G2532:Conj	y/también	εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	llamó	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón									
φαραω το ονομα ιωσηφ	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la/lo)	ονομα→G3686:Sust/Ac-Sn-Ms	nombre	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	ψονθομφανηχ→G-:Sust/Pro	Psontomfanij/Zafnatpanea	και→G2532:Conj	y/también	εδωκεν→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó					
ψονθομφανηχ και	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	ασεννεθ→G-:Sust/Pro	Asennet/Asenat										
εδωκεν αυτω την	θυγατερα→G2364:Sust/Ac-Sn-Fn	hija	πετεφρη→G-:Sust/Pro	Petefri/Potifar	ιερεως→G2409:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	sacerdote										
ασεννεθ θυγατερα	ηλιου→G2246:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	sol	πολεως→G4172:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	ciudad	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él								
πετεφρη ιερεως ηλιου	γυναικα→G1135:Sust/Ac-Sn-Fn	mujer/(esposa)															
πολεως αυτω γυναικα																	
(Gn 41:46)	ιωσηφ	δε	ην	(Gn 41:46)	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba siendo	ετων→G2094:Sust/GA-Pl-Ms	(de) años	τριακοντα→G5144:Adj/N-Ind	treinta	οτε→G3753:Adv	cuando/mientras	
ετων τριακοντα οτε εστη	εστη→G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	se	παρό/puso	de	pie	εναντιον→G1726:Prep	delante	de/ante/opuesto									
βασιλεως αιγυπτου	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	βασιλεως→G935:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	rey	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	Egipto									
εξηλθεν δε ιωσηφ εκ	εξηλθεν→G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salió	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José											
προσωπου φαραω και	εκ→G1537:Prep	de/del/procedente	de/fuera	προσωπου→G4383:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	faz/rostro/cara/(presencia)											
διηλθεν πασαν γην	φαραω→G5328:Sust/Pro	Faraón	και→G2532:Conj	y/también	διηλθεν→G1330:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vino	a través										
αιγυπτου	πασαν→G3956:Adj/Ac-Sn-Fn	toda/(todo)	γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto											

(Gn 41:47) και εποιησεν η γη εν τοις επτα ετεσιν της ευθηνιας δραγματα	(Gn 41:47) και ^{G2532:Conj} y/también εποιησεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/el γη ^{G1093:Sust/N-Sn-Fn} tierra εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τοις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt} en/con/para/a los/las επτα ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετεσιν ^{G2094:Sust/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) años της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el ευθηνιας ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) abundancia δραγματα ^{G-:Sust/Ac-Pl-Nt} manojos/gavillas
(Gn 41:48) και συνηγαγεν παντα τα βρωματα των επτα ετων εν οις ην η ευθηνια εν γη αιγυπτου και εθηκεν τα βρωματα εν ταις πολεσιν βρωματα των πεδιων της πολεως των κυκλω αυτης εθηκεν εν αυτη	(Gn 41:48) και ^{G2532:Conj} y/también συνηγαγεν ^{G4863:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} reunió παντα ^{G3956:Adj/Ac-Pl-Nt} todos/todas τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las βρωματα ^{G1033:Sust/Ac-Pl-Nt} alimentos/comestibles/(provisiones) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las επτα ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετων ^{G2094:Sust/GA-Pl-Nt} (de) años εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) οις ^{G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Nt} (en/con/para/a) cuales/quienes ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo η ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Fn} la/el ευθηνια ^{G-:Sust/N-Sn-Fn} abundancia εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra αιγυπτου ^{G125:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Egipto και ^{G2532:Conj} y/también εθηκεν ^{G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} puso τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las βρωματα ^{G1033:Sust/Ac-Pl-Nt} alimentos/comestibles/(provisiones) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) ταις ^{G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn} en/con/para/a las/(los) πολεσιν ^{G4172:Sust/LID-Pl-Fn} (en/con/para/a) ciudades βρωματα ^{G1033:Sust/Ac-Pl-Nt} alimentos/comestibles/(provisiones) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las πεδιων ^{G-:Sust/GA-Pl-Nt} (de) llanuras της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el πολεως ^{G4172:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ciudad των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt} (de) los/las κυκλω ^{G2945:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) circulo/contorno αυτης ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn} (de) ella εθηκεν ^{G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} puso εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) αυτη ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) ella
(Gn 41:49) και συνηγαγεν ιωσηφ αιτον ωσει την αμμον της θαλασσης πολυν σφοδρα εως ουκ ηδυναντο αριθμησαι ου γαρ ην αριθμος	(Gn 41:49) και ^{G2532:Conj} y/también συνηγαγεν ^{G4863:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} reunió ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José αιτον ^{G4621:Sust/Ac-Sn-Ms} trigo/grano ωσει ^{G5616:Adv} como την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/el αμμον ^{G285:Sust/Ac-Sn-Fn} (de) la/el θαλασσης ^{G2281:Sust/GA-Sn-Fn} (de) mar πολυν ^{G4183:Adj/Ac-Sn-Ms} mucho/mayor/abundante σφοδρα ^{G4970:Adv} vehementemente/excesivamente/(en) sobremanera εως ^{G2193:Conj} hasta/(mientras) ουκ ^{G3364:Adv} no ηδυναντο ^{G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl} estaban siendo capaces αριθμησαι ^{G705:Verbo/A-Act-Inf} contar ου ^{G3364:Adv} no γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo αριθμος ^{G706:Sust/N-Sn-Ms} número
(Gn 41:50) τω δε ιωσηφ εγενοντο υιοι δυο προ του ελθειν τα επτα ετη του λιμου ους ετεκεν αυτω ασεννεθ θυγατηρ πετεφρη ιερεως ηλιου πολεως	(Gn 41:50) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos δυο ^{G1417:Adj/N-Ind} dos προ ^{G4253:Prep} antes de/delante de του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo ελθειν ^{G2064:Verbo/A-Act-Inf} venir τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las επτα ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετη ^{G2094:Sust/Ac-Pl-Nt} años του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) λιμου ^{G3042:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hambre ους ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms} cuales/quienes ετεκεν ^{G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dio a luz/dio nacimiento αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ασεννεθ ^{G-:Sust/Pro} Asennet/Asenat θυγατηρ ^{G2364:Sust/N-Sn-Fn} hija πετεφρη ^{G-:Sust/Pro} Petefri/Potifar ιερεως ^{G2409:Sust/GA-Sn-Ms} (de) sacerdote ηλιου ^{G2246:Sust/GA-Sn-Ms} (de) sol πολεως ^{G4172:Sust/GA-Sn-Fn} (de) ciudad
(Gn 41:51) εκαλεσεν δε ιωσηφ το ονομα του πρωτοτοκου μανασση οτι επιλαθεσθαι με εποιησεν ο θεος παντων των πονων μου και παντων των του πατρος μου	(Gn 41:51) εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πρωτοτοκου ^{G4416:Adj/GA-Sn-Ms} (de) primogénito μανασση ^{G-:Sust/Pro} de Manasés οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que επιλαθεσθαι ^{G-:Verbo/A-Med-Inf} olvidar με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi εποιησεν ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hizo/realizó ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Ms} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) πονων ^{G4192:Sust/GA-Pl-Ms} (de) trabajos/fatigas/dolores μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) και ^{G2532:Conj} y/también παντων ^{G3956:Adj/GA-Pl-Ms} (de) todos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πατρος ^{G3962:Sust/GA-Sn-Ms} (de) padre μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)
(Gn 41:52) το δε ονομα του δευτερου εκαλεσεν εφραιμ οτι ηυξησεν με ο θεος εν γη ταπεινωσεως μου	(Gn 41:52) το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ονομα ^{G3686:Sust/Ac-Sn-Nt} nombre του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) δευτερου ^{G1208:Adj/GA-Sn-Ms} (de) segundo εκαλεσεν ^{G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} llamó εφραιμ ^{G2187:Sust/Pro} Efraim οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo que/puesto que ηυξησεν ^{G837:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} creció με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra ταπεινωσεως ^{G5014:Sust/GA-Sn-Fn} (de) posición baja μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío)
(Gn 41:53) παρηλθον δε τα επτα ετη της ευθηνιας α εγενοντο εν γη αιγυπτω	(Gn 41:53) παρηλθον ^{G3928:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} pasó al lado de δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los επτα ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετη ^{G2094:Sust/N-Pl-Nt} años της ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} (de) la/el ευθηνιας ^{G-:Sust/GA-Sn-Fn} (de) abundancia α ^{G3739:Pro-Rel/N-Pl-Nt} a cuales εγενοντο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra αιγυπτω ^{G125:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) Egipto
(Gn 41:54) και ηρξαντο τα επτα ετη του λιμου ερχεσθαι καθα ειπεν ιωσηφ και εγενετο λιμος εν παση τη γη εν δε παση γη αιγυπτου ησαν αρτοι	(Gn 41:54) και ^{G2532:Conj} y/también ηρξαντο ^{G757:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} comenzaron τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los επτα ^{G2033:Adj/N-Ind} siete ετη ^{G2094:Sust/N-Pl-Nt} años του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) λιμου ^{G3042:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hambre ερχεσθαι ^{G2064:Verbo/Pre-Med-Inf} venir/estar viniendo καθα ^{G2505:Adv} según como/de manera/forma que ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José και ^{G2532:Conj} y/también εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) λιμος ^{G3042:Sust/N-Sn-Ms} hambre εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de)

<p>παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)</p> <p>παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) αρτοι → G740:Sust/N-Pl-Ms panes</p> <p>(Gn 41:55) και επεινασεν (Gn 41:55) και → G2532:Conj y/también επεινασεν → G3983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tuvo hambre πασα → G3956:Adj/N-Sn-Fn toda/(todo) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto</p> <p>εκεκραξεν → G2896:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn gritó/exclamó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λαος → G2992:Sust/N-Sn-Ms pueblo προς → G4314:Prep a/hacia/para φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón</p> <p>ειπεν δε φαραω πασι αιγυπτιους → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) αρτων → G740:Sust/GA-Pl-Ms (de) panes ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón πασι → G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) (a) todos τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αιγυπτιους → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios πορευεσθε → G4198:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl vayan/estén yendo en camino προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez ειπη → G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn diga υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes ποιησατε → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Pl hagan</p> <p>(Gn 41:56) και ο λιμος ην (Gn 41:56) και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπου → G4383:Sust/GA-Sn-Nt (de) της γης ανεωξεν δε ιωσηφ παντας τους αιγυπτιους και επωλει πασι τοις αιγυπτιους</p> <p>faz/rostro/cara/(presencia) πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ανεωξεν → G455:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn abrió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José παντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιους → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) (a) todos τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αιγυπτιους → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios graneros και → G2532:Conj y/también επωλει → G4453:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn vendía πασι → G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) (a) todos τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αιγυπτιους → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios</p> <p>(Gn 41:57) και πασαι αι χωραι ηλθον εις αιγυπτον αγοραζειν προς ιωσηφ επεκρατησεν γαρ ο λιμος εν παση τη γη (Gn 41:57) και → G2532:Conj y/también πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) χωραι → G5561:Sust/N-Pl-Fn regiones/lugares/sitios ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto αγοραζειν → G59:Verbo/Pre-Act-Inf comprar/rescatar/redimir προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José επεκρατησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn prevaleció γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra</p> <p>(Gn 42:1) ιδων δε ιακωβ οτι εστιν πρασις εν αιγυπτω ειπεν τοις υιοις αυτου ινα τι ραθυμειτε (Gn 42:1) ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo πρασις → G-:Sust/N-Sn-Fn venta εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) υιοις → G5207:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque ραθυμειτε → G-:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl están descansando apáticamente/(flojeando)</p> <p>(Gn 42:2) ιδου ακηκοα οτι εστιν σιτος εν αιγυπτω καταβητε εκει και πριασθαι σιτον μικρα βρωματα ινα ζωμεν και μη αποθανωμεν (Gn 42:2) ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira) ακηκοα → G191:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he escuchado/oído οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo σιτος → G4621:Sust/N-Sn-Ms grano/trigo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto καταβητε → G2597:Verbo/A-Act-Med-2-Pl bajen/estén bajando/descendiendo εκει → G1563:Adv allí/allá και → G2532:Conj y/también πριασθε → G-:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl compren ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros μικρα → G3398:Adj/Ac-Pl-Nt pequeña βρωματα → G1033:Sust/Ac-Pl-Nt alimentos/comestibles/(provisiones) ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que ζωμεν → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl vivimos/estamos viviendo και → G2532:Conj y/también μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποθανωμεν → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl muramos/fallezcamos</p> <p>(Gn 42:3) κατεβησαν δε οι αδελφοι ιωσηφ οι δεκα πριασθαι σιτον εξ αιγυπτου (Gn 42:3) κατεβησαν → G2597:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl descendieron/pusieron (el pie) hacia abajo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez πριασθαι → G-:Verbo/A-Med-Inf comprar σιτον → G4621:Sust/Ac-Sn-Ms trigo/grano εξ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto</p> <p>(Gn 42:4) τον δε βενιαμιν τον αδελφον ιωσηφ ουκ απεστειλεν μετα των αδελφων αυτου ειπεν γαρ μηποτε συμβη αυτω μαλακια (Gn 42:4) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamin τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ουκ → G3364:Adv no απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó μετα → G3326:Prep con/en compania de/después/(detrás de) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues μηποτε → G3379:Adv si acaso/no alguna vez συμβη → G4819:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn suceda/acontezca αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él μαλακια → G3119:Sust/N-Sn-Fn debilidad/enfermedad/dolencia</p> <p>(Gn 42:5) ηλθον δε οι υιοι ισραηλ αγοραζειν (Gn 42:5) ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel αγοραζειν → G59:Verbo/Pre-Act-</p>	
---	--

μετα των ερχομενων ην γαρ ο λιμος εν γη χανααν	^{Inf} comprar/rescatar/redimir ^{μετα} → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ερχομενων → G2064:Verbo/Pre-Med-Par-GA-Pl de viniendo ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán
(Gn 42:6) ιωσηφ δε ην αρχων της γης ουτος επωλει παντι τω λαω της γης ελθοντες δε οι αδελφοι ιωσηφ προσεκυνησαν αυτω επι προσωπον επι την γην	(Gn 42:6) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo αρχων → G758:Sust/N-Sn-Ms gobernante/jefe/príncipe της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) επωλει → G4453:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn vendía παντι → G3956:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) todo τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) λαω → G2992:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) pueblo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ελθοντες → G2064:Verbo/A-Act-Inf-InfPl vino/habiendo venido δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José προσεκυνησαν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra
(Gn 42:7) ιδων δε ιωσηφ τους αδελφους αυτου επεγνω και ηλλοτριουτο απ αυτων και ελαλησεν αυτοις σκληρα και ειπεν αυτοις ποθεν ηκατε οι δε ειπαν εκ γης χανααν αγορασαι βρωματα	(Gn 42:7) ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él επεγνω → G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció (con precisión)/reconoció/comprendió και → G2532:Conj y/también ηλλοτριουτο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn trataba como extraños/extranjeros απ → G575:Prep de/desde αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también ελαλησεν → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos σκληρα → G4642:Adj/Ac-Pl-Nt duros/severos/dificiles και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ποθεν → G4159:Adv de dónde ηκατε → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl llegaron/vinieron οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron εκ → G1537:Prep de/del/procedente del/fuera γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán αγορασαι → G59:Verbo/A-Act-Inf comprar βρωματα → G1033:Sust/Ac-Pl-Ms alimentos/comestibles/(provisiones)
(Gn 42:8) επεγνω δε ιωσηφ τους αδελφους αυτου αυτοι δε ουκ επεγνωσαν αυτον	(Gn 42:8) επεγνω → G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn conoció (con precisión)/reconoció/comprendió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αυτοι → G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms ellos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ → G3364:Adv no επεγνωσαν → G1921:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl reconocieron αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él
(Gn 42:9) και εμνησθη ιωσηφ των ενυπνιων ων ειδεν αυτος και ειπεν αυτοις κατασκοποι εστε κατανοησαι τα ιχνη της χωρας ηκατε	(Gn 42:9) και → G2532:Conj y/también εμνησθη → G3403:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue recordado/se acordó ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ενυπνιων → G1798:Sust/GA-Pl-Ms (de) sueños ων → G3739:Pro-Rel/GA-Pl-Ms (de) cuales/quienes/(está siendo) ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κατασκοποι → G2685:Sust/N-Pl-Ms espías εστε → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo κατανοησαι → G2657:Verbo/A-Act-Inf observar con (mucho) cuidado/contemplar τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ιχνη → G2487:Sust/Ac-Pl-Ms huellas/pisadas της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) χωρας → G5561:Sust/GA-Sn-Fn (de) país/región/zona/campos ηκατε → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl llegaron/vinieron
(Gn 42:10) οι δε ειπαν ουχι κυριε οι παιδες σου ηλθομεν πριασθαι βρωματα	(Gn 42:10) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron ουχι → G3364:Adv no κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ηλθομεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl venimos πριασθαι → G-:Verbo/A-Med-Inf comprar βρωματα → G1033:Sust/Ac-Pl-Ms alimentos/comestibles/(provisiones)
(Gn 42:11) παντες εσμεν υιοι ενος ανθρωπου ειρηνικοι εσμεν ουκ εισιν οι παιδες σου κατασκοποι	(Gn 42:11) παντες → G3956:Adj/N-Pl-Ms todos εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ενος → G1520:Adj/GA-Sn-Ms (de) uno/un/(una) ανθρωπου → G444:Sust/GA-Sn-Ms (de) hombre ειρηνικοι → G1516:Adj/N-Pl-Ms pacificos/apacibles εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo ουκ → G3364:Adv no εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) κατασκοποι → G2685:Sust/N-Pl-Ms espías
(Gn 42:12) ειπεν δε αυτοις ουχι αλλα τα ιχνη της γης ηλθατε ιδειν	(Gn 42:12) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ουχι → G3364:Adv no αλλα → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ιχνη → G2487:Sust/Ac-Pl-Ms huellas/pisadas της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra ηλθατε → G2064:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl vinieron/llegaron ιδειν → G3708:Verbo/A-Act-Inf a ver
(Gn 42:13) οι δε ειπαν δωδεκα εσμεν οι παιδες σου αδελφοι εν γη χανααν και ιδου ο νεωτερος μετα του πατρος ημων σημερον ο δε ετερος ουχ υπαρχει	(Gn 42:13) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron δωδεκα → G1427:Adj/N-Ind doce εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la)

νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro σημερον → G4594:Adv hoy ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ετερος → G2087:Adj/N-Sn-Ms otro diferente/distinto/(siguiente) ουχ → G3364:Adv no/ni υπαρχει → G5225:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo/existiendo

(Gn 42:14) ειπεν δε (Gn 42:14) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τουτο → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt esto/esta/este εστιν ο ειρηκα υμιν es/está siendo ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la) ειρηκα → G-:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he dicho λεγων οτι κατασκοποι υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que κατασκοποι → G2685:Sust/N-Pl-Ms espías εστε → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo

(Gn 42:15) εν τουτω (Gn 42:15) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τουτω → G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) esto/esta φανεισθε νη την υγιειαν φανεισθε → G5316:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl se mostrarán/demostrarán/aparecerán νη → G3513:Part-Dis por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) υγιειαν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn buena salud/sanidad φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón ου → G3364:Adv no αδελφος υμων ο μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εξελθητε → G1831:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl salgan εντευθεν → G1782:Adv desde aqui/de aqui εαν → G1437:Conj si [condicional]/si alguna vez μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) ελθη → G2064:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn venga ωδε → G5602:Adv aquí

(Gn 42:16) αποστειλατε (Gn 42:16) αποστειλατε → G649:Verbo/A-Act-Med-2-Pl envíen/estén enviando/mandando εξ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ενα → G1520:Adj/Ac-Sn-Ms uno/un/(una) και → G2532:Conj y/también λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl reciban/tomen τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes υμεις → G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) απαχθητε → G520:Verbo/A-Pas-Ind-2-Pl fueron traídos/conducidos εως → G2193:Prep hasta/(mientras) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo φανερα → G5318:Adj/Ac-Pl-Nt manifestos γενεσθαι → G1096:Verbo/A-Med-Inf ser/llegar a ser/suceder/acontecer τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ρηματα → G4487:Sust/Ac-Pl-Nt declaraciones υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ει → G1487:Conj si/si acaso/que αληθευετε → G226:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl dicen la verdad η → G2228:Conj o/que ου → G3364:Adv no ει → G1487:Conj si/si acaso/que δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca νη → G3513:Part-Dis por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) υγιειαν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn buena salud/sanidad φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón η → G2228:Adv la/(el) μην → G3303:Part-Dis de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) κατασκοποι → G2685:Sust/N-Pl-Ms espías εστε → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo

(Gn 42:17) και εθετο (Gn 42:17) και → G2532:Conj y/también εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cárcel/guardia ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días τρεις → G5140:Adj/Ac-Pl-Fn tres

(Gn 42:18) ειπεν δε (Gn 42:18) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) τριτη → G5154:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tercer/tercero τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ποιησατε → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Pl hagan και → G2532:Conj y/también ζησεσθε → G2198:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl vivirán τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) θεον → G2316:Sust/Ac-Sn-Ms dios/(Dios) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo φοβουμαι → G5399:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn temo/estoy temiendo

(Gn 42:19) ειρηνικοι (Gn 42:19) ει → G1487:Conj si/si acaso/que ειρηνικοι → G1516:Adj/N-Pl-Ms pacificos/apacibles εστε → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes εις → G1520:Adj/N-Sn-Ms uno/un/(una) κατασχεθητω εν τη sea retenido/detenido/conservado εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) cárcel/guardia αυτοι → G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms ellos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βαδισατε → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl sigan/estén siguiendo/yendo και → G2532:Conj y/también απαγαγετε → G520:Verbo/A-Act-Med-2-Pl guien/conduzcan/lleven desde τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αγορασμον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms compra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) σιτοδοσιας → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) provision de trigo/grano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes

(Gn 42:20) και τον (Gn 42:20) και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) νεωτερον → G3501:Adj/Ac-Sn-Ms-Comp nuevo/reciente αγαγετε → G71:Verbo/A-Act-Med-2-Pl guien/conduzcan/lleven προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn-Fn a mi/mi και → G2532:Conj y/también πιστευθησονται → G4100:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl serán creídas/(dignas de confianza) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los ρηματα → G4487:Sust/N-Pl-Nt declaraciones υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ει → G1487:Conj si/si acaso/que δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποθανεισθε → G599:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl fallecerán/morirán εποιησαν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουτως → G3779:Adv asi/de esta manera/de ese modo

(Gn 42:21) και ειπεν εκάστος προς τον αδελφον αυτου ναι εν αμαρτια γαρ εσμεν περι του αδελφου ημων οτι υπερειδομεν την θλιψιν της ψυχης αυτου οτε κατεδεετο ημων και ουκ εισηκουσαμεν αυτου ενεκεν τουτου επιηλθεν εφ ημας η θλιψις αυτη	(Gn 42:21) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εκάστος→G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον→G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου→G846:Pro- Dem/GA-Sn-Ms (de) él ναι→G3483:Interj sí εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) αμαρτια→G266:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) pecado γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues εσμεν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo περι→G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου→G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que υπερειδομεν→G- :Verbo/A-Act-Ind-1-Pl miramos desde arriba/observamos desde lo alto την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) θλιψιν→G2347:Sust/Ac-Sn- Fn afflicción/tribulación της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ψυχης→G5590:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida/ánimo/(alma) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él οτε→G3753:Adv cuando/mientras κατεδεετο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn suplicaba/rogaba ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no εισηκουσαμεν→G1522:Verbo/A- Act-Ind-1-Pl escuchamos con atención/atendimos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ενεκεν→G-:Prep por causa/motivo/en cuenta τουτου→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Nt (de) esto/esta/este επιηλθεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn sobrevino/cayó/recayó εφ→G1909:Prep sobre/encima/contra/por ημας→G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) θλιψις→G2347:Sust/N-Sn-Fn afflicción/tribulación αυτη→G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn esta
(Gn 42:22) αποκριθεις δε ρουβην ειπεν αυτοις ουκ ελαλησα υμιν λεγων μη αδικησητε το παιδαριον και ουκ εισηκουσατε μου και ιδου το αιμα αυτου εκζητείται	(Gn 42:22) αποκριθεις→G-:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn respondiendо/habiendo respondido δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην→G-:Sust/Pro Rubén ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl- Ms (en/con/para/a) ellos ουκ→G3364:Adv no ελαλησα→G2980:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn hablé υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αδικησητε→G91:Verbo/A-Act-Sub-2- Pl maltraten/dañen/traten injustamente/no rectamente το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) παιδαριον→G3808:Sust/Ac-Sn- Nt muchachito και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no εισηκουσατε→G1522:Verbo/A-Act-Ind-2- Pl escucharon/atendieron/hicieron caso μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) και→G2532:Conj y/también ιδου→G2400:Interj he aquí/(mira) το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) αιμα→G129:Sust/N-Sn-Nt sangre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εκζητείται→G1567:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn demanda/procura/busca
(Gn 42:23) αυτοι δε ουκ ηδειςαν οτι ακουει ιωσηφ ο γαρ ερμηνευτης ανα μεσον αυτων ην	(Gn 42:23) αυτοι→G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms ellos δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ→G3364:Adv no ηδειςαν→G1492:Verbo/PP-Act-Ind-3-Pl habían conocido/sabido οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ακουει→G191:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn oye/está oyendo ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues ερμηνευτης→G-:Sust/N-Sn-Ms intérprete/traductor/hermeneuta ανα→G303:Prep hacia arriba/(entre)/(en medio) μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms en medio/(a la mitad) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ην→G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo
(Gn 42:24) αποστραφεις δε απ αυτων εκλαυσεν ιωσηφ και παλιν προσηλθεν προς αυτους και ειπεν αυτοις και ελαβεν τον συμεων απ αυτων και εδησεν αυτον εναντιον αυτων	(Gn 42:24) αποστραφεις→G654:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn volviéndose/devolviéndose δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) απ→G575:Prep de/desde αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εκλαυσεν→G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José και→G2532:Conj y/también παλιν→G3825:Adv otra vez/(además) προσηλθεν→G4334:Verbo/A-Act- Ind-3-Sn (se) acercó/vino hacia προς→G4314:Prep a/hacia/para αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και→G2532:Conj y/también ελαβεν→G2983:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó/cogió/agarró τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) συμεων→G4826:Sust/Pro Simeón απ→G575:Prep de/desde αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→G2532:Conj y/también εδησεν→G1210:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn ató αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 42:25) ενετειλατο δε ιωσηφ εμπλησαι τα αγγεια αυτων σιτου και αποδουναι το αργυριον εκάστου εις τον σακκον αυτου και δουναι αυτοις επισιτισμον εις την οδον και εγενηθη αυτοις ουτως	(Gn 42:25) ενετειλατο→G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn ordenó/mandó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José εμπλησαι→G-:Verbo/A-Act-Inf llenar/completar τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las αγγεια→G30:Sust/Ac-Pl-Nt recipientes/vasijas αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos σιτου→G4621:Sust/GA-Sn-Ms (de) trigo και→G2532:Conj y/también αποδουναι→G591:Verbo/A-Act-Inf entregar/retribuir/restituir/pagar το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον→G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata εκάστου→G1538:Adj/GA-Sn-Ms (de) cada uno εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σακκον→G4526:Sust/Ac-Sn-Ms saco/vestido de cilicio αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn- Ms (de) él και→G2532:Conj y/también δουναι→G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl- Ms (en/con/para/a) ellos επισιτισμον→G1979:Sust/Ac-Sn-Ms provisiones εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οδον→G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino και→G2532:Conj y/también εγενηθη→G1096:Verbo/A-Pas-Ind- 3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ουτως→G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo
(Gn 42:26) και επιθεντες τον σιτον επι τους ονους αυτων απηλθον εκειθεν	(Gn 42:26) και→G2532:Conj y/también επιθεντες→G2007:Verbo/A-Act-Inf-InfPl habiendo puesto sobre/encima/(arriba) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) σιτον→G4621:Sust/Ac-Sn-Ms trigo/grano επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba) por τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ονους→G3688:Sust/Ac-Pl-Ms asnos/burros αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos απηλθον→G565:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl (se) fueron/marcharon/vinieron desde εκειθεν→G1564:Adv desde allí
(Gn 42:27) λυσας δε εις τον μαρσιππον αυτου δουναι χορτασματα τοις ονοις αυτου ου κατελυσαν ειδεν τον	(Gn 42:27) λυσας→G3089:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo desatado/liberado/deshecho/disuelto δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εις→G1520:Adj/N-Sn-Ms uno/un/(una) τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαρσιππον→G-:Sust/Ac-Sn- Ms alforja/saco/bolsa αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él δουναι→G1325:Verbo/A-Act-Inf dar/conceder/entregar τοις→G5527:Sust/Ac-Pl-Nt alimento τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) ονοις→G3688:Sust/LID-Pl- Ms

δεσμον του αργυριου Ms(en/con/para/a) asnos/burros αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de)
 αυτου και ην επανω του quien/donde/ni/que/quien/cual κατελυσαν → G2647:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl derribaron/destruyeron/posaron ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) δεσμον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms paquete/lío atado του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo αργυριου → G694:Sust/GA-Sn-Ms (de) plata αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo επανω → G1883:Prep sobre/por encima de/(arriba) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo στοματος → G4750:Sust/GA-Sn-Ms (de) boca/rostro/cara του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μαρσιππου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) alforja/bolsa/saco

(Gn 42:28) και ειπεν τοις (Gn 42:28) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αδελφοις αυτου αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él απεδοθη → G591:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue devuelto/retribuido μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí το → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/N-Sn-Ms plata και → G2532:Conj y/también ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) τουτο → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms esto/esta/este εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) μαρσιππω → G-:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) alforja/bolsa/saco μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn-Ms de mí/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también εξεστη → G1839:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habiendo enloquecido/puesto de pie hacia afuera (de mente) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms la/(el) καρδια → G2588:Sust/N-Sn-Ms a corazón αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και → G2532:Conj y/también εταραχθησαν → G5015:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron turbados/conmocionados de perturbación προς → G4314:Prep a/hacia/para αλληλους → G-:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms unos a otros λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Ms qué/cual/porque τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms esto/este/esta εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros

(Gn 42:29) ηλθον δε (Gn 42:29) ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς → G4314:Prep a/hacia/para ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Ms tierra χαναν → G5477:Sust/Pro Canaán και → G2532:Conj y/también απηγγειλαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dieron mensaje/comunicaron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/las συμβαντα → G4819:Verbo/A-Act-Par-Ac-Pl sucediendo/aconteciendo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo

(Gn 42:30) λελαληκεν ο (Gn 42:30) λελαληκεν → G2980:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha hablado ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Ms (de) tierra προς → G4314:Prep a/hacia/para ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros σκληρα → G4642:Adj/Ac-Pl-Ms duros/severos/dificiles και → G2532:Conj y/también εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl-Ms nosotros εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) φυλακη → G5438:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cárcel/guardia ως → G3739:Conj tal como/como κατασκοπεουντας την → G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl espionando την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Ms tierra

(Gn 42:31) ειπαμεν δε (Gn 42:31) ειπαμεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl dijimos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ειρηνικοι → G1516:Adj/N-Pl-Ms pacificos/apacibles εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl-Ms somos/estamos siendo ουκ → G3364:Adv no εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl-Ms somos/estamos siendo κατασκοποι → G2685:Sust/N-Pl-Ms espías

(Gn 42:32) δωδεκα (Gn 42:32) δωδεκα → G1427:Adj/N-Ind doce αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl-Ms somos/estamos siendo υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) εις → G1520:Adj/N-Sn-Ms uno/un/(una) ουχ → G3364:Adv no/ni υπαρχει → G5225:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn tiene/está teniendo/existiendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μικροτερος → G3398:Adj/N-Sn-Ms-Ms más pequeño μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro σημερον → G4594:Adv hoy εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γην → G1093:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) tierra χαναν → G5477:Sust/Pro Canaán

(Gn 42:33) ειπεν δε ημιν (Gn 42:33) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) κυριος → G2962:Sust/N-Sn-Ms señor/amo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Ms (de) tierra εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τουτω → G3778:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) esto/esta γνωσσομαι → G1097:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn conoceré οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ειρηνικοι → G1516:Adj/N-Pl-Ms pacificos/apacibles εστε → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl son/está siendo αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano ενα → G1520:Adj/Ac-Sn-Ms uno/un/(una) αφετε → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl dejen (totalmente/por completo) ωδε → G5602:Adv aquí μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn-Ms de mí τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αγορασμον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms compra της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms (de) la/(el) σιτοδοσιας → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) provisión de trigo/grano του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οικου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes λαβοντες → G2983:Verbo/A-Act-Inf-Inf-Pl tomando/habiendo tomado απελθατε → G565:Verbo/A-Act-Med-2-Pl vayan/estén yendo

(Gn 42:34) και αγαγετε προς με τον αδελφον υμων τον νεωτερον και γνωσμαι οτι ου κατασκοποι εστε αλλ οτι ειρηνικοι εστε και τον αποδωσω υμιν και τη γη εμπορευεσθε	(Gn 42:34) και ^{G2532:Conj} y/también αγαγετε ^{G71:Verbo/A-Act-Med-2-Pl} guien/conduzcan/lleven προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí/mi τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδελφον ^{G80:Sust/Ac-Sn-Ms} hermano υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) νεωτερον ^{G3501:Adj/Ac-Sn-Ms-Comp} nuevo/reciente και ^{G2532:Conj} y/también γνωσμαι ^{G1097:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} conoceré οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo ^{G3364:Adv} ου ^{G3364:Adv} no κατασκοποι ^{G2685:Sust/N-Pl-Ms} espías εστε ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl} son/está siendo αλλ ^{G235:Conj} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo ^{G1516:Adj/N-Pl-Ms} ειρηνικοι ^{G1516:Adj/N-Pl-Ms} pacificos/apacibles εστε ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl} son/está siendo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδελφον ^{G80:Sust/Ac-Sn-Ms} hermano υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes αποδωσω ^{G591:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} entregaré υμιν ^{G5209:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) ustedes και ^{G2532:Conj} y/también τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra εμπορευεσθε ^{G1710:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Pl} negocian/están haciendo comercio
(Gn 42:35) εγενετο δε εν τω κατακενουν αυτους τους σακκους αυτων και ην εκαστου ο δεσμος του αργυριου εν τω σακκω αυτων και ειδον τους δεσμους του αργυριου αυτων αυτοι και ο πατηρ αυτων και εφοβηθησαν	(Gn 42:35) εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt} en/con/para/a el/la/(lo) κατακενουν ^{G-:Verbo/Pre-Act-Inf} vaciar αυτους ^{G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms} ellos τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) σακκους ^{G4526:Sust/Ac-Pl-Ms} cilicio/saco de cerda/pelo αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también ην ^{G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} era/estaba siendo εκαστου ^{G1538:Adj/GA-Sn-Ms} (de) cada uno ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δεσμος ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} ligadura του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo αργυριου ^{G694:Sust/GA-Sn-Nt} (de) plata εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) σακκω ^{G4526:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) saco αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también ειδον ^{G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} vieron/observaron τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) δεσμους ^{G-:Sust/Ac-Pl-Ms} cadenas του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo αργυριου ^{G694:Sust/GA-Sn-Nt} (de) plata αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos αυτοι ^{G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms} ellos και ^{G2532:Conj} y/también ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también εφοβηθησαν ^{G5399:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl} temieron
(Gn 42:36) ειπεν δε αυτοις ιακωβ ο πατηρ αυτων εμε ητεκνωσατε ιωσηφ ουκ εστιν συμεων ουκ εστιν και τον βενιαμιν λημψεσθε επ εμε εγενετο παντα ταυτα	(Gn 42:36) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos εμε ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí ητεκνωσατε ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl} privaron de hijos ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José ουκ ^{G3364:Adv} no εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo συμεων ^{G4826:Sust/Pro} Simeón ουκ ^{G3364:Adv} no εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo και ^{G2532:Conj} y/también τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) βενιαμιν ^{G958:Sust/Pro} de Benjamín λημψεσθε ^{G2983:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl} tomarán/cogerán/agarrarán/(llevarán) επ ^{G1909:Prep} sobre/por εμε ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mí εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) παντα ^{G3956:Adj/N-Pl-Nt} todos ταυτα ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt} a estas/estos
(Gn 42:37) ειπεν δε ρουβην τω πατρι αυτου λεγων τους δυο υιους μου αποκτεινον εαν μη αγαγω αυτον προς σε δος αυτον εις την χειρα μου καγω αναξω αυτον προς σε	(Gn 42:37) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην ^{G-:Sust/Pro} Rubén τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) πατρι ^{G3962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) padre αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) δυο ^{G1417:Adj/N-Ind} dos υιους ^{G5207:Sust/Ac-Pl-Ms} hijos μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi(mío) αποκτεινον ^{G615:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} mata/da muerte εαν ^{G1437:Cond-Conj} si ^{G3361:Adv} [condicional]/si alguna vez μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca αγαγω ^{G71:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn} conduciré/guiare/llevaré αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu δος ^{G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn} da αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el/(la) χειρα ^{G5495:Sust/Ac-Sn-Fn} mano μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi(mío) καγω ^{G-:Conj} y yo/(yo también) αναξω ^{G321:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} conduciré/haré subir/presentaré αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu
(Gn 42:38) ο δε ειπεν ου καταβησεται ο υιος μου μεθ υμων οτι ο αδελφος αυτου απεθανεν και αυτος μονος καταλειπται και συμβησεται αυτον μαλακισθηναι εν τη οδω η αν πορευησθε και καταξετε μου το γηρας μετα λυπης εις αδου	(Gn 42:38) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ου ^{G3364:Adv} no καταβησεται ^{G2597:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} descenderá/bajará ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) υιος ^{G5207:Sust/N-Sn-Ms} hijo μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi(mío) μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes οτι ^{G3754:Conj} que/pues/porque/de modo ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} αδελφος ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él απεθανεν ^{G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} murió/falleció/perció και ^{G2532:Conj} y/también αυτος ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms} el/(la) μονος ^{G3441:Adj/N-Sn-Ms} solo καταλειπται ^{G2641:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn} ha sido dejado/quedado και ^{G2532:Conj} y/también συμβησεται ^{G4819:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} sucederá/acontecerá αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} el/(la) μαλακισθηναι ^{G-:Verbo/A-Pas-Inf} debilitar/enfermar εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τη ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn} en/con/para/a la/(el) οδω ^{G3598:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) camino η ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) el que/el cual/quien αν ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que πορευησθε ^{G4198:Verbo/Pre-Med-Sub-2-Pl} marchen/vayan/sigan και ^{G2532:Conj} y/también καταξετε ^{G2609:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl} bajarán/descenderán μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi(mío) το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/la/(lo) γηρας ^{G1094:Sust/Ac-Sn-Nt} vejez μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) λυπης ^{G3077:Sust/GA-Sn-Fn} (de) profunda tristeza εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αδου ^{G86:Sust/GA-Sn-Ms} (de) hades/seol/reino o lugar de los muertos

(Gn 43:1) ο δε λιμος ενισχυσεν επι της γης	(Gn 43:1) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λιμος ^{G3042:Sust/N-Sn-Ms} ^{G1765:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} hambre ενισχυσεν ^{G1909:Prep} se fortaleció επι ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn} sobre/encima/(arriba)/por της ^{G1093:Sust/GA-Sn-Fn} (de) la/(el) γης ^{G1161:Part-Dis} (de) tierra
(Gn 43:2) εγενετο δε ηνικα συνετελεσαν καταφαγειν τον σιτον ον ηνεγκαν εξ αιγυπτου και ειπεν αυτοις ο πατηρ αυτων παλιν πορευθεντες πριασθε ημιν μικρα βρωματα	(Gn 43:2) εγενετο ^{G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn} llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηνικα ^{G2259:Adv} cuando συνετελεσαν ^{G4931:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} terminaron/concluyeron/acabaron καταφαγειν ^{G2719:Verbo/A-Act-Inf} devorar/comer τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) σιτον ^{G4621:Sust/Ac-Sn-Ms} trigo/grano ον ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms} quien/a cual/cual/quien ηνεγκαν ^{G5342:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} llevaron/trajeron/cargaron εξ ^{G1537:Prep} de/del/procedente de/fuera αιγυπτου ^{G125:Sust/GA-Sn-Fn} (de) Egipto και ^{G2532:Conj} y/también ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo αυτοις ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos παλιν ^{G3825:Adv} otra vez/(además) πορευθεντες ^{G4198:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl} yendo/habiendo ido en camino πριασθε ^{G-:Verbo/A-Med-Imp-2-Pl} compren ημιν ^{G1473:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) nosotros μικρα ^{G3398:Adj/Ac-Pl-Nt} pequeña βρωματα ^{G1033:Sust/Ac-Pl-Nt} alimentos/comestibles/(provisiones)
(Gn 43:3) ειπεν δε αυτω ιουδας λεγων διαμεμαρτυρηται ημιν ο ανθρωπος λεγων ουκ οψεσθε το προσωπον μου εαν μη ο αδελφος υμων ο νεωτερος μεθ υμων η	(Gn 43:3) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él ιουδας ^{G2455:Sust/Pro} Judá λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo διαμεμαρτυρηται ^{G-:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn} ha protestado ημιν ^{G1473:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) nosotros ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ουκ ^{G3364:Adv} no οψεσθε ^{G3708:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl} verán το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la) lo προσωπον ^{G4383:Sust/Ac-Sn-Nt} faz/rostro/cara/(presencia) μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) εαν ^{G1437:Cond-Conj} si [condicional]/si alguna vez μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) αδελφος ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) νεωτερος ^{G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp} más joven/(menor) μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes η ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn} la/(el)
(Gn 43:4) ει μεν ουν αποστελλεις τον αδελφον ημων μεθ ημων καταβησομεθα και αγορασωμεν σοι βρωματα	(Gn 43:4) ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que μεν ^{G3303:Part-Dis} de hecho/(a la verdad)/(ciertamente) ουν ^{G3767:Part-Dis} por lo tanto/(entonces) αποστελλεις ^{G649:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn} envías τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδελφον ^{G80:Sust/Ac-Sn-Ms} hermano ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro καταβησομεθα ^{G2597:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl} bajaremos/descenderemos και ^{G2532:Conj} y/también αγορασωμεν ^{G59:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl} compremos σοι ^{G4771:Pro-Per/LID-Sn} (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) βρωματα ^{G1033:Sust/Ac-Pl-Nt} alimentos/comestibles/(provisiones)
(Gn 43:5) ει δε μη αποστελλεις τον αδελφον ημων μεθ ημων ου πορευσομεθα ο γαρ ανθρωπος ειπεν ημιν λεγων ουκ οψεσθε μου το προσωπον εαν μη ο αδελφος υμων ο νεωτερος μεθ υμων η	(Gn 43:5) ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca αποστελλεις ^{G649:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn} envías τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) αδελφον ^{G80:Sust/Ac-Sn-Ms} hermano ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro ου ^{G3364:Adv} no πορευσομεθα ^{G4198:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl} marcharemos/iremos en camino/viajaremos ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo ημιν ^{G1473:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) nosotros λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ουκ ^{G3364:Adv} no οψεσθε ^{G3708:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl} verán μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mí/mi/(mío) το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la) lo προσωπον ^{G4383:Sust/Ac-Sn-Nt} faz/rostro/cara/(presencia) εαν ^{G1437:Cond-Conj} si [condicional]/si alguna vez μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) αδελφος ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) νεωτερος ^{G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp} más joven/(menor) μεθ ^{G3326:Prep} con/después de/entre υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes η ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn} la/(el)
(Gn 43:6) ειπεν δε ισραηλ τι εκακοποιησατε με αναγγειλαντες τω ανθρωπω ει εστιν υμιν αδελφος	(Gn 43:6) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισραηλ ^{G2474:Sust/Pro} Israel τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque εκακοποιησατε ^{G2554:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl} hicieron mal με ^{G1473:Pro-Per/Ac-Sn} a mi/mi αναγγειλαντες ^{G312:Verbo/A-Act-Inf-InfPl} anunciar/dar aviso/mensaje τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) ανθρωπω ^{G444:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) hombre ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo υμιν ^{G5209:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) ustedes αδελφος ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano
(Gn 43:7) οι δε ειπαν ερωτων επηρωτησεν ημας ο ανθρωπος και την γενεαν ημων λεγων ει ετι ο πατηρ υμων ζη ει εστιν υμιν αδελφος και απηγγειλαμεν αυτω κατα την επερωτησιν ταυτην μη ηδεμεν ει ερει ημιν αγαγετε τον αδελφον υμων	(Gn 43:7) οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} dijeron ερωτων ^{G2065:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} preguntando/inquiriendo/pidiendo επηρωτησεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} preguntó/inquirió ημας ^{G2248:Pro-Per/Ac-Pl} nosotros ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γενεαν ^{G1074:Sust/Ac-Sn-Fn} generación/(descendencia) ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que ετι ^{G2089:Adv} todavía/aún/ya ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) πατηρ ^{G3962:Sust/N-Sn-Ms} padre υμων ^{G5209:Pro-Per/GA-Pl} de ustedes ζη ^{G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} vive/está viviendo ει ^{G1487:Conj} si/si acaso/que εστιν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn} es/está siendo υμιν ^{G5209:Pro-Per/LID-Pl} (en/con/para/a) ustedes αδελφος ^{G80:Sust/N-Sn-Ms} hermano και ^{G2532:Conj} y/también απηγγειλαμεν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl} anunciamos/dimos aviso/mensaje αυτω ^{G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) él κατα ^{G2596:Prep} hacia abajo/por/contra/según την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) επερωτησιν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} pregunta/interrogación ταυτην ^{G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn} esta/este μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca

ηδειμεν → G1492:Verbo/PP-Act-Ind-1-Pl	habíamos sabido/conocido	ει → G1487:Conj	si/si acaso/que	ερει → G2046:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	guien/conduzcan/lleven
Sn dirá ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) nosotros	αγαγετε → G71:Verbo/A-Act-Med-2-Pl			
τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms	hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl			de ustedes
(Gn 43:8) ειπεν δε	(Gn 43:8) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
ιουδας προς ισραηλ τον	ιουδας → G2455:Sust/Pro	Judá προς → G4314:Prep	a/hacia/para ισραηλ → G2474:Sust/Pro	Israel τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
πατερα αυτου	πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él αποστειλον → G649:Verbo/A-Act-Med-2-Sn		
αποστειλον το	Sn envia/estén enviando/mandando	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	παιδαριον → G3808:Sust/Ac-Sn-Nt	muchachito
παιδαριον μετ εμου και	μετ → G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de) εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí και → G2532:Conj		y/también
ανασταντες	ανασταντες → G450:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	habiendo parado/levantado/puesto de pie πορευσομεθα → G4198:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl			
πορευσομεθα ινα ζωμεν	Pl marcharemos/iremos en camino/viajaremos ινα → G2443:Conj	para qué/por/de modo que ζωμεν → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl			
και μη αποθανωμεν και	Pl vivimos/estamos viviendo και → G2532:Conj	y/también μη → G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca αποθανωμεν → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl		
ημεις και συ και η	Pl muramos/fallezcamos και → G2532:Conj	y/también ημεις → G2248:Pro-Per/N-Pl	nosotros και → G2532:Conj		y/también
αποσκευη ημων	Pl tú και → G2532:Conj	y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) αποσκευη → G-:Sust/N-Sn-Fn		adquisición/pertenencia/(bienes)
	ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl	de nosotros/nuestro			
(Gn 43:9) εγω δε	(Gn 43:9) εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn	yo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκδεχομαι → G1551:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn		
εκδεχομαι αυτον εκ	Ind-1-Sn espero/estoy esperando αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él εκ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera		
χειρος μου ζητησον	χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn	(de) mano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi(mío) ζητησον → G2212:Verbo/A-Act-Med-2-Sn		busca
αυτον εαν μη αγαω	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él εαν → G1437:Conj	si [condicional]/si alguna vez μη → G3361:Adv		no/ni/acaso/nunca
αυτον προς σε και	αγαω → G71:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	condujere/guiare/llevare αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él προς → G4314:Prep		a/hacia/para
στησω αυτον εναντιον	σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu και → G2532:Conj	y/también στησω → G2476:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn		colocásemos/pusiéremos
σου ημαρτηκως εσομαι	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él εναντιον → G1726:Prep	delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn		de ti/(tuyo/tuya)
προς σε πασας τας	ημαρτηκως → G264:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn	ha pecado εσομαι → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn			estaré/seré
ημερας	προς → G4314:Prep	a/hacia/para σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu πασας → G3956:Adj/Ac-Pl-Fn		todas/(todos) τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn
	las/(los) ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	días			
(Gn 43:10) ει μη γαρ	(Gn 43:10) ει → G1487:Conj	si/si acaso/que μη → G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca γαρ → G1063:Part-Dis		porque/pues
εβραδυναμεν ηδη αν	εβραδυναμεν → G1019:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	demoramos/tardamos ηδη → G2235:Adv	todavía/aún/ya αν → G302:Part-Dis		en el
υπεστρεψαμεν δις	caso/probable/llegado el caso/que υπεστρεψαμεν → G5290:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	regresamos/volvimos δις → G1364:Adv			dos veces
(Gn 43:11) ειπεν δε	(Gn 43:11) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε → G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms		
αυτοις ισραηλ ο πατηρ	(en/con/para/a) ellos ισραηλ → G2474:Sust/Pro	Israel ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms		
αυτων ει ουτως εστιν	Ms padre αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos ει → G1487:Conj	si/si acaso/que ουτως → G3779:Adv		así/de esta manera/de ese
τουτο ποιησατε λαβετε	modo εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt			esto/este/esta
απο των καρπων της	ποιησατε → G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	hagan λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	reciban/tomen απο → G575:Prep		de/desde
γης εν τοις αγγειοις	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las) καρπων → G2590:Sust/GA-Pl-Ms	(de) frutos της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn		(de) la/(el)
υμων και καταγαγετε τω	γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt		en/con/para/a los/las
ανθρωπω δωρα της	αγγειοις → G30:Sust/LID-Pl-Nt	(en/con/para/a) receptáculos/vasijas υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl			de ustedes
ρητινης και του μελιτος	και → G2532:Conj	y/también καταγαγετε → G2609:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	bajen/estén bajando/sacando/presentando τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms		
θυμιαμα και στακτην και	en/con/para/a el/(la) ανθρωπω → G444:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) hombre δωρα → G1435:Sust/Ac-Pl-Nt	dávivas/presentes/regalos/ofrendas της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn		(de) bálsamo
τερεμινθον και καρυα	και → G2532:Conj	y/también του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo μελιτος → G3192:Sust/GA-Sn-Nt		(de) miel
	θυμιαμα → G2368:Sust/Ac-Sn-Nt	incienso και → G2532:Conj	y/también στακτην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn		mirra/(gota aromática)
	και → G2532:Conj	y/también τερεμινθον → G-:Sust/Ac-Sn-Fn	árbol de tereminto και → G2532:Conj		y/también καρυα → G-:Sust/Ac-Pl-Nt
	Nt nueces				
(Gn 43:12) και το	(Gn 43:12) και → G2532:Conj	y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt	plata δισσον → G-:Adj/Ac-Sn-Nt	
αργυριον δισσον λαβετε	δισσον λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	reciban/tomen εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn		
εν ταις χερσιν υμων το	en/con/para/a las/(los) χερσιν → G5495:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a) manos υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl			de ustedes
αργυριον το	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt	plata το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt		el/la/(lo)
αποστραφεν εν τοις	αποστραφεν → G654:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Sn	devolviendo εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms		
μαρσιπποις υμων	en/con/para/a los/(las) μαρσιπποις → G-:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) alforjas/bolsas υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl			de ustedes
αποστρεψατε μεθ υμων	αποστρεψατε → G654:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	rechacen/apártense/abandonen μεθ → G3326:Prep	con/después de/entre		
μηποτε αγνοημα εστιν	υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes μηποτε → G3379:Adv	si acaso/no alguna vez αγνοημα → G51:Sust/N-Sn-Nt		error o falta por
	ignorancia εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está siendo			
(Gn 43:13) και τον	(Gn 43:13) και → G2532:Conj	y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms		hermano
αδελφον υμων λαβετε	υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	reciban/tomen και → G2532:Conj		y/también
και ανασταντες	ανασταντες → G450:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	habiendo parado/levantado/puesto de pie καταβητε → G2597:Verbo/A-Act-Med-2-Pl			
καταβητε προς τον	Pl bajen/estén bajando/descendiendo προς → G4314:Prep	a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms			el/(la)
ανθρωπον	ανθρωπον → G444:Sust/Ac-Sn-Ms	hombre			

209

(Gn 43:26) εισηλθεν δε ιωσηφ εις την οικιαν και προσηνεγκαν αυτω τα δωρα α ειχον εν ταις χερσιν αυτων εις τον οικον και προσεκυνησαν αυτω επι προσωπον επι την γην

(Gn 43:26) εισηλθεν → G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn entró δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) οικιαν → G3614:Sust/Ac-Sn-Fn casa και → G2532:Conj y/también προσηνεγκαν → G4374:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl llevaron hacia/trajeron/presentaron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las δωρα → G1435:Sust/Ac-Pl-Nt dádivas/presentes/regalos/ofrendas α → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes ειχον → G2192:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl tenia/estaba teniendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) ταις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn en/con/para/a las/(los) χερσιν → G5495:Sust/LID-Pl-Fn (en/con/para/a) manos αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa και → G2532:Conj y/también προσεκυνησαν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra

(Gn 43:27) ηρωτησεν δε αυτους πως εχετε και ειπεν αυτοις ει υγιαίνει ο πατηρ υμων ο πρεσβυτερος ον ειπατε ετι ζη

(Gn 43:27) ηρωτησεν → G2065:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn pidió/preguntó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos πως → G4459:Adv cómo/cuán/de algún modo εχετε → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl tienen/están teniendo και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ει → G1487:Conj si/si acaso/que υγιαίνει → G5198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está sano/tiene buena salud ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πρεσβυτερος → G4245:Adj/N-Sn-Ms-Comp anciano/más antiguo ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ειπατε → G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl dijeron ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya ζη → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está viviendo

(Gn 43:28) οι δε ειπαν υγιαίνει ο παις σου ο πατηρ ημων ετι ζη και ειπεν ευλογητος ο ανθρωπος εκεινος τω θεω και κυψαντες προσεκυνησαν αυτω

(Gn 43:28) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron υγιαίνει → G5198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está sano/tiene buena salud ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις → G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya ζη → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está viviendo και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ευλογητος → G2128:Adj/N-Sn-Ms bendito ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre εκεινος → G1565:Pro-Dem/N-Sn-Ms aquél τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεω → G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también κυψαντες → G2955:Verbo/A-Act-Inf-InfPl agachar/encorvar/inclinar προσεκυνησαν → G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hicieron reverencia/(adoraron) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él

(Gn 43:29) αναβλεψας δε τοις οφθαλμοις ιωσηφ ειδεν βενιαμιν τον αδελφον αυτου τον ομομητριον και ειπεν ουτος ο αδελφος υμων ο νεωτερος ον ειπατε προς με αγαγειν και ειπεν ο θεος ελεησαι σε τεκνον

(Gn 43:29) αναβλεψας → G308:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo levantado la vista/mirado hacia arriba δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οφθαλμοις → G3788:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ojos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ειδεν → G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vio/observó βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamin τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ομομητριον → G-:Adj/Ac-Sn-Ms de la misma madre και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien ειπατε → G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl dijeron προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi αγαγειν → G71:Verbo/A-Act-Inf guiar/conducir/(llevar)/(transportar) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ελεησαι → G1653:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn tenga misericordia σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu τεκνον → G5043:Sust/V-Sn-Nt hijo

(Gn 43:30) εταραχθη δε ιωσηφ συνεστρεφετο γαρ τα εντερα αυτου επι τω αδελφω αυτου και εζητει κλαυσαι εισελθων δε εις το ταμειον εκλαυσεν εκει

(Gn 43:30) εταραχθη → G5015:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue agitado/turbado/alterado δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José συνεστρεφετο → G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn revolvió/conmovió γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los εντερα → G-:Sust/N-Pl-Nt entrañas/(órganos interiores) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) αδελφω → G80:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también εζητει → G2212:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn buscaba/estaba buscando κλαυσαι → G2799:Verbo/A-Act-Inf llorar εισελθων → G1525:Verbo/A-Act-Par-N-Sn entrando/habiendo entrado δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) ταμειον → G-:Sust/Ac-Sn-Nt granero/depósito/cámara/lugar de almacenamiento εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró εκει → G1563:Adv allí/allá

(Gn 43:31) και νιψαμενος το προσωπον εξελθων ενεκρατευσατο και ειπεν παραθετε αρτους

(Gn 43:31) και → G2532:Conj y/también νιψαμενος → G3538:Verbo/A-Med-Par-N-Sn habiéndose lavado το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/(la)/(lo) προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) εξελθων → G1831:Verbo/A-Act-Par-N-Sn saliendo/habiendo salido ενεκρατευσατο → G1467:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn se controló/dominó/guardó continencia και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo παραθετε → G3908:Verbo/A-Act-Med-2-Pl ofrezcan/presenten/entreguen αρτους → G740:Sust/Ac-Pl-Ms panes

(Gn 43:32) και παρεθηκαν αυτω μονω και αυτοις καθ εαυτους και τοις αιγυπτιοις τοις συνδειπνουσιν μετ

(Gn 43:32) και → G2532:Conj y/también παρεθηκαν → G3908:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl colocaron junto/pusieron al lado de αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él μονω → G3441:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) solo και → G2532:Conj y/también αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra εαυτους → G1438:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms ellos mismos και → G2532:Conj y/también τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las)

αυτου καθ εαυτους ου γαρ εδυναντο οι αιγυπτιοι συνεσθιειν μετα των εβραιων αρτους βδελυγμα γαρ εστιν τοις αιγυπτιοις	αιγυπτιοις → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) συνδεδιπνουσιν → G::Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl (en/con/para/a) comiendo juntamente μετ → G3326:Prep con/(en de)/después/(detrás de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra εαυτους → G1438:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms ellos mismos ου → G3364:Adv no γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εδυναντο → G1410:Verbo/I- Med-Ind-3-Pl estaban siendo capaces οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιοι → G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios συνεσθιειν → G4906:Verbo/Pre-Act-Inf estar comiendo junto con μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) εβραιων → G1445:Sust/GA-Pl-Ms (de) hebreos αρτους → G740:Sust/Ac-Pl-Ms panes βδελυγμα → G946:Sust/N-Sn-Nt abominación/cosa repugnante/aversión γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εστιν → G1510:Verbo/Pre- Act-Ind-3-Sn es/está siendo τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αιγυπτιοις → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios
(Gn 43:33) εκαθισαν δε εναντιον αυτου ο πρωτοτοκος κατα τα πρεσβεια αυτου και ο νεωτερος κατα την νεοτητα αυτου εξισταντο δε οι ανθρωποι εκαστος προς τον αδελφον αυτου	(Gn 43:33) εκαθισαν → G2523:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se sentaron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πρωτοτοκος → G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según τα → G3588:Art- Def/Ac-Pl-Nt los/las πρεσβεια → G::Sust/Ac-Pl-Nt antigüedad/mayoría αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) νεοτητα → G3503:Sust/Ac-Sn- Fn juventud/minoría αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εξισταντο → G1839:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl se estaban pasmando/(atónitos)/poniéndose fuera de sí δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οι → G3588:Art-Def/N-Pl- Ms los/(las) ανθρωποι → G444:Sust/N-Pl-Ms hombres εκαστος → G1538:Adj/N-Sn-Ms cada uno προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 43:34) ηραν δε μεριδας παρ αυτου προς αυτους εμεγαλυνθη δε η μερις βενιαμιν παρα τας μεριδας παντων πενταπλασιως προς τας εκεινων επιον δε και εμεθυσθησαν μετ αυτου	(Gn 43:34) ηραν → G142:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl alzaron/levantaron/cargaron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μεριδας → G3310:Sust/Ac-Pl-Fn partes/porciones παρ → G3844:Prep junto/al lado de/(con) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εμεγαλυνθη → G3170:Verbo/A-Pas-Ind-3- Sn engrandecido/extendido/magnificado δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) μερις → G3310:Sust/N-Sn-Fn parte/porción βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín παρα → G3844:Prep junto/al lado de/(con) τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) μεριδας → G3310:Sust/Ac-Pl-Fn partes/porciones παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos πενταπλασιως → G::Adv cinco veces προς → G4314:Prep a/hacia/para τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) εκεινων → G1565:Pro- Dem/GA-Pl-Ms (de) aquellos επιον → G4095:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl bebieron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) και → G2532:Conj y/también εμεθυσθησαν → G3184:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron embriagados μετ → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 44:1) και ενετειλατο ιωσηφ τω οντι επι της οικιας αυτου λεγων πλησατε τους μαρσιππους των ανθρωπων βρωματων οσα εαν δυνωνται αραι και εμβαλατε εκαστου το αργυριον επι του στοματος του μαρσιππου	(Gn 44:1) και → G2532:Conj y/también ενετειλατο → G1781:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn ordenó/mandó ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) οντι → G1510:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Sn (en/con/para/a) estando επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) οικιας → G3614:Sust/GA-Sn-Fn (de) casas αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo πλησατε → G::Verbo/A-Act-Med-2- Pl llenen/completen τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) μαρσιππους → G::Sust/Ac-Pl-Ms alforjas/costales/bolsas των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ανθρωπων → G444:Sust/GA-Pl-Ms (de) hombres βρωματων → G1033:Sust/GA-Pl-Nt (de) alimentos οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez δυνωνται → G1410:Verbo/Pre-Med-Sub-3-Pl puedan/estén siendo capaces αραι → G142:Verbo/A-Act-Inf alzar/cargar/levantar και → G2532:Conj y/también εμβαλατε → G1685:Verbo/A-Act-Med-2-Pl arrojen/echen εκαστου → G1538:Adj/GA-Sn-Ms (de) cada uno το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo στοματος → G4750:Sust/GA-Sn-Nt (de) boca/rostro/cara του → G3588:Art-Def/GA-Sn- Ms del/de el/(la) μαρσιππου → G::Sust/GA-Sn-Ms (de) alforja/bolsa/saco
(Gn 44:2) και το κονδυ μου το αργυρουν εμβαλατε εις τον μαρσιππον του νεωτερου και την τιμην του σιτου αυτου εγενηθη δε κατα το ρημα ιωσηφ καθως ειπεν	(Gn 44:2) και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) κονδυ → G::Sust/Ac-Sn-Nt copa μου → G1473:Pro-Per/GA- Sn de mí/mi/(mio) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αργυρουν → G::Adj/Ac-Sn-Nt plata εμβαλατε → G1685:Verbo/A-Act-Med-2- Pl arrojen/echen εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαρσιππον → G- :Sust/Ac-Sn-Ms alforja/saco/bolsa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) νεωτερου → G3501:Adj/GA-Sn-Ms-Comp más joven/más reciente και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) τιμην → G5092:Sust/Ac-Sn-Fn valor/precio/valoración/honra του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) σιτου → G4621:Sust/GA-Sn-Ms (de) trigo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγενηθη → G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(occurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José καθως → G2531:Adv según como/de manera/forma que ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo
(Gn 44:3) το πρωι διεφασεν και οι ανθρωποι απεσταλησαν αυτοι και οι ονοι αυτων	(Gn 44:3) το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) πρωι → G4404:Adv mañana/temprano en la mañana διεφασεν → G::Verbo/A-Act-Ind- 3-Sn brilló (el alba)/(comenzó el resplandor) και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ανθρωποι → G444:Sust/N- Pl-Ms hombres απεσταλησαν → G649:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron enviados/despachados αυτοι → G846:Pro-Dem/N-Pl-Ms ellos και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ονοι → G3688:Sust/N-Pl-Ms asnos/burros αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl- Ms (de) ellos

(Gn 44:4) ἐξεληθοντων δε (Gn 44:4) ἐξεληθοντων → G1831:Verbo/A-Act-Par-GA-Pl (de) saliendo/habiendo salido δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por
αυτων την πολιν ουκ (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
απεσχον μακραν και (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
ισηφ ειπεν τω επι της (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
οικιας αυτου αναστας (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
επιδιωξον οπισω των (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
ανθρωπων και (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
καταλημψη αυτους και (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
ερεις αυτοις τι οτι (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
ανταπεδωκατε πονηρα (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
αντι καλων (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:5) ινα τι (Gn 44:5) ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque εκλεψατε → G2813:Verbo/A-Act-
εκλεψατε μου το κονδυ (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
το αργυρου ου τουτο (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
εστιν εν ω πινει ο κυριος (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
μου αυτος δε οιωνισμω (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
οιωνιζεται εν αυτω (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
πονηρα συντετελεσθε α (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
πεποιηκατε (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:6) ευρων δε (Gn 44:6) ευρων → G2147:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo hallado/encontrado δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
αυτους ειπεν αυτοις (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
κατα τα ρηματα ταυτα (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:7) οι δε ειπον (Gn 44:7) οι → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
αυτω ινα τι λαλει ο (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
κυριος κατα τα ρηματα (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
ταυτα μη γενοιτο τοις (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
παισιν σου ποιησαι κατα (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
το ρημα τουτο (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:8) ει το μεν (Gn 44:8) ει → G1487:Conj si/si acaso/que το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
αργυριον ο ευρομεν εν (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
τοις μαρσιπποις ημων (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
απεστρεψαμεν προς σε (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
εκ γης χανααν πως αν (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
κλειψαιμεν εκ του οικου (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
του κυριου σου (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
αργυριον η χρυσιον (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:9) παρ ω αν (Gn 44:9) παρ → G3844:Prep junto/al lado del(con) ω → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cual αν → G302:Part-Dis en el
ευρεθη το κονδυ των (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
παιδων σου (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
αποθνησκειτω και ημεις (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
δε εσομεθα παιδες τω (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
κυριω ημων (de) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad

(Gn 44:10) ο δε ειπεν και νυν ως λεγετε ουτως εσται ο ανθρωπος παρ ω αν ευρεθη το κονδυ αυτος εσται μου παις υμεις δε εσεσθε καθαροι	(Gn 44:10) ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} ^{3-Sn} dijo και ^{G2532:Conj} y/también νυν ^{G3568:Adv} ahora ως ^{G3739:Conj} tal como/como λεγετε ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-2} ^{Pl} dicen/están diciendo ουτως ^{G3779:Adv} asi/de esta manera/de ese modo εσται ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/será ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre παρ ^{G3844:Prep} junto/al lado de/(con) ω ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual αν ^{G302:Part-Dis} en el caso/probable/llegado el caso/que ευρεθη ^{G2147:Verbo/A-Pas-Sub-3-Sn} fue encontrado/hallado το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) κονδυ ^{G-:Sust/N-Sn-Ms} copa αυτος ^{G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms} él εσται ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} estará/serά μου ^{G1473:Pro-Per/GA-Sn} de mi/mi/(mio) παις ^{G3816:Sust/N-Sn-Ms} siervo/muchacho/muchachito υμεις ^{G4771:Pro-Per/N-Pl} ustedes δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εσεσθε ^{G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl} estarán/serán καθαροι ^{G2513:Adj/N-Pl-Ms} limpios
(Gn 44:11) και εσπευσαν και καθειλαν εκαστος τον μαρσιππον αυτου επι την γην και ηνοιξαν εκαστος τον μαρσιππον αυτου	(Gn 44:11) και ^{G2532:Conj} y/también εσπευσαν ^{G4692:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} apresuraron/tuvieron prisa και ^{G2532:Conj} y/también καθειλαν ^{G2507:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} bajaron/derribaron εκαστος ^{G1538:Adj/N-Sn-Ms} cada uno τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) μαρσιππον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} alforja/saco/bolsa αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra και ^{G2532:Conj} y/también ηνοιξαν ^{G455:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} abrieron εκαστος ^{G1538:Adj/N-Sn-Ms} cada uno τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) μαρσιππον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} alforja/saco/bolsa αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 44:12) ηρουνα δε απο του πρεσβυτερου αρξαμενος εως ηλθεν επι τον νεωτερον και ευρεν το κονδυ εν τω μαρσιπτω τω βενιαμιν	(Gn 44:12) ηρουνα ^{G2045:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn} investigaba/escudriñaba/estudiaba δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) πρεσβυτερου ^{G4245:Adj/GA-Sn-Ms-Comp} anciano αρξαμενος ^{G757:Verbo/A-Med-Par-N-Sn} habiendo comenzado εως ^{G2193:Conj} hasta/(mientras) ηλθεν ^{G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} vino/llegó επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) νεωτερον ^{G3501:Adj/Ac-Sn-Ms-Comp} nuevo/reciente και ^{G2532:Conj} y/también ευρεν ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} encontró/halló το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) κονδυ ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} copa εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) μαρσιπτω ^{G-:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) alforja/bolsa/saco τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) βενιαμιν ^{G958:Sust/Pro} de Benjamín
(Gn 44:13) και διερρηξαν τα ιματια αυτων και επεθηκαν εκαστος τον μαρσιππον αυτου επι τον ονον αυτου και επεστρεψαν εις την πολιν	(Gn 44:13) και ^{G2532:Conj} y/también διερρηξαν ^{G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} rompieron/desgarraron τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las ιματια ^{G2440:Sust/Ac-Pl-Nt} prendas de vestir externas/(capas) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también επεθηκαν ^{G2007:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} pusieron sobre/encima/(arriba) εκαστος ^{G1538:Adj/N-Sn-Ms} cada uno τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) μαρσιππον ^{G-:Sust/Ac-Sn-Ms} alforja/saco/bolsa αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) ονον ^{G3688:Sust/Ac-Sn-Ms} asno/burro αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también επεστρεψαν ^{G1994:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} volvieron/retomaron εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) πολιν ^{G4172:Sust/Ac-Sn-Fn} ciudad
(Gn 44:14) εισηλθεν δε ιουδας και οι αδελφοι αυτου προς ιωσηφ επι αυτου οντος εκει και επεσον εναντιον αυτου επι την γην	(Gn 44:14) εισηλθεν ^{G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} entró δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας ^{G2455:Sust/Pro} Judá και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) αδελφοι ^{G80:Sust/N-Pl-Ms} hermanos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él προς ^{G4314:Prep} a/hacia/para ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José επι ^{G2089:Adv} todavía/aún/ya αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él οντος ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn} es/siendo/estando εκει ^{G1563:Adv} allí/allá και ^{G2532:Conj} y/también επεσον ^{G4098:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} cayeron/postraron εναντιον ^{G1726:Prep} delante de/ante/opuesto αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) γην ^{G1093:Sust/Ac-Sn-Fn} tierra
(Gn 44:15) ειπεν δε αυτοις ιωσηφ τι το πραγμα τουτο ο εποιησατε ουκ οιδατε οτι οιωνισμω οιωνιζεται ανθρωπος οιος εγω	(Gn 44:15) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις ^{G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms} (en/con/para/a) ellos ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José τι ^{G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt} a qué/cual/porque το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/(la) πραγμα ^{G4229:Sust/N-Sn-Nt} hecho/suceso/acto de cosa importante τουτο ^{G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt} esto/esta/este ο ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt} el/(la) εποιησατε ^{G4160:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl} hicieron ουκ ^{G3364:Adv} no οιδατε ^{G-:Verbo/Per-Act-Ind-2-Pl} (en/con/para/a) adivinanza/augurio/predicción οιωνιζεται ^{G-:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn} adivinará/augurará/predicará ανθρωπος ^{G444:Sust/N-Sn-Ms} hombre οιος ^{G3634:Adj/N-Sn-Ms} de tal forma/clase εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo
(Gn 44:16) ειπεν δε ιουδας τι αντερουμεν τω κυριω η τι λαλησωμεν η τι δικαιωθωμεν ο δε θεος ευρεν την αδικιαν των παιδων σου ιδου εσμεν οικεται τω κυριω ημων και ημεις και παρ ω ευρεθη το κονδυ	(Gn 44:16) ειπεν ^{G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} dijo δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδας ^{G2455:Sust/Pro} Judá τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque αντερουμεν ^{G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl} replicaremos/diremos en contra τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) κυριω ^{G2962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ο ^{G2228:Conj} ο/que τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque λαλησωμεν ^{G2980:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl} hablaremos η ^{G2228:Conj} ο/que τι ^{G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt} qué/cual/porque δικαιωθωμεν ^{G1344:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl} seamos declarados ο ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} el/(la) δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) ευρεν ^{G2147:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} encontró/halló την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) αδικιαν ^{G93:Sust/Ac-Sn-Fn} injusticia/inrectitud των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) παιδων ^{G3816:Sust/GA-Pl-Ms} (de) siervos σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) ιδου ^{G2400:Interj} he aquí/(mira) εσμεν ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl} somos/estamos siendo οικεται ^{G3610:Sust/N-Pl-Ms} siervos domésticos τω ^{G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms} en/con/para/a el/(la) κυριω ^{G2962:Sust/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) ο ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} de nosotros/nuestro ημων ^{G2248:Pro-Per/GA-Pl} nosotros και ^{G2532:Conj} y/también παρ ^{G3844:Prep} junto/al lado de/(con) ω ^{G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms} (en/con/para/a) cual ευρεθη ^{G2147:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn} fue encontrado/hallado το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/(la) κονδυ ^{G-:Sust/N-Sn-Nt} copa

(Gn 44:17) ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΙΩΣΗΦ ΜΗ ΜΟΙ ΓΕΝΟΙΤΟ ΠΟΙΗΣΑΙ ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΟΥΤΟ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΑΡ Ω ΕΥΡΕΘΗ ΤΟ ΚΟΝΔΥ ΑΥΤΟΣ ΕΣΤΑΙ ΜΟΥ ΠΑΙΣ ΥΜΕΙΣ ΔΕ ΑΝΑΒΗΤΕ ΜΕΤΑ ΣΩΤΗΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΥΜΩΝ

(Gn 44:17) ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ΜΗ → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ΜΟΙ → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ΜΙ ΓΕΝΟΙΤΟ → G1096:Verbo/A-Med-Opt-3-Sn sea/llegue a ser/esté ποιησαι → G4160:Verbo/A-Act-Inf hacer ΤΟ → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt esto/este/esta el/la/(lo) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) ΤΟΥΤΟ → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ανθρωπος → G444:Sust/N-Sn-Ms hombre παρ → G3844:Prep junto/al lado de/(con) ω → G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cual ευρεθη → G2147:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue encontrado/hallado ΤΟ → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) κονδυ → G:Sust/N-Sn-Nt copa αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mil(mio) παις → G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito υμεις → G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αναβητε → G305:Verbo/A-Act-Med-2-Pl suban/pongan (el pie) hacia arriba μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) σωτηριας → G4991:Sust/GA-Sn-Fn (de) salvación/liberación προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes

(Gn 44:18) ΕΓΓΙΣΑΣ ΔΕ ΑΥΤΩ ΙΟΥΔΑΣ ΕΙΠΕΝ ΔΕΟΜΑΙ ΚΥΡΙΕ ΛΑΛΗΣΑΤΩ Ο ΠΑΙΣ ΣΟΥ ΡΗΜΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΣΟΥ ΚΑΙ ΜΗ ΘΥΜΩΘΗΣ ΤΩ ΠΑΙΔΙ ΣΟΥ ΟΤΙ ΣΥ ΕΙ ΜΕΤΑ ΦΑΡΑΩ

(Gn 44:18) ΕΓΓΙΣΑΣ → G1448:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo acercado ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΑΥΤΩ → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ΙΟΥΔΑΣ → G2455:Sust/Pro Judá ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ΔΕΟΜΑΙ → G1189:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn ruego/petición/oración κυριε → G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo λαλησατω → G2980:Verbo/A-Act-Med-3-Sn hable/esté hablando ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) παις → G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca θυμωθης → G2373:Verbo/A-Pas-Sub-2-Sn enfureciere/enojare τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) παιδι → G3816:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) siervo/muchacho σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú ει → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn eres/estás siendo μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón

(Gn 44:19) ΚΥΡΙΕ ΣΥ ΗΡΩΤΗΣΑΣ ΤΟΥΣ ΠΑΙΔΑΣ ΣΟΥ ΛΕΓΩΝ ΕΙ ΕΧΕΤΕ ΠΑΤΕΡΑ Η ΑΔΕΛΦΟΝ

(Gn 44:19) ΚΥΡΙΕ → G2962:Sust/V-Sn-Ms señor/amo συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú ηρωτησας → G2065:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn preguntaste τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) παιδας → G3816:Sust/Ac-Pl-Ms muchachitos/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo ει → G1487:Conj si/si acaso/que εχετε → G2192:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl tienen/están teniendo πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre η → G2228:Conj o/que αδελφον → G80:Sust/Ac-Sn-Ms hermano

(Gn 44:20) ΚΑΙ ΕΙΠΑΜΕΝ ΤΩ ΚΥΡΙΩ ΕΣΤΙΝ ΗΜΙΝ ΠΑΤΗΡ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΟΝ ΓΗΡΩΣ ΝΕΩΤΕΡΟΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ Ο ΑΔΕΛΦΟΣ ΑΥΤΟΥ ΑΠΕΘΑΝΕΝ ΑΥΤΟΣ ΔΕ ΜΟΝΟΣ ΥΠΕΛΕΙΦΘΗ ΤΗ ΜΗΤΡΙ ΑΥΤΟΥ Ο ΔΕ ΠΑΤΗΡ ΑΥΤΟΝ ΗΓΑΠΗΣΕΝ

(Gn 44:20) ΚΑΙ → G2532:Conj y/también ειπαμεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl dijimos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre πρεσβυτερος → G4245:Adj/N-Sn-Ms Comp anciano/más antiguo και → G2532:Conj y/también παιδιον → G3813:Sust/N-Sn-Nt niño/(hijito) γηρωσ → G1094:Sust/GA-Sn-Nt (de) vejez νεωτερον → G3501:Adj/N-Sn-Nt-Comp más joven/(menor) αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn Ms (de) él απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/pereciό αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μονος → G3341:Adj/N-Sn-Ms solo υπελειφθη → G5275:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn se quedó τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) μητρι → G3384:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) madre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn Ms (de) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él ηγαπησεν → G25:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn amó

(Gn 44:21) ΕΙΠΑΣ ΔΕ ΤΟΙΣ ΠΑΙΣΙΝ ΣΟΥ ΚΑΤΑΓΑΓΕΤΕ ΑΥΤΟΝ ΠΡΟΣ ΜΕ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΟΥΜΑΙ ΑΥΤΟΥ

(Gn 44:21) ΕΙΠΑΣ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) παισιν → G3816:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) niños/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) καταγαγετε → G2609:Verbo/A-Act-Med-2-Pl bajen/estén bajando/sacando/presentando αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también επιμελουμαι → G1959:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn cuido/hago cargo αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 44:22) ΚΑΙ ΕΙΠΑΜΕΝ ΤΩ ΚΥΡΙΩ ΟΥ ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙΟΝ ΚΑΤΑΛΙΠΕΙΝ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΕΑΝ ΔΕ ΚΑΤΑΛΙΠΗ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΑΠΟΘΑΝΕΙΤΑΙ

(Gn 44:22) ΚΑΙ → G2532:Conj y/también ειπαμεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl dijimos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) κυριω → G2962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) señor/amo ου → G3364:Adv no δυνησεται → G1410:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn podrá/será capaz το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) παιδιον → G3813:Sust/N-Sn-Nt niño/(hijito) καταλιπειν → G2641:Verbo/A-Act-Inf abandonar/dejar/descuidar τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) καταλιπη → G2641:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn deje atrás τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αποθανειται → G599:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn fallecerá/morirá

(Gn 44:23) ΣΥ ΔΕ ΕΙΠΑΣ ΤΟΙΣ ΠΑΙΣΙΝ ΣΟΥ ΕΑΝ ΜΗ ΚΑΤΑΒΗ Ο ΑΔΕΛΦΟΣ ΥΜΩΝ Ο ΝΕΩΤΕΡΟΣ ΜΕΘ ΥΜΩΝ ΟΥ ΠΡΟΣΘΗΣΕΘΕ ΕΤΙ ΙΔΕΙΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΜΟΥ

(Gn 44:23) ΣΥ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπας → G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) παισιν → G3816:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) niños/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca καταβη → G2597:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn descienda/ponga (el pie) hacia abajo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) μεθ → G3326:Prep con/después de/entre υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ου → G3364:Adv no προσθησεθε → G4369:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl añadirán/unirán/aumentarán ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya ιδειν → G3708:Verbo/A-

Act-Inf	a	ver	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la(lo)	προσωπον	→ G4383:Sust/Ac-Sn-Nt	faz/rostro/cara/(presencia)	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
(Gn 44:24)	εγενετο	δε	(Gn 44:24)	εγενετο	→ G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn	llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurrió)	δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ηνικα	→ G2259:Adv	cuando	ανεβημεν	→ G305:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	subimos/ascendimos																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
τον παιδα σου πατερα	δε	ημων	απηγγειλαμεν	αυτω	τα	ρηματα	του	κυριου	(Gn 44:25)	ειπεν	δε	ημιν	ο	πατηρ	ημων	βαδισατε	παλιν	αγορασατε	μικρα	βρωματα																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	παιδα	→ G3816:Sust/Ac-Sn-Ms	muchacho/siervo σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	πατερα	→ G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	απηγγειλαμεν	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	anunciamos/dimos aviso/mensaje																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
αυτω	→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	τα	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ρηματα	→ G4487:Sust/Ac-Pl-Nt	declaraciones του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	κυριου	→ G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) señor/amo	(Gn 44:25)	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ημιν	→ G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a)	nosotros	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	πατηρ	→ G3962:Sust/N-Sn-Ms	padre ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	βαδισατε	→ G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	sigan/estén siguiendo/yendo	παλιν	→ G3825:Adv	otra vez/(además)																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
αγορασατε	→ G59:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	compre	ημιν	→ G1473:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a)	nosotros	μικρα	→ G3398:Adj/Ac-Pl-Nt	pequeña βρωματα	→ G1033:Sust/Ac-Pl-Nt	alimentos/comestibles/(provisiones)	(Gn 44:26)	ημεις	→ G2248:Pro-Per/N-Pl	nosotros δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ειπαμεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl	dijimos	ου	→ G3364:Adv	no	δυνησομεθα	→ G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	podremos/seremos capaces	καταβηναι	→ G2597:Verbo/A-Act-Inf	descender/poner (el pie) hacia abajo	αλλ	→ G235:Conj	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	αδελφος	→ G80:Sust/N-Sn-Ms	hermano	ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	αδελφος	→ G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp	más joven/(menor)	καταβαινει	→ G2597:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	desciende/está colocando (el pie) hacia abajo	μεθ	→ G3326:Prep	con/después de/entre	ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	καταβησομεθα	→ G2597:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	bajaremos/descenderemos	ου	→ G3364:Adv	no	γαρ	→ G1063:Part-Dis	porque/pues	δυνησομεθα	→ G1410:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl	podremos/seremos capaces	ιδειν	→ G3708:Verbo/A-Act-Inf	a	ver	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la(lo)	προσωπον	→ G4383:Sust/Ac-Sn-Nt	faz/rostro/cara/(presencia)	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ανθρωπου	→ G444:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hombre	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	αδελφου	→ G80:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hermano	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	νεωτερου	→ G3501:Adj/GA-Sn-Ms-Comp	más joven/más reciente	μη	→ G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	οντος	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	(de) es/siendo/estando	μεθ	→ G3326:Prep	con/después de/entre	ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	(Gn 44:27)	ειπεν	δε	ο	(Gn 44:27)	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	παις	→ G3816:Sust/N-Sn-Ms	siervo/muchacho/muchachito σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	πατηρ	→ G3962:Sust/N-Sn-Ms	padre ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	ημας	→ G2248:Pro-Per/Ac-Pl	nosotros	υμεις	→ G4771:Pro-Per/N-Pl	ustedes	γινωσκετε	→ G1097:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	están conociendo/(estén conociendo)	οτι	→ G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que	δυο	→ G1417:Adj/N-Ind	dos	ετεκεν	→ G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio a luz/dio nacimiento μοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	μί η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el) γυνη	→ G1135:Sust/N-Sn-Fn	mujer/(esposa)	(Gn 44:28)	και	→ G2532:Conj	y/también	εξηλθεν	→ G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	salió ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	εις	→ G1520:Adj/N-Sn-Ms	uno/un/(una) απ	→ G575:Prep	de/desde	εμου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí και	→ G2532:Conj	y/también	ειπατε	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl	dijeron οτι	→ G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que	θηριοβρωτος	→ G-:Adj/N-Sn-Ms	devorado por animal salvaje	γεγονεν	→ G1096:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn	ha llegado a ser/ha sucedido/acotecido(vino)	και	→ G2532:Conj	y/también	ουκ	→ G3364:Adv	no	ειδον	→ G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	vieron/observaron	αυτον	→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	ετι	→ G2089:Adv	todavía/aún/ya και	→ G2532:Conj	y/también	νυν	→ G3568:Adv	ahora	(Gn 44:29)	εαν ουν	(Gn 44:29)	εαν	→ G1437:Cond-Conj	si [condicional]/si alguna vez ουν	→ G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces)	λαβητε	→ G2983:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl	reciban και	→ G2532:Conj	y/también	τουτον	→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	este/(esta)	εκ	→ G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	προσωπου	→ G4383:Sust/GA-Sn-Nt	(de) faz/rostro/cara/(presencia)	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)	και	→ G2532:Conj	y/también	συμβη	→ G4819:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn	suceda/acontezca	αυτω	→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	μαλακια	→ G3119:Sust/N-Sn-Fn	debilidad/enfermedad/dolencia εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a	la/(el)	οδω	→ G3598:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) camino και	→ G2532:Conj	y/también	καταξετε	→ G2609:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl	bajarán/descenderán μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la(lo)	γηρας	→ G1094:Sust/Ac-Sn-Nt	vejez	μετα	→ G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	λυπης	→ G3077:Sust/GA-Sn-Fn	(de) profunda tristeza εις	→ G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	αδου	→ G86:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hades/seol/reino o lugar de los muertos	(Gn 44:30)	νυν ουν	(Gn 44:30)	νυν	→ G3568:Adv	ahora ουν	→ G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces)	εαν	→ G1437:Cond-Conj	si [condicional]/si alguna vez	εισπορευμαι	→ G1531:Verbo/Pre-Med-Sub-1-Sn	entrare/llegare προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	παιδα	→ G3816:Sust/Ac-Sn-Ms	muchacho/siervo σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	πατερα	→ G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre δε	→ G1161:Part-Dis	pero(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ημων	→ G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	και	→ G2532:Conj	y/también	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la(lo)	παιδαριον	→ G3808:Sust/Ac-Sn-Nt	muchachito	μη	→ G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	η	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn	la/(el)	μεθ	→ G3326:Prep	con/después de/entre

ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εκκρεμαται→G-:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn cuelga/depende εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) τουτου→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) esto/esta/este ψυχης→G5590:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida/ánimo/(alma)

(Gn 44:31) και εσται εν (Gn 44:31) και→G2532:Conj y/también εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ιδειν→G3708:Verbo/A-Act-Inf a ver αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ον→G1510:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn a quien/a cual/cual/quien το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) παιδαριον→G3808:Sust/Ac-Sn-Nt muchachito μεθ→G3326:Prep con/después de/entre ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro τελευτησει→G5053:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn fallecerá/morirá/terminará/finalizará και→G2532:Conj y/también καταξουσιν→G2609:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl bajaremos/descenderemos οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες→G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) γηρας→G1094:Sust/Ac-Sn-Nt vejez του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) παιδος→G3816:Sust/GA-Sn-Ms (de) siervo/muchachito σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro μετ→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) οδυνης→G3601:Sust/GA-Sn-Fn (de) sufrimiento/dolor/tristeza εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αδου→G86:Sust/GA-Sn-Ms (de) hades/seol/reino o lugar de los muertos

(Gn 44:32) ο γαρ παις (Gn 44:32) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εκδεδεκται→G1551:Verbo/Per-Med-Ind-3-Sn ha esperado/guardado το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) παιδιον→G3813:Sust/Ac-Sn-Nt niño παρα→G3844:Prep junto/al lado de/(con) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εαν→G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αγαγω→G71:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn conducire/guiare/llevaré αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él προς→G4314:Prep a/hacia/para σε→G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu και→G2532:Conj y/también στησω→G2476:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn colocásemos/pusiéremos αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ημαρτηκως→G264:Verbo/Per-Act-Par-N-Sn ha pecado εσομαι→G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn estaré/seré προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre πασας→G3956:Adj/Ac-Pl-Fn todas/(todos) τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días

(Gn 44:33) νυν ουν (Gn 44:33) νυν→G3568:Adv ahora ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) παραμενω→G3887:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn permaneceré/perseveraré/quedará junto σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) παις→G3816:Sust/N-Sn-Ms siervo/muchacho/muchachito αντι→G473:Prep en lugar de/(contra) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt (de) niño οικητης→G3610:Sust/N-Sn-Ms siervo doméstico του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) παιδιον→G3813:Sust/N-Sn-Nt niño/(hijito) αναβητω→G305:Verbo/A-Act-Med-3-Sn subió/salió/vino μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων→G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos

(Gn 44:34) πως γαρ (Gn 44:34) πως→G4459:Adv cómo/cuán/de algún modo γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues αναβησομαι→G305:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn subiré/saldré/vendré προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo παιδιου→G3813:Sust/GA-Sn-Nt (de) niño μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca οντος→G1510:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) es/siendo/estando μεθ→G3326:Prep con/después de/entre ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ιδω→G3708:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn vea τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κακα→G2556:Adj/Ac-Pl-Nt malas/infames/deshonrosas (cosas) α→G3739:Pro-Rel/N-Pl-Nt a cuales ευρησει→G2147:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn encontrará/hallará τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio)

(Gn 45:1) και ουκ (Gn 45:1) και→G2532:Conj y/también ουκ→G3364:Adv no ηδυνατο→G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn podía/estaba siendo capaz ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José ανεχεσθαι→G-:Verbo/Pre-Med-Inf retener/contener παντων→G3956:Adj/GA-Pl-Ms (de) todos των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) παρεστηκοτων→G3936:Verbo/Per-Act-Par-GA-Pl (de) habiendo parado/levantado/puesto de pie al lado de αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él αλλ→G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εξαποστειλατε→G1821:Verbo/A-Act-Med-2-Pl envíen/despachen/despidan παντας→G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos απ→G575:Prep de/desde εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí και→G2532:Conj y/también ου→G3364:Adv no παρεισθηκει→G3936:Verbo/PP-Act-Ind-3-Sn se había puesto a disposición/preparado ουδεις→G3762:Adj/N-Sn-Ms nada/nadie/ningún ετι→G2089:Adv todavía/aún/ya τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José ηνικα→G2259:Adv cuando ανεγνωριζετο→G-:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn se daba a conocer τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αδελφοις→G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 45:2) και αφηκεν (Gn 45:2) και→G2532:Conj y/también αφηκεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dejó (totalmente/por completo) φωνην→G5456:Sust/Ac-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) μετα→G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) κλαυθμου→G2805:Sust/GA-Sn-Ms (de) llanto/lloro ηκουσαν→G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl escucharon/oyeron δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)

ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ φαραω	ΠΑΝΤΕΣ → G3956:Adj/N-Pl-Ms todos και → G2532:Conj y/también	ΟΙ → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ακουστων → G-:Adj/N-Sn-Nt audible ΕΓΕΝΕΤΟ → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llego a	ΑΙΓΥΠΤΙΟΙ → G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios ΕΙΣ → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ΤΟΝ → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón
(Gn 45:3) ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΙΩΣΗΦ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΕΓΩ ΕΙΜΙ ΙΩΣΗΦ ΕΤΙ Ο ΠΑΤΗΡ ΜΟΥ ΖΗ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΔΥΝΑΝΤΟ ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΑΠΟΚΡΙΘΗΝΑΙ ΑΥΤΩ ΕΤΑΡΑΧΘΗΣΑΝ ΓΑΡ	(Gn 45:3) ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ΕΤΙ → G2089:Adv todavía/aún/ya ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn-Ms de mi/mi/(mío) ζη → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está viviendo και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no εδυναντο → G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Pl estaban siendo capaces οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos αποκριθηναι → G-:Verbo/A-Pas-Inf responder αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él εταραχθησαν → G5015:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron turbados/conmocionados de perturbación γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:4) ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΙΩΣΗΦ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΕΓΓΙΣΑΤΕ ΠΡΟΣ ΜΕ ΚΑΙ ΗΓΓΙΣΑΝ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΕΓΩ ΕΙΜΙ ΙΩΣΗΦ Ο ΑΔΕΛΦΟΣ ΥΜΩΝ ΟΝ ΑΠΕΔΟΣΘΕ ΕΙΣ ΑΙΓΥΠΤΟΝ	(Gn 45:4) ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:5) ΝΥΝ ΟΥΝ ΜΗ ΛΥΠΕΙΣΘΕ ΜΗΔΕ ΣΚΛΗΡΟΝ ΥΜΙΝ ΦΑΝΗΤΩ ΟΤΙ ΑΠΕΔΟΣΘΕ ΜΕ ΩΔΕ ΕΙΣ ΓΑΡ ΖΩΗΝ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΜΕ Ο ΘΕΟΣ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ ΥΜΩΝ	(Gn 45:5) ΝΥΝ → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ΛΥΠΕΙΣΘΕ → G3076:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl entristezcan/causen pesar/angustien/preocupen μηδε → G3366:Conj ni/tampoco σκληρον → G4642:Adj/N-Sn-Ms duro υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes φανητω → G5316:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn muestre/aparezca/resplandezca οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ωδε → G5602:Adv aquí εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ζων → G2222:Sust/Ac-Sn-Fn vida απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εμπροσθεν → G1715:Prep delante/enfrente υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:6) ΤΟΥΤΟ ΓΑΡ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΕΤΟΣ ΛΙΜΟΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΤΙ ΛΟΙΠΑ ΠΕΝΤΕ ΕΤΗ ΕΝ ΟΙΣ ΟΥΚ ΕΣΤΑΙ ΑΡΟΤΡΙΑΣΙΣ ΟΥΔΕ ΑΜΗΤΟΣ	(Gn 45:6) ΤΟΥΤΟ → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt esto/este/esta γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues δευτερον → G1208:Adj/Ac-Sn-Nt segundo ετος → G2094:Sust/Ac-Sn-Nt año λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también ετι → G2089:Adv todavía/aún/ya λοιπα → G-:Adj/Ac-Pl-Nt demás/sobrantes πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) οις → G3739:Pro-Rel/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) cuales/quienes ουκ → G3364:Adv no εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será αροτριασις → G-:Sust/N-Sn-Fn arada ουδε → G3761:Conj tampoco/no/ni αμητος → G-:Sust/N-Sn-Ms cosecha/siega	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:7) ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΓΑΡ ΜΕ Ο ΘΕΟΣ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ ΥΜΩΝ ΥΠΟΛΕΙΠΕΣΘΑΙ ΥΜΩΝ ΚΑΤΑΛΕΙΜΜΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΑΙ ΕΚΘΡΕΨΑΙ ΥΜΩΝ ΚΑΤΑΛΕΙΨΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ	(Gn 45:7) ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εμπροσθεν → G1715:Prep delante/enfrente υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes υπολειπεσθαι → G5275:Verbo/Pre-Med-Inf preservar/quedar/permanecer υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes καταλειμμα → G2640:Sust/Ac-Sn-Nt remanente/resto/cosa dejada atras της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra και → G2532:Conj y/también εκθρεψαι → G1625:Verbo/A-Act-Inf alimentar/educar/sustentar υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes καταλειψιν → G-:Sust/Ac-Sn-Fn reservación/liberación μεγαλην → G3173:Adj/Ac-Sn-Fn grande	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:8) ΝΥΝ ΟΥΝ ΟΥΧ ΥΜΕΙΣ ΜΕ ΑΠΕΣΤΑΛΚΑΤΕ ΩΔΕ ΑΛΛ Η Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΜΕ ΩΣ ΠΑΤΕΡΑ ΦΑΡΑΩ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΝΤΟΣ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΑΡΧΟΝΤΑ ΠΑΣΗΣ ΓΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ	(Gn 45:8) ΝΥΝ → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) ουχ → G3364:Adv no/ni υμεις → G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi απεσταλκατε → G649:Verbo/Per-Act-Ind-2-Pl han enviado/mandado ωδε → G5602:Adv aquí αλλ → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → G2228:Conj o/que ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) και → G2532:Conj y/también εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ως → G3739:Conj tal como/como πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón και → G2532:Conj y/también κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo παντος → G3956:Adj/GA-Sn-Ms (de) todo του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) οικου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también αρχοντα → G758:Sust/Ac-Sn-Ms gobernante/jefe/principe πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
(Gn 45:9) ΣΠΕΥΣΑΝΤΕΣ ΟΥΝ ΑΝΑΒΗΤΕ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΜΟΥ ΚΑΙ ΕΙΠΑΤΕ ΑΥΤΩ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ Ο ΥΙΟΣ ΣΟΥ ΙΩΣΗΦ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΜΕ Ο ΘΕΟΣ ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΣΗΣ ΓΗΣ	(Gn 45:9) ΣΠΕΥΣΑΝΤΕΣ → G4692:Verbo/A-Act-Inf-InfPl habiendo dado prisa ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) αναβητε → G305:Verbo/A-Act-Med-2-Pl suban/pongan (el pie) hacia arriba προς → G4314:Prep a/hacia/para τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn-Ms de mi/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también ειπατε → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl dijeron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ταδε → G3592:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas (cosas) λεγει → G3004:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn dice/está diciendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto	ΔΕ → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εγγισατε → G1448:Verbo/A-Act-Med-2-Pl acérquense προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl se acercaron και → G2532:Conj y/también ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo εμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo ΙΩΣΗΦ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ον → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms quien/a cual/cual/quien απεδοσθε → G591:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl se vendieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτων → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto

αιγυπτου καταβηθι ουν σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εποιησεν → G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo/realizó προς με και μη μεινης με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo πασης → G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto καταβηθι → G2597:Verbo/A-Act-Med-2-Sn descende/pon (el pie) hacia abajo/baja ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi και → G2532:Conj y/también μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca μεινης → G3306:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn has permanecido/quedado

(Gn 45:10) και (Gn 45:10) και → G2532:Conj y/también κατοικησεις → G-:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn habitarás/morará/residirás εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra γεσεμ → G-:Sust/Pro Gesem/Gosén αραβιας → G688:Sust/GA-Sn-Fn (de) Arabia και → G2532:Conj y/también εση → G1510:Verbo/F-Med-Ind-2-Sn estarás/serás εγγυς → G1451:Adv cercanamente/cerca μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) σου → G4771:Pro-Per/N-Sn tú και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los προβατα → G4263:Sust/N-Pl-Nt ovejas σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) βοες → G1016:Sust/N-Pl-Fn (vacas)/bueyes/novillos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también οσα → G3745:Adj/N-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo

(Gn 45:11) και εκθρεψω (Gn 45:11) και → G2532:Conj y/también εκθρεψω → G1625:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn alimentaré/educaré/sustentaré σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu ΕΚΕΙ → G1563:Adv allí/allá ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εκτριβης → G-:Verbo/A-Pas-Sub-2-Sn fueren consumidos/triturados σου → G4771:Pro-Per/N-Sn tú και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también παντα → G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los υπαρχοντα → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl poseyendo/teniendo (bienes) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)

(Gn 45:12) ιδου οι (Gn 45:12) ιδου → G2400:Interj he aqui/(mira) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) οφθαλμοι → G3788:Sust/N-Pl-Ms ojos υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes βλεπουσιν → G991:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl ven/están viendo και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) οφθαλμοι → G3788:Sust/N-Pl-Ms ojos βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) στομα → G4750:Sust/N-Sn-Nt boca/rostro/cara μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) λαλουν → G2980:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn hablando προς → G4314:Prep a/hacia/para υμας → G4771:Pro-Per/Ac-Pl ustedes

(Gn 45:13) απαγγειλατε (Gn 45:13) απαγγειλατε → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl den mensaje/comuniquen ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) ουν τω πατρι μου πασαν → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δοξαν → G1391:Sust/Ac-Sn-Fn gloria/esplendor/(majestad) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto και → G2532:Conj y/también οσα → G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como ειδετε → G3708:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl vieron/observaron και → G2532:Conj y/también ταχυναντες → G-:Verbo/A-Act-Par-N-Pl apresurando/dando prisa καταγαγετε → G2609:Verbo/A-Act-Med-2-Pl bajen/estén bajando/sacando/presentando τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) ωδε → G5602:Adv aqui

(Gn 45:14) και επιπεσων (Gn 45:14) και → G2532:Conj y/también επιπεσων → G1968:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo caído/postrado sobre επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τραχηλον → G5137:Sust/Ac-Sn-Ms cuello/cerviz βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró επ → G1909:Prep sobre/por αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και → G2532:Conj y/también βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) τραχηλω → G5137:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cuello αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él

(Gn 45:15) και (Gn 45:15) και → G2532:Conj y/también καταφιλησας → G2705:Verbo/A-Act-Par-N-Sn besando παντας → G3956:Adj/Ac-Pl-Ms todos τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró επ → G1909:Prep sobre/por αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos ελαλησαν → G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hablaron οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él

(Gn 45:16) και διεβηθη (Gn 45:16) και → G2532:Conj y/también διεβηθη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn gritó/proclamó/invocó η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) φωνη → G5456:Sust/N-Sn-Fn sonido/(voz)/(ruido) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo ηκασιν → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl llegan/vienen οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos

δε φαραω και η ιωσηφ	→G2501:Sust/Pro	José	εχαρη	→G5463:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	se	regocijó	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro																																																																			
θεραπεια αυτου	→G5328:Sust/Pro	Faraón	και	→G2532:Conj	y/también	η	→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)	θεραπεια	→G2322:Sust/N-Sn-Fn	servidumbre	αυτου	→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él																																																														
(Gn 45:17) ειπεν δε φαραω προς ιωσηφ ειπον τοις αδελφοις σου τουτο ποιησατε γεμισατε τα πορεια υμων και απελθατε εις γην χαναν	(Gn 45:17)	ειπεν	→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	φαραω	→G5328:Sust/Pro	Faraón	προς	→G4314:Prep	a/hacia/para ιωσηφ	→G2501:Sust/Pro	José	ειπον	→G2036:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	di/estés diciendo	τοις	→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)	αδελφοις	→G80:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) hermanos	σου	→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	τουτο	→G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	esto/este/esta	ποιησατε	→G4160:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	hagan	γεμισατε	→G1072:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	llenen	τα	→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	πορεια	→G4197:Sust/Ac-Pl-Nt	víajes	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	και	→G2532:Conj	y/también	απελθατε	→G565:Verbo/A-Act-Med-2-Pl	vayan/estén yendo	εις	→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	γην	→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra	χαναν	→G5477:Sust/Pro	Canaán																
(Gn 45:18) και παραλαβοντες τον πατερα υμων και τα υπαρχοντα υμων ηκετε προς με και δωσω υμιν παντων των αγαθων αιγυπτου και φαγεσθε τον μυελον της γης	(Gn 45:18)	και	→G2532:Conj	y/también	παραλαβοντες	→G3880:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	tomando/habiendo tomado	consigo τον	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	πατερα	→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	και	→G2532:Conj	y/también	τα	→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	υπαρχοντα	→G5225:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl	poseyendo/teniendo	(bienes)	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	ηκετε	→G2240:Verbo/Pre-Act-Med-2-Pl	lleguen/estén viniendo/vengan	προς	→G4314:Prep	a/hacia/para με	→G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mi/mi	και	→G2532:Conj	y/también	δωσω	→G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré	υμιν	→G5209:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) ustedes	παντων	→G3956:Adj/GA-Pl-Nt	(de) todos	των	→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	αγαθων	→G18:Adj/GA-Pl-Nt	(de) buenas/buenos	αιγυπτου	→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto	και	→G2532:Conj	y/también	φαγεσθε	→G2068:Verbo/F-Med-Ind-2-Pl	comerán/(devorarán) τον	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	μυελον	→G3452:Sust/Ac-Sn-Ms	medula/tuéano	της	→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	γης	→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	
(Gn 45:19) συ δε εντειλαι ταυτα λαβειν αυτοις αμαξας εκ γης αιγυπτου τοις παιδιοις υμων και ταις γυναιξιν και αναλαβοντες τον πατερα υμων παραγινεσθε	(Gn 45:19)	συ	→G4771:Pro-Per/N-Sn	tú	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εντειλαι	→G1781:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn	ordena/estés ordenando/mandando	ταυτα	→G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	estas/estos	λαβειν	→G2983:Verbo/A-Act-Inf	recibir/tomar	αυτοις	→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	αμαξας	→G-:Sust/Ac-Pl-Fn	carros	εκ	→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	γης	→G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	αιγυπτου	→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto	τοις	→G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt	en/con/para/a los/las	παιδιοις	→G3813:Sust/LID-Pl-Nt	(en/con/para/a) niños	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	και	→G2532:Conj	y/también	ταις	→G3588:Art-Def/LID-Pl-Fn	en/con/para/a las/(los)	γυναιξιν	→G1135:Sust/LID-Pl-Fn	(en/con/para/a) mujeres	και	→G2532:Conj	y/también	αναλαβοντες	→G353:Verbo/A-Act-Inf-InfPl	tomando/habiendo tomado	(totalmente/por completo)	hacia arriba	τον	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	πατερα	→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms	padre	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	παραγινεσθε	→G3854:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl	lleguen/estén llegando/viniendo/presentando							
(Gn 45:20) και μη φεισησθε τοις οφθαλμοις των σκευων υμων τα γαρ παντα αγαθα αιγυπτου υμιν εσται	(Gn 45:20)	και	→G2532:Conj	y/también	μη	→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	φεισησθε	→G5339:Verbo/A-Med-Sub-2-Pl	tuvieren	consideración	τοις	→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)	οφθαλμοις	→G3788:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ojos	των	→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	σκευων	→G4632:Sust/GA-Pl-Nt	(de) vasos/vasijas/utensilios	υμων	→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes	τα	→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los	γαρ	→G1063:Part-Dis	porque/pues	παντα	→G3956:Adj/N-Pl-Nt	todos	αγαθα	→G18:Adj/N-Pl-Nt	buenas (cosas)/bueno	αιγυπτου	→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto	υμιν	→G5209:Pro-Per/LID-Pl	(en/con/para/a) ustedes	εσται	→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	estará/será																													
(Gn 45:21) εποιησαν δε ουτως οι υιοι ισραηλ εδωκεν δε ιωσηφ αυτοις αμαξας κατα τα ειρημενα υπο φαραω του βασιλεως και εδωκεν αυτοις επισιτισμον εις την οδον	(Gn 45:21)	εποιησαν	→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	hicieron	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ουτως	→G3779:Adv	así/de esta manera/de ese modo	οι	→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	υιοι	→G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos	ισραηλ	→G2474:Sust/Pro	Israel	εδωκεν	→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιωσηφ	→G2501:Sust/Pro	José	αυτοις	→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	αμαξας	→G-:Sust/Ac-Pl-Fn	carros	κατα	→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	τα	→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	ειρημενα	→G-:Verbo/Per-Med-Par-Ac-Pl	habiendo sido mencionado/dicho	υπο	→G5259:Prep	bajo/debajo/por	φαραω	→G5328:Sust/Pro	Faraón	του	→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	βασιλεως	→G935:Sust/GA-Sn-Ms	(de) rey	και	→G2532:Conj	y/también	εδωκεν	→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	αυτοις	→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	επισιτισμον	→G1979:Sust/Ac-Sn-Ms	provisiones	εις	→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	οδον	→G3598:Sust/Ac-Sn-Fn	camino
(Gn 45:22) και πασιν εδωκεν δισσας στολας τω δε βενιαμιν εδωκεν τριακοσιους χρυσους και πεντε εξαλλασσουσας στολας	(Gn 45:22)	και	→G2532:Conj	y/también	πασιν	→G3956:Adj/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) todos/(todas)	εδωκεν	→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	δισσας	→G-:Adj/Ac-Pl-Fn	doble	στολας	→G4749:Sust/Ac-Pl-Fn	túnicas largas/prendas de vestir largas	τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	δε	→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	βενιαμιν	→G958:Sust/Pro	de Benjamín	εδωκεν	→G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	τριακοσιους	→G5145:Adj/Ac-Pl-Ms	trescientos	χρυσους	→G-:Adj/Ac-Pl-Ms	de oro	και	→G2532:Conj	y/también	πεντε	→G4002:Adj/N-Ind	cinco	εξαλλασσουσας	→G-:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl	cambios de vestimentas/mudas	στολας	→G4749:Sust/Ac-Pl-Fn	túnicas largas/prendas de vestir largas																														
(Gn 45:23) και τω πατρι αυτου απεστειλεν κατα τα αυτα και δεκα ονους αιροντας απο παντων των αγαθων αιγυπτου και δεκα ημιονους αιρουσας αρτους τω πατρι αυτου εις οδον	(Gn 45:23)	και	→G2532:Conj	y/también	τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)	πατρι	→G3962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) padre	αυτου	→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	απεστειλεν	→G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	envió/mandó	κατα	→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	τα	→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt	los/las	αυτα	→G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	ellos/ellas	και	→G2532:Conj	y/también	δεκα	→G1176:Adj/N-Ind	diez	ονους	→G3688:Sust/Ac-Pl-Ms	asnos/burros	αιροντας	→G142:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl	cargados/tomados/levantados	απο	→G575:Prep	de/desde	παντων	→G3956:Adj/GA-Pl-Nt	(de) todos	των	→G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt	(de) los/las	αγαθων	→G18:Adj/GA-Pl-Nt	(de) buenas/buenos	αιγυπτου	→G125:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Egipto	και	→G2532:Conj	y/también	δεκα	→G1176:Adj/N-Ind	diez	ημιονους	→G-:Sust/Ac-Pl-Fn	mulas/asnas	αιρουσας	→G142:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl	cargadas/tomadas/levantadas	αρτους	→G740:Sust/Ac-Pl-Ms	panes	τω	→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms	en/con/para/a el/(la)						

πατρι→G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él	εις→G1519:Prep en/en un/en
una/para/por/hacia dentro	οδον→G3598:Sust/Ac-Sn-Fn camino	
(Gn 45:24) εξαπεστειλεν	(Gn 45:24) εξαπεστειλεν→G1821:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin
δε τους αδελφους αυτου	embargo)/(por otro lado) τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las)	αδελφους→G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos
και επορευθησαν και ειπεν αυτοις μη	οι→G2532:Conj y/también	επορευθησαν→G4198:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl anduvieron/fueron en camino
οργιζεσθε εν τη οδω	και→G2532:Conj y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo
	αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos	
	μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca	οργιζεσθε→G3710:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Pl enójense/estén
	enojados/enfurecidos/encolerizados	εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el)
	οδω→G3598:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) camino	
(Gn 45:25) και ανεβησαν	(Gn 45:25) και→G2532:Conj y/también	ανεβησαν→G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl subieron/ascendieron/pusieron (el pie) hacia arriba
εξ αιγυπτου και ηλθον	εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera	αιγυπτου→G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto
εις γην χανααν προς	ηλθον→G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron	εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro
ιακωβ τον πατερα αυτων	χανααν→G5477:Sust/Pro Canaán	προς→G4314:Prep a/hacia/para
	ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob	τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 45:26) και	(Gn 45:26) και→G2532:Conj y/también	ανηγγειλαν→G312:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl contaron/narraron/refirieron/declararon
ανηγγειλαν αυτω	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él	λεγοντες→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo
λεγοντες οτι ο υιος σου	οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo
ιωσηφ ζη και αυτος	σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José
αρχει πασης γης	και→G2532:Conj y/también	αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él
αιγυπτου και εξεστη η	πασης→G3956:Adj/GA-Sn-Fn (de) toda	γης→G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
διανοια ιακωβ ου γαρ	και→G2532:Conj y/también	εξεστη→G1839:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habiendo enloquecido/puesto de pie hacia afuera (de mente)
επιστευσεν αυτοις	η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) διανοια→G1271:Sust/N-Sn-Fn de pensamiento/intención/(diseño)	ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob
	ου→G3364:Adv no γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues	επιστευσεν→G4100:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn creyó/(confió) αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos
(Gn 45:27) ελαλησαν δε	(Gn 45:27) ελαλησαν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl hablaron	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
αυτω παντα τα ρηθεντα	αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él	παντα→G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
υπο ιωσηφ οσα ειπεν	ρηθεντα→G-:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Pl mencionados/dichos	υπο→G5259:Prep bajo/debajo/por
αυτοις ιδων δε τας	οσα→G3745:Adj/Ac-Pl-Nt cuantas/tantas (cosas) como	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo
αμαξας ας απεστειλεν	ιωσηφ→G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
ιωσηφ ωστε αναλαβειν	αυτων→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los)	αμαξας→G-:Sust/Ac-Pl-Fn carros
αυτον ανεζωπυρησεν το	απεστειλεν→G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José
πνευμα ιακωβ του	ωστε→G5620:Conj de manera/modo que/(en	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él
πατρος αυτων	cuanto)/(puesto que) αναλαβειν→G353:Verbo/A-Act-Inf recoger/llevar hacia arriba/tomar	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él
	ανεζωπυρησεν→G329:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reavivó/volvió a vivir το→G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) πνευμα→G4151:Sust/N-Sn-Nt espiritu/(viento)/(aliento)	ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 45:28) ειπεν δε	(Gn 45:28) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ισραηλ μεγα μοι εστιν ει	ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel	μεγα→G3173:Adj/N-Pl-Nt grande
τι ιωσηφ ο υιος μου ζη	εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está	ει→G1487:Conj si/si acaso/que
πορευθεις οψομαι αυτον	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo
προ του αποθανειν με	ζη→G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de
	μι/μι/(mío)	μι/μι/(mío)
	ζη→G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está	ζη→G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn vive/está
	yendo/marchando/habiendo ido en camino	οψομαι→G3708:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn veré
	προ→G4253:Prep antes de/delante de του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo	αποθανειν→G599:Verbo/A-Act-Inf morir
	με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi	
(Gn 46:1) απαραι δε	(Gn 46:1) απαραι→G522:Verbo/A-Act-Par-N-Sn levantando/alzando/quitando	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro
ισραηλ αυτος και παντα	ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel	αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms él
τα αυτου ηλθεν επι το	τα→G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
φρεαρ του ορκου και	επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo)	φρεαρ→G5421:Sust/Ac-Sn-Nt pozo/hoyo/(cisterna)
εθυσεν θυσιαν τω θεω	του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) ορκου→G3727:Sust/GA-Sn-Ms (de) juramento	και→G2532:Conj y/también
του πατρος αυτου ισαακ	εθυσεν→G2380:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn degolló/sacrificó/inmoló	θυσιαν→G2378:Sust/Ac-Sn-Fn sacrificio
	τω→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θεω→G2316:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) dios/(Dios) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)	πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ισαακ→G2464:Sust/Pro Isaac
(Gn 46:2) ειπεν δε ο θεος	(Gn 46:2) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo	δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
ισραηλ εν οραματι της	ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel	εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de)
νυκτος ειπας ιακωβ	οραματι→G3705:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) visión της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) νυκτος→G3571:Sust/GA-Sn-Fn (de)	ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob
ιακωβ ο δε ειπεν τι εστιν	ειπας→G3004:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn dijiste	ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob
	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo
	τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está	εστιν→G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está

(Gn 46:3) λεγων εγω ειμι ο θεος των πατερων σου μη φοβου καταβηαι εις αιγυπτον εις γαρ εθνος μεγα ποιησω σε εκει	(Gn 46:3) λεγων ^{G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn} diciendo εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo ειμι ^{G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn} soy/estoy ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Ms} ο ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} el/(la) θεος ^{G2316:Sust/N-Sn-Ms} dios/(Dios) των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) πατερων ^{G3962:Sust/GA-Pl-Ms} (de) padres σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) μη ^{G3361:Adv} no/ni/acaso/nunca φοβου ^{G5399:Verbo/Pre-Med-Imp-2-Sn} temas/estés temiendo καταβηαι ^{G2597:Verbo/A-Act-Inf} descender/poner (el pie) hacia abajo εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro γαρ ^{G1063:Part-Dis} porque/pues εθνος ^{G1484:Sust/Ac-Sn-Nt} etnia/nación/(linaje) μεγα ^{G3173:Adj/Ac-Sn-Nt} grande ποιησω ^{G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} haré/realizaré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu εκει ^{G1563:Adv} allí/allá
(Gn 46:4) και εγω καταβησομαι μετα σου εις αιγυπτον και εγω αναβιβασω σε εις τελος και ιωσηφ επιβαλει τας χειρας επι τους οφθαλμους σου	(Gn 46:4) και ^{G2532:Conj} y/también εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo καταβησομαι ^{G2597:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn} descenderé/bajaré μετα ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya) εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto και ^{G2532:Conj} y/también εγω ^{G1473:Pro-Per/N-Sn} yo αναβιβασω ^{G307:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn} sacaré/alzaré σε ^{G4771:Pro-Per/Ac-Sn} a ti/tu εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro τελος ^{G5056:Sust/Ac-Sn-Nt} fin/final/término και ^{G2532:Conj} y/también ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José επιβαλει ^{G1911:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn} pondrá encima/echará sobre τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) χειρας ^{G5495:Sust/Ac-Pl-Fn} manos επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τους ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms} los/(las) οφθαλμους ^{G3788:Sust/Ac-Pl-Ms} ojos σου ^{G4771:Pro-Per/GA-Sn} de ti/(tuyo/tuya)
(Gn 46:5) ανεστη δε ιακωβ απο του φρεατος του ορκου και ανελαβον οι υιοι ισραηλ τον πατερα αυτων και την αποσκευην και τας γυναικας αυτων επι τας αμαξας ας απεστειλεν ιωσηφ αραι αυτον	(Gn 46:5) ανεστη ^{G450:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} se levantó δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob απο ^{G575:Prep} de/desde του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt} del/de el/(la)/lo φρεατος ^{G5421:Sust/GA-Sn-Nt} (de) pozo/hoyo/(cisterna) του ^{G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms} del/de el/(la) ορκου ^{G3727:Sust/GA-Sn-Ms} (de) juramento και ^{G2532:Conj} y/también ανελαβον ^{G353:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} tomaron hacia arriba/llevaron/recibieron οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl} los/(las) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos ισραηλ ^{G2474:Sust/Pro} Israel τον ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms} el/(la) πατερα ^{G3962:Sust/Ac-Sn-Ms} padre αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) αποσκευην ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} adquisición/pertenencias/(bienes ganados) και ^{G2532:Conj} y/también τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) γυναικας ^{G1135:Sust/Ac-Pl-Fn} mujeres/(esposas) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos επι ^{G1909:Prep} sobre/encima/(arriba)/por τας ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn} las/(los) αμαξας ^{G-:Sust/Ac-Pl-Fn} carros ας ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn} cuales απεστειλεν ^{G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} envió/mandó ιωσηφ ^{G2501:Sust/Pro} José αραι ^{G142:Verbo/A-Act-Inf} alzar/cargar/levantar αυτον ^{G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms} él
(Gn 46:6) και αναλαβοντες τα υπαρχοντα αυτων και πασαν την κτησιν ην εκτησαντο εν γη χανααν εισηλθον εις αιγυπτον ιακωβ και παν το σπερμα αυτου μετ αυτου	(Gn 46:6) και ^{G2532:Conj} y/también αναλαβοντες ^{G353:Verbo/A-Act-Inf-Pl} tomando/habiendo tomado (totalmente/por completo) hacia arriba τα ^{G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt} los/las υπαρχοντα ^{G5225:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Pl} poseyendo/teniendo (bienes) αυτων ^{G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms} (de) ellos και ^{G2532:Conj} y/también πασαν ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Fn} toda/(todo) την ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn} la/(el) κτησιν ^{G-:Sust/Ac-Sn-Fn} posesión/propiedad/adquisición/bien ην ^{G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn} la cual/que/quien εκτησαντο ^{G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl} poseyeron/adquirieron comprando εν ^{G1722:Prep} en/entre/(dentro de) γη ^{G1093:Sust/LID-Sn-Fn} (en/con/para/a) tierra χανααν ^{G5477:Sust/Pro} Canaán εισηλθον ^{G1525:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl} entraron/ingresaron εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob και ^{G2532:Conj} y/también παν ^{G3956:Adj/N-Sn-Nt} todo το ^{G3588:Art-Def/N-Sn-Nt} el/(la)/lo σπερμα ^{G4690:Sust/N-Sn-Nt} semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él
(Gn 46:7) υιοι και οι υιοι των υιων αυτου μετ αυτου θυγατερες και θυγατερες των υιων αυτου και παν το σπερμα αυτου ηγαγεν εις αιγυπτον	(Gn 46:7) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él μετ ^{G3326:Prep} con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él θυγατερες ^{G2364:Sust/N-Pl-Fn} hijas και ^{G2532:Conj} y/también θυγατερες ^{G2364:Sust/N-Pl-Fn} hijas των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él και ^{G2532:Conj} y/también παν ^{G3956:Adj/Ac-Sn-Nt} todo/toda/cada το ^{G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt} el/(la)/lo σπερμα ^{G4690:Sust/Ac-Sn-Nt} semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él ηγαγεν ^{G71:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn} guió/condujo/llevó εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto
(Gn 46:8) ταυτα δε τα ονοματα των υιων ισραηλ των εισελθοντων εις αιγυπτον ιακωβ και οι υιοι αυτου πρωτοτοκος ιακωβ ρουβην	(Gn 46:8) ταυτα ^{G3778:Pro-Dem/N-Pl-Nt} a estas/estos δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Nt} las/los ονοματα ^{G3686:Sust/N-Pl-Nt} a nombres των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) υιων ^{G5207:Sust/GA-Pl-Ms} (de) hijos ισραηλ ^{G2474:Sust/Pro} Israel των ^{G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms} (de) los/(las) εισελθοντων ^{G1525:Verbo/A-Act-Par-GA-Pl} (de) entrando/habiendo entrado εις ^{G1519:Prep} en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον ^{G125:Sust/Ac-Sn-Fn} Egipto ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob και ^{G2532:Conj} y/también οι ^{G3588:Art-Def/N-Pl-Ms} los/(las) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos αυτου ^{G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms} (de) él πρωτοτοκος ^{G4416:Adj/N-Sn-Ms} primogénito/primer nacido ιακωβ ^{G2384:Sust/Pro} Jacob ρουβην ^{G-:Sust/Pro} Rubén
(Gn 46:9) υιοι δε ρουβην ενωχ και φαλλους ασρων και χαρμι	(Gn 46:9) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ρουβην ^{G-:Sust/Pro} Rubén ενωχ ^{G1802:Sust/Pro} Enoh/Enoc και ^{G2532:Conj} y/también φαλλους ^{G-:Sust/Pro} Falu ασρων ^{G-:Sust/Pro} Asron/Hezrón και ^{G2532:Conj} y/también χαρμι ^{G-:Sust/Pro} Jarmi/Carmi
(Gn 46:10) υιοι δε συμειων ιεμουηλ και ιαμιν και αωδ και ιαχιν	(Gn 46:10) υιοι ^{G5207:Sust/N-Pl-Ms} hijos δε ^{G1161:Part-Dis} pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) συμειων ^{G4826:Sust/Pro} Simeón ιεμουηλ ^{G-:Sust/Pro} Iemuil/Jemuel/Hamul και ^{G2532:Conj} y/también ιαμιν ^{G-:Sust/Pro}

και σααρ και σαουλ υιος της χανανιτιδος
 :Sust/Pro lamin/Jamin και → G2532:Conj y/también αωδ → G-:Sust/Pro Aod/Ahod και → G2532:Conj y/también ιαχιν → G-:Sust/Pro lajin/Jaquin και → G2532:Conj y/también σααρ → G-:Sust/Pro Saar/Zohar και → G2532:Conj y/también
 σαουλ → G4549:Sust/Pro Saúl/Saulo υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la(el) χανανιτιδος → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) cananea

(Gn 46:11) υιοι δε λευι γηρσων κααθ και μεραρι
 (Gn 46:11) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λευι → G3017:Sust/Pro Levi γηρσων → G-:Sust/Pro Girsón/Gersón κααθ → G-:Sust/Pro Caat/Coat και → G2532:Conj y/también μεραρι → G-:Sust/Pro Merari

(Gn 46:12) υιοι δε ιουδα ηρ και αυναν και σηλωμ και φαρες και ζαρα απεθανεν δε ηρ και αυναν εν γη χανααν εγενοντο δε υιοι φαρες ασρων και ιεμουηλ
 (Gn 46:12) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδα → G2448:Sust/Pro de Judá ηρ → G2262:Sust/Pro Er και → G2532:Conj y/también αυναν → G-:Sust/Pro Avnan/Aner και → G2532:Conj y/también σηλωμ → G-:Sust/Pro Silom/Sela και → G2532:Conj y/también φαρες → G5329:Sust/Pro Fares και → G2532:Conj y/también ζαρα → G2196:Sust/Pro Zara απεθανεν → G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn murió/falleció/perció δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηρ → G2262:Sust/Pro Er και → G2532:Conj y/también αυναν → G-:Sust/Pro Avnan/Aner εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos φαρες → G5329:Sust/Pro Fares ασρων → G-:Sust/Pro Asron/Hezrón και → G2532:Conj y/también ιεμουηλ → G-:Sust/Pro Iemuil/Jemuel/Hamul

(Gn 46:13) υιοι δε ισσαχαρ θωλα και φουα και ιασουβ και ζαμβραμ
 (Gn 46:13) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισσαχαρ → G-:Sust/Pro Isacar θωλα → G-:Sust/Pro Tola και → G2532:Conj y/también φουα → G-:Sust/Pro Fúa και → G2532:Conj y/también ιασουβ → G-:Sust/Pro lasub/Job και → G2532:Conj y/también ζαμβραμ → G-:Sust/Pro Zambram/Simrón

(Gn 46:14) υιοι δε ζαβουλων σερεδ και αλλων και αλοηλ
 (Gn 46:14) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ζαβουλων → G2194:Sust/Pro Zabulón σερεδ → G-:Sust/Pro Sered και → G2532:Conj y/también αλλων → G-:Sust/Pro Elón και → G2532:Conj y/también αλοηλ → G-:Sust/Pro Aloil/Jahleel

(Gn 46:15) ουτοι υιοι λειας ους ετεκεν τω ιακωβ εν μεσοποταμια της συριας και διναν την θυγατερα αυτου πασαι αι ψυχαι υιοι και θυγατερες τριακοντα τρεις
 (Gn 46:15) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos λειας → G-:Sust/Pro Lia/Lea ους → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms cuales/quienes ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) μεσοποταμια → G3318:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Mesopotamia της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la(el) συριας → G4947:Sust/GA-Sn-Fn (de) Siria και → G2532:Conj y/también διναν → G-:Sust/Pro Dina την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la(el) θυγατερα → G2364:Sust/Ac-Sn-Fn hija αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos και → G2532:Conj y/también θυγατερες → G2364:Sust/N-Pl-Fn hijas τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta τρεις → G5140:Adj/N-Pl-Ms tres

(Gn 46:16) υιοι δε γαδ σαφων και αγγις και σαυνις και θασοβαν και αηδισ και αροηδισ και αροηλις
 (Gn 46:16) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γαδ → G1045:Sust/Pro Gad σαφων → G-:Sust/Pro Safon/Zifión και → G2532:Conj y/también αγγις → G-:Sust/Pro Aggis/Hagui και → G2532:Conj y/también σαυνις → G-:Sust/Pro Sanis/Suni και → G2532:Conj y/también θασοβαν → G-:Sust/Pro Tasoban/Ezbón και → G2532:Conj y/también αηδισ → G-:Sust/Pro Aidis/Eri και → G2532:Conj y/también αροηδισ → G-:Sust/Pro Aroidis/Arodi και → G2532:Conj y/también αροηλις → G-:Sust/Pro Aroilis/Areli

(Gn 46:17) υιοι δε ασηρ ιεμνα και ιεσουα και ιεουλ και βαρια και σαρα αδελφη αυτων υιοι δε βαρια χοβορ και μελχιηλ
 (Gn 46:17) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ασηρ → G768:Sust/Pro Aser ιεμνα → G-:Sust/Pro Iemna/Imna και → G2532:Conj y/también ιεσουα → G-:Sust/Pro Iesua/Isúa και → G2532:Conj y/también ιεουλ → G-:Sust/Pro Ieul/Jéus και → G2532:Conj y/también βαρια → G-:Sust/Pro Baria/Beria και → G2532:Conj y/también σαρα → G-:Sust/Pro Sara αδελφη → G79:Sust/N-Sn-Fn hermana αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βαρια → G-:Sust/Pro Baria/Beria χοβορ → G-:Sust/Pro Jobor/Heber και → G2532:Conj y/también μελχιηλ → G-:Sust/Pro Meljiil/Malquiel

(Gn 46:18) ουτοι υιοι ζελφας ην εδωκεν λαβαν λεια τη θυγατρι αυτου η ετεκεν τουτους τω ιακωβ δεκα εξ ψυχας
 (Gn 46:18) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ζελφας → G-:Sust/Pro Zelfas/Zilpa ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó λαβαν → G-:Sust/Pro Labán λεια → G-:Sust/Pro Lia/Lea τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la(el) θυγατρι → G2364:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) hija αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él η → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τουτους → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms estos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez εξ → G1803:Adj/N-Ind seis ψυχας → G5590:Sust/Ac-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas)

(Gn 46:19) υιοι δε ραχηλ γυναικος ιακωβ ιωσηφ και βενιαμιν
 (Gn 46:19) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel γυναικος → G1135:Sust/GA-Sn-Fn (de) mujer/(esposa) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín

(Gn 46:20) εγενοντο δε υιοι ιωσηφ εν γη αιγυπτω ους ετεκεν αυτω ασεννεθ θυγατηρ πετεφρη ιερεως ηλιου πολεως τον μανασση και τον εφραιμ εγενοντο δε υιοι μανασση ους ετεκεν
 (Gn 46:20) εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto ους → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms cuales/quienes ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él ασεννεθ → G-:Sust/Pro Asennet/Asenat θυγατηρ → G2364:Sust/N-Sn-Fn hija πετεφρη → G-:Sust/Pro Petefri/Potifar ιερεως → G2409:Sust/GA-Sn-Ms (de) sacerdote ηλιου → G2246:Sust/GA-Sn-Ms (de) sol πολεως → G4172:Sust/GA-Sn-Fn (de) ciudad

αυτω η παλλακη η συρα τον μαχιρ μαχιρ δε εγεννησεν τον γαλααδ υιοι δε εφραιμ αδελφου μανασση σουταλααμ και τααμ υιοι δε σουταλααμ εδεμ	τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraín εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pt habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés ους → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms cuales/quienes ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) παλλακη → G-:Sust/N-Sn-Fn concubina η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) συρα → G-:Sust/N-Sn-Fn siria τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μαχιρ → G-:Sust/Pro Majir/Maquir μαχιρ → G-:Sust/Pro Majir/Maquir δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) γαλααδ → G-:Sust/Pro Galaad υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraín αδελφου → G80:Sust/GA-Sn-Ms (de) hermano μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés σουταλααμ → G-:Sust/Pro Sutalam και → G2532:Conj y/también τααμ → G-:Sust/Pro Taam/Tam υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σουταλααμ → G-:Sust/Pro Sutalam εδεμ → G-:Sust/Pro Edém/Edén
(Gn 46:21) υιοι δε βενιαμιν βαλα και χοβωρ και ασβηλ εγενοντο δε υιοι βαλα γηρα και νοεμαν και αγχισ και ρως και μαμφιν και οφιμιν γηρα δε εγεννησεν τον αραδ	(Gn 46:21) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) βενιαμιν → G958:Sust/Pro de Benjamín βαλα → G-:Sust/Pro Bala/Bela και → G2532:Conj y/también χοβωρ → G-:Sust/Pro Jobor/Bequer και → G2532:Conj y/también ασβηλ → G-:Sust/Pro Asbil/Asbel εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pt habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos βαλα → G-:Sust/Pro Bala/Bela γηρα → G-:Sust/Pro Guira/Gera και → G2532:Conj y/también νοεμαν → G-:Sust/Pro Noeman/Naamán και → G2532:Conj y/también αγχισ → G-:Sust/Pro Agjis/Jahzeel και → G2532:Conj y/también ρως → G-:Sust/Pro Ros και → G2532:Conj y/también μαμφιν → G-:Sust/Pro Mamfin/Mupim και → G2532:Conj y/también οφιμιν → G-:Sust/Pro Ofimin/Hupim γηρα → G-:Sust/Pro Guira/Gera δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εγεννησεν → G1080:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn engendró/dio nacimiento τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) αραδ → G-:Sust/Pro Arad/Hadar
(Gn 46:22) ουτοι υιοι ραχηλ ους ετεκεν τω ιακωβ πασαι ψυχαι δεκα οκτω	(Gn 46:22) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel ους → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms cuales/quienes ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez οκτω → G3638:Adj/N-Ind ocho
(Gn 46:23) υιοι δε δαν ασομ	(Gn 46:23) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) δαν → G-:Sust/Pro Dan ασομ → G-:Sust/Pro Asom/Esem
(Gn 46:24) και υιοι νεφθαλι ασιηλ και γωυνι και ισσααρ και συλλημ	(Gn 46:24) και → G2532:Conj y/también υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos νεφθαλι → G-:Sust/Pro Neftalí ασιηλ → G-:Sust/Pro Asil/Jahzeel και → G2532:Conj y/también γωυνι → G-:Sust/Pro Goini/Guni και → G2532:Conj y/también ισσααρ → G-:Sust/Pro Isaar/Jezer και → G2532:Conj y/también συλλημ → G-:Sust/Pro Sillim/Silem
(Gn 46:25) ουτοι υιοι βαλλας ην εδωκεν λαβαν ραχηλ τη θυγατρι αυτου η ετεκεν τουτους τω ιακωβ πασαι ψυχαι επτα	(Gn 46:25) ουτοι → G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms a estas/estos υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos βαλλας → G-:Sust/Pro Balas/Bilha ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó λαβαν → G-:Sust/Pro Labán ραχηλ → G-:Sust/Pro Raquel τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) θυγατρι → G2364:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) hija αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él η → G3739:Pro-Rel/N-Sn-Fn (la) cual/que/quien ετεκεν → G5088:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio a luz/dio nacimiento τουτους → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms estos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) επτα → G2033:Adj/N-Ind siete
(Gn 46:26) πασαι δε ψυχαι αι εισελθουσαι μετα ιακωβ εις αιγυπτον οι εξελθοντες εκ των μηρων αυτου χωρις των γυναικων υιων ιακωβ πασαι ψυχαι εξηκοντα εξ	(Gn 46:26) πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) εισελθουσαι → G1525:Verbo/A-Act-Inf-InfPl entrando/habiendo entrado μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/LID-Sn-Fn Egipto οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) εξελθοντες → G1831:Verbo/A-Act-Inf-InfPl saliendo/habiendo salido εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) μηρων → G3313:Sust/GA-Pl-Ms (de) muslos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él χωρις → G5565:Prep sin/aparte de των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Fn (de) (las)/los γυναικων → G1135:Sust/GA-Pl-Fn (de) mujeres υιων → G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) εξηκοντα → G1835:Adj/N-Ind sesenta εξ → G1803:Adj/N-Ind seis
(Gn 46:27) υιοι δε ιωσηφ οι γενομενοι αυτω εν γη αιγυπτω ψυχαι εννεα πασαι ψυχαι οικου ιακωβ αι εισελθουσαι εις αιγυπτον εβδομηκοντα πεντε	(Gn 46:27) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) γενομενοι → G1096:Verbo/A-Med-Par-N-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) εννεα → G1767:Adj/N-Ind nueve πασαι → G3956:Adj/N-Pl-Fn todas/(todos) ψυχαι → G5590:Sust/N-Pl-Fn vidas/ánimos/(almas) οικου → G3624:Sust/GA-Sn-Ms (de) casa ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) εισελθουσαι → G1525:Verbo/A-Act-Inf-InfPl entrando/habiendo entrado εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto εβδομηκοντα → G1440:Adj/N-Ind setenta πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco
(Gn 46:28) τον δε ιουδαν απεστειλεν εμπροσθεν αυτου προς ιωσηφ συναντησαι αυτω	(Gn 46:28) τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιουδαν → G2455:Sust/Pro Judá απεστειλεν → G649:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió/mandó εμπροσθεν → G1715:Prep delante/enfrente αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José

καθ ηρων πολιν εις γην ραμεσση συναντησαι → G4876:Verbo/A-Act-Inf salir al encuentro/salir a recibir αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él
 καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra ηρων → G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) Iroon/Hero πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad
 εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ραμεσση → G-:Sust/Pro Ramesi/Ramesés

(Gn 46:29) ζευξας δε ιωσηφ τα αρματα αυτου ανεβη εις συναντησιν ισραηλ τω πατρι αυτου καθ ηρων πολιν και οφθεις αυτω επεπεσεν επι τον τραχηλον αυτου και εκλαυσεν κλαυθμω πλειوني
(Gn 46:29) ζευξας → G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn juntando/uniendo/amarrando δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
 ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las αρματα → G716:Sust/Ac-Pl-Nt carros (de caballos)
 αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ανεβη → G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba
 εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro συναντησιν → G4877:Sust/Ac-Sn-Fn encuentro
 ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a)
 padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él καθ → G2596:Prep por/según/hacia abajo/contra ηρων → G-:Sust/GA-Pl-Ms (de)
 Iroon/Hero πολιν → G4172:Sust/Ac-Sn-Fn ciudad και → G2532:Conj y/también οφθεις → G3708:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn habiendo sido visto
 αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él επεπεσεν → G1968:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cayó encima/arriba/sobre
 επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) τραχηλον → G5137:Sust/Ac-Sn-Ms cuello/cerviz
 αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró
 κλαυθμω → G2805:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) llanto/lloro πλειوني → G4183:Adj/LID-Sn-Ms-Comp (en/con/para/a) mucho
 más/grandemente

(Gn 46:30) και ειπεν ισραηλ προς ιωσηφ αποθανουμαι απο του νυν επει εωρακα το προσωπον σου ετι γαρ συ ζης
(Gn 46:30) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel
 προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José αποθανουμαι → G599:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn
 Sn falleceré/moriré/pereceré απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo νυν → G3568:Adv ahora
 επει → G1893:Conj ya que/de otra manera/ya que (si no) εωρακα → G3708:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn he visto το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt
 Nt el/(la)/lo προσωπον → G4383:Sust/Ac-Sn-Nt faz/rostro/cara/(presencia) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
 ετι → G2089:Adv todavia/aún/ya γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues συ → G4771:Pro-Per/N-Sn tú ζης → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn estás
 viviendo

(Gn 46:31) ειπεν δε ιωσηφ προς τους αδελφους αυτου αναβας απαγγελω τω φαραω και ερω αυτω οι αδελφοι μου και ο οικος του πατρος μου οι ησαν εν γη χαναν ηκασιν προς με
(Gn 46:31) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
 ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José προς → G4314:Prep a/hacia/para τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms
 Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αναβας → G305:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo subido/ascendido/puesto (el
 pie) hacia arriba απαγγελω → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn anunciaré τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la)
 φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón και → G2532:Conj y/también ερω → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn diré αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms
 Ms (en/con/para/a) él οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de
 mi/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) οικος → G3624:Sust/N-Sn-Ms casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms
 Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mío) οι → G3739:Pro-Rel/N-Pl-Ms
 Ms los/las ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn
 Fn (en/con/para/a) tierra χαναν → G5477:Sust/Pro Canaán ηκασιν → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl llegan/vienen
 προς → G4314:Prep a/hacia/para με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mi/mi

(Gn 46:32) οι δε ανδρες εισιν ποιμενες ανδρες γαρ κτηνοτροφοι ησαν και τα κτηνη και τους βοας και παντα τα αυτων αγειοχασιν
(Gn 46:32) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms
 Ms varones/(esposos) εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo ποιμενες → G4166:Sust/N-Pl-Ms pastores
 ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues κτηνοτροφοι → G-:Adj/N-Pl-Ms
 Ms ganaderos/criadores de ganados ησαν → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) και → G2532:Conj y/también
 τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κτηνη → G2934:Sust/Ac-Pl-Nt animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias
 και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) βοας → G1016:Sust/Ac-Pl-Ms toros και → G2532:Conj y/también
 παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
 αγειοχασιν → G71:Verbo/Per-Act-Ind-3-Pl han traído/conducido/llevado

(Gn 46:33) εαν ουν καλεση υμας φαραω και ειπη υμιν τι το εργον υμων εστιν
(Gn 46:33) εαν → G1437:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces)
 καλεση → G2564:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn llamare υμας → G4771:Pro-Per/Ac-Pl ustedes φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón
 και → G2532:Conj y/también ειπη → G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn diga υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt
 Ms a qué/cual/porque το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/(la)/lo εργον → G2041:Sust/N-Sn-Nt obra/trabajo υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl
 Pl de ustedes εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo

(Gn 46:34) ερειτε ανδρες κτηνοτροφοι εσμεν οι παιδες σου εκ παιδος εως του νυν και ημεις και οι πατερες ημων ινα κατοικησητε εν γη γεσεμ αραβια βδελυγμα γαρ εστιν αιγυπτιος πας ποιμην προβατων
(Gn 46:34) ερειτε → G-:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl dirán ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) κτηνοτροφοι → G-:Adj/N-Pl-Ms
 Ms ganaderos/criadores de ganados εσμεν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl somos/estamos siendo οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las)
 παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)
 εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera παιδος → G3816:Sust/GA-Sn-Ms (de) siervo/muchachito
 εως → G2193:Prep hasta/(mientras) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo νυν → G3568:Adv ahora και → G2532:Conj y/también
 ημεις → G2248:Pro-Per/N-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) πατερες → G3962:Sust/N-Pl-Ms
 Ms padres ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que κατοικησητε → G-:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl
 Ms habitaren/moraren/vivieren εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra
 γεσεμ → G-:Sust/Pro Gesem/Gosén αραβια → G688:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) arabia βδελυγμα → G946:Sust/N-Sn-Nt
 Nt abominación/cosa repugnante/aversión γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo

αιγυπτιοις → ^{G124:Sust/LID-PI-Ms} (en/con/para/a) egipcios πας → ^{G3956:Adj/N-Sn-Ms} a todo ποιμνην → ^{G4166:Sust/N-Sn-Ms} pastor
προβατων → ^{G4263:Sust/GA-PI-Nt} (de) ovejas

(Gn 47:1) ελθων δε (Gn 47:1) ελθων→ G2064:Verbo/A-Act-Par-N-Sn vino/habiendo venido δε→ G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ απηγγειλεν τω ιωσηφ→ G2501:Sust/Pro José απηγγειλεν→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio mensaje τω→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω→ G5328:Sust/Pro Faraón λεγων→ G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo ο→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) και τα κτηνη και οι βοες και τα κτηνη και οι βοες padre μου→ G3962:Sust/N-Sn-Ms de mi/mi/(mio) και→ G2532:Conj y/también οι→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms οι αυτων και παντα τα αυτων ηλθον εκ γης αυτων και παντα τα αυτων ηλθον εκ γης hermanos μου→ G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) και→ G2532:Conj y/también τα→ G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los κτηνη→ G2934:Sust/N-Pl-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas και→ G2532:Conj y/también οι→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) βοες→ G1016:Sust/N-Pl-Ms bueyes/novillos αυτων→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos και→ G2532:Conj y/también παντα→ G3956:Adj/N-Pl-Nt todos τα→ G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los αυτων→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ηλθον→ G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron εκ→ G1537:Prep de/del/procedente de/fuera γης→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra χανααν→ G5477:Sust/Pro Canaán και→ G2532:Conj y/también ιδου→ G2400:Interj he aqui/(mira) εισιν→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo εν→ G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→ G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra γεσεμ→ G-:Sust/Pro Gesem/Gosén

(Gn 47:2) απο δε των αδελφων αυτου παρελαβεν πεντε ανδρας και εστησεν αυτους εναντιον φαραω (Gn 47:2) απο → G575:Prep de/desde δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αδελφων → G80:Sust/GA-Pl-Ms (de) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el παρελαβεν → G3880:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn tomó consigo/prendió πεντε → G4002:Adj/N-Ind cinco ανδρας → G435:Sust/Ac-Pl-Ms varones/(esposos) και → G2532:Conj y/también εστησεν → G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón

(Gn 47:3) και ειπεν (Gn 47:3) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τι → G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) εργον → G2041:Sust/N-Sn-Nt obra/trabajo υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπαν → G3004:-Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón οι πατερες ημων ποιμενες → G4166:Sust/N-Pl-Ms pastores προβατων → G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες σου και ημεις και ειπαν → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también ημεις → G2248:Pro-Per/N-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) πατερες → G3962:Sust/N-Pl-Ms padres ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro

(Gn 47:4) ειπαν δε τω φαraw παροικειν εν τη γη ηκαμεν ου γαρ εστιν νομη τοις κτηνεσιν των παιδων σου ενισχυσεν γαρ ο λιμος εν γη χανααν νυν ουν κατοικησομεν οι παιδες σου εν γη γεσεμ

(Gn 47:4) ειπαν → G3004:-Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón παροικειν → G-:Verbo/Pre-Act-Inf morar/habitar/vivir εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra ηκαμεν → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl llegamos/hemos venido ου → G3364:Adv no γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo νομη → G3542:Sust/N-Sn-Fn lugar de pasto/pradera τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Nt en/con/para/a los/las κτηνεσιν → G2934:Sust/LID-Pl-Nt (en/con/para/a) ganado/(animales doméstico) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) παιδων → G3816:Sust/GA-Pl-Ms (de) siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ενισχυσεν → G1765:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se fortaleció γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán νυν → G3568:Adv ahora ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) κατοικησομεν → G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl habitaremos/moraremos/(viviremos) οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra γεσεμ → G-:Sust/Pro Gesem/Gosén

(Gn 47:5) ΕΙΠΕΝ δε φαraw τω ιωσηφ κατοικειτωσαν εν γη γεσεμ ει δε επιστη οτι εισιν εν αυτοις ανδρες δυνατοι καταστησον αυτους αρχοντας των εμων κτηνων ηλθον δε εις αιγυπτον προς ιωσηφ ιακωβ και οι υιοι αυτου και ηκουσεν φαraw βασιλευς αιγυπτου και ειπεν φαraw προς ιωσηφ λεγων ο πατηρ σου και οι αδελφοι σου ηकाσι προς σε

(Gn 47:5) ΕΙΠΕΝ → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pt dijo δε → G1161:Part-Disc pero/(y)/(sin embargo))/(por otro lado) φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ → G-:Sust/Pro José κατοικειτωσαν → G-:Verbo/A-Act-Med-3-Pt habiten/estén habitando/morando/residiendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra γεσεμ → G-:Sust/Pro Gesem/Gosén ει → G1487:Conj si/si acaso/que δε → G1161:Part-Disc pero/(y)/(sin embargo))/(por otro lado) επιστη → G1987:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Sn se establezca/ponga de pie encima οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εισιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pt son/está siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ανδρες → G435:Sust/N-Pl-Ms varones/(esposos) δυνατοι → G1415:Adj/N-Pl-Ms poderosos καταστησον → G2525:Verbo/A-Act-Med-2-Sn se encargare/colocare al frente αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos αρχοντας → G758:Sust/Ac-Pl-Ms gobernantes/jefes/príncipes των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las εμων → G1699:Adj/GA-Pl-Nt (de) míos/mías κτηνων → G2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pt vinieron δε → G1161:Part-Disc pero/(y)/(sin embargo))/(por otro lado) εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también ηκουσεν → G191:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn escuchó/oý φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón βασιλευς → G935:Sust/N-Sn-Ms rey αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón προς → G4314:Prep a/hacia/para

	<p> ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ηκασι → G2240:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl llegan/están llegando/viniendo προς → G4314:Prep a/hacia/para σε → G4771:Pro-Per/GA-Sn a ti/tu </p>
(Gn 47:6) ιδου η γη αιγυπτου εναντιον σου εστιν εν τη βελτιστη γη καταικισον τον πατερα σου και τους αδελφους σου	<p> (Gn 47:6) ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εστιν → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) βελτιστη → G957:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) mejor γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra καταικισον → G-Verbo/A-Act-Med-2-Sn habites/estés habitando/morando/residiendo τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) </p>
(Gn 47:7) εισηγαγεν δε ιωσηφ ιακωβ τον πατερα αυτου και εστησεν αυτον εναντιον φαραω και ευλογησεν ιακωβ τον φαραω	<p> (Gn 47:7) εισηγαγεν → G1521:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn guió/condujo/llevó hacia adentro δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también εστησεν → G2476:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn puso de pie/colocó αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms él εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón και → G2532:Conj y/también ευλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón </p>
(Gn 47:8) ειπεν δε φαραω τω ιακωβ ποσα ετη ημερων της ζωης σου	<p> (Gn 47:8) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob ποσα → G4214:Adj/N-Pl-Nt cuántas (cosas) ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años ημερων → G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) </p>
(Gn 47:9) και ειπεν ιακωβ τω φαραω αι ημεραι των ετων της ζωης μου ας παροικω εκατον τριακοντα ετη μικραι και πονηραι γεγονασιν αι ημεραι μου ουκ αφικοντο εις τας ημερας των ετων της ζωης των πατερων μου ας ημερας παρωκησαν	<p> (Gn 47:9) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt (de) años της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) ας → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn cuales παροικω → G-Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn resido/moro/habito εκατον → G1540:Adj/N-Ind cien/ciento τριακοντα → G5144:Adj/N-Ind treinta ετη → G2094:Sust/N-Pl-Nt años μικραι → G3398:Adj/N-Pl-Fn pequeños/pocos και → G2532:Conj y/también πονηραι → G4190:Adj/N-Pl-Fn perversos/malignos/malos/(viciosos) γεγονασιν → G1096:Verbo/Per-Act-Ind-3-Pl han sido/ llegado a ser αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt (de) años της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) ουκ → G3364:Adv no αφικοντο → G-Verbo/A-Med-Ind-3-Pl llegaron/consiguieron εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn las/(los) ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ετων → G2094:Sust/GA-Pl-Nt (de) años της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn (de) vida των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) πατερων → G3962:Sust/GA-Pl-Ms (de) padres μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mi/mi/(mio) ας → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Fn cuales ημερας → G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días παρωκησαν → G-Verbo/A-Act-Ind-3-Pl residieron temporalmente/habitaron una temporada </p>
(Gn 47:10) και ευλογησας ιακωβ τον φαραω εξηλθεν απ αυτου	<p> (Gn 47:10) και → G2532:Conj y/también ευλογησας → G2127:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo bendecido ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón εξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió απ → G575:Prep de/desde αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él </p>
(Gn 47:11) και καταωκισεν ιωσηφ τον πατερα και τους αδελφους αυτου και εδωκεν αυτοις κατασχεσιν εν γη αιγυπτου εν τη βελτιστη γη εν γη ραμεσση καθα προσεταξεν φαραω	<p> (Gn 47:11) και → G2532:Conj y/también καταωκισεν → G-Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo residir/habitar/establecer/(colonizar) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre και → G2532:Conj y/también τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους → G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos κατασχεσιν → G2697:Sust/Ac-Sn-Fn teniendo posesión (totalmente/por completo) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) la/(el) βελτιστη → G957:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) mejor γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra ραμεσση → G-Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn Ramesí/Ramesés καθα → G2505:Adv según como/de manera/forma que προσεταξεν → G4367:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dispuso φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón </p>
(Gn 47:12) και εσιτομετρει ιωσηφ τω πατρι και τοις αδελφοις αυτου και παντι τω οικω του πατρος αυτου σιτον κατα σωμα	<p> (Gn 47:12) και → G2532:Conj y/también εσιτομετρει → G-Verbo/I-Act-Ind-3-Sn medía cantidad de trigo ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre και → G2532:Conj y/también τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) los/(las) αδελφοις → G80:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και → G2532:Conj y/también παντι → G3956:Adj/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) todo τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la) οικω → G3624:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) casa του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él σιτον → G4621:Sust/Ac-Sn-Ms trigo/grano κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contra/según σωμα → G4983:Sust/Ac-Sn-Nt cuerpo </p>

(Gn 47:13) σιτος δε ουκ ην εν παση τη γη ενισχυσεν γαρ ο λιμος σφοδρα εξελιπεν δε η γη αιγυπτου και η γη χανααν απο του λιμου	(Gn 47:13) σιτος → G4621:Sust/N-Sn-Ms grano/trigo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) παση → G3956:Adj/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) toda τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) la/el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra ενισχυσεν → G1765:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se fortaleció γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) εξελιπεν → G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) λιμου → G3042:Sust/GA-Sn-Ms (de) hambre
(Gn 47:14) συνηγαγεν δε ιωσηφ παν το αργυριον το ευρεθεν εν γη αιγυπτου και εν γη χανααν του σιτου ου ηγοραζον και εισιτομετρει αυτοις και εισηνεγκεν ιωσηφ παν το αργυριον εις τον οικον φαraw	(Gn 47:14) συνηγαγεν → G4863:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reunió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ευρεθεν → G2147:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Sn encontrado/hallado/obtenido εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και → G2532:Conj y/también εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) σιτου → G4621:Sust/GA-Sn-Ms (de) trigo ου → G3739:Pro-Rel/GA-Sn-Ms (de) quien/donde/ni/que/quien/cual ηγοραζον → G59:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl estaban εισιτομετρει → G-:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn media cantidad de trigo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos και → G2532:Conj y/también εισηνεγκεν → G1533:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn introdujo/metió ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José παν → G3956:Adj/Ac-Sn-Nt todo/toda/cada το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/Ac-Sn-Nt plata εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) οικον → G3624:Sust/Ac-Sn-Ms casa φαraw → G5328:Sust/Pro Faraón
(Gn 47:15) και εξελιπεν παν το αργυριον εκ γης αιγυπτου και εκ γης χανααν ηλθον δε παντες οι αιγυπτιοι προς ιωσηφ λεγοντες dos ημιν αρτους και ινα τι αποθνησκομεν εναντιον σου εκλελοιπεν γαρ το αργυριον ημων	(Gn 47:15) και → G2532:Conj y/también εξελιπεν → G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó παν → G3956:Adj/N-Sn-Nt todo το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/N-Sn-Nt plata εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και → G2532:Conj y/también εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra χανααν → G5477:Sust/Pro Canaán ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) παντες → G3956:Adj/N-Pl-Ms todos οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιοι → G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo dos → G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn da ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros αρτους → G740:Sust/Ac-Pl-Ms panes και → G2532:Conj y/también ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que τι → G5100:Pro-Int/Ac-Sn-Nt qué/cual/porque αποθνησκομεν → G599:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl estamos muriendo εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) εκλελοιπεν → G1587:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha faltado/terminado/disipado γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/N-Sn-Nt plata ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro
(Gn 47:16) ειπεν δε αυτοις ιωσηφ φερετε τα κτηνη υμων και δωσω υμιν αρτους αντι των κτηνων υμων ει εκλελοιπεν το αργυριον	(Gn 47:16) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José φερετε → G5342:Verbo/Pre-Act-Med-2-Pl estén trayendo/llevando τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κτηνη → G2934:Sust/Ac-Pl-Nt animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και → G2532:Conj y/también δωσω → G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn daré υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes αρτους → G740:Sust/Ac-Pl-Ms panes αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las κτηνων → G2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes ει → G1487:Conj si/si acaso/que εκλελοιπεν → G1587:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha faltado/terminado/disipado το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/N-Sn-Nt plata
(Gn 47:17) ηγαγον δε τα κτηνη προς ιωσηφ και εδωκεν αυτοις ιωσηφ αρτους αντι των ιππων και αντι των προβατων και αντι των βοων και αντι των ονων και εξεθρεψεν αυτοις εν αρτοις αντι παντων των κτηνων αυτων εν τω ενιαυτω εκεινω	(Gn 47:17) ηγαγον → G71:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl guiaron/condujeron/llevaron δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las κτηνη → G2934:Sust/Ac-Pl-Nt animales para cabalgadura o carga/ganado/bestias προς → G4314:Prep a/hacia/para ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José αρτους → G740:Sust/Ac-Pl-Ms panes αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ιππων → G2462:Sust/GA-Pl-Ms (de) caballos και → G2532:Conj y/también αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las προβατων → G4263:Sust/GA-Pl-Nt (de) ovejas και → G2532:Conj y/también αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) βοων → G1016:Sust/GA-Pl-Ms (de) toros και → G2532:Conj y/también αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ονων → G3688:Sust/GA-Pl-Ms (de) asnos και → G2532:Conj y/también εξεθρεψεν → G1625:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn alimentó/sustentó/crió αυτοις → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αρτοις → G740:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) panes αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las κτηνων → G2934:Sust/GA-Pl-Nt (de) animales/ganados αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ενιαυτω → G1763:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) año εκεινω → G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) aquí

(Gn 47:18) ἐξηλθεν δε το ετος εκεινο και ηλθον προς αυτον εν τω ετει τω δευτερω και ειπαν αυτω μηποτε εκτριβωμεν απο του κυριου ημων ει γαρ εκλελοιπεν το αργυριον και τα υπαρχοντα και τα κτηνη προς σε τον κυριον και ουχ υπολειπεται ημιν εναντιον του κυριου ημων αλλ η το ιδιον σωμα και η γη ημων **(Gn 47:18)** ἐξηλθεν → G1831:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn salió δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ετος → G2094:Sust/N-Sn-Nt año εκεινο → G1565:Pro-Dem/N-Sn-Nt aquel και → G2532:Conj y/también ηλθον → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl vinieron προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) ετει → G2094:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) año τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt en/con/para/a el/la/(lo) δευτερω → G1208:Adj/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) segundo και → G2532:Conj y/también ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el μηποτε → G3379:Adv si acaso/no alguna vez εκτριβωμεν → G:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl encubramos/ocultaremos απο → G575:Prep de/desde του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro ει → G1487:Conj si/si acaso/que γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εκλελοιπεν → G1587:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha faltado/terminado/disipado το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) αργυριον → G694:Sust/N-Sn-Nt plata και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los υπαρχοντα → G5225:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl poseyendo/teniendo (bienes) και → G2532:Conj y/también τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los κτηνη → G2934:Sust/N-Pl-Nt animales para cabalgadura/bestias/ganado de carga adquiridas προς → G4314:Prep a/hacia/para σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn-Nt a ti/tu τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) κυριον → G2962:Sust/Ac-Sn-Ms señor/amo και → G2532:Conj y/también ουχ → G3364:Adv no/ni υπολειπεται → G5275:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn se queda ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro αλλ → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → G2228:Conj o/que το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ιδιον → G2398:Adj/N-Sn-Nt suyo/propio σωμα → G4983:Sust/N-Sn-Nt cuerpo και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro

(Gn 47:19) ινα ουν μη αποθανωμεν εναντιον σου και η γη ερημωθη κτησαι ημας και την γην ημων αντι αρτων και εσομεθα ημεις και η γη ημων παιδες φαραω δος σπερμα ινα σπειρωμεν και ζωμεν και μη αποθανωμεν και η γη ουκ ερημωθεται **(Gn 47:19)** ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que ουν → G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποθανωμεν → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl muramos/fallezcamos εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ερημωθη → G2049:Verbo/A-Pas-Sub-3-Sn fuere destruido/devastado/desolado κτησαι → G2932:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn adquiere/compra ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro αντι → G473:Prep en lugar de/(contra) αρτων → G740:Sust/GA-Pl-Ms (de) panes και → G2532:Conj y/también εσομεθα → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl estaremos/seremos ημεις → G2248:Pro-Per/N-Pl nosotros και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón δος → G1325:Verbo/A-Act-Med-2-Sn da σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) ινα → G2443:Conj para qué/por/de modo que σπειρωμεν → G4687:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl sembraremos και → G2532:Conj y/también ζωμεν → G2198:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl vivimos/estamos viviendo και → G2532:Conj y/también μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca αποθανωμεν → G599:Verbo/A-Act-Sub-1-Pl muramos/fallezcamos και → G2532:Conj y/también η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra ουκ → G3364:Adv no ερημωθεται → G2049:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn será destruido/devastado/desolado

(Gn 47:20) και εκτησατο ιωσηφ πασαν την γην των αιγυπτιων τω φαραω απεδοντο γαρ οι αιγυπτιοι την γην αυτων τω φαραω επεκρατησεν γαρ αυτων ο λιμος και εγενετο η γη φαραω **(Gn 47:20)** και → G2532:Conj y/también εκτησατο → G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn adquirió ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José πασαν → G3956:Adj/Ac-Sn-Fn toda/(todo) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) αιγυπτιων → G124:Sust/GA-Pl-Ms (de) egipcios τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón απεδοντο → G591:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl entregaron γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αιγυπτιοι → G124:Sust/N-Pl-Ms egipcios την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón επεκρατησεν → G:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn prevaleció γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) λιμος → G3042:Sust/N-Sn-Ms hambre και → G2532:Conj y/también εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) γη → G1093:Sust/N-Sn-Fn tierra φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón

(Gn 47:21) και τον λαον κατεδουλωσατο αυτω εις παιδας απ ακρων οριων αιγυπτου εως των ακρων **(Gn 47:21)** και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λαον → G2992:Sust/Ac-Sn-Ms pueblo κατεδουλωσατο → G2615:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn esclavizó/redujo a esclavitud αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro παιδας → G3816:Sust/Ac-Pl-Ms muchachitos/siervos απ → G575:Prep de/desde ακρων → G:Adj/GA-Pl-Nt (de) extremidades οριων → G3725:Sust/GA-Pl-Nt (de) territorios/regiones/límites fronterizos αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto εως → G2193:Prep hasta/(mientras) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las ακρων → G:Adj/GA-Pl-Nt (de) extremidades

(Gn 47:22) χωρις της γης των ιερων μονον ουκ εκτησατο ταυτην ιωσηφ εν δοσει γαρ εδωκεν δομα τοις ιερευσιν φαραω και ησθιον την δοσιν ην εδωκεν αυτοις φαραω **(Gn 47:22)** χωρις → G5565:Prep sin/aparte de της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ιερων → G2409:Sust/GA-Pl-Ms (de) sacerdotes μονον → G3440:Adv solamente/solo ουκ → G3364:Adv no εκτησατο → G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn adquirió ταυτην → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn esta/este ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) δοσει → G1394:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) don/dáviva/presente/regalo/ofrenda γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dio/concedió/entregó δομα → G1390:Sust/Ac-Sn-Nt dáviva/presente/regalo/ofrenda τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las)

δια τουτο ουκ απεδοντο την γην αυτων	ιερευσιν → G2409:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) sacerdotes	φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón	και → G2532:Conj y/también
ησθιον → G2068:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl	estaban comiendo/(referido a la participación de fiestas vulgares) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el) δουσιν → G1394:Sust/Ac-Sn-Fn don/dádiva/presente/regalo/(ofrenda)	ην → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien
εδωκεν → G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos	φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón	δια → G1223:Prep por medio/a través/por/(por causa de) τουτο → G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt
esto/este/esta ουκ → G3364:Adv no απεδοντο → G591:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl	entregaron την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos	
(Gn 47:23) ειπεν δε ιωσηφ πασι τοις αιγυπτιοις ιδου κεκτημαι υμας και την γην λαβετε εαυτοις σπερμα και σπειρατε την γην	(Gn 47:23) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José πασι → G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) (a) todos τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) los/(las) αιγυπτιοις → G124:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) egipcios ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) κεκτημαι → G2932:Verbo/Per-Med-Ind-1-Sn he adquirido/comprado/poseido υμας → G5209:Pro-Per/GA-Pl ustedes και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra υμων → G4594:Adv de ustedes σημερον → G4594:Adv hoy τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón λαβετε → G2983:Verbo/A-Act-Med-2-Pl reciban/tomen εαυτοις → G1438:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos mismos σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) και → G2532:Conj y/también σπειρατε → G4687:Verbo/A-Act-Med-2-Pl siembren/estén sembrando την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/el) γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra		
(Gn 47:24) και εσται τα γεννηματα αυτης δωσετε το πεμπτον μερος τω φαραω τα δε τεσσαρα μερη εσται υμιν αυτοις εις σπερμα τη γη και εις βρωσιν υμιν και πασιν τοις εν τοις οικois υμων	(Gn 47:24) και → G2532:Conj y/también εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los γεννηματα → G-:Sust/N-Pl-Nt productos/frutos αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella δωσετε → G1325:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl darán/concederán/entregarán το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) πεμπτον → G3991:Adj/Ac-Sn-Nt quinto μερος → G3313:Sust/Ac-Sn-Nt parte/pieza/porción τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt las/los δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τεσσαρα → G5064:Adj/N-Pl-Nt cuatro μερη → G3313:Sust/N-Pl-Nt partes εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro σπερμα → G4690:Sust/Ac-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/el) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra και → G2532:Conj y/también εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βρωσιν → G1035:Sust/Ac-Sn-Fn alimento/comida υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes και → G2532:Conj y/también πασιν → G3956:Adj/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) todos/(todas) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τοις → G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms en/con/para/a los/(las) οικois → G3624:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) casas υμων → G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes		
(Gn 47:25) και ειπαν σσωκας ημας ευρομεν χαριν εναντιον του κυριου ημων και εσομεθα παιδες φαραω	(Gn 47:25) και → G2532:Conj y/también ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron σσωκας → G4982:Verbo/Per-Act-Ind-2-Sn has salvado/librado/preservado ημας → G2248:Pro-Per/Ac-Pl nosotros ευρομεν → G2147:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl encontramos/hallamos χαριν → G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εναντιον → G1726:Prep delante de/ante/opuesto του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) κυριου → G2962:Sust/GA-Sn-Ms (de) señor/amo ημων → G2248:Pro-Per/GA-Pl de nosotros/nuestro και → G2532:Conj y/también εσομεθα → G1510:Verbo/F-Med-Ind-1-Pl estaremos/seremos παιδες → G3816:Sust/N-Pl-Ms muchachos/criados/siervos φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón		
(Gn 47:26) και εθετο αυτοις ιωσηφ εις προσταγμα εως της ημερας ταυτης επι γην αιγυπτου τω φαραω αποπεμπτουν χωρις της γης των ιερων μονον ουκ ην τω φαραω	(Gn 47:26) και → G2532:Conj y/también εθετο → G5087:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn puso/colocó αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro προσταγμα → G-:Sust/Ac-Sn-Nt orden/decreto/mandato/precepto εως → G2193:Prep hasta/(mientras) της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el ημερας → G2250:Sust/GA-Sn-Fn (de) día ταυτης → G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) esta/este επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba) por γην → G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón αποπεμπτουν → G-:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn tomando un quinto χωρις → G5565:Prep sin/aparte de της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ιερων → G2409:Sust/GA-Pl-Ms (de) sacerdotes μονον → G3440:Adv solamente/solo ουκ → G3364:Adv no ην → G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) φαραω → G5328:Sust/Pro Faraón		
(Gn 47:27) κατωκησεν δε ισραηλ εν γη αιγυπτω επι της γης γεσεμ και εκληρονομησαν επ αυτης και ηυξηθησαν και επληθυνθησαν σφοδρα	(Gn 47:27) κατωκησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn residió/habitó δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba) por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra γεσεμ → G-:Sust/Pro Gesem/Gosén και → G2532:Conj y/también εκληρονομησαν → G2816:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl heredarán/recibirán por herencia/poseerán επ → G1909:Prep sobre/por αυτης → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Fn (de) ella και → G2532:Conj y/también ηυξηθησαν → G837:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl se acrecentaron/aumentaron και → G2532:Conj y/también επληθυνθησαν → G4129:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl fueron multiplicados/aumentados/crecidos σφοδρα → G4970:Adv vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)		
(Gn 47:28) επεζησεν δε ιακωβ εν γη αιγυπτω δεκα επτα ετη εγενοντο δε αι ημεραι ιακωβ ενιαυτων της ζωης	(Gn 47:28) επεζησεν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn vivió/(residió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη → G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra αιγυπτω → G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto δεκα → G1176:Adj/N-Ind diez επτα → G2033:Adj/N-Ind siete ετη → G2094:Sust/Ac-Pl-Nt años εγενοντο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι → G2250:Sust/N-Pl-Fn días		

αυτου τεσσαρακοντα επιτα ετη	εκατον ιακωβ → G2384:Sust/Pro ζωης → G2222:Sust/GA-Sn-Fn τεσσαρακοντα → G5062:Adj/N-Ind	Jacob (de) (de) cuarenta	ενιαυτων → G1763:Sust/GA-Pl-Ms αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms επιτα → G2033:Adj/N-Ind	(de) (de) siete	αños της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn εκατον → G1540:Adj/N-Ind	(de) cien/ciento	
(Gn 47:29) ηγγισαν δε αι ημεραι ισραηλ του αποθανειν και εκαλεσεν τον υιον αυτου ιωσηφ και ειπεν αυτω ει ευρηκα χαριν εναντιον σου υποθες την χειρα σου υπο τον μηρον μου και ποιησεις επ εμε ελεημοσυνην και αληθειαν του μη με θαψαι εν αιγυπτω	(Gn 47:29) ηγγισαν → G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn Nt αποθανειν → G599:Verbo/A-Act-Inf τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms ιωσηφ → G2501:Sust/Pro Ms(en/con/para/a) χαριν → G5485:Sust/Ac-Sn-Fn Sn de χειρα → G5495:Sust/Ac-Sn-Fn Def/Ac-Sn-Ms μηρον → G3313:Sust/Ac-Sn-Ms ποιησεις → G4160:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn ελεημοσυνην → G1654:Sust/Ac-Sn-Fn Fn verdad του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt θαψαι → G2290:Verbo/A-Act-Inf	se acercaron las/(los) del/de el/(la)/lo el/(la) José και → G2532:Conj y/también si/si gracia/bondad inmerecida pon/estés poniendo mano σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) muslo μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) harás limosna/dádiva de misericordia και → G2532:Conj y/también del/de el/(la)/lo μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca sepultar εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de)	δε → G1161:Part-Dis G2250:Sust/N-Pl-Fn morir και → G2532:Conj y/también G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn G2529:Prep bajo/debajo/por τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) G125:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) Egipto	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) Israel του → G3588:Art-Def/GA-Sn- llamó he encontrado/hallado delante de/ante/opuesto σου → G4771:Pro-Per/GA- la/(el) y/también a mi y/también αληθειαν → G225:Sust/Ac-Sn- a mí/mi (en/con/para/a) Egipto			
(Gn 47:30) αλλα κοιμηθησομαι μετα των πατερων μου και αρεις με εξ αιγυπτου και θαψεις με εν τω ταφω αυτων ο δε ειπεν εγω ποιησω κατα το ρημα σου	(Gn 47:30) αλλα → G235:Conj en cama/dormiré μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) πατερων → G3962:Sust/GA-Pl-Ms (de) padres μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también αρεις → G142:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi εξ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αιγυπτου → G125:Sust/GA-Sn-Fn (de) Egipto και → G2532:Conj y/también θαψεις → G2290:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn sepultarás/enterrarás με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ταφω → G5028:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) tumba/sepulcro αυτων → G846:Pro- Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo ποιησω → G4160:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn hiciere/debiera hacer κατα → G2596:Prep hacia abajo/por/contral/según το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ρημα → G4487:Sust/Ac-Sn-Nt declaración expresada/(asunto declarado) σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya)						
(Gn 47:31) ειπεν δε ομοσον μοι και ωμοσεν αυτω και προσεκυνησεν ισραηλ επι το ακρον της ραβδου αυτου	(Gn 47:31) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn Act-Med-2-Sn jura/estés jurando μοι → G1473:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) mí και → G2532:Conj y/también ωμοσεν → G-:Verbo/A-Act- Ind-3-Sn juró αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él και → G2532:Conj y/también προσεκυνησεν → G4352:Verbo/A-Act- Ind-3-Sn hizo reverencia/inclinó/adoró ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το → G3588:Art- Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) ακρον → G-:Adj/Ac-Sn-Nt punta της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ραβδου → G-:Sust/GA-Sn-Fn (de) vara/cetro/bastón αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él						
(Gn 48:1) εγενετο δε μετα τα ρηματα ταυτα και απηγγελη τω ιωσηφ στι ο πατηρ σου ενοχλειται και αναλαβων τους δυο υιους αυτου τον μανασση και τον εφραιμ ηλθεν προς ιακωβ	(Gn 48:1) εγενετο → G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μετα → G3326:Prep con/(en compañía de)/después/(detrás de) τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ρηματα → G4487:Sust/Ac-Pl-Nt declaraciones ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos και → G2532:Conj y/también απηγγελη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dado mensaje τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ενοχλειται → G1776:Verbo/Pre-Med-Ind-3- Sn sufre/está sufriendo/teniendo estorbos και → G2532:Conj y/también αναλαβων → G353:Verbo/A-Act-Par-N-Sn tomando/habiendo tomado hacia arriba τους → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) δυο → G1417:Adj/N-Ind dos υιους → G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés και → G2532:Conj y/también τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraim ηλθεν → G2064:Verbo/A-Act-Ind-3- Sn vino/llegó προς → G4314:Prep a/hacia/para ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob						
(Gn 48:2) απηγγελη δε τω ιακωβ λεγοντες ιδου ο υιος σου ιωσηφ ερχεται προς σε και ενισχυσας ισραηλ εκαθισεν επι την κλινην	(Gn 48:2) απηγγελη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dado mensaje δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo ιδου → G2400:Interj he aquí/(mira) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) υιος → G5207:Sust/N-Sn-Ms hijo σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ερχεται → G2064:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn viene/está viniendo προς → G4314:Prep a/hacia/para σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a ti/tu και → G2532:Conj y/también ενισχυσας → G1765:Verbo/A-Act-Par-N- Sn habiendo sido fuerte ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel εκαθισεν → G2523:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn se sentó επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κλινην → G2825:Sust/Ac-Sn-Fn cama/camilla						
(Gn 48:3) και ειπεν ιακωβ τω ιωσηφ ο θεος μου ωφθη μοι εν λουζα εν γη χανααν και ευλογησεν με	(Gn 48:3) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo ιακωβ → G2384:Sust/Pro Jacob τω → G3588:Art-Def/LID- Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ωφθη → G3708:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue visto/aparecido μοι → G1473:Pro-Per/LID- Sn (en/con/para/a) mí εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) λουζα → G-:Sust/Pro Luza εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de)						

γη	→ G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	tierra	χανααν	→ G5477:Sust/Pro	Canaán	και	→ G2532:Conj	y/también
ευλογησεν	→ G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	bendijo	με	→ G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi				
(Gn 48:4) και ειπεν μοι	(Gn 48:4) και	→ G2532:Conj	y/también	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	μοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí
ιδου	→ G2400:Interj	he	αqui/(mira)	εγω	→ G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	αυξανω	→ G837:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	acrecentaré/multipliqué/aumentaré
σε και ποιησω	σε	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	και	→ G2532:Conj	y/también	πληθυνω	→ G4129:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	multiplicaré/aumentaré
σε εις συναγωγας εθνων	σε	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	και	→ G2532:Conj	y/también	ποιησω	→ G4160:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	haré/realizaré
και δωσω σοι την γην	και	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	εις	→ G1519:Prep	en/en	un/en	una/para/por/hacia	dentro
ταυτην και τω σπερματι σου μετα σε εις κατασχεσιν αιωνιον	ταυτην	→ G4864:Sust/Ac-Pl-Fn	sinagogas/reuniones/congregaciones	εθνων	→ G1484:Sust/GA-Pl-Nt	(de)	naciones/(gentiles)/(pueblos)	και	→ G2532:Conj
	και	→ G2532:Conj	y/también	δωσω	→ G1325:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	daré	σοι	→ G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)
	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	γην	→ G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra	ταυτην	→ G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	esta/este
	και	→ G2532:Conj	y/también	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a el/la/(lo)	σπερματι	→ G4690:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) semilla/simiente/descendencia/(linaje)
	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	μετα	→ G3326:Prep	con/(en	compañía de)/después/(detrás de)	σε	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn
	σε	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	εις	→ G1519:Prep	en/en	un/en	una/para/por/hacia	dentro
	κατασχεσιν	→ G2697:Sust/Ac-Sn-Fn	teniendo posesión (totalmente/por completo)	αιωνιον	→ G166:Adj/Ac-Sn-Fn	eterna/eterno			
(Gn 48:5) νυν ουν οι δυο υιοι σου οι γενομενοι σοι εν αιγυπτω προ του με ελθειν προς σε εις αιγυπτον εμοι εισιν εφραιμ και μανασση ως ρουβην και συμεων εσονται μοι	(Gn 48:5) νυν	→ G3568:Adv	ahora	ουν	→ G3767:Part-Dis	por lo tanto/(entonces)	οι	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)
	δυο	→ G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	οι	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)
	γενομενοι	→ G1096:Verbo/A-Med-Par-N-Pl	habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser	σοι	→ G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	τι/en tu/(contigo)	εν	→ G1722:Prep
	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αιγυπτω	→ G125:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) Egipto	προ	→ G4253:Prep	antes
	de/delante de	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	με	→ G1473:Pro-Per/Ac-Sn	a mí/mi	ελθειν	→ G2064:Verbo/A-Act-Inf	venir
	προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	σε	→ G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	εις	→ G1519:Prep	en/en
	αιγυπτον	→ G125:Sust/Ac-Sn-Fn	Egipto	εμοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	εισιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl	son/está
	siendo	→ G2187:Sust/Pro	Efraim	και	→ G2532:Conj	y/también	μανασση	→ G-:Sust/Pro	de Manasés
	ως	→ G3739:Conj	tal	como/como	→ G-:Sust/Pro	Rubén	και	→ G2532:Conj	y/también
	συμεων	→ G4826:Sust/Pro	Simeón	εσονται	→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl	estarán/serán	μοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí
(Gn 48:6) τα δε εκγονα α εαν γεννησης μετα ταυτα σοι εσονται επι τω ονοματι των αδελφων αυτων κληθησονται εν τοις εκεινων κληροις	(Gn 48:6) τα	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	los/los	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	εκγονα	→ G-:Adj/N-Pl-Nt	recién
	α	→ G3739:Pro-Rel/N-Pl-Nt	a cuales	εαν	→ G1437:Conj	si	[condicional]/si	α alguna vez	
	γεννησης	→ G1080:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn	hayan engendrado	μετα	→ G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	ταυτα	→ G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	estas/estos
	ταυτα	→ G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt	estas/estos	σοι	→ G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)	εσονται	→ G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl	estarán/serán
	επι	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τω	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt	en/con/para/a el/la/(lo)	ονοματι	→ G3686:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a) nombre
	των	→ G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	αδελφων	→ G80:Sust/GA-Pl-Ms	(de) hermanos	αυτων	→ G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos
	κληθησονται	→ G2564:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl	serán llamados	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τοις	→ G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	en/con/para/a los/(las)
	εκεινων	→ G1565:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) aquellos	κληροις	→ G2819:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) herencia/parcela/heredades			
(Gn 48:7) εγω δε ηνικα ηρχομην εκ μεσοποταμιας της συριας απεθανεν ραχηλ η μητηρ σου εν γη χαναν εγγιζοντος μου κατα τον ιπποδρομον χαβραθα της γης του ελθειν εφραθα και ακωβ προσαγαγε μοι οδω του ιπποδρομου αυτη εστιν βαιθλεεμ	(Gn 48:7) εγω	→ G1473:Pro-Per/N-Sn	yo	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ηνικα	→ G2259:Adv	cuando
	ηρχομην	→ G2064:Verbo/I-Med-Ind-1-Sn	venía/llegaba/salía	εκ	→ G1537:Prep	de/del/procedente	de/ fuera		
	της μεσοποταμιας	→ G3318:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Mesopotamia	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)	συριας	→ G4947:Sust/GA-Sn-Fn	(de) Siria
	απεθανεν	→ G599:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	murió/falleció/perció	ραχηλ	→ G-:Sust/Pro	Raquel	η	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la/(el)
	μητηρ	→ G3384:Sust/N-Sn-Fn	madre	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)
	γη	→ G1093:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) tierra	χαναν	→ G5477:Sust/Pro	Canaán	εγγιζοντος	→ G1448:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn	(de)
	ακωβ	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)	κατα	→ G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)
	ιπποδρομον	→ G-:Sust/Ac-Sn-Ms	hipódromo/camino de caballos	χαβραθα	→ G-:Sust/Pro	Jabrata	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de) la/(el)
	γης	→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de el/(la)/lo	ελθειν	→ G2064:Verbo/A-Act-Inf	venir
	εφραθα	→ G-:Sust/Pro	Efrata	και	→ G2532:Conj	y/también	κατωρυξα	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn	enterré
	αυτην	→ G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	ella	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) camino
	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	ιπποδρομου	→ G-:Sust/GA-Sn-Ms	(de) hipódromo/camino de	caballos	→ G3778:Pro-Dem/N-Sn-Fn	esta
	εστιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está	siendo	→ G-:Sust/Pro	Bedlem/Belén			
(Gn 48:8) ιδων δε ισραηλ τους υιους ιωσηφ ειπεν τινες σοι ουτοι	(Gn 48:8) ιδων	→ G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	viendo/habiendo visto	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel
	τους υιους	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	ιωσηφ	→ G2501:Sust/Pro	José	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo
	τινες	→ G5100:Pro-Int/N-Pl-Ms	quienes/algunos	σοι	→ G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)	ουτοι	→ G3778:Pro-Dem/N-Pl-Ms	a estas/estos
(Gn 48:9) ειπεν δε ιωσηφ τω πατρι αυτου υιοι μου εισιν ους εδωκεν μοι ο θεος ενταυθα και ειπεν ιακωβ προσαγαγε μοι αυτους ινα ευλογησω αυτους	(Gn 48:9) ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ιωσηφ	→ G2501:Sust/Pro	José
	τω πατρι	→ G3962:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a) padre	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	υιοι	→ G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos
	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)	εισιν	→ G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl	son/está siendo	ους	→ G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms	cuales/quienes
	εδωκεν	→ G1325:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dio/concedió/entregó	μοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) mí	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)
	θεος	→ G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	ενταυθα	→ G-:Adv	allí mismo/aquí en este lugar/en este punto	και	→ G2532:Conj	y/también
	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo						

	Ind-3-Sn	dijo	ιακωβ	→ G2384:Sust/Pro	Jacob	προσαγαγε	→ G4317:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	guía/conduce/lleva	hacia	μοι	→ G1473:Pro-	
	Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	mi	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	→ G2443:Conj	para	qué/por/de	modo	que	
		ευλογησω	→ G2127:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn	bendeciré	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos				
(Gn 48:10)		οι	δε	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	οφθαλμοι	→ G3788:Sust/N-		
	Pl-Ms	ojos	ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel	εβαρυνωπησαν	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	debilitó	la	vista/(estaba	quedando	ciego)
		απο	→ G575:Prep	de/desde	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt	del/de	el/(la)/lo	γηνους	→ G1094:Sust/GA-Sn-Nt	(de)	vejez
		και	→ G2532:Conj	y/también	ουκ	→ G3364:Adv	no	ηδυνατο	→ G1410:Verbo/I-Med-Ind-3-Sn	podía/estaba	siendo	capaz
		βλεπειν	→ G991:Verbo/Pre-Act-Inf	ver/estar	viendo	και	→ G2532:Conj	y/también	ηγγισεν	→ G1448:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	se	
		αφικνησεν	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	αυτον	→ G846:Pro-Dem/Ac-		
	Sn-Ms	el	και	→ G2532:Conj	y/también	αφικνησεν	→ G5368:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	besó	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	
		ellos	και	→ G2532:Conj	y/también	περιελαβεν	→ G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	abrazó	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	
		ellos										
(Gn 48:11)		και	ειπεν	→ G2532:Conj	y/también	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel	
		προς	→ G4314:Prep	a/hacia/para	ιωσηφ	→ G2501:Sust/Pro	José	ιδου	→ G2400:Interj	he aquí/(mira)	του	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt
		el/(la)/lo	προσωπου	→ G4383:Sust/GA-Sn-Nt	(de)	faz/rostro/cara/(presencia)	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)		
		ουκ	→ G3364:Adv	no	εστερηθην	→ G-:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn	fui	privado/negado/despojado	και	→ G2532:Conj	y/también	
		ιδου	→ G2400:Interj	he	αqui/(mira)	εδειξεν	→ G1166:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	mostró	μοι	→ G1473:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a)	mi
		ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	→ G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	και	→ G2532:Conj	y/también	το	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-
	Nt	el/(la)/lo	σπερμα	→ G4690:Sust/Ac-Sn-Nt	semilla/simiente/descendencia/(linaje)	σου	→ G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)			
(Gn 48:12)		και	ειπεν	→ G2532:Conj	y/también	ειπεν	→ G1806:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	sacó/guió/condujo	hacia	afuera		
		ιωσηφ	→ G2501:Sust/Pro	José	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	απο	→ G575:Prep	de/desde	των
	Def/GA-Pl-Nt	(de)	los/las	γονατων	→ G1119:Sust/GA-Pl-Nt	(de)	rodillas	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	el	
		και	→ G2532:Conj	y/también	προσεκυνησαν	→ G4352:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl	hicieron reverencia/(adoraron)	αυτω	→ G846:Pro-Dem/LID-			
	Sn-Ms	(en/con/para/a)	el	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	προσωπον	→ G4383:Sust/Ac-Sn-Nt	faz/rostro/cara/(presencia)				
		επι	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	γης	→ G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	tierra
(Gn 48:13)		λαβων	δε	→ G2983:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	tomando/habiendo tomado	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)				
		ιωσηφ	→ G2501:Sust/Pro	José	τους	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	δυο	→ G1417:Adj/N-Ind	dos	υιους	→ G5207:Sust/Ac-Pl-Ms
		αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	el	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	τε	→ G5037:Part-Dis	también/y		
		εφραιμ	→ G2187:Sust/Pro	Efraín	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a	la/(el)	
		δεξια	→ G1188:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	(mano)	derecha	εξ	→ G1537:Prep	de/del/procedente	de/fuera		
		αριστερων	→ G710:Adj/GA-Sn-Nt	(de)	izquierdas	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)				
		ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel	τον	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)		
		μανασση	→ G-:Sust/Pro	de	Manasés	εν	→ G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη	→ G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a	la/(el)
		αριστερα	→ G710:Adj/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)	izquierda	εκ	→ G1537:Prep	de/del/procedente	de/fuera	δεξιων	→ G1188:Adj/GA-Pl-	
	Nt	(de)	derechas	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)	ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel	ηγγισεν	→ G1448:Verbo/A-	
	Act-Ind-3-Sn	se	acercó/aproximó	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	αυτω	→ G846:Pro-Dem/LID-Sn-			
	Ms	(en/con/para/a)	el									
(Gn 48:14)		εκτεινας	δε	→ G1614:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	extendiendo/habiendo extendido	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por				
		ισραηλ	→ G2474:Sust/Pro	Israel	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	χειρα	→ G5495:Sust/Ac-Sn-Fn	mano	την	→ G3588:Art-
	Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	δεξιαν	→ G1188:Adj/Ac-Sn-Fn	(mano)	derecha	επεβαλεν	→ G1911:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	puso	sobre/encima/(arriba)		
		επι	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	κεφαλην	→ G2776:Sust/Ac-Sn-Fn	cabeza		
		εφραιμ	→ G2187:Sust/Pro	Efraín	ουτος	→ G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms	este/(esto/esta)	δε	→ G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro		
		lado)	ην	→ G1510:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn	era/estaba	siendo	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	νεωτερος	→ G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp	más
		joven/(menor)	και	→ G2532:Conj	y/también	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	αριστεραν	→ G710:Adj/Ac-Sn-Fn	izquierda/siniestra	
		επι	→ G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	την	→ G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	κεφαλην	→ G2776:Sust/Ac-Sn-Fn	cabeza		
		μανασση	→ G-:Sust/Pro	de	Manasés	εναλλαξ	→ G-:Adv	alternativamente/transversalmente	τας	→ G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	
		χειρας	→ G5495:Sust/Ac-Pl-Fn	manos								
(Gn 48:15)		και	ηγγισεν	→ G2532:Conj	y/también	ηγγισεν	→ G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	bendijo	αυτους	→ G846:Pro-Dem/Ac-Pl-		
	Ms	(en/con/para/a)	ellos	→ G2532:Conj	y/también	ειπεν	→ G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	
		θεος	→ G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	ω	→ G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	cual	ευηρεστησαν	→ G2100:Verbo/A-Act-Ind-3-		
	Pl	αγαδαραν	→ G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	πατερες	→ G3962:Sust/N-Pl-Ms	padres	μου	→ G1473:Pro-Per/GA-Sn	de	mi/mi/(mio)	
		εναντιον	→ G1726:Prep	delante	de/ante/opuesto	αυτου	→ G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	el	αβρααμ	→ G11:Sust/Pro	Abraham
		και	→ G2532:Conj	y/también	ισαακ	→ G2464:Sust/Pro	Isaac	ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	θεος	→ G2316:Sust/N-Sn-Ms
		ο	→ G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)	τρεφων	→ G5142:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	alimentando/sustentando/nutriendo	με	→ G1473:Pro-Per/Ac-			
	Sn	a	→ G1537:Prep	de/del/procedente	de/fuera	νεοτητος	→ G3503:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	juventud			
		εως	→ G2193:Prep	hasta/(mientras)	της	→ G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	la/(el)	ημερας	→ G2250:Sust/GA-Sn-Fn	(de)	día
		ταυτης	→ G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de)	esta/este							

(Gn 48:16) ο αγγελος ο ρυομενος με εκ παντων των κακων ευλογησαι τα παιδια ταυτα και επικληθησεται εν αυτοις το ονομα μου και το ονομα των πατερων μου αβρααμ και ισαακ και πληθυνθεισαν εις πληθος πολυ επι της γης	(Gn 48:16) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αγγελος → G32:Sust/N-Sn-Ms ángel/mensajero ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) ρυομενος → G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn (salvador)/el que libra με → G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi εκ → G1537:Prep de/del/procedente de/fuera παντων → G3956:Adj/GA-Pl-Nt (de) todos των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Nt (de) los/las κακων → G2556:Adj/GA-Pl-Nt (de) malas/infames/deshonrosas (cosas) ευλογησαι → G2127:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn bendiga τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las παιδια → G3813:Sust/Ac-Pl-Nt hijos/niños ταυτα → G3778:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas/estos και → G2532:Conj y/también επικληθησεται → G-:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn sobrenombrarán εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl- Ms (en/con/para/a) ellos το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) ονομα → G3686:Sust/N-Sn-Nt a nombre των → G3588:Art- Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) πατερων → G3962:Sust/GA-Pl-Ms (de) padres μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham και → G2532:Conj y/también ισαακ → G2464:Sust/Pro Isaac και → G2532:Conj y/también πληθυνθεισαν → G4129:Verbo/A-Pas-Opt-3-Pl pudieron ser multiplicados εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος → G4128:Sust/Ac-Sn-Nt multitud/muchedumbre πολυ → G4183:Adj/Ac-Sn-Nt mucho επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) γης → G1093:Sust/GA-Sn-Fn (de) tierra
(Gn 48:17) ιδων δε ισησφη οτι επεβαλεν ο πατηρ την δεξιαν αυτου επι την κεφαλην εφραιμ βαρυ αυτω κατεφανη και αντελαβετο ισησφη της χειρος του πατρος αυτου αφελειν αυτην απο της κεφαλης εφραιμ επι την κεφαλην μανασση	(Gn 48:17) ιδων → G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισησφη → G2501:Sust/Pro José οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que επεβαλεν → G1911:Verbo/A-Act-Ind-3- Sn puso sobre/encima/(arriba) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δεξιαν → G1188:Adj/Ac-Sn-Fn (mano) derecha αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κεφαλην → G2776:Sust/Ac-Sn-Fn cabeza εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraim βαρυ → G926:Adj/N-Sn- Nt pesado/grave/severo αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) él κατεφανη → G-:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn le pareció και → G2532:Conj y/también αντελαβετο → G-:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn socorrió/benefició/tomó en lugar de (en ayudar) ισησφη → G2501:Sust/Pro José της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) χειρος → G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano του → G3588:Art- Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él αφελειν → G-:Verbo/A- Act-Inf alzar (totalmente/por completo) αυτην → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Fn ella απο → G575:Prep de/desde της → G3588:Art-Def/GA-Sn- Fn (de) la/(el) κεφαλης → G2776:Sust/GA-Sn-Fn (de) cabeza εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraim επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κεφαλην → G2776:Sust/Ac-Sn-Fn cabeza μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés
(Gn 48:18) ειπεν δε ισησφη τω πατρι αυτου ουχ ουτως πατερ ουτος γαρ ο πρωτοτοκος επιθεσ την δεξιαν σου επι την κεφαλην αυτου	(Gn 48:18) ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισησφη → G2501:Sust/Pro José τω → G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) πατρι → G3962:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ουχ → G3364:Adv no/ni ουτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo πατερ → G3962:Sust/V-Sn-Ms padre ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues ο → G3588:Art- Def/N-Sn-Ms el/(la) πρωτοτοκος → G4416:Adj/N-Sn-Ms primogénito/primer nacido επιθεσ → G3982:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn pon sobre/encima/(arriba) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) δεξιαν → G1188:Adj/Ac-Sn-Fn (mano) derecha σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de tí/(tuyo/tuya) επι → G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κεφαλην → G2776:Sust/Ac-Sn-Fn cabeza αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él
(Gn 48:19) και ουκ ηθελησεν αλλα ειπεν οιδα τεκνον οιδα και ουτος εσται εις λαον και ουτος υψωθησεται αλλα ο αδελφος αυτου ο νεωτερος μειζων αυτου εσται και το σπερμα αυτου εσται εις πληθος εθνων	(Gn 48:19) και → G2532:Conj y/también ουκ → G3364:Adv no ηθελησεν → G2309:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn quiso αλλα → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo οιδα → G-:Verbo/Per-Act-Ind-1- Sn sé/he sabido/(reconozco) τεκνον → G5043:Sust/V-Sn-Nt hijo οιδα → G-:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn sé/he sabido/(reconozco) και → G2532:Conj y/también ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro λαον → G2992:Sust/Ac-Sn-Ms pueblo και → G2532:Conj y/también ουτος → G3778:Pro-Dem/N-Sn-Ms este/(esto/esta) υψωθησεται → G5312:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn será hecho alto/exaltado αλλα → G235:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)/sino ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) αδελφος → G80:Sust/N-Sn-Ms hermano αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) νεωτερος → G3501:Adj/N-Sn-Ms-Comp más joven/(menor) μειζων → G3173:Adj/N-Sn-Ms-Comp mayor/aún mas/(amplio)/todavía más αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será και → G2532:Conj y/también το → G3588:Art-Def/N-Sn-Nt el/la/(lo) σπερμα → G4690:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él εσται → G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro πληθος → G4128:Sust/Ac-Sn- Nt multitud/muchedumbre εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt (de) naciones/(gentiles)/(pueblos)
(Gn 48:20) και ευλογησεν αυτους εν τη ημερα εκεινη λεγων εν υμιν ευλογηθησεται ισραηλ λεγοντες ποιησαι σε ο θεος ως εφραιμ και ως μανασση και εθηκεν τον εφραιμ εμπροσθεν του μανασση	(Gn 48:20) και → G2532:Conj y/también ευλογησεν → G2127:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn bendijo αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl- Ms (en/con/para/a) ellos εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) la/(el) ημερα → G2250:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) día εκεινη → G1565:Pro-Dem/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) aquella λεγων → G3004:Verbo/Pre- Act-Par-N-Sn diciendo εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) υμιν → G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes ευλογηθησεται → G2127:Verbo/F-Pas-Ind-3-Sn benedicirá ισραηλ → G2474:Sust/Pro Israel λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N- Pl diciendo ποιησαι → G4160:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn haga/hiciere σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn a tí/tu ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) ως → G3739:Conj tal como/como εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraim και → G2532:Conj y/también εθηκεν → G5087:Verbo/A-Act-Ind-3- Sn puso τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) εφραιμ → G2187:Sust/Pro Efraim εμπροσθεν → G1715:Prep delante/enfrente του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) μανασση → G-:Sust/Pro de Manasés

(Gn 48:21) ειπεν δε ισραηλ τω ιωσηφ ιδου εγω αποθνησκω και εσται ο θεος μεθ υμων και αποστρεψει υμας εις την γην των πατερων υμων	(Gn 48:21) ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José ιδου→G2400:Interj he aqui/(mira) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo αποθνησκω→G599:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy muriendo και→G2532:Conj y/también εσται→G1510:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn estará/será ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) μεθ→G3326:Prep con/después de/entre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes και→G2532:Conj y/también αποστρεψει→G654:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn estará haciendo volver hacia υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl ustedes εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn tierra των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) πατερων→G3962:Sust/GA-Pl-Ms (de) padres υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes
(Gn 48:22) εγω δε διδωμι σοι σικιμα εξαιρετον υπερ τους αδελφους σου ην ελαβον εκ χειρος αμορραιων εν μαχαира μου και τοξω	(Gn 48:22) εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn yo δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) διδωμι→G1325:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn doy/estoy dando/concediendo/entregando σοι→G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) σικιμα→G-:Sust/Pro Sikima εξαιρετον→G-:Adj/Ac-Sn-Ms apartada/(seleccionada) υπερ→G5228:Prep sobre/sobrepasando/cruzando por arriba/encima de/por τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) αδελφους→G80:Sust/Ac-Pl-Ms hermanos σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn la cual/que/quien ελαβον→G2983:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn recibieron/(recibí)/tomaron εκ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera χειρος→G5495:Sust/GA-Sn-Fn (de) mano αμορραιων→G-:Sust/GA-Pl-Ms (de) amorreos εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) μαχαира→G3162:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) espada μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) και→G2532:Conj y/también τοξω→G5115:Sust/LID-Sn-Nt (en/con/para/a) arco
(Gn 49:1) εκαλεσεν δε ιακωβ τους υιους αυτου και ειπεν συναχθητε ινα αναγγειλω υμιν τι απαντησει υμιν επ εσχατων των ημερων	(Gn 49:1) εκαλεσεν→G2564:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn llamó δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms hijos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) él και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo συναχθητε→G4863:Verbo/A-Pas-Sub-2-Pl sean reunidas ινα→G2443:Conj para qué/por/de modo que αναγγειλω→G312:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn anuncié/di mensaje/avisé υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes τι→G5100:Pro-Int/N-Sn-Nt a qué/cual/porque απαντησει→G528:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn encontrarán υμιν→G5209:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) ustedes επ→G1909:Prep sobre/por εσχατων→G-:Adj/GA-Pl-Ms (de) últimos/(postremos) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) ημερων→G2250:Sust/GA-Pl-Fn (de) días
(Gn 49:2) αθροισθητε και ακουσατε υιοι ιακωβ ακουσατε ισραηλ του πατρος υμων	(Gn 49:2) αθροισθητε→G-:Verbo/A-Act-Med-2-Pl congreguen/estén congregando/reuniendo και→G2532:Conj y/también ακουσατε→G191:Verbo/A-Act-Med-2-Pl escuchen/estén escuchando/oyendo υιοι→G5207:Sust/N-Pl-Ms hijos ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob ακουσατε→G191:Verbo/A-Act-Med-2-Pl escuchen/estén escuchando/oyendo ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes
(Gn 49:3) ρουβην πρωτοτοκος μου συ ισχυς μου και αρχη τεκνων μου σκληρος φερεσθαι και σκληρος αυθαδης	(Gn 49:3) ρουβην→G-:Sust/Pro Rubén πρωτοτοκος→G4416:Adj/N-Sn-Ms primogenito/primer nacido μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) συ→G4771:Pro-Per/N-Sn tú ισχυς→G2479:Sust/N-Sn-Fn fuerza/poder/potencia μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) και→G2532:Conj y/también αρχη→G746:Sust/N-Sn-Fn principio/comienzo/(origen)/(desde la autoridad)/gobierno τεκνων→G5043:Sust/GA-Pl-Nt (de) hijos μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) σκληρος→G4642:Adj/N-Sn-Ms duro φερεσθαι→G5342:Verbo/Pre-Pas-Inf ser llevado και→G2532:Conj y/también σκληρος→G4642:Adj/N-Sn-Ms duro αυθαδης→G829:Adj/N-Sn-Ms obstinado/contumaz/arrogante
(Gn 49:4) εξυβρισας ως υδωρ μη εκξεσης ανεβης γαρ επι την κοιτην του πατρος σου τοτε εμianας την στρωμνην ου ανεβης	(Gn 49:4) εξυβρισας→G-:Verbo/A-Act-Par-N-Sn imponiendo/desenfrenando ως→G3739:Conj tal como/como υδωρ→G5204:Sust/N-Sn-Nt agua μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca εκξεσης→G-:Verbo/A-Act-Sub-2-Sn hirviere/erupcionare/excitare ανεβης→G305:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn subiste/saliste/(viniste) γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κοιτην→G2845:Sust/Ac-Sn-Fn cama/lecho nupcial/coito/(relación sexual) του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) τοτε→G5119:Adv entonces εμianας→G3392:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn contaminaste/corrompiste/mancillaste την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) στρωμνην→G-:Sust/Ac-Sn-Fn cobertor/ropa de cama/lecho ου→G3364:Adv no ανεβης→G305:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn subiste/saliste/(viniste)
(Gn 49:5) συμewν και λευι αδελφοι συνετελεσαν αδικιαν εξ αιρεσεως αυτων	(Gn 49:5) συμewν→G4826:Sust/Pro Simeón και→G2532:Conj y/también λευι→G3017:Sust/Pro Leví αδελφοι→G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos συνετελεσαν→G4931:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl terminaron/concluyeron/acabaron αδικιαν→G93:Sust/Ac-Sn-Fn injusticia/inrectitud εξ→G1537:Prep de/del/procedente de/fuera αιρεσεως→G139:Sust/GA-Sn-Fn (de) herejía αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos
(Gn 49:6) εις βουλην αυτων μη ελθοι η ψυχη μου και επι τη συστασει αυτων μη ερεισαι τα ηπατα μου οτι εν τω θυμω αυτων απεκτειναν ανθρωπους και εν τη επιθυμια αυτων ενευροκοπησαν ταυρον	(Gn 49:6) εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro βουλην→G1012:Sust/Ac-Sn-Fn voluntad expresa/designio/determinación/(propósito)/(consejo) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ελθοι→G2064:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn venga/llegue/regrese η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn la/(el) ψυχη→G5590:Sust/N-Sn-Fn alma/vida/(ánimo) μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) και→G2532:Conj y/también επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por τη→G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn en/con/para/a la/(el) συστασει→G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) organización/reunión de disposición αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos μη→G3361:Adv no/ni/acaso/nunca ερεισαι→G2043:Verbo/A-Act-Opt-3-Sn encalle/hinque τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las ηπατα→G-:Sust/Ac-Pl-Nt entrañas/hígado μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mio) οτι→G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms en/con/para/a el/(la) θυμω→G2372:Sust/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) furor/(irritación) αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos απεκτειναν→G615:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl mataron

	ανθρωπους → G444:Sust/Ac-Pl-Ms	hombres	και → G2532:Conj	y/también	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	
		en/con/para/a la(el)	επιθυμια → G1939:Sust/LID-Sn-Fn			(en/con/para/a) deseo/(concupiscencia)	αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	
		(de) ellos	ενευροκοπησαν → G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl			enervaron/debilitaron/desarretaron	ταυρον → G5022:Sust/Ac-Sn-Ms	toro
(Gn 49:7)	επικαταρατος → G1944:Adj/N-Sn-Ms	maldito	ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el(la)	θυμος → G2372:Sust/N-Sn-Ms	furia/ira/cólera		
ο θυμος αυτων οτι	αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos	οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que	αυθαδης → G829:Adj/N-Sn-Ms			
αυθαδης και η μηνις αυτων οτι εσκληρυνθη		obstinado/contumaz/arrogante	και → G2532:Conj	y/también	η → G3588:Art-Def/N-Sn-Fn	la(el)	μηνις → G-:Sust/N-Sn-Fn	cólera
διαμεριω αυτους εν		duradera/resentimiento	αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos	οτι → G3754:Conj	que/pues/porque/de modo que/puesto que		
ιακωβ και διασπερω		εσκληρυνθη → G4645:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn		fue		endurecido/obstinado	διαμεριω → G1266:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	
αυτους εν ισραηλ		partiré/distribuiré/dividiré	αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a)	ellos	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	
		ιακωβ → G2384:Sust/Pro	Jacob	και → G2532:Conj	y/también	διασπερω → G1289:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn		dispersaré/esparciré
		αυτους → G846:Pro-Dem/Ac-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	ισραηλ → G2474:Sust/Pro		Israel
(Gn 49:8)	ιουδα σε	(Gn 49:8)	ιουδα → G2448:Sust/Pro	de Judá	σε → G4771:Pro-Per/Ac-Sn	a ti/tu	αινεσαισαν → G134:Verbo/A-Act-Opt-3-Pl	alabaren/loaren
αινεσαισαν οι αδελφοι σου αι χειρες σου επι νωτου των εχθρων σου		οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms	hermanos	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	αι → G3588:Art-Def/N-Pl-Fn
προσκυνησουσιν σοι οι υιοι του πατρος σου		las/(los)	χειρες → G5495:Sust/N-Pl-Fn	manos	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de	ti/(tuyo/tuya)	
		επι → G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	νωτου → G-:Sust/GA-Sn-Nt	(de) espalda/lomo	των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	
		εχθρων → G2190:Sust/GA-Pl-Ms	(de) enemigos	σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)	προσκυνησουσιν → G4352:Verbo/F-Act-Ind-3-Pl		
		adorarán/harán reverencia/se postrarán	σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn	(en/con/para/a) ti/en tu/(contigo)	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms			
		los/(las) υιοι → G5207:Sust/N-Pl-Ms	hijos	του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) padre	
		σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)					
(Gn 49:9)	σκυμνος	(Gn 49:9)	σκυμνος → G-:Sust/N-Sn-Ms	cachorro	λεοντος → G3023:Sust/GA-Sn-Ms	(de) león	ιουδα → G2448:Sust/Pro	de Judá
λεοντος ιουδα εκ		εκ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	βλαστου → G986:Sust/GA-Sn-Ms	(de) vástago/flor/brote	υιε → G5207:Sust/V-Sn-Ms	hijo	
βλαστου υιε μου ανεβης		μου → G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mi/mi/(mio)	ανεβης → G305:Verbo/A-Act-Ind-2-Sn	subiste/saliste/(viniste)	αναπεσων → G377:Verbo/A-Act-Par-N-Sn		
απαεσων ως αν		Act-Par-N-Sn	habiendo	recostado/tendido	εκοιμηθης → G2837:Verbo/A-Pas-Ind-2-Sn	te acostaste/dormiste	ως → G3739:Conj	tal
λεων και ως σκυμνος τις		como/como	λεων → G3023:Sust/N-Sn-Ms	león	και → G2532:Conj	y/también	ως → G3739:Conj	tal como/como
εγερει αυτον		cachorro	τις → G5100:Pro-Int/N-Sn-Ms	por qué/que/alguno/quien	εγερει → G1453:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	levantará	αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	
		el						
(Gn 49:10)	ουκ εκλειψει	(Gn 49:10)	ουκ → G3364:Adv	no	εκλειψει → G1587:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	faltará/acabará/terminará	αρχων → G758:Sust/N-Sn-Ms	
αρχων εξ ιουδα και		gobernante/jefe/príncipe	εξ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	ιουδα → G2448:Sust/Pro	de Judá	και → G2532:Conj	y/también
ηγουμενος εκ των		ηγουμενος → G2233:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn	guiando/dirigiendo	como	guia	εκ → G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera	
μηρων αυτου εως αν		των → G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	μηρων → G3313:Sust/GA-Pl-Ms	(de) muslos	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	
ελθη τα αποκειμενα		εως → G2193:Conj	hasta/(mientras)	αν → G302:Part-Dis	en el caso/probable/llegado el caso/que	ελθη → G2064:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn		
αυτω και αυτος		venga	τα → G3588:Art-Def/N-Pl-Nt	las/los	αποκειμενα → G606:Verbo/Pre-Med-Par-N-Pl	siendo reservado/guardado/establecido		
προσδοκια εθνων		αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	και → G2532:Conj	y/también	αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms	él
		προσδοκια → G4329:Sust/N-Sn-Fn	expectación/expectativa	εθνων → G1484:Sust/GA-Pl-Nt	(de) naciones/(gentiles)/(pueblos)			
(Gn 49:11)	δεσμευων	(Gn 49:11)	δεσμευων → G1195:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	atando	προς → G4314:Prep	a/hacia/para	αμπελον → G288:Sust/Ac-Sn-Fn	vid
προς αμπελον τον		τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	πωλον → G4454:Sust/Ac-Sn-Ms	asno (joven)/pollino/burrito	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	
πωλον αυτου και τη ελικι		él	και → G2532:Conj	y/también	τη → G3588:Art-Def/LID-Sn-Fn	en/con/para/a la(el)	ελικι → G-:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) cepa
τον πωλον της ονου		τον → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms	el/(la)	πωλον → G4454:Sust/Ac-Sn-Ms	asno (joven)/pollino/burrito	της → G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn	(de)	
αυτου πλυνει εν οινω		la(el)	ονου → G3688:Sust/GA-Sn-Fn	(de) asna	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	πλυνει → G4150:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	lavará
την στολην αυτου και εν		εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	οινω → G3631:Sust/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	vino	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la(el)
αιματι σταφυλης την		στολην → G4749:Sust/Ac-Sn-Fn	vestimenta/túnica	larga/prenda	de	vestir	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él
περιβολην αυτου		και → G2532:Conj	y/también	εν → G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αιματι → G129:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	sangre
		σταφυλης → G4718:Sust/GA-Sn-Fn	(de) racimo	de uvas	την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la(el)	περιβολην → G-:Sust/Ac-Sn-Fn	
		manto/prenda envuelta	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él				
(Gn 49:12)	χαροποι οι	(Gn 49:12)	χαροποι → G-:Adj/N-Pl-Ms	alegres/contentos	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	οφθαλμοι → G3788:Sust/N-Pl-Ms	ojos
οφθαλμοι αυτου απο		αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	απο → G575:Prep	de/desde	οινου → G3631:Sust/GA-Sn-Ms	(de) vino
οινου και λευκοι οι		και → G2532:Conj	y/también	λευκοι → G3022:Adj/N-Pl-Ms	blancos	οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)	οδοντες → G3599:Sust/N-Pl-Ms
οδοντες αυτου η γαλα		dientes	αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	η → G2228:Conj	o/que	γαλα → G1051:Sust/N-Sn-Nt	leche
(Gn 49:13)	ζαβουλων	(Gn 49:13)	ζαβουλων → G2194:Sust/Pro	Zabulón	παραλιος → G3882:Adj/N-Sn-Ms	costa del mar/puerto	κατοικησει → G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	
παραλιος κατοικησει και		αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms	él	παρ → G3844:Prep	junto/al lado			
αυτος παρ ορμον		de/(con)	ορμον → G-:Sust/Ac-Sn-Ms	lugar	de amarre	πλοιων → G4143:Sust/GA-Pl-Nt	(de) barcas/(embarcaciones pequeñas)	
πλοιων και παρατενει		και → G2532:Conj	y/también	παρατενει → G3905:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	prolongará	εως → G2193:Prep	hasta/(mientras)	
εως σιδωνος		σιδωνος → G4605:Sust/Pro	de Sidón					
(Gn 49:14)	ισαχαρ το	(Gn 49:14)	ισαχαρ → G-:Sust/Pro	Isacar	το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/la/(lo)	καλον → G2570:Adj/Ac-Sn-Nt	
καλον επεθυμησεν		bueno/excelente/(conveniente)	επεθυμησεν → G1937:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	deseó/codició/aspiró				
αναπαυομενος ανα		αναπαυομενος → G373:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn	descansando/reposando	ανα → G303:Prep	hacia	arriba/(entre)/(en medio)		

	μεσον→G3319:Adj/Ac-Sn-Ms	en medio/(a la mitad)	των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms	(de) los/(las)	κληρων→G2819:Sust/GA-Pl-Ms	(de)
		herencias/posesiones				
(Gn 49:15)	και ιδων την	(Gn 49:15)	και→G2532:Conj	y/también	ιδων→G3708:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	viendo/habiendo visto
αναπαυσιν οτι καλη και		αναπαυσιν	→G372:Sust/Ac-Sn-Fn	lugar de	reposo/descanso	οτι→G3754:Conj
την γην οτι πικων		καλη	→G2570:Adj/N-Sn-Fn	buena/excelente/(conveniente)	και→G2532:Conj	y/también
υπεθηκεν τον ωμον		γην→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra	οτι→G3754:Conj	que/pues/porque/de	modo que/puesto que
αυτου εις το πονειν και		εγενηθη ανηρ γεωργος		Ms	abundante/fértil/engordada	υπεθηκεν→G5294:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn
		Ms	el/(la)	ωμον→G-:Sust/Ac-Sn-Ms	hombro	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms
		dentro	το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt	el/(la)/(lo)	πονειν→G-:Verbo/A-Act-Inf	trabajar/sufrir
		εγενηθη→G1096:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	llegó	a	ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió)	ανηρ→G435:Sust/N-Sn-Ms
		Ms	varón/esposo/adulto	γεωργος→G1092:Sust/N-Sn-Ms	cultivador/agricultor	
(Gn 49:16)	δαν κρινει	(Gn 49:16)	δαν→G-:Sust/Pro	Dan	κρινει→G2919:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	juzgará/(está juzgando)
τον εαυτου λαον ωσει		εαυτου→G1438:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de)	él	mismo	λαον→G2992:Sust/Ac-Sn-Ms
και μια φυλη εν ισραηλ		και→G2532:Conj	y/también	μια→G1520:Adj/N-Sn-Fn	una/(uno)	φυλη→G5443:Sust/N-Sn-Fn
		ισραηλ→G2474:Sust/Pro	Israel			εν→G1722:Prep
		ισραηλ				en/entre/(dentro de)
(Gn 49:17)	και	(Gn 49:17)	και→G2532:Conj	y/también	γενηθητω→G1096:Verbo/A-Pas-Imp-3-Sn	sea/llegue a ser/esté siendo
γενηθητω δαν οφισ εφ		οφισ→G3789:Sust/N-Sn-Ms	serpiente	εφ→G1909:Prep	sobre/encima/contra/por	οδου→G3598:Sust/GA-Sn-Fn
οδου εγκαθημενος επι		εγκαθημενος→G-:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn	recostado/tendido	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	τριβου→G5147:Sust/GA-Sn-Ms
τριβου δακνων πτερναν		(de)	senda/vereda/via	δακνων→G1143:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	mordiendo	πτερναν→G4418:Sust/Ac-Sn-Fn
ιππου και πεσειται ο		ιππου→G2462:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	caballo	και→G2532:Conj	y/también
ιππευς εις τα οπισω		el/(la)	ιππευς→G2460:Sust/N-Sn-Ms	jinete	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia
		PI-Nt	los/las	οπισω→G3694:Adv	detrás de/(en pos de)	τα→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms
		τα				dentro
(Gn 49:18)	την	(Gn 49:18)	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	σωτηριαν→G4991:Sust/Ac-Sn-Fn	salvación/liberación
σωτηριαν περιμενω		Act-Ind-1-Sn	aguardo/espero	κυριου→G2962:Sust/GA-Sn-Ms	(de)	señor/amo/(Señor)/[= יהוה' YeHoVaH]
κυριου						
(Gn 49:19)	γαδ	(Gn 49:19)	γαδ→G1045:Sust/Pro	de Gad	πειρατηριον→G-:Sust/N-Sn-Nt	peligro/ataque
πειρατηριον πειρατευσει		Sn	acometerá/atacará	αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	él	αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms
αυτον αυτος δε		embargo)/(por otro lado)	πειρατευσει→G-:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	acometerá/atacará	αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms	(de) ellos
πειρατευσει αυτων κατα		ποδας	κατα→G2596:Prep	hacia abajo/por/contra/según	ποδας→G4228:Sust/Ac-Pl-Ms	pies
(Gn 49:20)	ασηρ πικων	(Gn 49:20)	ασηρ→G768:Sust/Pro	Aser	πικων→G-:Sust/N-Sn-Ms	abundante/fértil/sustancioso/engordado
αυτου ο αρτος και αυτος		Sn	δωσει→G1325:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	dará/concederá/entregará	τρυφην→G5172:Sust/Ac-Sn-Fn	lujo/(en deleites)
δωσει τρυφην αρχουσιν		αρχουσιν→G758:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a)	gobernantes/principales/príncipes/jefes		
(Gn 49:21)	νεφθαλι	(Gn 49:21)	νεφθαλι→G-:Sust/Pro	Neftali	στελεχος→G-:Sust/N-Sn-Nt	tronco/base
στελεχος ανειμενον		επιιδιδους→G1929:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	dando/entregando	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Nt
επιιδιδους εν τω		γενηματι→G-:Sust/LID-Sn-Nt	(en/con/para/a)	fruto/producto	καλλος→G-:Sust/N-Sn-Nt	bello/hermoso/excelente/bueno
γενηματι καλλος						
(Gn 49:22)	υιος	(Gn 49:22)	υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms	hijo	ηυξημενος→G837:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn	se ha crecido/difundido/multiplicado
ηυξημενος ιωσηφ υιος		ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	υιος→G5207:Sust/N-Sn-Ms	hijo	ηυξημενος→G837:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn
ηυξημενος ζηλωτος υιος		μou νεωτατος προς με	αναστρεψον	→G390:Verbo/A-Act-Med-2-Sn	estés regresando/volviendo	
μου νεωτατος προς με		αναστρεψον				
αναστρεψον						
(Gn 49:23)	εις ον	(Gn 49:23)	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	ον→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Ms	quien/a cual/cual/quien
διαβουλευομενοι		ελοιδορουν και ενειχον		αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él
ελοιδορουν και ενειχον		αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	(en/con/para/a)	él	κυριοι→G2962:Sust/N-Pl-Ms	señores/amos
αυτω		τοξευματων				(de)
τοξευματων						
(Gn 49:24)	και	(Gn 49:24)	και→G2532:Conj	y/también	συνετριβη→G4937:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn	despedazado/tronchado/quebrantado/roto
συνετριβη μετα κρατους		μετα→G3326:Prep	con/(en compañía de)/después/(detrás de)	κρατους→G2904:Sust/GA-Sn-Nt	(de)	poder/potencia
τα τοξα αυτων και		εξελυθη τα νευρα		βραχιονων	χειρων	αυτων
εξελυθη τα νευρα		βραχιονων	χειρων	αυτων	δια	χειρα
βραχιονων χειρων		αυτων	δια	χειρα	αυτων	δυναστου
αυτων δια χειρα		ο κατισχυσας ισραηλ		ο	κατισχυσας→G2729:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	prevaleciendo
δυναστου ιακωβ εκειθεν		ο	κατισχυσας→G2729:Verbo/A-Act-Par-N-Sn	prevaleciendo	ισραηλ→G2474:Sust/Pro	Israel
ο κατισχυσας ισραηλ						
(Gn 49:25)	παρα θεου	(Gn 49:25)	παρα→G3844:Prep	junto/al lado de/(con)	θεου→G2316:Sust/GA-Sn-Ms	(de) dios/(Dios)
του πατρος σου και		εβοηθησεν σοι ο θεος ο		del/de el/(la)	πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) padre
εβοηθησεν σοι ο θεος ο					σου→G4771:Pro-Per/GA-Sn	de ti/(tuyo/tuya)
						y/también

(Gn 49:32) εν κτησει του αγρου και του σπηλαιου του οντος εν αυτω παρα των υιων χετ	(Gn 49:32) εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) κτησει→G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) posesión/adquisición/heredad του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) αγρου→G68:Sust/GA-Sn-Ms (de) campo και→G2532:Conj y/también του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo σπηλαιου→G4693:Sust/GA-Sn-Ms (de) cueva/gruta/guarida του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo οντος→G1510:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn (de) es/siendo/estando εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) αυτω→G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) έl παρα→G3844:Prep junto/al lado del/(con) των→G3588:Art-Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) υιων→G5207:Sust/GA-Pl-Ms (de) hijos χετ→G-:Sust/Pro Jet/Het
(Gn 49:33) και κατεπαυσεν ιακωβ επιτασων τοις υιοις αυτου και εξαρας τους ποδας αυτου επι την κλινην εξελιπεν και προσεθεη προς τον λαον αυτου	(Gn 49:33) και→G2532:Conj y/también κατεπαυσεν→G2664:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn reposó/descansó/estuvo calmado ιακωβ→G2384:Sust/Pro Jacob επιτασων→G2004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn ordenando/mandando τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) los/(las) υιοις→G5207:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) hijos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl και→G2532:Conj y/también εξαρας→G1808:Verbo/A-Act-Par-N-Sn quitando/sacando τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) ποδας→G4228:Sust/Ac-Pl-Ms pies αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) κλινην→G2825:Sust/Ac-Sn-Fn cama/camilla εξελιπεν→G1587:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn acabó/terminó και→G2532:Conj y/también προσεθεη→G4369:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue añadido προς→G4314:Prep a/hacia/para τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) λαον→G2992:Sust/Ac-Sn-Ms pueblo αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl
(Gn 50:1) και επιπεσων ιωσηφ επι το προσωπον του πατρος αυτου εκλαυσεν επ αυτον και εφιλησεν αυτον	(Gn 50:1) και→G2532:Conj y/también επιπεσων→G1968:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo caído/postrado sobre ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José επι→G1909:Prep sobre/encima/(arriba)/por το→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) (de) πατρε αυτου→G4383:Sust/Ac-Sn-Ms (de) el εκλαυσεν→G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró επ→G1909:Prep sobre/por αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έl και→G2532:Conj y/también εφιλησεν→G5368:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn besó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έl
(Gn 50:2) και προσεταξεν ιωσηφ τοις παισιν αυτου τοις ενταφιασταις ενταφιασαι τον πατερα αυτου και ενεταφιασαν οι ενταφιασται τον ισραηλ	(Gn 50:2) και→G2532:Conj y/también προσεταξεν→G4367:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dispuso ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) los/(las) παισιν→G3816:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) niños/criados/siervos αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) los/(las) ενταφιασταις→G-:Sust/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) embalsamadores ενταφιασαι→G1779:Verbo/A-Act-Inf poner en sepulcro τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl και→G2532:Conj y/también ενεταφιασαν→G1779:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sepultaron/enterraron οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) ενταφιασται→G-:Sust/N-Pl-Ms embalsamadores των→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) ισραηλ→G2474:Sust/Pro Israel
(Gn 50:3) και επληρωσαν αυτου τεσσαρακοντα ημερας ουτως γαρ καταριθμουνται αι ημεραι της ταφης και επενθησεν αυτον αιγυπτος εβδομηκοντα ημερας	(Gn 50:3) και→G2532:Conj y/también επληρωσαν→G4137:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl llenaron en su totalidad/(a pleno) αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) έl τεσσαρακοντα→G5062:Adj/N-Ind cuarenta ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días ουτως→G3779:Adv asi/de γαρ→G1063:Part-Dis porque/pues καταριθμουνται→G-:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Pl cuentan αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días της→G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn (de) la/(el) ταφης→G5027:Sust/Ac-Sn-Fn sepultura και→G2532:Conj y/también επενθησεν→G3996:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró/guardó αυτον→G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms έl αιγυπτος→G125:Sust/N-Sn-Fn Egipto εβδομηκοντα→G1440:Adj/N-Ind setenta ημερας→G2250:Sust/Ac-Pl-Fn días
(Gn 50:4) επειδη δε παρηλθον αι ημεραι του πενθους ελαλησεν ιωσηφ προς τους δυναστας φαραω λεγων ει ευρον χαριν εναντιον υμων λαλησατε περι εμου εις τα ωτα φαραω λεγοντες	(Gn 50:4) επειδη→G1894:Conj ya que δε→G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) παρηλθον→G3928:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl pasó al lado de αι→G3588:Art-Def/N-Pl-Fn las/(los) ημεραι→G2250:Sust/N-Pl-Fn días του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)/lo πενθους→G3997:Sust/GA-Sn-Ms (de) luto/tristeza/lanto ελαλησεν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn habló ιωσηφ→G2501:Sust/Pro José προς→G4314:Prep a/hacia/para τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/(las) δυναστας→G1413:Sust/Ac-Pl-Ms poderosos φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo ει→G1487:Conj si/si acaso/que ευρον→G2147:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn encontraron/hallaron χαριν→G5485:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εναντιον→G1726:Prep delante de/ante/opuesto υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl de ustedes λαλησατε→G2980:Verbo/A-Act-Med-2-Pl hablaron/conversaron περι→G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) εμου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí εις→G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms los/las ωτα→G3775:Sust/Ac-Pl-Ms oídos φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón λεγοντες→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo
(Gn 50:5) ο πατηρ μου ωρκισεν με λεγων εν τω μνημειω ω ωρυξα εμαυτω εν γη χανασαν εκει με θαψεις νυν ουν αναβας θαψω τον πατερα μου και επανελευσομαι	(Gn 50:5) ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ→G3962:Sust/N-Sn-Ms padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) ωρκισεν→G3726:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn hizo jurar με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) τω→G3588:Art-Def/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el/(la)/lo μνημειω→G3419:Sust/LID-Sn (en/con/para/a) sepulcro/tumba de conmemoración ω→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) cual ωρυξα→G3736:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn cavé εμαυτω→G1683:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) mí mismo εν→G1722:Prep en/entre/(dentro de) γη→G1093:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a) tierra χανασαν→G5477:Sust/Pro Canaán εκει→G1563:Adv allí/allá με→G1473:Pro-Per/Ac-Sn a mí/mi θαψεις→G2290:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn sepultarás/enterrarás νυν→G3568:Adv ahora ουν→G3767:Part-Dis por lo tanto/(entonces) αναβας→G305:Verbo/A-Act-Par-N-Sn habiendo subido/ascendido/puesto (el pie) hacia arriba θαψω→G2290:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn sepultaré/enterraré τον→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí/mi/(mío) και→G2532:Conj y/también επανελευσομαι→G-:Verbo/F-Med-Ind-1-Sn regresaré
(Gn 50:6) και ειπεν φαραω αναβηθι θαψων	(Gn 50:6) και→G2532:Conj y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo φαραω→G5328:Sust/Pro Faraón αναβηθι→G305:Verbo/A-Act-Med-2-Sn estás subiendo/saliendo/viniendo θαψων→G2290:Verbo/A-Act-Med-2-Sn sepulta/estés

τον πατερα σου καθαπερ ωρκισεν σε	sepultando/enterrando τον ti/(tuyo/tuya) καθαπερ σε	→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms →G2509:Adv →G4771:Pro-Per/Ac-Sn	el/(la) πατερα a ti/tu	→G3962:Sust/Ac-Sn-Ms →G3726:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	padre σου hizo jurar	→G4771:Pro-Per/Ac-Sn
(Gn 50:7) και ανεβη ιωσηφ θαψαι τον πατερα αυτου και συνανεβησαν μετ αυτου παντες οι παιδες φαραω και οι πρεσβυτεροι του οικου αυτου και παντες οι πρεσβυτεροι της γης αιγυπτου	(Gn 50:7) και ιωσηφ θαψαι τον πατερα αυτου και συνανεβησαν μετ αυτου παντες οι παιδες φαραω και οι πρεσβυτεροι του οικου αυτου και παντες οι πρεσβυτεροι της γης αιγυπτου	→G2532:Conj →G2501:Sust/Pro →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G3326:Prep →G3956:Adj/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G5328:Sust/Pro →G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G2532:Conj →G4245:Adj/N-Pl-Ms-Comp →G1093:Sust/GA-Sn-Fn	υ/ tambien ανεβη José θαψαι padre αυτου (de) él και subieron en compañía de μετ todos οι los/(las) παιδες Faraón και υ/ tambien οι ancianos/hombres antiguos του (de) él και υ/ tambien παντες los/(las) πρεσβυτεροι γης (de) tierra αιγυπτου	→G305:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn →G2290:Verbo/A-Act-Inf →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms →G2532:Conj →G4872:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G3816:Sust/N-Pl-Ms →G4245:Adj/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms →G3624:Sust/GA-Sn-Ms →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn →G125:Sust/GA-Sn-Fn	fue hacia arriba/ascendió/subió/puso (el pie) hacia arriba sepultar τον el/(la) πατερα υ/ tambien συνανεβησαν con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου (de) él muchachos/criados/siervos υ/ tambien οι los/(las) πρεσβυτεροι ancianos/hombres antiguos της (de) la/(el)	
(Gn 50:8) και πασα η πανοικια ιωσηφ και οι αδελφοι αυτου και πασα η οικια η πατρικη αυτου και την συγγενειαν και τα προβατα και τους βοας υπελιποντο εν γη γεσεμ	(Gn 50:8) και πανοικια ιωσηφ και οι αδελφοι αυτου και πασα η οικια η πατρικη αυτου και την συγγενειαν και τα προβατα και τους βοας υπελιποντο εν γη γεσεμ	→G2532:Conj →G3956:Adj/N-Sn-Fn →G2501:Sust/Pro →G80:Sust/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/N-Sn-Fn →G3967:Adj/N-Sn-Fn →G4772:Sust/Ac-Sn-Fn →G4263:Sust/Ac-Pl-Nt →G5275:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl →G-:Sust/Pro	υ/ tambien πασα con toda la casa/mobiliario ιωσηφ hermanos αυτου (de) él και toda/(todo) η la/(el) οικια paterna αυτου (de) él και la/(el) συγγενειαν parentela/familia και ovejas και υ/ tambien τους toros υπελιποντο quedaron εν (en/con/para/a) tierra γεσεμ	→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn →G2532:Conj →G2532:Conj →G3614:Sust/N-Sn-Fn →G3588:Art-Def/N-Sn-Fn →G2532:Conj →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms →G2532:Conj →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms →G1016:Sust/Ac-Pl-Ms →G1722:Prep →G1093:Sust/LID-Sn-Fn	la/(el) πανοικια los/(las) ιωσηφ υ/ tambien οι los/(las) υ/ tambien πασα la/(el) οικια η la/(el) υ/ tambien την los/las τα los/(las) βοας en/entre/(dentro de) γη (en/con/para/a) tierra γεσεμ	→G-:Sust/N- →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/N-Sn-Fn →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Ms →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt →G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms →G1016:Sust/Ac-Pl-Ms →G1722:Prep →G1093:Sust/LID-Sn-Fn
(Gn 50:9) και συνανεβησαν μετ αυτου και αρματα και ιππεις και εγενετο η παρεμβολη μεγαλη σφοδρα	(Gn 50:9) και συνανεβησαν μετ αυτου και αρματα και ιππεις και εγενετο η παρεμβολη μεγαλη σφοδρα	→G2532:Conj →G3326:Prep →G716:Sust/N-Pl-Nt →G2532:Conj →G1096:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn →G-:Sust/N-Sn-Fn →G4970:Adv	υ/ tambien συνανεβησαν con/(en compañía de)/después/(detrás de) αυτου (de) él και carros (de caballos) και υ/ tambien ιππεις υ/ tambien εγενετο la/(el) παρεμβολη interior de campamento (militar) μεγαλη vehementemente/excesivamente/(en sobremanera)	→G4872:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G2532:Conj →G2460:Sust/N-Pl-Ms →G3588:Art-Def/N-Sn-Fn →G3173:Adj/N-Sn-Fn	subieron en compañía de (de) él και jinetes llegó a ser/fue/sucedió/vino/(aconteció)/(ocurió) η a gran/grande	
(Gn 50:10) και παρεγενοντο εφ αλωνα αταδ ο εστιν περαν του ιορδανου και εκοψαντο αυτον κοπετον μεγαν και ισχυρον σφοδρα και εποιησεν το πενθος τω πατρι αυτου επτα ημερας	(Gn 50:10) και παρεγενοντο εφ αλωνα αταδ ο εστιν περαν του ιορδανου και εκοψαντο αυτον κοπετον μεγαν και ισχυρον σφοδρα και εποιησεν το πενθος τω πατρι αυτου επτα ημερας	→G2532:Conj →G1909:Prep →G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn →G2446:Sust/GA-Sn-Ms →G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms →G3173:Adj/Ac-Sn-Ms →G4970:Adv →G2532:Conj →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt →G3997:Sust/Ac-Sn-Nt →G3962:Sust/LID-Sn-Ms →G2033:Adj/N-Ind	υ/ tambien παρεγενοντο sobre/encima/contra/por αλωνα el cual/el que/quien εστιν del/de el/(la) ιορδανου lamentaron/(hicieron duelo) αυτον grande και υ/ tambien ισχυρον vehementemente/excesivamente/(en sobremanera) και hizo/realizó το el/(la) πενθος en/con/para/a el/(la) πατρι επτα siete ημερας	→G3854:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl →G257:Sust/Ac-Sn-Fn →G4008:Prep →G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms →G2875:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl →G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms →G2532:Conj →G2478:Adj/Ac-Sn-Ms →G2532:Conj →G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn →G3997:Sust/Ac-Sn-Nt →G3962:Sust/LID-Sn-Ms →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G2250:Sust/Ac-Pl-Fn	vinieron/(se) acercaron/llegaron a ser al lado de suelo de trillar αταδ de otro lado του lamentación fuerse fuerte υ/ tambien εποιησεν lamento τω lamento (en/con/para/a) padre αυτου (de) él días	
(Gn 50:11) και ειδον οι κατοικοι της γης χαναν το πενθος εν αλωνι αταδ και ειπαν πενθος μεγα τουτο εστιν τοις αιγυπτιοις δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου πενθος αιγυπτου ο εστιν περαν του ιορδανου	(Gn 50:11) και κατοικοι της γης χαναν το πενθος εν αλωνι αταδ και ειπαν πενθος μεγα τουτο εστιν τοις αιγυπτιοις δια τουτο εκαλεσεν το ονομα αυτου πενθος αιγυπτου ο εστιν περαν του ιορδανου	→G2532:Conj →G-:Sust/N-Pl-Ms →G5477:Sust/Pro →G1722:Prep →G2532:Conj →G3778:Pro-Dem/N-Sn-Nt →G124:Sust/LID-Pl-Ms →G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt →G3686:Sust/Ac-Sn-Nt →G3997:Sust/N-Sn-Nt →G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn →G2446:Sust/GA-Sn-Ms	υ/ tambien ειδον habitantes/moradores της Canaán το en/entre/(dentro de) αλωνι υ/ tambien ειπαν esto/esta/este εστιν en/con/para/a los/(las) αιγυπτιοις través/por/(por causa de) τουτο el/(la) ονομα lamento αιγυπτου es/está siendo περαν (de) Jordán	→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G3588:Art-Def/GA-Sn-Fn →G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt →G257:Sust/LID-Sn-Fn →G3997:Sust/N-Sn-Nt →G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn →G2446:Sust/GA-Sn-Ms →G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt →G3686:Sust/Ac-Sn-Nt →G3997:Sust/N-Sn-Nt →G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn →G2446:Sust/GA-Sn-Ms →G3778:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt →G3686:Sust/Ac-Sn-Nt →G3997:Sust/N-Sn-Nt →G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn →G2446:Sust/GA-Sn-Ms	los/(las) (de) la/(el) γης lamento Atad era/(trilladera de trigo) αταδ lamento μεγα por medio/a llamó nombre αυτου (de) él el cual/el que/quien de otro lado του del/de el/(la)	
(Gn 50:12) και εποιησαν αυτω ουτως οι υιοι αυτου και εθαψαν αυτον εκει	(Gn 50:12) και αυτω ουτως οι υιοι αυτου και εθαψαν αυτον εκει	→G2532:Conj →G3779:Adv →G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms →G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms →G1563:Adv	υ/ tambien εποιησαν (en/con/para/a) él ουτως hijos αυτου (de) él και υ/ tambien εθαψαν αυτον allí/allá	→G4160:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G2532:Conj →G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms →G1563:Adv	hicieron αυτω los/(las) υιοι υ/ tambien εθαψαν sepultaron allí/allá	
(Gn 50:13) και ανελαβον αυτον οι υιοι αυτου εις γην χαναν και εθαψαν	(Gn 50:13) και αυτον οι υιοι αυτου εις γην χαναν και εθαψαν	→G2532:Conj →G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G5207:Sust/N-Pl-Ms →G1519:Prep	υ/ tambien ανελαβον (en/con/para/a) él οι los/(las) υιοι (de) él εις en/en un/en una/para/por/hacia dentro γην	→G353:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G5207:Sust/N-Pl-Ms →G1519:Prep	tomaron hacia arriba/llevaron/recibieron hijos αυτου tierra χαναν	→G353:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl →G3588:Art-Def/N-Pl-Ms →G5207:Sust/N-Pl-Ms →G1519:Prep

αυτον εις το σπηλαιον και → G2532:Conj y/también εθαψαν → G2290:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl sepultaron αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el
το διπλουν ο εκτησατο εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt cueva
αβρααμ το σπηλαιον εν κτησει μνημειου παρα το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo) διπλουν → G1362:Adj/Ac-Sn-Nt doble ο → G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt el/(la)
εφρων του χετταιου εκτησατο → G2932:Verbo/A-Med-Ind-3-Sn adquirió αβρααμ → G11:Sust/Pro Abraham το → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Nt el/la/(lo)
κατεναντι μαμβρη σπηλαιον → G4693:Sust/Ac-Sn-Nt cueva εν → G1722:Prep en/entre/(dentro de) κτησει → G-:Sust/LID-Sn-Fn (en/con/para/a)
posesión/adquisición/heredad μνημειου → G3419:Sust/GA-Sn-Nt (de) sepulcro/tumba de conmemoración παρα → G3844:Prep junto/al
lado del/(con) εφρων → G-:Sust/Pro Efrón του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) χετταιου → G-:Sust/GA-Sn-Ms (de) heteo
κατεναντι → G-:Prep enfrente/(delante)/hacia abajo en posición opuesta μαμβρη → G-:Sust/Pro Mamre

(Gn 50:14) και (Gn 50:14) και → G2532:Conj y/también απεστρεψεν → G654:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn volió/regresó/hizo volver
απεστρεψεν ιωσηφ εις ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αιγυπτον → G125:Sust/Ac-Sn-Fn Egipto
αιγυπτον αυτος και οι αυτος → G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms el και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-
Ms hermanos αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el και → G2532:Conj y/también οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las)
συναναβαντες → G4872:Verbo/A-Act-Inf-InfPl subiendo en compañía de θαψαι → G2290:Verbo/A-Act-Inf sepultar τον → G3588:Art-
Def/Ac-Sn-Ms el/(la) πατερα → G3962:Sust/Ac-Sn-Ms padre αυτου → G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms (de) el

(Gn 50:15) ιδοντες δε οι (Gn 50:15) ιδοντες → G3708:Verbo/A-Act-Inf-InfPl viendo/habiendo visto δε → G1161:Part-Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
αδελφοι ιωσηφ οτι οι → G3588:Art-Def/N-Pl-Ms los/(las) αδελφοι → G80:Sust/N-Pl-Ms hermanos ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José
τεθνηκεν ο πατηρ οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que τεθνηκεν → G2348:Verbo/Per-Act-Ind-3-Sn ha muerto ο → G3588:Art-Def/N-
Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de) ellos ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-
Pl dijeron μηποτε → G3379:Adv si acaso/no alguna vez μνησικακηση → G-:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn recordare/se acordare
ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José και → G2532:Conj y/también ανταποδομα → G-
:Sust/Ac-Sn-Nt recompensa/retribución/pago ανταποδω → G467:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn recompensare/retribuyere/pagare
ημιν → G1473:Pro-Per/LID-Pl (en/con/para/a) nosotros παντα → G3956:Adj/Ac-Pl-Nt todos/todas τα → G3588:Art-Def/Ac-Pl-Nt los/las
κακα → G2556:Adj/Ac-Pl-Nt malas/infames/deshonrosas (cosas) α → G3739:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales/quienes ενεδειξαμεθα → G-
:Verbo/A-Med-Ind-1-Pl demostramos αυτω → G846:Pro-Dem/LID-Sn-Ms (en/con/para/a) el

(Gn 50:16) και (Gn 50:16) και → G2532:Conj y/también παρεγενοντο → G3854:Verbo/A-Med-Ind-3-Pl vinieron/(se) acercaron/llegaron a ser al lado de
παρεγενοντο προς ιωσηφ λεγοντες ο πατηρ ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José λεγοντες → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl diciendo ο → G3588:Art-
Def/N-Sn-Ms el/(la) πατηρ → G3962:Sust/N-Sn-Ms padre σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn (de) ti/(tuyo/tuya) ωρκισεν → G3726:Verbo/A-Act-Ind-
3-Sn hizo jurar προ → G4253:Prep antes de/delante de του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Nt del/de el/(la)/lo τελευτησαι → G5053:Verbo/A-Act-
Inf terminar/fallecer/morir αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el λεγων → G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn diciendo

(Gn 50:17) ουτως ειπατε (Gn 50:17) ουτως → G3779:Adv así/de esta manera/de ese modo ειπατε → G-:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl dijeron
ιωσηφ αφες αυτοις την ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José αφες → G-:Verbo/A-Act-Med-2-Sn perdona/absuelve/deja ir αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-
Ms (en/con/para/a) ellos την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδικιαν → G93:Sust/Ac-Sn-Fn injusticia/inrectitud
και → G2532:Conj y/también την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αμαρτιαν → G266:Sust/Ac-Sn-Fn pecado αυτων → G846:Pro-Dem/GA-
Pl-Ms (de) ellos οτι → G3754:Conj que/pues/porque/de modo que/puesto que πονηρα → G4190:Adj/Ac-Pl-
Nt perversas/malignas/malas/(viciosas) σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) ενεδειξαντο → G-:Verbo/A-Med-
Ind-3-Pl demostraron και → G2532:Conj y/también νυν → G3568:Adv ahora δεξαι → G1209:Verbo/A-Med-Imp-2-Sn recibe con buena
disposición/(favorablemente) την → G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn la/(el) αδικιαν → G93:Sust/Ac-Sn-Fn injusticia/inrectitud των → G3588:Art-
Def/GA-Pl-Ms (de) los/(las) θεραποντων → G2324:Sust/GA-Pl-Ms (de) servidores/siervos του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la)
θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios) του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) πατρος → G3962:Sust/GA-Sn-Ms (de) padre
σου → G4771:Pro-Per/GA-Sn de ti/(tuyo/tuya) και → G2532:Conj y/también εκλαυσεν → G2799:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn lloró
ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José λαλουντων → G2980:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl (de) hablando αυτων → G846:Pro-Dem/GA-Pl-Ms (de)
ellos προς → G4314:Prep a/hacia/para αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el

(Gn 50:18) και ελθοντες (Gn 50:18) και → G2532:Conj y/también ελθοντες → G2064:Verbo/A-Act-Inf-InfPl vino/habiendo venido προς → G4314:Prep a/hacia/para
προς αυτον ειπαν ιδε αυτον → G846:Pro-Dem/Ac-Sn-Ms el ειπαν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl dijeron ιδε → G2396:Interj he aquí/mira ημεις → G2248:Pro-
Per/N-Pl nosotros σοι → G4771:Pro-Per/LID-Sn (en/con/para/a) ti/en tu/(contigo) οικεται → G3610:Sust/N-Pl-Ms siervos domésticos

(Gn 50:19) και ειπεν (Gn 50:19) και → G2532:Conj y/también ειπεν → G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn dijo αυτοις → G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms (en/con/para/a) ellos
αυτοις ιωσηφ μη ιωσηφ → G2501:Sust/Pro José μη → G3361:Adv no/ni/acaso/nunca φοβεισθε → G5399:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Pl teman/estén temiendo
φοβεισθε του γαρ θεου του → G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms del/de el/(la) γαρ → G1063:Part-Dis porque/pues θεου → G2316:Sust/GA-Sn-Ms (de) dios/(Dios)
ειμι εγω ειμι → G1510:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn soy/estoy siendo εγω → G1473:Pro-Per/N-Sn yo

(Gn 50:20) υμεις (Gn 50:20) υμεις → G4771:Pro-Per/N-Pl ustedes εβουλευσασθε → G1011:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl propusieron/planearon/decidieron
κατ → G2596:Prep según/contra/hacia abajo εμου → G1473:Pro-Per/GA-Sn de mí εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia
dentro πονηρα → G4190:Adj/Ac-Pl-Nt perversas/malignas/malas/(viciosas) ο → G3588:Art-Def/N-Sn-Ms el/(la) δε → G1161:Part-
Dis pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) θεος → G2316:Sust/N-Sn-Ms dios/(Dios) εβουλευσατο → G1011:Verbo/A-Med-Ind-3-
Sn propuso/planeó/decidió por voluntad expresa περι → G4012:Prep alrededor de/(cerca de)/(acerca de) εμου → G1473:Pro-Per/GA-
Sn de mí εις → G1519:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro αγαθα → G18:Adj/Ac-Pl-Nt buenas (cosas)/bueno
οπως → G3704:Conj cómo/para que αν → G302:Part-Dis en el caso/probable/llegado el caso/que γεννηθη → G1096:Verbo/A-Pas-Sub-3-
Sn llegare a ser/sucediera/aconteciera ως → G3739:Conj tal como/como σημερον → G4594:Adv hoy ινα → G2443:Conj para qué/por/de

	modo que διατραφη→G-:Verbo/A-Pas-Sub-3-Sn	fuera	mantenido/sustentado/alimentado	λαος→G2992:Sust/N-Sn-Ms	pueblo
	πολυς→G4183:Adj/N-Sn-Ms	mucho			
(Gn 50:21)	και ειπεν	(Gn 50:21) και→G2532:Conj	y/también ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	διω αυτοις→G846:Pro-Dem/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) ellos
	μη→G3361:Adv	no/ni/acaso/nunca	φοβεισθε→G5399:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Pl	teman/estén	temiendo
	εγω	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo		
	διαθρεψω	G-:Verbo/F-Act-Ind-1-Sn	mantendré/sustentaré/alimentaré	υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl	ustedes
	και→G2532:Conj	y/también	τας→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Fn	las/(los)	οικιας→G3614:Sust/Ac-Pl-Fn
	casas	υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de		
	ελαλησεν αυτων εις την	ustedes και→G2532:Conj	y/también	παρεκαλεσεν→G3870:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	consoló/instó
	καρδιαν	αυτους→G846:Pro-Dem/Ac-Pl	habló	αυτων→G846:Pro-Dem/GA-Pl	
		Ms(en/con/para/a) ellos και→G2532:Conj	y/también	ελαλησεν→G2980:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	habló
		Ms(de) ellos εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro	την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)
		corazón			καρδιαν→G2588:Sust/Ac-Sn-Fn
(Gn 50:22)	και	(Gn 50:22) και→G2532:Conj	y/también	κατωκησεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	residió/habitó
	ιωσηφ	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José		
	εν	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αιγυπτω→G125:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) Egipto
	αυτος	αυτος→G846:Pro-Dem/N-Sn-Ms	él		
	αδελφοι	και→G2532:Conj	y/también	οι→G3588:Art-Def/N-Pl-Ms	los/(las)
	αδελφοι	αδελφοι→G80:Sust/N-Pl-Ms	hermanos	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	de
	η πανοικια του πατρος	(de) él και→G2532:Conj	y/también	πασα→G3956:Adj/N-Sn-Fn	toda/(todo) η→G3588:Art-Def/N-Sn-Fn
	αυτου και εζησεν ιωσηφ	con toda la casa/mobiliario του→G3588:Art-Def/GA-Sn-Ms	del/de el/(la)	πατρος→G3962:Sust/GA-Sn-Ms	(de) padre
	ετη εκατον δεκα	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él	και→G2532:Conj	y/también
		ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	ετη→G2094:Sust/Ac-Pl-Nt	años
		εκατον→G1540:Adj/N-Ind	cien/ciento	δεκα→G1176:Adj/N-Ind	diez
(Gn 50:23)	και ειδεν	(Gn 50:23) και→G2532:Conj	y/también	ειδεν→G3708:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	vio/observó
	ιωσηφ	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José		
	εφραιμ	εφραιμ→G2187:Sust/Pro	Efraim	παιδια→G3813:Sust/Ac-Pl-Nt	hijos/niños
	εως	εως→G2193:Prep	hasta/(mientras)		
	τριτης	G5154:Adj/GA-Sn-Fn	(de) tercera/tercer	γενεας→G1074:Sust/GA-Sn-Fn	(de) a generaciones
	και	και→G2532:Conj	y/también		
	μανασση	μανασση→G-:Sust/Pro	Manasés	ετεχθησαν	G5088:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl
	επι	επι→G1909:Prep	sobre/encima/(arriba)/por	μηρων→G3313:Sust/GA-Pl-Ms	(de) muslos
		ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José		
(Gn 50:24)	και ειπεν	(Gn 50:24) και→G2532:Conj	y/también	ειπεν→G3004:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	dijo
	ιωσηφ	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) los/(las)
	αδελφοις	αδελφοις→G80:Sust/LID-Pl-Ms	hermanos	αυτου→G846:Pro-Dem/GA-Sn-Ms	(de) él
	λεγων	λεγων→G3004:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn	diciendo	εγω→G1473:Pro-Per/N-Sn	yo
	αποθνησκω	αποθνησκω→G599:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	estoy		
	επισκοπη	επισκοπη→G1984:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) visitación/visita/vigilancia	δε→G1161:Part-Dis	pero/(y)/(sin embargo)/(por
	και αναξει υμας εκ της	otro lado) επισκεψεται→G1980:Verbo/F-Med-Ind-3-Sn	visitará	υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl	ustedes
	ο θεος	G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	και→G2532:Conj	y/también
	αναρξει	αναρξει→G321:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn	conducirá/hará	subir	
	ην ωμοσεν ο θεος τοις	υμας→G4771:Pro-Per/Ac-Pl	ustedes	εκ→G1537:Prep	de/del/procedente de/fuera
	πατρασιν ημων	G1093:Sust/GA-Sn-Fn	(de) tierra	ταυτης→G3778:Pro-Dem/GA-Sn-Fn	(de) esta/este
	και ισαακ και ιακωβ	ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn	la	εις→G1519:Prep	en/en un/en una/para/por/hacia dentro
		την→G3588:Art-Def/Ac-Sn-Fn	la/(el)	την→G1093:Sust/Ac-Sn-Fn	tierra
		ην→G3739:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn	la		
		ο ωμοσεν→G-:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	juró	ο→G3588:Art-Def/N-Sn-Ms	el/(la)
		θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	και→G2532:Conj	y/también
		τοις→G3588:Art-Def/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) los/(las)	πατρασιν→G3962:Sust/LID-Pl-Ms	(en/con/para/a) padres
		ημων→G2248:Pro-Per/GA-Pl	de	nosotros/nuestro	αβρααμ→G11:Sust/Pro
		Abraham	και→G2532:Conj	y/también	ισαακ→G2464:Sust/Pro
		Isaac			
		και→G2532:Conj	y/también	ιακωβ→G2384:Sust/Pro	Jacob
(Gn 50:25)	και ωρκισεν	(Gn 50:25) και→G2532:Conj	y/también	ωρκισεν→G3726:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	hizo jurar
	ιωσηφ	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José		
	τους υιους ισραηλ	τους→G3588:Art-Def/Ac-Pl-Ms	los/(las)	υιους→G5207:Sust/Ac-Pl-Ms	hijos
	λεγων εν τη επισκοπη η	Act-Par-N-Sn	diciendo	εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)
	επισκεψεται υμας ο θεος	επισκοπη→G1984:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) visitación/visita/vigilancia	η→G3739:Pro-Rel/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) el que/el
	και συνανοισετε τα οστα	ο θεος→G2316:Sust/N-Sn-Ms	dios/(Dios)	και→G2532:Conj	y/también
	μου εντευθεν μεθ υμων	οστα→G3747:Sust/Ac-Pl-Nt	huesos	μου→G1473:Pro-Per/GA-Sn	de mí/mi/(mío)
		εντευθεν→G1782:Adv	desde aquí/de aquí	μεθ→G3326:Prep	con/después de/entre
		υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de	υμων→G5209:Pro-Per/GA-Pl	de ustedes
(Gn 50:26)	και	(Gn 50:26) και→G2532:Conj	y/también	ετελευτησεν→G5053:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	finalizó/(murió)/(falleció)/(cesó)/concluyó
	ιωσηφ	ιωσηφ→G2501:Sust/Pro	José	ετων→G2094:Sust/GA-Pl-Nt	(de) años
	εκατον δεκα και εθαψαν	εκατον→G1540:Adj/N-Ind	cien/ciento	δεκα→G1176:Adj/N-Ind	diez
	αυτον και εθηκαν εν τη	και→G2532:Conj	y/también	εθηκαν→G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	sepultaron
	σορω εν αιγυπτω	και→G2532:Conj	y/también	εθηκαν→G5087:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	pusieron
		εν/con/para/a	la/(el)	σορω→G4673:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a)
		εν/con/para/a	la/(el)	σορω→G4673:Sust/LID-Sn-Fn	féretro/sarcófago/ataúd
		εν→G1722:Prep	en/entre/(dentro de)	αιγυπτω→G125:Sust/LID-Sn-Fn	(en/con/para/a) Egipto

